ЎПЫМАРИЙ (В. М. Васильев)

Пэш кундэк пачальнику
Чавай Культорий сэрки
йовтаммам
29 окт. 1928. Ўпымарий

МАРИЙ МУТЭР

ТУРЛӦ ВЭРЭ ИЛЫШЭ
МАРИЙЫН МУТШЫМ
ТАҢАСТАРЭН НЭРГЭ-
— ЛЫМЭ КНАГА —

54765
МАРНИИ
НАУЧНАЯ
БИБЛИОТЕКА
МАР 19 91

СССР КАЛЫК-влак РЎДӦ САВЫКТЫШ МОСКО—1926

РЭДАКСИЙЫН ОНЧЫЛ-МУТШО.

Ожно, кугужа дэн пойан влас шогымо годым, Российысэ тӱрлӧ калык-влак пэш кугу пичкэмыштэ пизырналт илэныт. Рэволӱтсий дэч вара, Совэт влас лиймӧнгӧ, кэрэк могай калыкат шкэ шочмо-кушмо йылмыжэ, йӱлажэ, койышыж дэн илыш пашажым виктарэн кэртэш. Марий калыкат ындэ тунэммэ, совэт, моло пашамат шкэ йылмыж дэн шташ тӱнгалын. Тӱрлӧ книга, газэт, журнал марий йылмэ дэн савыкталтэш.

Марий калыкын тӱнг йылмыжэ иктэ гынат, илэн-толын тӱрлӧ вэрэ илышэ марий йылмыштэ вашталтышат лийын. Курук, кожла, ӱпӧ марий йылмэ иктэ гынат,—мут, мут-мучаш, мут савыртыш шотышто ойыртыш уло. Садлан марий калыкын йылмыжым—книга йылмым—умлэн шогаш, „марий мутэрым" пэш кӱлэш книгалан шотлыман.

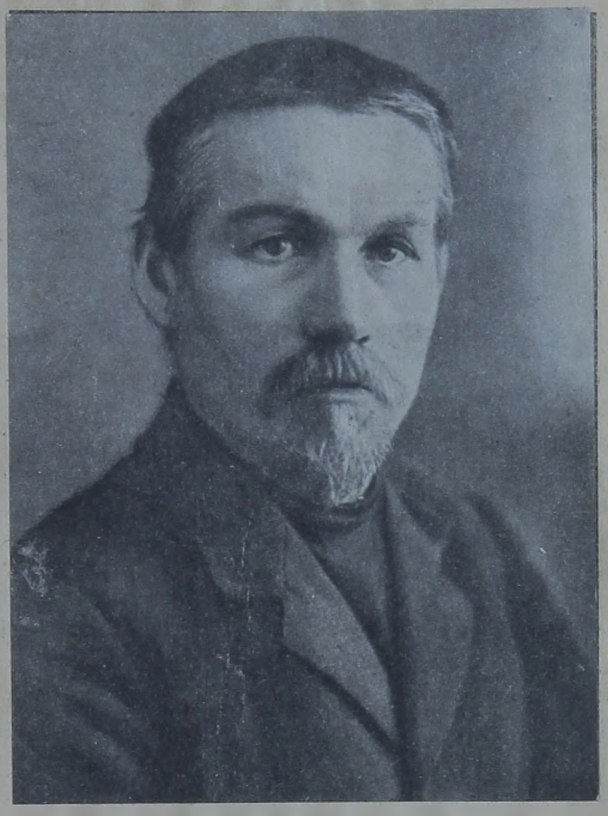
Тидэ книгаштэ марий калыкын чыла мутшо погымо манаш лийэш. Калыкын чыла мутшым иктыш чумурымо, погэн шуктымо—пэш кугу паша, куштылгэш шотлаш ок лий. Тыгай пашаштэ тӱнгалтыш корным штымэ годым эксыкат, йонгылшат лийын кэртэш. Тугэ гынат, шкэнан йылмым шинчыдэ—школыштат, моло пашаштат пашам раш виктарэн шогаш ок лий, садлан „Марий мутэр" книгам кузэ гынат содоррак марий коклаш пуртыман.

Кэрэк могай калыкынат йылмыжэ илыш вийнымэ сэмын вашталтэш кушкэш. Марий йылмышкат рэволӱтсий дэч вара у мут шуко пур н.

Йужо мутшо книга йылмышкэ калык йылмэ гыч пуртымо огыл—нуным тунэмшэ, книга возышо марий-влак луктыныт. Адак вэс кугужаныш йылмэ гыч пурышо мутым марий мут дэнэ вашталташ тӧчымӓт уло. Марий мутэрышкэ тыгай мут-влакат пуртымо. Нуно, мэмнан йылмышкэ йӧршэш пурэныт альэ ончылко пуршашанак улыт, манаш кизыт ок лий, сандэн нуным палэ дэн ончыктымо.

Мутым посна каласэн пумо дэн рашак умлэн шукташ ок лий, мутын чын ончыктымыжым иктаж ой каласыма гыч вэлэ раш умлэн налаш лийэш. Садлан тудо почэшыжэ тӱрлӧ шомак дэн умландаралтын. Мэмнан коклаштэ шукыжо марий мут савыртышым огыт шинчэ, сэрымаштэ, ойлымаштэ вэс калык мут савыртышым пуртат, садлан умлашат пэш йӧсӧ. Книга йылмым пӱтӱнь калыклан йӧршӓшӓн штынэна гын,—мут, ой савыртыш марий йылмын лийжэ, садлан калык мут савыртыштым шинчэн шогыман. Ожнысо марий калыкын йылмыжэ йандар улмаш. Садлан мутым умландарэн пумаштэ ой, ой савыртыш-влак мутэрлан тошто марий йомак гыч, муро гыч, кумалтын мут гычат налмэ.

Йылмыштэ калыкын илышыжэ койэш: кузэ калык илыш кушкын, вэсэмын толэш, тугак йылмат илыш почэшак уэмэш, кушкэш. Рэволӱтсий дэч вара марий калыкын илышыжэ у корно дэн вийнэн кайа, йылмышкыжат у мут-влак пурат, садлан ончылкыжо тидэ марий мутэр книгам у илыш ончыктышо мут дэн йэшарэн шуктыман.



В. М. Васильев.

ШКЭ ИЛЫШЭМЫМ ВОЗЫМЭМ.

Мый ӱпӧ марий улам. Шочынам Тумна лӹмӓн Пӹрӧ уйэз йалыштэ 1883 ийыштэ. Шым ийаш тунэмаш тӹнӓлым.

Шкэнан йалыштэ нил ий тунэмым. Вара учичыл изам эргыж дэнэ когыснам Ӱпыш нангайыш. Туштo 2 класан школыш пуэн кодыш. Ӱпыштӧ кум ий гыч курсым пытарэн лэктым. Тулэч оньышыжо тунэмаш ачам иш колто. 1895 ийыштэ, тунэм чарнымэ ий, шижымак ачам мыйым шкэнан Чараруш правлэньышкэ (канторышко) возкалаш намийэн кодыш. Ик-кок тылзыжым йалт тугок ӷлышым; варажым малам тылзылан кум тэнгэм пыштышт.

Тунэммым чарнэнам ильэ гынат, адак оньыш тунэмшашым вуйыштэм кучэнак илышым; мондыдымашын изыш тунэмынат шогышым. Тӹрлӧ правлэньыштэ кум ий возкалэн эртарэн, шкэнан Пӹрӧ олашкэ шикшалтым: иктыланат каласыдэ, шылын каймыла йыштак кайышым. Пӹрӹштӧ учичыллан тунуктымо школыш пурушым. Туштo курс пытармӧнгӓт тунэммым чарнымэм иш шу. Шкэнан уйэз Музэк лӹмӓн йалыштэ учичыллан ик ий гына шогэн лэктымат адак тунэмаш кайышым, ындыжэ Озангышкэ.

Тунам мэмнан гайэ шэмэр калык гыч лэкшылан тунэмаш корно пэш шыгыр ильэ: шкэ окса дэнэ тунэмаш лийшаш огыл, казна чот дэнэ поп лиймыла адак кугурак учичылыш лэкмыла вэлэ лийэш ильэ. Малам поплан ту-

нуктымо школыш пураш вэрэштэ. Тушэчын кум ий гыч 1906 ийыштэ тунэм лэктым.

Поцланжэ ишым кайэ, Озанэлак Каван йэр воктэнсэ сэминарэш кодым, тӱрлӧ йылмэ дэнэ книга возкалымэ, лукмо вэрэшыжэ. Книгажэ пэш шотанак огыл ильэ: шукыжо Крэстос вэраш савырымэ, вэсь тӱнь ильыш нэргэн да монь. Ту книга-влак воктэнак мый шкэак моло тӱрлӧ книгамат лукташ тӱнальым: марий кальындар, тӱрлӧ чэр порэмдымэ, марий муро, тушто, йомак тошто мут, молыжат. Книга лукмаштэ моло марийат полшышо шуко лийэ.

Книга лукмо, шалатымэ дэч посна адак моло пашамат ыштыльым: вэсь сэминарыштэ, ӱдӱр-влак тунуктымаштэ, марий йылмылан тунуктышым, тунамак мутэрлан тӱрлӧ кулэшым марий йылмэ гыч погаш тӱнальым. Тудо коклаштак адак кугу школыш тунэмаш пурумылат йамдылалт шогышым. Тӧчэн-тӧчэн 1913 ийыштэ Озанысэ кугу школышкат тунэмаш пурушым.

1917 ийыштэ мыйын тунэм лэкшашэш Российыштэ рэволӱтсий тӱнальэ. Тунамсэк марий йылмылан, марий йылмэ дэнэ возкалэн тӱрлӧ-тӱрлӧ книга лукташат корно кумдан почылто. 1917 ий, 25-мшэ августыштo „Ужара“ лӱман кугу марла газэт лэкташ тӱнальэ; газэт вашталтмэшкэ тӧрлатэн возкалшыжэ лийын шогышым. Газэт дэч посна тӱрлӧ-тӱрлӧ марла книга шуко луктылто. Мыйын шкэ возымо книгам-влак молын возымаж гыч погэн лукмыжгэ кугуракшэ тыгайэ улыт:

1. Вэсь марла книга. 2. Марла чот. 3. Тӱрлӧ чэр порэмдымэ. 4. Марий мут. 5. Почэла мут (кок книга). 6. Тӱрлӧ марийын кумалтыш мутышт. 7. Марий муро (кок книга).

Руш йылмэ дэнэ лукмо тыгайэ:

1. Марий йылмын законжым ончыктымо. 2. Мужэдшэ, йузо, мужо-гожым ойлымо кокла.

1917 ий годсэкак тӱрлӧ-тӱрлӧ марла книгам савыктымаштэ тӧрлатыл илышым. Кум-нил ий гыч Марий кундэмыш Чарла олашкэ вэрэштым. Тушто „педтехникум“ лӱман школышто марий йылмылан тунукташ шогальым. Школ дэч посна жапын-жапын курс ыштылмаштат марий йылмыланак тунуктэн илэм.

Ӱпымарий.

ОНЧЫЛ-МУТ.

Марий йылмын кугу ойыртышлажэ ындэ шукэртсэк кум тӱрлӧ лийын шога: 1) Ӱпӧ марий вэл йылмэ, кэчэ лэкмэ могырыштыла; 2) Олык марийын, шукыжо тошто Озанг губэрна дэнэ Йул воктэнсэ марийын; 3) Йул воктэнак Чыкма кантонышто курык марий манмыжын. Каласымэ кум кугу ойыртыш кӧргыштӧ вэрын-вэрын адакат тыгыдэ ойыртышла улыт. Садылан ту кум ойыртыш шот дэнэ гына ваш ынглыдымэ ок пытэ; йужыгунам изи ойыртышын ойлышо-влакат ынглэн-ынглыдэ лийын йокнал шогалыт. Тугэ ынглыдымэ чот дэнак йужыгодым адак ваш сырэнат кайат; иктыжэ шкэ ойлымыжым кэрыраклан, сайраклан шотла, вэсыжэ адак тудым орла, шкэнжыным гына мокта.

Тыгэ тӱрлӧ вэрласэ марий илэн-толык йылмыжым вэсь тӱрлӧ йылмылан чотлаш тунэмын, иктэ вэсым ынглаш лиймылан чотлэн огыл, чыла марийынат йылмыжэ иктэ лийын кэртшашым шонэн огыл. Ончэт гын, пылыш почынрак колыштат гын, тӱрлӧ ойыртышын марла ойлымаштат марий йылмэ иктыла койынак шога: мут-вожлажэ иктак, ойыртышыжо шукужым мут мучашлам тӱрлын ваштальтылмаштэ, мут йӱклажым пэшкыдын-пушкыдын каласкалымаштэ, адак кокла гыч ой савыртышын вэсь сэмынрак лийын шогымыжо вэлэ. Тыдэ чыла каласымэ кугу шотан ойыртыш огыл. Эн кугужо тыгайэ: иктаж лӱм, палэ мутым, молымат чылт вэсь тӱрлӧ, вэсь вож гыч лэкшэ мут дэнэ каласымаштэ. Тугэ гынат иктэ вэсын ойлымым ваш тунэмын, палэн погымаштэ ойлашат лийэш, ынглашат лийэш, тугэ ваш тунэм-палэн шогымо дэнэ йылмын ойыртышлажат йомэш, вара сэмын йылмэ ик гайыш савырна, иктэштальтэш.

Ты мутэр, мут погымо книга, тыгай шот дэнэ савыкталтэ: 1) иктэ вэсын ойлымым палышаш вэрч чыла марий калыкын йылмыжым—мутлым, шонымыжым, ой савыртышлажымат ончыкташ; 2) марла книгам, газэтым, молымат лудмо годым шинчыдымэ, палыдымэ мутым ончал налаш, лиймэ сэмын марла войзкалмаштат полышым ышташ, пытартыш шотшо: 3) Марий кундэмлаштэ мучко марий йылмым палыктэн, марий коклаштэ чылажымат марла ойлыктэн марий йылмым виктараш; эн мучаш, пунчал шотшылан чыла марий калыклан ик гайэ йылмым ышташ, иктэштымэ книга йылмым виктарэн лукташ.

Ты мутэр коло ий годсэк марла книга, марла возыма гыч йылмым тӱрлӧ могырым шонэн лончылын ыштымэ паша. Тӱрлӧ-тӱрлӧ ой, мут, ой савыртын да монь чыла вэрэ илышэ марий кокла гыч погымо: сӱас, пошкырт, ӧдо, чуваш, руш коклаштэ илышэ марийынат йылмыжэ онча лтын, тӱрлӧ мутшат вэрэштмыж сэмын мутэрыш шындалтын.

Мутэр войзымыла тӱрлӧ ойлымаш книга. школышто тунуктымо книгавлаж, тӱрлӧ йӧнлан, амаллан тунуктымо шотанжат лончылэн лудалтын. Адак тошто годым ыштымэ тӱрлӧ мутэрла гыч мут-влак пуртымо. Тулэч посна кид дэнэ войзымо йомак, муро, туштo, тошто мут, кумалтыш палыла, лӱмын шомаклам виктаркалэн войзыма гыч—шудо, кайык. йанлык, тӱрлӧ паша нэргэн войзымо гычат мут погалтын.

Мутэрлан тӱрлӧ кӱлэшым погымаштэ пэш шуко йэнг полшэн; нунын лӱмышт рушла войзэн пумо ончыл-мутэш ончыктымо. Чылаштланат нунылан пэш кугу таум ыштэна.

тэр тыгай тӱнг шонымашым виктарэн шогымо шот дэн войзалтын:

1. Марий йылмын йӱклажэ, йӱк вашталтмат ончыктымо.

2. Мут войзымаштэ пылышлан посна каласалтмыжым шэкланэн ончыктымо; раш палыдымырак вэрлаштэ войзымо шотшо чотрак виктарымэ.

3. Ойлымаштэ чӱчкӱдынак шоктышо мут мучаш-влак лӱмын шындылын умландармэ.

4. Мут дэнэ мут ушэн каласкалымэ шомак гыч посна ойырлэн шогымышт ончыктымо, лиймэ сэмын руш йылмышкат кусарымэ.

5. Ушэн ыштымэ мут-влакын кузэ-кузэ, могай вож гыч лэкмышт ончыктымо.

6. Мут йэда тӱрлӧ шотлан ойлалтмыжат виктарэн ончыктымо.

7. Лӱмын каласымэ мут-влак ынлаш лийдымыштат умландарэн, виктарэн ончыктымо.

8. Рашкэмдымыла, адакшэ марий йылмым чылт шинчыдымыжланат йӧршӧ лийжэ манмыла, мут-влак рушлашкэ кусарэн ончыктымо. Тугэ гынат кусартышым чыла мутлан ышташ ыш лий: йужыжым руш йылмыштэ лач марийынлан толшо мутшо укэлан, молыжлан тугай толшо мут кычал муаш пэш йӧсылянат ончыктымо огыл.

9. Мут чотшым ойлымаштэ, марий йылмыштэ улшо чылажэ манмэ гайак пуртымо: ӱпӧ вэл марийын, олык марийын, курык марийынат, тӱрлын каласкалымэ мут ойып манмыжат йылмыштэ кизыт улшыжо, тоштэмын мондалтшэ шотыш лэкшыжат, угыч лийшыжат,—чылажат пуртымо.

Мутэр войзымаш кугу паша; тыгай кугу пашам нымо эксыкдэ ыштэн шукташ пэш йӧсӧ. Тугай эксыкшэ мутын могайжым пытарыдэ, шуктыдэ каласымаштэ лийын кэртын, чыла мутым пытарэн-пытарыдымэ шотыштат лийын кэртын. Тугай эксыкшым мутэр возышо шинчэнак шога. Садылан вэсь кана савыктымашэш шинчымыла йодына: ты мутэр кучылтшо-влак мутэрын эксыкшым, титакшым малана ончыктэн пуаш кумулым пыштат манын шонэна.

Мутэрыштэ йӱкпалылажэ тыгэ нэргэлымэ: а, ӓ, б, в, г, д, ж, з, зь, и, й, к, л, ль, м, н, нь, ӊ, о, ӧ, п, р, с, сь, т, ть, у, ӱ, х, ц, ч, ш, ы, ӹ, э, йа, йӓ, йи, йо, йӧ, йу, йӱ, йы, йӹ, йэ.

Кӱчӱкын каласкалымэ, йэшарэн войзымо, тӧрлатэн ончыктымо, мутэр возаш лудмо тӱрлӧ книга лӱмат мутэр мучаштэ.

Ӱпымарий.

1925-ий, Пургыж тылзэ, 14-шэ кэчэ.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Различие в наречиях марийского языка,—восточном, луговом и горном, порождая в представителях каждого из них своего рода „патриотизм" наречия, при отсутствии изучения наречий, всегда приводило к недоразумениям, к взаимному непониманию и даже вражде, в результате чего складывалось убеждение в трудности сближения и об'единения наречий, а отсюда возникла мысль о невозможности выработки и какого либо общего для марийцев языка. Но при внимательном рассмотрении оказывается, что различие между наречиями не столь существенное (оно относится более к выговору и провинциализмам, чем к корням и формам языка) и что, при ближайшем взаимном ознакомлении представителей их с наречиями и говорами, устранение указанных различий вполне возможно, так как всякое взаимоознакомление в конечном счете сглаживает различия, делая их общим достоянием, нивеллирует и об'единяет язык.

Задача настоящего словаря в том именно и заключается, чтобы во 1-х, представить все наречия и говоры марийского языка в целях взаимоознакомления виновников их, т.-е. говорящих масс друг с другом; во 2-х, дать ключ к чтению литературы на марийском языке и удовлетворить хотя-бы в некоторой степени потребности в руководстве для пишущих на марийском языке (специальным в последнем отношении руководством является русско-марийский словарь) и, наконец, в 3-х, дать необходимый материал для проведения во всей широте вопроса о реализации марийского языка и выработки в конечном счете единого общепонятного для всех марийцев литературного языка.

Настоящий словарь представляет результат исследования и разработки многочисленных материалов, как печатных, так и, главным образом, рукописных, собранных автором из всех почти местностей, где только обитают марийцы, именно из территорий, числящихся в следующих современных республиках и автономных областях: Татреспублике, Башреспублике, Марийской и Вотской автономных областях и из не вошедших в эти административные деления местностей Кунгурского округа Уральской обл. (бывш. Краноуф. у.) и Уржумского, Яранского и Малмыжского уездов, Вятской губ.

Указанные материалы представляют: во 1-х, печатные произведения на марийском языке, а именно: художественные рассказы, учебники, учебные пособия и книги по прикладным знаниям, во 2-х, печатные труды по этнографии марий на русском и немецком языках, в 3-х, словари маро-русские и маро-немецкие и, в 4-х, рукописи—произведения устной марийской народной словесности, как-то: песни, сказки, загадки, рассказы, легенды, поговорки приметы, молитвенные тексты, заклинания, заговоры и кроме того рукописи в виде специальных записей для словаря, именно: названия зверей, птиц, растений, слова отпечаточные и детские и технические слова, относящиеся к самым разнообразным видам человеческого труда.

В собрании обильнейшего материала, использованного для словаря, участвовало очень много лиц, из которых мы особенно должны отметить имена следующих сотрудников: И. Н. Коведяева (Умшар), И. Я. Бурдакова (Пуртак Й.), Г. Л. Леонтьева (Икумарий), Н. В. Васильевой, А. А. Казанского, Г. Г. Кармазина (Эвайын), Н. Г. Яковлева, Б. И. Исанбахтина, Л. Я. Мен-

диарова, Н. Ф. Бутенина, М. С. Герасимова (Микай), М. Г. Полатын, Н. С. Тоймурзина, А. А. Пашаева, Н. И. Иванова, В. И. Вайтина, Д. Ф. Бушкова, Н. С. Мухина, С. Г. Чавайн, Т. Е. Евсевьева, В. М. Иванова (Эпатын) Ш. И. Вавилова (Монарын), А. И. Афанасьева, Е. П. Ермакова, П. П. Глезденева, Ф. Е. Егорова, А. П. Шумелевой, Т. М. Короткова (Ямбос), А. К. Эшкинина, В. Ямбердина, В. А. Андреева, А. М. Денисова, Я. Л. Лукина, И. К. Кириллова, П. П. Платонова, Г. Е. Ефремова и Н. М. Орлова (Акрэй). Труды указанных лиц оказали громаднейшую помощь при составлении словаря, за что автор выражает им глубочайшую благодарность.

В разработку материалов при составлении словаря положены следующие принципы:

1. В словаре дано об'яснение природы звуков марийского языка и законов его фонетики.

2. В начертании слов принят принцип орфографический, так как словарь преследует задачи прежде всего практические; при этом в целях более точного выявления правил орфографии примеров на сомнительные случаи дано более обычного.

3. Дано об'яснение всех наиболее употребительных морфологических форм языка путем выписки соответствующих им приставок в общем алфавитном порядке слов.

4. Представлены стилистические особенности языка — идиомы, аллегорические выражения и проч. и в случаях возможных с переводом на русский язык.

5. В словаре отведено место и корневому об'яснению сложных слов в пределах самого марийского языка.

6. Каждое слово представлено почти во всех значениях с соответствующими примерами.

7. Слова технические и малопонятные приводятся с толкованием.

8. В целях большей ясности и отчасти приспособления словаря к требованиям лиц, изучающих марийский язык из круга совершенно не знающих его, слова приводятся в переводе на русский язык; однако этого не удалось сделать в отношении всех слов, т. к. одни из них совершенно не могут быть переведены за неимением соответствующих им слов в русском языке, а для других крайне трудно было подыскать таковые.

9. По количеству слов словарь заключает почти все слова марийского языка, т.-е. всех трех его наречий—восточного, лугового и горного и притом во всех разновидностях произношений слов, включая в число их не только существующие в обиходе, но и устаревшие и вновь образовавшиеся.

В такой сложной и кропотливой работе, как составление словаря живого языка, без сомнения, трудно избежать все недостатки. Они могут относиться как к недосказанности или некоторой неясности в раз'яснении значении тех или других слов, так и неисчерпанности всего лексикона языка. Автор вполне разделяет мысль о возможности указанных недостатков и потому просит всех, кто только будет пользоваться настоящим словарем, не отказаться сообщить замеченные недочеты в целях устранения их в будущем.

Алфавит букв в словаре: а, ӓ, б, в, г, д, ж, з, зь, и, й, к, л ль, м, н. нь, ӊ, о, ӧ, п, р, с, сь, т, ть, у, ӱ, х, ц, ч, ш, ы, ӹ, э, йа, йӓ, йи, йо, йӧ, йу, йӱ, йы, йӹ, йэ, причем однако йотованные сочетания внутри слов поставлены после „й".

Знаки сокращений, дополнения, поправки и указатель печатных источников в конце словаря.

Москва. февраль 1925 г.

Вашу Васин

Vorwort.

In der marischen Sprache finden wir drei verschiedene Dialekte: den Ostdialekt, den Wiesen — und den Bergdialekt. Die Verschiedenartigkeit dieser Dialekte ergibt — bei ihrer gänzlich unzulänglichen Erforschung—einen eigenartigen „Dialekt — Patriotismus". Bei den Vertretern einzelner Dialekte ist er die Ursache gegenseitiger Missverständnisse, ja sogar Feindseligkeiten. Es entstand demnach die Ueberzeugung, als ob eine Annäherung und ein Zusammenfassen der drei Dialekte überhaupt nicht möglich sei und somit eine für alle Marier gemeinschaftliche Sprache nicht ausgearbeitet werden könne. Eine aufmerksame Untersuchung zeigt aber, dass die Unterschiede zwischen den Dialekten garnicht so tiefgehend sind, wie es zuerst scheint. Die Dialekte unterscheiden sich hauptsächlich nur durch die Aussprache und die Provinzialismen, nicht aber durch ihre Sprachwurzeln und Sprachformen. So ist also eine Beseitigung der oben erwähnten Verschiedenheiten sehr wohl möglich. Wenn die Vertreter des einen Dialekts auch alle übrigen Dialekte kennen lernen, werden sicherlich auch alle Verschiedenheiten schliesslich ihre Schärfe verlieren. Die Sprache wird nivelliert und zu einer für alle Marier gemeinschaftlichen werden.

Unser Wörterbuch der marischen Sprache stellt sich folgende Aufgaben:

1⁰. Alle Dialekte und Mundarten der marischen Sprache zu bieten, um das gegenseitige Kennenlernen seitens der sie sprechenden Völkermassen zu ermöglichen.

2⁰. Einen Schlüssel zum Verständnis der marischen Literatur zu geben und wenigstens einigermassen die Bedürfnisse derjenigen zu befriedigen, die in der marischen Sprache schreiben (für speziellere Ziele kann hier das russisch—marische Wörterbuch dienen).

3⁰. Eine Sammlung des nötigen Materials zur Realisation der marischen Sprache und zur Ausarbeitung einer für alle Marier gemeinschaftlichen und verständlichen Literatursprache zu geben. Unser Wörterbuch ist das Resultat der Erforschung und Umarbeitung eines mannigfachen Materials; teils ist dieses Material gedruckt, hauptsächlich aber besteht es aus Manuskripten, die der Verfasser in fast allen von den Mariern bevölkerten Gegenden gesammelt hat. Solche Gegenden finden wir in der Tatarenrepublik, in den Marischen und Wotjakischen autonomen Gebieten, auch in dem Kungurer Kanton des Uralgebietes sowie in den Urshumer, Faraner und Malmysher Bezirken des Wjatker Gouvernements, die zu den oben genannten administrativen Einheiten nicht gehören.

Das gesammelte Material besteht aus:

1⁰. Gedruckten Werken in marischer Sprache, und zwar: Belletristik, Lehrbüchern, Handbüchern der technischen Wissenschaften. u. s. w.

2⁰. Gedruckten Werken über die Ethnographie der Marier in russischer und deutscher Sprache.

3°. — marisch — russischen und marisch-deutschen Wörterbüchern.

4° — Manuskripten, d. h. Werken der Marischen Volksliteratur wie: Lieder, Märchen, Rätsel, Erzählungen, Sagen, Sprichwörtern, Anzeichen, Gebeten, Beschwörungen, Zaubersprüchen, ausserdem noch speziell für unser Wörterbuch gesammelte Notizen, Namen von Tieren, Vögeln, Pflanzen, Ausdrücken aus der Kindersprache, technischen Ausdrücken aus den verschiedensten Gebieten der menschlichen Tätigkeit.

An der Sammlung dieses reichen Materials für das Wörterbuch nahmen sehr viele Personen Anteil. Wir müssen besonders die Namen folgender Mitarbeiter erwähnen: I. N. Kowedjajew (Umschar), I. I. Burdakow (Purtak I.), G. L. Leontjew (Ikumari), N. W. Wassiljewa, A. A. Kasanski, G. G. Karmasin (Ewajn), N. G. Jakowlew, B. I. Isanbachtin, L. I. Mendiarow, N. F. Butenin, M. S. Gerasimow (Mikaj), M. G. Polatin, N. S. Tojmursin, A. A. Paschajew, N. I. Jwanow, W. I. Wajtin, P. F. Buschkow, N. S Muchin, S. G. Tschawajn, T. E. Ewsewjew, W. M. Iwanow (Epatin), P. I. Wawilow (Monarn), A. J. Afanasjew, I. P. Iermakow, P. P. Glesdenjew, F. J. Jegorow, A. P. Schumeljewa, T. M. Korotkow (Iambos), A. K. Eschkinin, W. Iamberdin, W. A. Andrejew, A. M. Denisow, J. L. Lukin, J. K. Kirillow, P. P. Platonow, G. I. Iefremow und N. M. Orlow (Akrej).

Ihre Arbeiten waren von grosser Bedeutung für die Abfassung unseres Wörterbuches. Der Verfasser dankt allen seinen Milarbeitern für ihre Hilfe aufs herzlichste.

Bei der Umarbeitung des Materials richtete sich der Verfasser nach folgenden Grundsätzen:

1°. Das Wörterbuch klärt die Natur der Laute der marischen Sprache und die Gesetze ihrer Phonetik auf.

2°. Das Konzept der Wörter erfolgt nach dem orthographischen Prinzip weil unser Wörterbuch hauptsächlich praktische Ziele verfolgt. Um die Regeln der Orthographie besser zu beleuchten, sind in allen zweifelhaften Fällen mehr Beispiele gegeben als sonst.

3°. Das Wörterbuch klärt alle am meisten üblichen morphologischen Formen der Sprache auf. Dies geschieht mit Hilfe der Anführung von ihnen entsprechenden Präfixen der alphabetischen Wörterreihe nach.

4°. Es sind im Wörterbuche alle stilistischen Eigenheiten der Sprache sowie Idiome, allegorische Ausdrücke und a. m. angefürt Wo es möglich war, sind diese Ausdrücke ins russische übersetzt worden.

5°. Im Wörterbuch sind auch in den Grenzen der marischen Sprache alle Wurzeln der zusammengesetzten Wörter aufgeklärt.

6°. Es sind fast alle Bedeutungen für jedes Wort gegeben mit Anführung entsprechender Beispiele.

7°. Die technischen Ausdrücke sowie überhaupt alle wenig verständlichen Wörter sind von einer entsprechenden Erklärung begleitet.

8°. Es ist eine Uebersetzung ins Russische gegeben, um das Wörterbuch zugänglicher zu machen und teils auch um das Erlernen der marischen Sprache für diejenigen zu ermöglichen, denen sie völlig fremd ist. Leider konnten nicht alle Wörter ins Russische übersetzt werden, denn es gab Fälle, wo das entsprechende russische Wort fehlte.

9°. Unser Wörterbuch enthält fast alle Wörter der marischen Sprache, das heisst ihrer drei Dialekte: des Ost, des Wiesen - und des Bergdialektes. Dabei sind alle Arten der Aussprache beobachtet worden. Angeführt sind nicht nur die jetzt gebräuchlichen, sondern auch die veralteten und neugebildeten Wörter.

10°. Unserem Wörterbuch sind zwei Tabellen beigefügt. Die eine enthält die Gesamtheit aller verwandten Namen, die andere — das Verzeichnis aller Präfixe der marischen Sprache.

Bei dermassen komplizierter und mühsamer Arbeit, wie sie das Abfassen des Wörterbuches einer lebendigen Sprache ist, kann es natürlich nicht völlig ohne Entgleisungen abgehen. Die Fehler können entweder die ungenügende Klarheit in der Deutung gewisser Ausdrücke oder auch die Unvollständigkeit des Sprachlexikons betreffen. Der Verfasser rechnet mit der Möglichkeit solcher Fehler und bittet deshalb alle diejenigen, die sich dieses Wörterbuches bedienen werden, ihm ihre Bemerkungen zusenden zu wollen, damit in der Zukunft alle möglichen Unvollkommenheiten beseitigt werden können. Das Alphabet des Wörterbuches ist:

а, ӓ, б(b), в(β, w), г(ɣ, g), д(d, δ), ж(ž), з(s, z), зь(s', z'), и(i), й(j), к(k), л(l), ль(l') м(m), н(n), нь(n'), ӈ(ŋ, η), о, ӧ, п(p), р(r), с(s), сь(s'), т(t), ть(t'), у(u), ӱ(ü), х(χ, ch), ц c, ts), ч(ć, tsch, ʒ, ǯ). ш(š, sch), ы(ɵ, ɑ, ə), ӹ(ӧ, ɑ̈), э(e). йа(ja), йӓ(jä), йи(ji), йо(jo), йӧ(jö), йу(ju), йӱ(jü), йы(jɵ, jɑ, jə,) йӹ(jɵ̈, jɑ̈), йэ(je).

In der obigen Transkription sind die in den Wörterbüchern von S. Móricz und G. I. Ramstedt eingeführten Aenderungen in Betracht gezogen worden.

Die Zeichen für die Verkürzungen, Ergänzungen und Verbesserungen sowie auch das Verzeichnis der im Drucke vorhandenen Quellen sind am Ende des Wörterbuches zu finden.

Moskau, Februar 1925.

W. Wassiljew.

А.

А, упша карэн каласымэ йонго йӱкым ончыкта, упшаштэ йылмэ шыпак кийа, ончыл пӱйын кӱшнат, ӱлнат мучашлажэ койэш, йужым упша гыч лэкшыла ныможат ок чарэ. **А**—гласный звук почти тождественный с аналогичным русским.

А,—ок. 3 л. ед. ч. н. вр. гл. II спр. Мӱндӱрчынат - мӱндӱрчын онгыр йӱк шокта.

А,а!—межд., выр. удовлетворение чувства мести. „А-а! тудлан ӱч ильэ, тудлан тугак кӱлэш“ манэш сырышэ йэнг.

А-ӓ,—междом. при некоторой задержке мысли. **А**... мый ырвэзэ да, ырвэзэ шикш йымал копшангэ улам (кум. м. г.).

А, и эртак кужун каласалтшэ йӱк улыт. „А, и“ бывают только долгими. Товар, утсит.

Ава, авай, авый (ол. м.). ӓвӓ (к. м.),—мать. Ава—кава. Аважым ончат, ӱдӱржым нал; ачажым ончат, эргыжлан мийэ. Авай, уржанам огына турэд, йорӓ? Авэ, тувурэтым кужак сакэм? Ӓви, кыш кээт?

Ава, кугу, — свекровь. Ватат марийжын аважым „авай, авий, авый“ манэш.

Ава-ва-ва! Онч.: ау-ау-ау!

Авагашта = ава + кашта, ӓвӓгӓштӓ (к. м.) пӧртӓвӓ,—матица. Йамаш ватэ игыжым пога. Ик руш кок окна гыч онченкийа (тш.)

Авагумдыр = ава + кумдыр. Сӱанын ӱдыр мӧнгӧ гыч лэктын каймыж годым, качымарий ӱдӱрын аваж помышко оксам пышта, чизышӧр пукшымылан.—Дар жениха матери невесты.

Авадын шинчыкшэ! манын вурсат (ӱп. м.).—Бр. выражение.

Аважэ, — обращение мужа к жене.

Авай,—зв. п., онч.: ава.

Ава - йымал прэзэ,—теленок сосун.

Авалтэм, т-рэ: авэм. Авалтэн шулын колтэн, кылта пидышым ыштэн.. (кум. м.)

Авалык, — матка. Т-рэ: аза-пӱкэн. Аза ыштымэ почэш ӱдрӓмӓшын авалыкшэ, ок шэкланэ гын, локтылалт кэртэш.

Авальанэм (к. м.), нушкам, —ползаю. Ӓзӓ авальана,—ребенок ползает.

Авамландэ, аварок, — материк. Куралмэ годым аварокым ит лук.

Авап, аппа, — предупр. ребенка от горячего. Азам тул лэч, шокшо самбар лэч „авап“ манын лӱдыктат.

Авара(к. м.), овара,--вздымается, вздувается, вскипает. Руаш овара. Шӧрат шолын овара.

Аварок, онч.: авамландэ.

Авартыла (к. м.),—ситный хлеб. Мынь авартылам йаратэм.

Авартэм (к. м.), овартэм, — надуваю (пузыри), взбиваю (подушку), ворошу (сено). Овартымэ шудо ваштке кошка.

Аварцэ (к. м.), мэлна, — блины из кислого теста.

Аваха (к. м.), шӱм, — шелуха на зернах и орехах. Шуко саскан шӱмжӧ пэшкыдэ.

Авада (к. м.), овда,—легендарн. существо. Овдам „кугу чизан, чизым тупыш лупшалын имньэ кушкыж конташ йӧратӓ улмаш“ манын. Адак „овда пэш чыгылта“ манын.

Ави,—зв. п., онч.: ава.

Аврэ (к. м.), ал, (ол. м.), кӓл,—мощь. сила. Аврээмат кэйш, пашажэ кокураш вэлэ. Ал пытымэш ыштэн толашышым.

Аврэм, авырэм, авурэм,—загораживаю, задерживаю. Молан кайшаш йэнгым корно покшэлнэ авырэн шогэт?

Австрий, —Австрия.

Авун, авын, агун (ол. м.), аун, ӓн (к. м.),—овин. Пирэ умшам карэн шога (тш). Идым кӧргэдым чышт ӱштӓлӓл: авын кыралаш лэктына.

Авун-вы̆ньэм, аун-виньэм,—овинная яма. Авун-вы̆ньэмы̆м пуралат.

Авун-сарай,—навес перед овином. Кэнгэжы̆м исы̆р, тэлы̆м тӱйы̆ж (а.-с.).

Авур,—омут. Онч.: йату.

Авурэм, агурэм, авы̆рэм, ӓрэм (к. м.). ӱшӱклэм, ы̆шы̆клэм, шойы̆штэм,—задерживаю, заслоняю. Кэчэ дэч шойы̆штэм.

Авы̆ралтам, онч.: ауралтам.

Авы̆ртыш, аралтыш, — занавеска, щит. Окнаш кэчэ волгы̆до чот пэры̆мэ дэч авы̆ртыш ы̆штат. Мардэж дэч авы̆ртыш ы̆штэна.

Авы̆рэм. онч.: авурэм.

Авэ,—зват. п., онч.: ава.

Авэм, авэн тӱрэдам, олы̆м пы̆рчылам тӱрэдшы̆ла солалтэн кормы̆шталам,— забираю в горсть (при жатве).

Ага,—плуг, время пашни. Ага дэнэ мландым куралы̆т. Ага-тылзэ йӱштӧ лийэш гын, шурно унга (п).

Агавайрам = ага + пайрам, агавайрэм,—нац. праздник пред весенними работами и в периоде их. Агавайрам годым марий-влак киндэркэ, мэлна кы̆шы̆л дэнэ шэлы̆кыш лэктын кумалы̆т. Агавайрам сэмы̆к арньан рушарньан лийэш.

Агавоктышо кайы̆к, турий, — жаворонок. Агавоктышо кайы̆к агаш лэкмэ лэч ончы̆ч „лэк-лэк-лэк“ маны̆н кы̆чкы̆ра; ага пытымӧнгӧ „пэчэтым пэчэ!“ маны̆н мура.

Агаграч =ага+крач,—грядиль, основной брус, основная часть плуга.

Агагучэм = ага+кучэм, — ручки плуга.

Агагӱртньӧ, пӱчкы̆ш, — нож или резец плуга. Агагӱртньӧ пӱсӧ лийэш гын, куралаш куштылго.

Агапортак, ага-кортак, — земледельческая артель. Ага пашам пы̆рльа ы̆штышэ тӱшкам агапортак манаш лийэш.

Агарман, спаш-тылзэ, шижага = шижэ+ага,—август.

Агармэ (к. м.), пӧс,—газ, пар. Агармэ шинчалан ок кой.

Ага-тӧрлы̆мӧ,—регулятор плуга.

Агатылзэ =ага+тылзэ,—май месяц. Агатылзышэ тӱрлӧ икийашым ӱдат.

Агач,—заяц (иносказ.).

Агашырт, агакопка,—лемех плуга.

Агу, пӱсӧ, писэ,—острый.

Агул, аул, сола, йал, йӓл,—деревня, село. Йал ӱмбӓлнэ йаклака, шкэ дэны̆жэ моклака. Йӓл вӓлнэ,—на людях. Агул изи да, чапшэ кугу.

Агун. онч.: авун,—овин. Тэлы̆м уржа кӱлтӓм агунэш шы̆ндэн, коштэн шийы̆т.

Агун-варала, — колосники, шесты в овине. Агун-варалам комака тура шогалтылы̆т.

Агун-комака, — овинная печь. Шэмнӧрт комака гай лийэш.

Агур, авы̆р, — омут. Агур воктэн шэкланэн кошт, пурэн ит кайэ.

Агуртньо, авы̆ртньэ, аурньо,—воробы. ы̆рэсла пы̆штымэ кок лапка тойа. Ик олы̆м пы̆рчым тарватэм да, пӱтынь тӱньӓ тарвана (а.)

Агуртэш, пупичал (ол. м.),—дер. ружье.

Агурэм, онч.: авурэм.

Агуэм, тӱнгдэм (пӱтым),—гнуть (дугу). Пӱгӧ тӱнгдаш вашкэ ок лий.

Агы̆л, огыл=ок+ыл, ок+ул,—не есть, 3 л. н. вр. отр. глаг. с глаг. „ул.“

Агы̆м (к. м.), огым,—не хочу. Кочкат, огы̆т? Огым-огым! Огым маншэ киньэр кутыш шоктам кочкэш. Ср. соедин. ф.: ам, ом.

Агы̆тан, агутан, авы̆тан, ӓптӓн (к. м.),—петух. Тш-ла: Вуйжо шэргэ, кутанжэ сорла. Пӧрт-анзы̆л вуйшто йалтым сарай. Мураш пурышо агытан.

Агы̆тан муно, —очень маленькое куриное яйцо. „Исы̆р ватэ аза ы̆шташ тӧчэн агытан-муным кочкэш“ маны̆т. (Мыскара мут, шойак мут).

Агы̆тан-мурымо дэнэ волгалтмэ,— пение петухов и рассвет. Исэр марий мурэн толэш, ош алаша шӧнчӓл толэш (а. м. д. в.).

Агы̆тан-ора, — боярышник. Агытан-ора лапка пушэнгэ, иман лийэш, кичкыжэ йошкаргэ, шэралгэ, локаман ганьырак.

Агы̆ш (ол. м.), шойак, — хвастун. Тугай агышым колы̆штмат ок кӱл.

Агы̆шэ, шолы̆штшо, — вор. Агышэ ны̆гунамат ок пойо.

Адак,—еще, опять. „Адак тол!“ маны̆н йэнгым ужатэн колтат. „Минь толы̆нат ижэ кайэм, шкэ мийэ!“ манэш кайшы̆жэ.

Адаха (к. м.),—порыв, усердие.

Адахаэмдэм (к. м.),—привожу в движение.

Адахэмäлтäм (к. м.),—порываюсь, тороплюсь.

Адаш, йатас,—теска. Ик лӱмäн кок йӹнгӹм „адаш“ маныт.

Адаштарэм (ӱп. м.) мутайӹктэм (ол.м.),—сбиваю, путаю, мешаю. „Чодрашгэ йакшӹвай адаштара“ маныт.

Адашэм, мутайэм, йоныӹлӹш лийам,—сбиваюсь. Арамашкэ пуральӹм — адашальӹм, лӹшташӹжлан тамгажӹм пышгальӹм.

Адза, адса, атса, айдӹста, аста, айдза, айдӹза, äлдä,—идемте, пойдемте. Айдза, ӱдӹр-влак, кайэна Патам вокгэн тӧвäшкэ (Патам—энэр лӱм).

Адса, онч.: адза.

Адӹза, онч.: адза.

Адӹштан, шапшак, моткоч лавран,—очень грязный.

Адӹштан, эрзэ, альак, льува (ол. м.),—неряха. Йӹшӧ йэнг эрзэ лийэш.

Адэмэ, айдэмэ, эдэм (к. м.),—человек. Тӱньäштэ чӹла илӹшэ коклаштэ эн ушанжэ адэмэ. Эдэм дэн эдэм тӧр агӹл.

Адэмэ виса, онч.: айдэмэ нарэ.

Адэмэ-таргӹлдӹш, — назв. духа, „леший, происшедший от человека“. Адэмэ-таргӹлдӹш тӹрлӹн шокта: магӹра, мура, тортэш. (Ӹрӹм шомак).

Аж, йӹштӹм маныт (йочалан),—детей пугают холодом. Кизажэ аж лийэш.

Ажан (к. м.), озак, озак марий,—вдовец. Озак марий озалан ок йӧрӧ. Озак марий оза кидӹм онча. Т-рэ: ватэголӹшо.

Ажан-ватэ, марийжэ колӹшо,—вдова.

Ажгӹна, онч.: азгӹна.

Ажгӹндäрэм, онч.; азгӹндарэм.

Ажгӹныктэм, онч.: азгӹндарэм.

Ажналтам (к. м.), сулыкыш пурэм,—грешу.

Ажныктарэм, онч.: азгӹндарэм.

Ажнэ (к. м.), ожно, ошно (о. м.),—раньше, прежде. Ожно лийын тӹрлыжат: тый изи улат, мом шинчэт?

Ажнэ годсо, онч.: кäдэм годсо.

Ажӹж-ажӹж, ашиш, — межд., выражающее чувство холода.

Ажӹшэ, онч.: шарлӹшэ.

Ажэдам (к. м.),—указываю. Корнӹм ажэдэш,—дорогу указывает.

Ажэдэм, ончыктэм,—показываю.

Аза, айзьа (ӱп. м.), äзä (к. м.),—ребенок.

Аза,—усиливается боль. Йорам удырэт гын, аза. Азныктыш,—зараза.

Аза (к. м.),—бесится.

Азавакш, онч.: йолвал.

Аза-кӱпчӹк, ава-кудо, — послед. Аза кӱпчӹк чӹлаж годым вашкэ ок воч.

Аза кудалтӹмаш,—роды преждевременные (выкидыш).

Азам ужалэм, — продаю ребенка (обряд), условно. Лӹмдӹмэкэ аза пэш магӹра гын, тудӹм ужалат: пошкудо ватӹлан ужалӹмэ шотӹм ӹштат, вэсь лӹмӹм пуат. (Ӹрӹм шотан йӹлä).

Азан ачажэ,—отец ребенка. Ӱдыр вуйа азам ӹштӹмэ годым, вашкэ ӹштӹпашлан азан ачаж лӹмӹм каласыктат. (Ӹрӹм).

Азан ончӹл-мутшо.—первое слово ребенка. Аза эн ончӹч „ача“ манэш гӹн, варажӹм эргэ шочэш; „ава“ манэш гӹн, ӱдыр шочэш“, маныт (ӹрӹм).

Азап, орлӹк, йӧсӹлӹк,—забота, мӹка, мучение. Имньӹдэ кодат гӹн, шуко азапӹм ужат.

Азапландарэм, эндӹктарэм (ӱп. м.), ӹндӹрэм, орландарэм,—мучаю. Вольыкым ит орландарэ.

Азапланэм, орланэм, —безпокоюсь, страдаю. Молан тунарэ шуко азапланэт?

Аза-пӹкэн (ол. м.),—маточник.

Азарлэм (к. м.), кӧранэм,—завидую. „Шкэмӹн укэ“ маныи йэнгӹнлан ит азарлэ.

Азаш, чӹзаш, чизаш,—соска. Изи аза шӹп гына чӹзашӹм шупшӹн кийа.

Азаш, — квасцы. Азашӹм чийалтымаштэ кучӹлтӹт.

Аза шӹраш, шыдан шӹраш,—манная крупа.

Аза ӹштӹмаш, —роды. Азам сукэн шинчӹн, кийшӹла, шогӹшӹлат ӹштат.

Азгӹна, ажгына, — соблазняется. Осал пашалан азгынэн.

Азгӹндарэм,—соблазняю.

Аздарэм,—обольщаю.

Азий, изай,—старший брат. Изай, тачэ чодраш кайна мо?

Азлэ (ӱп. м.),—провидящий. Тиньӹн мом шонэн шиньчымэтӹм, пурэн ужаш азлэ омыл.

МАРИЙ
НАУЧНАЯ

Азна, йомшаш корныш возэш,—идет, по пути гибели. Кувам азнэн вуйжылан, вуй лийнэжэ тэнгызлан.

Азрэн, азрэньэ, — „ангел смерти". „Йэнгым азрэньэ арньа ожно, кум ий ожнат шӱшкылэш" маныт.

Азу, азьау (ол. м.), орапӱй (ӱп. м.), кужупӱ, орпӱй, пийпӱй,—клык. Азупӱй унгырпӱй дэнэ ончылпӱй коклаштэ лийэш.

Азык, аныкъ кургo (ол. м.),—запас корма. Тэлылан аныкым кэнэжым ыштат.

Азыла, ончык каласаш лийшаш,— о чем можно вперед сказать, предсказать. Кӱрэн вӱльын чомажэ азыла йорга лийгэчэт. Т-рэ: азлэ.

Азым (к. м.), озым, озьым (ӱ. м),— озимь, рассада. Йӱр почэш озым ужаргаш тӱнгальэ. Ковышта озымым ондак ӱдат.

Азыр, азьыр, ӓзыр (к. м.),—клещи, щипцы. Шокшо кӱртньым апсат азыр дэнэ куча.

Азырэн, азырэньэ, ӓзырэн (к. м.),— смерть (как существо). Тш: йумо лэч изи, кугужа лэч кугу.

Азышэ чэр, онч.: шарлышэ.

Азьам мыжэр, кугу соган мыжэр (ол. м.),—кафтан с большим откидным воротником.

Азьау, орапӱ, орапӱй, азу,—клык. Сӧсна орапӱйжӧ дэнэ шуркалэн кучэдалэш.

Ай,—ох! Ай ачайэм, ит вурсал, ай авайэм, ит вурсал.

Ай!,—ах, выражение чувства пренебрежения.

Ай! огым-ла!—Ах! не хочу!

Ай, онч.: йан.

Ай авап!—Ой, больно! (О боли при ожоге).

Ай ӓгӓр!—Ах, что же это такое!

Ай вӱрэт гына. — Ох, чтоб тебе пусто было!

Айда, — станем, начнем. Айда тангэм, тан тошкалына кӱртньӧ пашма пудыргымэш.

Айда,—идем, пойдем! Айда коктын кайалына йыгыр соган кочкылдаш.

Айда лийжэ,— зря. „Айда лийжэ" маныи ыштылат гын, пашан тотшо ок лий.

Айдыза, айста (ол. м.), онч.: адза. Айдыза, йолташ-влак, муралтэна.

Айдэм, ончо: адэмэ. Ты тӱньӓштэ адэмэ нарэ ушан нымат укэ.

Айзьа, аза,—ребенок.

Ай-и-и-и! тый мыньым пэшак мыскылэт-ыс.

Ай-кай-лок, — охохоньки. Ай-кай-лок мандэ мурыдат о лий. Урэмжэ кумда-лай, урэмжэ кумда, айкайлок—зайлайлок.

Ай комырэк! маныи окшакым вурсат.—Ах ты, ковыляк!, говорят хромому.

Айлызэ,айлаш йӧратышэ йыг (о.м.),— разборчивый человек.

Айлыш, ӱчашмут,—дискуссия, спор. Айлэн ыштымэ улмаш.

Айлэм, айалэм,—разбираюсь. Пэш айлэн тӱрлӓ; сай дэнэ осалым танглэн ышта.

Аймакын, тӧр шот дэнэ,—одинаково, с равными правами. Пушэш шична ай аймакын, пуш вуйлан лэлэ минь лийым; ава лэч шочна мэ аймакын, ик минь рыскалдымэ лийым.

Аймана, онч.: амана.

Айманышэ (о. м.),—увечный. Айманышэ кидан йэнг пашам чот ыштэн ок кэрт.

Айманэм (ӱп. м.), вожылам,—стесняюсь. Мый шкэ йодын налаш ай айманэм-ла! Кугурак йынг ончылно ырвэзэ йэнг аймана.

Аймыл, орадэ, ородо (к. м.), — глупый, безтолковый. Аймыл дэнэ ойлымэтат ок шу.

Аймыл, онч.: маймыл.

Аймылтэм (к. м.), —сбиваю с толку. „Йыдпэл годым кэлтымаш корным аймылта" маныт.

Аймылыш лийын улына, — разошлись, разъехались (не встретились в дороге).

Айнэм, шӧрлэм,—отрезвляюсь. Йӱын рустмо дэч шӧр йӱын айналш лийэш.

Ай оршо! — Ах ты, бешеный! Ай оршо! Оршо пий гайэ пижат.

Айрак шудо,—трава из семейства колосковых.

Айса, онч.: адза.

Айста, онч.: айысса, адыза.

Ай сэлнай (ӱ. м.), — Ах ты, баловень! „Ай сэлнай!" маныт изилан.

Ай шаплэ! Ай кэртат! —молодец. Ай шуршо!—Ах ты, блоха! Ай шуршо! чулым йынгым маныт.

Ай-йай могай улат!—Ишь ты какой!

Ай-йуй,—выражение чувства боли.

Ай йы̆к пуршаш! — пожелание жадному. Шуко кочшо-йӱшы̆лӓн „ай йы̆к пуршаш!“—маны̆т.

Айа (ӱ. м.), ойы̆ртны̆ш (ол. м.),—разница, различие. Шоны̆мэдын айажы̆м палэн ом шукто.

Айалэм (ӱ. м.), — разбираюсь. Тудо сайжы̆м, осалжы̆м пэш айала.

Айан, палы̆н, — ясно, твердо. Пэш айан ом шинчэ. Сонгро айан ок кол.

Айар, осал (ол. м.), — злой,-ая,-ое. Айар пийлан вэрэштат гы̆н, уждымэдым ужы̆кта.

Айар, — „злая сила“. Вуйэтым айар кочшаш.

Айар (ол. м.), — ретивый, усердный. Сут йэнг кочкаш айар лийэш.

Айар (ӱ. м.), осал ӱзгӓр, — яд. Айарым моштыдэ кучы̆лдаш шучко.

Айар (ол. м.), — колики. Имньылан айар лийэш гы̆н, пӧрдӓлэш, мӱшкӱржым савы̆рнэн-савы̆рнэн ончаш тӧчӓ.

Айар (к. м.), ойар (ол. м.), — вёдро, ясно. Шӱдӱр-влак пэш волгы̆дын чолгыж шогат гы̆н, ойар кэчэ лийэш.

Айар-чӱнчӓ, — опасный прыщ. Айар чӱнчӓ пэш корштыктышо лийэш.

Айар кон-кэчэ, — страшный день. Арньа кэчым „айар кон-кэчэ“ маны̆т, тулым кэчывал гы̆ч тӱнӓлын шуматкэчын эр мартэ огы̆т пы̆жы̆ктэ. (Ы̆рым паша).

Айар-мужо (ол. м.), мор-мужо-о! — Ах, что тебя побрало!

Айар пэлчан (ол. м.), ир пэсан, айар пэсан, шайтан шорвондо (ӱ. м.), ийавондо, — татарник. Айар пэлчанын кучаш ок лий, туралта.

Айар йалкы̆н (ӱ. м.), — сила яда. Айар йалкы̆н кап кӧргым пытара.

Айара (к. м.), ойара (ол. м.), — проясняется. Эрдэнэ лувы̆с шолдра шы̆рчан лийэш гы̆н, кэчэ ойара.

Айаргы̆маш, айар дэнэ чэрланымаш, —отравление. Наргимы̆ж дэнэ айаргы̆мым шӧр йӱ̆ын эмлат.

Айарлы̆пэ (к. м.), трӓ (ӱ. м.), трӓй, максымтрӓ (о. м.), — божья коровка. „Трӓ-тыр-тыр, йӱр лийэш гы̆н, ӱлкӧ; ойар лийэш гы̆н, кӱшкӧ!“ маны̆т трӓлӓн (п).

Айартэм (ол. м.), сы̆ратэм, — раздражаю, травлю. Пийым ит айартэ, пурлэш.

Айы̆к,—трезвый.

Айы̆кланэм, айнэм,—отрезвляюсь.

Айы̆л (к. м.), ойыл (ӱ. м.), — перевязь (у седелки седла). Ӧрынчак ойылэдым чотрак пид.

Айы̆п (к. м.), ойын, йын (ол. м.), тулойын,—искра. Шӱчӓн тӱньы̆к гы̆ч тулойын шуко лэктэш.

Айы̆ркалэм (к. м.), ойыркалэм (о. м.), —отбираю, выбираю. Олма ора гы̆ч шолдражым ойы̆ркалэм. Кэнзӓ (томам) имньи шудым айы̆ркалэн качкэш.

Айы̆рлэм (к. м.), ойырлэм, — отделяюсь, развожусь. Ватыжэ сы̆рэнат ойырлэн кайэн.

Айы̆ртэмы̆н (к. м.), ойыртэмын (ол. м.), — определенно. Йал сӓндӓлыкыштэ ылымэ годым шкэ эдэм айы̆ртэмынок шэргэ.

Айы̆рэм (к. м.), ойырэм (ол. м.), — отбираю, отделяю, выбираю. Йынгыр гынат йынгырат шау шокталэш: ӓлӓ мӱкшнӓ игыжым ойырэн. Йаратым тӓнгэм гыц айырэвэ. Тудо ватыжым ойырэн колтэн.

Айысса (ӱ. м.), айста,—идемте. Айысса гына, ӱдӱр-влак, модаш кайэна.

Айы̆ш (о. м.), урвалдэ йыр тӱр, урватыр (ол. м.), — вышивка на полах (на кромках) рубашек.

Айэм (ол. м.), —сшиваю кромки. Тувур логарым йытыралыкэш ургум-шӱртӧ дэнэ айэн кучат. Шовыр шокш мучашым ургым-шӱртӧ дэнэ айат.

Айэм (к. м.), ойэм (о. м.), — соблюдаю. Иужо пайрэм ончыч пӱтым ойат. Калык йэда шканышт посна пайрэмым ойат.

+Ак, — прист., выражающая результат действия. Капка мэнгэт шӧрын кайэн, кушто капка чарак эт?

+Ак,—прист. при выраж. полуторн. количества, а также при сложных тождеств. названиях. Путак-пэлак, марий-ак-ватак.

Ак, ок, о, огэш, — он, она, оно не (3 л. гл. „ом“) Алталэн мындыркок кэӓш ак лий. Олмажэ шэрэ маны̆н пурдэ нэлаш огэш лий. Икыр-кокыр оксаж дэнэ окса тӱнгӓлӓн шуаш ок лий. Айай гынай мандэ-лай вэкат о лий.

+Ак, — же, так и, также, тоже, и-и. Мэмнан дэкат тыгак уна лийза. А-а тудлан ӱч ильэ, тудлан тугак кӱлэш, тугак кӱлэш. Шкэ шочшэм дэнэ ваш

лийам гын, ӱжӱвӱр игэ ганьак модылдэм. Изак-кугак ырвэзэ-влак, миньым модаш пурталза.

Ак, äк, —цена. Иктыжат тольо, торгайыш; вэсыжат тольо, торгайыш; иктыжат акым ыш шукто.

Ака, акай, аки, акый, äкä (к. м.),— старш. сестра, младшая сестра матери, старшая золовка. Акай мыйым тӱрлäн туныктыш.

Акак-шужарак, — родные сестры.

Акаш, окса-тӱн, окса-пундо,—*капитал. Окса-тӱн дэнэ паша курым мучко кучэдалыт.

Акак-шольак, — родные старш. сестра и младший брат.

Аклан, алан, чодрасэ чара вэр, — поляна. Чодраштэ коштын-коштын ик аланыш мийэн лэкна.

Аклаш, — женский наряд, похожий на царские ленты, который носили с правого плеча на левый бок.

Аклык, онч.: акаш.

Аклыдымэ, — неоценимый. Аклыдымэ ӱзгäржым акшым шуктэн налына.

Аклэм, акым пуэм,—оцениваю. Аклэт огыт, шкэ шинчэт, ак дэч посна огэш лий.

Акмук (ӱ. м.),— состояние удивления. Öрäт гын, акмук лийат, пэлэштэнат от кэрт.

Акрэм-тӱкрэм уло йэрым пӱтырä (тӱрэдмаш),—загадка о жнитве.

Акрэтсэ, акыр годсо, кäдэм годсо (ӱ. м.),—старинный, древний. Акрэт годсо ӱзгäрым тоштэрыш погат.

Аксараса (к. м.),—неприличный.

Актарэм (ӱ. м), пургэдам,– копаюсь, шарю. Вургэмым актарэн мом кычалат?

Актык илыш (ӱ. м.), андык илыш, йöсö илыш тэптэр,—неприглядная, тяжелая жизнь. Тэнэйэ киндэ ыш шочат андыксан илэна.

Акук (ӱ. м.),—сердолик. Акук вуйан шэргаш,—перстень с сердоликом.

Акшак (к. м.), окшак, оксак,—хромой. Сокыр дэнэ окшаклан тойа пэш сай йолташ.

Акыл, уш, уш-акыл,—разум. Ушан гычат ушдымо лийыт. Ырвэзэ-влак школыштo уш-акылым погат.

Акыр-заман, акыр-саман, тӱньä пытымэ жап,—„светопреставление, кончина мира“.

Акэй, онч.: ака.

Ал (о. м.), кäл (ӱ. м.), аврэ (к. м.),— мощь (экономич. и физич.). Шукат ышым ыштэ, алэм чылт пытыш. Имньэ налаш кäл укэ.

Ала,—смола.

Ала, ялä (ӱ. м.), —неизвестно,не знаю, может быть. Ала мо йӱк шокта. Толэш мо? Ала. Ала тый шинчэт? Ала ончэн мошты шна, ала укэ.

Ала (к. м.), ола, — пестрый, пегий. Ола-вула пыстылна, йал воктэнэ илэна.

Ала. йумо вэлэ!—не известно, бог весть!

Алабуга, Алабога (ӱ. м.),—г. Елабуга, Татреспублики.

Алагäштä, олагашта, тӱр лӱм (о.м.),— назв. вышивки.

Алаза, булаза, тапкыз, тупкыз, койан (ӱ. м.),—детская поговорка.

Алак (о. м.), ялäк (ӱ. м.),—клевета.

Алакша, алаша, — мерин. Корныжын кужужым шинчэм ыльэ гын, алашан моторжым кычкэм ыльэ.

Алал (о. м.),—милый, дорогой. Алал йэшэм укэ да, йӱд омэмат укэ.

Алал (о. м.),—угодно. Тидэ кумалтыш алал лийжэ. Алал ӱчкэн товыло (к. м. гыч).

Алалак лийэ,—пропало даром. Ложашым кӱсын пушымат алалак лийэ.

┼Алалам, — ок. 1 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Мийалалэш шогалэш, лыжгэн гына ойлалэш.

Алалым пуэм (о. м.), пакэлласэм (ӱ. м.),—прощаюсь (об умирающем). Сай колымаш — алал пуэн колымаш.

┼Алалыштам = алалам┼ыштам,— ок. глаг. унич. фор. Чот йӱшыла койын тошкалтышым тайныштын кӱзäлäлыштэш.

Алалэм (о. м.), ачалэм, олмыктэм (ӱ. м.), — исправляю, обновляю. Тошто пöртым алалат.

┼Алалэш, — ок. 3 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Мэмнан ӱмыр эрталалэш.

Алалэшак, — в угоду. Алал кумалына, алалэшак йöрäтэн нал. (км. м. гыч).

┼Алам, онч.:┼лам.

┼Алам,—ок. глаг. ласк. ф. Тинь мурал маныычат минь муралым.

Алама (ӱ. м.), томам (о. м.) плока, уда (к. м.),—плохой. Шӱкшö кӱрыкын тийжэ, алама йэнгын йылмыжэ. Уда йэнг дэнэ коштын ышкат осал лийат.

Ала мо (о. м.),—пожалуй. Толэшат ала мо.

Ала мыызар (о. м.), — несколько. Суас кугужа ондакшэ марийым пэш шыгырэмдэн ашнэн огыл. Марий ала мызаррак йозакым тулэн да молыжым ышкэ сэмынжэ илэн. (Рассказ „Йыланда“ стр. 1—5.).

Ала мыньэр (к. м.), ола виньэр,— дерюга.

Ала пыышкэм,—узел.

Алан, онч.: аклан. Ок аланэт, поланэт, аланэш кӱйшӧ поланэт.

Алаҥгэ (к. м.), олангэ,—окунь. Олаҥгэ пэш луан лийэш.

Алап (ӱ. м.), — большой лубочный короб в форме лукошка. Кӱр дэнэ ыштымэ кугу, 3 воз пурымо нарэ, комдо гайэ ложаш алап, ожно улмаш.

Алат, —древний марийский (?) город в 40-50 верстах от Казани. Озаҥ дэч 40-50 мэнгэ коклаштэ лийшэ тошто марий ола.

Алат-булат, тӓнгӓ-жывэ, зылнэмылнэ, быт! (ӱ. м.),—детская поговорка.

Алатӱр,—гор. Алатырь.

Алачавар, ола-шуэ, олакайык лудо, — пестрая утка (дикая). Ик тӱшкӓ алачавар-влак ваштарэштэм толын шинчыч, лӱйэн ышым кэрт.

Алаша, алша (о. м.),—мерин. Элнэт курыкэт, кугу курыкэт, алаша вуйдам чот кучыза.

Алаэмдэм (к. м.), оламдэм, олаҥдэм,—делаю пестрым.

Алваста (о. м.), лавра йэҥ, амырчык (ӱ. м.), шакшэ, йырынчык, — нечистоплотный. Амырчыкым чатка йэҥ ок йӧратэ.

Алвастара, савыра, олтала, — обманывает, соблазняет. Тудо ала могай осалышкат алвастара.

Алга (о. м.),—сережки. Алгам тыгыдэ ший дэнэ, воштыр дэнэ пӱгырыктӓт.

Алгастарэм, онч.: азгындарэм.

+Алгэ, прист., выраж. качество в некотор. мал. количестве. Чылт ошак огыл, „ошалгэ“ манаш лийэш.

+Алдалам = алдэм + алам, —оконч. глаг. ласк. ф. Кушталдалым колталым, парньа чымэн куштальым.

Алдэ-волак, алдыгулак, — кистень. Эрмакын алдэ волакшэ вуй-лэпэшак пэрна, вуй луэтым шалата.

Алдэ-кулак, онч.: алдэ-волак. Алдэ-кулакым корныш лэкмэ годым налыт.

Алдыр,—большой деревянный ковш для разливания пива. Кэчын пурам шолтэм ильэ, ший алдырэм укэ оварташ.

Алдырцэ (к. м.), олдырчо, — блок для наматывания ниток на цевку. Олдырчо йӱк „йолдыр“ вэлэ шокта.

+Алкалэм, онч.: +ыштам.

Алкан-нӧрж (о. м.), кугу кӧрж,— бол. серьги.

Алкына (ӱ. м.), — ест не в меру много. Сут йэҥ алкынэнак кочкэш.

Алкынымэшкэ, роҥгэдмэшкэ мугыртымэшкэ, утымэшкэ, — до отвала. Пайрэм годым йужо-влак роҥгэдмэшкэ кочкыт-йӱыт.

Алмаш, ваштaлтыш, — смена. Атавай алмаш тувыр-йолашым налэш, изи курика киндым пышта да, курскаж дэкэ кайа.

Алмаштэн, — поочередно. Алмаштэн пурл: киндэдым да ӱйэдым.

Алнэ (к. м.), олно (о. м.), олын (ӱ. м.), — вено, калым (плата за невесту). Ӱдӱр налмылан пыштымэ оксам „олын“ маныт.

Алньэк (о. м.), ораньэк,—целиком. Мландыжым кугу моклака алньэкак кодаш кӱлэш.

+Алта,—ок. 3 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Иошкар йолан агутанжэ ни мурaлта, ни укэ.

Алтайак (ӱ. м.), — шестерня. Алтайак — вакшын эн изи, эн чӱчкӱдын пӧртшӧ изи ораважэ.

Алталэм (к. м.), олталэм, онталэм (о. м.), оталэм, — обманываю. Алталэн мындыркок ат шо.

+Алтам, ӓлтӓм, т-рэ:+ылтам. Йӱр почэш шудат мушкылт кайышат ужаргынрак койаш тӱҥӓльэ. Кэнэжым шокшышто шыл вашкэ ӱпшӓлтӓш тӱҥӓлэш.

Алтанзык (к. м.),—потайная или волчья яма. Алтанзыкыш пурэн кээт гын, колэт.

Алтанца (к. м.), вӱдотыза,—мозоль. Вӱдотыза лиймаштэ ковaштым кушкэдат гын, олмыжо пучышта.

Алтач (к. м.), онч.: алтанца.

Алтыволак, онч.: кэстэн.

Алтыкулак, онч.: кэстэн.

+Алтылам, онч.: ыштам.

+Алтӹч, — ок. 2 л. нед.-пр. вр. стр. з. Олмам нальӹч, олтал**алтӹч** олма кӯймӧ пагӹтӹштэ.

Алтэ (к. м.), олто (ӯ. м.), кӹштэк (о. м.),—ластвица, вставка под мышкой у рубашки. Олтӹм конӈыла-йӹмалан ургат.

Алтэ (о. м.),—большой. Ой-ой кугу капан алтэ йэнг улмаш.

Алща (о. м.), алаша, — мерин. Нурэт-шэрэт, шэм шэрэт, кучал кэртдӹмэ шэм алшат.

Алӹк (к. м.), олӹк,—луг. Олӹкӹштэт сава йӯк „йӹжинг-йожинг“ шокталда.

Алӹксыр (о. м.), льӯпчӹк, альак,— неряха, грязный. Алӹксӹр йӹнглан чэр вашкэ пижэш.

+Алӹштам =алам+ӹштам,—ок. гл. унич. ф. Пойан илӹмэ тошто пагӹтшӹм ойлал**ӹштэш**.

+Алэш, — ок. 3 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Ӹндат кугу лийална да поро танжат пал**алэш**.

Альак, онч.: алӹксӹр.

Альмэ-тӯльмӧ (ӯ. м.), арви-сурви (о. м.), чӹкӹм-чокӹм, — ни то, ни се. Альмэ-тӯльмӧ акӹлэм уло, арви-сурви пӧртэм уло.

+Альэ,— ок. 3 л. нед.-пр. вр. Лӹжга йӯрэт йӯр**альэ**, лаштӹра шудэт шоч**альэ**.

=Альэ, онч.:-йан.

Альэ, — или (разд. ч.). Изат толэш альэ укэ?

Ам,—гам, межд., подражание лаю собак. Айзалан пийӹм „ам“ ӹшта манӹт.

+Ам, — ок. 1 л. н. вр. глаг. I спр. Ончӹлкэйэт лэгӹлдэн шогал**ам**.

+Ам, +алам, — ок. произв. гл. от сущ. Ложашӹм шоктын пуро. Упш упшалдэ ит лэк.

Ама,—плесневеет. Торӹк, пура ама.

Ама (к. м.), кома,—бобр. Кома упш упшалшэ шкэмӹнат шочшийэм огӹл мо?

Амал, ӓмӓл (ӯ. м.),—способ. Амал дэч посна паша ок ушно. Т-рэ: йӧн.

Амалзэ (о. м.)—человек, старающийся различными способами избегать чего-либо.

Амалкалэм (о. м.), онч.: эналкалэм, — свожу концы с концами, перебиваюсь.

Амалтӹш (к. м.), малтӹш, — закваска. Тарӹк амалтӹшдэ ак вац. Шолтӹмо шӧрӹшкӧ торӹк лийаш малтӹшӹм колтат.

Амалэм (к. м.), умалэм, малэм,— сплю. Амалӹшӹн пай йамэш.

Ам-ам-ам!, ау-ау-ау, — межд., выр. лай собак. Изи пий „ам-ам-ам“ ӹштэн опталдӹш.

Амам, амам валнэ нӹр-нӹр, нӹр-нӹр валнэ чӹр-чӹр, чӹр-чӹр валнэ кӯ курӹк, кӯ курӹк валнэ шэм кожла, шэм кожлаштэ шэм сӧсна-влак илат (упша, нэр, шинча, санга, ӯп, тий),—загадка означ.: рот, нос, глаза, лоб, волосы, вошь.

Аман (о. м.),—однако-же, все-таки. Толэшак аман.

Аман (о. м.), эрэ,—постоянно. Йӹгӹр пошкудӹн изи эргӹжэ аман нэмнан дэнэ модӹн кийа.

Амана (о. м.), аймана (о. м.),—ушибается. Туп гӹч чот мушкӹндэт гӹн, амана. Т-рэ: айманэм.

Аманӹшэ, сусӹр (о. м.),—увечный. Аманӹшӹлан илаш амал утларак кӯлэш.

Амаса (к. м.), омаса, омса (о. м.), опса,—дверь. Омсадамат ода поч гӹн, чумалӹна да пурэна.

Амаш (к. м.), омаш,—шалаш, палатка. Айаран годӹм амашӹштэ йонгата.

Амбар-кокла,—сеновал, сарай. Амбар-коклаш шудӹм, кӹлтам, молӹмат оптат.

Амилӹк (о. м.), аза ӹштӹшэ ватӹлан полӹшкалӹшэ кува,—повитуха.

Ами, мама (йоча мут), вӯд,—вода.

Амиш (к. м), омӹж,—камыш.

Амийан, амийон,—миллион. Амийан дэнэ лудӹн налӹн пӹтарӹдӹмэ шийвундо казна пэркэм пу (кум. г.).

Амӹж (к. м.), онч.: амиш. Йул омӹж ганьэ унгдарэн колтӹгэчда ильэ.

Амӹзйа (о. м.), онч.: маймӹл.

Амӹл (ӯ. м.), — предопределение. „Йумӹн амӹл дэнэ илэна“ манӹт.

Амӹр (ӯ. м.), онч.: амӹл.

Амӹрт, колэгуш,—баба-птица.

Амӹртэм, вашкалэм,—пачкаю. Эргӹм, сайӹн коч, тувӹрэтӹм ит амӹртэ.

Амӹрчӹк (ол. м.), йӹрӹнчӹк (ӯ. м.), шакшэ, арамса,—нечистоплотный. Йӯшӧ пэш шакшэ лийэш.

Амӹт (к.м.), омӹта, сӯспӓн (о.м.),— хомут. Амӹт имньэ кӹцкаш кэлэш.

+Ан, ӓн,—приставка для выражен. произв. им. прилаг. Ой Кораксолат, Кораксолат, йӧнӓн ӱдырэт укэ, шэрэмэт.

-Ан,-йан,--ка (уменьш. част.). Чыт(э)-ан, тӱслэн онча1ам.

Ана,—почка корневая.

+Ан,+ын,+ым,—ок. произв. наречий от существ. Кэчын коштам. Кэчывалым толам. Кугарньан кайа.

Ана, хана, пушэңгэ нэр,—молодой побег (у растений).

Анат (к. м.), аньат (о. м.),—может быть. Анат-кӱ, кэрэк-кӧ,—всякий.

Андак (к. м.), ондак (о. м.), — заранее, во-время. Цэрым андак тӧрлӓш кэлэш.

Андактарэм (к. м.), — беспокою, докучаю.

Андальэ (о. м.), кушкаш тӱңӓлшэ вичкыж гына ковашгэ, — очень тонкая, нежная кожа, образующаяся при заживании раны.

Андальэ (о. м.), онч.: индырчэ.

Андыгэм (к. м.), лунчыргэм (о. м.),—слабею.

Андык (о. м.), йорло,—нужда. Андык илыш,—бедная жизнь.

Андыкса (о. м.), укэлык, йорлылык,—бедность. Эй, коштэш андыксашгэ, укэштэ.

Андылчэ, алтэнчэ (о. м.), йал гыч йалыш пурэн тӱрлӧ тыгыдэ-тагыдэ сатум ужалэн коштшо,—коробейник, торгаш. Урэмэт покшэч андылчэт кайалэш.

Анжэм (к. м.), онжэм (ӱ. м.), ончэм (о. м.), — смотрю. Пирэ кыдалэш, кок моңгырышкыла анчылтэш.

Анзыл (к. м.), ончыл,—перед, передний. Анзыл араважэ кышэц кэӓ, шайылжат тышэцок кэӓ.

Анзылтэм (к. м.), ончылтэм (о.м.),—обгоняю. Тый ончылто, имньэт талэ вэт. Пашада ончылтыжо.

Антым ыштэм (ӱ. м.), йумым налам, товатлэм, товаласэм (о. м.), — божусь, клянусь.

Анчылдаш (к. м.), азаш (о. м.),—квасцы.

Аныжа (к. м.),—ручка у заслонки.

Аныкв (ӱ. м.), шарнэ (о. м.),—запас. Аныкан йыңын ӱзгӓржэ шуко. Киндэ аныкк, вургэм аныкк эрэ кӱлэш.

Аныклэм,—запасаю. Аныклэт гын, андыкэш от код.

Аныймаш (к. м.), одыр (о. м.),—отпрыск, побег.

Анэм (к. м.), онэм,—выкатываю тесто. Киндэтым вашкэрак оно, конга чурийэт кайа.

Аньа (о. м.), йӧрӓ (о. м.), аньэ,—ладно, хорошо. Тунарэ ыштэм гын, аньа ыльэ да. Пӧртым ышташ кӱлэш ыльэ: аньэ да, альэ огына кэрт.

Аньан =аньэ+ан, пу-йан (о. м.),—дай-ка. Аньан, шкэ онча1ам.

Аньат (к. м.),—опять. Аньат мынь толмэм турэш лийэш.

Аньык (о. м.),—заворы, разборный ряд жердей или досок вместо ворот. Пу пу вошт коштэш. Аньык кочэм ида кай, аньык-варам тӱгӓтэда. Аньык-вара йаклака. Аньака-маньака, чыркым Пайгэлдэ (а).

Аньык-вара (о. м.),—заворина. Пу пуым нэлэш (а-в.).

Аньэ, пу манмэ лийэш,—дай. Аньэ, шкэ онча1ам манам!

Аньэ-аньэ (о. м.), — да, да. Тугак огыл мо вара?—Аньэ-аньэ.

Аньэш, (к. м.), оныш (о. м.),—дальше, вперед. Йомак оныш, минь тэныш. Оныышыжо кузэ вара? Оныышрак лий.

Аньэш лийдымаш (к.м.),—непутный (бранное слово). Эй аньэш лийдымаш, тинь дэнэт моганьэ паша ушна!

Аң, ӓң, — отверстие в к.-л. строении, сооружении, вещах. Конга аң, аун аң, лэваш аң. Аңжэ лопка. Аң пурымашыштэ лийман. Виньэр аң, виньэрын лопкытшым, кумдыкшым маныт,—ширина холста. Тидэ мэшак кум аң дэнэ ургымо.

Аң,—близость к.-л. момента. Ындэ пайрэм аңыш шумэнгэ, чакыш шумэнгэ ижэ мом?

Аңа, — полоса. Ик аңа тӱрэдшашэм уло. Пасу ок пукшо, аңа пукша. Аңам тэрыс дэнэ ӱйӓндэт (вийандэт) гын, киндым утларак шочыкта.

Аңа (о. м.),—корневая почка.

Аңа, хаңа (к. м.), оңа, — доска, тес. Оңа шэлаш вий шуко кӱлэш.

Аңа (к. м.), пудий (о. м.),— клещ.

Аңавайрэм, (о. м.), онч.: агавайрэм.

Аңалтыш-пандэ (к. м.), — посох.

+Аңам, + ӓңӓм, — ок. произв. гл. от сущ. Пу шӱйэш гын, кӧргӓңэш.

Анҕар (ӱ. м.), овэр-анҕа(р), — известие. Кайышат йомо, овэр-анҕаржат укэ.

Анҕарэм, онч.: оҥартэм.

Анҕа-тылчэ, анҕа-тылызэ (о. м.), ага-тылээ, — май месяц. Анҕа-тылчэ йӱштӧ лийэш гын, киндэ кэлӈа (п.).

Анҕа, — пахнет. Кай шакшэ, ангэн анҕа!

Анҕэм, — пэш чот йӱмэм шуэш, — жажду (сильно пить хочу). Шокшо кэчыштэ коштын анҕышым.

Анҕэ-сыҥгэ (к. м.), анги-сунги, — дурачек. Анҕэ-сыҥгэ гынат, логаржэ уло, кочнэжэ.

Анҕдэм (к. м.), йыпт мийэм, — подкрадываюсь.

Анҕдэм (к. м.), тамэм (ӱ. м.), — целюсь.

Анҕыра (ол. м.), — глупый. Тый гайэт анҕыра дэч мо кӱйэш?

Анҕыралтэм (к. м.), энҕыралтэм (ол. м.), — обхватываю.

Анҕыра шорык! (ол. м.), анҕыра йыҥым маныт, — глупая овца (бранное выражение).

Анҕыргэм (ол. м.), — угораю, утомляюсь (умственно), теряю сознание. Конга пуш дэнэ вуй анҕыргэн чот коршта.

Анҕысыр, анҕышыр (ол. м.), — узкий. Анҕышыр корныштo кораҥаш пэш йӧсӧ.

Анҕысырэмэш, анҕышырэмэш (ол. м.), — с'уживается. Штыраш шурмымэнгэ пэш анҕышырэмэш.

Анҕышыр-нэран (ол. м.), — узко-клювые (птицы).

Анҕэр, энэр, — речка. Анҕэр вэрэш пасмам пыштэм, шарангэ лышташ уло вэрэш.

Апай (к. м.), чӧкай, йылмыдымэ, — немой. Апай адэм дон попаш йасэ.

Апана, — клад, милый. Шэнгал окна гычэт ончальымат, апана-тулэт йӱлалэш.

Ап-ап-ап, онч.: ау-ау-ау.

Апащудо, — кӱртньӧлдыш коклаштэ лийшэ кукшо шудо, — вид травы.

Аппа, онч.: аван.

Апсат, апшат (ол. м.), — кузнец. Апшат кӱртньым чолтка. Апсат пэрымэ йэша икыршийым налэш.

Аптранэм, — теряюсь. Аптранымыш, пытышым, тыш коштынат нойымыш.

Аптыш йолко! (ӱ. м.), вурсымо мут, — бранное выражение по отношению к ленивым людям.

Апшат, онч.: апсат. Апшатын кӱзӧтоваржэ ок лий.

Апшат-кудо, — кузница.

Ар (ол. м.), — приличие, порядочность, дисциплина. Пайрам годым уна ик кана кочкын-йӱын кайэн, уэш кочкаш-йӱаш толэш гын, „аржэ укэ“ маныт.

Ар, кар, — совесть. Тугай ардымэ йэнглан кузэ инанэт?

Ара (к. м.), ора (ол. м.), — куча. Арат йомшаш! Оражэ вэлэ, нымо шотшо укэ.

Ара (к. м.), ора (ол. м.), — бесится. Оршо пийын упшаж гыч шонг йога, почшо шӱдырнӓ.

Ара (к. м.), шидэ, шыдэ, — гнев.

Арава (к. м.), орава, орва (ол. м.), — телега. Ончыл орава кужэч пӧртэш, шэнгэлжат тужэчак пӧртэш.

Арава, арва (ол. м.), — веснушки на лице. Шӱргыштӧ арава шошым талышна.

Арака, — вино, водка. Арака йӱын колашат лийэш.

Арака-пулэж (ол. м.), кымызлык (ӱ. м.), — кислица (трава).

Арака чарка (ол. м.), — рюмка. Арака чарка дэнэ аракам тэмкалэн йӱктат.

Аракма, — дряблый картофель.

Арак пушэнгэ, — негодное для постройки дерево. Арак пушэнгэ ну дэч молылан ок йӧрӧ.

Аракш, арык (ол. м.), йавык, — тощий. Исыржым тӱж ыштэнат, аракшым вийан ыштэнат (кум. г.).

Аралтыш, авыртыш (ол. м.), — щит.

Аралымаш, онч.: урдэ.

Аралышан, — охраняющий.

Аралэм, саклэм, — оберегаю, храню. Пирэ гычын, маска гычын, тӱрлӧ-тӱрлӧ кайык гычын аралэ (кум. м. гыч).

Аралэм (к. м.), оралэм (ол. м.), — скучиваю, сгруживаю. Тачэ чодраш пуым оралэн шындышым.

Арам (ол. м.), — напрасно, без пользы. Арамэш нэмнам умшашкэт ит нал. Арам логар! Йара кочшым маныг. Ушкалэм арам лийэ.

Арам, калай (ол. м.), — жесть.

Арама, — мелкая ива, лес в низине, возле речки. Арамашкэ пуралым — адашалым.

Арамса, они.: амырчык.

Араньж (к. м.), качэ (ол. м.), — жених.

Арата (к. м.), ората (ол. м.), — нащеп (у саней), рама (у окна). Пӱ-арата, — челюсть. Оратажэ вэлэ кодӹн,— сильно похудел, лишь кожа да кости.

Арашӹнга (к. м.), орашӹнга (ол. м.), кармэ,—муха. Кармэ кочӹшэш шорэш, локтӹлэш.

Арва (ол. м.), арава,—веснушки.

Арва,—мякина.

Арва-гудо, — мякинница. Кӹньэ арвам куво маньг. Арва пуалтӹмаштэ лэктэш.

Арьак, — пырей (трава).

Арва шӱргӧ, онч.: арава.

Арвӓтэ (к. м.), ор-йэнг (ӱ. м.), ор-йӱнг (ол. м.), ор-йинг, — невестка, молодушка.

Арвингэ (к. м.),—шафер, дружка.

Арви-сурви (ол. м.),—кое-как. Арви-сурви ӹштӹмаш, пашаланат йӧрдӹмаш.

Арвуй, карт (ол. м.), онайэнг (ӱ. м.), сомыл йэнг, — жрец. Онайэнглан писэ йӹлмэ кӱлэш.

Арвӹлдӹш (ол. м.), онч.: арӹмдӹш.

Арвыль, — *комитет.

Арвӹльӹн (ол .м.), тӱшкӓн, — гурьбой. Ӹрвэзэ-влак арвӹльӹн толӹн пурӹшт.

Арвэл, онч.: арвэр.

Арвэр (ӱ. м.), ӱзгӓр (ол. м.), ужгар, нӓстӓ (ӱ. м.), нэстэрка, жвата, йавала, лавла,—домашняя утварь, вещи, предметы. Мо пашат-ӱзгӓрэт уло? Марлан кайшэ ӱдӱр шуко ӓрвэрӹм нангайа.

Арвэр, артамэр, артэр, — *механизм. Арвэрзэ, —*механик.

Аргамак, оркамак (ол. м.), — жертвенная лошадь. Ший оржан, ший почан аргамакшӹмат кондэн шогалтэнӹт (к. м. г.).

Аргашэм (ӱ. м.), вурсэдалам, каргашэм (ол. м.), — ругаюсь. Ушан йэнг нигунамат ок вурсэдал. Торэш йэнг вигэ аргаша.

Аргэм, эргэм (ол. м.),—мотаю нитки. Шӱртӹм эргӹмэ станэш эргат.

Аржа (к. м.), оржа, орша (ол. м.),— грива. Аржажэ мӹчкэ пӱжвӹдшэ йога.

Арза, онч: воштыр-комдо.

Арий (ӱ. м.), — ловкий, смелый. Арий йэнг нӹмо дэчат ок лӱд.

Арик-сурик, йӧн мудӹмо (ол. м.),— бестолковый. Арик-сурик кучӹлтмэт, пашат пэлэт лиймашэт.

Арка (ӱ. м.), кӱкшӓкӓ (ол. м.), — холмик, возвышенность. Арка гынай корнэт, шӹгӹр корнэт. Кӱкшӧ вэрӹсэ кожлам „арка“ манып.

Аркалӹк, шӹл-ӱмбал (ӱ. м.), —через-седельник. Аркалӹкэт нӧлтӓл, имньэтлан нэлэ.

Арлан, кӱзӓн,—хомяк, полевая крыса. Арлан шукыжо шимэ лийэш, ошолат лийэш; рожӹшкыжо тӱрлӧ шурнӹм нумалэш.

Арланггэ (ол. м.), онч.: арлан.

Арлу (к. м.), йанак.—косяк, у окна или двери. Йанакӹм пӱнчӧ дэнэ ӹштат.

Арлудо (ӱ. м.),—дикая утка.

Арлук (к. м.), — виноград. Арлук шокшо вэрыштэ шочэш.

Арлӹк (к. м.), орлай (ӱ. м.), орланггэ (ол. м.),—кисть, гроздь (плодов). Мӧржӧ-мӧржӧ, орлай-орлай кэчӹлтэш!

Арлэм (к. м.), айнэм, — протрезвляюсь. Айнэт гӹн, тайнӹмэт пӹта.

Арлэм (к. м.),—соединяю, совмещаю.

Армай (ӱ. м),—палач.

Армарэ (к. м.), — молодой (новобрачный), т-рэ: ор-йэнг.

Армӹж (к. м.),—неуклюжий. Армӹж пашам вашкэ ок виктарэ.

Арньа (ол. м.),—неделя. Руш-а.— воскресение.

Арньа-кэчэ, кугарньа, — пятница. Марий кугарньан пашам огэш ӹштэ.

Арньа-кэчэ кумалтӹш, — моление в недельный день, в пятницу.

Арньаш тошнаш, мочаш олтӹмӹм туштат,—ходить в баню раз в неделю.

Арога (к. м.),—духовая музыка.

Арсори (к. м.), таргӹлдӹш (ол. м.),—леший.

Арсӹр (ӱ. м.), сӱнсӹр (о. м.).—шалость, шаловливый. Ай, пэш арсӹр улат!

Артам (о. м.),— сила, мощь. Артам укэ,—мочи нет. Тылэчла артам укэ.

Артамэр, артэр, — * механизм. Т-рэ: арвэр.

Артана, артана - пу, — поленница. Арака-бурака, тӧр (а.-пу).

Артӹк,—*техника.

Артӹк (ӱ. м.), сайрак, — получше. Пӱрыжӧ сайрак гӹн, коркажат кугӹрак лийжэ.

Артӹк (ӱ. м.), уто (ол. м.),—лишний. Уто киндэ лийэш гӹн, илаш лийэш.

Артӹмэ (ӱ. м.), вожӹлдӹмо (ол. м.),—безсовестный. Артӹмэ йэнлан ойлӹмӹжо, можо.

Арттӹрэм (ӱ. м.), йэшарэм (ол. м.),—добавляю. Ок ситэ гӹн, йэшарашэт вэрэштэш.

Артэм (о. м.),—вешалка. Ужгатӹм артэмэш сакалтэ.

Артэм (к. м.),— слега на соломенных крышах и на стогах. Артэмӹм вита ӱмбӓлӓн, каван ӱмбӓлӓн мардэж шалатӹмэ дэч ӹштат.

Артэм (к. м.),—наваливаю, навьючиваю. Имньэ ӱмбӓлӓн мэшаклам артэн шӹндэн, ушэт кайа.

Артэм (к. м.),— задеваю.

Артэм (к. м.),—вверяю, поручаю.

Ару (ол. м.), чатка,— чистый. Ӹштӹш-кучӹшӹжо нэш ару.

Арча (о. м.), йашнӹк,—шкатулка. Тӹшкэ мӹйӹн кугу акай дэк пуро, туд(о) лэчӹн арчам йод.

Арча-бурча, лӹнги-лӱнги, тӹкӹс-тукӹс, койан-чӹк, ами, мар (ӱп. м.),—детск. считалка.

Аршаш (ол. м.),—женское украшение из двух лент, надеваемое через плечи крест на крест. Ӱштӹлӓ кумо кӱжгӱ анӹсӹр ташмаш шэр дэнэ кӹшкӹвуйӹм пӱшкӹлэдӓт. Аршашӹм сӹвӹн ӱмбач кокытӹм важмалдӹк чийат.

Аршаш (ол. м.), — связка к.-л. кольцеобразных предметов, нанизанных на нитку или веревку. Клэндӹр-арш., — связка кренделей. Ший-арш., — ожерелье из серебряных монет.

Аршаш, кӹшкӹвий онго, — венок из ракушек.

Аршат-вэршат (ӱ. м), тӧрзӓ капкас, тӧрзӓ пэтӹртӹш, — ставни.

Аршӹн, — аршин.

А.-пандэ (к. м.), — мерка аршина. Виньэрӹм аршӹн дэнэ висат.

Аршӹнан тавар,— красный товар.

Арӹгэк (к. м.), прэта, — чирок (дик. утка).

Арӹк, — вешняк. Вӱдрӱдӹлӓн тура ӹштӹмэ пӱйӓн ужашӹжэ. Кугу вӱдышӧ арӹк гӹч вӱдшӧ эрэ йогэн шога. А.-кутан,—нижняя часть вешняка.

Арӹк (ол. м.), кангӹла, кангата, йавӹк, канга (ол. м.), кунгӹрий, — тощой. Койа лудо улмо годӹм, канга мэранӹм кэ кочкэш? Тэлӹм койа, кэнэжӹм арӹк. (Тугур мушмо вол).

Арӹкма, — двухлетние овощи, дающие на первом-же году семенные стрелки (частн. случай). Арӹкман вожшат сай ок лий, нӧшмӹжӓт ок шу.

Арӹм, — полынь. Арӹм кок тӱрлӧ лийэш: йошкар арӹм, ужар арӹм.

Арӹм кочкэш. Марий ватӹн вуйкорнӹжо лопканӹн, чаранӹн гӹн, „арӹм кочкӹн“ манӹт (вуй чот пӱтӹрмӧ дэнэ чаранэш).

Арӹмдӹш (о. м.), таргӹлтӹш, тарвӹлтӹш—леший. Марий таргӹлдӹш лэч пэш лӱдэш.

Арӹптӹш, онч.: тармӹлдӹш.

Арӹслан (ӱ. м.), — лев. Нэш вийан йанлык, тудӹм чӹла йанлӹклан кугужа, манӹт.

Арӹслан-кайӹк (ӱ. м.) кӱчкӹж,— орел. Кӱкшӧ-лай курукӹн вуйӹшкыжо арӹслан-кайӹк кӱзэн шӱшкӓлтӓ.

Арэк-курэк, — безалаберно. Арэк-курэк ӹштэн актарэн пӹтарэн.

Арэм (ол. м.), кӱсьӹн налам, вучӹмэш налам (ӱ. м.), кӱсӹлэм,—беру в долг. Араш кодат гӹн, ончӹко от кайэ.

Арэмӓк (к. м.), уташ пурӹмаш, — защита.

Арьак, айрак, пуйӹрэ,—пырей (трава).

Асам (ол. м.), — всякий. Асам танӹм ида кучал. Асамӹм тӧрлӓтӹлэш.

Асамат (о. м.), асамтӱэм, асамтунык, эн кугу школ, — * университет. Асаматӹштэ марий шагал тунэмэш. Асаматӹм тунэм пӹтарэн лэкшэ доктӹр да монь лийӹт.

Асамлэ (о. м.),— * универсальный.

Асат (ӱ. м.), — легкое (дело). Асат пашам кэрэк кӧӓт йӧрӓтӓ.

Аслан-кайӹк (у. м.), онч.: арӹслан-кайӹк.

Аста, онч.: адӹза.

Астар (ӱ. м.), тупонга, — доска-горбушка. Вичкӹж пӹрньа гӹч тупонга коктӹт лэктэш.

Асу лийэш, онч.: пайда лийэш.

Асӹл (ӱ. м.), асӹла, чэвэр, мотор (ол. м.),—прекрасный. Тидэ йэнг онча асӹл, кӧргӧ чонжо ала могайэ, ом шин-

чэ. Кӱрэн вӱлӹн чомажэ асӹла йорга лийгэчэт.

Асэ (о. м.), садэ,—тот. Асэт тольо аман?

Ась (ӱ. м.), сут (ол. м.), кэсӹмдӹмэ, шӹк (к. м.), ситмӹж (о. м.), тэмдӹмэ (ол. м.), — жадный. Тэмдӹмэ ситмӹж, кунам тэмат ӹндэ? Пирэ сут лийэш.

Асьӹра (ӱ. м.), асьӹра-шудо (?) Асьӹра (?) пурӹмо лэч асьӹра-шудӹм кочкӹт.

+ Ат, да, дэнэ, дэн, — в качестве союза „и“. Пӧртӹштӓт лийэш, тӱнӓт лийэш. Вараш толжо да, пун йӹда пижӹна. Шӓрӓй дэнэ Чавай чодраш кайат.

+ Ат, — ок. 1 л. ед. ч. н. вр. гл. I спр. Тинь, шочшийэм, илалат пэшат мӱндӱр.

+ Ат, онч.: лай.

Аталӹк (ӱ. м.),—скобель.

Атат (к. м.), аттан (о. м.), — слово с междометием „ой“ употребляется при выражении жалости: „ой аттан,— ах бедненький.

Атау (ӱ. м.), — пучина. Памаш шинчаштэт, кӱй лончӹштэт, кужо кӧргӓн тэктӹштэт, тэнӹз атауштэт уло дӹр.

Аташ (о. м.), курва, пӹльтӹк, — развратный. Ай аташ, аташланэн коштат дӹр.

Атлама, — железная скобка у лодки.

Атма,— черпак.

Атма (ол. м.),—сак для ловли рыбы, воронкообразной формы. Шӱртӧ дэнэ кол кучаш пидмэ, чоргат сӹнан мурда.

Атма, — сеть для ловли зверей (зайцев).

Атма (ӱ. м.), чар, чора (ол. м.), — перепонка. Атма кайӹкӹн парньаж коклаштэ лийэш.

Атманвуч, пӹлӹшчора кӧргӧ (ол. м.), —среднее ухо (часть слухового аппарата, граничащая с внешней стороны барабанной перепонкой, а с внутренней с преддверием улитки).

Атма-шулдӹран, — перепончатокрылые.

Аттан, онч.: атан. Аттан манмэт мо шомак, онжо чэвэр мо кайӹк?

Атӹл (к. м.), отӹл, — жнива. Пӱгӱрнэнрак тӱрэдат гӹн, отӹл кӱчӱкрӓк лийэш.

Атӹлана (ол. м.),—развивается, растет. Ковӹштам пэш атӹлана. Ӹрвэзэм ок атӹланэ. Пистэ вашкэ атӹлана.

Атэ-шӧр (ӱ. м.), кӱмӹж-совла (ол. м.), атэ-влак, — посуда. Шӱрӧ кочмэнтэ атэшӧрӹм мушкаш кӱлэш. Ачат дэч посна лэктат гӹн, атэ-шӧр кӱлэш лийэш.

Атэ-коптӹргэ, — пустая посуда. Мӱпэркэ ужаш кукшо атэ-коптӹргӹм сакалэн кайэн.

Атэр (ол. м.), йанлӹк кучумо ӱзгар, —старинный охотничий инструмент для ловли крупных зверей.

Атьтпрӱси, — о чихании. Нэрӹшкэм пурӹсь пурӹшат „атьтпрӱси“ манӹн тӱрвӹч колтӹшӹм.

Ау-ау-ау, ам-ам-ам, ава-ва-ва, ап-ап-ап,— о лае собаки.

Аул (о. м.), йал, сола, — деревня, селение. Аршаш гайэ аулна кодалэш.

Аун (ӱ. м.), авун (о. м.), авӹн, — овин. Кӹлтам кошташ агунэш шӹндат.

Аур, агур, йату,—водоворот. Йогышо вӱдӹн пӧртӹн шинчӹшэ кэлгэ вэржэ.

Ауралтам (ӱ. м.), авӹралтам, — я буду в опасности. Куго таулэш ауралтат гӹн, тошто пӱжӓшӹшкэт толӹн пуро.

Ауртньо, агуртньо,—воробы. Ауртньо мучашэш нӹл шӱдӹрӹм кэрӹт.

Ауртньо-пӱкэн, — стул у вороб. Ауртньо пӱкэн куд вожан да монь лийэш.

Аурэм, онч.: авӹрэм.

Ау-у! — Ау! кожлаштэ „ау-у!“ мангӹч шокта. Ӹрвэзэ кожлаштэ „ау!“ манӹн кӹчкӹралӹн.

Аха (о. м.),— позорная молва, позорный публичный смех.

Ахаль, пойан (ол. м.),—богатый.

Ач, онч.: уач.

Ач, (к. м.) оч,—ведь. Укэ ач, — нет ведь! Камбозат оч!

Ача, ачи, ачӹй (о. м.),—отец, свекор. Ватат марийжӹн ачажӹм „ачай“ манэш. Ача-ава игшывыжӹм тӱрлӧ осал гӹч аралаш тӧчӓ. Суртлан оза ачай уло.

Ачажэ! (ол. м.),—обращение жены к мужу. Ачажэ, пуӹм ӹштэн пуро.

Ачалтӹш (о. м.), ачалтӹк,—операция. Доктӹр ачалтӹшӹм ӹшта.

Ачалэм (ол. м.), тӧрлӓлтэм, олмӹктэм, тумӹштэм,—чиню, уделываю. Шӱкшӱ рожӹн мэшакӹм тумӹшгэм.

Ачамай (ӱ. м.),—путаница. Ачамай вэлэ, нымом палаш ок лий.

Ачик-мучик; ачик-мучик чӹкмам тодӹн.—Загадка о птичьем гнезде.

Ачли-вучли, авта-йовта, артма-ортма, чӹвта, оч!—Детск. считалка.

Ачӹй, онч.: ача.

Ачӹла (к. м.), шӱжгэ (ӱ. м.), чӹгӹш (о. м.),—колотье в боку. Шӱжгэ кӹлмӹмэ дэнэ, кӹрӹмэ дэнэ, моло сэмӹнат лийэш.

Ачӹмыш лийӹн улӹна, ваш лийӹн она-ул,—не встретились. Коктӹнат ик корно дэнэ кайэн улӹна, ваш лийӹн огӹна ул.

Аш, — польза (в пище). Кочмо шудӹда аш лийжэ.

Аш, йолаш,—штаны (детск. сл.)

Аш. У виньэрӹм вӱдэш шӱйалтӹмӹм „виньэрӹн ашӹжым налӹна“ манӹт (ӱ. м).

Аш, ончӹк каймэ,— * прогресс.

Аш. — успех. Нима ашӹмат ӹшташ ӹш лий.

+Аш—качеств. прист. для прилаг. от сущ. вр. и цены. Ик ийаш воштӹр гань капэм ильэ.

+Аш, — неокон. ф. неопр. накл. Кочкаш-йӱаш чӹлт пӹтӹш.

+ Аш, — приставка, выраж. назначение. „Тувӹрашӹм нал“, маньӹм, „пӧлэк ӹштэн пу“, маньӹм.

Ашалтэм (ӱ. м.),—еду рысью. Ош алашам ашалта.

Ашиш (йоча мут), йӱштӧ манмэ,—холодно (на детск. яз.). Ашиш кизажэ „аж“ лийэш.

Ашкалэм (о. м.), курштаlам,—бегаю (о легк. поведении). „Ашкалӹшэ пий“ манӹн вурсат.

Ашкӹл (к. м.), ошкӹл (ол. м.),—шаг.

Ашкӹнэм (к. м.), — усердствую.

Ашкэдӓм (к. м.), ошкэдэм (ол. м), ошкӹлам,—шагаю. Окшак ошкэдэн, корнӹм йомдарэн.

Ашлам шорӹк, паран шорӹк, онч.: ислан шорӹк.

Ашлам, аслам,— *процент, польза.

Аш лийжэ!— На здоро́вье!

Ашлӹк (ӱ. м.), — питательность. Вольӹкӹн кочкӹшӹжӹм, йӱӹшӹжӹм ашлӹкӹм ӹштэ (кум. м.).

Ашлэ, — питательный. Ашлэ кочӹш аш лийэш.

Ашлэм, пӹжӹктэм, йолӹштэм (ол. м.), — привязываю. Пу дэнэ пуӹм ваш ашлэн шӹндэм.

Ашнӹмэ (ол. м.), — домашнее, прирученное. Ашнӹмэ мэраҥ пэш чот тӱлӓ. Шкэ игӹшувӹжо укэат йэнгӹлӹм ашнаш налӹн.

Ашнэм (ол. м.),—содержу, владею, воспитываю. Каван йолжо шӱйӹн йӧрӓлтмэш ашнаш пуйӹрӹгэчэт манӹн сӧрбӓлэнӓ (к. м. гӹч).

Аштара (о. м.), чот кочкэш, — упи́сывает (сильно ест), усердствует. Пӧтӹр пӱкшӹм аштара вэлэ (кочкэш). Пашам пэш аштарэн ӹшта; пӹтараш тӧчэн ӹштӹмӹм манӹт.

Аштарэм (ол. м.), шӹгӹрэмдэм,—притесняю.

Аштӹк (о. м.), кутайтӹш (ӱ. м.),— * прогресс, успех.

Ашӹк (о. м.), ӓшӹк (к. м.),—маты из соломы или камыша.

Ашӹк (о. м.),—покрывало, попона, потник.

Ашӹк-пангга (о. м.). Рӹвӹж ӱмбаланжэ ашӹк пангам сакалэн (й. м.).

Ашӹктэм (ӱ. м.), йортэм (ол. м.),— еду рысью. Имньэм корно мучко йортыш.

Ашэм, онч.: ашыктэм.

Ашэш,—впрок, в пользу. Туйо йэнглан кочмӹжат ашэш ок лий.

Ӓ

А, упшам пэлэ карэн каласӹмэ йонго йӱкӹм ончӹкта, йӹлмэ мучашӹж дэнэ ӱлӱсӧ ончӹл-пӱйлӓш энэта, йӹлмӹн покшэлжэ изиш нӧлтӓлӓлтэш, кӱшӱл ончӹл-пӱй мучашла изишак койӹн шогат, пӹлӹшлан йӱк пушкудӹн шокта; марий йӹлмӹштэ курӹк марий дэнэ, кэчэ лэкмэ могӹр-влакӹн рас шокта. **А,**—гласный звук средне-передний, мягкий по характеру получаемого от него слухового ощущения.

Ӓвӓ (к. м.),—мать; ӓви,—мама, зв. п

Ӓвӓ-сир (к. м.),—правый, возвышенный берег реки Волги.

Ӓвий (ӳ. м.), кувай (ол. м.),—тетка (жена дяди—брата отца). Мий ӓвийэтмыт дэч салмам кондо.

Ӓврӓт (ӳ. м.),—поучительный. Кугуракын ӓврӓт мутшым колыштса (к. м. гыч).

Ӓвык (к. м.),—игра „в волки".

Ӓдрӓсь (ӳ. м.),—полосатая, шелковая материя, шириною около $^1/_2$ аршина.

Ӓдӧыл кумыл дэнэ (ӳ. м.), алал кумыл дэнэ (ол. м.),—от всей души.

Ӓдӧыр (к. м.), хӓдӧыр, ӳзгӓр, арвэр (ол. м.),—вещь, предмет.

Ӓзӓ (к. м.), аза (ол. м.),—ребенок.

Ӓзӧыр (к. м.), азыр (ол. м.),—щипцы, клещи, тиски.

Ӓзӧырлэм (ӳ. м.), йамдылэм,—готовлю. Лашкам сӱан толмӧнгӧ ижэ огыт йамдылэ.

Ӓзӧырэн (к. м.), азырэн (ол. м.),—„смерть" (как существо). „Ӓзӧырэнӓт налын ак кэрт" манын вырсат.

Ӓзӧырэн тайа вандэ (к. м.), онч.: айар пэлчан.

Азьӓл (ӳ. м.),—смертный час. „Ӓзьӓл шумӧнгӧ кэрэк кӧӓт кола" маныт.

Ӓ-и-и!,—межд., выр. боль.

Ӓ-и!—Вот-а!

Ӓйӓкӓ (к. м.), лыклук, лук,—изгиб, кривизна.

Айвӓт (ӳ. м.), сай (ол. м.),—хороший, хорошо. Сай улыда? Сай улына. Адак: сай улына, шкэ сай улат гын, альэ „пэш ӓйвӓт кизыт" манын.

Айвий (ӳ. м.),—бранн. слово, от собств. им. „Ай исьэр Ӓйвий!" манын вурсат.

Айэм (к. м.), агуэм (о. м.), тӱнгдэм,—гну (дугу). Пӱгым пэш шэкланэн, эркын тӱнгӓт, вашкэ дэнэ пудырга.

Ӓк (к. м.), ак (ол. м.),—цена, стоимость.

Ӓкӓ (к. м.), ака,—старшая сестра.

Ӓл (к. м.), ӓлӧк, ӓлыма!—Идем!

Алӓ (у. м.), онч.: ала.

Ӓлӓк-йумо (ӳ. м.),—„бог клеветы".

Алӓнлэм (ӳ. м.), куэдам,—клевещу. Шольым толын да кӱлэшогылыш ачайлан ӓлӓклэн.

Алӓкчэ (ӳ. м.), коклазэ (ол. м.), каласэн коштшо,—шпион, клеветник. Ӓлӓкчэ вуйэдымат кочкэш.

Ӓлӓ-мо (ӳ. м.),—что-ли, что-то. Авай, ик шорыкнам ӓлӓ-мо кочкын кайэн.

Ӓлӓсӓ (ӳ. м.), тугэ гын (ол. м.), туал гын,—в таком случае. Йӧрӓ тугэ гын.

Ӓлдӓ (к. м.), атса (ӳ. м.), айдыза (ол. м.),—идемте!

Ӓлий-вӓлий (ӳ. м.). Вуйэшэт упшалмэ шыӈал-шовычэт, ӓлий-вӓлий чокыжым кӧ колтэн? Ӓлий вӓлий ышталмэм вэлэ шуэш, кэчын пырльа илалмэм вэлэ шуэш.

Ӓльмэ-тӱльмӧ (ӳ. м.),—так-сяк. Ӓльмэ-тӱльмӧ ыштэн тӧча, пашажэ огэш ушно.

Ӓльэ (к. м.), альэ,—или, может быть.

Ӓмӓл (к. м.), кайлӓ (ӳ. м.), амал (ол. м.),—способ. Амал дэч посна пашам ышташ о лий.

Ӓмӓ (к. м.), ама,—плесневеет (жидкость). Вӱд ама гын, тамжэ пужла.

Ӓмӧышэ (к. м.), амышэ (ол. м.),—заплесневелый.

Ӓн (к. м.), аун, агун, авун, авын (ол. м.),—овин.

Ӓн-анчӧыл (к. м.),—предовинник.

Анӓш (к. м.), аӈа (ол. м.),—участок земли в $^1/_3$ десятины.

Ӓн-вӓрӓ (к. м.), онч.: агун варала.

Ӓнпичэ (к. м.), ӓмпичэ, идым (ол. м.),—гумно.

Ӓн-раж (к. м.), аун-рож (ол. м.),—отверстие, вход в овин.

Ӓн-тэпэнӓ (к. м.), аун-виньэм (ол. м.),—овинная яма.

Ӓньӓт (к. м.), ом шинчэ (ол. м.),—не знаю, может быть. Ӓньӓт толэш?

Ӓӈ (к. м.), аӈ (ол. м.),—устье, отверстие, ширина. Кучо мэшак аӈым. Опса аӈэш ит шогал, шойыштэт. Шӱргӧ шовычылан виньэрын ик аӈжат сита.

Ӓӈӓ (к. м.), аӈа,—полоса (пахотн. земли). Аӈажат-лай кужо, шӱльӧ кӱчӱк: пӱгӱрнӓлӓл тӱрэдаш шылыжлан вий.

Аӈӓлтӧыш (к. м.), пантэ, понто,—посох, трость. Шонтылан аӈӓлтыш кэлэш.

Ӓӈӓлтэм (к. м.),—прилагаю, прикладываю.

Аӈӧыр (к. м.), эӈэр,—ручей. Ӓӈыржэ йога, сэржэ кодэш.

Ӓӈӧыр (к. м.), колэӈэр,—удочка.

Ӓӈӧырӓлтэм (к. м.), эӈыралтэм (ол. м.),—подставляю ногу при борьбе.

Аӈӧырӧын (к. м.),—по речке. Ӓӈӧырӧын-аӈӧырын выдшэ йога.

Аҥ̈ырэм (к. м.), энгэрэм (ол. м.),— ужу. Ик кана кол энгэрэн шинчӹшӹла маланат колтэнам.

Аҥ̈ырэмшэ (к. м.), энгэрэмшэ, энгэрэмӹш (ол. м.), какрэмшэ, какрэмӹш,— паук. Ӓ.-вот (к. м.), э.-вот (ол. м.),— паутина.

Аҥ̈ысӹр (к. м.), аҥ̈ысӹр, аҥ̈ышӹр (ол. м.),—узкий, узко.

Ӓпӓмӹж (к. м.), пэшак, путӹрак,— слишком. Ӓпӓмӹж йажо, — прекрасный.

Ӓптӓн (к. м.), агытан, агутан (о.м.), авытан,—петух.

Ӓптыратэм (к. м.),—мешаю.

Ӓптыргэм (к. м.), аптыранэм, — падаю духом.

Ӓпшӓт (к. м.), апшат (ол. м.), — кузнец.

Ӓпшӓткэк (к. м.), апшат-кайык.

Ӓрӓка (к. м.), арака,—вино, водка.

Ӓрӓлӓнӓ (к. м.), аза, — усиливается (болезнь).

Ӓрӓм (ӱ. м.), ӓрӓм лийаш, — пропасть без пользы. Тэҥ̈ыз кумда, вашкэ ӓрӓм лийат (пурэн кайэт).

Ӓрӓн (к. м.), ӱрӧ (ӱ. м.), — табун (лошадей). Имньэ ӓрӓнжӹм сӹнзалэш.

Арвӓ (к. м.), арва, — мякина. Ӓрвӓгудо,—мякинница.

Ӓрвӹль (к. м.), арвӹль (ол. м.), — множество, несметное количество.

Ӓргэм (к. м.), эргэм (ол. м.),—сную (мотаю) нитки.

Ардӓклэм (ӱ. м.), саклэм (ол. м.),— берегу. Шэргакан ӱзгӓрӹм саклаш кӱлэш.

Ӓрдньэ (к. м.), эртньэ (о. м.), кумуж дэнэ альэ кӱр дэнэ ӹштымэ изи атэ,—маленький кузовок из лубка или бересты.

Ӓрдэ (к. м.), эрдэ,—бедро; ӓрдылӱ, эрдэлу,—бедреная кость.

Ӓркӓтӓ (к. м.), тэвэ-тэвэ, —вот-вот. Ӓркӓтӓ кӱрӹлшӓш ганьэ пу вуй гыч чӹгӹрлэн волтэн... (кум. м.).

Арлӓн (к. м.), арлан (ол. м.), — хомяк.

Ӓрлэ-тӱрлӧ (ӱ. м.), онч.: ӓльмэ-тӱльмӧ.

Ӓрньӓ (к. м.), арньа,—неделя.

Ӓртӓм (к. м.), цӹгӹн, чӹгӹн (ол. м.), — норов, урос (лошадей). Чӹгӹн имньэ курыкӹшто чака.

Ӓртӓмӓн (к. м.), чӹгӹнан (ол. м.), — с норовом (лошадь).

Ӓртӓмлӓнӓ (к. м.), нэчкылана (о. м.), эркалана,—капризничает.

Ӓртньэ (к. м.), аурньо (ӱ. м.), авӹртньэ (ол. м.),—воробы.

Ӓртӹмэ (к. м.), вожылдымо, намысдымэ (о. м.),—бесстыдный. Тугай кӱлэш огылым ӹштылат, намысдымэ.

Ӓрэм (к. м.), онч.: авурэм.

Ӓрэм (к. м.), арэм (ол. м.), — беру взаймы. Ӓрымэш (арымэш) пуэм,—даю взаймы.

Ӓрэн (к. м.), — каждый раз, ежегодно. „Шартьал ӓрэн кок патьа“ манӹн, шорыкйол годым йочалан кӱвэр ӱмбакэ пӱкшым кудалтат.

Ӓт, ат,—и (соед. союз). Кӱшӧ лӓшкӓ шуко кэчат, пад кӹллӓн нэлэ лийэш. Кӱкӱжӓт муралта, шӱшпӱкшӓт шӱшкӓлтӓ.

Ӓткӓлэм (к. м.), — могу, осиливаю (в борьбе).

Ӓтмӓ (к. м.), атма (ол. м.),—черпак, большая наметка.

Ӓтэ (к. м.), атэ,—посуда.

Ӓтьӓ (к. м.), атьа (о. м.), ача,—отец.

Ӓчӓч, ӧк,—бяка. Айзьам шакшэ лэч „ӓчӓч, ӧк“ манӹн чарат.

Ӓш (к. м.),—память, мысль. Ӹшкэ ӓтьӓм укэжок ӓшэш вазэ.

Ӓшлӓм (к. м.), мӱмӓ (ол. м.),—бесплатная помощь в с.-х. работе. Нэзэрлӓн ӓшлӓмӹм ӹштӓт.

Ашнэм (к. м.), ашнэм, — содержу, воспитываю.

Ӓшӹндӓрэм (к. м.), ушэштарэм,— помню, вспоминаю.

Б.

Б, тӱрвӧ дэнэ каласӹмэ йӱк; каласӹмэ дэч ончӹч йуж упшаш погӹна да, тӱрвӧ кэнэта почӹлтмо дэнэ кӱчӱк йӱк каласалтэш; марий йӹлмӹштэ „б“ шагал шокта. **Б**, — согласный, звонкий, губной, взрывной.

Ба-а, ма-а-а, — о блеянии овцы. „Ма-а-а“ манӹн шорык уржа мучко кудальэ.

Ба-ак. Сӧснӓн кочмӹжӹм ужӹн тага „ба-ак“ манӹн эргал колта.

Бабка, — кучка из гречихи; шимшыдаҥым кок кӱлтӓ ганьырак оптэн кӧргӓн ыштэн шогалтат; тудым „бабка“ маныт.

Бавай (ол. м.),—бабушка; т-рэ: ковай.

Байар,—барин, помещик.

Банакла, мэраҥ кычкырмым маныт,—кричит (заяц).

Бальак, онч.: вальак.

Бач, ӱмбӓч, — сверх, кроме. А тидэ тичмат бач илаш шулыкым пу (кум. м. гыч).

Бдик, лочо, бдик кож, моло пушэҥгат бдик лийэш; йыргэшкэ вуйан кӱчӱк пушэнгэ, — низкое дерево.

Бишкыр,—кайык-лудо; узо-лудыжо ошо, авалудыжо ола, изи, чумраш нэран лийэш,—вид дикой утки.

Бо-бо-бо! до-до-до! „Бо-бо-бо!“ маныи кычкыральым имньэм. — О зове лошади.

Бойан, осал, шучко, — опасный, страшный. Туто киндыжым бойан йӱр дэч пидал (к. м. г.).

Бӧк, тӱк,—о бодании козла. Казатага „бӧк“ ыштэн эргалэш.

Болт,—о звуке лопнувшего барабана. Тӱмбӱр кырышэмла „болт“ шоктыш, тӱмбӱрэм шӱтлэнат кайэн.

Боршака,—тӱр (о. м.),—род рисунка из вышивки.

Босныгольа (о. м.), войсмо,—лесная мышь; босныгольа, йоржа кольа ластра почан, пун почан кольа, пушэнгэ рожыштo ила, мӱйым пога.

Броҥга, онч.: чорко.

Буйанчэ, — непослушный. Кан каласэн: „Марий-шамыч буйанчэ улыт“, маныи.

Бурга, йӱлӓ,—о звуке горящего огня. Шарипан шӱмжӧ эрэ бургэн. Тул „бурбур“ шоктэн бурга.

Бургыжыктэм, онч.: бургындарэм.

Бургындарэм, бургыжыктэм, йӱлӓлдӓрэм, — волную. Молан гына чонэм бургындарэт? Изи чонжым буркындарэн йывыртыктэн тарватэн, атэр-капканжым руалтэн налын, тэрэшыжат оптэн... (к. м. гыч.).

Буртак, пуртак, кортак (о. м.),— артель. Сорта пайрэмымат, Сэмыкымат буртак дэнэ ыштат.

Бустык, (ол. м.),—упрямый. Ӱшкӱж пэш бустык лийэш.

Бут-бут,—о звуке веревок от лаптей. Эрат-касат бут-бут. (Йол пидмэ да рудымо) (т.).

Бутак, йатыр манмэ (ол. м.),—довольно много, порядочно. Уржам бутак кондэн ыльэ.

Бӱлдӓрӓ (ӱ. м.),—приводит в состояние банкротства. Тӧлдӓрӓ, бӱлдӓрӓ, мотор ӱдӱр бӱлдӓрӓ. Бӱлдӓрӓ гын, бӱлдӓрӓ; вуй о кайэ, мал кайа.

Бырдэн-бырдэн, онч.: тпрӱньтпрӱнь.

Быз-з, — о звуке, издав. шершнем. Лопшаҥгэ „быз-з“ шоктэн чонэшта.

Быр-быр-быр,—о шелесте листьев осины. Шопкэ вуйэт быр-быр-быр.

Быргӱп,—о звуке при падении с глухим шумом. Имньэ ӱмбӓч „быргӱп“ кайэн войзым.

Бырзым дыр-дыр, бырзым дыр-дыр, чи коп-коп, чи коп-коп,—шум, гам, звуки на свадьбе. Сӱан марийын лӱшкымыжӧ (т.).

Быри-бури, тӱсэтым, быри-бури койышэтым ужмэм ок шу.—О дурн. поведении.

Бырлоп-бырлоп шэлгыч шокта кожлаштэ,—о звуке при колке дерева. „Бырлоп“шоктэн совэн колтыш. Марий писэ товар дэнэ пуым „бырлоп-бырлоп“ шэлышт опта.

Бырлоч, пырлоч,—хлоп. Ӱдыржым шургыж покшэч „бырлоч“ совэн колтыш. Мэрэҥ ий ӱмбӓч кудалшыжла „бырлоч“ шоктэн йӧралт кайэн.

Быр-р,—о фыркании лошади. Алашам „быр-р“ тӱрвӱч колтыш.

В.

В, кӱчӱкын каласымэ тӱрвӧ йӱк, „б“ ганьырак шокта. **В**,—согласный звонкий, губной, занимающий среднее место между звуками „б—в“.

Вавс, вапш, вапты ш (ол. м),—сеть.

Вагыш, — (ол. м.), — онч: вакш,— мельница.

Вагэ (ол. м.), шугыньо (о. м.), шувын,—дубина.

Вадар (к. м.), водар,— вымя.

Вадэ (к. м.), водо,—вечер. Вадэш,— вечером. Вадэмэш,—вечереет. Эртыш

вадэ,—прошлый вечер.

Важло (к.м.), вожгокла,—промежность ног.

Важмалдӹк, — крестообразно. Кок тойам важмалдӹк шогалтэм.

Важмалдӹк (ӱ.м.),—женское украшение надеваемое на груди. Важмалдӹк—кок анӷысӹр нил тӧрткӹлрӓк виньэрэш ӱмбӓлӓнжэ иктаж пасмам ургэн ший тэнгэ-влакӹм пӱшкэдат, тӱр-влакэш пӱтӹнь-влак, вара пэлэ-влак, кӧргӧ могӹрэш изэ-влак.

Важмалдӹк кайэн улӹна, — разошлись, не встретились.

Важӹк (ол.м.), шӓжэн (ӱ.м), — сажень.

Важӹк, шайӹк, — кривой, криво. Пӧртшӧ пэлокнан (шайӹк йэн).

Важӹк (ол.м.),—развилина. Важӹншэньӹк (к.м.),—дерев. вилы.

Важӹк-вужӹк, пӧрт важӹк-вужӹк кайэн пӹтэн,—изба скривилась.

Важӹк-лу, — кривая кость. Важӹклу шӱй воктэн лийэш.

Важӹк умша, васкӱзӧ умшан кайӹк, кокшалэнгэ,—еловик (птица).

Важӹлам (к.м.), вожӹлам,—стыжусь.

Важӹн-пандэ (к.м.), ората (ол.м.),—ярмо (род хомута, надеваемого на шею свинье). Оратам сӧснӓлӓн пэчэ кӧргӹш пурӹмо дэч чиктат.

Вазалам (к.м.), вузалам,—спускаюсь. Кэчэ вазалэш.

Вазальэ. Нур покшэлан пӹрсам ӱдӱшӹм; ма уда кэк, цилӓ вазальэ.

Вазам (к.м.), возам (о.м), войзам (ӱ.м.), —ложусь. Волэн возам,—падаю.

Вазэм (к.м.), — снимаю. Шарпанӹм вазэм,—снимаю вышивку с шарпана.

Вайа (о.м.),—кайма. Вайа—ужга тӱрэш кучӹмо йанлӹк коваштэ. Вайа кӱтэн ужгалӹк. Тӹ шинчалшэ шкэ шочшэм латкок умдурӹн вайажэ.

Вайак (о.м.), майак,—маяк, веха. Тэлӹм тӧрӓм орола, кэнгэжӹм анга вокгэн кийа.

Вак (о.м.), ӱзгӓр (о.м.), арвэр (ӱ.м.),—предмет.

Вака (о.м.), — тужится. Прэзэ кудалтӹмэ годӹм ушкал кутанжэ дэнэ вакэн шога, шалаш тӧчӹшӹлӓ койэш,—стоит как-бы собираясь мочиться.

Вак-вак-вак, ларт-ларт-ларт,—о крике уток. Лудо-влак „вак-вак-вак“ манӹн кычкырат.

Вакталтэш (к.м.), чӱчӓлтэш, патькалтэш (о.м.),—капает.

Вактам (к.м.), возэм (ол.м.),—снимаю (кору с дерева). Ньэмэстӹм вильэ пӹрӹмэк вактӹт.

Вактӹш (к.м.), патькӹш, патькалтӹш (ол.м.), чӱчӓлтӹш,—капля.

Вактӹш, ваптыш (ол.м.), вапш, — сеть. Вактӹш дэнэ колӹм кучат.

Ванш (о.м.), ваштӹш, йол йӹмал олӹм,—подстилка для домашних животных. Тэлӹм вольӹк вакшӹм кӱжгӱрак шараш кӱлэш.

Ванш, вагӹш (ол.м.), — мельница. Мардэж в.,—ветрянка. Кугу ӱшкӱж поч шогалтэн мӱгӱрӓ (в).

Вакшам,—стелю. Вараксимжэ тольо да, „вакш-вакш“ маньэ.

Вакш-ной (о.м.), вакш-пурак,— мучная пыль. Вакш дэнэ пӹртӹжэш шичшэ пуракӹм „вакш-ной“ манып.

Вакш-пӱйӓ, пӱйӓ,—плотина.

Вакш-чарӹмэ,—запорка на мельнице.

Вакшӹш, — постель.

Вакшэр, вакш-йэр,—пруд.

Вакӹкта (о.м.), укшӹчмо шуэш, ӱйӓклӹктӓ (о.м.),—тошнит. Вуй коштӹмо годӹм укшӹчмо шуаш.

Вакӹрнэм (о.м.), — тяну через силу.

Вакэ, — прорубь. Вольӹк йӱктӓш луктӹн, ик мучашӹжэ вакэ тӱрӹштӧ, вэс мучашӹжэ оралдэш лийӹн (к. м. гӹч).

Вакэн (вакӹрнэн) шупшам, вакӹрнэм,—тяну через силу. Курӹк вашторэш имньэ вакэн шупшэш. Вакэн-вака,—ревет без остановки (ребенок).

Вал - ӱмбал, вач - ӱмбач — кроме, сверх. Ший-вундо пэркэм пумэнгэт пурэн лэкмэ оралтӹна вачат аралэ (к.м.г.).

Вал (о.м.), ӱвӓл,—поверхность.

Вал (к. м.), коговал (к.м.), тӱрволак (ол.м.),—желоб для воды.

Валгалтэш (к.м), волгалтэш (о.м.),—светает, сверкает.

Валгӹдэ (к.м.), волгыдо (о.м.),—свет, светлый. Турньа шинча ганьэ волгӹдо кэчэ.

Валгӹнзӹш (к.м.), волгӹнчо (о.м.), волгэнчэ (ӱ.м.),—молния.

Вал-пӹрньа (ӱ. м.), вакшӹштэ кок коласам (оравам) кучуктэн шогышо кугу

пырньажэ,— общ. ось, стержень двух мельничных колес.

Валтэм (к.м.), волтэм (о. м.),—снимаю, спускаю, понижаю. Конга ӱмбач чулкам волтышым. Под гыч шӱрым волтэн кочкыт. Акшым изишак волто.

Валэм (к.м.), волэм, — спускаюсь, слезаю.

Вальак, бальак, калак (ол. м.),—лопаточка для точения кос. Сава пӱсэмдымэ кольмым „бальак" маныт

Валык-вальык дэнэ модмо,—детская игра.

Ванжак (к. м.), вончак (о. м.) пасма, пашма (ол. м.), — перекладина через речку для перехода.

Ванжэм(к.м.), вончэм (ол. м.),—перехожу, переправляюсь. Изи вӱдым пасма дэнэ вончат, кугу вӱд коч кӱварым пыштат.

Ваҥэм (ол. м.), оролэм (ӱ. м.), — караулю, подстерегаю. Мый кэҥэжым энэрыштэ комбигым ваҥэм. Пырыс кольам ваҥэн шинча.

Ваптыш (ол. м.), вактыш, вавш, вавс,—сеть для ловли зайцев и рыб.

Вар (ӱ. м.), варчывэ, варшорык,—одичалый. Кайыкланышэ шорык „вар" лийэш.

Вара (ол. м.), — потом, после, впоследствии, ли, разве, же. Тыдым вара попэнä. Толэш вара? Тугэ мо вара? Тулэч вара тинь уж да минь уж.

Вара, тойа,—палка, шест. Шырчык омартам кужу вара мучашэш кылдат.

Вараксим, варсэҥгэ (ол. м.), варасэм (ӱ. м.), чэзэк, цыгак,—ласточка. Пӧрт-ончылно кум вэрэ варасэм пыжаш уло. Вараксим ганьэ изам уло.

Вараксим-шулдыр (о. м.), шокш ӱмбалäн ыштымэ тӱр, — вид вышивки.

Вараш (ол. м.), варакш, — ястреб. Кугу вараш, — коршун; мардэжйӱшӧ вараш,—сарыч; изыывараш, курныж,—копчик; ош вараш, — белый коршун; кыргивараш, кольавараш(?)

Варгыжам (ол. м.),—стону, реву. Варгыжынак колыш.

Варлалтэш (ол. м.),—смешивается. Имньэ дэнэ мийэн, лавра ганьэ варлалтын, имньэ балан сакалэн толын (к. м. гыч).

Варситлэм(?) (о. м.),; вожын почан вараксимжым варситлаш колтышым: ты варситлэна, ты шогэна.

Варсэҥгэ (о. м.), онч.: вараксим.

Вартыл (о. м.), партал, — квартал (лесной участок).

Варш, лончо (ол. м.), шой, — слой. Кӱй варшыж дэнэ вашкэ шэлэш.

Варшавэ,—гор. Варшава. Варшавэ олат вуй йомдарышэт.

Варэм (ол. м.), йӧрэм (ол. м.), лугэм (ӱ. м.), — смешиваю, мешаю, мешу (лошади).

Васара (ол. м.), энэра (ол. м.),—стонет. Сӧснä эрэак энэрэн коштэш.

Васартылам (ол. м.), тӱрлäнэм (ӱ. м.), йыгыжгэм,—пред'являю много требований. Пӧрйэҥ-влак ышкэ шумо вашак лэч пэш йыгыжгат, васартылыт.

Васартэм (ӱ. м.), энэрэм (ол. м.), энырэм, энэсэм, нӱмылэм (ол. м.), ньӱслэм, нӱшлэм,—стону. Васартэн-васартэн шортэш.

Василь-ола, — гор. Васильсурск. 1523 ийыштэ ыштымэ.

Васкӱзӧ (ол. м.), вашкӱзӧ=ваш-|-кӱзӧ, патрак (ол. м.), качэ (ӱ. м.),—ножницы. Ыштыр лаштык Васли ватэ (в).

Васкэ (ӱ. м.), ково (ол. м.), копыл, вол ыштымэ, — род полукруглого топора, употребляемого для изготовления ульев-колод.

Васлий-кугза (ӱ. м.), Васлий-мӧчӧр (ол. м.), кара (ол. м.),—ряженый. Васлий-кугза лийын Шорыкйол годым коштыт.

Васнэм (ӱ. м.), вэсын вэлэн энэртэм, вэсылан ӱшанэм, — возлагаю надежду на другого. Кӱкӧ ганьэ васныша почшэм кайыш мӱндӱркӧ. Т-рэ: ланталанэм.

Васйатэм, куанэн ойлэм,—говорю с радостью. Кас пӧртылын шым-индэш таҥ дэнэ йывыртэн васйатэн шинчэн (к. м. г.).

Ватэ, кува, — жена. Ватан, — женатый; ватэ-колышо (ол. м.), — вдовец.

Ватьэр, пачэр,—квартира.

Вацак (к. м.), вочак (ӱ. м.), возак (ол. м.),—очаг, горнушка.

Вач (ол. м.), ӱмбач,— сверх, кроме. Сурт вач, йыш вач, вольык вач, мукш вач, киндэ вач сэрлагышым пуэн шого (к. м. гыч).

Вачкэ (к. м.), вочко,—кадка.

Вачӱмбал пыстылла,—плечевые перья.

Вачыгач-гэк (к. м.), вачыгоч (ол. м.), вачыгочтӱр,—вид вышивки.

Вачы̆горак тӱр, тувы̆рын вачэ тура шы̆ндалтэш,—вид вышивки.

Вачы̆лу, — ключица.

Вачы̆мбал,—вид вышивки.

Вачы̆йы̆маллу, пулы̆шлу, калаклу (ӱ. м.), пулы̆ш совла,—лопатка (на передней конечности).

Вачэ, —плечо. Вачэ коч ташмам айэн кучат.

Вачэмшэ, вачэмы̆ш, пачэмы̆ш (ол. м.),—оса. Вачэмшэ шкэ мӱ̆йым ок ы̆штэ, йамды̆м гы̆на кочкаш толашэн коштэш.

Ваш, ваштарэш, — напротив, навстречу; ваш лийам,—встречаюсь.

Вашак,— остатки от еды. Йы̆нг вашакы̆м кочкаш ок йӧрӧ.

Ваш-ваш ойлы̆маш, — собеседование. Ваш-ваш умы̆лкалмаш. Ваш-ваш паша ы̆штымаш.

Ваш-ваш, — друг к другу. Родо-шочшо коклашкэ ваш-ваш мийэн шинчалы̆т.

Вашвочшо-шовы̆ч (ол. м.), ваш-шовы̆ч (ол. м.),—платок кв. формы.

Вашкалэм онч.: амы̆ртэм.

Ваш кушшо пэлэдыш пы̆рчан ты̆ртыш,—простолепестный венчик.

Вашкӱзӧ (ол. м.), онч.: васкӱзӧ.

Вашкы̆ктэм, онч.: чы̆шты̆рэм.

Вашкы̆шан, — стремительный.

Вашкэ, йы̆лэ (ӱ. м.), содор (ол. м.), писы̆н, — скоро. Вашкэ гы̆на тулым чӱктӧ. Лы̆шы̆л ний вашкэрак пурлэш. Ты̆лзы̆н пэчы̆жэ йӱр ончылан вашкэ ок пы̆тэ.

Вашкэм (ӱ. м.), вашкэ кайэм,—спешу.

Ваш лиймэш (кэ),—до встречи. Нылшинча ваш лиймэш кайна кизыт.

Вашма-ваш (ӱ. м.),—друг к другу. Вашма-ваш коштына тӓн лийжэ.

Ваш - модмаш,—совместная игра. Тушто ош тага дэнэ шим тага ваш модыт.

Вашмут, вашэшмут, вашой,—ответ.

Вашт (к. м.), вошт (ол. м.),—сквозь, насквозь. Вошт кайшэ мардэж вашкэ туйэштара (чэрландара).

Ваштал тшэ чэр, онч.: шарлышэ,—заразная болезнь.

Ваштал ты̆ш, —*падеж (грамматич. терм.).

Ваштал тэм,—меняю.

Ваштал тэш, молэмэш,—меняется. Илэн-толын кэрэк могай калыкынат йӱлӓжэ ваштал тэш.

Ваштар,—клен. Ваштар вӱд тамылэ. Ваштар кӱвӓр ваштарэшэт ваштар пӱгэт кылэш. Авун вара вуйыштэм тотарла шовычэм кэча (ваштар лышташ).

Ваштарэш (ол. м.), —против, напротив, навстречу. Ваштарэшла рэсламужырла шинчышэ лышташла,—супротивные или перекрестные листья.

Ваштарэш логалэш (ӱ. м.),—ваштарэш логалмэ дэнэ вуй кошта, укшынчыкта.

Ваштарэш шогалмаш,—восстание. Сывыр Колчак ваштарэш шогалын, йошкар армийлан полшэн.

Ваштылам (к. м.) вошты̆лам,—смеюсь. Отат гынай вошты̆лал, отат ойлал, молан кӱлэш таланьэт кӧрг(ӧ) ойго?

Ваш-лупшалты̆ш,—*взаимный залог.

Ваш-уто дэнэ модмаш, — название игры.

Ваш шаньы̆к - вож, тӱр лӱм,—вид вышивки.

Ваш шӱвэдэн модмаш, — игра. Кок могы̆рым кид кучэн тыгэ ваш мурэн толыт: „Эр кэчылан ваштарэш тӱсшыж дэнэ капкасыжэ кэчылан мэлын почылтын, имньыланна шудо кӱлэш, ышкаланна киндэ кӱлэш, эргыланна ӱдӱр кӱлэш“, маныи ваш шуын шӱвэдэн мӧнгэш чакат.

Ваш ы̆штэн, — без перебоя, без перерыва. Пэркэ дэч пэркэм ваш ы̆штэнат, пийал дэч пийалым ваш кондэнат (к. м. г.).

Ваш эгэртэн шогышо лышташ чумырка,—створчатое почкосложение.

Вашэш, — напротив, навстречу, в ответ. Вашэшыжэ шогал. Изамытым вашэш налаш лэкна. Йодмэтлан вашэш возэн колтышым.

Вашэш ы̆штэм, онч.: кид-алмаш ы̆штэм.

Вӓвш (к. м.), вавш, вапс, вапты̆ш (ол. м.),—сеть для ловли рыб.

Вӓкш (к. м.),—мельница.

Вӓкшӓм (к. м.) вакшам,—стелю.

Вӓкэ (к. м.), вакэ,—прорубь.

Вӓр (к. м.), вэр, олмо,—место.

Вӓрӓ (к. м.), вара, — шест. Вы̆двӓрӓ, вӱдвара,—коромысло. Ы̆мы̆ла-вӓрӓ, умлавара,—хмелев. тычинка.

Вӓрӓш (к. м.), онч.: вараш. Вараш каймӧнгӧ пӧртвайы̆кат кутыра.

Вӑрӑшэн (к. м.),—сокол.

Вӑргэ (к. м.), вэргэ,—почки.

Вӑркӹзӹктӑ (к. м.),вакӹкта (ол. м.),—тошнит.

Вӑрэштӑм (к. м.), вэрэштам (ол. м.).—попадаюсь, нахожу, встречаюсь. Вэрэштат альэ, ушӹм пуртэм.

Вӑрэштэш (к. м.), вэрэштэш (ол. м.),—попадается, находит. Альэ чӹтэ, вэрэштат! Мый тачэ кугу поӈгӹм вэрэштӹм.

Вӑскӑ (к. м.), кӹлат (ол. м), — амбар соединенный с домом сенями. Шарпан пурлӹкшо дон вӑскӑ вуйжӹм лэвэдэш.

Вӑтэ (к. м.), ватэ, — жена, женщина.

Вӑш (к. м.), ваш,—против, напротив.

Вӑшкӑлэм (к. м.), — смешиваю, разбрасываю.

Вӑш лийӑм (к.м.), — встречаюсь. Кӹрӹк дон кӹрӹк вӑш ак лийэп, эдэм дон эдэм вӑш лийэш.

Виватӹр (ол. м.), ӧкӹм (к. м.), вийыт,— силой, против воли. Виватӹр шупшӹн нальэ.

Вигэ (ӯ. м.), вуйгэ (ол. м.), чӹлэ (ол. м.),—совсем, целиком.

Вигэлан (ӯ. м.), чӹлалан (ол. м.), — для всех, всем. Кольа пӹл дэч йодэш: „Пӹл, вигэлан патӹр тӹй улат?“ манэш.

Види-види (ол. м.), вучӹш-вучӹш (ӯ. м.); лудӹм „види-види“ манӹн ӯжӹт—зов уток.

Видэм (к. м.), вӯдэм,—веду.

Видэн-гэк, тӯр лӯм (к. м.), — вид вышивки.

Визлай-визлай; визлай-визлай вич памашэт вич алашан йӯмӧ вӯдшӧ.

Визураш (к. м.), вичураш (ол. м.)— $1^1/_2$ коп.

Визӹт (ол. м.), вич,—пять; витьлэ,—пятьдесят.

Вий (ол. м.), кӑл (ӯ. м.), ал, куат, йӹжӹӈ, — сила. Чот туйо лийӹн да, вийжэ кодӹн огӹл, йӹжӹӈжэ чӹлт пӹтэн. Кэлшӹшэ шога пулӹшлан вийӹм огэш ӹштэ, куралаш куштылго.

Вийвал (ол. м.), — в полной силе. Эй тудо альэ вийвал йӹӈ, пашалан талэ.

Вий-вий, вуй-вуй, — о зове уток. Вий-вий, манӹн лудо-игӹм киндэ дэнэ ӯжӹт. Комбо-игӹмат „вий-вий“ манӹн ӯжӹт.

Вий шутӹдӹмо паша, — непосильная работа.

Вий шутӹмо паша,—посильная работа.

Вийак-вак-вак лудигӹжэ лавра вокгэн шӯрӑӈэш—звукоподражение уток.

Вийакш (ол. м.), кӹньэр, киньэр, — локоть. Вийакш кут вэлэ, калӹкӹм тӧрлӑ (пэзмэн).

Вийакш йэӈ (ол. м.), йолкӧ йэӈгӹм маныт,—лентяй.

Вийакш пӧчӹж (ол. м.), — брусника.

Вийан, талӹн (ол. м.), — сильно. Вийан ит ойло, мала.

Вийан, патӹр (ол. м.), — сильный. Маскат вийан да, тудӹмат кучат.

Вийаӈдӹш,—*удобрение. Ошман аӈа вийаӈдӹшӹм шуко пӹтара.

Вийаш, куштылго,—простое, нетрудное, легкое. Вийаш пашажӹм ӹшкат ӹштэм.

Вийаш-капкӹлан, — простейшие (организмы).

Вийаш корэш, — прямая линия.

Вийаш пӯшкӹл (ол. м.), кэрӹштмэ йӧрӧ-варэ,—вид вышивки.

Вийаш сэм,—простой мотив.

Вийаш-шолан, — кишечнополостные.

Вийаш-шоло,—прямая кишка.

Вийаш йэӈ (ол. м.), йолагай, йолкӧ,—лентяй, лодырь.

Вийӑкӑ (к. м.), вийаш,— прямой, прямодушный.

Вийӑнэм (к. м.), вийнэм, — выпрямляюсь.

Вийӹн. вийыл,—*развитие.

Вийӹн (ӯ. м.), чот олтӹмо,— жарко натоплено. Тачэ конга пэш вийӹн.

Вийӹтак (ӯ. м.), вийэш, викӹм, ӧкӹм,—насильно. Кочмӹжо ок шу гӹнат, унам ӧкӹм силат.

Вийэш (ол. м.), вийыт (ӯ. м.), сомсора,—насильно, против воли.

Вик (к. м.), сэм, — мотив (песни). Викшӹм вэлэ муралтэн пуӹш.

Вик (к.м.), вэк (ӯ.м.), чӹлт (ол.м.),— вовсе. Ондрий вик ак канвэ, — Андрей вовсе не показывается.

Вик, вийаш, — прямой; тура, — прямо, крутой.

Вик-кокла,—кратчайшее расстояние.

Вик-корӹш, вик-корно, — прямая линия.

Виклук, виктуат (ол. м.), — прямой **угол**.

Виклукаш, виктуаташ, — прямоугольник.

Викок, викак (ол. м.), тура (ол. м.),— прямо. Ыңдэ мый тланэт викак ойлыштым, коч мом ыштэ.

Виктармаш, увэртымаш (ол. м.),—об'явленне. Йыңлан виктармаш укэ.

Виктарэм (ол. м.), — выпрямляю.

Виктуат, онч.: виклук.

Виктуаташ, онч.: виклукаш.

***Виктыш**,—наречне.

Виньэр-виктыш,—основа для тканья холста.

Виктэм (ол. м.),—натягиваю, протягиваю (тетиву, нитки на ткацком станке).

Виныймэш, ӧкымэш (ол. м.), вийыт (ӱ. м.),—против воли.

Вилыж-виньэр, онч.: вэлыж.

Вилэм (к. м.), вэлэм, — лью, сыплю (воду, зерна).

Вилэш (к. м.), вэлэш,—льется. Шыжэ шоэшат ылышташ вилэш.

Вилька, ӧлӓксӓ (ӱ. м.),—падаль.

Вильэ (к. м.), выльэ,—камбий.

Вим (к. м.), вэм, вуйвэм, вуйлэм, вуйторык (ол. м.),—головной мозг.

Вимӓ (к. м.), мӱмӓ (ол. м.), ӱмӓ (ӱ. м.),—помочь.

Вима калык, онч.: ӱмӓ калык.

Виитак, витак, вийэш, ӧкым, — насильно. Иңг ок мийэ гын, виитак ит нангайэ.

Винта, — винт. Винта дэнэ машина шӱдырым пэнгыдэмдат.

Виньэм тавэ, кашта, тавымэнгэ, — столб с журавлем у колодца.

Виньэр (ӱ. м.), миньэр, выньэр (ол. м.), — холст. Выньэр дэнэ тӱрлӧ вургэмым ыштат.

Виньэр-кашка (ол. м.), — обрубок дерева для околачивания холста в целях придания ему мягкости. Виньэр-кашкаш виньэрым кырат.

Виньэр лувырчэ, выньэр-кӱпш,—пушинки от ниток при тканье холста. Кумо годым йогышо мамыкшым „выньэр лувырчэ“ маныт.

Виньэрым руалам (ӱ. м.), виктэм(ол. м.), — натягиваю основу для тканья. Виньэр руалын куаш тӱнӓлыт.

Вингэ (к. м.), вэнгэ (ол. м.), — зять.

Вир (к. м.), чий, шылтык (ол. м.),— причина.

Вирзэ (к. м.), ир варасэн (ол. м.), — стриж деревенский.

Вирльангэ, вӱрльӓнгэ (ол. м.), вырльангэ, чыбызик,—трясогуска. Шошым вӱрльӓнгэ толэш гын, лум вашкэ кайа.

Виса (ол. м.), чоло (ол. м.), нарэ, — около, приблизительно. Мэдвуй виса каванжат, чинчэ падраш шочшыжат, чылажат кайэн вӱдышкӧ.

Висвис-шудо (ол. м.), полдышвуй шудо (ол. м.),—ромашка. Висвис-шудо эм шудо.

Виска, **нӧ-нӧ**! (ол. м.), киська-а, на! (ӱ. м.),—зов собаки.

Висиалыжэ (ол. м.); онч.: сӱлӱк.

***Висык-пэлӹк**,—симметрия.

Висэм, — взвешиваю, меряю. Мыландэ ӱмбӓлнэ шым путан айдэмэ, тылчыштэ ик пут вэлэ лийшаш.

Вита— промокает. Йолышкэм вошт витыш.

Висьтэ (ӱ. м.), вистэ,—полба. Капка воктэн ай висьтэм эр лупс дэнэ тӱрэдӓм.

Витӓ (к. м.), вича (ӱ. м.), вӱтӓ (ол. м.),—хлев; шорык-вӱтӓ,—овчарня; сӧснӓ-вӱтӓ, — свинарня и т. д. Вольыкым вӱтӓш пэтырат.

Витӓрэм (к. м),—донимаю.

Витлэм (ол. м.), витнэм,—жалуюсь. Кандорыш мийэн витлэн улыт йужыжо.

Витньызэ, кугуракын йэшыж гыч, витньызэ (ол. м.),—один из членов семьи духа „Кугурак“,—доставляющий просьбу обращающихся к нему по назначению. Тудлан кэнэжым лудым, тэлым мэрангым пуат. „Кугу йумын витньызыжэ, витнэн шого мэлэчна утларак“ маныт (к м. г.).

Витньык. — *доклад, раз'яснение просьбы.

Витьлиндэсыр (ол. м.), витьлиндэшур,—59 бел.; витьлыкокыр да шымыр,—семнадцать копеек.

Витьлыкокыр (ол. м.), — 52 б.; витьлыкокыраш тэнгэ,—пятиалтынный, 15 коп.

Витьлыкутыр,—56 б.; витьлыкокыр да кумыр,—16 коп.

Витьлэ, вислэ (ол. м.),—50. Витьлэ кыньэр мыньэрым куышым.

Вич, вить, визьыт,—пять. Вичэ-вичэ вич варасэм вичэ вӱдым подылыт.

Вича, онч.: витӓ.

Вича-кугуза, вича-кува, вича гыч вольыкым ик аньык дэнэ поктэн лук-

тын, кум аныкъ дэнэ поктэн пураш пуйыргэчэ манын сӧрбӓлэнӓ (к. м. гыч).

Вичиклай-вичиклай, вичиклай-вичиклай, мыландэ ӱмбӓлнэ саскажэ шуко уло.

Вичкиж шӱм, вичкыж коваштэ,— кожица.

Вичкинчам (ӱ. м.), онч.: вичкынчам.

Вичкыж (ӱ. м.), вычкыж,—тонкий. Шӱртӧ вичкыж вэр гыч кӱрлэш (т. м.).

Вичкыж-нэран,—тонкоклювые.

Вичкыж шоло, вичкыж шуршоло,— тонкая кишка.

Вичкыж-йол (поҥго), чашкавоҥго,— вид гриба.

Вичкынчам (ӱ. м.), каркыштам, каныжгылам, — потягиваюсь. Ӱстэл тӧрыштӧ шинчымэ годым вичкынчаш о йӧрӧ. Толын кучышо чэр вичкынчыкташ тӱҥӓлэш.

Вичкэ (ол. м.), нэчкэ (ол. м.), эрка (ӱ. м.),—нежный, неженка.

Вичур, вичыр, вичыраш,—$1^1/_2$ копейки.

Вичшӱдӧ, витьшӱдӧ,—пятьсот.

Вичыр, онч.: вичур.

Вичырший (ӱ.м.), латшымыр, латшымур (о. м.),—пять копеек.

Вичэ (ӱ. м.), Ош-Вичэ (ӱп. м.), Вичэ-вӱд,—река Белая. Вичэ-вичэ вич варасэм Вичэ вӱдым подылыт. Вичэлай-вичэлай вич памашэт вич алашан йӱмыжӧ.

Вичэ марий, Ош Вичэ-вӱд воктэн илышэ марий,—марийцы, живущие по р. Белой.

Виш,—настежь; открыто, открытый. Мэ толмына годым тудын капкажэ виш ильэ.

Вишкодэм,—отворяю (дверь, окно).

Вишкыдэ,—жидкий.

Вишкыдыйзм аҥысыр корныла,— лимфат. сосуды.

Вишкыдыйэмту, — лимфатическая железа.

Вишкыльэ, мыльэ, мольо, — молявка, мелкая рыба, плавающая наверху.

- Влак (ӱп. м.), -влӓ (к. м.), — ла, лак,-шамыч (ол. м.),—прибавл. к склон. словам для выражения множ. числа. Йӧрт-влак, эдэм-влӓ, йаллаштэ, шорык-лак, йыҥ-шамыч.

-Влӓ (к. м.), онч.:-влак.

Вова,—яма, нора.

Вовш (ол. м.), вопш (ӱ. м.),—борть. Пу кыдалнэ оралдэ (вовш).

Водар ,—вымя. „Пэл водарэм ӱй уло, пэл водарэм шӧр уло“, манэш каза (й. м.).

Водо, —канун. Кугарнья водын, — накануне пятницы.

Водо-вычыраҥгэ, водо-пычыраҥгэ, водо-пытыраҥгэ, водо-пучыраҥгэ,— летучая мышь.

Водыж,—название божества, обитающего в воде. Кэрэк могай вӱдынӓт водыжшо лийэш, маныт.

Водын, —накануне. Вӱргэчэ водын вӱр водын.

Водыньэк,—с вечера. Кунам толыч? Водыньэкак тольым.

Вож,—корень.

Вожгокла,— промежность ног. Тудын вожылмыжо вожгоклаштэ.

Вожлайолан, — корненожки.

Вожора, вожоргаж, — корневище.

Вожсаска, роксаска, — корнеплод.

Вожтӱшкӓ ,—корневая мочка.

Вожукш,—боковой корень.

Вожӱплӓ,—корневые волоски.

Вожылам,—стыжусь.

Вожылдымо,—бесстыдный. Ай вожылдымо!

Вожылмаш, намыс (о. м.),—стыд.

Вожылшо, — стыдливый. Вожылшо йыҥ копшо лийэш, ышкэнжым йӧратӓ.

Вожын-йолаш, — штаны с прорезом между штанинами назади. Изэвлаклан вожын-йолашым ургат.

Возак, вочак (ӱ. м.),—подтопок для котла.

Возак, пычал-в., чакма,—курок. Пычал возакым нӧлтӓлым.

Возам, —ложусь, падаю. Т-рэ: вовэм.

Возгалмаш, — письменное упражнение.

* **Возгалчык**, — писатель. Возгалэн илышэ.

Возгалышэ,— секретарь.

Возымаш, сэрмаш, сирмаш,сэрыш,— письмо.

Возымо, — писано, написано. Ош анашэм шэм-шыцаҥым ӱдэм (в.).

* **Возымӧн**,—правописание.

Волэм, войзэм (ӱ. м.), сэрэм, сирэм,— пишу.

Возэш (ол. м.), войзэш (ӱ. м.),—падает. Аза кӱпчык вочмэкэ, аза ыштышым азажгэ мочаш пурташ наҥгайат.

Вой, — ость (колосьев). Шыданғын войжо укэ, уржан уло.

Войзам, —ложусь, падаю. Воч,—ложись (п. н.).

Войзэш, — ложится, приходится. Вуйэшэт войзэш гын, шоктэ дэнат вӱдым нумалат.

Войан киндэ, — хлеб засоренный остьями.

Войырлана (к. м.), кайыклана, — дичает. Шыжэ вэлэш чодраштэ коштын вольык кайыклана, мӧнгыш толдымо лийэш.

Войэм (к. м.),—завожу, приобретаю. Ти Йынготэшэт ыдыр капым воймэшкэт.

Войэм (ӱ. м.), палым ыштэм,—делаю заметку. Кожлаштэ пу-влакым войэн кодышым.

Войсьмо,— лесная мышь, собирающая орехи.

Воктэн,—возле, около. Воктэр, воктэран; вор-влак шолышт коштмо дэч омса лодэм воктэран имньэ таганым кырат (ырым).

Вол, вола (ӱ. м.),—корыто. Волэш тувырым туржыт.

Вола,—спускается.

Вола, волак; руста гыч йогаш лакан олмэш волам шындат.

Волак,—желоб. Волакым памашэш шындат. Пӧрт йырэм изи пий оптэн кудалыштэш (волак-вӱд).

Волгалтэш,—светает, сверкает. Волгэнчэ волгалтэш.

Волгыдо,—светлый, светло. Турньа шинча ганьэ волгыдо кэчэ.

*** Волгыдым лончылмаш,**—спектральный анализ. Тӱтрӓ гайэ шӱдыр тӱшкам волгыдыштым ончэн палат.

Волгынчэ, волгэнчэ (ӱ. м.) волгынчо,—молния. Волгынчо кӱдырчӓн кэчэ годым койэш.

Волгэнчэ-рашкалтымаш,—удар молнии.

Волгэнчэ поҥго, шудопоҥго, — шампиньон.

Волтэм,—спускаю. Волтышо чогашыл, ӱлык колтышо,—спускающая мышца.

Волэм,—спускаюсь, слезаю.

Вольык,—скотина.

Вольык-чырлык, — скот (в собират. см.).

Вольык-пӱйыршӧ,—назв. божества, „создатель скотины".

Вольык-пэркэ, — „обилие скота".

Вольык-савус,—„распорядитель скотом" (из духов).

Вольык-ушмэн, вольыклан пукшымо ушмэн,—кормовая свекла. Вольык ушмэн пэш шолдыра лийэш.

Вольык шогыктэн ӱйаҥдымаш, — удобрение толокой, оставление скота ночью на поле.

Вольык-шочын,—„зиждитель скота" (из духов).

Вольык-шукчо, — „хранитель скота" (из духов).

Вондо, — тростинка, стебель. Вондыжым Вичэ омыж ганьэ пэҥгыдэ ыштэ.

Вондэр,—кустарник.

Вончак, — переход. Лэмдэ вӱд коч вончак уло.

Вончэм, — переправляюсь, перехожу. Изи вӱдэт вончалашыжэ мо пасмажэ, мо можо?

Воптыш, ваптыш,—сеть для ловли зверей.

Вопшкэрэм, шокшын эн мучашэш ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Вопш-кандра,— бортевая веревка. Ӱлӓн войзэш, пий олмым налэш, шогалэш, пу кут лийэш (вопш-кандра).

Вопш-марад; ала ачат лыштымэ вопш марад, ала ышкэ ыштымыжэ, ала куачаж ыштымэ уло, ӱлылжым, кӱшылжым тӧр мардаш кондо (к. м. гыч).

Вопш-мыр,—бортевая моль.

Вор,—вор. Вор дэч кодэш, тул дэч ок код.

Ворак,—пробковая ткань.

Вораквыльэ,—пробковый камбий.

Вораналтэш,—спорится (дело). Тэндан дэчак ок вораналт ыльэ.

Воранэм,—пользуюсь.

Ворана,—улучшается. Тошто ватын погыжо изи ватылан воранаш йӧршӧ лийэ.

Ворванчэ, ӱмыл,—тень.

Вор-вэдынь! (ӱ. м.),—бранн. выражение.

Ворлана, копшылана, койышлана,—форсит. Йэҥ окса дэнэ кэрэк-кӧат ворланэн мошта.

Воронга (о. м.), чорко, чоргат (ӱ. м.) пураньга,—воронка. Воронга дэнэ пурам, красиным йоктарат.

Ворсокыр! (ӱ. м.) бр. выражение.

Вортэш (ӱ. м.),—теряет способность,

силу. Локтызын пӱйжӧ йога гын, куатшэ вортэш (ырым).

Востроқ, тӱрмӓ, казамат,—тюрьма. Поро йэнат йонгылыш востроқыш логал кэртэш.

Вот,—паутина.

Вот, энэрвот—леса, поводок для навязывания удочки. Энэрвотым имньышар дэнэ, шӱртӧ дэнат ыштат.

Вотанэш,—мозгнет. Кӱжгиндэ вотанэш: тодылмо годым энгырэмыш вотла шуйнылэш.

Воткэм, вӱдвоткэм (ол. м.),—водоворот. Воткэмыштэ вӱд пӧртын шинча.

Вотно кас, вотно кастэнэ, тэнгэчэ кас,—вчера вечером. Вотно кас мэмнан йалыштэ йэн-влак „Васли кугза“ лийын коштыч.

Вотпучла,—прядильные трубочки (у паука).

Вотшыгыльыла,—паутинные бородавки.

Воцокан тэр, онч.: лӓжэнгӓ тэр.

Воч,—ложись. Ӱй узак огэш лий гын, „ӱй огэш воч“, маныт.

Вочак онч.: возак. Возакыш комака гыч шолгымым удырат.

Вочко,—кадка. Р у а ш-в.—квашня.

Вочмо, — падение. Лум вочмӧнгӧ кӱнчылӓм шӱдырӓш тӱнгалыт.

Вочо (о. м.),—сырой (о дереве). Вочо-пу чужгыжэш вэлэ, сай ок йӱлӧ.

Вочыгач (к. м.), вачыгоч (о. м.), — вышивка на плечах.

Вочык (к. м.), важык (ол. м.),—кривой, криво; вочык лэвӓш,—косой навес; вочык лӓктӓм—выхожу наискосок.

Вочык (к. м.),—сажень. Вочык-пандэ,—сажень (мерка).

Вачэйымаллу, пулышлу, калаклу, пулышсовла (ол. м.), — лопатка на передней конечности.

Вочшо (ол. м.),—падающий, павший, причитающееся. Тыланэт вочшыжым окса уло годым нал вэлэ.

Вошт (ол. м.), — сквозь, насквозь. Йэнгын тарзэ лиймэм дэнэ лэктын коштам тул-вӱд вошт.

Вошт-койшо чар, — прозрачная ткань, роговица глаза.

Вошт шинчэм, — знаю всю подноготную.

Вошт-ончымо (о. м.), чури-ончымо, вошткаймэ, кӱзгӧ (ӱ. м.),—зеркало.

Воштыл ойлэм онч.: игылтам.

Воштылам,—смеюсь. Йынгым вошты-лат гын, шкаланэтак шуэш. Анга вошты-л вэлэ кийа, укэ гыч ужалэм.

Воштылмаш, воштылтыш, мыскара (о. м.),—смех. Тый эрэ воштылтышым ыштэт.

Воштылчык,—насмешник. Тудо пэш воштылчык: йынгым вошты-лаш йӧрӓтӓ.

Воштыр,—прут. От кылдэ гын, выньык вошты-рат йогэн пыта.

Воштыр дэнэ шуйымаш, — черенковая прививка.

Воштыр комдо, чатыр (ӱ. м.), вошты-р ӧрзӓ (о. м.), арза,—корзинка. Вошты-р комдэш понгым погат.

Воштыр-сьовла. Вошты-р дэнэ ыштымэ сьовла,—половник из прутьев.

Воштырым мландэш кэрлын илландарымаш,—размножение черенком.

Воштырым мландэш пӱгыртэн урэн илландарымаш,—размножение отводками.

Ври (йоча м.),—овца (д. с.). „Ври-ври ври, чыда-чыда-чыда“, маныш шорыкым ӱжыт.

Вронга, онч.: чорко.

Врэк; кольа лэктэш, пырыс „врэк“ кӱчшым шарэн тӧштӓлэш. О прыжке кошки.

Врэк-врэк, йурт-йурт, тыгылдик-тыгылдик. Мэранг „йурт-йурт“ тӧрыштӓлтӓ. О прыжках зайца.

Врэма, онч.: пагыт.

Вувэр (о. м.), вувэр-кува, увэр (ӱ. м.), вэдынь,—„ведьма“. Вувэр чонан йынг вувэр лийэш, маныт.

Вугыл-бугыл; кугырак изажэ вакышкэ пурэн кайа: вугыл-бугыл манаш тӱнгалэш,—о булькании в воде.

Вудака,—туманный, неясный (день)

Вудака-шэмэ,—матово-темный.

Вудо-водо, выдэ-вудо. Ала мо вудо-водо (вудакан) койэш, рас палаш огэш лий.

Вудык-вудык; вутка вуйан акайжэ вудык-вудык кушталта.

Вуж-вуж—о шуме ветра. Вуж-вуж шӱшкӓ мардэжшэ, вышт лийылда кованжэ.

Вуж-ж. Шӓп мардэжшэ вуж-ж лэктэш, вӱд ӱмбалжэ шэмэмэш.

Вужгат вэлэ,—о работе многих людей. Шукын пашам ыштат.

Вужга, пужга, — рыхлый. Вужга-понго.

Вузалам, — останавливаюсь. Тыжэч нэмнан сӱан кайа, тыжак вузалаш вэрэштэш.

Вузга, вучка; эн тыгыдэ кӱчӱк кыньэжым иктэш сомлат, тудым „вузга“ маныт,—о коротк. кудели.

Вузга (ол. м.),—мохнатый. Портышкэмэт пэш вузган йӧрымӧ.

Вузга-тупка,—охлопки коротк. кудели. Вузган тупкажэ чоштыра лийэш, ӱмбач руалдыш дэнэ ик шотыштак коштэш.

Вуз-з, муз-з, мыз-з. Пачэмыш, ошымшӱлыш кычкырымэ вуз-з, мыз-з шокта,—о зв. от ос, шмелей.

Вузык,—о запачканном, о смешанном в к.-л. массу. Тий вузык, шукш вузык, шур вузык.

Вузьалдарэм. Мӱкш казна пэркэдым, шим пыл ганьэ кондэн вузьалдаргэчэт ильэ (к. м. гыч).

Вуй,—голова, колос. Вуйэт шыраншаш! Ик мундыра шым рожан. Пылыш вуйым ок эртэ.

Вуй ваштарэш,—головой ко мне. Мыландэ пэркэдым почылдарэн кӱрӱлтдымӧ ший казна пэркэдым вуй ваштарэш савурэн шындэ (к. м. г.).

Вуй-вимэ, вуй-лэм, вуй-торык,—мозг.

Вуйвичкыж-лу, пылыштӱнг-лу, —височная кость.

Вуйвода илымэ Марий кундэм—Марийская Автономная область. Совэткыл чыла тӱрлӧ калыкланат шкэ вуйвода илаш эрыкым пуэн.

* **Вуйвода илымаш**, — автономия.

Вуй-волак, онч.: кумыктыш. Кок трэнча ваш ушымым лэвэд упшалдымэ волак.

Вуй-вольык,—глава животных; так наз. одно или группа домашних животных, из числа приносимых в жертву по языческому обряду. Кок ий лийэш ындэ. мэ отышто вуй-вольык дэн кумалын огына ул.

Вуй-вондо. Станын шэнгэлныжэ „кугу вуй-вондо“ лийэш.

Вуйвӧрдӧм (о. м.), вуйпӧртэм (ӱ. м.),—вихор. Сай йэнгын вуйвӧрдӧмжӧ нокшэлнэ лийэш, кок вуйвӧрдӧмэн йэнг мӱкшлан пийалан лийэш (ырым).

Вуй-вуй-вуй, онч.: вий-вий.

Вуйвундаш-лу, — теменная кость.

Вуй-вэм, вуй-лэм, вуй-торык,—мозг. Мо уштымыла коштат, ала вуйторыкэт пытыш.

* **Вуйвэр**,—президиум.

Вуйгонгыра, вуйлу, вуйгорка.—череп.

Вуйгорно (к. м.), ӱпкорно (ӱ. м.),—пробор (волос). Пӧртвуй гыч пэлйэчэ дэнэ волэм (в. г.).

Вуйгышкывий, — женское головное украшение.

Вуйгэ, онч.: пӱтыньэк.

Вуйгэ-вачкэ (к. м.),—холст из одинаковых продольных и поперечн. ниток.

Вуйда-вочда. Тэмдам мыйэ кычкырэм: вуйда-вочдам погыза. — Будьте готовы.

Вуйдэнгэ (о. м.),—иванчай,—(?) кипрей. Вуйдэнгэштэ мӱкш мӱйым пога. Вуйдэнгэ йӱлэмэш шочэш, йошкаргэ лийэш.

Вуйжыр (к. м.) вӱрыж,—шило.

Вуйим (о. м.), вуйимэ (о. м,)—женский головной убор. Шэчатпэл кутыш, вэршокат пэл ломдык виньэрэш тарайым ургатат, ӱмбалэнжэ кок нэргэ шийым пӱшкылэдат: ӱлӱл нэргэжэ (шэнгэкылажэ) пэлтэнгаш, кӱшӱлжӧ шымлураш. Тудым „вуйимэ“ маныт. Вуйимым нашмак-ончыл дэнэ мучашлаштым ваш-ваш ургат, вара кокытшым вуйэш шӱдышлэ пыжыктат.

Вуйимэ-имэ,—заколка для гол. уб. „вуйимэ“. Вуйимэ-имэ коктыт лийэш; той вошты дэнэ, сэрга пырчэ дэнат ыштат; мучашлаштым лэктын вочмо дэч онгэштэн пӱтыралыт; нуным вуй кок могырым шарпан дэнэ нашмак вошт ӱпыш кэрыт.

Вуй-кандыра, — передница, веревка в передн. части рабочей телеги.

Вуйколча, той альэ ший дэнэ ыштымэ улмаш, тошто марий кугуракын вуйэш чиймыжэ,—род медного или серебряного венка у древних марийских вождей.

Вуй корышта, онч.: вуй кошта.

Вуй-корэм,—вихор.

Вуй кошта, вуй корышта,—голова болит. Вуйэт коршта гын, эмлаш кӱлэш.

Вуй-кышкывий,— венок из ракушек.

Вуйлатышэ,—вождь.

Вуйлу,—череп.

Вуйлудымо, вуйкоркадымэ,—бесчерепные.

Вуйлык,—начальник.

Вуйлымаш, вуйыктыш, — оглавление.

Вуй-лэвэдыш, пӧрт лэвэдыш, лэваш (ӱ, м.),—крыша.

Вуй-лэм, онч.: вуй-вэм.

Вуй-лэп,—темя.

Вуй-начка (о. м.) онч.: вуйтӧвӓ.

Вуй-окса, онч.: карыз.

Вуй-оҥго (о. м.)—род венка. Вуй оҥгым тыгэ йштат. Тыгыдэ шэрлам тодын ӱлӱл мучашэшыжэ санга ончык лийшашым шийым сакалат.

Вуй-пӧртэм, ӱп пӧртэм,—вихор.

Вуй-пулчышо, вуй-пунчышо, вуй-пӱтыршӧ, сорока-шындышэ, марлан лэкшэ ӱдырын вуйжым ватэ шотаным йштышэ.

Вуй-пундаш, онч.: вуй-лэп.

Вуй пундаш томка. Шыҥашовычын вуй томкажэ нылыт, сьанга томкан чэрыкшэ нарэ гына лийэш.

Вуй савыртыш кашта, — слеги. Кут суас йолла-мучашла малат (в.с.к.).

Вуйсӓрӓ (к. м.),—безотчетно, очертя голову.

Вуйстык (к, м.), — навзничь, вниз головой.

Вуй-торык, онч.: вуй-вэм. Пурдымо кылатыштэм ош мыжэр кийа (в. т.).

Вуй-тӧвӓ, вуй-тэтыра, вуй-пундаш, вуй начка, — маковка головы. Тунар шыман куштa, вуй тӧвӓш пура коркам шында гынат, о вэлэ.

Вуй-ӱмбӓл шукчо,—„ангел - хранитель“.

Вуй цара, вуй-чара, — плешивость. Мэнгэ вуйышто ӱйӓн мэлна кийа (в. ч.).

Вуй шиймаш,—жалоба. Вуй шийаш мийышым.

Вуй-шовыч, онч.: йавлык.

Вуй-шӱдыш, вуй онго сэмын ыштэн чийымэ,—род венка из кожи, надевался на голову.

Вуй шыркама,—шымакшэш пыжыктымэ шыркама дэнэ тэнгэ.

Вуйым сьавэм,—кланяюсь.

Вуйым шийам,—жалуюсь.

Вуйын, — самостоятельно, отдельно. Коктын ик пӧртыштӓк илат гынат, оксам вуйын кучылтыт.

Вуйын-пачын (к. м.),—кувырком.

Вуйысо кандышэр, — яремные вены.

Вуйэш шушо, канэш шушо, товар кучаш йоршӧ,— совершеннолетний. Капэш шушо ӱдырэт дэнэ ӱдран лийам шонэт мо?

Вуйэш ит нал,—прости. Вуйэш налмаш укэ.

Вуй йычыга, вуй йыча,—голова болит.

Вулно,—олово; шимвулно, вӱдвулно,—свинец.

Вульа, кыркыслана,—чернеет (суп в чугуне), тускнеет.

Вунчэ (?). Имньэ вунчэ гын, имньэ вунчун (к. м. гыч).

Вур-вур-вур,—о шуме колес; вӱд коч кӱвӓр дэнэ „вур-вур-вур“ вэлэ кудал лэкна.

Вурго, вурдо,—черен, рукоятка. Йомшо товарын вургыжо.

Вурго,—стебель растения.

Вурго-ыштыр, — черные онучи из крестьянского грубого сукна. Вурго ыштыр йол вургыш пӱтырӓлтэш.

Вургымла (к. м.), пурмыла, пурла,—правая (стор.).

Вургэм. — одежда. Марлан кашшэ ӱдырын вургэмжым вургэм шувышыш оптат. Вургэмэт сэмын ошкыл.

Вурдо, вурго,—рукоятка.

Вурзалэш, онч.: вузалам.

Вурк. Пийжэ тышкэ «вурк», тушко «вурк».—О прыжках собаки.

Вурка,—бьется (сердце). Мэмнан шӱмнӓ пэшат вурка, шочшо эсэн шинчыдэгэчэ.

Вурньа, мурньа, мурйа (ӱ. м.), тӱньык (о. м.), тӱлык,—труба.

Вурс (ӱ. м.), урс (о. м.),—сталь.

Вурсо (о. м.), сар (о. м.), — война. Вуйэш шушо качышт вурсыштo копытын орланат.

Вурсо, онч.: сӧй.

Вурсэдалдэ, онч.: тату.

Вурсэдалмаш,—ругань.

Вурсэм,—браню.

Вурт,—ниченки. Тэтра мучаш гыч волышо кок кандраш кок вуртым сьакат.

Вурт-варт,—скоро.

Вурт толам, пырт толам,—на минуту прихожу. Пырт толмаштэ шэр тэммэшкэ мутланаш ок лий.

Вурт тойа,—палки в ниченках. Мынь шольым улат гын, вурт тойашэм шиньчэн муро.

Вурыс, онч.: вурс.

Вуса, пуча,—убывает. Шокшо кэчыштэ муно пуча.

Вуско,—холощеный, кладеный (баран, бык).

Вускэмдӹмэ, онч.: вуско.

Вускэмдэм, онч.: муськундэм.

Вуснэм (к. м.), шужэм,—голодаю.

Вусо, онч.: мусо.

Вусола, йӹлгӹжэш,—отливает блеском. Порсӹн ганьэ вусолэн (пэркан, шукӹн лийӹн) илат.

Вустӹк (о. м.), каршэ (ӱ. м.), тупый (о. м.), тупӹнь,—упрямый, непослушный. Вустӹкӹм пашалан ушаш йӧсӧ.

Вусьо (ӱ. м.), кайӹквусьо,—дикая птица. Чодыраштэ, нурӹшто илышэ кайӹкӹм „вусьо“ манӹт.

Вусьо шурно (ӱ. м.), — тощее зерно.

Вут-вут. Эрат вут-вут, касат вут-вут (йол пидмаш, рудӹмаш).—о звуках веревок при обувании в лапти.

Вутка-вуй, тӱркӓ-вуй, — косматый. Вутка вуйан тага шогышо мэжан, вуйжӹгэ, онлашӹжгэ тугай мэжан лийэш.

Вучи-вучи, вути-вути, види-види-види. Авам лудӹм «вучи-вучи-вучи» манэш,— о зове уток.

Вучумо,—жданый. Вучумо уна тӧрӹштӧ, вучӹдӹмо тэрӹштэ.

Вучӹкта,—заставляет ждать, дожидаться.

Вучӹктӹмаш, кышкӹмаш, сук ӹштӹмаш, — моление низшему духу в виде обещания. Чэрэт огэш лий гӹн, йэнлан вучӹкташ мийэ; порӹсэт огэш лий гӹн, йэнлан сьукэш пуро. Вӱргэчӹн огӹт вучӹкто.

Вучӹмэш налам,—беру в долг. Кэвытӹштэ сатум вучӹмэш нальӹм.

Вучӹмэш налам, онч.: арэм.

Вучэм (ол. м.),—жду; вучӹмэш,— в долг.

Вуйан-шӧргӓш,в.-шэргаш,—перстень.

Вӱд,—вода.

Вӱтава,—„мать воды“ (из духов). Вӱташ пэтӹрмэ шэм ушкалэт вӱд гӹч лэкшэ вӱтава гай.

Вӱтавалан пумаш, — моление по случаю сильного дождя, препятствующего работам.

Вӱд-айналтӹш, онч.: вӱдйол.

Вӱдӓлӓм,—сею. Тошкэнат коштмо-лай тошкэмна, ачайэмат киньэжӹм вӱдӓлӹн.

Вӱдӓн льувра,—водянистая масса.

Вӱд-вакш,—водяная мельница. Конга йӹмалнэ ныл ӱ вочко шинчат (в).

Вӱд-вакэ сола,—Засыпкина улица в Казани.

Вӱдвара,—коромысло (для ведер).

Вӱдвара-шӱдӹр,—созвездие„Орион“.

Вӱд-вискалӹшэ, — водомерка (насекомое).

Вӱд-воткэм, воткэм, вӱдпӧртӹш,— водоворот.

Вӱдвулно,—свинец.

Вӱд вэдра, — ведро. Кӹчӹрик-кочӹрик дӹш горой (в).

Вӱддэ,—без воды. Кӱртньӧ-нӧлдӹш пэлэдӹшӹм вӱддэ налӹн кэртшэ йэнг пэш пойа, манӹт (ӹрӹм).

Вӱд-кийар, онч.: комбо-йол.

Вӱд-кобо, онч.: вӱдонг.

Вӱд-кольа,—водяная мышь.

Вӱд коч лэкташ пӹштӹмэ онга, пасма, пашма, — перекладина. Вӱд коч пашма дэнэ вончэм маньӹм, вара «шорт» шоктэн кӱрлӹн кайӹш.

* **Вӱдкушкыл**—водяная флора.

Вӱдкӱзӓн—водяной хомяк.

Вӱдла йогэн модмаш,—детская игра.

Вӱд-логар,—губа.

Вӱдлу,—тазовая кость.

Вӱд-лук, онч.: вӱдйол.

Вӱд-мучаш, онч.: вӱдтӱнгалтӹш.

Вӱд-налэш. Кас кэчӹжат волалэш, арама йӹрэт вӱд налэш.

Вӱдонг, вӱд-онго, вӱдом, вӱд-кобо, толкӹн,—волна. Пушэдӹм сайрак кучо, тэвэ вӱд-онго саврал шуа.

Вӱд-орава, вӱд-кольаса,—водяное колесо.

Вӱд-ойӹртӹш—водораздел.

Вӱд-покшэл мландэ, онч.: отро.

Вӱдпуш машиньэ, вӱдпуш дэн тарватӹшэ, шупшо машиньэ,—паровик.

Вӱд пӱчкэш онч.: урӹлдэш.

Вӱдрӱдӧ—русло реки.

Вӱд-ташкӹн, онч.: шарлама.

Вӱд-толкӹн, онч.: вӱдонг.

Вӱд-тӱнг, онч.: энэртӱнг.

Вӱд-тӱнгалтӹш, вӱд-мучаш,—исток.

Вӱдуа (о. м.), уала,—кустарник около воды.

Вӱд-умдӹр,—бобер. Вӱдӹштӧ вӱд умдӹрэт уло.

Вӱд-ушӹк, кок тэнгӹз ушышо анӹсӹр вӱдйогын,—пролив.

Вӱд-ӱшкӱж (ол. м.),—выпь (птица).

Вӱд-чӹвэ,—водяная курица.

Вӱд-чӹпчӹмаш,—просачивание воды. Йӹнгай тсӹк, йӹнгай тсӹк (в.).

Вӱд-шар, вӱд-ӱнгӧ, шӓргишкэ (ӱ. м.) шаршукш,—волосец.

Вӱд-шашнэ,—выхухоль.

Вӱд-шинча, памаш шинча, энгэршинча,—источник (речки, ключа).

Вӱд-шоҥ,—пена. Шӱкшӱ упш сарлан кайа (в.).

Вӱд-шор, онч.: шӓрлама.

Вӱд-шор тыӹлэ, онч.: вӱд-шуэ тыӹлэ.

Вӱд-шудо,—водоросль.

Вӱд-шуэ тыӹлэ,—апрель.

Вӱд-шур, йошкын (ол. м.),—накипь. Сыӹмаварэш йошкын чот шинчын.

Вӱдыӹгӓ,—отсыревает. Тэнэй пӧртэм вӱдыӹгэн шога.

Вӱдыӹгӧ, онч.: йача.

Вӱдыӹгышӧ, онч.: пуштыргышо.

Вӱдыӹтэм,—увлажняю.

Вӱдӱжтыӹш,—влажность.

Вӱдыӹлӓм, пӱтыӹрэм, — завертываю. Йӱштӧ годым азам чот вӱдыӹлыт.

Вӱдыӹлкӓ,—моток, кусок. Вӱдыӹлкӓ мыӹньэрынат пашажэ йатыр.

Вӱдыӹлтыӹш, вуй-видыш тӱр,—вид вышивки.

Вӱдэж,—водород.

Вӱдэм, ӱдэм,—сею. Мыӹ альэ ӱдэн ом мошто, эрэ ачи ӱдӓ.

Вӱд-энгыӹрэмыӹш, вӱд какыӹрэмыш,—водяной паук.

Вӱд-энэр,— полынья (незамерзающая часть реки).

Вӱдэш пурэм (ӱ. м.), йӱштылӓм (о. м.),—купаюсь. Йӱштылӓм ыӹльэ да, лишныӹрак йэржэ укэ.

Вӱд-йол, вӱд-лук, вӱд-айналтыш, — залив.

Вӱд-йӱкшӱмӧ тыӹлэ, идым тыӹлэ,—сентябрь.

Вӱд-йыӹгыӹр,—скопление жидкости в мускульн. част. организма. Шылыштэ койа пытымэ олмэш шӱвӱроҥ сэмын лийын кэчышэ вӱдым вӱд йыӹгыр маныт.

Вӱлӓндэ, мӱлӓндэ, мыландэ (ол. м.), мландэ,—земля.

Вӱлӓш, вӱльӓш, — жеребенок-матка. Тудо вӱлӓш чомажэ лаштыра шудэтым пурлальэ.

Вӱлнӧ, валнэ, ӱмбӓлнэ, — наверху, на поверхности. Тэркэ дэнэ мэлна, мэлна вӱлнӧ туара.

Вӱлӧ,—кобыла.

Вӱлтӓк,—сказочн. герой. Ош вӱлӧ лийэш, ош вӱлын эргыжэ Вӱлтӓк лийэш.

Вӱлшэ тӧр (о. м.),—вид вышивки.

Вӱлшэ пӱшкыӹл (о. м.), тӱр лӱм,—вид вышивки.

Вӱльчӓш,—явно.

Вӱлшэ нашмак, вӱлшэ тӱрӓн нашмак.

Вӱмӓ, мӱма (о. м.), ӱмӓ (ӱ. м.),—помочь.

Вӱр,—кровь. Ватыж дэнэ марийжэ ик вӱр.

Вӱрӓл-йошкаргэ, вӱр - йошкаргэ,—кровавокрасный.

Вӱрӓҥ,—толстая веревка для привязи скота на траве.

Вӱр-вунчыӹк,—лужа крови. Сыӹрмыж дэнэ тудо ватыжым вӱр-вунчыӹк лиймэш кыӹрэн пытарэн.

Вӱргорно,—кровеносный сосуд.

Вӱргорно чар, — сосудистая оболочка.

Вӱргыӹжэш,—ноет, болит. Чонэм кашын тулла вӱргыӹжэш.

Вӱргэнчыӹк, пыӹргэнчыӹк,—род платка, которым невеста покрывает голову. Нэмнан налшаш ӱдыӹржӧ вӱргэнчыӹк йӱмӓчэт ончалэш.

Вӱргэньэ,—медь (красная).

Вӱргэньэ-вож,—медная руда. Вӱргэньым вӱргэньэ-вож гыӹч луктыт.

Вӱргэчэ,—среда. Йӱр вӱргэчэ вашторэш тӱҥӓлэш гын, арньашкэн ок чарнэ (ырым).

Вӱрдымӧ—бескровный. Вӱрдымӧ айдэмэ улат.

Вӱрзӧ, вӱрзым-варасэм, вӱрзым кайык,—башенный стриж.

Вӱрзым,—г. Уржум, около р. Вятки.

Вӱрлӓнэм,—обливаюсь кровью. Пӧртышт йӱлымылӓн утэн кайэн шӱм вӱрлӓныӹмэш шортыт.

Вӱрльӓҥгэ (о. м.), выӹрльаҥгэ (ӱ. м.),—трясогуска. Вӱрльӓҥгэ пыӹжашым шалатэт гын, ковыштам руа.

Вӱрлэм (о. м.),—обмираю, падаю в обморок. Чэрлэ йэҥ, порэм шудымо йэҥ ушыӹжо кайэн йӧрӓлтэш, тудым вӱрлӓ маныт.

Вӱр льувра,—плазма кровяная.

Вӱрмӓлыӹк кочкэш (?).

Вӱрнугыӹдо,—кровяной сгусток.

Вӱрньӓ, пыӹрньа, прэньа, — бревно.

Вӱр-оҥго вӱр - толкын ,—кровавая волна.

Вӱр-пуч, вӱргорно, — кровеносный сосуд.

Вӱр - тувыртыш, — кровяная сыворотка.

Вӱр-ушык,—кровная связь. Шочшо родо, лышыл родо вӱр-ушыкан улыт маналш лийэш.

Вӱр-шудо,—зверобой (трава). Кальэр годым вӱр шудым чай олмэш йӱыт.

Вӱр-шэр,—кровеносный сосуд. Вӱршэрэм ок кой.

Вӱрыж,—шило.

Вӱрыж нэран,—шилоклювые.

Вӱрымдэгэчэ (?). Чэр - умша вӱрымдэгэчэ (к. м. гыч).

Вӱрым шодыш намийшэ вӱргорно, вӱр-шэр, шодо вӱр - шэр,—легочная артерия.

Вӱрын изи йыр корныжо; шӱмын ӱлӱл пурла кыдэжшэ гыч лэктын кӱшӱл шола кыдэжышкыжэ вӱр савырнылмаш,—малый круг кровообращения.

Вӱтвара,—коромысло. Опса шэнгэлнэ кадыр нэран Элэксэ шога (в.).

Вӱтвӱлно-сур, — свинцово - серый.

Вӱт-кольаса (ӱ. м.), вӱд-орава (о. м.), вӱд-тыртыш, — водяное колесо. Вакш озан вӱд-ораважэ шӱйын.

Вӱтла йогэн модмо,—игра. Ик йал мучаш гыч, вэс йал мучашкэ, мӧнгэшоныш мурэн коштыт.

Вӱтлого,—оляпка, водяной дрозд.

Вӱтэльэ,—кулик. Вӱд ӱмбалнэ вӱтэлыжым вӱд нумалаш ушэна.

Вӱтэнгэр,—полынья. Ий ӱмбалнэ вӱтэнгэр налаш тӱнгалын.

Вӱчкэм, ӱчкэм (о. м.), — ласкаю. Уныкажым вӱчкалтэн колтыш.

Вӱчӧ,—стропила. Лэвэдыш ыймалан кум ныл вычкыж пӧрньам важык ыштэн ушымо.

Вывын,—бубны. Алди-солди, йытыркалди (в.).

Выдэ-выдэ,—болтушка. Эй, выдэ-выдэ, пэш талэ улат гын, молан ыжыч ольо?

Выж, — о беге детей, о вспыхив. спички. Ырвэзэ-влак „выж“ вэлэ куржыт. Шырпым удралымат, „выж“ вэлэ илыж кайыш.

Выжалэм (к. м.), ужалэм,—продаю. Выжалым мыро,—шуточная песня.

Выжгыкта, — моросит. Тачат пун - йӱр выжгыкта.

Выжга,—о движении. Таракан-влак выжгэ вэлэ лэктын кайат.

Выжлатэм (ӱ. м.), вурсэм,—браню, ругаю.

Выз-з,—жужжание пчел. Мӱкш-влак выз-з вэлэ шоктыктат.

Вызытлык,—1/5 части.

Вый-й-й, — о писке комара; ӱвра кычкырымэ вый-й-й шокта.

-Вылак, — прист. множ. числа для склон. слов. Тыгыдэ-лай, тыгыдэ кайыкышт-вылак.

Вылна,—чахнет.

Вылныктыш (о. м.),—чахотка.

Выльа, лывыжга,—вянет.

Выль-выль шэмэ, йалт шэмэ, — совершенно черный. Рывыжын, мэранынат онжо выль-выль шэмэ лийэш.

Выльгыжэш (к. м.), йылгыжэш, — блестит, сверкает.

Выльдырга (к. м.), куптырга, купсырга (о. м.), купчырга, — морщится. Сонзалэш кид выльдырга.

Выльдырцан (к. м.), пулдырчо, — перепелка.

Выльэ-выльэ (кайык),—вид птицы.

Выяыык, выныык,—веник. Кок руш ватэ ваш пижын (выльык).

Выльэ куктыш, — камбиальная ткань.

Выльэ,—камбий. Пӱнчӧ дэнэ шопкэ выльым кочкыт, кожынымат кочкыт. Выльэ дэнэ мокмырат лийэш.

Выныык, онч.: выльык.

Выньэр (ол. м.),—холст. Выньэрым ужат гын, корно лийшаш (п.).

Виньэр-виктыш, — основа холста. Иккана куэн лукмо выньэр-виктыш 4—5—6 йарыман лийэш.

Выньэр-вуй,—кусок холста. Выньэр шиймэ годым выньэр виктышым йарым йэда пӱтыртышым ыштат, тудым выньэр-вуй маныт.

Выньэр-кашка, — обрубок бревна средн. толщины для околачив. холста. Выньэр кырымэ кашка.

Выньэр-кӱпш,— мелкие пухлые части ниток, летящие под основу холста при тканье. Выньэр-кӱпш выньэр кушыла йога.

Выньэр-мэлкандра,—метка, шнурок на холсте. Выньэрым ик могырыш шарэн ошэмдышаш вэрч ик мучашэшыжэ мэлкандрам ыштат.

Выньэрым ошэмдэм, — нӧртӧн-нӧртӧн кэчэш шарэм,—белю холст.

Вӹньэр почӹм пунэм,—вью конец основы холста. Эргӹш шӱртӹм йӧнжӧ дэнэ шэргалдӹл-шэргалдӹл пунат.

Вӹньэр-шинча,—узлы конца основы холста. Вӹньэр шинчам кумо сэмӹн ик шинчан, ик шинчан поч гӹчшэ колтат. Вӹньэр почысо пунымо шӧргалтышым «шинчала» манӹт.

Вӹньэрӹм виктэм,—натягиваю основу холста. Эргӹмэ шӱртӹм йӧнжӧ дэнэ вӹньэр станӹш пӹжӹктӹлам манмэ.

Вӹньэрӹм руалам—начинаю ткать. Эргӹмэ шӱртӹм станӹш пӹжӹктӹлмэкэ куаш тӱӈалам.

Вӹньэрӹм шийам, — околачиваю холст. Вӹньэрӹм ошэмдэн чарнӹмэкэ вӹньэр кашкаш 5—6 йӹӈ погӹнэн йарӹмӹн-йарӹмӹн пӱтӱрэн шийыт (кӹрат),—выколачивание холста.

Вӹньэр-йарӹм,—холст в длину стены. Пӧрт пӹрдӹж кутӹш вӹньэр.

Вӹр-вӹр,—волчок.

Вӹр-вӹр тӓӈгӓ (к. м.),—монета.

Вӹргэм (к. м.), вургэм,—одежда.

Вӹргэнчӹк, вӱргэнчӹк, пӹргэнчӹк. Ӱдӹр марлан каймӹж годӹм вуйышкӹжо вӹргэнчӹкӹм пӹштэн кайа.

Вӹргэ-вургэ (о. м.),—шум беспокойной толпы.

Вӹрзӹм, Вӱрзым (ол. м.),—г. Уржум. 1585 пӣштэ ӹштӹмэ.

Вӹрлоч, — хлоп (о падении). Мэраӈ кудалэш, ий ӱмбӓк вӹрлоч йӧрӓлтэш.

Вӹрлӹк (к. м.), урлӹк (ол. м.), — потомство, племя, порода, семена для посева.

Вӹрльаӈгэ, вӱрльангэ,—трясогуска. Вӱрльаӈгэ эр толэш гӹн, лум вашкэ кайа.

Вӹрсэ, вурсо, сар,—война.

Вӹрт-ворт, вырт-вурт,—мигом, живо.

Вӹртэш (к. м.), пӹртлан (о. м.),—ненадолго.

Вӹть,—о крике перепелки. Вытьвӹть вӹльдӹрцан ӹржам тӹрэд нӓльэвэ.

Вӹца (к. м.),—бок, кости таза.

Вӹчма, вычмалда (ол. м.), вараксим вӹчма (мура), вычымалта, — щебечет (ласточка).

Вӹчӹраӈгэ, онч.: пӱтӹрӓлтӹш шудо.

Вӹчэ-вӹчэ,—о щебетании ласточки. Пӧрт-вуйышто варасэм «вӹчэ-вӹчэ» вӹчымалта.

Вӹчэм (к. м.), вучэм (ол. м.),—жду, дожидаюсь, поджидаю.

Вӹшт,—о движении сена на стогу от ветра. Вӹшт лийӹлда каванжэ (шалана).

Вӹд (к. м.),—вода.

Вӹдвара-шӹдӹр, вӱдвара-шӱдӹр,—созвездие „Орион“.

Вӹдкӹва (к. м.), вӱтава, — мать воды.

Вӹдлаӈгэ (к. м.), вырльангэ, онч.: вӱрльӓнгэ.

Вӹдпарсӹн (к. м.), вӱдпорсӹн,—плесень на воде.

Вӹдӹйи (к. м.), вискалышэ, сӱлӹк,—пиявка.

Вӹд-шӹнзӓ (к. м.), тавэ (о. м.), виньэм (ӱ. м.),—колодец.

Вӹдӹжгӓ (к. м.), вӱдӹжгӓ, — мокнет, потеет.

Вӹдӹлӓм (к. м.), вӱдӹлӓм, — завертываю, пеленаю.

Вӹдӹлтӹш шудо, пӱтӹрӓлтшэ шудо,—вьюн (трава).

Вӹзӹт (к. м.), визыт (ол. м.), —пять.

Вӹлвӓл (к. м.), ӱмбӓл,—верхний. Вӹлвӓл качкыш,—последнее блюдо.

Вӹлнэ (к. м.), ӱмбӓлнэ, — на поверхности.

Вӹлӹдӹрвэ (к. м.), — свинуха (гриб).

Вӹлэ (к. м.), вӱльӧ,—кобылица.

Вӹлэц (к. м.), ӱмбӓч, — с поверхности, сверху.

Вӹр (к. м.), вӱр (ол. м.),—кровь.

Вӹрӓн (к. м.), онч.: вӱраӈ.

Вӹргӹштӓрэм(к. м.),—пугаю.

Вӹргэньэ (к. м.), онч.: вӱргэньэ.

Вӹргэчэ (к. м.), онч.: вӱргэчэ.

Вӹртӹмэ (к. м.), — непослушный, безчувственный.

Вӹсӓ (к. м.), — сдувается, несется. Пырак вӹсӓ,—пыль несется.

Вӹтлаӈгэ (к. м.), онч.: вӱрльӓнгэ.

Вӹтӱшкӱж (к. м.),—выпь (птица).

Вӹтцӹвэ (к. м.),—лысуха (птица).

Вӹтэльэ (к. м.), вӱтэльэ (о. м.),—кулик.

Вӹцӓш (к. м.), йатас (ол. м.),—дужка. Вӹцӓш шӹвшаш,—дужку ломать.

Вӹцкӹж (к. м.), вычкыж (о. м.), вичкыж (ӱ. м.),—тонкий.

Вӹцлу (к. м.), вичлу, вичлэ, витьлэ,—50.

Вӹцшӱдӧ (к. м.), вичшӱдӧ,—пятьсот.

Вэдра,—ведро. Урэм воктэнэ Чачви мурӓн кайа.

Вэдра-оӈа онч.: уша.

Вэдра пундашсэ ый. Кыддымэ-йолдымо коркам ыпта,—о льде на дне ведра.

Вэдра-пылыш, — ушко ведра. Кок чуркан кува ваш ончэн шинчат (в.).

Вэдрä (к. м.), онч.: вэдра. Эрат-касат кычырик-кочырик.

Вэдынь (ӱ. м.), — ведьма. Калык вэдынь лэч лӱдэш.

Вэйа (о. м.), чодра-тӱр, — опушка леса.

Вэк (ӱ. м.), йалт, йылт, чылт (о. м.), цылт,—совсем, ничуть.

Вэкät (к. м.), дыр, — пожалуй, вероятно. Толэш вэкät.

Вэклык, вэкыла,—направление.

Вэктымэ (о. м.), онч.: утым.

Вэк укэлан, онч.: укэлан.

Вэкыла, онч.: вэклык.

Вэл,—сторона, край. Шыргэ вэлнылä шыкш шалга.

Вэлалтарэм,—даю в изобилии. Ӱстэмбалäн йӧрыктэн кудалтэн лудын сэнгыдымэ казнадым вэлалтарэн пуэн шиндыгэчэт ильэ (к. м.гыч).

Вэлалтэш (ӱ. м.), вилэш (о. м.),—сыплется. Шӧртньӧ шочэш мылandэшна, ший вэлалтэш элэшна.

Вэлкэ, — в сторону. Пыл тӱшкä гыч иктыжэ ик вэлкэ, вэсыжэ вэс могырыш кайат гын, кӱдӱрчäн йӱр лийэш.

Вэлтык, пэлтык,—по причине, из-за. Тудын вэлтык орланэм.

Вэлшэ,—рассыпанный. Вуй вэлшыжым почкэн кырэн чумырэн шындэн.

Вэлшэ, — валежник. Вэлшэ пӱчкэдäш кайаш йӧрä.

Вэлыж, — клинообразная вставка в рубашке, ластвица.

Вэлыжан-анга —клинообразная треугольная полоса.

Вэлэ, — только. Ош кэмэм, шэм кэмэм йолэм кылмалаш вэлэ улмаш.

Вэлэч, пэлэн, воктэн, — возле, при. Поньажэ Анаш вэлэн шӱмлäнä.

Вэлэм,—проливаю, плавлю (олово).

Вэлэн,—соответствует предл. у, при к, с... Оксат уло? Вэлэнэм укэ.

Вэлэш, пэлэш,—при склоне (о времени, о качестве). Шонан-пыл кас вэлэш койэш гын, сай кэчэ лийэш (п.) Апуш пушкыдо огыл, ачаж вэлэш толын.

Вэльэ, выльэ,—камбий. Мэ ик-кана вэльэ кочкаш миймаштэ маскам ужна.

Вэм,—мозг.

Вэм-илпарчак,—нервная ткань.

Вэм-кагыртыш,—извилина мозга.

Вэмкылдыш, йарымла пӱтырнышлäжэ,—нервные узлы и сплетения их в организме.

Вэмнэргэ-мучашла, — периферическая область нервной системы.

Вэмнэргэлык рӱдӧ, — центральная часть нервной системы (головной и спинной мозг).

Вэмпэлащ, — полушарие большого мозга.

Вэмйарым, вэмпырчэ, — нервное волокно.

Вэнчäэм (к. м.), мэнчайэм,—венчаю.

Вэньык, выньык, выльык, — веник. Выньыкым кэнгэжым йамдылат.

Вэнгэ,—зять, муж мл. сестры. Ӱдӱрэмын, шужарэмынат марийышт мыйын вэнгым лийыт.

Вэр,—место. Мыйын вэрэшэм ит шич.

Вэра, йӱлä, — закон, вера. Пырэзын йӱлажäк тугайэ: тӱрлым пурышташ йӧрäтä.

Вэран-вэр, — об имеющем место жительства. Вэран-вэрышкэ мийэн шуаш полшо.

Вэрангшэ, илэман,—оседлый.

Вэргэ-койа, — около-почечный жир.

Вэргэ, — почки. Вийан вольыкын вэргыжым эртак койа гына лэвэдэш.

Вэрдымэ, вэктымэ (о. м.), кукдымо (ӱ. м.),—безродный, б. ч. о покойниках, о давно умерших.

Вэркыш,—болотистая земля.

Вэрлык,—о том, что попало в точку, подошло, принесло пользу.

* **Вэрсэ-виктыш,**—наречие места.

* **Вэртыш,**—местный падеж.

Вэрцын (к. м.), вэрчын, вэрч,—ради, о, по причине. за, вместо. Тынь вэрцэт йангэм йыла.

Вэрчын, онч.: вэрцын.

Вэрын-вэрышкэ!—по местам!

Вэрэж, шалтра (о.м.), — перекладина под навесом.

Вэрэмä (к. м.),—время. Чыла пашамат жапшэ дэнэ ыштыман.

Вэрэштам (ол. м.), — нахожу, попадаюсь.

Вэсь, вэсэ, — другой, второй. Вэсь вэрэ. Тидэ огыл, вэсэ.

Вэсь койыш-тодыш,—второе спряжение.

Вэс кончыш,—второе лицо.

Вэс пачаш куралмаш, пӧрылтымӓш (ӱ. м.),—двоение (вторичная вспашка).

Вэсэ, — другой, второй; вэс вэрэ, — в другом месте.

„Вэсь“. Твэр, Новгород, Олонэс, Вологда, Кострома губэрналаштэ тошто годым илышэ марийын лӱмжӧ. — Одно из названий древних марийцев.

Вэс сэмын,—по другому.

Вэт, — ведь; прич. послелов. Молан ӱжӓт? Ом мийэ манам вэт.

Вэцкалтэм (о. м.), вӱчкалтэм,—ласкаю. Йӧралтэм манын вэцкӓлтӓ гын, цилӓ кӓпэм утаралтэш.

Вэчыл, витил,—рыболовная снасть.

Г.

Г—кӱчӱкын логар дэнэ каласымэ йӱк, йылмэ тӱнжӧ дэнэ логарым пэтырмыла пушкыдо ношмэш энэрта, упша пэлэрак почылташ, ончыл-пӱй мучашла изиш гына койыт. **Г** — согласный, звонкий, гортанный звук.

Гай, гайэ (о. м.),—подобно. Чэвэр муно гай качэ тангна кодалэш. Г а н ь э, г а н ь,—как, подобно чему. Тошто марийлан пумо ганьэ пэркэтым пу.

-Гала,—ли, ой ли; прист., выраж. предположение, догадку. „Патыр лийат гын, кэчэш от шуло ыльэ“, манэш мэранг ийлан. „Кэчэ патыр-гала?“ манэш ий.

Гань, ганьэ, гай, гайэ,—подобно, как, словно. Лаштыра тум гань ӓтьӓм ыльэ.

Гишӓн (к.м.), шӱмлык, нэргэн, йэргэн (о.м.),—о, об. Мӓ гишӓн тэнгэ попэда? Мо шӱмлык тыгэ пэш лӱшкэда?

Го-го-го, — гоготание гусей. „Го-го-го“ манын кычкыра комбо.

Годым, — во время. Сӱӓн годым мырыдэ, куштыдэ ыкырака. Ырвэзэт годым от мод гын, шонгэммэк модаш итат шоно.

Гож, — о звуках при сгруживании песка. Йул ошма гай гож чумурэнат тудым (шурным) (к. мут гыч).

Гуж, кож (о.м.),—о шуме при соединении облаков. Кок шэм пыл кузэ вашваш лийын мийэн „гуж“ шоктэн ушнат, мэмнан пашанат садыгак ушнышо.

Гуж,—гуж-ж,—о шуме сильного ветра. Кугу таул мардэж „гуж-гуж-ж“ шоктэн пуал колда.

+ Гыктэм, + тэм, + латэм, + татэм, + гэм, + кэм, + лэм,—ок. произв. глаголов от междометий. Шошым вӱд шоргыкта вэлэ.

Гын, гынь, гыньэ,—если (усл. союз). Тангымат-лай кучэт гын, порыжым кучал. Корныжын кужужым палэм ыльэ гынь, сай алашам кычкэм ыльэ.

Гын, — г ы н, ма-ма, мэ-мэ,—ли-или (раздел. част.). Толэш гын, укэ гын? Тачэ ышташ лийэш-ма, укэ-ма? Шинчамэ, укэ-мэ? Г ы н,—же. „Мо кӱлэш гын колызо?“ манын йодэш ший-колжо. Г ы н,—бы (вопр. ч.) Мо гын,—что-бы? Мо гын: чонан, чондымо?

Гынай, гына,—украш. слова в поэт. речи. Йӱржӓт гынай йӱрылдӓ, лумжат лумэш.

Гынат,—хотя (уступ. с.) Эрла шуна гынат, йӧралэш; тачэ шуна гынат, йӧралэш. Тугэ гынат,—тем не менее.

Гынь, (к. м.), гын, — если. Тынь йӱктэт гынь, мӓ йӱнӓ.

Гыньӓт (к. м.), гынат,—хотя, тем не менее.

Гыц (к. м.),—от. Ышкэ ӓтьӓ гыц анчэн шалгэн кодмэш, куку-игэ лийшаш ыльэ.

Гыц (к. м.), гыч, — из, от. Олмаву гыц олмажэ мындыркок ак вац.

Гыч,—из (изнутри) ч-л. Тинь эрталат урэм дэнэ, минь ончалам тӧрзӓ гыч.

Гыч, онч.: + лэн (распред. ч.).

Гычын,— из. Арка гычын эртэн кайшэ пӱчэт уло.

+ Гэ, + ньэк,—при оборотах на вопросы: как, как много, насколько? Вуйгэ, йолгэ нӧрӧн пытышым. Кум олма гына ильэ, кумыньэк нальым.

+ Гэм, + нэм, + лэм, — ок. глаг. ср. и возвр. зал. Аза торык кочшыла амыргэн пытэн.

+ Гэм, онч.: + эм,—ок. произв. гл.

+ Гэм, онч.: + гыктэм. Калык рӱжгӓ вэлэ.

Гэрман,—Германия. Нужна тольо, налын кайын, намийэн Гэрманыш пыштыш; пэш йӧсӧ улмаш Гэрман кидыштэ.

+ Гэчта ильэ, — ок. 2 л. мн. ч., форм. выраж. просьбу. Тошто калык марийлан пумо вольык казнадам, вольык тӱвӱрчыкдам пугэчда ильэ! (к. м. г).

+ Гэчэ, — ок 3. л. ед. ч., форма, выражающая просьбу. Йумӹшто шӱдӹр шуко уло; ший тэнгэ лийӹн вэл**гэчэ**.

+ Гэчэт ильэ + гэчэт ильэ,—ок. 2 л. ед. ч., форма выраж. просьбу. Шижэ шуӹн, индэш аньӹк дэнэ пэтӹршаш нарэ вольӹк нэркэм **пугэчэт ӹльэ** (к.м.г.). Пугэчэт—пумо + кэчэ + эт.

Д.

Д,—йӹлмэ мучашӹм ончӹл-пӱй коклаш исэн каласӹмэ йӱк, упша пэлэ почӹлтэш, ончӹл-пӱй мучашла койӹт; „д“ йужо мутӹшто кӱчӱкӹн, йужӹштӹжо шуиалтэнат каласалтэш. **Д**,—согласный звонкий, бывает взрывным и протяжным.

+ Да, — ок. 2 л. мн. ч. нед-пр. вр. гл. I спр. Куку мурмӹм колда мо?

Да, — и (соед. союз). Кугэргӹн кудӹвэчӹшкэт пурална да, Сӹлгави моторжым налдална.

+Да, — прит. прист. 2 л. мн. ч. Шинчада вэлэ мэмнам онча, чонда шона, вэсӹм шона.

Да, — хотя, в знач. уступ. союза. Ӹшташ лийэш да, шонаш кӱлэш.

Даган, — виселица.

+ Далална, — ок. 1 л. мн. ч. нед.-пр. вр. ласк. формы. Ӱдӹр маньӹн наллалална латкок айзьан аважӹм.

Дару, эм, лэкарӹс,—лекарство. Лэкарсӹм туйо йӹнглан пуат.

+ Дарэм, онч.: + ктэм.

Дгӓд-дгӓӓд-дгӓд-дгӓд-дгӓ-ӓд! Дгӓшкӓй! Рига-рига-рига! — зов гусей. Дгӓд-дгӓд-дгӓд-дгӓ-ӓд! Дгӓшкӓй! маньӹн комбӹм кӹчкӹрат.

Дигӓ - дигӓ - дигӓд, лига - лига - лига, онч.: дгӓд-дгӓд-дгӓд.

До-до-до. онч.: бо-бо-бо.

Докан, вэкат, аньат (ол. м.), дӹр,— наверное, вероятно. Тӹгэ, шот дэч посна илӹмэкэ, поро илӹшӹм от уж докан.

Дон, — доно (к. м.), дэн, дэнэ,— послелог, выраж. орудие действия, совместные действия или состояния, материал изготовляемого предмета. Мӹньжэ кӱн дон попӹшаш? Кидэт дэнэ пуэн йолэт дэнэ кӹчалат. Кӧршӧкӹм шун дэнэ ӹштат.

Дӧкӧ (к. м.), дэкэ,—к. Кэчӹн коштӹм тудӹн дӧкӧ. Минь дэкэмат шочшийэм молан о тол?

Дӧлнӓ, йонгла, — путается. Йӹлман дӧлнӓ, кӱчӓн шӱртньӓ.

Дӧрч, дӧрчӹн (к. м.), дэч, дэчӹн,— от. Атьам дӧрч сирӹмаш тольо. Пӧрт дэч клат дэкэ лу ошкӹл вэлэ.

Дӱб-дӱб-дӱбӹр! — о звуках ног при пляске. Сӱӓн калӹк парньа чӹмэн куштэн-куштэн пӧрт кӱвӓрӹм „дӱб-дӱб-дӱбӹр“ шоктӹктат.

Дӱбӧ-дӱбӧ, дӱвӹр, — о шуме лошадиных копыт. Имньэ-влак „дӱбӧ-дӱбӧ“ вэлэ кудалӹт.

Дӱбр, — шум ног при преследовании. Пӧртӹштӧ марийӹм ӓлӓ мо „дӱбр“ пастӹркалаш тӱнгӓлэш.

Дӱбр-дӧбӹр. дӹвэ-дӧвӧ, — грохот при падении. Пӧртӧнчӹлӹм вашкэн волшӹла кугӹза дӱбр-дӧбӹр сӱмӱрлэн.

Дӱвӹр-дӱвӹр, дӱб-дӱб, тӱп-тӱп, — о звуках барабана. Тӱмбӹр кӹрӹмэ дӱвӹр-дӱвӹр-дӱб шокта. Мушӹм дӱвӹр-дӱвӹр шоктэн шурат. Дӱвӹр-дӱвӹр кудальӹм, Сӱвӹр-солаш шулдальӹм.

Дӱр - дӱр - дӱр, дӹр-дӹр-дӹр, лӱп-лӱп-лӱп,—о звуках грома и состоянии воздуха. Кӱдырчӧ „дӱр-дӱр-дӱр“ кӱдӹртӓ, мӹландэ „дӹр-дӹр-дӹр“ чӹтӹралдэш, йужӹшто „лӱп-лӱп-лӱп“ чучэш.

Дӱр-дӱр-р, — о звуках на каменке в баńе. Моча конга вакэ вӱдӹм оптала гӹн, дӱр-дӱр-р шокта.

+ Дӹмаш, + дӹмашлӹк,— ок. буд. д-стр. прич. отр. ф. **Лийдӹмаш** йэнг дэнэ мом мутланэт укэлан!

+ Дӹмашла. онч.:+дӹмашӹн. Эрла пазарӹш **мийдӹмашларак** лийӹн ольэн кодо.

+ Дӹмашӹн, + дӹмӹла, + дӹмашла, — ок. неопр. н. цели, отр. ф. Муралталдӹмашӹнат молан кӱлэш йошкар рокэш шӱйшӓшӓт шӹл йӹлмэ.

+ Дӹмо, + дӹмӧ, + дӹмэ,—прист., выражающая отрицательное качество. Чондӹмо чонаным магӹрӹкта (соган). Иза-йэнга кумӹлжо укшдӹмо пӱнчӧ вуйӹшто.

+ Дӹмӹла, онч: + дӹмашӹн. Пэш тэмлӹшӹм гӹнат, мийдӹмӹла лийӹнак кодо.

+ Дӹмӹла, онч.: + дӹмӹн. Мийдӹмӹла койӹн ойлэнак „мийэн омӹйл“ манмӹжлан инандарӹш.

+Дӹмӹн, +дӹмӹла,—ок. деепр. отр. ф. Ужмыжӹм рашак шинчэм да, уждымӹн койӹн мут савыртылын чылт уждымашкак лэктэ вэт.

+Дӹмэ, онч.: +дӹмо.

Дӹр, — вероятно. Кугэзэ руалдыш, ача руалдыш, ышкэ руалдыш уло дӹр (к. м. гыч). Т-рэ: докан.

Дӹр-дӹр-дӹр, вӹр-вӹр-вӹр, йур-йур-йур, — о звуке колес машины, беге таракана. Таракан вӹр-вӹр кудалэш. Дыр-дыр-дыр; кор-кор-гор. Ургымо машина дӹр-дӹр шокта. Шопш шопшмо годым олдырчо дӹр-дӹр шоктэн пӧртэш.

+Дӹмӧ, онч.: +дӹмо.

+Дӹмэ, онч.: +дӹмо.

+Дэ, +дэгэчэ, +дэгызэ,—прист., выражающая отсутствие к.-л. предмета. Кузы дэ-товар дэ пӧрт ышталтын (кайык пыжаш).

+Дэгӹзэ, онч.: +дэ, +дэгэчэ.

Дэкэ, онч.: дӧкӧ.

+Дэм, онч.: тэм. Чэрлым порэмдэм.

Дэкэ, дэн, онч.: +ат (соед. союз).

Дэнэ, дэн, онч.: дон.

Дэрчӹн, дэрч, онч.: дӧрч.

Дэч, дэчӹн, онч.: дӧрч.

Ж.

„**Ж**“ манмэ годым ончыл пӱй-влак изиш гына ваш огыт энгэртэ, йылмэ изиш кӱш нӧлталтэш, йуж пӱй кокла гыч шоктэ вошт каймыла лэктэш, йӱк кужашын каласалтэш. „**Ж**“—звук согласный звонкий, почти тождественный с русским „ж“.

„**Ж**“ манмэ палэ „д+ж+ч“ (д-ч пэшкыдэ) палылам пырльа каласымэ йӱкымат ончыкта: онжэм, кӱнжэм. Буквой „ж“ изображается также сложный звук, который можно передать приблизительно сочетанием: д+ж+ч, где „д-ч“ являются твердыми.

+Ж, +жо, — прит. прист. 3 л. ед. ч. Ачаж лэч кодшо игышывыжэ окна воктэн шинчын шортэш.

Жава, ужава, лӧртык, муний, — лягушка. Шинчам карэн шинча, шуршыла тӧрштылэш, йынгла ийэш (ж.).

Жап (ол. м.), пагыт (ӱ. м.), врэма,— время. Чыла пашамат жапшэ дэнэ ыштыман. Жап шӧртньӧ лэчат шэргэ.

Жапгыч-жапын,— периодически.

Жаплэм (ол. м.), пагалэм (ӱ. м.),— почитаю, уважаю. Йолагай пашачым ок жаплэ. Жаплэн каласымыла шкэ дэч кугуракым „изай, акай (акий), курскай, йэнгай (йынгай) кувай, кочай“ маныт; ышкэ дэч изиракым „шольым, шужарэм, вэнгэ, шэшкым, ӱдырэм“ маныт.

Жаптӱс, жаплымэ тӱс,—идол. Жаптӱс кумалтыш,— идолопоклонство.

Жапын (ол. м.),—плохо. Паша жапын кайа.

Жапын-жапын, пагыт-пагыт, — временами. Шольым жапын-жапын йӧрлӧш.

Жаргэ (к. м.), ужаргэ, — зеленый. Олмам кочкам ильэ, ужаргэ; ужар олма. кочкаш тамылэ огыл.

Жван, онч.: тӱйыс.

Жвата, онч.: ӓрвэр.

Жжгыра,—шумит, выходит из себя. Кува йсл тошкал жжгыра, шонгым тӱгӧ пастыра.

+Жо+жӧ, +жэ, — указат.-определит. част. Урэмэт мучко мардэжэт пуалэш, тулжо кузэ йӱлӓлэш?

+...Жо, жӧ, жэ, ыжо, ыжӧ, ыжэ, шо, шӧ, шэ,—прит. пр. 3 л. ед. ч. Вуйжо, шӱйжӧ, нэржэ, портышыжо, рӱдыжӧ, пылышыжэ, подшо, ӱпшӧ, кидшэ.

+...Жӧ, жӧ, жэ, шо, шӧ, шэ,—ок. 3 л. ед. ч. пов. накл. Вараш толжо да, пун йэда пижына. Коштшо айда шкэ корныж дэнэ.

+Жӧ, онч.: +жо,—3 л. п. н.

+Жӧ, +жо,— указ. част. Койылдэн эрта умыржӧ, койылдэн кодэш кумылжо.

+Жэ, онч.: +жо, 3 л. п. н.

+...Жэ, жо, жӧ, шэ, шо, шӧ,—прист. соответств. русск. указ. част. „а, то“. Урэмыштэ кок йын койэш: иктыжэ йолын кайа, вэсыжэ имньэ дэнэ.

Жэп (к. м.), жап (ол. м.), пагыт (ӱ. м.), — время, пора.

Жэплэм (к. м.), **жаплэм** — почитаю.

Жэпэш (к. м.), лач, лачак, — впору, какраз. Ӓтьӓмын мыжӓржэ мылӓм жэпэш вэлэ.

Жэрава, шэрава, шымага, шывага,— жребий.

Жэрӓ (к. м.), ыжэрӓ, ӱжӓрӓ, — заря. Ир ыжэрӓн куку йукэт, вадэ жэрӓ шыжвык йукэт.

З.

„З“ — йыlмэ мучаш дэнэ каласалтэш, ончыл пӱй-влак изиш гына ваш огыт энэртэ, кок тӱрвӧ когыньэк нӧлтал шогат, йӱк кужун ноkта. **З**—согласный звонкий, почти тождественный с соответствующим русским звуком.

┼...**За, зӓ**, са, сӓ,—ок. 2 л. мн. ч. пов. н. Адыз а, родо-лакэм, йӱ з ӓ-кочса. Тидэ мурым шӱмышкыдӓ пыштал з а, ушышкыда пурмо годым мурал ты з а.

┼**Зӓ**, онч.: ┼за.

Зӓнгӓр (ӱ. м.), ошкандэ, пэлкандэ, — синий. Ойар кэчын кава зӓнгӓр тӱсьӓн лийэш.

Замат (ӱ. м.), вашкэ,—скоро. Шочшэм кайат замат толдо, вучал илашна пэш йӧсӧ.

Заман (ӱ. м.), кызу, вашкэ, йылэ, содор (ол. м.), — скоро. Вашкэ паша важык кайа.

Згалта, — жужжит. Мӱкш згалта вэлэ.

Згайэм (к. м.), п у ж э м, — порчу. Ӱзгӓрым ит з г а й э.

Зимагор (ӱ. м.), — человек на работах в стороне. Ӧрдыштӧ паша ыштэн коштшо йын.

Зийан (ӱ. м.), сийан, — вред. Покшым шурныlан, пакча йэмышlан, саскаланат пэш кугу зийаным ышта.

┼...**Зо, зӧ, зэ**, чо, чӧ, чэ, шо шӧ, шэ,—приставки для образ. произв. сущ., означ. занятие, лицо производ. Илал тӧчӓ колызо, эллан уста мурыз о. Кочш о мом шинча? Кӱйыкты ш ӧ шинча.

┼**Зӧ**, онч.: ┼зо.

┼**Зэ**, онч.: ┼зо.

Зэрлъа, онч.: айар.

Зьап (ӱ. м.), жап,—время. Маланна кайаш зьап шулдалэш гын, кӱрӓн тэрым кӧ кычка?

И.

И,—йонго йӱк, каласкымэ годым йылмэ мучаш ӱлӱл ончыл-пӱй тӱнэш энэта, йылмэ покшэл изиш кӱшкӱлӓ кадырга, упша кугун ок почылт. **„И“**— гласный звук почти тождествен, с русским „и“.

И - и!—Ага! Вот как! Рывыжшэ манэш: „И-и“ тыдэ шогэртэн каласэн.

И-и-и-и! — о ржании лошади. Имньэ „и-и-и-и!“ маным шӧнчӓлэш.

И-и! — вот как! Вона! Вӱтӓ шэнгэл коршангыжым **и-и** коршангэ малдэна.

Игат погымаш, кузыклан миймаш,— приезд молодых за приданым. Игат погаш качэ марий орйэнжэ дэнэ сӱӓн эртымӧнгӧ иктаж пэл ий гычынрак мийа улмаш (ӱп. м.).

Игывож,—придаточный корень.

Игывэртньэ. Игывэртньыlанат, ававэртньыlанат ваш ыштэнат.

Игыж-когыж, конэт-нэрэт, виш-туш, йактэм-тӱгыл, лоч-пыч, караган, мараган, кэкрэк, шоклэк, вайта, дий (о. м.)— Детск. считалка.

Игыла,—кустится (рожь). Уржа игыла, одыранэш, шуко олым вурган лийэш.

Игыла,—рождает (животное). Йужо вольык идалыклан кок-кум кана игыла.

Игылтам, йыгылдам, мыскылэм, мускулэм, койдарэм (о. м.), — издеваюсь, насмехаюсь. Осал чонан йэнг вэсь йэнгым игылтэш. Ужшо калык игылтэш, упшам карэн вошты лэш.

Игын, — сельское хозяйство. Игын ыштэн кэчым ужына.

Игыр-когыр, йактэм-тӱвэм, шылаган-мылаган, пийанган-санган, кэкрэк-шокльык (о. м.).

Игышулдыр,—прибавочное крыло.

Игышыбэ, икшывэ, йоча, ньога, — дитя. Икшывэ годым модыт, кугу лиймэкэ пашам ыштат. Игыжын ойгыжым аважэ ок шинчэ, аважын ойгыжым игыжэ ок шинчэ.

Игэ - окса, майа-окса,—подклад. Чондай пундаш окса,—монета на дне кошелька, остаток. Чондай пундаш оксат дэнэ оксатӱнлӓн шуын от кэрт.

Ида, идӓ (к. м.),—вы не, пов. накл. 2 л. мн. ч. отр. глаг. „ом“. Кожла йымак ида пурал: пӱгӱльмӧ возэш вуйушда.

Идалык, ик-ий, — год. Идалыкыштэ кум шӱдӧ кутло вич кэчэ.

Идык (о. м.), — потачка. И д ы к л э м потакаю.

Идым, йыдым,—гумно. Идым шэнгэл сӧрэмэшэт кыньэ ӱдаш чон шона.

Идым-чара,—ток. Кугыжан кугу салмажым кумыктэн ом кэрт (и.-ч.).

Идыркан, кзамык (ӱ. м.),—корь.

Идэн кӱйэш (о. м.),—варится, печется без достаточного жара. Идэн кӱйын, шокшо чот логалдэ кӱйын, кӱчӱмырак штан лийын; идэн кӱйшӧ киндэ нӧчкӓ, мунын оптэмжэ пэшкыдэ, ошыжо льувра гайырак вишкыдэ.

Ижӓл, ыжал, — жаль. Йыдалэм пыта ижал огыл, кандыражэ кодэш, пэш ижал.

Ижэ,—тогда только, наконец-то. Пич йӱд лиймэкэ ижэ толын пурышна.

Иза, изьа, изьай, — старший брат. Ачамын кугу эргыжэ мыйын изам лийэш.

Иза, — младш. дядя по отцу (моложе его). Ачамын шольыжо мыйын изам лийэш. Ачам коч чотлымо нӓсылыштэ ачам лэч изиракшэ чыланат мыйын „изам“ лийыт.

Изай-шольай, — старший и младший братья.

Изача = изи + ача, ачавэл (ол. м.), мандача (ӱ. м.), — неродной отец, вотчим. Кугуватын эргэ, ӱдӱржӓт изачам „ачавэлэм“ маныт; ваш ойлымаштэ „ачий“ маныт (о. м.); адак „изай“ маныт (ӱ. м.).

Изьак-шольак, — родные старший и младший братья. Ик ачан, альэ ик аван эргэ-влакым „изьак-шольак“ маныт.

Изак-шужарак, — родные ст. брат и млад. сестра. Ик ачан, альэ ик аван эргэ дэнэ ӱдӱр „изак-шужарак“ лийыт.

Изьак-кугак, — большие и малые. Изьак-кугак, рвэзьэ-влак, мыньым модаш пурталза.

Изанэм, онч.: сусынэм.

Иэаплэм, жаплэм, пагалэм (ӱ. м.)— уважало. Родэмлан лийын пагалэн тидэ оксам пуэм.

Изарнья = изи + арнья, — четверг.

Извар, онч.: изивыр. Кушмо шудэт ӱмбалӓнжэ извар толын пыжашым оптыш.

Извӧрт = изи + пӧрт,—хата, избушка.

Изи-ӓн (к. м.), изи-алун,—малый овин.

Изивараш, — копчик.

Изиватэ, изыватэ, ававэл (о. м.), изава = изи + ава, мандава (ӱ. м.),— мачеха, вторая жена и другие за нею. Кугуватын эргэ, ӱдӱржӓт изиватым „ававэлэм“ маныт. Ваш ойлымаштэ „авай“ маныт (о. м.), адак „акай“ маныт (ӱп. м.).

Изивэм,—мал. мозг., мозжечек.

Изивыр. ӱжӱвыр (ӱ. м.), — иволга. Тыгыдэ кожэрын йымалныжэ изивыр пыжашым опталын.

Изи йӱкпалэ,—строчная буква.

Изи Каҥшан, Изи Какшан, — Малая Кокшага (речка).

Изи каштала кӧршӧктӱр, — вид вышивки.

Изикокуй, тошто марий йал Ованыштэ, — улица Мал. Кокуй в Казани, в древности марийская деревня(?)

Изи, изэ (ӱ. м.), — маленький. Изи тулым изиньэк йӧртӧ.

Изи-комдо, кытат, — малое лубяное лукошко.

Изи-кугу, — большие и малые. Изи-кугу пашаш лэкшэ чылан лӱшкӓт эр годсэк.

Изи-кугэчэ, кугу кугэчэ дэчын арнья вара лийэш.

Изин-кугун койэш, — чувствует под'ем духа. Изин-кугын вэлэ койэш, чайым угыч тэмкала.

Изилудо, приклудо, брик, тришка,— нв вида диких уток.

Изи-кудыводыж, — дух малого отделения шалаша. „Изи-кудыводыж шинчалан логалэш маныт“ улмаш.

Изикэ, изык, ичык (ӱ. м.),— светец, стар. прибор для освещения лучиной. Изи руш шылым падышта (и).

Изи купчывэ, — малая болотная курочка.

Изи курук, тӱр-лӱм,—вид вышивки.

Изи кэлдэ, прэтныык, шӧрӧкӓ,—бредень. Изрыштэ колым изи кэлдэ дэнэ кучат.

Изи кэрыштыш вийаш пушкыл дэнэ,—вид вышивки.

Изиньэк, — с детства. Изиньэк ужмо ойгэдым мондалат.

Изи олмо тӱр, кэрыштыш тӱр, вуйпидыш мучашэш ышталдэш, — вид вышивки.

Изисолымо тӱр,—вид вышивки.

Изи-ӱйарнья,— малая масленица. Изи-ӱйарнья кугу ӱйарнья дэч арнья вара лийэш.

Изиш, онч.: чак гына.

Изишак, онч.: исак.

Изишиман тэмыпан, сорока шулдыр мэшакэш ыштымэ тур, — вид вышивки. Ожно сорока шулдырым мэшаканым ыштат улмаш, кок шулдыран: изи шулдыр, кугу шулдыр.

Изи шиштэ, — малый дятел.

Изишӱм, — бедное сердце (печальное). Ода йӧратэ гын, шалт шындалза, изи шӱмэм шинчыжэ.

Изиштэм, — умаляю, унижаю.

Изи чочой,—милый (к детям). Йочам йӧратэн „изи чочой“ маныт.

***Изончымо, изончыктышо**,—микроскоп.

Изьӱдӱр = изи + ӱдӱр,—самая младшая из золовок. Ватэ марийжын эн изи шужаржым „изьӱдӱр“ манэш, вэсылан ойлымаштат, ваш пэлэштымаштат. Т-—рэ: Нудо.

Изьыватэ,— вторая жена, онч.: изиватэ. Изьыватэ сий-ватэ, кугуватэ кулватэ.

Изыгапка = изи + капка, — калитка.

Изыгорно = изи + корно, йолгорно = = йол + корно,— тропинка.

Изык, онч.: изикэ.

Изын, изыш, — маленько, немного. Туйо йын изиш вэлэ кочкэш.

Изыньэк, онч.: изиньэк.

Изьышнэм, шкэмым изэш шотлэм,— унижаюсь.

Иззмам, — уменьшаюсь.

Иззмдэм, — уменьшаю.

Иззмдымэ, — уменьшаемое.

Изз торта, — мал. оглобли. Шоган вараштыжэ изэ тортажэ уло.

Иззшнэм, — унижаюсь.

Иззштэм, — унижаю. Вэсым изилан шотлэм.

Ий, ый (о. м.),— лед. Тур волакыштэ ий кужун кэча гын, шульӧ кужу лийэш (п.).

Ий-кӱртньӧ, ий (о. м.), — долото.

Ий,—год, возраст. Мунар ийаш? Тудын ийжым кӧ йодын?

Ийа, шайтан, — диавол.

Ийа-вондо, онч.: айар пэлчан.

Ийавуч, вид травы. Ийавуч дэнэ чужикым ыштат.

Ийаголья, — дикобраз.

Ийагомыж = ийа + комыж. Кок кылан тошто скрипка, — скрипка о двух струнах.

Ийагудо = ийа + кудо, нулгэш лийшэ пӱтыралт кушшо тыгыдэ укш оражэ,— сплетение волчков на пихте.

Ийам, ийын коштам, — плыву, плаваю. Вӱд коч ийын лэктым.

Ийам, йам (ӱ. м.), — прелесть. Мэжэ муралтэн огына колто гын, куштырак олыкдан йамжэ?

Ийамлэ, йамлэ, — прелестный, красивый. Изи гынай самавар, ший самавар ийамлэ.

Ийаҥэш, — леденеет. Шошым корно ийаҥэш гын, пурса шочэш (п).

Ийапу, — акация.

Ийара, — поселяется, привыкает к месту. Шокшо вэрэш кишкат ийара.

Ийашыдэп, — соблазн, искушение. Ийашыдэп дэч саклэ.

Ий! вый-вый. Арама йымал чэчкэмжэ, арама йырэт пӧртылдыш, „и-ий! вый-вый“ малдальэ.

Ийгэчэ = ий + кэчэ, — климат. Шошым ийгэчыштэ луктын колтымаштат аралтышым пу (к. м. гыч).

Иймэ шӱвыроҥ, — плавательный пузырь.

Ийна, уйна (о. м.), шӱдырнӓ, сӱдырнӓ,—тащится. Тырма почэш шӱк ийнэн кайа.

Ийнальак-жап,—ледниковый период.

Ийнальык, — ледник.

Ийынкоштшо, — плавающие.

Ик, иктэ, иктыт, — один. Ик йэҥ дэнэ мунарак? Полшкалышыжат иктэ вэлэ. Иктым гына шоналтэм. Иктыт, коктыт, кумыт... нилыт, кумыт, коктыт, иктэ, иктат укэ.

Икаса = ик + касак, икаша, — несколько. Корно дэнэ икаса каймэкэ, имньэ пукшаш чарныша.

Икаша, онч.: икаса.

Иквӓрэш (к. м.), **иквэрэш**, пырлья,— вместе. Ик вӓрэш пӱкш погаш кэшӓш агыл гынь, йаратымэ ыдыржымӓт войышашат агыл.

Ик вуйан-почан, ик шотан, — одинаковый. Тэ коктын ик вуйан-почан улыда.

Ик вэк манат гын, — одним словом.

Икгай пэлакан вольыкла, — двусторонние симметричные животные.

Икганьак (ӱ. м.), икгайак (о. м.),— одинаково. Кок чӱчалтыш икгайак лийман.

Икжап (о. м.), икпагӹт (ӯ. м.), — некоторое время. Икжап толӹн илӹшат, адак кайӹш.

Икийаш,—яровое. Икийаш киндэ ик кэнгэжӹштак шуэш.

Икийаш вурго,—однолетний стебель.

Икийаш лончо, икийаш шой,—годичный слой.

Икйӹргэштӹман, — концентричный.

Ик-кана, онч.: пӧрӹк.

Иккӯчӓн, — однокопытные.

Иккэнгэжаш, кэнгэжаш, икийаш, — однолетнее растение, летник.

***Ик лончӹла** ушналтшэ илпарчакла, - эпителий.

Иклӯмӓн, онч.: адаш.

Ик лӹптӹкан лӹшташ, — простой лист.

Икмагал, — некоторое время. Йӯдӹм пэлйӯд мартэ ала кушто кийӹлт коштэшат кэчӹвалӹм вара икмагал мала.

Икмарда (о. м.), икжап, томам, кокла шот, — середняк, обыкновенный. Тудо ик марда кочкэш: шукат, шагалат огӹл.

Икмолнэт (о. м.), икмагал,—некоторое время. Икмолнэт мийэн шинчӹшаш уло.

Ик мучэ вӯд, онч.: мучэла вӯд.

Ик ой канган, — единомыслие. Нуно ик ой канган илат.

Ик-осан йӯк, ик йӯкӓн мут, — односложное слово.

Икпал чот, — простое число.

Ик-пӧрӹк, ик-кана,—однажды. Икпӧрӹк мийэм кӹзӹт.

Ик пудра, — свиток. Ик вӯдӹлкӓ гӹч лэкшэ пудрам „ик пудра“ манӹт.

Ик пучэш кушшо пӧлэйол тӯшкӓ,— однобратственные тычинки.

Икпӹрчӹкан чотӹк, — число.

Икрӯдӓн, икйӹргэштӹман, — концентрический.

Ик рӯдэш шичшэ пэлэдӹш тӯшкӓ (вуйла), — сложный колос.

Икса (о. м.), икча, тогай, уа, эргак,— залив. Танып воктэн тогай-тогай, имньэ шолӹшташэт онгайэт. (Танып—речка, прит. р. Белой).

Ик сьапан нӧлтӹш, ик вурт дэнэ нӧлтӹмӧ о. в. (ончӹла-сьакӹш сьал.).

Иктажэ, иктаж мо,—что-нибудь. Тангэм, мӯшкӹрэм пэш шужэн: иктажэ кочкаш укэ гын? Иктажэ, — кто-нибудь.

Иктӹк, онч.: пӹрчӹк.

Иктӹкан чотӹк, — однозначное число.

Иктӹлӹк, — онч.: пӹрчӹк.

Иктӹн-иктӹн (ӯ. м.), иктэ гӹч (о. м.),—по одному. Иктэ гӹч вэлэ нална, олмажэ пӹтӹшат.

Иктӹшт вэсӹшт дэнэ, — одни к другим. Мотор тангӹшт, ӯдӹр качӹшт иктӹшт вэсӹшт дэкэ пӯтӯрнӓлӹт.

Иктат, — ни один, никто. Шкэнжӹм ӹшкэ иктат ок мокто, огэшат каргэ.

Иктэштэм, иктӹштэм, — обобщаю.

Иктэштӹмэ, иктӹшлӹмэ, иквэртӹмэ, — общий.

Иктэштӹмаш, иктэштӹш, — об'единение.

Иктэштэн ончӹмо, — общий обзор.

Икса (о. м.), изэнгэр, — мал. речка. Йэр гӹч икса йогэн лэктэш.

Икча, икса, тогай, уа,—залив. Лудокайӹк-влак икчашкэ ийӹн пурӹшт.

Икшочшо, ик ава, альэ ик ача дэч шочшо,—кровный.

Ик шонэт гӹн,—сказать для примера

***Икшукӹн, икшукӹнлӹк**, асамлэ, шукӹнасам, — универсальный.

Икшӹбэ, игӹшуво, йоча, ньога, — дитя. Йӹнгӹн икшӹвӹжым ончэн икшӹвӹлан от шу.

Икӹр, икур = ик + ур,—белка = $^1/_3$, $^2/_7$, $^1/_4$ коп.

Икэчэ = ик + кэчэ, — прошлый раз. Икэчэ эртэн кайшӹла пурэнам ӹльэ.

Илай-илай папилай, каза парньат ший шэргаш.

Илам, ийам, — плаваю.

Илан, — жизненный. Мӹландэ илан йумо, — (назв. божества) „жизнедатель“.

Илан, мӯй-лукмо изи кольмо, — лопаточка для вынимания медовых сот из ульев. Ик могӹрӹм шикш чӹкэн, вэс могӹрӹм илан чӹкэн шэргиндэ гайат, сукӹр гайат пӯргэн оптэнат, кум шарӹм вочкӹм тэмэнат.

Иллана, — принимается (растение). Шӹндӹмэ пушэнтэ вӯдӹжгӹштӧ вашкэ иллана.

Илланэн шога, йоран ажнэн йэшаралт шогӹмӹжӹм манӹт,— о разрастающейся ране.

Илат-касат, — живут-поживают.

Илат-толӹт, — живут, время идет. Илат-толӹт, шошӹм шуэш, ага ӹшташ калӹк лэктэш.

Илаш,— жить. Шуршо ганьэ тӧршты́л илаш полшо (к. м. гӹч). Илаш-касаш [illegible]лӹкӹм пу.

Илна, йога, лэктэш, — снимается, сходит. Ӱп илна, — волосы выпадают. Ӱпшӧ чӹлтак илнэн пӹтэн, вуйжо чапчара лийӹн.

Илнэн, элнэн, пэш чот,— очень сильно. Тудо элнэн (утэн) кайэн вошты-лэш, — смеется до упаду.

***Илпарчак** = илӹшэ + парчак, чонан шотан кӹдэжтӹш, — клетка.

***Илпарчак - вӱд,** — клеточный сок.

***Илпарчак-вӱд** чӱчӓлтӹш, — вакуоля, капелька клеточного сока.

***Илпарчак кокла,**—межклеточное пространство.

***Илпарчак-коклаcэ пучла,** — межклеточные сосуды.

***Илпарчак - льувра,** — протоплазма; илпарчак лонгасэ кӧргӧ шӱлӱмӓш, — тканевое внутреннее дыхание.

***Илпарчак-том,** — клеточное ядро.

***Илпарчак чар,**—оболочка клетки.

***Илтарман** = илӹшэ + тарман, чонан шотан, — орган.

Илӹжэш, — оживает, разгорается (огонь). Илӹжтэм, илӹжтарэм, — оживляю, вздуваю огонь. Конгат ок илӹж ала мо, кумӹж дэнэ илӹжтэт гӹн вэлэ.

Илӹкш кэчэ, илӹшаш кэчэ, тӱньӓ ужшаш кэчэ, — день жизни, для жизни на свете вообще. „Илӹшаш ош кэчӹжэ уло гӹн, кочшаш рӹзӹкшэ уло гӹн?“ манӹн киньэрта мужэдшэ.

Илӹма - колӹма, — прозябание, существование впроголодь. Пэш аламан илат: илӹма-колӹма гӹч вэлэ почангылӹт.

Илӹмаш, илӹш,— жизнь. Тидэ илӹмаш, ай мо илӹмаш? адакат илаш чон шона.

Илӹш, илӹмаш, — жизнь. Ӹрвэзэ илӹшэт, ик илӹшэт ок лий улмаш кок илӹшэт.

Илӹшан, — зажиточный. Нуно илӹшан улӹт. Илӹшан йэнг илӹшлан ок ӧр.

***Илӹш капкӹл** лончӹш, — зоология.

Илӹш-касӹш, — житье-бытье. Тудӹн илӹш-касӹшӹжӹм кӧ ужӹн-колӹн вӓрӓ?

Илӹшэ, чонан шотан, — живое, животное. Тӱньӓштэ илӹшэ пэш шуко тӱрлӧ уло.

Илӹшэ-вӱд, онч.: майдар.

Илӹшэт сай? модӹш лӱм, — название игры. Мужӹр дэнэ шинчӹтат, иктэ йодӹшт коштэш: „Илӹшэт сай?“ манэш. Кэлан мужӹржо ок кэлшэ, тудо йодӹшт коштшо дэч ӱдӹр лӱмӹм каласэн кондаш йодэш. Тошто мужӹржӹм толшӹн олмӹш колта.

Илэ, — сырой. Илэ шудо вашкэ ӹра. Илэ кож лэч кукшо кожшо кужо (шогэртэн).

Илэм, ӹлэм (о. м.), — живу. Йатӹр годсэк тӹнь дэнэт пӹрльа илӹшна, алилой, валилой.

Илэм, — хутор, жилье. Эрла шкэнан илэмӹш кайна.

Илэман, онч.: вэрангшэ.

Илэмӹн-илэмӹн, — хуторами, в виде хуторов. Ожно марий калӹкӹн кӹзӹтсэ гайэ йалӹшт укэ улмаш: нуно илэмын-илэмӹн илэн улӹт.

Ильэ (ӱ. м.), **ӹльэ** (о. м.), — было. Ик тэлӹм пэш йӱштӧ ильэ.

Илэ-курэз, пистэ-курэз, ошо лийэш,— белый груздь. Илэ-курэзӹм пистэ йӹмалнэ пургэд-пургэд луктӹт.

Илэн ойӹрлӹш,— отжил. Илэн ойӹрлӹшӹн илӹшӹм ойлӹмӹжо пэш ок шу.

Илэ - пу, онч: ӱвӧ.

Илэн - толӹн. Илэн-толӹн марий калӹкат волгӹдӹш лэктэ.

Илэн шинчӹмаш, — переживание. Илӹш йӹжӹнган, кӹдэжан, илэн шинчӹдэ шуко годӹм нӹмомат ӹштэн от кэрт.

Ильна, Ильна - ола, — г. Вятка.

Ильналтэш, ньӹгӹлтэш, — лупится, сдирается. Коваштӹжэ ильналт возӹн. Вӱтотӹза почэшат коваштэ ильналтэш.

Ильӹвуй,— свиристель. Ильӹвуй шуран (тӱкан) лийэш.

Ильӹм, онч.: ӹльӹм.

Ильэ гӹн, — если бы. Курӹк ӱмбакэт ом кӱзӓл ӹльэ гӹн, кӱкӧ мурмӹмат ом колӹлдал ӹльэ.

Им (к. м.), **имэ,** — игла; имладак = = имэ + ладак, футляр для иглы; имшу, имӹшу, — игольн. ушки.

Иман чодра, иман шӱргӧ, лӱсан (кожла), чодра, — хвойный лес. Лӱсӓн чодрам сурт ӹшташ руат.

***Иманкожаштанла,** — иглокожие.

Им-анчӹч, иманцӹц (к. м.), тӱр лӱм,— вид вышивки. Тудӹм шарпанэш, вачӹгачэшат тӱрлӓт.

Имаштэ, ӱмӓштэ, — в прошлом году, имашсэ = имаштӹсэ, — прошлогодний. Имашсэк имньӹм налаш тӧчэм, вий ок шуто.

Имньиантӱр (о. м.), — вид вышивки.

Имньи (к. м.), имньэ, ӹмньэ (о. м.), — лошадь. Кучӹмо имньэ — упряжная лошадь. Имньэ нэржэ дэнэ пэш пӹшкӹра (пӱргӓлэш) гӹн, лавӹртӹш лийэш. Вичаштэ имньат чумэдалэш. Вичамбалнэм курчак кува тӧрштӹлэш (имньэ пӹлӹш).

Имньӹн = имньэ + дэнэ, — на лошади. Имньӹн мийэн, имньӹн кондэн (к. м.).

Имньэ-кӱгӱ, онч.: ӱр-имньэ.

Имньэ-шар, — конский волос. Кудэш пӹжашлӹшэ вараксим пыжашӹшкыжэ имньэ-шарӹм шуко сакала гӹн, вольык шэргэ лийэш. Олӹмӹм опта гӹн, киндэ шэргэ лийэш (п).

Имньэ-ӱп.— чолка у лошадей. Имньэ сангаштэ кужу ӱп лийэш.

Имньэ таргӹлдӹш, — „леший, получившийся от издохшей лошади“.

Имньэ-чарӹмэ, — тпру, сандалык валнэ ик шомак (тпру).

Имньиэшкэ, имньэшкэ, — всадник. Имньэшкэ дэн йолэшкэ тангасэн ок кэрт.

Имӹваштар (о. м.), шокшӹн эн мучашэш ӹштӹмэ тӱр, — вид вышивки на конце рукава.

Имӹшу, шуж, — игольные ушки.

Имэ, — стрелка, иголка. Марла пижгӧргӧ имэ. Кок вуйан, покшэч шуан лийэш.

Имэ, лӱсь, лӱш, — колючки, хвоя.

Иман, — иглистый, с колючками. Лӱсан пушэнгэ тэлыгэ-кэнгэжгэ ужаргын шога. Локаман имӹжэ чот шуралта.

Имэ-кӱнчӹмаш, рвэзэ модыш, — детская игра.

Имэштэ (к. м.), имаштэ,—в прошлом году; имэшэн (к. м.), имашсэк с прошлого года; имэшшэ (к. м.), имашсэ, имаштысэ, — прошлогодний.

Ина. Кыдэмлан кэлшышэ йошкар ина пота.

Инала (ӱ. м.), сорвала, — умоляет. Павай, мыньым утарал, тэнгыз вӱдыш колталал, манын ший-кол сорвала, йӹлмэ луктын инала.

Иналэм, йалнэм (ӱ. м.), сӧрбӓлэм, сорбалэм, — умоляю. Тачэ пойан дэкэ йалнэн мийышым, оксам нальым.

Инан, ӱшӓн, ишанлэ (ӱ. м.), — надежный. Тудлан инанаш ок лий.

Инанэм, шанэм, ишанэм, — верю. Ожно шӱдыр ончэн мужэдмылан калык пэш инана улмаш.

Инанэм (о. м.), ишанэм (ӱ. м.), — верую; инанымаш — вера; инандарэм — уверяю.

Ингайлэ, йайлэ (ӱ. м.), — удобный.

Индӹрчэ, адыштан (о. м.), эрзэ, альак, льува — неряха.

Индӹрчэ, улыкшо — неряха. Пэш индырчын коштэш, шэмын лавыран коштшым манын.

Индӹрэм, ӹндӹрэм, —мучаю. Пӹрысым ит индырэ.

Индэ (ӱ. м.), ӹндэ (о. м.), — теперь, уже. Индат куго лийӹлдальым, авамлан-ачамлан ишым йӧрӓл.

Индӹрчэ, андальэ (о. м.), — неряха.

Индэслэ, индэшлу=индэшэ+лу,—90.

Индэсликӹр, = индэслэ + ик + ур, индэшлуикӹр, — 91 бел. Шӹмлур да коликур, шӱдырӓш тэнгэ да кумур,— 26 к.

Индэслэкандасӹр, индэшлукандашур,— 98 бел.; шӹмлур да колыкандашур, — 28 к.

Индэслӹнилур, индэшлунӹлур, — 94 б., шӹмлур да колынӹлур, — 27 к.

Индэш, индэшэ (ӱ. м.), индэкш, индэкшэ, индэнгыш (о. м.), — 9. Индэш ийаш алашат дэн индырэн-индырэн толынна. Имньэт чылажэ мунарэ? Имньэм индэштэ.

Инжӹшт, онч.: инӹшт.

Инжэ, ӹнжэ, ӹжнэ, — пусть он не (3 л. пов. накл. отр. гл.). Инжэ кошт да пашажэ укэ.

Инзӹк (к. м.), чӹзаш, чизаш, — соска для детей. Аза магырмым эрэ чизаш шӱшкын гына чарыман огыл.

Инӹшт, инжӹшт, ӹнӹшт, — пусть они не (3 л. пов. накл. мн. ч. стр. гл.). Инӹшт кошт манмӧнгӧ мом адак?

Инэж, ӹнэж, — он не намерен (3 л. един. ч. наклон. намерения). Иужо йэнгжэ нэлэ пашам инэж ӹштэ.

Инэм (ӱ. м.), ӹнэм (о. м.), — я не намерен (наклон. намер., отр. гл. 1 л.). „Инэм мийэ“ манмӧнгӧ молан адак истырэт?

Ип (к. м.), ойӹп, тӹлип, тулойып = = тул + ойып (ӱ. м.),— искра. Тулойып гычат кугу тул лийын кэртэш.

Ир, — дикий. Ир мӹландыштэ илышылан паша шуко лэктэш.

Каваршаш (ол. м.), — чтобы тебе издохнуть. Пэш каваршаш улат, Йанкэлдэ!..

Каватма, онч.: шишара.

Кавашта (к. м.), ковашта (о. м.), — шкура, овчина.

Кавашта мастар (к. м.), ковашта илышэ, мокшо (ӱп. м.), — кожевник, скорняк, овчинник.

Кавра, онч.: каура.

Кавудан, — жнива. Корно воктэн кавуданэт ойар кэчэш йӱлӓлэш.

Кавун, кагун, каун, кабак, — тыква.

Кавынь, кавуньэ (о. м.), шымакшын кошар вуйжо.

Кавыньэ-вургэм, ӱдырын качылан пумо вургэмжэ.

Кавыньэ-шымакш, ӱдыр пӧрвӧй шымакшым упшалэш гын, „кавыньэ“ маныт.

Кавура, онч.: каура.

Кавыжа, кавра, — дряблый, сухой. Кавыжга, — дрябнет, подсыхает.

Кавыл лийжэ! — Да будет угодно моление, говорят молящимся приходящие.

Кавыр (к. м.), ковыра (о. м.),— щеголь, франт, гордец. Кавыра, онч.: кагура. Кавырталтэм, ковыртатэм, — щеголяю, горжусь.

Кавыска, онч.: кагушка.

Кавыл (ӱ. м.), алал (о. м.),— об угодном, приятном, в молитв. яз. Кумалмашда кавыл лийжэ.

Кага, онч.: низэ.

Кагаз, канаж, пугама, кумага, — бумага.

Кагак (к. м.), сагыльэ энгыра, ыргак,— крюк. Вӱдышкӧ кыньэм чыкат да, энгырак дэнэ кучыктат.

Кагак-кагак (ӱ. м.), кого-го-го (о. м.), Комбо-влак кагак-кагак маныт, — гоготание гусей. Кагаклалэш, — гусь гогокает. Ола комбэт кагаклалэш, пасэ йырат савырнэн замат тол.

Кагайэм (ӱ. м.), сӱсӓнэм, — зябну, дрожу. Кылмэн кагайэн коштэш. Ӱдӱр ындэ кагайэн о кошт, марийжэ уло.

Кагура, кавыра, роза, рода, ӱчызӧ,— упрямый. Кагура кӱртньӧ вашкэ пудырга.

Кагуска (о. м.),—пересыхает. Мыландэ кагускэн кошкэн шинчын. Кагушка, кошка, кавышка, кагушка. Уржа олым, от тӱрэд гын, вашкэ кагушка.

Кагыль (к. м.), когыль(о), — пирог; Пад-кагыль (к. м.), под-когыль о,—пельмени.

Кагыр, онч.: лук. Кагырла, — извилины.

Кагырга (ол. м.),—делается кривым. Парньат шкэ вэлкэ кагырга. Кагырсискал (ол. м.), — родимчик. Кагыршишканан аза комдык кагыргэн магыра, шӱй лодышыжо кӱжгэмэш.

Кадай, кадок (к. м.), пу, — подай; кадэмӓ,—дай же! Кадэмӓдӓ,—дайте-же!

Кадама (к. м.), йӱрди (о. м.), мӱктӧ (ӱ. м.), котама (о. м.),—пискарь (рыба).

Кадыр, кагыр (о. м.), — кривой. Кыд шкэ могырышкыжо кагыр.

Кадыра, олмаву-кадыра (к. м.), — сухие сучья.

Кадыргышым, мудыргышым, спатныкым-сотныкым, чэрэчингэ, вульдувульду, казанский йулдырдик!—детская поговорка.

Кадыргышаш,—чтобы тебя скорчило. Ай шӱйэт кадыргышаш! Ай шӱйэт тукташ!

Кагыр корэш, — кривая линия.

Кадыр-сэм, — сложный мотив.

Кадыртэм (ол. м.), — искривляю.

Кадыр-ӱмбал, — кривая поверхность.

Кадыр-кашта, шукшкорно, тӱр лӱм,— вид вышивки.

Кадыр-йол (мэраным маныт), — иноск.: заяц.

Кадыр, клэндыр, клэнчыр,— крендель. Кылэнчырым шыдан ложаш дэнэ ыштат.

Каж, каш, — пласт дерна.

Каж, шинчалдэн шолэш оптымо шыл,— кишка набитая просоленым мясом, обыкновенно конским. Каж, шырдан — колбаса.

Каж пучкэдымаш, — лущение земли (подрезание дерна скоропашками не глубже 1 верш., $1^1/_2$ и до 2 верш.).

Кажланэм (к. м.), кожланэм, — обсыхаю.

Кажна, казна, — материальная ценность вообще. Караш пунчалмыж дэнэ шэрак-шовак ыштэн пуро танжэ дэнэ йӱын-кочкын шинчышаш пийал дэнэ мӱ кажна пэркэм пуэн шого (к. м. гыч.).

Казна пийамбар, — назв. божества, „пророк казны". Казна пӱйӹршӧ,— „создатель казны". Казна пэркэ. Казна саус, — „распорядитель казны". Казна сӹравочш. Казна шукчо,—„ангел казны".

Кажӹмэ сӧрэм, курал каймэ сӧрэм,— пропаханный дерн.

Каз, онч.: каж. Шошӹм шӹл утэн кодэш гӹн, казӹм шӧнчӓлтэн оптэн сакалат.

Каза-каза-каза, онч.: лӓчи-лӓчи-лӓчи.

Каза,—коза. Казам ужат гӹн, иктажэ дэн сӹршаш койэш, омо дэн ужмӹм маныт. Каза-паран, каза-пача, — козленок.

Казавуч, — назв. травы.

Каза-пӹлӹш, пий-йӹлмэ, — подорожник.

Казамат, тӱрмӓ, — острог, тюрьма. Казаматӹштэ кийшӹм чот оролат.

Казаӈга, кӧрвэч, конга шэнгэл пӧлмӓ, — запечек.

Казлӹк, кӧргӧ койа, — жир предназначенный для колбасы из соленого мяса.

Казна, нэгӹз, нэӈӹз, — основание. Конга-казна, олымбал-казна. Пирэ дэнэ маска ваш ончат (к.-к., ол.-к.).

Казнамбал, — место над основанием печки. Ала кучэн лӹштӹмэ казнамбалкэ тушман шонышо уло, тушманлан пудэ тушманӹм пастӹрӹза (к. м. гӹчӹн).

Казӹра, козӹра,— шероховатый. Пужарӹдӹмэ онга козӹра лийэш.

Казӹрий, вӹчкӹж, — тщедушный. Имньӹжэ пэш казӹрий, вичкӹж гына.

Казӹртэм, козӹртэм, — делаю шероховатым.

Казэт, — газета.

Казьаӈдӹлам (ӱ. м.), васартӹлам (о. м.). Ӹштӹшна-кучӹшнам ит казьаӈдӹл (кум. м. г.).

Кайдарэм, сӹнжӹм колтэм. Мылам тӱньӓм кайдарэн илашӹжат ок кӱл ала мо, — копчу небо.

Кайла, кӓйлӓ (ӱ. м.), — хитрость.

Кайам (к. м.), койам, — кажусь, показываюсь.

Кайӹк,—птица. Кайӹк-влак,—птицы.

Кайӹк-вузӹк, кайык-вусо, ир кайӹк, — дикие птицы. Кайӹкэт-вузӹкэт ижалэт, йӱксэт-комбэт йосӹйэт.

Кайӹк-комбо, — дикий гусь. Кӱшӹч эртэн кайат кайӹк-комбо-влак.

Кайӹк-комбо корно,— млечный путь.

Кайӹк-кочшо, — сорокопутка.

Кайӹк-кучӹмо, мӱндӱрчӹн ончэн шикшӹн-пушӹн койэш, лишкэ мийэт, чонӹм налэш.

Кайӹклудо, лудокайык,—дикая утка.

Кайӹклана,—дичает (дом. животное).

Кайӹкпуш, — лодка из птич. перьев. Ужарлай лэпэньӹн шулдуржо дэнэ кайӹкпушӹм ӹшталшэ уло гӹн?

Кайӹк-пӹжаш, — гнездо. Пужардэтовардэ пӧртӹм ӹштэн улыт.

Кайӹц (к. м.), качэ (ӱ. м.), вашкӱзӧ, васкӱзӧ, патрак (о. м.), — ножницы.

Кайӹш (к. м.), койӹш,—манера (вести себя), выходка; Кайӹш-маклака,— шалун.

Кайӹшланэм, койӹшланэм, — представляюсь, дурачусь.

Кайӹк-вузьо. кайӹк-вусо, — дикая птица. Тӱрлӧ кайӹк-вузьужӹм чаралэш. Кайӹк куснымо, — перелет птиц. Кайӹкон, — царь птиц.

Кайӹк-шочӹн (к. м. гӹч). Кайӹк шочӹн, кайӹк пӱйӱршӧ, кайӹк пэркэт гӹчӹн йӹбӹртӹктэ.

Кайӹк-шӱльӧ, — метлица.

Каймӹн — чтобы итти. Ончал шогӹмо йэшлан кайна, каймӹн кайна моторлан.

Каймэ, — расход, пройденный путь. Кунар каймӹм шотлэм.

Кайнага (ӱ. м.), — шурин (старше жены). Ватэмӹн изажэ мыйӹн „кайнагам" лийэш. Ваш ойлымаштат „кайнага" манман.

Кайньысӹр, онч.: каньсӹз.

Кайнэщ-пӧрӹж, онч.: пӧрӹж.

Кай-пун, кӱраш лийдӹмэ тӹгӹдэ пун, — самый мелкий птичий пух.

Кай-шудо (о. м.), корпо (ӱ. м.), — отава, мягкая трава разросшаяся после первого укоса.

Кайӹра, уксьӹм, шиштӹнэр, шунгалтшэ-лудо, прэта, притка, — нырок (дик. утка).

Кайэм, — иду, еду, уезжаю.

Кайӹрэм (ӱ. м.), ирэм, торэм, — раздвигаю. Шэлшэмла товарэм пу моклакаш пижэ: искэ кӹрэн кайралтэн пӹкшэ луктӹм.

Ка-к -ка-к! манын чывэ васарта, — о кудахтании курицы.

Как, — багровый цвет.

Канка, — бяка, дерьмо (йоча мут).

Какан (йоча мут), шур.

Канарга, онч.: шапкалана.

Какаргэ-тӱкӧ, шапалгэ, нарӹнчэ,— Бледно-желтый. Какаргэм,—бледнею. Кид, пэралдэт гӹн, какарга. Какарчэр, — хлороза, бледная немочь.

Какльак, тӱр лӱм, — вид вышивки. Какльака, кадӹр, — кривой (о дереве); к. шамак,—льстивое слово, лесть.

Какльанэм, кадӹргӹлам,—изгибаюсь.

Какрака (к. м.), — сухой, твердый (о почве); какрака-вӓр, — жесткая постель; какрака рок,—тощая почва.

Какрэмгайӹк,—домовая горихвостка.

Какрэмӹш, энгэрэмӹш, энгэрэмшэ,— паук.

Какрэмӹш сӹнанла,—паукообразные.

Какшан, — речка Кокшага. Какшан вӱдшӧ куш йога?

Какшан-цора (к. м.), — мальчуган, сказочный герой.

Ка ши, йар ӹшэ, — тощий. Какши гӹна йэнг, лулэгыжэ вэлэ.

Какӹрга, йарна,—истощается (почва).

Какэм, йоча м.,— испражняюсь (детское сл.).

Калай,—жесть (листов. железо). Музьэкан пош пусакэш пӹтӹдӹмашӹн калайӹм пӹжӹктат.

Калак (ӱ. м.), паньэ (ӱ. м.), совала,— ложка.

Калак-лодак, кумуж дэнэ ӹштӹмэ,— посуда для ложек.

Калак, илан, — лопаточка для меда, яиц в смятку и т. д. Сава шумӹмо (солалтӹмэ) иланӹмат „калак“ манӹт.

Калаклук, калак мӹнэ (к. м.),—яйцо в смятку.

Каламбӹр, — тмин.

Каласалам,—сказываю, рассказываю. Мэжат кайэн колтэна гӹн, каласалал илалза.

Каласэм, — сказываю, скажу.

Калгата, шалгата, шуэ, — редкий.

Калко, — перо стальное.

Калнӹк, канӹк, лэнгэж, — кадушка-долбенка липовая.

Калош, — галоши.

Калпак,— колпак. Макарлъа кӱйэшэт йонгӹштальӹм, тумльэгэ калпакэш шолдальӹм.

Калт,—звук от падающ. яблока. Пулагай нэрэш олма „калт“ шоктэн логальэ. Ой-йой-йой! умшашкэм олма тэвэтэвэ пурэн кайа, манэш Пулагай.

Калта, отӹза, — стручек. Пурсакалта, — гороховый стручек.

Калта, — кошелек, кожаная сумочка на поясе.

Калтан-куголья, — сумчатая крыса.

Калтан-шудо, - стручковое растение.

Калтан йанлӹк, — сумчатый зверь. Австралийштэ ожно илӹшэ калтан йанлӹк кӹзӹтат пӹтэн огӹт ул, илат.

Калт-калт, — о звуках при ударе трубки. Марий кӱсэнжэ гӹч чӹлӹмӹм луктӹн „калт-калт“ пэралда.

Калӹк, — народ. Вийакш кут вэлэ, калӹкӹм кандара (выньык).

***Калӹканӹш** — республика.

Калӹк марий. Ачан-аван дуаткок шочшӹжо, иктӹжэ вэлэ калӹк марийлан койӹшлан шочӹнам.

Калӹк ой, — народный суд. Тавалӹмӹм тӧрлӓш йалӹштэ калӹк ой уло.

Калӹп, — колодка для обуви. для лаптей. Йӹдал ӹштӹмэ годӹм йӹдалэш калыпӹм чиктат.

Калӹп, — *план, карта.

Калӹп-пика (?) Айзажэ мо?—Калып-пика.

┼ Калэм, онч.: ┼ ӹштам.

Калйэр (к. м.),—обшивка у карниза.

Кальа (к. м.), кольа,—мышь. Кальавач (к. м.), ӱп-пунэм,—коса (волосы).

Кальавӓрӓшэн (к. м.), — сокол-мышатник.

Кальадӹл (к. м.), кольатул, тулшукш, — ивановск. червячок, светляк, отсвечивание ситового гнилого дерева в темноте. Кольа-тул пэлэ шӱшӧ пундӹшӹшто пэш шуко лийэш.

Кальайӓш (к м.), кольайос, — ласка (зверек). Кольайос кольам пӱчкэда. Кальа-каржангэ (к. м.), кольа-коршангэ, — мелкий репей.

Кальэр, — холера.

Камака (к. м.), комака, конга,—печка. Камакаштэ вӹр-вӹр тӓнӓ (шэргиндэ, авартӹла).

Камбара, — канфорка.

Кампэтка, кампэткэ,—конфекты. Мӱндыр родэт уло гӹн, ужмо йӹда кампэтка. Кампэтка йолват, куд йолват кампэтка йӹрэт пӱтӹрнӓлэш.

Камт-камт-камт; шӹр-шӹр-шӹр. Чай йӱӹн тэммэкэт кумӹктӹмо стаканэт „камт-камт-камт“ манӹн чӹтӹрэн шинча гӹн, уна толэш.

Камысыр, — милийард.

Кан, — хан. Ожно озанг кугужаныш пытымэ дэч ончыч суас-шамыч каныштым ваштaлдылаш тунгалын улыт.

Кана,—раз. Ик йынг кок кана ырвэзэ ок лий. Ик-кана, — однажды.

Канау, канавэ (о. м.),— канава. Урэм кок могырэш вуд йогэн кайаш канавым кунчат.

Кандакш кудыр кэрыштыш (о. м.),— вид вышивки.

Кандал-шэмэ, — иссине-черный.

Кандалгысур, — голубовато-серый.

Кан анис, шконик, салтак ватын эргыжэ, — кантонист.

Кандан-ушто,— пояс тканый из шерстяных ниток. Мэж шуртo дэнэ кумо кумда ушто, мучаштыжэ шырчалымэ.

Кандар, моклака,—кусок, комок. Кукшо годым анга кандаран лийэш.

Кандарэм,— даю отдохнуть. Кандаш ийаш алашат дэн кандарэн-кандарэн толна.

Кандаслынилыр, кандашлынылур = 84 бел., шымлур да луатнылур,— 24 к.

Кандаслыр, кандашлур = 80 бел. Шымлур да лур,—23 к. Кандаслышымур, кандашлышымур = 87 бел., шымлур да луатшымур, шудыраш тэнгэ,—25 к. Кандаслэ, кандашлу,— 80.

Кандаш, кандашэ, кандакш, кандакшэ, кандангыш (о. м.),— 8.

Кандашпарнья-тур, мэлкутан савырмаштэ лийэш.

Кандра, кэрэм, — веревка. Корныш имныым кычкэн лэктат гын, шапаш кандырат вэлэнэт лийжэ. Йолэш ыштыр умбач йыдал кандырам путурат.

Кандэ, зангар (у. м.), — синий, голубой. Ойар годым пыл кандэ лийэш.

Кандывуй, торга-вуй, корак-шинча йуж налмаш, — василек.

Кандэвуршэр, шэмвуршэр, вурын кап гыч шумыш толмо корныжо, — вены.

Кандэм (к. м.), кондэм, — приношу, привожу, доставляю.

Кандышурто,—синяя нитка. Кандэургымшурто кандэ лийэш; турлаш кучымо шурто коклаштэ шэм сынаным канде маныт; ожно шэмэ олмэш кандым кучат улмаш; садылан шэмым кучултыт гынат, кызытат тошто лум дэнак кандышурто маныт.

Кандэш шакмакла виньэр, торэшыжэ шкэ ыштымэ кандэ шуртo, олача виньэр, удр. тувыраш, — пестрядь.

Кансыз, каныысыр,— колшаш вэлэш айдэмэ каныысырлана.

Канза (о. м.), пакма, — лошадь с плохим ходом.

Кантор,—контора, волость. К.-йал,— волостной пункт.

Канчар (у. м.), кок турак кэрдэ, кузo, — кинжал. Салтак-шамыч канчар дэнэ шуркэдылыт.

Каныгэм, шиждарыдэ умбакшэ кэчалтам, — нападаю.

Каныык, калнык, пиштэ канык, — липовая кадушка-дуплянка.

Каныымэ кэчэ, арныа кэчэ, — день отдыха, недельный. Кугарньам арныа кэчэ, канымэ кэчат маныт.

Каныш-анга (о. м.), удыдэ канаш кодымо анга, — полоса, оставленная без посева, в залеж.

Канэм, — отдыхаю.

Каныыжгылам, вичкынчылам, — потягиваюсь.

Каныылэ,—удобный, легкий .Каныылэ паша вашкэ ышталдэш. Каныылэ,— удобно. Кожла саска кочкаш тамылэ, сугыньо дэнэ илаш каныылэ.

Каныысыр, кансыз, — беспокойный. Азам пэш каныысыр лийын. Вольыкым турло каныысыр гычын аралэ (к. м. г.). Каныысыр йынг дэнэ илаш йоно.

Канга, канга, — тощий. Койа лудо улмо годым, канга мэрангым ко кочкэш?

Кангаж, онч.: кагаз.

Кангаш, — совет, совещание. Кангаш-кучэм, кангаш-кыл, кангаш-кыл кучыш, совэт кучэм,—советская власть. Кангаш-кылын тунг шонымыжо тор илышым ыштымаштэ. Кангашышан йук, кангашмут,—совещательный голос. Кангашэм,— советуюсь, уславливаюсь.

Канга(та), арык, йавык, — худой. Йавык йынг вашкэ чэрлана.

Канггыла йэнг,— тощенький человек.

Кангэштэш, кангамэш,—худеет, истощается. Шагал пукшымо дэнэ сай вольыкат кангэштэш.

Кап, могыр,—тело. Айдэмэ кап. Улныкшо йынгын могыржо вашкэ котырангэш. Салдаклан мотор капан йэнгым налыт.

Капик (у. м.), — чудак.

Капвурго, — туловище.

Капка,—ворота; изы́капка,—калитка.

Капкан, вопш пэтырты́ш, — крышка бортя. Чот капкакшы́м шытырдатэн почы́н, шӱльӧ нӧнчык ганьэ кӱрышт налы́н (к. м. г.).

Капка-мэнгэ,—столб у ворот. Манэш манщы́н капка-мэнтыжэ шӧрын.

Капкан,—ловушка. Исэр оралтэ корны́м ванга (к.).

Капка-ората, капка-сулуп, — засов у ворот.

Капка-руалды́ш,—вид запорки в калитке. К.-чаж, — тяж у ворот.

Капкась (ӱ. м.), пэтырты́ш,—крышка. Чайны́к-капкас волэн войзы́н пудыргы́ш.

Капны́л (к. м.), вашкэ, — скоро, быстро. Шкэтэт капкы́лок ты́рэд ат нӓл.

Капкы́л, — живой организм.

Капна (к. м.), копна, — копна.

Каполмо, — протяжение.

Капрак, онч.: кӧтэрмӓ.

Каптырма, руалдыш полдыш,—крючок. Ава-к.,-руалыктымэ пэлыжэ; Ача-к.,—руалтыш пэлыжэ. У мыжэрлан каптырмам ургыкташ шонэм.

Капцака (к. м.), — жестянка, пластинка.

Капшанга (к. м.), копшангэ,—жук, насекомое. Капшанэ тӱрлӧ тӱсӓн тӱрлӧтӱрлӧ лийэш.

Капшта (к. м.), ковышта, ковыштан,—капуста. Ковышта-вуй,—вилок капусты. Капшта-вичэ, ковышта-вэчэ, ковышта пэчэ, — огород.

Капэш сьавымэ виньэр (ӱ. м.), — набойка. Чийазэ ош виньэрымак чийалтэн тӱрлӧ ойыпан ышта; тудым „капэш сьавымэ виньэр“ маныт.

Кар, каршыртэ,—крепк. суровые нитки. Картӱр кандран ош шовычо мландэш вочшо лум гайэ.

Кара, Васли-мӧчӧр (ол. м.), Васли-кугза, — ряженые в праздн. рождества. Шорык-йол годым Васли-кугза лийын коштыт.

Карабан, манак, — монах.

Карават, крават, кравач, — кровать.

Каравыра, — свинка (болезнь).

Карагаз, кэлтык, тальака,—мель, брод.

Карак (к. м.), корак, — ворона.

Карака, карас,— карась. Карака колын лэмжэ тамлэ.

Каракка, онч.: каун, — тыква.

Карак-шӱртӧ, онч.: ӓрвӓ-шӱртӧ.

Каракйал (к. м.), — треножник для вороб.

Каран, — голубой.

Каранггам (к. м.), коранам, — сторонюсь, об'езжаю.

Карангэ, чунгыла, салтакушмэн, — бушма.

Карас, караш, караз,—соты. Карасэш мӱкш мӱым опта. Чумыраш омарта гыч мӱйым карашгэ пӱчкын налыт.

Караш, карасмӱй, — сотовый мед.

Карван, караван,—караван. Карван купэсым кондэн пурто (к. м. гыч).

Карга, кар, — крепкий. Карга шӱртым шӱдыралым.

Карга, — особый сорт кислых яблок.

Каргашэм, онч.: аргашэм.

Каргыш, онч.: шудыш.

Каргымэ, шудалмэ,— окаянный, проклятый.

Каргэм, шудалам,—проклинаю. Элнэт сырмыж дэнэ Вончым каргэн: „йомын нӧлтшӧ вӱд лий“ маным.

Каршанггывуй, — репейница (птица).

Каржанга (к. м.) коршангэ, — репей. Коршантэ лыштащым „лопшудо“ маныт.

Карка (к. м.), корка, — ковш.

Каркалэм, куктышт пидам.

Карлага (к. м.), — шелуха.

Карланга, — пустые головки конопли.

Карла-тойа, тошто сэмын ышты́мэ шогаштэ лийэш, — палка в сохе стар. системы.

Карлык, карнык, — пленки в организме животных, которые натягивались в отверстия окон вместо стекол. Карлык чыла вольыкынат кӧргыштӧ лийшэ чаржэ; тудым ожно йандава олмэш шындат, чымат улмаш.

Карман, — убедительный.

Кармак, чондай,—кошелек для денег.

Карман, ор, — крепость.

Кармонь, кармольо, гармон, музэкан,— гармоника.

Кармончо,— музыкант. Йӱкэм олмэш кармонэм кодэш.

Кармывонго, орашынгапонго,—мухомор.

Кармыгайык, — мухоловка. Кармэ, ора-шыга, шийэм, — комнатная муха. Кармэ шижэ вэлэш чот пурлэш.

Кармэ-шудо, чай-шудо, руш-вуй шудо, — пахуч. бурая трава. Кармэшудо пэш сай ӱпшӓлтэш.

Карна, — пучит (живот).

Карнӹштам, онч.; вичкӹнчам.

Карон, вор чотӹр, — бранн. выражение.

Карсак, пурсак-мэраҥ, — заяц-русак.

Карт, онайэҥ, — жрец.

Карт, — карты для игры.

Карта, шоло, карда, — кишки. Чӹвэ шолӹм пий ок коч.

Карт-карт-карт. Онч.: вак-вак-вак.

Карт-нарт, йужо каза йолжо дэнэ карт да карт шоктэн кайа, — о скрипе козьих ног.

Карт-угӹл, тӧр, — красный угол.

Картузо, картос, картус, — фуражка.

Картук, турий, роколма, рокома, парэнтэ, — картофель.

Картшэ, — потребляющий. Праньӹк уло, праньӹк картшэ укэ.

Кару, — сопротивление. Пӹрӹс пий ваштарэш карулана. Сӧснӓ пэш карум ӹшта.

Карӯк, онч.: крок.

Карш,— коростель. Уржа йумал каршӹжӹм калӹк погаш шогалтэна.

Каршаҥгэ-вуй (к. м.), — репейница (?)—птичка.

Каршэ (ӯ. м), тупӹнь, вустӹк, тупуй (о. м.), — упрямый. Эргӹч вустӹк, нимогай пашашкэ ок кайэ.

Каршака (к. м.), коршака, — кочки на дороге.

Карша (к. м.), карча,—нанос корней, хворосту на лугу или в реках.

Каршта (к. м.), коршта, кошта, — болит. Тупэм пэш коршта.

Каршэ, карӹш, кэршэ, — коростель, дергач. Каршэ карӹшта.

Каршэм, каруланэм, кэрӹлан мийэм,— упрямлюсь, не слушаюсь.

Карӹз, йозак, йожак, лӯм-окса,— подать. Йозак пӹшташ орол-пӧртӹш погӹнат.

Карӹнчалдэш,—скручивается (о нитках). Шӯртӧ карӹнчалдэш, шӯртӧ луч лийӹн ваш пӯтӹрнӓ.

Карӹш, каш, шога налӹн кудалтӹмэ сӧрэм касакӹмат, тошто мландэ касакӹмат „карӹш“ маньт. — Отрезанный сохой пласт земли.

Карызь, — наличник у окна. Кӯрэн карӹзь чийалталтӹн, вэк тӯсӹжӧ кайдӹмаш.

Карӹз, — рисунок на полах платья. Урвалдэш тӯрлӓт тӯрлӧ карӹз дэнэ окам, лэнчӹшкам, шатӹрмам, кадӹркудурӹм ургат.

Карэм (к. м.), корэм,— овраг. Шайагарэм (к. м.), шойагорэм, шойакорэм, — затылок.

Карэм, — разеваю, открываю (рот).

Кас, — вечер. Кастэнэ, — вечером.

Каса, муно, — яйца (часть полов. орган.). Касажэ пуалӹн.

Касак, кашак, ора, — куча.

Касак, киндэ-шултӹш,— кусок хлеба. Пушкӹдо киндэ укэ годӹм, кошкӹшо тошто касакӹмат пэш кочкат.

Касак, тӯркӹн калӹк, кашак, тӯчӓ, тӯшка, — куча, толпа. Тӯркӹн калӹк ваштарэш шкэтак кайаш ок лий.

Касалӹк, — загон. Шурно касалӹк, шудо олӹкӹсо касалӹк. Касалӹкӹн куралмаш, — пахота загонами, отдельными участками.

Касарэм, — прощаю грехи; касарӹктэм, — каюсь.

Кас-вачӹрэҥгэ, кас-ватрэнгэ, онч.: водо-пучӹрантэ.

Каска, кашка, — валежник. Йолӹн мийэн каска йэда канэн пӧртӹлӹктэнат (к. м. гӹч).

Каскэ, коско-мӯй, кашкэ, — прокисший мед.

Каскэчэ-вэл, — запад.

Каслана, пэшкӹдэмэш, котьлана, топтэмэш, пӯркӓнэмэш, — черствеет.

Кас-ой, — вечерний совет. Кас ойэшэт чӹвэ шорэш, кас ойлӹмэтӹн шотшо ок лий, — вперед не загадывай.

Кастарэм, — благоволю, позволяю. Йумэт кастара гӹн вэлэ.

Кастэнэ, — вечером. Кастэнэ авутан мура гӹн, сар лийэш (п).

Кас-шукчо,—„вечерний ангел“.

Кас-шӯдӹр, эр-шӯдӹр, кас ӯжӓра шӯдыр, эр ужӓра шӯдыр, — Венера (звезда). „Венера“ пӹл-помӹшто эн раш волгалтшэ шӯдӹр. Тудо кэчэ шичмэк, вигак кэчэ шичмаш могӹрӹшто волгалт йӯлӓш тӯнӓлэш, адак кэчэ лэкмэ дэч ончӹч кэчэ лэкмэ могӹрӹшто койэш. Садлан тудӹм кастэнэ „кас-шӯдӹр“, эрдэнэ „эр-шӯдӹр“ маньт.

Касйӯд-йӹмал, — северо-запад.

Касьалӹк-касьалӹк, анан торэшӹж дэнэ тӯрэд лукмо касакшӹм „касьалӹк“ маньт,—выжатая поперек полосы часть ее, прогон.

Касьарэм, онч.: касарэм. Йоңгылыш пашанам порэш касьарыгэчэт маныч сӧрбалэнä.

Каська, онч.: коська.

Касьнык,—гашник, верхн. край штанов. Йолашын касныкшэ кӱшнӧ, касьныкок мучаш ш кылым пыжыктат.

Ката, — ботинки.

Катар (ӱ. м.), — беда, несчастье. Катар гычынат сэрлагэнат.

Катас, ончыл-пӱ, — резцы. Азан кок ончыл-пужо лэкмэ годым „катасыжэ лэктын“ маныт.

Катла, -- отламывается. Писэ товар пистэш катла.

Катлама, кукшу мэлна, шэрыгом дэнэ ыштымэ мэлна, — лепешка из пресного теста.

Катлан, — пазник.

Катмак, — бородка ключа.

Катман, торэштовар, — моныга. Катман дэнэ у вэрым катманлат. Йолэм вочмашэш катман лийжэ (й. г.).

Катык, каталтыш,— обломок. Катыккутык, катык-мутык,— не ровный. Тӧрсыр вэрым „катык-кутык“ маныт.

Катыкэмэш, — убавляется. Ӱйэм катыкэмын.

Катэ налмаш, шӱжгэ, чыгыш, — колотье.

Катэм, — отламываю.

Катэн воштылам, элнэн кайэн воштылам, утэн кайэн воштылам, — чрезмерно смеюсь, очень смеюсь. Ик мутланак ала-кушкэн утэн воштылэш.

Каудан, отыл.—оставшееся до весны жнивье. Анажымат, каудан тул ганьэ шэмэмдэн куралын, шэм ныл ганьэ овартэн пыштэн (к. м. г.).

Каун, караккэ, кагун, кабак, кавун,— тыква. Кагуным пакчаш шындат.

Каура, кавура, кавра, — хрупкий. Пӱнчӧ, шопкэ, нӧлпӧ каура лийэш.

Кахырэм, кокырэм, — кашляю.

Кацэ, качэ, качэ-марий,— молод. человек, жених.

Кач (к. м.), коч,— чрез, поперек. Коч корныштo пийшур уло.

Качака, каза, — коза.

Качкам (к. м.), кочкам, — ем. Качкыш, кочкыш, кочыш, — пища.

Качушман (к. м.), кочушмэн = кочо+ +ушмэн, — редька.

Качымарий, ӱдыргачэ,— жених. Марлан кайаш кэлшышэ ӱдыр солыкым качын пурла вачэ вакыжэ пышта.

Качэ (к. м.), кочо, — горький.

Качэ (ӱ. м), ваш-кӱзӧ, вас-кӱзӧ, патрак (о. м.), — ножницы. Ыштырашым мыжэр ургаш вас-кӱзӧ дэнэ пӱчкэдат. Ваш-кӱзӧ дэнэ шорыкым тӱрэдыт.

Каш, каж, кашлан кашымат ушэн коштын (к. м. гыч).

Каща (к. м.), какший, кукшу, — тощий, слабый.

Кашак,—клан, род, фамилия. „Оскан кашак ото“.

Кашак, ӱрӧ, касак, тӱшкä, — толпа, куча, стадо. Кашак пирылан вэрэштат гын, луэтат ок код.

Кашакын, кукын, тӱчан,— общественный.

Кашарварньа (к. м.), кошарварньа,— указательный палец.

Кашаргэ (к. м.), кошаргэ, — остроконечный. Йäл сынзäэш кашаргым ужмыла. Умшашэт кукшо кошаргэ.

Кашартыш (к. м.), пу чал, — конец.

Кашартэм (к. м.), кошартэм,— делаю острым, завершаю. Ындэ каваным кошартэм.

Кашка,— быстрый, стремительный.

Кашка, шӱйаш тӱнгäлшэ пырньам чодраштат, оралтыштат „кашка“ маныт. Тыгодым кашкамат пулан пӱчкэдат.

Кашка, каска, коска, — перекисает (квас, пиво).

Кашкышэ, онч.; коськo.

Кашкэ,— быстро текущая река. Кашкэ-рӱдӧ, -- стрежень, быстро текущая часть воды (русла реки).

Кашкэ,— плесень. Кочо пӱрын ӱмбалäнжэ кашкэ налэш.

Кашмак (о. м.), исаньык-ушкал, ишаньык ийаш ушкал. Ишаньыкын прэзыжэ томам лийэш.

Каш пӱчкэдымäш, — лущение земли (подрезание дерна).

Кашта, — перекладина в избе.

Кашта, кужу вычкыж кандрала койын шинчышэ тӱр, каштала мэлэш, ургалтэ йырэш, вачыгочэш ыштaлтэш.

Кашталам (к. м.), кошталам,—черпаю.

Кашталасанга (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Кашталэм,— делаю перекладины, располагаю станицами. Кайык-комбо кашта гайэ кашталэн кайэнат (к. м. гыч).

Каштам (к. м), коштам, — хожу.

Каштан,—станицами. Каштанат-лай каштан комбо кайа, чылдаран кувäрэш мийэн войзалэш.

Каштнэн коштам, кышткэн коштам, шэкланэн коштам, — осторожно хожу.

Каштыра (к. м.), козыра, — шероховатый.

Кашынлэм, кашлажым ончэн ойыркалэм, — расслаиваю.

Кäвä (к. м.), кава, — небо.

Кäвä (к. м.), кава,— брюшина. Мушкыр кава.

Кäвäн (к. м.), каван, — стог, кладь. Шудо-каван,—стог сена; уржа каван,— ржаная кладь.

Кäвäрä (к. м.), кавара, — издыхает, околевает.

Кäдэ (к. м.) кэдэ, — дикий голубь.

Кäдэм-годсо, акрэт годсо, тошто годсо, — древний. Ала могай тошто годсо шэм пöртыштö илэда.

Кäдыр (к. м.), кадыр, кагыр,— кривой.

Кäжäр (к. м.), — сплошной участок леса.

Кäзä (к. м.), каза, кэсэ,— коза. Кäзä пакчаш ковыштан кочкаш пурэн.

Кäзäварнья = каза + парнья, кäчиварнья, изиварнья, — мизинец.

Кäзälä (к. м.),—олагавльа,—чижик.

Кäи (к. м.), кайшудо, корпо,—отава.

Кäйлä (ў.м.), амал,—способ. Ай кäйлäжэ толаш кўлэш, ай кäйлäйжэ толаш кўлэш.

Кäнäр (к. м.), какаргэ, — бледный.

Кäкälä (к. м.), кöкöлä, кэкэла, какайла, — ростится курица.

Кäл (ў. м), ал, — мощь. Кäл укэ, — нет мочи.

Кämäр-ўштö (ў. м.), пазар ўштым „кämäр ўштö“ маныт, ожно начальник-влак туганьэ ўштым ўштälыт улмаш.

Кäнäк (к. м.), кана, — раз. Йажо имньи кэчэш кым кäнäк хозажым пушташ шана.

Кäндäкшэ (к. м), кандашэ, кандаңгыш, — восемь.

Кандашлу, кандаслэ, кандаңгышлу,— восемьдесят. Кандашын, — восьмером.

Кändрä (к. м.), кандра, — бичевка, шнур, веревка.

Кänэм (к. м.), канэм, — отдыхаю.

Кäньыл, каныылэ,—удобный, удобно, легкий. Кожла саска кочкаш тамылэ, сугыньо дэнэ илаш каныылэ.

Кäньысыр (к. м.), каныысыр, — беспокойный, тягостный.

Кäңäш (к. м.), каңаш, — совещание.

Кäңгыж (к. м.), кэңгыж, кэнэж,—лето.

Кäңгыжым (к. м), — летом. Ärвäтэ кäңгыж, — бабье лето.

Кäп (к. м.), кап,— тело, туловище.

Кäпшыл (к. м.), кэпшыл, кэпсыл, — путы для лошадей; кэпшылан имньэ, пидмыла имньэ, — лошадь с путами. Кäпшылтэм, кэпшылтэм, — путаю, надеваю путы на ноги лошади. Вўрäнгымäштэ имньэ кудалыштэш гын, кэпшылтат.

Кäпэш шошо (к. м.), капэш шушо, вуйэш шушо, — взрослый.

Кäрä (к. м), каура, кагура, кавура, кавыра, — ломкий, хрупкий.

Кäрä (к. м.), — пяльцы, прибор для вязания кружев.

Кäрäсьэм, кырасин, карасин, — керосин. Кырасиным лампэш пыштэн йўлäлдät.

Кäраш (к. м.), караш, карас,— соты.

Кäргäлтэм (к. м.), кэргалтэм, — засучиваю (рукав), загибаю.

Кärнэм (к. м.), карныжам, каныжгылам, вичкынчам, — потягиваюсь.

Кärш (к. м.), каршэ, — дергач.

Кäрындäш - орва, карындас, тырантас, — тарантас. Унала кайаш кырантасым кычкат.

Кäрыш (к. м.), кысла, — гусли.

Кäсыр (к. м.), косир, — стройный, статный, перегнутый несколько назад.

Кäтä (к. м.), тўр, паштэнгэ, — крайний, последний.

Кäтык (к. м.), катыш,— осколок, обломок.

Кätэм (к. м.), катэм, — отламываю, откалываю.

Качи, — коза. (Йоча м.—детс. сл.).

Кäш (к. м.), — вспаханная незасеянная полоса.

Кäшкä (к. м.), кашка,—кряж, толстое бревно.

Кäштä (к. м.), тўр лўм, онч.: каштa.

Кзамык, идыркан, ырлыкан, кжамык,—корь. Кзамык изи-влаклан лийэш; тудо вашталтшэ, пижшэ чэр.

Кийамат, — „загробный мир“. Вэсь тӱньӓм „кийамат“ маныт. Кийамат-ава, кийамат-ача, — посаженные мать и отец на свадбе. Унаш ӱжмӧ годым „кийамат-авай, кийамат-ачай, айдза унала!“ маныт.

Кийамат тӧра, кийамат сьавыш, кийамат куалтыш, — „начальники загробного мира“.

Кигик-когок, — в подражание крику гусей. Кигик-когок комбигыжэ вӱд вокташ шӱрӓнгэш.

Кид, кыд, — рука. Кид-коптак, — ладонь.

Кид-шол, кид-соло, — браслет. Кид кидым мушкэш, кок кид шӱргым мушкэш. Кидэт дэнэ пуат, йолэт дэнэ кычал. Кид-алмаш ыштэм, пашалан вашэш ыштэм, кӱсӓлӓ ыштэм, — делаю в обмен на работу. Мый тэнгэчэ изамытлан кид-алмаш тӱрэдӓш мийышым.

Кидал (о. м.), кыдал, — поясница.

Кидан-кидэш, иктын кидэш, вэсынэшат. Эл калыкланна кидан-кидэшышт чодра кӧргӧ мӱкш казнадым пушаш лийгэчэт ильэ (к. м. гыч).

Кидӓрэм (к. м.), — распускаю.

Кид-вакш вондо, — рычаг у ручной мельницы. Ушкалэм вӱтӓ ӱмбӓк почшым пыштэн ломыжэш.

Кид-вий, шкэ пашажэ манмэ, — о физической силе. Ту тувурым шкэ кидвийжэ дэнэ налын тӧчэн.

Кидвурго игэ, — лучевая кость.

Кидвурго, кидигэ, киньэрлу, — локтевая и лучев. кость.

Кидвурго, — локтевая часть предплечья.

Кид копа, — кисть руки.

Кид корша, кид шумэш, — устает рука. Мэшак дэнэ кидэм шумо.

Кид кӱрлын модмо, — игра в горелки.

Кидла шулдыран, водовычьрангэ тӱшка, — рукокрылые.

Кид мучан, — на руках. Шуко налын вара? Укэ, шуко огыл, кид мучашэш гына нумал кайыш, (кидэшыжэ изэ пидышым кучэн, сьакэн кайыш).

***Кид мучаш йӧндӓрмӓш**, кид-йӧнпаша, — кустарная промышленность.

Кид паша, — рукоделие. Кид паша дэнэ шинчылтэш.

Кидпӱйӓн, кидигэ, коктын кидпӱйӓн кайат, — идут под руку.

Кидпырчэ-ӱмбӓч (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Кидсоло, онч.: кидшол.

Кид ӱмбӓл (ӱ. м.), виньэр кумдык, аршын кужыт, тӱржӧ тӱрлымӧ, вуйжо чокан-сӧсӓн, — нарукавник.

Кид-шарча, кыд-вурго йыжын, — запястье.

Кидшол, кыдшол (о. м.), кидсоло, — браслет.

Кидшуман, — дающий волю рукам. Тудо кыдшуман огыл вэт, огэш кырэ, айда илэ.

Кид шумэш, онч.: кид корша.

Кидшӱм, — осязание руки.

Кид-шӱн, — осязание; сокыр кид шӱнжӧ дэнэ ышта.

Кид-шӱргӧ мушмо атэ, кунган (ӱ. м.), — умывальник; кид мушмо атым конга пусакэш сакат.

Кидшэ кужу, кужу кидан, — на руку не чист; кужу Тэрэнтэйна кужу кидан-ла йэнгыным пэшак солалта.

Кид шэр вошт налмэ, ташмала койшо тӱр, — вид вышивки.

Кидым кучылыт, — здороваются.

Кидэз, кидэж, кыдэж, — комната, перегородка.

Кид-йӧн-паша, онч.: кидмучаш йӧндӓрмӓш.

Кид-йымалсэ, — подчиненный, подручный.

Кид-йымач лэктын модмо, — название игры.

Кижэм, кылмэм, сӱсӓнэм, — зябну.

Кизыт гына, тока гына, кызыт гына, — теперь, только что, сейчас, недавно. Тока гына тыжэч кок пар дэнэ кудалыч.

Кизьа, киза, — ручка, рученька (дет. сл.). Кӱрӱкэтат огэш кӱл, кизьадым пуал.

Кийак, — осока; кийак кумшӧрӓн лышташан шудо, лопка лышташанат лийэш.

Кийаматлык-ава, качын родыж гыч, молат лийэш, — духовная мать жениха и невесты. Кийаматлык-ача, качын родыж гыч, молат лийэш, — духовный отец жениха и невесты.

Кийар, — огурец. Шийым ӱдэм, шӧртньӧ пэлэдэш, муно шочэш, палыза мо лийэш? (к.).

Кийӓтӓ, тӱр, — край, крайний. Мыйын паша кийӓтӓштэ.

Кийылткоштшо, илэмдымэ йэнг-влак, — бродячий народ.

Кийэ (о. м.), когарш, — моль; пӧртӹшӹм кийэ тӱчкӹн пӹтарэн.

Кийэн-киймэм ок шу, — не лежится; могӹр корштӹмо дэнэ кийэн-киймэмат ок шу.

Кийэрож, — леток (в улье). Мӱкш коштмо рожӹм „кийэрож“, адак „кийэ“ манӹт.

Кийэм, — лежу.

Кийэн коштшо, шӹлшэ, — бродяга, скиталец.

Кик (о. м.), шурнокик, шурно кочшо тӹгӹдэ кольа, вэршок кутӹшрак, — мышь-зерновка.

Кикӓн, кэкэн (ӱ. м.), кэкэнвож, — чемерица.

Кила, килак, кугу ота, кугу муно, — грыжа паховая.

Килам шӹндӹшэ,— насылающий килу при помощи наговора.

Киндончӹлно, — перед хлебом (клятва).

Киндэвуч,—вид травы; шунан, кӱйӓн мландэш шочэш, тудӹн дэнэ тӱрвӧ котӹранҥэш.

Киндэгом, онч.: ком.

Киндӹлӹк (ӱ. м.), кудо йэда чоклӹмо киндэ ӹшташ погӹмо ложаш, — мука для жертвенн. хлеба.

Киндӹпоҥго, — попутница (гриб).

Киндӹпэркэ, — обилие хлеба.

Киндӹчурий, — румянец на печеном хлебе. Киндӹчурийлан конга-аҥэш чӹрам, шанчашӹм да монь олтат.

Киндӹшувӹш, киндэ оптӹмо шӱштӧ мэшак,—кожаный мешок. Киндэ-шувӹшӹм шӱштӹлӹк коваштэ дэнэ ургат.

Киндэйӧр, — все, что едят с хлебом. Киндэ йӧрӧдӹм пасушкӹна кондо (к. м. гӹч).

Киндэ, — хлеб; .салмакиндэ, — лепешка из кислого теста, испеченная на сковороде; шэркиндэ, — пресная лепешка.

Киндэ,—хлеб, хлеба.

Киндэ-волгэнчэ, онч.: савӹш.

Киндэ-курика, каван-нэр, — краюха; корно ончыктӹшо шуко, корнылан киндэ-курикам пушо шагал.

Киндэ кӱйэштмаш, киндэ кӹшкӹмаш,— печение хлеба; луаткок ватэ ик вӹньэмӹш тӧрштат (к.).

Киндэ-онӹмо кольмо, — лопаточка для валяния хлебов.

Киндэ онӹмаш, — валяние хлебов. Арӹм лоп-лоп, орӹм лоп-лоп, кисӹрӹм лоп-лоп (к.).

Киндэ-ончӹл налшэ,—„переводящий к себе от другого урожайность хлеба“.

Киндэ-пэркэ налшэ,—„переводящий к себо спорость хлеба“.

Киндэркэ = киндэ + тэркэ,— хлебное блюдо. Киндэркэш тичмаш сукӹрӹм пӹштэна.

Киндэ-руаш, — тесто, опара. Пура шуаш ру укэ гӹн, киндэ руашӹм колтат.

Киндэ-сукӹр, — коровай. Саскадӹмэ рэвэ (киндэсукӹр).

Киндэ умӹмаш, уҥӹмаш, сай (мотор) шочмаш, — урожай; киндэ сай шочмо годӹм калӹк йӹвӹрта.

Киндэ-шинчал, — хлеб-соль. Ик кана кӱйшӧ киндэ-шинчал дэнэ киндэ тӱнгӓн шуаш ок лий.

Киндэ шочӹн,— назв. бож.—„зиждитель хлеба“. Киндэ-шочӹн, киндэ пӱйӹршӧ, мӹландэ ӱмбӓлӓн вӱдӹмӧ шурнэт гӹчӹн йӹвӹртӹктэ (к. м. гӹч).

Киндэшувӹш, киса,— кожаная сума. Ӱдыр дэкэ туларташ миймэ годӹм киндэ-шувӹшӹм вэлэнӹшт намийат.

Кинчал, кӓнчӓр (ӱ. м), кок тӱрӓн кӱзӧ, — кинжал. Капказ курӹк коклосэ калӹк кӓнчӓр дэнэ коштӹт.

Киньэлтэм, онч.: кӹньэлтэм.

Киньэ, кӹньэ, — конопля. Киньэм Илэн дэч шӹм арньа ожно ӱдат.

Киньэлам, кӹньэлам, — встаю. Паша шӹгӹр годӹм шэмэр калӹк эр киньэлэш.

Киньэр-вуй, кӹньэр-вуй, — локоть. Кӹньэр-вуйэм тӹштак да, пурлаш ок лий.

Киньэраш, — мера ниток. Киньэрашӹм 50, 60, 70... 110 лудмо (пӹрчэ) дэнат ӹштат. Кӱжгӧ шӱртӹм шагалрак лудман ӹштат. Ик йолвондо гӹч кум киньэрашӹм возьат.

Кир, кӹр, — гиря. Сатум кир дэнэ висат.

Кир (к. м.), **кэрэ, чӹн**, — истина, правда. Кирак, кэрак, кэржок, кэрнак, чынак, — истинно. Кэрэж дэнак тачэ кудовэчӹш пирэ тольо.

Кир (к. м.), **кар, кӧргӧ**, — внутренность, потроха.

Кирка, — табакерка.

Кир-кир-кир,— о крике красн. дятла. Кэргэ „кир-кир кир“ манӹн кайэн колта, тугэ кӹчкӹрмӹжэ „сайлан“ манӹт.

Кирпӧнэн, онч.: кӹрпӱкэн.

Кирсалма, онч.: кӹрпӱкэн.

Киса, кисакайӹк, — синичка. Киса кум тӱрлӧ уло: иктӹжэ кугу „ужар онга киса“, вэсӹжэ „сокыр-киса“, кумушӹжо „пун-киса“.

Кисавуй, — птичий ум (относится к человеку).

Кисат, — летающий рой.

Кисэм, иськэм, ишэм (о. м.), — жму, ущемляю.

Киська-а! на! (ӱ. м.), виска, нӧ-нӧ-нӧ (о. м.),—о зове собаки. Пийым киська-а! на! манӹн ӱжӹт.

Киська, пивис (йоча мут), — собака (дет. сл.).

Китай, — китаец, кистайский. Китай компӹм мокталӹт.

Китай ужга, — шуба крытая китайкой (бумажной материей). Китай ужган ӱмбалжэ.

Кит-алмаш, ваш-ваш паша ӹштӹмаш, кӱсэла, — заемная помощь друг другу. Мый тачэ кит-алмаш паша ӹшташ мийшым.

Киткол, — кит.

Киткольӹнан, — китообразные.

Китпидӹш, шэр кэрэдӹмэ кидэш пидмэ шӱртӧ.

Китшарча мучашлу,— кости запястья.

Кичака, кӹчака, — скрипит. Йӱштӧ годӹм корно кӹчака.

Кичкӹжам, кэчкӹжам, — стону.

Кичкӹш, — пряжка. Куралмэ годӹм кэчӹлан кок кичкӹш лийэш: иктӹжэ эрдэнэ, вэсэжэ кэчӹвал дэч вара.

Кичкэм, — запрягаю. Талэ имньым пэнгӹдӹн кичкат.

Кичкэ - пайрам, шӧртньӧ кичкэ пайрам,— вербное воскресение.

Киша (к. м.), кӹша, — след.

Киш, — сера. Йошкар агытан пу вэлэ пижӹнат, ӱмыржӧ мучко ок тарванэ.

Киш вуй,— бр. выражение. Киш вуй манӹн мӹскӹлат.

Кишкэвуйан шӱйэш-пидӹш, — ожерелье из ракушек.

Кишкӹкол, — угорь.

Кишкэвонго, шурвонто,— поганка.

Кишкэ, кӹшкэ, — змея. Кишкэ гайэ осал ватэм уло.

Кишкэ пӱтӱрэн модмаш,— назв. игры.

Кишкэ тувур,— облезшая кожа змеи.

Кишкэ чӱнгалаш тӧчӓ гӹн омо дэнэ, тушман шонышо уло, манӹт.

Кишкэ чӱнгалмӹлан,— отговор против укуса змеи. Кӱкшӱ курӹк вуйышто шӧртньӧ сондӹк, шӧртньӧ сондӹк кӧргӹштыжӧ шӧртньӧ тэркэ, шӧртньӧ тэркэн коргӹштыжӧ порсӹн мундыра; кишкэ тушко мийэн, чӱнгалын налӹн кочкӹнйӱӹн, пӹтарэн кунам кэртэш гӹн ик сатӹштэ, тунам ижэ мыньым чӱнгал кэртшэ!

Кишкэ шинча, — опухоль на пальце. Кишкэ шинча ажэн шинчӹшэ йора; тудлан нулго шӱмэш оварэн шинчӹшэ кишым шӱтэн налӹн шӱрат.

Кишкэ-шинчалан йу, — отговор против опухоли на пальце. Пӱсӧ пулат кэрдӹн пӱсьэшӹжэ кишкэ шинча азэн, тӧрштӹл кунам кэртэш гӹн, тунам ик сатыштэ ижэ ик парньашэм азӹжэ.

Кишкэ-шӹл, — змеиное мясо. Йӹнг шудӹш шумо дэч кишкэ шӹлым кочкӹт (ӹрӹм).

Кишпад (к. м.), кишпод, — серный котел, ад.

Киш-шӧр,—сернистое молоко. Индэш лӱштӹш мартэ мийа; киш-шӧрым шолтэт гӹн, тувурга.

Киш-йӱр, — серный дождь. Киш йӱр йӱрэш манӹт.

Клат,— амбар. Агутан клат йӹмалнэ мура гӹн, йӱр толшашлан. Клат, — клеть.

Клэнча, — склянка.

Клэча (к. м.), сӱспан - онга, сӱсонга, омыта-онга,— клещи (у хомута). Курӹк кӱзышӹлӓ сӱс-онга пудыргӹш.

Кнагам лудшо, кнагам окышо, йӱктышӧ,— читатель.

Кнага окса,— бумажные деньги. Лыгэ-лӹгэ лӹшташ, тӱжэм тӱрлӧ саска (к.).

Кнага палӹшэ,— грамотный.

Книшка, — книга. Туштым туштэм, шойам шойӹштам, ош шовычэш вӱдӹл пӹштэм.

Кновал дэнэ модмо (о. м.),— назв. игры.

Коа-а, коа-а, кора-ан, кора-ак. Корак-влак коа-а, коа-а, манӹн магырэн шинчат, йӱр толэш дыр,— о крике ворон.

Кова, кувавай,— бабушка.

Ковай, онч.: кова.

Ковак,— лопух.

Коварчэ, кутан коварчэ, кутан копчык,— ягодица.

Коваштилӹшэ, мокшо (ӱ. м.), — скорняк.

Коваштын шижпэ чумуркалажэ, — осязательные сосочки кожи.

Коваштэ,— кожа. Кайык коваштыжым кайык коваштылак сатулэнат (к. м. гыч).

Коваштэ,— шкура, мех, овчина.

Коваштэ ӱмбал,— надкожица, эпидэрмис.

Ковзэм, эрыктэм,— чищу.

Кова, онч.: васкэ.

Ковралын, кыпырлык, — форс. Ковра, копшо,— щеголь, франт.

Ковыж. комыж,— скрипка. Ковыжйыгымэ, йонгаж,— смычок.

Ковыжэм, онч.: кожыктэм.

Ковыл,— пазник.

Ковыра. онч.: ковра.

Ковырталтэн, койышланэн,—спесиво, гордо, рисуясь.

Ковыртатэм,— рисуюсь, щеголяю.

Ковыстан, ковышта,— капуста. Ик руш майра шӱдӧ пачаш чийэн.

Ковышта вуй,— вилок капусты. Адак чувла-ватым „ковышта-вуй“ маныт.

Ковышта лывэ, — бабочка - капустница.

Ковышта-пицэ (к. м.), к.-пэчэ,— огород.

Когаргэм,— обжигаюсь.

Когарнья (к. м.), кугарнья,— пятница.

Когартара,— печет; кэчэвал кэчыжат кӱзалэшат шудылык чаратым когартара.

Когартэм,— опаляю, обжигаю.

Когаршэ,— моль.

Коги, куги (к. м.), куэ,— береза. Кого корныштo ныллэ коги.

„Ко-го-го-го“ манын комбо когокла,— о гоготании гусей.

Коговäраш (к. м.),— коршун.

Когок-когок, онч.: кагак-кагак.

Коголь,— пирог. (Йоча мут, дет. сл.).

Когыльга, куптыргымыла тӧрсыр лийэш,— делается не ровным (не гладким). Йанда атэ тулэш лэвэн когыльга. Кумыж курышат кошкэн когыльга.

Когыльо.— пирог. Когыльо чоклымо кэчэ, рушарнья,— воскресение в праздн. „кугэчэ“— велик. дня.

Когыльо буртак, — артель, товарищество.

Когыньнанат,— у обоих. Когыньнанат кастэнэ омо тольо.

Когыньэк, — обоих. Мый когыньэк налам.

Когыснан, онч.: когыньнанат.

Когэр (к. м.), когар,— ожог, гарь.

Когэшнэм (к. м.),— обжигаюсь, оскорбляюсь.

Кодалэш, кодэш,— остается. Мэмнан кумылна кодалэш.

Кодам, — остаюсь. Т-рэ: кодэм,— оставляю.

Кодама,— голец (рыба).

Кодшо,— остаток, оставшийся. Кодшо пашаш лум лумэш. Ужга дэч кодшо коваштэ.

Кодыл колтэм (к. м), ужатэм,— провожаю.

Кодэм, — оставляю. Йэнг кумулым шуктэт гын, шкэ кумулэт кодэш.

Кож,— ель. Пасу покшэлнэ кож шога. Кожла,— лес; кожэр, кождэр,— ельник.

Кожартэм, кошартэм, — завершаю. Койа мушкыр поп дэнэ пашам йӧршэш кошартэнам. Каван-вуйэм унчыли кошартэнам (ӱдрäм. тугыр мэл).

Кожвонго,— рыжик.

Кожга,— вредный. Шурныдам кожга мардэж дэч аралыза.

Кожга, козга,— матрац. Пачаш кушгра тӧшäк, изи йочалан малашыжэ.

Кожга,— шумит. Кугу чодражат кожга вэлэ.

Кожганэм, тарванэм,— трогаюсь.

Кож-гож-гож,— о шуме леса. Кожла вуй кож-гож-гож шоктэн кодо.

Кож-гож,— о звуках онуч при обувании. Эрат-касат кож-гож (йол пидмэ).

Кождэмыр, — назв. сказочн. героя. Кожан эргэ Кождэмыр кож тул дэнэ йӱлäтыш.

Кож кугылудо,— серуха (дик. утка).

Кож - кичкэ, кож-мӧрӧ,— почки на елке. Кож кичкэ шошым кож ӱмбäлäн шочэш; тудо кожын пэлэдыш шотшо; ава шотшо пӱгӱльмӧ лийэш, узыжо пурак лийын кайа.

Кожла,— лес. Пирэ дэч лӱдäт гын, кожлаш ит мийэ; кольа дэч лӱдäт гын, шурным ит (в)ӱдӧ.

Кожла-найык,— иноск.: заяц. Кожла-кайык манын мэраҥым туштэн каласат.

Кожлана,— подсыхает (рана). Йора кожлана, иланэн шогымыжо порэмын кошкаш тӱҥалэш.

Кожла-тага,— иноск.: заяц.

Кожла-йэмыж, чодра саска,— лесные ягоды.

Кожмак (о. м.),— старательный. Сай илышым тый ужнэт гын, кожмак лийашэт кӱлэш.

Кож-мӧрӧ, онч.: кож-кичкэ.

Кожыктат, ойлат, — разговаривают. Ӱпӧ марий-влак шкэ коклаштыштат сӱасла кожыктат.

Кожыктэм, кожэм, ковыжэм, ковыжыктэм, — обдираю на мельнице. Имньэ-вакшэш шӱлым кожэм. Кожымовакш, — обдирка (мельница).

Кожэгэльэ, пӱгӱльмӧ,— шишки (еловые).

Кожэгэльэ кайык,— еловик (птица).

Кожэм, онч.: кожыктэм.

Кожэр, — ельник. Тыгыдэ кожэрын йымалныжэ изи кольат лэгылдэн коштыт.

Козир (о. м.),— нарядный. Ош шовычым пидынат гынь, козир улам шонэт мо?

Козла-тавыш (ӱ. м.),— дич. Поро куго йумэм, козла-тавыш пэркэм йодына (к. м. гыч).

Козла, кожла,— лес. Элнэт козлат, куго козла, вуйжым савалтал шогалталэш.

Козна-лу, шаклика-лу,— кости-бабки. Сӧснан йолышто козна-лу шуко лийэш.

Козык, козыра,— шероховатость. Козыра кӱвар лавран лийэш.

Койвонго, киндэвонго, муно папка,— белый гриб.

***Койдармаш**,— спектакль.

Койдармыла (о. м.), нота, йорий (ӱ. м.),— шутя.

***Койдарчык**, койдартыш, койдар, — драматическое произвед.

***Койдарчык**, мыскарачэ,— артист.

Койдарэм,— подражаю.

Койдарэм, кайдарэм, — высмеиваю. Молан ӱдӱр ой лийынам? Ватэ-шамычлан койдараш?

Койышан, онч.: копшо.

Койшландара, койкта, — представляет. Каваным ото ганьэ койшландарэн шинчыктэн. (к. м. гыч).

Койшланэм,— представляюсь, шучу.

Койшо,— видимый. Койшо тушманэтым пытарэн шого.

Койа, онч.: лӧзӓ.

Койа,— жир. Койа шоло,— жирные кишки. Койа шоло вычкыж лийэш.

Койа-вонго,— белый гриб. (?).

Койа-логар,— бр. выражение. Тамлым кочкаш йӧратышым „койа-логар“ маныт.

Койа лукшо ту,— сальная железа.

Койам,— показываюсь. Пидшын кой, пидшын кой!

Койашнэм (о. м.), ӧрдӧм, ӧрдэм, — жирею.

Койа шудо, пӱчмӧ шудо, кушмо шудо,— алоэ.

Койыкта, онч.: койшландара.

Койылтыш, кончымаш,— явление.

Койын-койдэ,— показываясь и скрываясь, вперемежку. Порсын йарым вӱдшат койышланэн, кудырталтэн койынкойдэ йогалэш.

Койын колта, — сверкает. Волгэнчэ йулт-йолт койын колта.

Ко. ын-койын, — видимо, так и. Ӱйатым тул воктэкэ шӧрын шындышна, ӱй койын-койын лэваш тӱнальэ.

Койырэм (к. м.), кайдарэм, — насмехаюсь.

Койыш, — манера, выходка, ужимки. Койышдымо,— невоспитанный.

Койышан,— действие, привычка.

Койышан, — щеголь. Пэш койшан марий. „Койышан-койышан“ маным ида ман, мэмнан дэч койышан алаша.

Койшан,— видный. Ото ганьэ койшан ыштэ.

***Койыш**-виктыш, — наречие образа действия, деепричастие.

Койышлана,— рисуется, чванится.

***Койыш лийтыш**,— вид (грам. терм.).

***Койыш лупшалтыш**,— действительный залог.

***Койыш лӱммут**,— отглагольное имя существительное.

***Койыш-мут**,— глагол.

***Койыш мут-жап**,—глагольное время.

***Койыш мут лӱм**, — неопределенное наклонение.

***Койыш савыш**,— наклонение.

***Койыш тодыш**,— спряжение.

Койыштымо марйа! — Ах ты, Марья, без манер (беспутная). Бр. выраж.

Койыш-шоктыш,— характер. Тудын койыш-шоктышыжым пэш йӧратэм.

Койэш, — виднеется. Шӱдыр-влак волгыдын огыт кой гын, лум лийэш. Ойго шинчалан ок кой гынат, малаш аркым ок пу.

Койын,— явно. Колыштса-йан, попна койын шойышт коштэш.

Койэм,— тесьма.

Кой-шорык,— курдюк, меринос. Кой-шорык койа кутанан, почан.

Кок, коктыт,—два.

Кокай, кувай, — тётка в см. почт. Кувай куптырдык, куш мийшыч?

Кокай, кока, куакай,— тетка. Кочан шўжаржэ; авайын акажэ, ачайын акажэ.

Кок вэдра вўд, онч.: мучэла-вўд.

Кокийаш,— двулетнее (растение).

Кок крэс (××),—два крестика. Кок крэс шымлурым ончыкта.

Кокла,— расстояние. Йал кокла кок мэнгэ лийэш.

Кокла,— среднее, средина. Йын коклаштэ модын воштылшо гын, тудо сай йын.

Кокла (к. м.), — чищоба, луг в лесу.

Кокла, тортык,— промежуток.

Коклазэ,— мазурик, маклер, посредник. Коклазым мураш пурышо агытан маныт.

Коклазэ, каласкалэн коштшо, — клеветник, шпион, сплетник. Коклазэ сайым шонэн ок ойло.

Кокла коштшо, туглар марий,— сватун.

Кокла лышташ,— срединный лист.

Коклан, — изредка. Коклан мийал толам.

Кокла пура, — средн. часть сруба. Кокла пура порт кышкарын покшэлжэ лийэш.

Кокла-пылыш, пылыш-кокла, пылышчар лонго,— среднее ухо.

Кокла тувыр, — рубашка из кудели средн. сорта. Кокла тувырэш йорё тўрым тўрлат.

Кокла тупка, — охлопки годные для толстых ниток. Ўмбач руалдыш почэш шондашмэ, тудыжым кўжгўрак тувырлан шўдырат.

Кокла эрэ-кэчэ,— пятница в праздн. „Кугэчэ“.

Кокликур, коликур,— шесть копеек.

Коклу, коло,— двадцать.

Кок лэвэдышан шўмпылыш,— двустворчатая сердечная заслонка.

Кок могырыш почылтшан ракэвот,— двухстворчатая раковина.

Коко, парэнгэ (йоча мут),— картофель. Изи йоча „коком ньамам“ манэш.

Кокок, сакау, мака,— немой. Кококын йылмыжэ кид солкалмаштэ.

Кок пачашан корка,— двойная чашечка (у раст.).

Кок пучан пычал, кок йытыран пычал,— двухстволка (ружье).

Кок пэлаш - нёшман кушкыл, — двусеменодольное растение.

Кок пэлнёшман, шэлмэ нёшман, пэлнёшман,— двудольные растения.

Кок сўнан чога шыл, — двуглавая мышца.

Кокто, коктыт, кокыт,— два; коктын, — вдвоем. Коктытэ, коктэш,— надвое, двояко, двойственно.

Кок тўран кўзё,— кинжал. Кок могырымат пўсё лийэш.

Кок тўрлё сар, сарпэнга виньэр, о. в. ўдр. тув.,— вид пестрого холста.

Кок тўрлын шўлышан, — двоякодышащие.

Коктэ-йўк,— сомнительный звук.

Кок чоркат-вуйан тэр, онч.: тракан тэр.

Кокша,— чирий, лысый. Кокша, чара вуйэш ўп ок куш. Кокша-вуй, — головка чирья. Возак ўмбалнэ эгэрчэ катыш кийа (к.).

Кокша-вуйан шудо,— одуванчик.

Кокшай,— с. Кокшайск. Изи Кангшан дэнэ Кугу Кангшан вўд Йулыш ушнымаштэ, 1573 ийыштэ ыштымэ.

Кокшануж (ў. м.), айар почкалдыш,— мелкая крапива.

Копшангэ,— жук.

Кокша олангэ, онч.: кў-вуй.

Кокшар, Колтинча, — г. Котельнич, Вятской губ.

Кок шулдыран,— двукрылые.

Кокшўдё - кандаслыр, кокшўдё - кандашлур = 280 белок,— 80 копеек.

Кокшўдё-ниллывичыр, кок шўдё-нылывичур = 245 белок,— 70 коп.

Кокыр, кокур = 2 белки,— $^1/_2$ коп.

К кыртыш, — кашель. Кокыртыш кылмымэ дэнэ пижэш.

Кокырэм, — кашляю. Кокырыкта. — кашляется.

Кол,— рыба; кол-нёртмё,— икра; ший-кол, — сом. Колра, колсога, — жабры.

Колатка, шўгар-к. (ў. м.), — гроб. Ожно шўгар-колатка олмэш онгам гына пыштат улмаш.

Кола, кавара (о. м.),— умирает, издыхает. Сай игшывэ вашкэ кавара, осалжэ кодэш.

Колам, — слышу. Колыштам, — слушаюсь, слушаю.

Колдыраш, вичыршийаш ший окса,— 5 копеек.

Колдо-голдо, колдо-голдо, тӱп-дӱп,— о звуках при околачивании холста. Ӱдыр-влак выньэр кырымэ годым „колдо-голдо“ шокта.

Колдымаш,— не слышное, не имеющий слуха. Колдымо,— не слышащий. Т-рэ: колыдымаш.

Колдыран, онч.: колдырма.

Колдыр-голдыр,— о звуках колокола. Ушкал шӱштыжӧ онгырым колдыр-голдыр колдырта.

Колдырма,— бубенчик. Колдырма рожлан лийэш.

Колдырмац (о. м.), каштала изи тӱр, шогыш (шокш) ӱмбалан ышталтэш,— вид вышивки.

Коликыр, коликур = 21 белка или 6 копеек.

Кол-кайык,— рыбо-птица.

Колко, чичка,— поплавок на удочке.

Колмо, пылыш-колмо,— весть, слухи. Пылыш-колмо увэрлан кодат гын, ала момат колат. Т-рэ: колымо.

Колой, мыскара йӧрэ вурсымо мут,— бранн выражение в легк. форме. Колой кокша, лийшаш отыл.

Колотка,— гроб. Мландэ кӧргыштӧ шылан шондык. (к.). Т-рэ: колатка.

Колсат,— садок, рыбница для живой рыбы. Колсога, онч.: колра.

Колта,— отпускает. Йыран кэлгын колташ шылӱмбалым волтат, куаш колташ нолталыт.

Колталтэм (к. м.),— мчусь, бегу.

Колт-колт, луч-луч,— о звук. при околачив. белья. Кукшу тувырым ӱш дэнэ кырымэ годым колт да колт шокта.

Колтык, пуштып, пуштык,— остров.

Колтэм,— посылаю. Мэ марий кундэм крэсаныык, кэчэ-шичмаш вэл пашазылан шэмэр саламым колтэна.

Колтэм,— рассказываю, говорю. Йомакым колтэм.

Колтэм,— отпускаю. Кучымо кайыкэм тӱгӧ колтэм.

Колча,— кольцо (для замка и т. п. вещей).

Колшо,— покойник. Нэр мучаш лӱгӱштӓ: колшым колаш вэрэштэш (ырым).

Колшо вольык, онч.: ӧлаксӓ.

Колшо куча,— „покойник хватается, насылает к-л. болезнь“. Колшо пӱйлан логаэш, шылыжым надэш, маныт.

Колшо кон-кэчэ, ончыл вӱргэчэ,— среда в праздн. „Кугэчэ“. Колшо кон кэчэ, тошто марий шонэн лукмо кэчэ.

Колызо, кол кучышо,— рыбак.

Колыдымо,— бессмертный. Колыдымаш,— бессмертие. Колымо, колымаш,— смерть, смертный. Шочмо дэч кодын отыл гын, колымо дэчат от утло.

Колшыгэ (к. м.),— чайка.

Колыкандасыр, колыкандашур = = 28 белок,— 8 коп.

Колыкшо-пӧрт, шӱгар-колатка,— иноск.: гроб.

Колынилур = 24 белки или 7 коп.

Колышо,— мертвец, мертвый. Колышын колмыжо укэ.

Колыштам,— слушаю, слушаюсь.

Колышо пайрам,— праздник в честь умершего.

Колэ-аза, колышо-аза,— мертворожденный.

Колэгуш,— баба-птица.

Колэм,— умираю. Рэвольутсий вэрч колэм гынат, ом ойгыро. Колаш мондышо (к. м.), колэн кэртдымэ,— бранн. выражения.

Колэмдык, онч.: йарымдык.

Колэн кайа, онч.: тӱлыкэш мийа.

Колэнгэр, колэнгыр,— удочка.

Кольа,— мышь. Кольа-влак пыжашым копнан кӱшанжэ оптат гын, шыжэ кужу, йӱран лийэш.

Кольавоч, кольа-поч,— стебель подорожника.

Кольагайык,— пустельга (птичка).

Кольагуй (о. м.), = кольа + кӱй (?), кольа пыжашыштэ лийэш, пурса кугыт гына.

Кольагоршангэ,— репей болотный.

Кольа имонцыл (о. м.), тӱр,— вид вышивки.

Кольа имонцыл, вошт кэрэм, анысыр гына изи тӱр,— вид вышивки.

Кольа лиймаш,— мышка, болезнь у лошади, коровы.

Кольа-поч, онч.: кольавоч.

Кольа-рож,— мышиная нора. Кольа рожыш пурэн кайшаш ганьэ лийэш.

Кольа-тул, волгалтшэ шукш,— червячок ивановский (жук).

Кольа умла,— мышиный хмель. Кольа, умла анаштэ шуко лийэш

Кольа-чэр,— колика. Кольа чэр дэнэ имньэ тӱчкыдын чэрлана. Имньэ кочмо йӱмым чарна, таваш тӱҥӓлэш, йӧрлаш тӧчӓ, йужгунамжэ мӱшкыржӧ овара.

Кольа-шондо, — мышиная моча, иноск.: ничтожная польза. Кольа-шондо тэнтызлан пайда.

Кольайос,— ласка (зверек).

Кольмо,— лопата.

Кольмойолан,— ластоногие.

Коло, коклу,— 20.

Ком,— корка. Киндэ-ком, — хлебная корка.

Кома,— выдра. Вичынат сэржэ кӱрлын возын, комажынат игыжым пызырэн.

Комаголья, кӱзӓн, йощкар тупан кольа,— хомяк.

Комака (о. м.), конга,— печка. Комака тӱньык,— труба от печи. Комака тӱньыкысӧ шӱчэш олтымо годым тул пижэш гын, почко лийэш маныт. (П). Комака олмо, комака казна, — подпечек, опечек.

Коман-киндэ, — хлеб с отстающей коркой. Коман-киндэ (о. м.), — пирог с мясом (не рубленым).

Коман-мэлна,— блины с начинкой.

Комарэм,— отцеживаю.

Комбо, — гусь, гусыня. Узо-комбо, — гусак.

Комбо-кучкыж,— орел-гусятник.

Комбочапа, комбойол-шудо,— барранчик. Изи рвэзэ-шамыч комбойол шудым погэн кочкыт.

Комбо шӱтӱр кэрыштыш, вуй-видыш тӱр,— вид вышивки.

Комбыйол лышташ, — лопастный лист.

Комга, конга, кумака, комака,— печь. Куэт-вуйэт пэшкыдэт ик конталан ыш йӧрӧ.

Комдо,— лукошко. К.-кыл, — ручка у лукошка. К.-кышкар, — корпус л. К.-пундаш, — дно лукошка.

Комдын,— на спину (упасть, лечь), вверх лицом.

Комдыш, — крышка. Вэдра комдыш йомын. Шинча-комдыш, — веки.

Комдыштэм,— закрываю.

Комдык-санга (мэранӹм маныт),— иноск.: заяц.

Компо, комбо, — гусь. Компылогэр,— поперечина во вьюшке, называемой „кышкар".

Компылэм (о. м.), — кладу боровком снопы.

Комыж, — название музыкального инстр. Комыжым суас ватэ шокта.

Комыжлэм, — трою, вью веревку в третьей части. Кэрэмым кумышо пачашлан пунымым „комыжлэм" маныт.

Комлья, пу-комлья, — полено.

Комырэк, — ковыляк. Окшакым „комырэк" маныт.

Комырэм, омырэм, луым нултэм,— гложу кость.

Комэшталтэш, — отламывается, откалывается к.-л. часть предмета. Атын монь иктаж ужашкэ тӧргалт вочмым „комэшталтэш" маныт.

Кон, конвӱд,— щелок. Шӱртым конжо эрнымэшкэ ныл-вич кана вӱдэш шӱалтыман.

Кондыштам, коштыктэм,— вожу, веду на поводу. Ожно ик йал гыч вэс йалыш маскам ончыктэн коштыктэн улыт.

Кондыштшо,— посредник. Кокла мут кондыштшо йэҥ мэж-кочшо вольык гай лийэш

Кондэм, — приношу, привожу, принесу, привезу.

Конзо (о. м.), шулыш, — голенище. Кэм шулыш, чулка шулыш.

Конпуш, конӱвш,— щелочный запах. Шӱртӧ пыштылэ годым конга гыч конпуш лэктэш.

***Кончыктыш**,— спектакль.

Кончымаш, кончык,— явление.

***Кончыш савыш**, — изъявительное наклонение.

Кончэм, – являюсь (во сне).

***Кончэр**, — сцена. Кончэр шэнгэлнэ кычкыркалат.

Коншудо, — лебеда. Коншудо дэн киндэ укэ ийыштэ илэн толашэн улна. Коншудо-кичкэ, — семена лебеды.

Конымла-арньа, кон-арньа, кугэчэ арньа,— неделя праздника „Кугэчэ".

Коҥ лиймэш, шижмэ пытымэш,— до потери чувствительности. Марийжэ колмылан Орина шӱмжӧ коҥ лиймэш ойгырэн,

Коҥ-коҥ,— о звуках подвеш. на дереве баклашка. Пушэнгэш сакымэ пангажэ коҥ-коҥ вэлэ шокта (й. г.). Конга-ончыл,— шесток. Конга вийын,— печь горячая. Конга-лодо, к.-казна, к.-пундаш,— основание у печки. Конга-онга, конга-пэтыртыш,— заслонка к печи. Конга-санга,— кожух (передняя сторона печи).

Коҥга ӱштмӧ,— выметание в печи.

Коҥгашурка, конга санга угыл,— угол в передн. части печки.

Коҥгок, тоҥгырдок, тоҥрокак,— о пересохшей краюхе хлеба. Киндэ курика кошкэн „коҥгок“ лийэш.

Коҥгыльан,— бугристый. Лавран корно кылма гын, коҥгыльан лийэш.

Коҥгыра,— шар. Вуй коҥгырашэт логалмым вучэт мо?

Коҥла,— клин. Олто мучаш гыч тӱҥалын урвалдыш кумдан ыштэн коҥлам луктыт.

Коҥла-йымал, онла-йымал,— подплечье.

Коҥорма,— бубенчик.

Коҥра,— широкий, высокий желоб.

Коҥла-йымалнэ,— под мышкой. Коҥла йымалнэт мом наҥгайэт.

Коҥырма, колдырма, ушкал онгыр,— колокол для коровы.

Копа, копка, коптак, кормыж пундаш,— ладонь.

Копа кырэн модмо,— игра в удары ладони, положенной на спину.

Копка-парнья,— кривой конец лемеха. Шога-копкан кадыр мучашыжым „копка-парнья“ маныт.

Копландарэм,— разглашу, все скажу. Кай иза дэк, копландарэ тудым шӱртӧ йоткэ.

Копна,— куча снопов в виде маленькой клади. Копнам тӱрлын оптат.

Копрак,— череп. Копрак (о. м.), кӧтэрмӓ (ӱ. м.),— род колодки, пришив. к подошвам лаптей, обычно весной.

Коптак,— лопасть. Кид-коптак,— ладонь. Йол коптак,— ступня.

Коптак ыштыр,— короткая портянка.

Коптарэм, тӧрвӓлтэм,— снимаю, отдираю. Йорам коптарэт гын, огата чотрак ажа.

Коптрок, онч.: кроп.

Коптыка, лодак,— футляр.

Коптыра,— лубочный. Коптыра шувыш сакалтэн лэктын кайыш.

Копшаҥгэ,— насекомое, жук. Копшангэ кудалэш. Копшаҥгэ кочшо,— насекомоядное.

Копшо (ӱ. м.), ковра,— щеголь. Пэтр пэш копшын коштэш.

Копшылана, онч.: ворлана.

Корак,— ворона. Пойанын кугу мӱшкыр ӱмбак корак шорын колтэн. Эр шошым корак-влак йӱштылыт гын, лэвэ лийэш. Коракла,— каркает ворона.

Корак имньэ (ӱ. м.),— вороной (о лошади).

Корак-пучумыш,— каша при общест. молении у реки по случаю бездождия. Ночко пайрэмым „коракпучумыш“ маныт. Корак-пучумышым кужу ойар годым энэр воктэн шолтэн чоклэн пырльа кочкыт; йӱр йодмо шот лийэш.

Корак-пыжаш,— гнездо воронье. Ачик-мучик чыкмам тодын.

Корак-шинча,— вид ядов. ягод. Корак-шинча кочкаш ок йӧрӧ.

Корак-шинча, маска шудо,— вид травы.

Корак-йолаш,— вид свертка ниток на веретене. Ӱдыр-влак шӱдырэш шӱртым „корак йолаш“ ыштэн вӱдылыт, ик мучаш гыч вэс мучашкэ мӧҥгэш-оныш пӱтырат.

Корак-йолаш,— волчьи ягоды. Тран шӱдырмӧ шӱртымат „корак йолашлан вэлэ йӧра“ манын воштылыт.

Корак-йол рӱдӧ (о. м.), тӱр,— вид вышивки.

Корак-йол тэмыш (о. м.), тӱр,— вид вышивки.

Корак-йол шиман тэмыш (о. м.),— вид вышивки.

Кораҥам,— сторонюсь, сворачиваю.

Кораҥдышэ чогашыл,— отводящая мышца.

Кор-гор-р, онч.: дыр-дыр-р.

Кордовай,— сказочн. слово. Корак, корак кордовай корка шындаш кайалэш.

Кордылам, кордэм,— очерчиваю, черчу. Осал шикш шудымашкэ, тул шикшын колтыгэчта ильэ! ((к. м. гыч).

Коржэш,— мозжит. Онч.: нойэш.

Корка,— ковш. Кудо вуйышто волак (к.).

Корка,— чашка.

Коркан-коркашт = иктӹнат, вэсӹнат коркажэ, — каждый с чашкой. Коркан-коркаштӹм кучат.

Коркасӹнан,— чашечковидный.

Корка шӱдӹр,— Большая медведица. Корка шӱдырӹштӧ шӹм шӱдыр коркала койӹт.

Коркӹла, товаҥалтэш,—спутывается. Ӱпэт коркӹлэн пӹтэн.

Карлаҥа (к. м.),— шелуха.

Карланэм, моҥайэм (ӱ. м.), ойгырэм,— унижаюсь. Кӱчызӧ карланэн коштэш.

Корлэч, тавэ (о. м.), виньэм (ӱ. м.),— колодец. Вӱдӹм корлэч гӹч налӹт.

Кормӹж,— горсть. Кормыж пундаш лӱгӹшта гӹн, окса толэш (ӹрӹм). Кормыж-пундаш, лапа-пундаш,— ладонь. Окса кайшаплан шола кид пундаш лӱгӹштӓ (ӹрӹм).

Кормӹжтэм,— беру в горсть.

Кормӹжӹн - кормӹжӹн, — погорстно. Кормыжын-кормӹжӹн нумал пӹтарэнӹт.

Корнан,— счастливый в дороге, с удачей. Коштмаштыжат корнан ӹштэ (к. м. гӹч).

Корнаҥдэм, корэм,— линую, провожу линию. Ош кагазӹм корнаҥдэм. Пойан тупӹм корнаҥдэм.

Корнан пота, — полосатый кушак. Корнан пота лийӹна ильэ гӹн, кӹдалда йӹрат пӱтӹрнэнӓ ильэ.

Корно,— дорога; изи-корно, йол-корно,— тропинка.

Корно-вож,— раз'езд нескол. дорог; тӱньӓ йазӹкӹм сулэн, кум корно вож ушнӹмаштэ кум колшо кап кийа: тумо, Эрмак, Шэмэч-кува. Корно-вожӹ сооҥа,— доска на раз'езде дорог. Чондӹмо чонанлан ончӹкта (к.-в. о.). Корноржа = корно + оржа, — узкая поросшая травой полоска дороги между колеей и частью, где идет лошадь. Корно-тӱр,— край дороги. Корно-тӱрӓн (ӱ. м.),— с вышивкой по краям. Корнӹн-корнӹн,— полосатый.

Корпо (ӱ. м.), кайшудо (о. м.), солымо почэш кушто шудо,— отава. Корпо мума гӹна, пэш пушкӹдо.

Корсан (о. м.), лэп,— селезенка.

Корсака, корнысо чоргӹла (о. м.),— острые бугорки на дороге.

Корсака (о. м.),— острога.

Корт (о. м.), кошт (ӱ. м.),— о звуках режущего серпа. Писэ сорла дэнэ тӱрэдмэ корт шокта.

Кортак, онч.: пуртак.

Корток (ӱ. м.),— неожиданно. Корток толӹн руалдӹш.

Корчак (о. м.), курчак, пуганьа (о. м.), курчак-кува, — кукла. Изи йоча курчак дэнэ модэш.

Коршаҥгэ,— репей.

Коршаҥгэ-вуй кайӹк, олагазьа (о. м.), казьа,— щегленок.

Коршаҥгэ-кайӹк, кӹньэ-кочшо, — коноплянка (птичка).

Кошар-нэран,— конусоклювые.

Коршок, кӧршӧк (о. м.), кӧршэк,— горшок.

Корӹш, кортӹш,— линия.

Коршта, кошта,— болит.

Корэм, — овраг. Кукшо корэмӹшкэ вӱд пура гӹн, шӓп мӱгырӓ.

Коргэм, нэр дэнэ йӱкым ӹштэм,— произвожу шум носом. Нэрӹм коргэн (шупшын) мала.

Корэм, — черчу. Корэш, — линия, черта. Корэшан сӱрэт,— чертёж.

Кос, косо, — вид дик. утки. Кӱшӱч кайшэ косэт, эр тӱтырӓт дэнэ йуштэн волто (к. м. гӹч).

Косар, косор (о. м.), когогызэ (к. м.), чырагӱзӧ,— косарь (нож).

Косарэм (о. м.), — отделяю крупу от муки.

Косата, косатальэ, косатан (о. м.),— жабрей (трава).

Косилья (о. м.),— косуля. Шим ушкалэмӹм кок парньа дэн ньиктӹн шуэм (косилья дэн куралмаш).

Косилан лопка-кӱртньӹжӧ, — лемех косули.

Косир (о. м.), — нарядный, щеголь. Косирайэм (к. м.),— наряжаюсь.

Коскак-коскак, онч.: тоштак-тоштак.

Коско-мӱй, онч.: каскэ. Коско, шадыргэ,— перекисший.

Коснэчэ, онч.: йокма.

Косо (ӱ. м.),— гоголь (птица).

Костан (к. м.), коштан (о. м.), — строгий, крутой, себялюбивый.

Костинча, онч.: йокма.

Котама (о. м.),— форель (рыба).

Котас (о. м.),— первый зуб ребенка Азан ончӹч лэкшэ пӱйжым „котас“ маныт.

Котас, ушкал колдырма(н), ушкал онгыр,— кутас. Котасым имньэ шўйэш кылдат.

Коти (к. м.), пырыс, — кошка. Котиигэ (к. м.), пырысигэ,— котенок.

Котыр, лўмö, шўйшö йора,—короста.

Котыр (о. м.),— придира.

Котьа (о. м.), коча, — дедушка. Котьамжат чаманэн ок кэрт.

Котьлана (о. м.), пургайшэ гайэ шалана, — черствеет. Тошто киндэ котьлана.

Коц (о. м.), коч,— чрез. Сола коцэт комбо кайа.

Коцак-шопак (о. м.),— горько-кислый. Коцак-шопак туцэш гынь, корнэш кашкам йöрäл кодэна.

Коч, кыч, кэч (о. м.),—бы ни. Кочкö (ў. м.), кэч-кэ, — кто-бы ни. Кочмо, кэч-мо, — что-бы ни. Коч-кöнäт кочмыжо шуэш. Коч-мо гынат ик олмажым нальым.

Коча, кочай, куачай, чочой, чочай (о. м.),— дедушка. Мыйын кочай кандашлу ий мартэ илэн.

Коча, онч.: шадырга.

Кочкам, коцкам (о. м.), — ем. Кочмэм шуэш, — есть хочу; кочмо шуэш,— есть хочется. Кочыш (ў. м.), кочкыш (о. м.), — пища. Кочмаш,— еда. Иктыжэ тўйä, вэсыжэ савыра, кумушыжо шўкä (к.).

Кочо, коцо (о. м.),— горький. Кочa,— горкнет.

Кочушмэн = кочо-|-ушмэн,— редька.

Кочшаш,— подлежащее еде, кто будет есть. Вуйэтым пирэ кочкаш, маска кочшаш, пий кочкаш!—Бр. выраж.

Кочшо,— потребитель, потребляющий. Вашкэ кочшо талэ лийэш. Кочшо мом шинча, кўйыктышö шинча.

Кочык, кочык логар, кочшо логар,— едок.

Кочыр-р (о. м.), кычыж-ж (ў. м.),— о скрипе саней. Кычыкан годым тэр кочыр-р мурэн кайа.

Кочырт-кочырт (о. м.), шыкырт-шакырт,— о скрипе сапогов, ботинок. Шыкырт-шакырт катайэдым тэгак чийэм шонэт мо?

Кочыш-пöрт, кочыш-кыдэж,— столовая. Кочыш-корно, — пищевод. Кочыш-шолтыш илтарман, — орган пищеварения. Кочыш-шолтыш,— пищеварение.

Кочэштам,— ощущаю сильную горечь.

Кошар, кошаргэ, — остроконечный. Кошар мучаш, шаныык мучаш кошаргэ. Кошарлук, кошартуат, — острый угол. Кошарнэран,— конусоклювые.

Кошка,— сохнет (вещь), чахнет (человек). Мардэжэш ночко вургэм вашкэ кошка. Лулэгыжэ вэлэ кодын, чылт кошкэн пытэн.

Кошкар, Шопшар, Ильна-вўд воктэнсэ тошто марий ола,— г. Котельнич.

Кошкышаш. Ай кидэт кошкышаш!— чтоб отсохла у тебя рука! (бр. выраж.).

Коштам,— хожу, езжу. Опса улмаштэ иктат окна гыч ок кошт. Тэлым тэр дэнэ коштыт. Нур-коштмаш,— охота. Мынь нур-коштмым кошташ кайэм (й. г.).

Кошт (ў. м.), онч.: корт.

Кошта, коршта, — болит. Пэшак ок кэрт, вуйжо коршта. Шылыж-кыдал коштыдэгэчэ (к. м.).

Кошталам, — черпаю. Кошталам, — зачерпну.

Коштан,—своенравный, себялюбивый. Коштан йэн эрэ шкэ сэмыижэ ыштыкташ töчä. Суас коштан гычын саклэ (к. м. гыч).

Коштангэш, коштрангэш, коштырга,— грубеет (кожа). Лавра кучултын кид коштырга. Йолэш лавра кошкэн йол коштырга гын, „чывигэ лийэш“ манын.

Кошток лийэш,— немного подсыхает. Кошташ сакымэ тувыр-йолаш кошток лийын, пэлэрак кошкэн.

Коштра,— грубый (о кр. сукне). Тошкымо годым вўд шокшо лийэш гын, штраш коштра лийэш. Коштыктэм, онч.: кондышташ.

Коштыр,— о звук. груб. волос, шерсти. Пэшкыдэ чодра ўп, мэж, кўльäшäт коштыр шокта.

Коштыр-р,— о звук. при ссыпке ржи. Коштымо уржа комака гыч волтымо годым коштыр-р шокта.

Коштыр-коштыр,— о звук. тупого серпа. Нўшкö сорла коштыр-коштыр шоктыктэн шулэш.

Коштыра, куштра (о. м.),— сор. Кудывэчыштэ коштырам ўштäш кўлэш.

Коштырга, онч.: коштангэш. Кид мардэж дэнэ, парэнтэ кучултмо дэнэ коштырга, вара шэлыштaлтэш.

Коштэм,— сушу. Уржам кошташ мочаш кӱзӓт.

Коэ, ко (к. м.), вӱдоҥ, вӱдонго, вӱдом, толкӹн, вӱдтолкӹн (ӱ. м.), вӱдшэргӹлтӹш, лово, вӱдлук-шӹртӹш,— волна.

Коэм (к. м.), куэм,— гребу (снег). Лумӹм куэм.

Коэм (к. м.), куэм,— тку. „Исдэ-вурдэ куэн моштэт мо?“ манӹн йодӹт вэсь тӱнчӓштэ.

Коэштӓлтэш (к. м.), ковэшталтэш, онгэшталтэш (о. м.), толкӹналтэш,— волнуется (вода).

Кӧ, кэ (о. м.), кӱ (к. м.),— кто. Кӧ ужӹн да кӧ колӹн?

Кӧвӓк (ӱ. м.), пчал-рӱдӧ, пчал-пуч (о. м.),— дуло (ружья). Кок кӧвӓкӓн пчалӹм нумалӹн сонарзэ чодраш кайа.

Кӧ ӓлэн, кӧвӧлэн, тӧвӓлэн (ӱ. м.),— наполняя выше краев. Сньэгӹм тӱр коч тэмэн кӧвӧлэн кондӹшӹм.

Кӧгӓн (ӱ. м.),— скобка, пробой. Кӧгӓнӹм опса йанакӹш кэрӹт. Тӱжвӓч тӱкӱлмӓштэ кок кӧгӓн лийэш.

Кӧгӧн (о. м.), сура (ӱ. м.),— замок. Кӧргӧ-кӧгӧн, кӧргӧ-сура,— внутренний замок. Тӱжвал кӧгӧн, сакӹмэ кӧгӧн,— наружн., висячий замок.

Кӧгӧклӓ (ӱ. м.), кӧгӧртӓ, кӧрӧклӓ, кӱргӓ,— воркует (голубь). Кӧгӧрчэн кӧгӧклӓ.

Кӧгӧрчӓн, кӧгэрчэн (ӱ. м.), кэдэ (о. м.),— голубь. Варакш кӱчӹш вэрэштшэ кӧгӧрчэн шагал утла.

Кӧзмэр, тӧсмэк, пӧкмӧр,— неуклюжий. Кӧзмэр йэҥ пӹкшэ тарвана.

Кӧк, — сивый (о лошади), серый (о материи). Кӧк имньэ. Кӧк посто.

Кӧксӓ (ӱ. м.),— слюна чахоточного.

Кӧкӹр (ӱ. м.), пушӹн кӧргэш пӹштӹмэ кагӹржэ, — поперечины-дуги в лодке. Пуш кӧргэш кӧкӹржӹм она курмужгӹмо дэч пӹштат.

Кӧлӓн, кэлӓн (о. м.), кӱлӓн (к. м.),— кому. Кӧлан пуэнат, туд(о) лэчак йод. Ӹндэ тӹланэт чэрэт. Кӧлӓн,— с кого? для кого? Тӹйланэт тидэ сита. Кӧлӓн,— для кого? Ачажэ эргӹжлан кнагам налӹн.

Кӧлгӓ (ӱ. м.), ӱмӹл,— тень. Патамбал пӱнчэт, кӧлгӓ пӱнчэт, вуйжӹм шуйзо кочкӹлдэн.

Кӧлтка (ӱ. м.), пӹртка, — бьется (сердце). Изи шӱмжат пӹрт-пӹрт-пӹрт.

Кӧ лэч, кӧн дэч,— от кого? Мӹй лэчэм тудлан саламӹм каласӹза. Кӧ лэч,— с кого? Окса туд(о) лэч налӹлтӹн огӹл. Кӧ лэч ожно,— прежде кого? Тудо мӹй лэчэм ожно тольо. Кӧ лэч посна,— кроме кого? Кочам лэч посна мӹйӹн чӱчӹм уло.

Кӧм,— над кем? Вэсӹм воштӹлат гӹн, шкэ вэрчэт шортат. Кӧм,— на ком (женился). Изам мотор ӱдӱрӹм марлан налӹн. Кӧм, кэм, кӱм,— кого? Кӧм нангайӹш, кӧм нангайӹш?

Кӧн, кэн (о. м.), кӱн (к. м.),— у кого, чей? Кӧн уло? Мӹйӹн. укэ. Кӧн имньэ дэнэ толда?

Кӧнӓлӓм,— соглашаюсь, ласк. ф. от „кӧнэм“. Шочшаш чомалан от кӧнӓл гӹн, Сапай моторӹм пуэна.

Кӧн ваштарэш,— против кого? Чӹланат тудӹн ваштарэш ойлат. Кӧн вэрч,— для кого? Тудо тӹй вэрчэт йамдӹлалтӹн огӹл. Кӧн вэрч,— ради кого? Ачат вэрч, ачатӹм шарнэнак тидэ пашам малнэм ӹштэ-йан!

Кӧндӓм (ӱ. м.), мут колӹштшо,— послушный. Кӧндӓм йэнгалан мом ӹштӹктэт, чӹла ӹшта.

Кӧн дэкэ,— к кому? Шочшийэмат минь дэкэм молан о тол? Кӧн дэнэ,— с кем? Ачажэ эргӹж дэнэ канаша. Кӧн дэч,— с кого? Мӹй тӱлӹшӓш йэҥ дэч пушашӹжӹм нальм. Кӧн дэч посна,— без кого? Игшывэ-влаклан аваача дэч посна илаш йӧсӧ.

Кӧн дэч шэнгэлан,— позади чьих? Тӹйӹн шагатэт мӹйӹн дэч шэнгэлан кодӹн. Кӧн дэч ончӹлтэн,— впереди чьих? Мэмнан имньэ тэндан дэч ончӹлтэн кайа.

Кӧн коклаштэ,— между кем? Йолташ-влак коклаштэ Сатай эн вийан.

Кӧн коч,— чрез кого. Мӹй тудӹн коч орлӹкӹм шуко ужӹм.

Кӧн лӱмэш,— за кем, на чье имя? Пӧртшӧ ватӹж лӱмэш возалтӹн. Тӹ мӱкшым тинь лӱмэшэт пэтӹрӹшӹм.

Кӧн нэргэн,— о ком? Мӹй авам нэргэн ойлэм. Кӧн нэргэн,— по ком? Ачажэ ӱдыржӧ нэргэн ойгӹра.

Кӧн олмэш,— за кого? Мӹй олмэшэм изам кайа.

Кӧн ончылно, — при ком? Авам ончылно мый ом шорт. Кӧн ончылно, — перед кем? Кочкыш-йӱыш уна ончылно. Кӧн ончылно, — у кого, перед кем? Вийан йӧнг ончылно вийдымэ эрэ титакан шотышто.

Кӧн пайдалан вэрч, — для кого, для чьей пользы? Тидэ паша тэндан парышлан (вэрч).

Кӧн почэш, кӧн поштэк (о. м.), — за кем? Пий мэранг почэш кудалэш.

Кӧн ӱмбакэ, — на кого? Сэдэ пашам мый шкэ ӱмбакэм налам.

Кӧн ӱмбалнэ, — за кем, на ком? Тый ӱмбалнэт адак лу тэнгэ кодэш кизыт.

Кӧнэм, рэза лийам (ӱ. м.), кэлшэм, — соглашаюсь. Ик-кана кэлшымэкэ шӧрлыман огыл. Кӧныктарэм, кӧндарэм (ӱ. м.), — заставляю согласиться, закаливаю (тело). Пыкшэ кӧндарышна. Эрэ шокшын чийэн от кошт гын, могырым йӱштылан кӧндарэт.

Кӧнгӓ, тӧнгӓ, — не плавный. Йужо имньэ кӧнгӓ лийэш; тугай имньэ кушкыжаш йӧнысыр, кӧргым сургыкта.

Кӧнгыр-шога (ӱ. м.), — особ. вид сохи. Кӧнгыр-шога кэлгын колтэт гынат, йыранг кумдыкшым тутышак ик гайэ налэш.

Кӧнгыра, кӧнгыльӓ-онга, онч.: тангыракан онга, — не ровная доска, бугристая.

Кӧпка, онч.: шоптыра.

Кӧпчӧк, онч.: кӱпчык.

Кӧрагӓ (о. м.), — старинн. дерев. посуда для пива, браги, величиной с ведро. Тичмаш кугу кӧрагӓт дэнэ лэктын улыт.

Кӧразӓ (ӱ. м.), шинчан-ужшо, вошт-ужшо, — ясновидящий, провидящий, ворожец высш. порядка. Т-рэ: мужангчэ.

Кӧранэм (ӱ. м.), кыжганэм, шӱмэм шэлэш, йэнгын улылан ойгырмо гайэ лийам, — завидую; „шкэмын укэ“ манын йэнгынлан ит кӧранэ.

Кӧрвэч (ӱ. м.), конга шэнгэлан кодымо вэр, — запечек. Помылам кӧрвэчэш да монь шогалтат.

Кӧргӓлтэм (о. м.), кэргалтэм, — засучиваю (рукава). Тувыр шокшэм кужу да кэргалтэнам.

Кӧргӓн, кӧргӓкӓн, — дуплистый. Йужо пуч кӧргӓн.

Кӧргӓш, вопш, — дупло. Кӧргӓшӓн пушэнтэ вашкэ шӱйэш.

Кӧргынчӓм, кӧргинчам (о. м.), — долблю. Воллыкым кӧргынчӓм.

Кӧргоҥгыр сӓскӓ, пэлэдыш лӱм, — назв. цветка.

Кӧргӧ, — внутренность. Упша-к., — полость рта.

Кӧргӧ, — внутренний. Кӧргӧ-мэрволдыш, — внутр. завязка. Кӧргэш ыштымэ пидышым „кӧргӧ-мэрволдыш“ маныт. Кӧргӧ-пылыш, пылыш-кӧргӧ, — внутреннее ухо. Кӧргӱзгӓр, капкӧргӧ, — внутренности, потроха.

Кӧрж (ӱ. м.), алка, алга (о. м.), — серьги. Алгам пылышэщ сакат.

Кӧркэм (ӱ. м.), кугын койын шогышо, — важный, представительный. Идымжыланат кӧркэм пуртэн шындэнат (каван тӱшка) (к. м. г.). Кӧркэмлэ, кӧркӧмлӧ йэнг, — полный, тучный (человек). Кӧркӧмлӧ йэнг куштулгын ошкыл о кэрт.

Кӧрӧкла, онч.: кӧгӧртӓ.

Кӧршӧк (о. м.), кӧршэк, — горшок. Шэм шинча окрик (к.). Кӧршӧк-вондо, — ухват. Кӧршэк налын модмаш, — назв. игры. Кӧршӧк кышкымаш, — сажание горшка (на живот). Кӧршӧкэш мушым оптэн, тулым пыжыктэн ӱдрӓмаш мӱшкырэш кумуктэн шындат.

Кӧршӧк куцэм тӱр, вацэ коч ыштымэ тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Кӧрык (ӱ. м.), пош, апшат-шувыш (о. м.), — мех кузнечный. Апшат кӧрык дэнэ пуа.

Кӧстӧн, кӧстэн (о. м.), кэстэн (ӱ. м.), — дубина.

Кӧстэнэч (ӱ. м.), йокма, — гостинец.

Кӧтӧрмӓ (о. м.), кӧтэрмӓ (ӱ. м.), — колодка. Поро кӧтэрмӓн кэмым чийэн (к. м. г.). Кӧтэрмӓм йондалэш ночко годым пыжыктат.

Кӧтӧрмӓ, — молочница (дет. болезнь).

Кӧтырга, шагалэмэш, — убавляется.

Кӧтыран йэр, лӱкӓн йэр (о. м.), — озеро, поросшее травой. Кугу йэрыштэ лӱкӧ кок могырыш коштэт.

Кӧтырмӓ, онч.: кӧтӧрмӓ, — колодка.

Кӧтырэм агавуй, онч.: ага.

Кӧтэрмӓ, копрак, онч.: кӧтӧрмӓ, — колодка к подошве лаптей.

Кӧш-кӧш! — при отгонании птиц. Суртка йыкым „кӧш“ манын поктат.

Краж, кашка, — кряж, оч. толстое бревно.

„Крак-крак!“ маныӊ корак кыӵкыра,— о каркании вороны.

Кракан тэр (о. м.), крэслантэр, лäжэнгäн тэр (ӱ. м.), — сани-розвальни.

Кралам (к. м.), куралам, шагалэм (к. м.), шогалэм,— пашу.

Куралшэ,— пахарь. Куралшыӊ йолжо чот пураканэш.

Крандэ, крант,— кран.

Крапльа (о. м.), шорвондо (ӱ. м.),— грабли. Шорвондо дэнэ шудым удрат.

Крас, крагат (о. м.),— бугор.

Красин, кäрäсэм (ӱ. м.), — керосин. Лӱвäлныжэ вӱд, ӱмбäлныжэ тул (красин дэнэ ламбэ тул).

Кра-сара (ӱ. м.), кытэ-мытэ (о. м.),— мелочь, всячина. Андылчэ тӱрлӧ кытэ-мытым ужала.

Крач (о. м.), кок корэм кокласэ курык гай кукшäкä, — гребень, возвышение между двух оврагов.

Крипицä (к. м.), ийагомыж = ийа + + комыж, скрэпка, стрэпка (ӱ. м.), — скрипка.

Крлоп (о. м.), — хлоп. Капка крлоп шоктэн тӱчылтӧ.

Крок-крок, крӱк-крӱк, — о звук. при кашле. Тудо чэрлэ, крок да крок кокыра.

Кроп,— о звук. упавшей плошки. Кӱмӱж волэн войзын „кроп“ шоктэн пудыргэн.

Кроп-кроп (ӱ. м.), йыжоп-йыжоп (о. м.), — о звук. при хлестании. Ырвэзэ имньэ вуйым сола дэнэ кроп да кроп лупша.

Кростол,— бокал.

Круз, крузо, рокпонто (к. м.), курэз,— груздь. Мэмнан кожлаштэ рокпонго пэш шочэш.

Крӱк-крӱк, онч.: крок-крок.

Крутка (о. м.), выньэр ӱмбалашан пӱрэмдымэ кучык мыжэр, — пиджак крытый холстом.

Крэдалмаш, онч.: сар.

Крэдалам, крэдäлäм (к. м.),— дерусь.

Крэмга, крэнга, кырмэнга, кырвэнга,— фунт. Ик крэмгаштэ индэслэ куд мускал.

Крэндыл, крэнчыл (ӱ. м.), кльэндыр, клэнчыр, кадыр,— крендель, сушки, баранки. Клэндырым шолтэн ыштат.

Крэптол, крэптук, крэпчук, крэпчык, крэтан, притон,— торба для кормления лошади в дороге. Крэптолэш корныш коштмо годым имньылан шӱлым пыштат.

Крэсан онго, (┼),— крест в кружке. Крэсан онго лу тэнгэм ончыкта.

Крэсäн (к. м.), крэсаныык (о. м.), шэмэр, шэмэр йэнг, мландэ паша дэнэ илышэ,— крестьянин.

Крэслä тир, онч.: кракан тэр.

Крэсталтам, тынэш пурэм (о. м.), чокынэм (ӱ. м.), Крэстос вэраш пурэм, — крещусь.

Крэстылa, рэсла (о. м.), крэсла, — крест-на-крест.

Крэстэ, рэс, ырэс (о. м.), крэсь, — крест.

Крэстэм, тынэш пуртэм (о. м.), чокындарэм (ӱ. м.), — крещу. Ожно марий калык чокындарымэ дэч Озанг губэрна гыч Ӱпӧ могырышкыла шылын кайэн.

Крэсь-кутын (ӱ. м.),— крест-на-крест. Чодраштэ корно крэсь-кутын, пэш шуко.

Крэтон, онч.: крэптол.

Крэшын, чокынышо (ӱ. м.), тынэш пӱрышо (о. м.),— крещеный. Крэсталтшым „крэщын“ маныт.

Крэшэньэ, крэшэньэ кэчэ, йумо чокынымо кэчэ, — крещение, христ. праздник. Крэшэньэ кэчэ лум лийэш гын, шэмшыдаг сай шочэш (п.).

Ксал, кысал, кышал,—кисель. Кысалым пурса ложаш дэнэ ыштат. Эй ксалай! — бр. выраж.

Ксийа (о. м.),— кисея.

Ксийа (о. м.), кӱсэн,— карман.

Ктий, — иносk.: трубка. Изи ватэм ктий (чылым).

┼..... **Ктэм**, ыктэм, тэм, дэм, ктыктэм = ктэм + ыктэм, тарэм, дарэм, ыктарэм = ыктэм + тарэм, тарыктэм = тарэм + ыктэм, — оконч. глагол. понуд. вида. Чыла пӱрӱжым йӱктэн пытарэн.

Куака = куго + ака, кока, — старш. тетка, жена старшего дяди по отцу или матери, старш. сестры отца и матери. Ачам коч, авам кочат чотлымо кугызамын ватыжэ мыйын кокам лийэш. Упӧ марийын ача коч чотлымаштэ „äвий“ маныт. Авамын, ачамынат акашт мыйын кокам лийыт.

Куанэм, йывыртэм, ӱвӱртэм (о. м.),— радуюсь. Ты пашалан пэш куанышаш ука.

Куат, — крепость (напитка), мощь, сила (духовн.). Пӱрӧ виш щинча гӹн, куатшэ кайа. Пэрэт куатлэ лийэш гӹн, вуйэт гӹч тул лэктэш.

Куатлэ,— крепкий (напиток). Куатлэ пӱрӧ, арака.

Куача, кугача = куго + ача, коча (ӱ. м.), чочой (о. м.), котьа (к. м.),— дедушка. Ачамӹн ачажэ, авамӹнат ачажэ мӹйӹн „кочам“ лийӹт.

Куаш, куакш (о. м.),— мелкий, мелко. Куаш-вэр, — мелк. место, перекат в реке.

Кувавай = куго + авай, кова (ӱ.м.),— бабушка. Ачамӹн аважэ, авамӹнат аважэ мӹйӹн „кувавам“ лийӹт. Покшӹм-кува, — бабка-мороз.

Кува, — жена, женщина (вообще). Кувай, — тетка (в почтит. см.). Кувай, кэпшӹлэм кушак пӹштэм?

Кува-кугза, кувак-кугзак, — муж и жена. Кувдэчэ, кудӹвэчэ = кудо + пэчэ (о. м.), оралтэ (ӱ. м.),— усадьба, двор. Сурт шӹндӹмэ олмӹм „кудӹвэчэ“ маньӹт.

Куво (о. м.), — мякина. Кӹньэ-куво, кӹньэн нӧшмӹдӹмӧ вуйжо, — мякина от конопли.

Куво (о. м.), кугу,— теща. Марийлан ватӹжӹн аважэ „кугужо“ лийэш. Ваш ойлӹмаштэ „авай“ манэш.

Куво-ково (ӱ. м.), йӹшт-йушт (о. м.),— о быстром действии. Чот вурсӹшӹмат куво-ково кайэн колтӹш.

Кувӹлчо, шузӹн ава-кайӹкшэ, — самка глухаря.

Кувӹл (о. м.), — дождевой пузырь. Кувӹлӹштэш,— пузырится.

Кувэлнэ = кудо + вэлнэ,— где, в какой стороне.

Кувэч = кудо + вэл + гӹч, кушэч(ын), кужэч(ӹн),— откуда? Кувэч толыда, куш кайэда?

Кугарньа = куго + арньа, арньа-кэчэ,— пятница. Кугарньан, — в пятницу. Марий кугарньан пайрамӹм ӹшта. Кугарньа-вэра, кугу-сорта марий вэра,— вера религ. секты „Кугу-сорта“.

Кугачи, онч.: куача.

Кугза, онч.: кугуза.

Куги, коги (к. м.), куэ, — береза. Кугила, куэр, куэрла,— березняк.

Кугижӓ (к. м.), онч.: кугужа.

Кугнэр, кугунэр,— зимородок (птица).

Куго (ӱ. м.), кугу (о. м.),— большой. Кугӹрак, — больше, старше, старший (вообще). Куго ватэ, кугу ватэ,— первая жена.

Куго (ӱ. м.), кугу (о. м.), — теща, свекровь.

Куго-вэнгэ, качӹн нӓсӹл гӹч иктаж шольӹжо лийэш,— кто-либо из племянников жениха, руководит женихом во время свадьбы.

Куго-кӹрлась, Шорӹк-йол тӹлзэ,— декабрь.

Куго-шочӹн, — назв. бож., „великий зиждитель“. Куго шочынлак, йэш шочӹн, йэш пуйӹршо, пӱрмӧ чонэтлан эсэнлыкӹм, йӧнӹм пуэн шого (к. м. гӹч).

Куго йумо, — „великий бог“.

Куго йӱкпалэ,— прописная, заглавн. буква.

Кугу, шолдра, кӧлдӧр (о. м.), кугу лулэганӹм маньӹт,— с большим скелетом, крупного сложения. Тудо йэнг пэш кӧлдӧр вэт.

Кугу, куго,— великий.

Кугу-вараш, (курныж,) — коршун.

Кугу-парньа,— большой палец.

Кугу-ватэ,— перв. жена. Кугу ватэ — кул ватэ, изи ватэ сий ватэ.

Кугу вингэ (о. м.), онч.: куго вэнгэ. Кугу вингэ вуй-пунчӹшо дэнэ шинчэш, качэ орва вуйэш шинчэш.

Кугувӧрт,— хоромы, палаты, дворец.

Кугувуй-вондо, — брус в ткацк. ст., к которому прикрепл. основа холста. Руалмэ-воштӹрӹм кугувуй-вондэш пидӹт.

Кугу-вӱтэлэ,— кроншнеп (птица).

Кугу-вэлӹж, к.-вилӹж (о. м.), кум пусакан кугу вӹньэр пӱчкӹш, кӹштэк дэч ургалдӹш шумэш тувур ӧрдӹжӹш пуртэн шӹндӹмэ,— треугольный клинок (вставка) в рубашке сбоку.

Кугу-вэм,—большой мозг. Кугу-вэм кылдӹш, — большой симпатический нерв или узловая нервная система.

Кугу вэнгэ, онч.: куго вингэ.

Куго йомшо, йомшэнгэр = йомшо + + энгэр,— назв. одного из общемарийск. духов, вышедший из лика почитаемых.

Кугугиса = кугу + киса, — завирушка лесная (птица).

Кугужа, кугижӓ (к. м.),— царь. Ӱдрӓмӓш-к.,— правительница (царица). Кугужан-ватэ, — царица (жена). Кугужаныш (о. м.), кугужалык (ӱ. м.), — государство. Руш кугужаныштэ кугужа пытымэнгэ чӹла калыкланат шкэ шот дэнэ илаш Совэт-кыл эрыкым пуыш.

Кугуза = куго + иза, кугза,— старший дядя по отцу или матери, дядя вообще в почт. см. Ачамын изажэ, авамынат изажэ мыйын „кугузам“ лийыт; ӱпӧ вэл марийыштэ „павай“ маныт.

Кугузьа, кугузай, — старик, дядя. Покшым-кугуза,— дедко-мороз.

Кугу-Какшан, К.-Каншан (о. м.), — реч. Бол. Кокшага.

Кугу-киса, ужар онган киса,—больш. синица.

Кугу кийар, кагун (о. м.), каун, — тыква.

Кугу-Кокуй, тошто марий йал олмо Озанштэ,—ул. Бол. Кокуй в Казани, стар. марийск деревня.

Кугу-коласа (ӱ. м.), орава,—больш. колесо (водяное).

Кугу-косо, кайык-лудо чот,—крохаль (дик. утка).

Кугу-курныж, курмыж (о. м.),—больш. ворон.

Кугу-кэчэ, кугэчэ, куэчэ, кочэ (ӱ. м.), —великий день, перв. весенний марийский праздник.

Кугу-лудо, кож кугу-лудо, сур-лудо,—серуха (дик. утка).

Кугу-лудо,—кряква.

Кугу-мӧр (о. м.), мӧр (ӱ. м.),—клубника. Ыснъэгэ-лай кӱймэшкэ, мӧр кӱймэшкэ мо йэмыным кочкылдэн илалына?

Кугу-мӧрӧ,—виктория.

Кугун,—помногу, широко. Кугун кочкэш. Виньэр руалмэ, куаш тӱналмэ годым пӧртыш пурышо йэнг омсам кугун почын тӱчэш. „Тугэ почмо дэнэ выньэр шӱртӧ сайрак почылтэш“ шонат.

Кугу-ота, ота (о. м.),—кила.

Кугу пош, нуж мурда (о. м.), кугу кол кучымо мурда, — морда для ловли крупной рыбы.

Кугу пэркэ,—„великая благодать“.

Кугурак, — старший. Кугу дэн кугуракла кой, йоча дэн йочала.

Кугурак, — предводитель, начальник.

Кугурак, кугу йэнг, курык кугу йэнг, нэмдэ курык, лэмдэ курык кугуза, мэндэ курык кугуза, — назв. одного из духов низшего порядка, известного всему марийскому миру.

Кугу-рӱдӧ вондо, онч.: ну-рӱдӧ-вондо,—бузина.

Кугу-рэвэ, чунгыла (о. м.), пукырэвэ (ӱ. м.), салтак-ушмэн,—брюква, бушма.

Кугу-сорта вэра,—вера религ. секты „кугу сорта“.

Кугу томына, мэранг томына (о. м.), тумна, тумана, — серая сова или неясыть.

Кугу чоман (ӱ. м.), ӧрзӓ (о. м.), — короб большой, лубяной. Ӧрзӓш мэ шӱлым оптэна.

Кугу-шинча, шинчалык (о. м.), йанда-шинча,—очки. Кувавай кугу-шинча чийэн тӱрлӓ.

Кугу-шинча, мэрангым маныт,—иноск.: заяц.

Кугу-ушкал (о. м.), шордо,—лось.

Кугушнэм (о. м.), кугэшнэм, шкэмым кугэш ужам, — горжусь. Кугэшнышым огыт йӧратэ.

Кугу-шувыш (о. м.), шурно оптымо 9—10 пут пурыман шӱштӧ мэшак, — больш. кожаный мешок, вместим. до 9—10 пудов.

Кугу шудо-шырчык (о. м.), мӧртага,—кузнечик зеленого цвета, большой.

Кугу-шуэ, — кайык-лудо, — казарка (дик. утка).

Кугу-йын, онч.: кугурак. Тудлан шканжэ ош чомам пуат. „Поро кугу йэнг! Унавий ӱдырэмлӓн логалынат гын, шочмо могырэш кодэн йоштак порэмдэн колто“.

Кугӱдӱр=кугу+ӱдӱр,—самая старшая золовка. Ватэ марийжын эн кугу шужаржым „кугӱдӱр“ манэш. Ваш ойлымаштат тугак. Т-рэ: нудо.

Кугуголья, комак-кольа, комак, — крыса.

Кугу-кырлась,—июль месяц.

Кугыртэм, лунчыштарэм (о. м.), — усмиряю, успокаиваю. Тый гайэт йэнгжым вашкэ кугыртэм.

Кугыт, — величина, величиной. Мон кугыт?

Кугэзэ-коча, куэзэ коча, — предок, прадед. Ачамын кочажэ, кочамын ачажэ мыйын „кугэчэ кочам“ лийэш.

Кугэзэ кувавай, куэзэ кувавай, — прабабушка. Авамын куваважэ, кувавамын аважэ мыйын „кугэзэ кувавам“ лийэш.

Кугэзэ руалтыш, вольык чоклышаш вэрч пуым руалмэ каласалтэш, — дерево с меткой в целях моления.

Кугэмам,—росту, увеличиваюсь.

Кугэмдыш,—рост, возрастание.

Кугэрцан-тӱр, сорока-тӱр, — вид вышивки.

Кугэчэ = кугу + кэчэ,—велик. день, онч.: кугу кэчэ.

Кугэчэ-арньа, онч.: конымла арньа.

Кугэчэ кумалтыш, когыльо чоклымо кэчэ, рушарньан лийэш, — моление велик. дня с пирогами.

Кугэчэ кугу-йумо, кугэчэ кугу-йумын пэркаважэ, кугэчэ кугу-йумын ашыжэ, кугэчэ кугу-йумын шочынжо, к. к.-йум. пӱршыжӧ, к. к.-йум. аважэ,—названия божеств великого дня.

Кугэчэ ош-кэчэ, — канун праздника „кугэчэ“. Кугэчэ ваштарэш касым „кугэчэ ош-кэчэ“ маныт.

Кугэшнышэ, — гордый. Кугэшнэм, — горжусь.

Кугэштэм,—возвышаю, хвалю.

Кудалам,—скачу (на лошади).

Кудалтымэ, тэр кудалтымэ кэчэ,—день прекращения санного пути (25 марта). Тэр кудалтымэ лэч вара 41 кэчэ мартэ эр йыда покшым лийэш, маныт.

Кудалтэм,—бросаю, прощаю. Пушашэдым кудалтэм огылла, ом йод.

Кудалшэ,—бегущий, скрывающийся. Кудалшэ рывыжым пий ок йӧратэ.

Кудалыштэш (ӱ. м.), коштэш, — бегает, случается (скотина). Ушкалда коштын, тӱйыж, ужат?

Кудалтэм, шолэм (ӱ. м.), шуэм,—бросаю.

Кудашам, кудакшам (о. м.), — раздеваюсь, разуваюсь. Ужгам кудашам. Портыш-кэмым кудаш шуышым.

Кудо, — шалаш, летнее жилое помещение марийцев луговых и горных. Шӱкшӱ вӱлӧ покшэч шӱлӓ (к.). Из и-кудо,—малое отдел. шалаша.

Кудо, — двор, усадьба. Кудыш пӧртылшӓш. Шайтан-кудо, — раковина улитки.

Кудо, — который. Кудужым налат яара?

Кудо-водыж, изи-кудо-водыж (о.м.),— „дух шалаша“. Кудо-водыжлан пучумышым, ньэмырым чоклэн изи ужашым эртньэш пыштэн изи-кудо пусакэш торгаш сакат улмаш.

Кудо могырышто,—на которой стороне? Мардэж кэчэ лэкмэ могырышто пуа.

Кудывэчэ, кудывичэ=кудо + пэчэ (о. м.), кувдэчэ, оралтэ (ӱ. м.), — двор. Кудывэчэт мо пэш такыр?

Кудӧрт=кудо + ӧрт (о. м.), шӱкшондал (ӱ.м.)=шӱкшӧ + йондал,—домовой.

Кудпырчан кэрыштыш, — вид вышивки.

Кудыр, кагрик, кригури (о. м.),—украшение в виде волнистой кривой. Иужыжо ташмам, окам, кудырым кучат, йужыжо тӱр коч шуат.

Кудыр, кыйыр (к. м.), кӧдыр, — кудри. Кудыр ӱп.

Кудыр-годыр, кырт-корт, — о быстр. действии. Йашпай пэчэ коч кудыр-годыр тӧрштэн лэктэ.

Кудыр кэм, тодмо кэм, — сапоги со сборками. Кудыр гына кэмэйэт, рашт тошкалал, тул лэкшэ.

Куд, кудыт, — шесть. Куд пусакан пӧрт, окнан шинчажэ кудыт. Кутло,—шестьдесят. Кудытэ,—на шесть частей, кудутын,—вшестером.

Кудэмам (о. м.),—унижаюсь.

Кудэртньэ = кудо + эртньэ (о. м.), кудыгалта = кудо + калта, изи кудоводыжлан вучыктэн кышкымыла кумыж дэнэ ыштымэ калта, — род мал. сумки из бересты для жертвенных приношений духу шалаша.

Кудэт-кугза, кудэрт кугза, онч.: кудӧрт.

Кужагын, онч.: кушан.

Кужака, кужалгэ, кужу шотан,—продолговатый.

Кужам (о. м.), шалам,—мочусь. Нил руш-майра ик вакыш кужыт (ушкал лӱштымаш).

Кужаш (ӱ. м.), кужу жап, кужын (о. м.), — продолжительно. Тыгыдэ йӱр кужаш йӱрэш.

Кужо (ӱ. м.), кужу, — долгий, длинный.

Кужтукым, оратукым, — массивная порода.

Кужу кэрыштыш, вуй-пидыш тӱр,— вид вышивки.

Кужу-почан киса, кож-киса, пытий-киса,—длинно-хвостая синица.

Кужу-пылыш, мэранғым маныт, иноск.: заяц.

Кужуйол (о. м.), ӱврä (ӱ. м.), шынга,—комар.

Кужу-йыпса, — шкант. К.-й. ӱрлык мучко кӱвäр-онга мучашэш кок вуйэшат кыралтэш.

Кужунэр, —долгоносик (портит яблони, вишни).

Кужунэр, шынга, онч.: кужуйол.

Кужунэран,—длинноклювые.

Кужыт, — долгота, длиною. Мон кужыт? Кужытшым палэн нал.

Кужэмäм (к. м.), кужэмам, — удлиняюсь.

Кужэчын, онч.: кувэч.

Кужэш (ӱ. м.), тучэш, чучэш, — кажется. Маланэм тугэрак кужэш.

Кузат-тугат,—т$^{сз}_{к}$ или сяк. Тöштылэш тöштылэшäт $^{ку}_{кай}$зат-тугат йöрлэш.

Кузык, марлан шэ ӱдырäн пуймо пого,—приданое невесты. Мэ акайлан кузыкэш ушкал дэнэ имньым пушна.

Кузыктэм (к. м.), кӱзыктэм,—поднимаю.

Кузэ,—как. Кузэ-гынат,—как-нибудь, во что-бы ни стало. Кузэ гынат толдэ ит код.

Кузэм (к. м.), кӱзэм, кӱчэм (о. м.),—поднимаюсь.

Кукалтыш (о. м.), лӱнгäлтыш, — качель.

Кукарин, — плотник, иноск.: неуклюжий. Лоптырэс кугу йэнгым мыскылмыла „кукарин“ маныт.

Кукарка, кукарка курык кугыза, онч.: кугу йынг.

Кукдымо, онч.: вэрдымэ.

Куклэм,—корчую, вырываю пни.

Куклэм,—чищоба, новь. Куклэмыштэ пу шуко лэктэш.

Куку (о. м.), кӱкö (ӱ. м.),—кукушка. Шышым родо кӱкö ганьэ лийын, ваш палласэн илаш кужо ӱмӱрым пугэчда ильэ (к. м. гыч).

Кукта-вуй, кукталтшэ вуй, — лохматый.

Куктыж, товыж, куктынзык (о. м.),—путаница.

Куктэм, — путаю. Кукталтам, — запутываюсь.

Кукурка (о. м.), крэндыл, крэнчыл, клэндыр,—крендель.

Кукшо,—сухой. Кукшын,—насухо.

Кукшо-йол, мэранғым маныт,—иноск.: заяц.

Кукшо-курэз, рок-нöлдыш (о. м.), — свинарь.

Кукшо-кэчэ, шумат-кэчэ,—суббота.

Кукшо-логар, — дыхательное горло. Кочмо годым кочыш кукшо логарыш кайа гын, пэш кокырыкта.

Кукшо-логарын нöргäш укшлажэ,—бронхи, хрящевые разветвления дыхат. горла.

Кукшо-саска,—сухие плоды.

Кукшак,—суша.

Кукшындэ,—сухощавый.

Кукшыгэ-вӱдгэ илышэ, — земноводные.

Кукшэш кодэш. Аза ыштышылан эрэ лэвэ вӱдым йӱктät, укэ гын кукшэш кодэшат, аза ышташ нэлэ лийэш шонат.

Кукыр, чанга (о. м.), чантай, саран (ӱ. м.),—скупой.

Кукыртньи (к. м.), кӱртньö-кольмо,—заступ, жел. лопата.

Кул, — раб. Ӱдрäмäш-кул, — рабыня. Шурэт ӱштäш кулэт улам мо? (й. г.).

Кула,—саврасый (о лошади).

Кулай дэнэ модмо (о. м.), шылын модмо,—игра в прятки. Шывагам кучатат, шывага тойам кидэш кучэн кодшыжо кычалаш тӱнälэш, молыжо шылыт.

Кулакай (ӱ. м.), пэнгыдэ пылышанлан маныт. Пылышэт куштo, кулакай!—Бранн. выражение.

Кулап, вольыкын шошым йогышо мэжшэ;—веснина.

Кулатьлэм, шылын модмаштэ „кулай“ манын палэмдымэ мэнгым пэрэм,—ударяю в столб при игре в прятки.

Кулаша (ӱ. м.), тальака вол шот, — род мелкого длинн. корыта для сушки зерен. Кулашаш шурным оптэн кошташ мочаш кӱзäт, кулашам моча кöргысö кашталаш торэшын шындылыт.

Кулгарэм (о. м.).—уплачиваю сполна.

Кулэ-гурык (ӱ. м.), йомак оныш, мынь тэныш.—Слова для конца сказки.

Кульдыр-гульдыр,—о крике индюка. Нэмыч-чывэ (узыжо) ккульдыр-гульдыр маныи кычкыра.

Кульма (ӱ. м.), пэстэ, савар (о. м.),—забор.

Кульо, мэкэ, — куль. Кульэш шӱйым оптат.

Кульо-тэр,—сани, обшитые рогожей.

Култык (о. м.), шойак,—обман. Култыкэм, шойыштам,—обманываю.

Кум, кумыт,—три. Ты ӱстэл кум-йолан. Ӱстэлын йолжо кумыт. Кумло, кумлу,—тридцать. Кумытэ, — натрое, на три части. Ик олмажым кумытэ ай пӧлэна.

Кумага, комака (о. м.), конга,—печка. Кугу ола гыч изи олашкэ (к. гыч возакышкэ тулпол удырмо).

Кумага-пака (о. м.), сокыр-тагала шинчам пэтырэн кучэн модмаш, — игра в виде жмурки.

Кумака-онга, тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Кумалам, улдэм, йумылдэм, удылам (о. м.),—молюсь.

Кумалгэ пун, кумэн шогышыла койшо пун,—мерцательные волоски.

Кумалдыш вургэм (о. м.), марлан толшо ӱдӱрын пӧлӧкшӧ, — свадебный подарок невесты. Кумалдышлан сайрак вургэмым пуаш тӧчат.

Кумалмэ тичмаш (о. м.), йумылан шындымэ кочкыш-йӱыш, — жертвенные приношения.

Кумалтыш,—моление. „Кумалтышда кавыл лийжэ“ маныт кумалшэ-влаклан.

Кумалгэ-атма, — мигательная перепонка.

Кумда, лопка (о. м.),—широкий. Урэм кумда.

Кумдык,—площадь. Нӧрт кумдык вэлэ. Кумдыкэш, мучко, — по всей площади.

Кумликыр, кумликур,—31 белк. = 9 коп.

Кумло-кандасыр, кумло-вичур да кумур,—38 бел. = 11 коп.

Кумло-вичур, кумло-вичыраш тэнгэ,—35 бел. = 10 коп.

Кумлук-шарпан = кум + лукан шарпан, кум лук виса кутыш шарпан, — шарпан длиной в три меры. Кумлук шарпан вуйэш пӱтырмаштэ шойак коркам изишак вэлэ эрталда.

Кум-лэвэдышан шӱмпылыш,—трехстворчатая сердечная заслонка.

Кум нэргэ,—в три приема. Кум нэргэ дэнэ луктын ту малым пастырэн колтэнат (к. м. гыч).

Кумо-стан,—ткацкий станок.

Кумсӱнан чогашыл,—треглавая мышца.

Кумтуатан томка,—треугольное пятно.

Кумуж,—береста. Кумуж вурдан кӱзӧ,—нож с берестяной ручкой. Кумуж-ката, кумуж дэнэ тодмо куаш ката,—туфли из бересты. Кумужан кӧршӧк, пудургыдымашын кумуж дэнэ лэвэдмэ кӧршэк,—горшок обложенный берестой.

Кумуж-вуйан кишкэ, ош-вуйан к.,—уж. Кумуж вуйан кишкын айаржэ укэ, осалым ыштэн ок кэрт.

Кумуктыш, вуй-волак (о. м.),—конек.

Кумук, — навзничь. Кумуктэм, — опрокидываю. Осал ыштышыжэ сэдэ под сэмынак кумукталт кайжэ. Кумук йэнг (о. м.),—упрямый.

Кумултэш (о. м.),—всплывает.

Кумултам, йывыртэм,—радуюсь. Шиштэ ганьэ кумулт илаш (к. м. гыч). Кумултын,—согласно.

Кумул (о. м.), кӱмӱл (ӱ. м.),—сердечная склонность, благорасположение. Сай кумул,—доброе пожелание, осал кумул,—зложелательство. Кумулым пыштэ, кумулто,—пожалуйста.

Кумур = кум + ур,—3 белки = 1 коп.

Кумурший = кум + ур + ший = луур, лур,—три коп.

Кумутлымо лышташ, — тройчатый лист.

Кумушто, — послезавтра. Тачыжэлай ӱргэчэ, эрла изарнъа, кумуштыжо лийылда ай кугарнъа.

Кум чонан аза,—назв. ребенка с английск. болезнью. Йарнышэ, кугу вуйан, кугу мӱшкӱран,, вычкыж кыд-йолан азам „кум чонан“маныт.

Кумшӱдӧ-лучкыр, — 315 бел. = 90 коп.

Кумшӱдӧ-витьлур, — тэнгэ, пӱтынь тэнгэ,—350 бел. = 100 коп., рубль.

Кумык, онч.: кумук. Кумыктэм, онч.: кумуктэм.

Кумыл, онч.: кумул. Йын кумылэм кодымэш пий кумыл кодшо.

Кумӹлзак, — веселое расположение. Кэнгэж илӹмэ курумӹн кумӹлзакшэ.

Кумӹлтэм, — жалую, оказываю любезность.

Кумӹлчӹк,—приятный, услужливый.

Кумӹньӹшт, кумыньэк, — все трое. Кумӹньӹштӹмат пуштэдэн кӹшка.

Кумӹр-комӹр, согӹльдэм-согӹльдэм, кром-кром,—о походке хромого. Окшак йӹнг кумӹр да комӹр ошкӹлэш.

Кумӹтан, — тройной, тройник. Кумӹташ, кум тэнгаш, — трешна, три рубля.

Кумӹтлӹк, — $^1/_3$ часть. Кумӹшо,— третий,

Кумӹшо кончӹш,—третье лицо.

Кумӹшто, онч.: кумушто.

Кумэм, — жмурю. Шинча кумаш, малшашӹм манӹт,—иноск.: уснуть.

Кун, онч.: шот.

Кунам,—когда. Кунамлан,—к какому времени.

Кунамсэк,—с какого времени.

Кунарэ (о. м.), моннарэ, мӹзарэ, мӹньарэ,—сколько.

Кундэм, онч.: эл.

Кунза (о. м.),—отвращение, брезгливость.

Куньӹж (о. м.), йӧрдымӧ,—непутный. Шукшӹ куньӹж икшывӹжӹм сакаш шона шӹйӹшкэм.

Куньӹрий (о. м.),—тихий, забитый. Кум сӧснӑ игӹштэ кокӹтшо пэш куньӹрий.

Куньӹш (о. м.), тэрыс,—навоз, нечистота.

Кунэштарэм (о. м.), ончӹк колтэм,— произвожу, двигаю вперед. Эркӹн ӹштӹмэ дэн пашам кунэштарэн ом кэрт.

Куӈган (ӳ. м.), кид-шӹргӧ мушмо атэ,—рукомойник.

Куӈгрий (о. м), канга, йавӹк, — тощий.

Куӈгэ, кунгэла (ӳ. м.), кувэлкэ, кувэкэ,—куда, в какую сторону. Вуйэшэт упшалмэ кома упшэт, кунгэ шӹндэт, тунгэ-лай кэлшалэш.

Куп,—болото. Купан,—болотистый. Куптургӹжан мландэ, — торфяная почва, на низменных местах, бывших болотах. Куптургыж,—торф.

Купа, порса (ӳ. м.), ньумӹрэмэш, пунӹшка, льувӹрга, — плесневеет. Шогӹшо вӳд порса.

Купкушкӹл,—болотная флора.

Куплого,—болотный дрозд.

Купсака, купшака (о. м), — тощий, легкий (о зерне). Ойар ийӹштэ шурно купсака лийэш, туто ок лий.

Купсарси (о. м.),—тростниковая овсянка.

Купсӹрга, онч.: куптӹрга.

Куптӹк-коптӹк,—о неуклюжем виде. Пӧрт-вуйӹшто кайӹкшэ комбо лийаш тӧчӑлэш, куптӹк-коптӹк куважэ ӳдӳр лийаш тӧчӑлэш.

Куптӹр-куптӹр,—о звуках от покоробившейся шубы. Сар кӳрӹк нӧрэн куптӹр-куптӹр шокта.

Куптӹрга (ӳ. м.), купсӹрга, купчӹрга, —морщится. Шоӈгӹн шӳргыжӧ куптырга.

Куптӹрго-поӈго,—сморчек.

Купчӹвэ,—болотная курочка.

Купшака, онч.: купсака.

Купшӳльӧ, — сойка (птица). Купшӳльӧ тумӹлэгӹм кочкэш.

Купӹсо, кужу йолан-влак, — болотные, голенастые.

Купэсь, сатузо, сатучо,—купец.

Курай (ӳ. м.), шийалдӹш, — дудка. Курайӹм шӹмавуч дэнэ да монь ӹштат.

Курал (ӳ. м.), тарман (о. л.),—орудие.

Куралам,—пашу. Ончӹл-пачашӹм куралам. Куралшэ,—пахарь.

Курва, аташ, йажар (о. м.), — развратник, -ца. Курвалана, — развратничает.

Курвиц-вицэ (о. м.), кудывэчэ,—двор. Курвиц-вицэт, олмапу-вицэт, олмапу йӹржат вӳд налэш.

Курго (о. м.), — корм. Вольӹк курго укэ.

Куржам, кургӹжам (о. м.), — бегу. Каван вуйӹшкӹжо куржын кӳзэн кайэн.

Куржаӈӹш (о. м.), куршаӈгэ (ӳ. м.), —стремя.

Куржын-коштшо, — бегающие (птицы).

Курика, киндэ-курика, курий, — краюшка (хлеба). Корно ончӹктӹшо шуко уло, корнӹлан киндэ-курикам пушо укэ.

Куркала (ӳ. м,), коштэш, — бегает, случается (животное).

Курмак, йӹрий-йурий койшо йэнгӹм маныт,—легкий, легкого поведения.

Курмалгэм (о. м.), кагайэм (ӳ. м.), сӳсӑнэм, кӹлмэм,— зябну, ощущаю холод. Йӳштӧ годӹм вичкӹж вургэм дэнэ курмалгэт.

Курмаш-ужар чодыра, — вечно-зеленый лес.

Курмо-налмым шӧрымаш, — отговор против перевода жизненных сил. Йумын оным кунам налын кэртэш, тунам ижэ локтызо йэнг курмым налын кэртшэ (тыпу!).

Курмыжга,—коробится. Кумуж кошкэн курмыжга.

Курмыжтэм (о. м,), нӧнчыкым йӧрэм, —сучу сочни. Нӧнчыкым йытыр дэнэ курмыжтат.

Курмызак, лого гайырак, лого дэч изирак,—вальдшнеп. Курмызакым кастэнэ вэлэ лӱйэн кучаш лийэш.

Курныж, кугу-вараш,—коршун.

Курпэньык, кукыр (о. м.), саран (ӱ. м.),—скупой.

Курска,—зять, муж старшей сестры. Акамын марийжэ, авамын шужаржын марийжат мыйын „курскам“ лийыт.

Курт (ӱ. м.),—домашний сыр. Куртлан тувуртышым йошкаргымэшкэ шолтэн шуэрак виньэр мэшакэш оптэн нӧрэпэш сакат.

Куртньык (к. м.), пӓлыш (ӱ. м.),— круглый мясной пирог.

Куртньык-лык (к. м.), — лежанка в заднем углу дома.

Курык-оржа, курык-крач (о. м.),— горный гребень.

Курык-рӱдӧ,—горный хребет.

Курунтылэш (о. м.), ойлыштэш, — болтает. Тэрын-турын куруктылэш.

Курукш (о. м.), курыш, пурнъа (о. м.), —кузов.

Курум (о. м.), ӱмӱр (ӱ. м.), — век, жизнь. Курумэш,—вечно.

Курчак, курчак-кува, поганца (к. м.),— кукла.

Курчангэ (ӱ. м.), лӱгӱштыш, кӱчӱштыш. удуртыш,—чесотка. Удуртыш нӧлпӧ шӱм вӱд дэнэ пыта.

Куршангэ, куржанъыш, ӧрньэрын йол чийкат ышталтмэ онгыжо,—стремя.

Куштэм,—пляшу. Руш-ватэ куштэнкуштэн мӱшкӱрым нумалэш (шӱдӱр).

Курык,—гора. Омо дэнэ курыкыш кӱзэт гын, ойго лийэш, маныт. Курыкан,—гористый.

Курык-виньэм, — пещера.

Курык-водыж,—„дух горы“. Курык-вуй, курык чанга, — вершина горы.

Курык-каза,—серна (горная коза).

Курык-кугызa, онч.: кугу йынг.

Курык-кӱдыр,—горный тетерев.

Курык шэлтыш,—ущелье горы. Курык-йол, курык-торалма, — отрог горы.

Курым, онч.: курум. Курымаш, ӱмӱраш,—вечный. Мэмнан танжат ӱмӱраш. Курымэш комдык кӱтӓ (ишкэ).

Курэжам (о. м.), шойыштам, — наговорю. Тачэ озым пукшымэтым ачатмыт-лан курэжам. Тыгэ курэж кодэн, мыскара йӧрэ ойлыш-т кайэн.

Курэж (о. м.), 9—12 парньан кол кучымо тарман, парньалаж мучаштэ ортшо (какльакшэ) уло, — орудие для ловли рыбы.

Курэж (о. м.),—острог.

Курэсь (о. м.), кол кучымо тарман,— острога.

Кусартыш (о. м.), пайда (ӱ. м.),— прибыль. Кусартышан лашам кэрэкӧӓт йӧратӓ.

Кусат, тӱчӓ,—летающий рой. Мӱкш кусатэдым тангал ыштыгэчэт ильэ (к. м. гыч).

Кусатальэ, онч.: косатальэ.

Кусаткэ (о. м.), тӱчӓ, йэш тӱшкӓ,— группа. Кусаткыжгэ куснэн толын.

Кусныл илэм, куснылам, — кочую. Куснылшо,—кочевник. Куснэм,—переселяюсь.

Кусо = куштысо, куштулшо, куштo улшо,—из каких мест.

Кусарэм,—привожу, приношу.

Кут, кутыш,—век, жизнь.

Кут (ӱ. м.), ӧрт,—присутствие духа, благополучие.

Кутан, — зад, задница, дно, основание. Подкутан,—дно котла. Пӧрткутан, — завалинка, место уличной стороны дома. Кутан кырэн модмо,—название игры. Кутан-коварчэ, — ягодица. Кутан-лу, — тазовая кость. — К.-лу лакэ, — вертлужная впадина.

Кутанора, кутанлан осал йэнгым маныт, — человек с сильными половыми наклонностями. Кутарож,—отверстие заднего прохода. Кольа чэр годым имньэ кутарож гыч кыдэш ӱйым шӱрэн шуржым луктат гынат сай.

Кутайа (ӱ. м.), — процветает, развивается (жизнь). Тыгай алама йэнг дэнэ илыш монарак кутайа?

Кутка (о. м.), нэмыч-чывэ, кӱркӓ (ӱ.м.), —индейка.

Куткалэм (о. м.), шүткәлэм,—продырявливаю.

Кутко, — муравей. Куткышуэ, — муравейник. Кожла покшэлнэ ньэмэр-под шолэш (кутко-пизаш, пыжаш). Имньэ маныи кушкужална куткышуэн аважым.

Куткуж, онч.: күсүгән.

Кутнүй = кутко + үй, — муравьиное масло. Кутко муным атэш погэн конгаш шындат, лэвэн куткүй лийэш.

Куткыж,—беркут.

Кутла, — волость. Мэмнан кутлаштэ ныимо тыгай-тугай ок шокто. Кутла йыр-вэр,—окрестность.

Кутлынумур, витьлыкокыр да лур, шымлур дэч шымыр мөнгө,—63 бел.= =18 коп.

Кутлэм (ў. м.),—поздравляю с праздником. У пөртыш илаш пурымо годым кутлат. Уна-влак тунам оксам пыштат; тудым „пөрт кутлымо окса“ маныт. „Пайрамэт кутло лийжэ“ маныи кутлат.

Кут лэктэ (ў. м.), өрт лэктэ, — сильно испугался. Кугу пирым ужымат кутэм гына кайыш.

Кутсыз, сындымэ (ў. м.), пышт койшо (о. м.),—некрасивый. Шүкшү вургэман йэнг пышт койэш.

Кутуй (о. м.), кутыш, кут, — длина. Ўдўр, качэ урэмлан кутуй рад дэнэ шогалыт.

Кутырзо, — говорун. Тудо пэш кутырзо. Кутырмаш (о. м.), ойлымаш,— беседа. Кутырна,—балуется.

Кутырчык, турий, — хвастун. Кутырэм, ийарэм (ў. м.), ажгындарэм, алгастарэм, — соблазняю. Осал йэнг шолышташ кутырта. Кутырэм, мактанэм,—хвалюсь. Ушдымо ватыжым мокта, ушанжэ имньыж дэнэ кутыра.

Кутыш,—ярус, некоторая определенная длина. Кум кутышан лэваш. Вич кутыш пэчэ. Кутыш-аршын, — линейный аршин. К.-лышташ,—л. лист.

Кутэш кандэ, кандэ олача (ў. м.), олача виньэр, пөрйэнг шовыраш, — вид пестряди. Кутэш-кэзэ, ол. виньэр, мындэр ўмбалаш (ў. м.),—вид пестряди. Кутэш-кэзэ (ў. м.), корнын виньэр, түшак ўмбалаш,—вид пестряди.

Ку-уш!—при отогнании вороны. Коракым кужу вичкыж йўк дэнэ „ку-уш“ маныи поктат.

Куцыш (о. м.), удуртыш,—чесотка.

Куча, чэрым логалта, иктаж вўд-водыж, памаш озамат маныт, — о насылании болезни каким-либо духом. Танывай памаш куча.

Кучалам, иктаж пашам ыштэм,—занимаюсь каким-либо делом. Аркаш пасым кучальым шыдаг дэнэ шожлан вэрч.

Кучалтам, вэрэштам (о. м.), — попадаюсь.

Кучкыж (о. м.), куткыж, арыслан-кайык, — орел. Комбо-кучкыж, — орел-гусятник.

Кучыш, кыл,—правительство, власть. Кучык, кучымаш, — арест. Кучыкыш вэрэштат, утлаш йӧсӧ.

Кучыкта,—дается в руки (о лошади). Кучыктыгэчэт,—дал бы ты в руки. Лышылжым атэр-капканэш пыжыктэн, кид ынгайэш кондэн кучыктыгэчэт ильэ. Музэкан кучымо,—ручка у гармонии.

Кучымо-погымо ўзгәр, — пожитки. Кучымо-погымо тачэ уло, эрла укэ. Кучыш, — держава, главенство. Йыш кучыш йа ава, йа ача. Кучылтам,— расходую. Оксам кучылт от мошто гын, вашкэ пыта. Кучэдалам, пижэдалам, — борюсь. Кучылтмаш, — оборот. Окса кучылтмаш, окса толмаш-каймаш, — приход-расход денег. Кучэм, — держу, ловлю. Чўчаш дэнэ кайыкым кучат. Кучэм,—задерживаю. Укэлан кучэн ит шогыкто, пу вашкэ. Кучэм,—пришиваю к одежде что-либо для красоты. Мэлэш моторлыкэш түрлөтүрлө пасмам кучат.

Куш, кушко, мош, мошко, — куда? (вопр. вх. пад.). Кэрэк куш кайэт гынат, корнэдым шинчэн кошт.

Кушак, кушагын (ў. м.), кужак, кужагын, кушан, — где, в каком месте? каким образом (об. п.). Чапат кушак лаптыргэн? Ту моторжым ындэ кушан ужам?

Кушкам, — росту. Кушкэш-кушкэш, вуйанэш, нийалалтын возалэш.

Кушкыжам,—сажусь верхом.

Кушкыжмо, кукшо-кэчэ,—вторник.

Кушкыл, — растительность, растение (флора). *Кушкыл-лончыш, — ботаника.

Кушкыла, — куда, в какую сторону? Пөрт өрдыжышкыла пөрын кайэн.

Кушкын ушнымаш,—срастание.

Кушкын шогышо пӱйан, кушшо пӱйӓн,—грызуны.

Кушмо-шудо,—заживляющее растение. Ошкыт-вӱдын ӱмбӓлӓнжэ кушмо-шудэт кушкальэ.

Кушкэдам,—рву, разрываю.

Кушкэш, — растет. Альэ йал вуча, кузэ кушкын шуэш-гала? Кушмо-жап,—время роста. Кушмо-йу,—наговор на заживление раны. Апшат кузэ шандалэш пэрэн кӱртньым уштара, руалмат тугак ушнышо (тьпу!).

Кушто, мошто,—где? (местн. п.). Кушто лийэш, тушто.

Куштузо, сӱӓн годым лӱмын кушташ шогалтымэ йэнг, — плясун на свадьбе. Куштузо ӱштӧ олмэш шӱргӧ-шовычым ӱштӓлэш.

Куштык, кушкыл,—растение.

Куштулго, — легкий. Куштулгылык,—легкость.

Куштулго йолан йэнг,—человек легкий на под'ем, с легкой походкой.

Куштылтэм, куштылэмдэм, — облегчаю.

Куштысо=кушсо=кусо, кушто улшо, —откуда, из какого места? Кусо улат? Мӱндӱрсӧ-ӧ!

Куштэм, — выращиваю, воспитываю. Комбо шошым мунчымо дэч ончыч „ка-ка-ка-ка-как!“ манэш; мунчаш тугэ манэш; тудым „комбо муным куштa“ маныт.

Куштэм, — пляшу. Кушташ мастар, куштызо,—плясун.

Куш шумэш(кэ), кушко шумэш(кэ), кушкэвэ, — до чего, до какого места? Урэм мучаш шумашкэ вич важык вэлэ.

Кушэч(ын), кужэч(ын), кувэч(ын) = =кудо+вэл+гычын,—откуда, с какой стороны? Кушэч кушко кайэда?

Куэ, куги (к. м.),—береза. Куэ чыра пэш тымылгын йӱлӓ. Куэвонго, йокшар-пылэнга, — волжанки. Куэвуй тӱр,, — вид вышивки. Куэ-курэз,— вид гриба.

Куэдам, ӓлӓклэм (ӱ. м.) (?), — клевещу.

Куэдам (о. м.), — обижаю. Ава лийшыжэ шэшкыжым пэш куэдэш. Куэдшэ,—обидчик.

Куэзэ, кугэзэ уныка, уныкан эргыжэ, ӱдӱржӧ, — правнук. Уныкамын игышувыжо мыйын куэзэ уныкам-влак лийыт.

Куэзэ-кова, онч.: кугэзэ-кувавай. Кугэзэ-кочa, онч.: кугэзэ-коча.

Куэлӱвӓл, ошкуэ-понго, — белянка, волжанки.

Куэм,—тку. Ик мучаш виньэрым куышым. Куэм, ышкэ кумо, ышкэ ыштымэ шӱртӧ ташма, — лента собственн. изготовления.

Куэм,—сгребаю в кучу ч-л. Кок ора лумым куэн шындышым.

Куэм, поштир мучашэш кучымо ташма, — лента, пришиваемая к краю вышивки.

Куэр, куэрла,—березняк.

Куэ-рыжык, куэ-понго, — груздь сырой.

Куэчэ, онч.: кугу кэчэ.

Куэ-шинча, — березовая губка. Куэшинча дэнэ кугу-сорта марий-влак шэным ыштат.

Куэшталам, онч.: ашкалэм.

Куэ-йолва тӱр,—вид вышивки.

Кӱ, кэ (к. м.), кӧ, — кто. Кӱ вара? — кто же. Кэ шинча?

Кӱ (о. м.), кӱй (ӱ. м.), — камень. Вакш-кӱй, — жернов. Мончакӱй,—камень для бани. Кӱйӓнгӓлтшэ,—окаменелый, окаменелость. Кӱйӓнгшэ-шӱй, млandэ-шӱй, — каменный уголь. Кӱйӓнгэш (ӱ. м.), кӱйэмӓлтэш,—каменеет, загорает (молоко в вымени). Ушкалым жапшэ дэнэ от лӱштӧ гын, водаржэ кӱйэмӓлтэш. Кылмымэ дэнэ чизат кӱйэмӓлтэш (пуалэш).

Кӱвӓр (ӱ. м.), кӱвэр (о. м.), — мост, пол. Кӱвӓр-онга, — пол, половица. Кӱвӓр-пэчэ, пылдыр, пулдыр,—перила. Кӱвӓр-каштa, ӱрлык (ӱ. м.), — перекладина для пола. Кӱвӓр-онга йыпш,— шкант. Кӱвӓр-онгам от йыплэ гын, вишан, модшан кӱвӓр лийэш.

Кӱвуй, кырш, пий-олангэ (о. м.), пагай (ӱ. м.),—ерш (рыба).

Кӱгышш, онч.: кӱкшӧ.

Кӱдрӓтлэ (ӱ. м.), — чудный, величественный. Амэн сэрлагэ, поро кӱдрӓтлэ йумо (к. м. гыч).

Кӱдыл, кӱдылнӧ, кӱдын, кӱдынь, — возле, подле, при. Идымэш каван кӱдынь кавaным шындэн, идымэш пэркэм пуэнат (к. м. гыч).

Кӱдыр,—тетерев.

Кӱдырга (о. м.), кӧгӧкла, — воркует (голубь). Кӧгэрчэн окна ӱмбалнэ кӱдырга.

Кӱдыр-вараш, ола-вараш,—сокол-тетеревятник, утятник.

Кӱдырчӧ, — гром. Сэнтабр тылзыштэ кӱдырчӧ шокта гын, шокшо шыжэ лийэш. Кӱдырчӧ (волгэнчэ) рашкалдымаш (о. м.), йумо пӓрымаш (ӱ. м.), — удар молнии. Кӱдырчӧ рашкалдымэ дэнэ тулат пижэш. Кӱдыртӓ,—гремит. Кӱдырчӧ кужашын кӱдыртӓ гын, кужу йӱр лийэш. Кӱдырчӓн йӱр,— дождь с громом. Кӱдырчӧйумо,—„бог-громовержец".

Кӱдыр-р, — о крике тетерева. Кӱдыр пушэнгыштэ кӱдыр-р шоктэн мура.

Кӱдыш, ончымо,—наблюдение. Кӱдыш пагыт шуынат эр киньэлын, мӱшкыр тэмэн чодрашкэ лэктын кайэн. Кӱдэм, кӱтэм, ончэм,—смотрю, наблюдаю, пасу. Кӱтӱзӧ корэм воктэн вольыкым кӱтӓ.

Кӱжгӧ, кӱжгӱ (о. м.), — толстый. Кӱжгӧ шоло, кӱжгӧ шуршоло,—толстая кишка. Кӱжгӧ шолэш соктам оптат.

Кӱжгӱрӓ, лӱшкӓ, шӱргӓ (о. м.), шаула (ӱ. м.), — шумит. Сырэн пэш кӱжгӱрӓт.

Кӱжгэммаш, — утолщение. Илпарчакын пӧртын онгэштын кӱжгэммыжэ, — спиральное или кольчатое утолщение клетки. Илпарчакын шоктэла койын кӱжгэммыжэ, — сетчатое утолщение клетки.

Кӱзӓн-ӱштӧ (ӱ. м.), шӱштӱштӧ,—ремень. Кишкэ почшым нэлэш (к. ӱ.).

Кӱзгӧ (ӱ. м.), вошт-ончымо, чурий-ончымо,—зеркало.

Кӱзӧ,—нож. Пакэ-кӱзӧ,—перочинный нож, бритва. Чыра-кӱзӧ,— косарь (нож для лучины). Кӱзӧ лодак, —ножны.

Кӱзэм, кӱчэм (о. м.),—влезаю. Киддымэ, йолдымо пуыш кӱзӓ. Мӱйым кӱзэм,— подлазываю мед. Кӱзышӓш пагытэшат мӱйжым кӱйыктэн шуктэнат. Уржам кӱзэм, — ставлю рожь для сушки. Тачэ мончаш ружам кӱзышнӓ.

Кӱй, онч.: кӱ.

Кӱйлэм (ӱ. м.), онгарэм,—настраиваю. Шӱвӱрым, кӱслэм, скрэпкам да монь онгарат.

Кӱйнэрка, кӱйсэр,—скала, скалистый берег.

Кӱй-тӧрлымӧ, сип (о. м.), — регулятор жернова.

Кӱйшӓш. Ай вӱржӧ кӱйшӓш. — Бр. выраж.

Кӱйшойыл, шӱкшондал (ӱ. м.), кудӧрт (о. м.), — домовой. Омо дэнэ пошырнымым шӱкшондал пизыра шталыт.

Кӱйыктэм,—пеку, варю.

Кӱйшӧ, — вареный, зрелый. Киндэ кӱйын. Мӧр кӱйын.

Кӱйэмалдэш, пэшкыдэмэш,—твердеет (о грудях). Чизэ омдымэк азалан шӧржым от пукшо гын, чизэ кӱйэмалдэш. Кӱйэш, — печется, варится. Шӱрӧ кӱйын, кочкаш йӧрэн. Киндэ вашкэ кӱйэш. Кӱйэш, — подопревает. Азан онгылаш йымал, конгыла йымал, эрдэ коклажат кӱйэш. Кӱйэштам,— пеку. Мэлнам мотор тулэш кӱйэштам.

Кӱйкорно,—шоссе.

Кӱкӧ (ӱ. м.), куко, куку (о. м.), — кукушка. Ончыч мурышо кӱкӧ вараш кодэш (т. м.).

Кӱкрикӓ вӓр (к. м.), коклака вэр, чожга вэр, вакшыш,—жесткая постель, неровная местность.

Кӱксӓ (ӱ. м.), каска, кашка,— полусгнившее лежачее дерево. Йолын мийэн, кӱксӓ йэда канэн пӧртылнӓ.

Кӱкӱ (к. м.), пыргэнчык, выргэнчык (о. м.), — головное покрывало невесты во время свадьбы.

Кӱкӱк (ӱ. м.), кукук (о. м.),— о пении кукушки. Кӱкӱжат-лай кӱкӱк манылдалэш.

Кӱкш, онч.: кӱкшӧ.

Кӱкшӓкӓ, — возвышенность. Кӱкшӓкӓн-кӱкшӓкӓн курык валныжэ сар алашат шогалэш.

Кӱкшӧ, (ӱ. м.), кӱкш, кӱгыш, кӱкшӱ, — высокий. Кӱкшӱ курык ӱмбалӓн изи пэчым пэчальым. Кӱкшын-кӱкшын,—высоко-высоко. Кӱкшын-кӱкшын койалэш, кудо пэста пойанын лэвашыжэ? Кӱкшыт, кӱкшыц (к. м.),—высота, вышиной. Кӱкшытшӧ могайырак? Мон кӱкшыт лийэш? Кӱкшэмдэм,—повышаю. Орым кӱкпэмдэн шындэн улыт.

Кӱлӓм,— я нужен. Мый кӱлам, укэ? Кӱлэш,— надо. Кӱлэшэт пэшак укэ. Кӱлэшӓн,— нуждающийся.

Кӱлӓн, онч.: кӧлӓн.

Кӱллӧ удултыш (ӱ. м.), тӱрлӧ кумалтыш,—всякое моление.

Кӱлдӹмӧ (ӱ. м.), кӱлэшогӹл (о. м.),— ненужное. Кӱлдӹмӧ пашам ит ӹштэ.

Кӱлмӓн, лийман,—должно. Тӹгэ кӱлмӓн, тугэ лийман.

Кӱлтӓ (ӱ. м.), кӹлта (о. м.),— сноп. Вара шӹндӹмэ кӹлтам ончӹч луктӹт.

Кӱлт-кӱлт, — о биении сердца. Ӱпш логалэш гӹн, шӱм „кӱлт-кӱлт“ кӱлткӓ.

Кӱлтӹмӓш, онч.: таргӹлдӹш.

Кӱлӹп (о. м.), тэмӹдэ,— не полно. Подӹм кӱлӹп сакэн.

Кӱльӓш (ӱ. м.), кӹльаш (о. м.),—кудель. Кӱльӓш дэнэ вичкӹж шӱртӹм шӱдӹрӓт. Кӱльӓшӓлгэ ушнӹлдӹш, йарӹмалтшэ куйш,—волокнистая ткань. Кӱльӓш-вуй, — первая лучшая часть кудели. Кӱльӓш-вуйӹм куд кормӹж дэнэ ӹштат. Кӱльӓшйолаш, вичкӹж кӱльӓш виньэр дэнэ ургӹмо йолаш,— штаны из тонк. лучшего холста. К.-рӱдӧ,— средн. часть кудели. К.-шӱртӧ,— нитки из лучш. кудели. Кӱльӓшӹм колтэм, онч.: кӹльашӹм колтэм.

Кӱльэм (ӱ. м.), ушкалэм, — ревную. Тудо ватӹжӹм пэш кӱльӓ. Кӱльӹмӓш кӱлдӹмӓш паша.

Кӱлэш, — надо. „Ала кӱлэшлӓн, ала кӱлэшогӹллан тӹгэ мӧнгэш-оньӹш коштӹт“ манӹн ик марий ватэ ола урэмысэ калӹкӹм.

Кӱм, онч.: кӧм.

Кӱмӱж, кӱмӹж,—чашка, блюдо (дерев., глин.). Кӱмӱж-совла, атӹшӧр, — посуда вообще.

Кӱмӱл (ӱ. м.), кумӹл (о. м.),— сердечн. склонность. Поро-кумӹлан,— милостивый. Осал-кумӹлан,— зложелательный. Кумӹлӹм пӹштэм,— прилагаю старание. Кумӹлэм тодӹлтэш,—волнуюсь. Кумӹлэм пӧрӹлтэш,—разочаровываюсь. Кумӹллан лийӹн,—ради приличия, из вежливости. Кумӹлланат огэш ашалтэ имньӹжэ.

Кӱмшӧ (о. м.),—вышивка всплошную. Тӱрлӹмаштэ ик вӹньэр пӹрчӹжат огэш код гӹн, кӱмшӧ манӹт.

Кӱн, онч.: кӧн.

Кӱнчӓ, роет. Чонгэшта—мӱгӹрӓ, шинчэш,—мландӹм кӱнчӓ (копшангэ).

Кӱнчӹлӓ (ӱ. м.), кӹнчӹла (о. м.),— пряжа. К.-тойа, к.-вондо, — прялка. Ик каваньм лу шорӹк кӱрӹт (кӱнчӹлӓ шӱдӱрмӧ).

Кӱпӓ, омӹкӱпӓ,—засоня. Шуко малышӹм „омокӱпӓ“ манӹт. Кӱпӓ (о. м.),— дрыхнет, спит без просыпу.

Кӱплӓнӓ (к. м.), кӱпӓ, — вздувается. Шӱм кӱплӓнӓ,— вздувается, пучит живот.

Кӱп-кӱп,—звук при ударе в пустой кузов. Йара курыш „кӱп-кӱп“ шокта.

Кӱпнӓ, койа лиймэ гайэ овара,— пухнет, вздувается. Колшо йэнг кӱпнӓ. Шужӹмо дэнат могӹр кӱпнӓ.

Кӱпцӓ (к. м.), овара, нӧлтӓлӓлтэш,— вздувается, поднимается.. Шошӹм ий кӱпцӓ,—весной лед поднимается.

Кӱпчӹк (о. м.), мӹндэр (ӱ. м.), — подушка. К.-шӱргӧ (о. м.), м.-ӱмбӓл (ӱ. м.),— наволочка. Киддӹмэ-йолдӹмо тугурӹм чийа.

Кӱпш, штраш-к,— мелкие шерстинки в крест. сукне. Штраш-кӱпш йога гӹн, шӱртыжӧ гӹна кодэш, шокшыжо ок лий.

Кӱпш, вӹньэр-к. (о. м.), лувӹрчэ (ӱ. м.),— мелк. частички ниток, падающие под основу при тканье. Вӹньэр кумо годым в.-кӱпш йога.

Кӱпшӓн, кӱпш гайэ пушкӹдо, пӹжвӹж гӹна, мамӹк гайэ,— мягкий, как пух. Сурт гӹч тичмаш кӱпшӓн мэлна дэнэ каласэм. Кӱпшӓн вургэм чийэн лэктӹн кайэн колтэна.

Кӱр,—лубок, кора. Пиштэ-кӱрӹм шолдражӹм ораваш пӹштат, лэвэдаш кучултӹт, изижӹм мочӹлалан шӱктӓт. Шолокӱр дэнэ курӹшӹм ӹштат.

Кӱрӓм,—рву, беру, общипываю. Пэлэдӹшӹм кӱрӹм. Йӹтӹн кӱрӓш вашкэ шуэш. Чӹвэ йӱрлӓн пунжӹм кӱрэш. Кӱрлӓм,— обрываю. Ит шупш, кӱрлӓт.

Кӱрӓн-тэр, тупан-тэр, энэртӹшантэр,—кошевка.

Кӱрвӓл-шорӹк = кӱр + ӱмбӓл-шорӹк, торжа койышан йэнгӹм манӹт,—человек с крутым характером.

Кӱргӓ, онч.: кӧгӧртӓ.

Кӱргӱлэн модам, онч.: шӹлӹн модам.

Кӱр-йӹмал мочӹлалӹк, — древесные волокна, лубяные волокна.

Кӱркӓ (ӱ. м.), нэмӹч-чӹвэ (о. м.), — индейка. Кӱркӓ-игэ лавӹртӹшӹм ок чӹтэ.

Кӱрлӓлэш, — разрывается, расстраивается (сердце). Осал тангэт воктэнэт гӹн, шӱмэт-кӹлэт кӱрлӓлэш.

Кӱрлӓм,— обрываю, разрываю. Туйо йэҥ колаш тӧчӧн пэш орланэн кийа гӹн, ӱмбӓлӓнжэ шӱртӹм кӱрлыт, чӹрам пудӹртат; тугэ чонжо куштулгӹнрак лэктэш, шонат.

Кӱрлӧ (ӱ. м.), тӱрлӧ,—всякая всячина.

Кӱрлӹк-кӱрлӹк, онч.: турэрӹк.

Кӱрпӱк, онч.: кӱсӱгӓн.

Кӱрт (ӱ. м.), пургуштӹш (о. м.),— сугроб снега. Пэчэ воктэн пургуштӹш чот шинчэш.

Кӱртньӧ,—железо. Кӱртньӧ ганьэ йӹтӹралӹкӹм мӹланна пуза ильэ (к. м. гӹч). Кӱртньӧ-вож,— железная руда. Кӱртньӧ-вожӹм мландэ гӹч луктыт. Кӱртньӧ-пурса, пэшкӹдэ, саран пойанӹм маныт,—иноск.: назв. скупца. Кӱртньӧ-роканмландэ,— железистая почва. Кӱртньӧ рӱдӓҥмӓш (ӱ. м.), шынчӹргӹмаш,— окисление железа. К.-вошты̆р (о. м.), чэп (ӱ. м.),— железная проволока. Кӱртньоҥгӹла,—кольчуга. Кӱртньӹлэм,—заковываю в железо.

Кӱртньӹйол-шудо, кӱртньӧ-лӧлдӹш, онч.: шупка-шудо.

Кӱртньӧ-кишкэ, тошто марий онайэҥӹн вургэмэш чиймӹшт,— железная прицепка на одежде старинных марийских жрецов.

Кӱртньӧ-шӱ,—железн. кривуля у сохи. Шога ората дэнэ копка коклаш кӱртньӧ-шӱйӹм кучӹктат.

Кӱртньӧ-шудо, йӹжӹҥан, вӱдӹштӧ шочэш, лӹшташдӹмэ, козӹра, кӱвӓр мушкаш пэш сай,— водяная трава, без листьев, употребляется для мытья пола.

Кӱртньӹвуч (ӱ. м.),— сергибуз (с'едобная трава).

Кӱртньӹсур,— сивожелезный (о лошади). Алашан моторжо кӱртньӹсур.

Кӱртньӹгол (о. м.),—железница (рыба).

Кӱртньӧ-нӧлдӹш, кӱртньӧлӹш,— папоротник.

Кӱрӹк (ӱ. м.), ужга (о. м.),— шуба. Ужгам шорӹк коваштэ дэнэ ургат.

Кӱрӹлтдӹмӧ, эксӹдӹмэ (о. м.),—беспрерывный, бесконечный. Кӱрӱлтдӹмӧ поро порӹлӹкӹм пу.

Кӱрӱлтӹш, — разрыв, перерыв. Ик шочшо-влак коклаштэ кӱрӱлтӹш укэ. Кӱрӱлтэш,— разрывается. Пӹл кӱрӱлт шолгӹмо годӹм ӱдӓш йӧрӓ маныт (п.).

Кӱрӹлт пӹта, нужнаҥ пӹта,— беднеет совершенно.

Кӱрӹлтӹш (о. м.), тӱлӹк (ӱ. м.),— летаргия. Кӱрӹлтӹш-омо, тӱлӹк-омо,— летаргический сон. Кӱрӹлт кайа, тӱлӹкэш мийа,— впадает в летаргич. сон. Кӱрӹлт кайэн, нӹмом шиждэ кийэн. Тӱлӹкэш мийэнат мо лиймӹжӹм, нӹмомат о шинчэ.

Кӱрӹштӓм, — разрываю на многие части. Коктӹн тавалэн кандрам кӱрӹшт пӹтарӹшт.

Кӱрӹштэш, онч.: пургайа.

Кӱрэн,— коричневый. Кӱрэн вуй шудо лапка лийэш.

Кӱрэн-виньэр, — коричн. холст. Кӱрэн-виньэрӹм кум пӹрчэ кандэ да ик пӹрчэ кэзэ дэнэ куат. Кӱрэн пасма, — фиолетов. лента. Кӱрэн-сур, — буровато-серый. Кӱрэн-шэмэ, — буро-черный. Кӱрэнан-ӹлчӹк, — буроватый оттенок (отлив).

Кӱсӓ, кӱсэн кайа (о. м.), куснэн кайа, кусна,—переселяется. Сывӹрӹшкэ шуко марий куснэн кайэн.

Кӱсӓн (о. м.), сӱн, шӱн,—жила. Сӱн пэшкӹдэ, пӱй дэнэ пӱчкӓш огэшат лий.

Кӱслэ, кӹсла, кӓрш (к. м.), — гусли. Ик онга ӱмбалнэ нӹлдэ ик пирэ урмужӹт. Кӱслэзэ, кӱслэчэ (о.м.),—гусляр.

Кӱсмэн (о. м.), пуш корнӹм виктарӹмэ кольмо,—рулевое весло. Пуш кутанэтӹм кӱсмэн дэнэ ираптэ.

Кӱснэт, кӱснэч, кӹслорок, — понукание лошади в сказке. Кӧк-вӱлӧ, кӱснэт, но! Ош-вӱлӧ, кӱснэч!

Кӱсӧ, йӱштӧ-тӹлзэ,— ноябрь.

Кӱсӧ, кӱсӧ пайрам, — больш. летний праздник перед Петровками. Кӱсӧ пайрамӹм Пэтро ончӹч ӹштат.

Кӱсӧ (о. м.), кӱсӹн, — долг. Тунэм лэктӹн кэртам гӹн, тӱлэм ильэ кӱсӹнжӹм. Кӱсӹн, — взаймы.

Кӱсӱгӓн, кӱсэгэн, куткыж (о. м.),— беркут. Кӱсӱгӓн кугу кайӹк: кугу комбигӹмат нумал кэртэш.

Кӱсӹлэм (о. м.), кӱсӹн налам, парӹмэш налам, — беру в долг. Ик пут ложашӹм кӱсӹлӓш мийӹшӹм. Т-рэ: арэм.

Кӱсӹнлӓ, онч.: кид-алмаш.

***Кӱсӹн-пуртак**,— кредитное товарпщество.

Кӱсӹн пуэм,— даю в долг. Кӱсӹм пӧрӹктэм (к. м.), пӧрӹлтэм (ӱ. м.),— выплачиваю долг, отмщаю.

Кӱсэ (о. м.), кӱсэн, кӹсийа (о. м.),— карман. Кӱсэштэм икӹрат укэ.

Кӱсэ (ӱ. м.), нил пусакан ораташ шуэракӹн шакмакла тодмо, нийан шоктэ шот; кӱсэш куртлан щолтӹмо тувуртышым тӱгӧ луктӹн кошкӹмэшкӹжэ кэчӹктат.— Род редкого решета из лыка для просушки на нем на дворе творога, сваренного для приготовления домашн. сыра „курт".

Кӱсэгэн, онч,: кӱсӱгӓн.

Кӱсэдӹк (ӱ. м.), кӱшэдӹк, кӱжэдӹк, тагарльа (о. м.),—пигалица, чибис.

Кӱсэлӓ (к. м.), кӱсӹн, — взаимообразно.

Кӱсэн шупшэш (о. м.), шӧн шупшэш,—ощущаю судороги. Кидӹм, йолӹм, парньам, молӹмат тӱндӹмӹлӓ чучэш; тудӹм „кӱсэн шупшэш" маньт.

Кӱснӧк, — понукание сказ. лошади, „Сар вӱлӧ, кӱснӧк!" маньн чучӹн кудальэ.

Кӱстэм, кӱштэм (ӱ. м.), шӱдэм, — велю, приказываю, заказываю.

Кӱтӧ, кӹтӧ (к. м.), — стадо, табун. Кӱтӱзӧ, кӱтӱчӧ (о. м.), кӹтӧзӧ (к. м.), —пастух. Кӱтэм,—стерегу, пасу.

Кӱч, кӹч (к. м), кӱчӧ (о. м.), — ноготь, коготь, копыто. Ончӹч ончэт—ок кой, шэнгэч ончэт — койэш (кӱч.). Кӱчӓн-пӱйӓн, уто-ситэ осал гӹчӹн куго сэрлагӹшӹм пу. Кӱчлӓ,—когти.

Кӱчӓн-йолан, кӱчйолан, — копытные.

Кӱчкӹж (о. м.), куткӹж,—беркут.

Кӱчӧ (о. м.), куцо, сӧсӓн (ӱ. м.), — глисты. Йочан мӱшкӱрӹм кӱчӧ налэш.

Кӱчӱзӧ, йодӹшт коштшо,—нищий.

Кӱчӱк,, кӱтӱк (о. м.),—короткий. Поро йэнӹн ӱмӱржӧ кӱчӱк лийэш, маньт.

Кӱчӱк палӹмут,— краткое имя прилагательное.

Кӱчӱк йолан пэлэдӹш тӱшкӓ, рӱдэш иктэ гӹч лийшэ,—колос (простой).

Кӱчӱкэмдӹмэ рӱдӧ мучашан тӱркӓ пэлэдӹш,—головка (цветка).

Кӱчӱк-пуч,—короткая дудка. Кӱчӱкпучӹн шур дэнэ шӹгажэ вэлэ; ушкал шур, шӹгажэ пистэ, вич-куд вэршок кутӹшрак, тудӹм шӹжӹм шоктат.

Кӱчӱкӹн, чот кучэм, — держу, обхожусь строго.

Кӱчӱкэмдэм, — укорачиваю.

Кӱчӱмӧ,—сырой. Кӱчӱмӧ вӱдым чӹла годӹмак йӱӓш ок йӧрӧ. Кӱчӱмӹн. Чонлан кӱчӱмӹн чучэш, — чувствуется гнет на сердце. Кӱчӱмӹньэк, — в сыром виде. Пӹрӹс шӹлӹм кӱчӱмӹньэк кочкэш.

Кӱчӹш (о. м.), удуртӹш, лӱгӱштӹш (ӱ. м.),—чесотка.

Кӱчӱк-мучаш, — краткое окончание.

Кӱчӱк-йол мэранӹм маньт,—иноск.: заяц.

Кӱчӱмӧ, шопэн малӹшэ шӧр,—вскисшее, свернувшееся молоко.

Кӱчӱштӓ, кӹлмӹмэ дэнэ парньа мучаш кошта, — щиплет от холода. Кӹлмӹшэ кид дэнэ шокшӹшко кэнэта пурэт гӹн, парньа мучаш кӱчӱштӓш тӱнӓлэш.

Кӱчэм, йодӹштам, йодӹшт коштам,— нищенствую, побираюсь.

Кӱчэм, онч.: кӱзэм.

Кӱчэмдӹш-пу, — трущееся дерево в лесу. Кӱчэмдӹш-пу вэсь пу вэлэн йӹгалтӹн „кочӹр-р" шокта.

Кӱчэмдӹш йэнг, — привязывающийся человек. Кӱчэмдӹш йэнг тӱрлӹм шӹрпэштӹлэш, тудӹн дэнэ паша ӹшташ йӧсӧ.

Кӱшӓн,—наверху. Мӱкш кӱшӓн пӱтырӓлтэш гӹн, мӱйӹн акшэ шэргэ лийэш.

Кӱш колтӹмо ӱстэл, — стол жертвы всесожжения (у кугусортинцев).

Кӱшкӧ, кӱш,—кверху, наверх. Адэмэ кӱшкӧ, ур ӱлкӧ онча. Кӱшкылӓ, — по направлению кверху. Кӱшкылӓ чонэштэн кайӹш кайӹкэт.

Кӱшкӧ кумалам (о. м.),—молюсь высшим духам.

Кӱшнӧ,—наверху, высоко. Паша кӱшнӧ огыл. Кӱшнысӧ, — верхний.

Кӱшӱчӹн,—сверху.

Кӱ шон (к. м.), кӧ шуйн, — кто поспел, успевший.

Кӱш-сакӹмэ шовӹч, кумалмэ годсо, —флаг во время моления.

Кӱштэм (ӱ. м.), шӱдэм (о, м.), — велю. Пий почшылан кӱштӓ. Кӱштык, шӱдӹк,—заказ. Кӱштыш,—заказ, повелит. наклон.

Кӱшӹл-ава, — „высшая мать". Кӱшӹл-атьа, — „высший отец". Кӱшӹл-ото, — верхняя роща, посвящ. высшим духам.

Кӱшӹлсӧ, — верхний. Кушӹц, кӱшӹч,—сверху.

Кӱшэдӹк, онч.: кӱсэдӹк.

Кӱшэн, онч.: кӱсэн.

Кӱшэш (о. м.), йэн кӱшэш,—на чужой счет. Мӹй кӱшэшэм, мӹй вийэм дэнэ илынэшт.

Кӱэрӓн (к. м.), кӱйӓн,—каменистый.

Кӱэш, кӱйэш,—зреет, спеет, печется, варится. Кӹсньэгэ кӱйӹн шуӹн. Ӱдӱрӹн комакаш пӹштӹмэ шӱртӹжӧ ик канаштэ мотор кӱйэш гӹн, тудо ий марлан кайа (п.).

Кӱэштӓм, кӧштам, кӱйэштам,— пеку.

Кӹва (к. м.), кува, — жена, тетка — жена старшего дяди.

Кӹвӹл (к. м.), кувӹл, — клавиши у музыкальных инструментов, бляшки на сбруе. Ватэ-шамӹч шӹмакш йолвашкат кувӹлӹм сакалат.

Кӹвӹр-кавӹр,—о звуке от нов. холста. Кӹвӹр-кавӹр шоктӹшо мӹньэрэтӹм элнэт тийакэтлан лудаш ом пуал.

Кӹвӹшт-ковӹшт, — о звуках при ходьбе в валенках. Кӹвӹшт-ковӹшт портӹшкэмжэ ватэ чонӹм таралта.

Кӹгӹр-кагӹр, — о зигзагах в течении воды. Вӱд корэмӹм кӹгӹр-кагӹр ӹштӹман огӹл.

Кӹгӹр-магӹр, тӱр лӱм, — вид вышивки.

Кӹгӹр-мугӹр, — о кривлянии. Мо Пэтка кугӹза гайэ кӹгӹр-мугӹр койат? (тӹп шинчӹдӹмэ йэнлан маныт).

Кӹдал, онч.: кидал.

Кӹдалам (к. м.), кудалам,—еду вскач.

Кӹдал вола, муно вола. „Пӧшӹр ночкэш, садӹлан кӹдал вола“ маныт,— о действии пахов. грыжи.

Кӹдалнэ, покшэлнэ,—посредине. Кӹдалан ӱштӹм ӱштӓл. Кӱкӱжат кӱкӱк манӹлдалэш, кужу гӹнай куэнат кӹдалнэ.

Кӹдалнэргэлу, талвӹнэргэлу,—поясничный позвонок.

Кӹдалтэм (к. м.), шӹндэм, кудалтэм (о. м.),—бросаю, сажаю в печь (хлебы).

Кӹдал(ӹш),—поясница, за поясницу.

Кӹдач,— поперек. Кӹдач пижшэ мэраҥ (кок вэлкэ коштшо йэҥ).

Кӹдач(ӹн),—со средины, по средине. Вича-вича вич ушкалэт шудӹм кӹдач пурлӹн кайа.

Кӹдашам (к. м.), кудашам, — раздеваюсь, снимаю.

Кӹд-игэ, игэ-лу, — локтевая кость (лучевая).

Кӹдипкан орава (к. м.), повоскан изэ орава, — тележка-повозка.

Кӹд-коптак, к.-коптӹк, к.-копа,—ладонь. Пурла кӹд-коптак лӱгӱштӓ гӹн, окса толэш: шолажэ лӱгӱштӓ гӹн, окса кайа (п.).

Кӹд кӹдӹм шӹнчӹжэ: кӧлӓн пуэт гӹн, туд(о) лэч нал.

Кӹдмуча, — дело рук, ручное. Кӹдмуча паша, куштулго паша.

Кӹд-пӱйӓн,—на руках. Кӹд-пӱйӓнэшэм малмэт, омо-нэрӹм тугумэт.

Кӹд-пӹрӹс, нэчкӹм маныт, — избалованный. Кӹд пырӹс лийӹн пытэнат.

Кӹдшол (о. м.), кидсоло, — браслет.

Кӹдшэ кужу, кужу кӹдан,—на руку не чист.

Кӹдӹр-годӹр, онч.: кудӹр-годӹр.

Кӹдӹрикӹм - мудӹрикӹм, спатни-кӹм-сотникӹм, чэрэ-чиньки, булдо-булдо казанский, йулдурдик.— Считалка—дет. пог.

Кӹдӹр-р (о. м.), пӹр-р, вӹр-р (ӱ. м.). Шӱдӱр пӧртмӧ кӱвар ӱмбалнэ „кӹдӹр-р“ шокта.— О звуках кружащегося веретена.

Кӹдэ-годо,—о быстр. действии. Мэат кӹдэ-годо конга йӹмакэ кумытынат пурэн кайышна.

Кӹдэ (к. м.), кудо, — который. Изай, кудыжӹм послэна?

Кӹдэж,—комната. Кӹдэжан пӧрт.

Кӹдэж,—раздел, часть. Кок кӹдэжан ончыктымаш.

***Кӹдэжан**, шукш-копшангэ, — насекомые.

Кӹдэк (ӱ. м.), кӹдэт (о. м.). Чӹвэвлак кӹдэк да кӹдэк кӹдэтлат.

Кӹдэт-кӹт-кӹт, онч.: кӹдэк-кӹдэк.

Кӹдэтлӓ (к. м.), кӹдэтла, — кудахчет (курица). Сарай ончӹл сар чӹвӹжэ молан гӹна кӹдэтла?

Кӹд-йол толэш,—дело спорится. Мо пэш мастар улат, Йапи? — манэш изи мари: эй, шэрэмэт, кӹд-йолат толэш.

Кӹжакэн (к. м.), кужагӹн, — где, в каком месте? Йаҥ йаратӹм ӹдӹржӹм ой кӹжакэн ужташ?

Кӹжам (к. м.), кужам (о. м.), шалам, — мочусь. Ний шалмэшкэ мийэн шу!

Кӹжамӹк, онч.: кӹзамӹк.

Кӹжвэк (к. м.), кужвӱд (о. м.), шондо,—моча.

Кӹжганэм, кӧрӓнэм,—завидую.

Кӹжганэм, — забочусь, беспокоюсь. Нуно ойгӹм шинчӹдэ, кӹжганӹдэ илэныт.

Кӹж-гож,—о звуке при полете стрелы. Пикшӹжэ шӱшкӓлдӓ да,пушэнгэ укш кокла гӹч „кӹж-гож“ шоктэн кайэн колта.

Кӹж-кӹж, — о звук. при спокойном дыхании. Акнаш „кӹж-кӹж“ тӧр шӱлэн малэн кийа.

Кӹж лийам, изиш шоналдэм, — уделяю очень мало внимания. Тыгай йӹрнӹк ойэтлан мӹй кӹжат ом лий вэт.

Кӹжмӹк, мыжык, — тихоня. Кочкаш кӹжмӹк гӹн, пашажымат ок воранларэ.

Кӹжэҥ-кожэҥ, — о звук. при точении косы. Кӹжэҥ-кожэҥ сава солалтымэ, олыкшылан йам лийэш.

Кӹз-за! манын казам поктат. — При отогнании козы.

Кӹзамӹк (ӱ. м.), идыркан, ырлыкан, кыжамык,-- корь.

Кӹзӹргэ, шыман, — тихонько, чуть слышно. Кӹзӹргэ толэш, — подкрадывается (кошка).

Кӹзӹрт-кӹзӹрт, рышт-рышт, чоштыр-чоштыр. Шӱльӧ тӱрэдшын сорлажэ „кӹзӹрт-кӹзӹрт“ шокта,—о звуках серпа при жатве.

Кӹзӹри, пэш изи, тыгыдэ,—мелкий. Сньэгэ кӹзӹри, имэ кӹзӹри лийэш.

Кӹзьӹр - кӹзьӹр кизьӓйэт, чоп-чоп вӱмӓйэт. — О впечатлении при виде маленькой руки.

Кӹзӹт, кизыт, — сейчас. Кӹзӹтэш чэвэрын!

Кӹзӹтсэ жап,—настоящее время.

Кӹйак, кийак, йожга шудо, — осока (трава).

Кӹйӹр (к. м.), кудыр, — кудри. Кудыр ӱп, шорык мэжат кудыр лийэш.

Кӹйӹргэ (к. м.), кудыр,—кудрявый, курчавый. Кӹйӹртэм, кудыртэм, — кудрю, кудрюсь.

Кӹк, кайыкын пагар гӹч шолтыдэак луктын кышкымэ пэшкыдэ парчаклажэ: пун, ӱп, лу, йанда да монь, — погадка.

Кӹкӹрикрик, онч.: кэкрэкрэ-эк.

Кӹл,—струна.

Кӹл, вэдра-кыл,—перевесло у ведра. Элнэт вӱдэт кугу вӱдэт, вэдра кӹлдам чот кучыза.

Кӹла, кылалтыш,—запорка. Музикан шоктыдымо годым торлэн кайдымашын пош кок могырэш ыштат.

Кӹльаш (о. м.), кӱльӓш,—мочка. Мупын эн йӹмал тупкажэ кӹльаш лийэш. Кӹльаш моло тупка дэч пушкыдырак лийэш , шӱртӹжӓт йаклака лийэш.

Кӹльашӹм колдэм,—расчесываю кудель. Кӹльаш вуйым шондашмым „кӹльашым колдэм“ маныт.

Кӹльаш рӱдӧ,—очесок кудели, остающийся в горсти. Шондашмэ годым кормыжэш изиш гына кодэш; тудым ургым-шӱртӹлӓн шӱдырӓт.

Кӹлат, — амбар; иноск.: туман. Нурышто йолдымо кӹлат шинча (тӱтрӓ).

Кӹл-вот, — тенета из веревок. Кандыра кыл-вот гычын саклэн.

Кӹлгӹн,—ковыль.

Кӹлда кырымэ, — молотьба. Ӱмбачлӱвач пэралдэм, вутка вуйэм палалтэм.

Кӹлдӹр-р, йонг, — о звук. внутренн. замка сундука. Шондыкэм тӱкылымэм годым кӹлдӹр-р шокта.

Кӹлдӹрӹм - кӹлдӹрӹм, — о звуках гуслей. Кылдырым-кылдырым кӱслэжэ, кукшу кожын онгажэ.

Кӹлдӹш, пышкэм, пишкэм (о. м.),— узел. Покшэл-к., — иноск.: желудок.

Кӹлдӹмэ,—завязанный. Кылдэм,— завязываю. Кылдымэ кандражланат чотлыкым пуэнат.

Кӹлдэм (к. м.),—прямая линия, строчка, ряд. Ик кылдэмэшок сирэн шындэныт. Ик кылдэмэшок пуым шажанлэвэ.

Кӹл, кучэм,—власть. Совэт-кӹл, —Советская власть. Совэт-кылын тӱҥ шонымыжо: тӱньӓ ӱмбалсэ чыла калыклан ик гай тӧр илышым ыштымаш.

Кӹлмӹк,—промораживание.

Кӹлмӹкта,—морозит. Тэр кудалтымэ кэчэ йӱдым ок кылмыктэ гын, шошым йӱштӧ-влак шагал лийыт; кылмыкта гын, варажым адак 41 покшым толэш. (п.).

Кӹлмӹмаш, илпарчак лонгаштэ ий лиймаш,—замерзание.

Кӹлмэ, кылмышэ, — мерзлый. Кылмэ-йэҥ, — неподвижный, сонливый. „Эй кылмэ шур“ манын вурсат.

Кӹлмэ, рошто-тӹлзэ, — март.

Кӹлмэн тӱҥэш,—коченеет.

Кӹлта (о. м.), кӱлтӓ, — сноп. Тӱжэм изак-шольак ик ӱштӹм ӱштӓлӹньіт. Кӹлта погӹдэ каваньім опташ о лий.

Кӹлтайэм, — восторгаюсь. Ит кӹлтайэ, укэлан ит пиж, ит чӹкэдӹл.

Кӹлтик-кагӹль (к. м.), мускара, (о. м.)—обман, шутка.

Кӹлтиҥ-кӹлтиҥ, кӹлдиҥ-кӹлдиҥ, — о звук. гуслей. Кӹлдиҥ-кӹлдиҥ кӱслэжэ, йорга шорӹкӹн шолыжо.

Кӹлт-колт, пэш вашкэ, — очень быстро. Ала мо кӹлт-колт кайэн колтӹш.

Кӹлтӹрӱк, онч.: кӹлдырэк.

Кӹлтэм-кӹлтэм томбӹра, кӹлӹм йодэш томбӹра,— о звук. балалайки.

Кӹлчӹк, — хвоя. Пӱнчӹгӹлчӹк лийэш.

Кӹлчӹк,—мелкие кости в рыбе. Колӹн кӹлчӹкшэ пэш тӹгӹдэ лийэш.

Кӹлчӹк, — блестящие шерстинки в дорогом меху. Умбӓлӓньэт чийалмэ ош мӹжэрэт, кӹлчӹкшӹмат кувэчӹн налӹнат?

Кӹлӹк (ӱ. м.), тунэммаш,—привычка. Осал тунэммашэт лийэш гӹн, йэҥ ончылно вожӹлмашӹш пурэт.

Кӹлӹкла (к. м.), кӹдэтла, кӹлэтла,— клохчет (курица). Чӹвэ кӹдэтла.

Кӹлӹмдэ,—сердечник. Орва кӹлӹмдэ пӱкэн вошт, шӱдӱр вошт лэктэш. Кӹлӹмдэ — пупок. Азан лэктӹн вочшо кӹлӹмдӹжӹм огӹт кудалтэ, погэн пӹштат. Ава, мӹньар икшӹвӹжэ лийэш, кӹлӹмдӹштӹм иктэш погэн кӹлдэн пӹшта. „Вара икшӹвэ-шамӹч кэлшэн илат“, маньін ойлат. Йумӹн кӹлӹмдӹмак налӹн огӹл (моктаньшэ нэргэн ойлат).

Кӹлэм, (к. м.) олталэм,—обманываю с корыстной целью.

Кӹлэш (о. м.), кӱлэш, кэлэш (к. м.),— надо. Кэлэш, ак кэл, рвэзэ-влӓштэ, тир кутанэш идӓ кэчӓлт.

Кӹльт-кальт, — о звуке дубцов при молотьбе. Санондо-игэ ваш логалмэ „кӹльт-кальт“ шокта.

Кӹльчак,—чехонь (рыба).

Кӹмалам (к. м.), кумалам, — кланяюсь, прошу, молюсь.

Кӹмац (к. м.), тарай (о. м.), порлат (ӱ. м.),—кумач (красная материя).

Кӹмда (к. м.), кумда, — широкий. Кӹмдӹк, кумдӹк,—ширина,

Кӹмдаэмдэм (к. м.), кумдаҥдэм, — расширяю.

Кӹмдӹк (к. м.), кӹндӹк, кӹлӹмдэ,— сердечник. Курӹк йӱмӓкэ ит кудал, орва кӹлӹмдэ лэктӹн орват төрштӓ.

Кӹмӹж (к. м.), кумӹж, — береста. Кӹмӹжвуй, кумӹжвуйан кишкэ, — уж (змея).

Кӹмӹзлӹк (ӱ. м.),—кислица (с'едобная трава).

Кӹмӹк (к. м.), **кумӹк**, — навзничь.

Кӹмӹктэм (к. м.), кумӹктэм,—опрокидываю.

Кӹмӹл (к. м.), кумӹл, кӱмӹл (ӱ. м.), —сердечная склонность, сочувствие.

Кӹмӹт (к. м.), кумӹт, — три; кӹмӹшэ, кумӹшо,— третий; кӹмшӹштэ, кумӹшто, — послезавтра; кӹмлэ, кумло, — тридцать.

Кӹмэм (к. м.), кумэм, — жмурю, закрываю (глаза).

Кӹн (к. м.), кун, — толк, смысл. Кӹндӹмэ, кундӹмо,— бестолковый.

Кӹна (о. м.), шӱргӧчийа,—грим, румяны.

Кӹна,—алый.

Кӹнам (к. м.), кунам, — когда, в см. „как“. Ӹшкэ ака-кырска гӹц айӹрлаш кӹнам йасэ агӹл.

Кӹнам, кунам, — когда; кӹнамшэн, кунамсэк,—с коих пор.

Кӹнарэ, кунарэ, — сколько.

Кӹна чийа, онч.: сандал.

Кӹнзала (к. м.), кӱнчӹлӓ,— волокно, кудель. Кӹнзала-вандэ, к.-вондо,—прялка.

Кӹньіж (к. м.), шӱкшӓк, куштра, — мусор, сор.

Кӹньэ, — конопля. Изи кож вуйэм пэш тутло (к.). Лужо шӱэш, шылжэ ок шӱ (к). Кӹньэвэчэ, поснавэчэ (о. м.), — конопляник. Кӹньэ-нӧшмӧ шукӹжӹм лӱмӹн пэчэн шӹндӹмэ вэрэш ӱдӓлтэш.

Кӹньэгайӹк,—зеленушка.

Кӹньэ-кашка,—толстые обрубки бревен для пресса. Кӹньэ пошӹрташ, пӹзӹрӹкташ оптӹмо пу сорӹмлам „кӹньэкашка“ маньіт.

Кӹньэ-кочшо, коршаҥгэ кайӹк, — коноплянка.

Кӹньэлтэм (о. м.), киньэлтэм (ӱ. м.),— поднимаю. Малышӹм кӹчкӹрэн кӹньэлтӹшӹм.

Кӹиньэ лукмаш-чӹикӹмаш, шуктӹмаш,— мочка конопли и добывание. Чӹӧ-чӹӧӹлдӹм, куб-кубӹлдӹм, йаташ батӹм пладӹм.

Кӹиньэм тулэм, онч.: киньэм толэм.

Кӹиньэ-нур, онч.: кӹиньэ-вэчэ.

Кӹиньэ пошартӹш, — пресс для конопли. Кӹиньэ чӹикӹмэ годӹм кок вэлӹм кӯжгӯ вара дэнэ пидӹт, тудӹм „пошартӹш" маныт.

Кӹиньэр, онч.: вийакш. Ик кӹиньэрӹштэ 300 пӹрчэ шӯртӧ лийэш.

Кӹиньэр, ик кӹиньэраш шӯртӧ: кум попима да вич лудмо. Ик йарӹмӹшкэ вич кӹиньэраш шӯртӧ пура.

Кӹиньэраш пидӹш,—моток в 300 ниток. Кӹиньэраш ойӹраш ӹштӹмэ шӯртӹм „кӹиньэраш пидӹш" маныт.

Кӹиньэрашлэм, — делаю мотки по 300 ниток. Йолвондӹш йолдӹмӧнгӧ кӹиньэрашлат.

Кӹиньэр-вуй, киньэр вуй, — локоть. Кӹиньэр-вуй пэрна гӹн, пэш корӹшта.

Кӹиньэртэм, мужэдам,— гадаю, ворожу. Мужэдшэ ӯштӹм кӹиньэрта.

Кӹиньэртэм, кӹиньэр вуй дэнэ энгэртэм,—облокачиваюсь.

Кӹиньэ-сӯвӧ, — кострига. Кӹиньэ сӯвӹм корэмӹш кӹшкат.

Кӹиньэ-тулэ, тулэ (о. м.), толэ,— мялка. Тошто годсо к.-т. кок йолан.

Кӹиньэ тулӹмаш, к.-толӹмаш,—отделение конопл. волокн. от костриги. Ирлур, лӹштӹрдӹк, эдӹкӹм лӹштӹрдӹк йакмак (к. т.). Кӹилдӹрӹм-кӹилдӹрӹм саэмпай, кӹилдӹрӹк-кӹилдӹрӹк тӹк-чӹк эйэмпэ, тӹнг-чӹнг эйэмпэ.

Кӹингэ кийа, тарванӹдэ кийа, — лежит без движения. Пӹрӹс кӹингэ гӹна кийа.

Кӹипа (к. м.), купа, пӯнӹшкӓ,—плесневеет. Тошто киндэ пӯнӹшкӓ.

Кӹип-коп,— стремительно. Ӯнгӧ озӹм кочшо мэранг ӯмбӓк кож вуй гӹч кӹипкоп волэн возэш.

Кӹиптӹр-кӹиптӹр,— о звук. при развешивании крест. сукна. Ӹштраш сакалӹмэ годӹм „кӹиптӹр-кӹиптӹр" шокта.

Кӹиптӹргэм (к. м.), куптӹргэм, купсӹргэм,—морщусь, ежусь.

Кӹиптӹри, пӯгӹррӓк, — сутуловатый. Кӹиптӹри кугуза кӹиптӹр-коптӹр ошкӹлэш.

Кӹиптэштам,тӯкнэм, шӯртньэм,—спотыкаюсь. Шӯртньэн пурэн кайӹшӹм.

Кӹипшӹльэ (к. м.), купшӯльӧ, купшульо, — сойка.

Кӹипӹр, ковӹр, — форсистый. Кӹипӹрлӹк, — форс.

Кӹир, кир,—гиря. Сатум кир дэн висат.

К(ӹ)раж,—очень толстое бревно.

Кӹиран, кӯрэн, — коричневый, темно-красный, каро-гнедой (конь).

Кӹирандас, онч.: кӓрындӓш-орва.

Кӹира-шудо, окра-шудо,—дикий лук.

Кӹирач,— гребень, хребет горы. Мэмнан модмо кӹирачшэ умдӹр йэрэт вокгэнэ.

Кӹирвэнга, кӹирэмга, — фунт. Лу кӹирэмга изум, вич кӹирэмга шовӹн.

Кӹиргайак (ӯ. м.), пэшкӹдэ таракан (о. м.), ночко таракан,—мокрица.

Кӹиргивараш, кольавараш, — ястребмӹшатник.

Кӹир-гор, онч.: кор-гор-гор.

Кӹиргӹж, кӹиргӹр, чэркэ, — коньки.

Кӹиргӹжам (к. м.), кургӹжам, куржам, бегу;—кӹиргӹжталам, куржталам,— бегаю; кӹиргӹж толам, курж толам,—сбегаю, прибегаю.

Кӹирди-ворди,—быстро, моментально.

Кӹирзӹр, онч.: кӹичӹж-ж.

Кӹирку, шӹдан, осал,—жестокий, кислый. Кӹирку йэнг дэнэ сайӹн ласка чон дэнэ мутланаш о лий. Кэнгэжӹм пура вуйӹм ружӹгэ шокшӹньэк колтэт гӹн, пура кӹирку лийэш.

Кӹиркӹмэ, онч.: вускэмдӹмэ.

Кӹиркӹслана, вулька,— тускнеет, чернеет (суп). Шуко шинча гӹн, кэрэк могай шӯрӓт кӹиркӹслана.

Кӹирлак, кӹирльак, колширэ, колшӹрэ, колкӹрлак, кӹирланг, колкри, крак, трак, колкрак, кирилик, — чайка, мартышка.

Кӹирлин,—картофельное пюрэ.

Кӹирлӹган (о. м.), — скарлатина.

Кӹирлӹк, — вид сорной травы. Кӹирлӹк тарэш поша.

Кӹирмӹзак, курмӹзак, — вальдшнеп.

Кӹирмэм,— лезу на недосягаемое место, впиваюсь (о клеще). Кӹирмӹж кува кӹирмэн кэча (пудий).

Кӹирпак лум, тӯнӓл вочшо лум,—первый снег. Кӹирпак лум толмэшкэ тэндан кумӹлӹм она кодо.

Кыpпӳкэн, кирпӧкэн, кирсалма, — чашка весов. Лэвашкыштэ кирпӧкэн шинча.

Кыpпычвуй, — бычок (рыба).

Кыр-кӳртньӧ, онч.: кыр.

Кыр-р, — о хрюкании свиньи при хватании. Сӧснӑ „кыр-р“ манын тагам овалта.

Кырт, тэвэ-тэвэ, — вот-вот, то и гляди. Вӳд коч пасма дэнэ лэкшыла энэрыш кырт пурэн кайэм.

Кырт пыштэм (о. м.), — кладу близко к краю.

Кырт-корт, онч: тырт-мырт.

Кырт-кырт, — едва-едва. Кырт-кырт вӳдыш пурэн шым кай.

Кырт-корт, — живо. Ӳзгӑрдӑм вашкэрак йамдылыза, кырт-кортрак койза.

Кыртмэм, — сопротивляюсь. Тумо мардэж ваштарэш кыртмэн шога.

Кыртыш (?), — вид травы. Тыштэ кыртыш шудо.

Кырӳк, онч.: крок.

Кырш, олантэ, пагай, пий олантэ, кӳ вуй, — ерш (рыба). Пагай иман кол.

Кырыш, пийгырыш, пийгол, — ерш.

Кыршантгыш, куршантэ, — стремя.

Кырык (к. м.), курык. Кузэн шотым кырыкыш кузышым.

Кырыска (к. м.), курска, — дядя, муж старшей сестры.

Кырыш, курыш, пурнья (о. м.), — кузов.

Кырэк, онч: чыр-рр.

Кырэм, шийам, савэм, тӧпкӧм, — молочу. Кылтам кырэм. Кылта шийам кэчэ пужлэн кайыш.; кырэм, — бью; кырэдалам, — дерусь; кырэдалмаш, — драка, война.

Кысиа, киса, кыса-гайык, — синица.

Кысийа, кӳсэн, — карман. Кысийаш пышташ гын, лывыжгэн пыта.

Кысийа (о. м.), лавыдан (ӳ. м.), — коленкор.

Кыскыс (ӳ. м.), азыр, шипши (о. м.), — щипцы.

Кыслазэ (о. м.), кӳслэзэ, — гусляр. Кӳслэзэ тӳмӳрзӧ дэнэ шинчэш, альэ, ватышт уло гын, посна имньэш шинчыт.

Кыслӧрӧк (о. м.), кӳснэч (ӳ. м.), — понукание сказочн. лошади. Ош вӳльӧ кыслӧрӧк! (Йомак гыч).

Кысньэгэ (о. м.), ысньэгэ, — земляника. Кысньэгым погэнам.

Кысэм, исьэм, ишыктэм, ишэм, — защемлю. Пудам азыр дэнэ ишыктэн луктыт. Кысэм (у. м.), кыстырэм, ишэм, — прищемляю.

Кысык (ӳ. м.), ончо: шыгыр.

Кыт (к. м.), кут, кутыш, — длина; кыталгэ, чуйака, — продолговатый.

Кытатэ = кыд + атэ, кытат, изи гына кӳр комдо, саска погымо, — маленькое лубяное лукошко.

Кытигэ, кытпӳйӑн, кыдын кыньэр вуй дэнэ вачэ коклажэ, — часть руки между плечом и локтем. Ӳдрӑмаш азажым кытигэш пыштэн пукша. Коктын кытпӳйӑн кучэн кайат.

Кыт-кыт-кыт, — о созыве петухом куриц. Агытан иктаж мом муэш гын, чывым „кыт-кыт-кыт“ манын кычкыра.

Кыткэ (к. м.), кутко, — муравей; кыткышӳнга, куткышуэ, — муравейник; шылдыран кыткэ, — самец и самка у рыжих муравьев.

Кытла (к. м.), кутла, — приблизительно (о месте и времени). Мэмнан кутлаштэ. Йапон сар кутлаштырак шочын.

Кытлык, нужна, — голодный. Кольа пэш шуко лийэш гын, кытлык ий лийэш.

Кытӳмбӑч, тӳр, — вид вышивки.

Кытшол, китсоло, — браслеты. Чивачива ваш ок пу (к.-ш.).

Кытэ-мытэ, тыгыдэ-тагыдэ, — мелочь. Кочам шӳкшӳ гынат, альэ суртынто тыгыдэ-тагыдэ пашам ыштэн кэтэш.

Кытыр (к. м.), кутырзо, — словоохотливый, веселый.

Кытыр, кумылчан, — веселый.

Кытыр-кытыр, — о царапании кошки. Пырыс ӳстэл йолым монь йӳр толшашлан кытыр-кытыр удыра.

Кытыр-р, — о скрипе ворот. Капка кытыр-р почылтэш.

Кытырлэ шӳргӧ, онч.: шадра.

Кытырэм (к. м.), кутырэм, палласэм, — беседую, здравствую.

Кыцэ (к. м.), кузэ, — как. Мыньын кыцэ картмэм шоэш, ӑвӑм ужмэм тынгэ шоэш. Кыцэ, кузэ, — как, каким образом? Кыцэ гынат, кузэ гынат, — как-нибудь. Кузэ гынат толдэ ит код.

Кыч, кэч, коч, — бы ни; кэч кэ, — кто бы ни; кэч мо, — что бы ни. Кэч кэ лийжэ, кэч мом ыштыжэ, шкалнэм вочшым пумаш укэ.

Кычака, онч.: кычыка.

Кычалам, тэргэм (о. м.),—ишу. „Озатым кычал, озат дэкэ кайэ!“ маныи иктаж шэлшыштэ мумо пужыкым тошто йыдалэш шудырэн нантайэн кум корно вожэш шуэн кодат (ырым).

Кычалдышан, онч.: шыгылдышан.

Кычалтыш, йон паша, ончо: кычал йондармаш.

Кычалтыш, — иск; кычалтылшэ, — истец.

* **Кычал йондармаш**, кычалтыш йон паша, — добывающая промышленность.

Кычарож, тульык; мочан, портын пырдыжэшыжэ пуш лэкташ ыштымэ рож.

Кычи-гочи (о. м.), кычырик-кочырик (у. м.). Эрат-касат кычи-гочи (вэдра йук).

Кычкэ-пайрэм,—вербное воскресенье.

***Кычкырал ужмаш**, — воззвание.

Кычкыралтыш, — восклицание.

Кычкырэм, сигырэм (к. м.),— кричу.

Кычкымэ, — упряжная (лошадь). Кычкэм, — запрягаю.

Кычыж-ж, кызыр, кочыр, кычыр-кочыр. Ойар, йуштө кэчэ годым тэр „кычыр“ шоктэн мура. — О звуках от саней при морозе.

Кычык,—блестящ. крупинка. Канын шортньо дэнэ ургымо вургэмжэ, тувэтайжэ тэлэ кычыкла йылгыжыт. Йуштө кычыкэт тольо да, алашалан нэлыжэ тольо. Тэлэ кычык йылгыжэш.

Кычыка, кычака,—вяжущий, липкий. Чот йуштө годым лум кычыка лийэш, кайаш нэлэ лийэш. Шэмшыдан ложаш кычыка лийэш.

Кычыкамэш, пижшан лийэш, — делается вязким. Пэшкыдэ вуд дэнэ уп кычыкамэш.

Кычынзыш (к. м.), — содержание.

Кычынзэш (к. м.),—заключается, содержится.

Кычыр, — о скрипе ворот. Изи капкам „кычыр“ шокта.

Кычыр-кочыр, — о скрипе сапог. Кычыр-кочыр кэм таганжэ удур чоным йулалтэ.

Кычырик,—скрип ворот, дверей. Кычырик-кочырик опса мура.

Кычыр-кочыр (о. м.), кычыр-кычыр (у. м.). Пирэ сыра гын, пуйжым „кычыр-кочыр“ шоктыкта. — О скрежете зубов. Кычыр-р, — о скрипе саней. Тэр йуштылан „кычыр-р“ шокта (п.).

Кычыртата,—скрипит. Йуштө годым тэр кычыртатэн кайа.

Кычэм (к. м.), кучэм,—ловлю, задерживаю. Куги вуйыш кузьушым, куку игым кычышым.

Кыша, — след. Лум умбач ошкылат гын, кыша лийэш.

Кышак, кыжак (к. м.), кушак,— где? Йаратым ыдыржым кыжак ужын попышаш?

Кышал, кысал, — кисель. Туш-туш пырлодыш. Шурнын вожшым кышал тэркэ кумдык шарэ (к. м. гыч).

Кышалэм, кышылэм, — сгруживаю. Шудым кышылэм.

Кышка, — бросает в честь умершего. Аважэ сортам чуктэ, мэлнам кышка удыржылан.

Кышкалам,— выливаю.

Кышкар,—полый цилиндр для наматыв. ниток. Шуртө мундыртымо, адак комбо шындымэ кышкар лийэш.

Кышкар-кур, кок изи гына лыптык кур, покшэлныжэ иктаж ныл парньа пурмо рож, кышкар курым кышкар кёргёш пуртэн шындат, пырдыжэш кырымэ тойам чыкат, варажым мундыртат.— Пластинки из лубка в цилиндре для наматывания на нем ниток.

Кышкар, лэвэдыш дэч посна нёлтён шындымэ пурам „кышкар“ маныт. — Сруб без крыши.

Кышкар-онга,—дощечка для наматывания на цилиндр ниток. Кышкар-онга иктэ лийэш.

Кышкывуй,—раковинка. Ожно кышкывуй дэнэ шуашым сакат улмаш. Кышкывуй сога, — воротник с ракушками. Удырын моторжо кышкывуй соган.

Кышкывў, кышкыви, кышкывий = = кышкэ + вуй, онч.: кышкывуй.

Кышкывуч (шымавуч гайрак), — вид травы.

Кышкыгол, пийгол, куд вэршок нарыгак; кучэт да „пийк“ маныи магыра, — пискарь. Пийгол шуран, оршан лийэш.

Кышкыжам (к. м.), кушкыжам, имньэ умбалан шинчам, — сажусь верхом (на лошадь).

Кышкылтам, — бросаюсь (чем-нибудь).

Кӹш-кӹш, — при отогнании птиц. Тудо-тудо алача кайӹкшӹм „кӹш-кӹш“ малдалӹм.

Кӹшкэдам (к. м.), кушкэдам,— рву, разрываю. Кукшу сована ӹшмам кӹшкэдэш.

Кӹшкэм,—бросаю, швыряю.

Кӹшлӹк, ончо: ӹскат.

Кӹшт,—о звуке при бросании веника. Ӹштӹмэ вэньӹк кудалтӹмэ „кӹшт“ шокта.

Кӹшт, йӹвӹшт,—тихонько, не слышно. Пӹрӹс кӹшт толэш, йӹвӹшт кайа.

Кӹшткэн коштам, эплӹн коштам,— хожу тихо.

Кӹштӹр-кӹштӹр тол манам, пошмак йолӹн тол манам, — о шуршании ног.

Кӹштӹра, козӹра,—шероховатый.

Кӹштэ (к. м.), кушто,—где; кӹштэц (к. м.), кужэч(кӹн), кувэч(кӹн),—откуда; кӹшкэ (к. м.), кушко,—куда; кӹшкэвэк (к. м.), куш шумэш(кэ),—докуда.

Кӹштэк, олто, конгла йумалан шӹндӹмэ вӹньэр ластык,—ластвица.

Кӹшӹл, чумурэн шӹндӹмэ шурно,— куча (зерна). Кож йӱмӓк ончалэш, кӹшӹл дэнэ окса кийа.

Кӹшӹлэм, ончо: кӹшалэм.

Кӹшӹллэм, — сгруживаю в кучу зерна. Шэмшӹданӷым кӹшӹллэм.

Кӹвэр (к. м.), кӱвэр, кӱвӓр, — мост.

Кӹдӓл (к. м.), кӹдал, талвэ, — поясница, талия; кӹдӓлӓш, кӹдалаш,— средний по величине, возрасту, месту. Кӹдал корӹшта. Талвэ товар, талвэ кӱзӧ гӹчӹн саклэ.

Кӹдӹр (к. м.), кӱдӹр, — тетерев.

Кӹдӹртӹш (к. м.), кӱдӱрчӧ, — гром.

Кӹдэж (к. м.), кӹдэж, пӧлкӓ, кидэж,— перегородка, отделение, часть.

Кӹдэжтэм (к. м.), кӹдэжтэм,— отгораживаю.

Кӹжгэ (к. м.), кӱжгӧ, кӱжгӱ (о. м.),— толстый.

Кӹжгэмӓм (к. м.), кӱжгэмӓм, — толстею.

Кӹзӹртӓлтӹмӓш (к. м.),—кропотливая работа.

Кӹзӹт (к. м.), кӹзӹт, кизыт,— теперь; кӹзӹтэш,—пока.

Кӹзэ (к. м.), кӱзӧ, — нож; коктӱрӓн кузӧ, — кинжал.

Кӹлӓт (к. м.), клат, — клеть, амбар.

Кӹлдэм (к. м.),—причаливаю; кӹлдӓлӓм, — путаю (нитки), путаюсь (в словах).

Кӹлмэ (к. м.), кӹлмэ, — мерзлый.

Кӹлмэм (к. м.), — мерзну, зябну.

Кӹлмӹкта (к. м.), — морозит.

Кӹлтэ (к. м.),—кӹлта, кӱлтӓ,—сноп.

Кӹлӹмдэ (к. м.),—пупок, сердечник (круглый железный брус в передней оси телеги).

Кӹльӓш (к. м.), кӱльӓш, — кудель, отборные волокна пеньки.

Кӹльгӓтӓ (к. м.), кӹльгэ, — приторный (вкус).

Кӹнӓ (к. м.), чэвэр кӹна (о. м.) — румяный, алый цвет.

Кӹньӹлӓм (к. м.), киньэлам,—встаю с места лежанья.

Кӹньӹлтэм (к. м.), кӹньэлтэм, — бужу, поднимаю с места лежанья.

Кӹньэ (к. м.), кӹньэ, киньэ, — конопля; к.-нӱшмӱ, к.-нӧшмӧ,— конопляное семя; к.-сӱк (к. м.), к.-сӱвӧ,— кострига; к.-вэр, поснавэчэ,— конопляник.

Кӹньэрӓш (к. м.), кӹньэраш,—моток ниток.

Кӹпцӹк (к. м.), кӱпчӹк, мӹндэр, — подушка. Киддӹмэ йолдӹмо тӹгырӹм чийа.

Кӹр (к. м.), кӱр,—лубок, кора.

Кӹр (к. м.), кӹр-кӱртньӧ, кир,— грязь. Ожно кӹр олмэш пэзмэн улмаш.

Кӹрӓм (к. м.), кӱрӓм, — обрываю, полю, общипываю (перья птиц), треблю (шерсть).

Кӹрӓт (к. м.), шинчаора, шинчаончылно, — наяву, в глаза.

Кӹрӓш,— мастер.

Кӹрӓш (к. м.), чал, — русый.

Кӹрвэнгӓ (к. м.), кӹрмэнга, крэмка, крэнга, — фунт.

Кӹрмӓ (к. м.),—покрывало (на квашне).

Кӹрмӓ-пӓшӓ (к. м.), кӹртма паша,— страдняя пора (работа). Уржа-сорла пэш кӹртма паша.

Кӹрмӓлэм (к. м.), — накрываю, закутываю.

Кӹрпӹц (к. м.), кэрвӹч, кэрмӹч, — кирпич.

Кӹрт, йажар, курва,—развратник,-ца; курва-вӓтэ,— женщина дурного поведения.

Кӹртньи (к. м.), кӱртньӧ, — железо; пэлтӹм кӹртньи, — жегало; к.-воштӹр, — проволока. К.-пыдӹргэ, — звонкая монета (иносказательно). Кӹртньилэм, кӱртньӹлэм, — заковываю.

Кӹршӱҥгӹш (к. м.), — беркут.

Кӹрӹк (к. м.), катӹш, — обломок, обрывок.

Кӹрӹлтӹштэок (к. м.), чарнӹдэ, — беспрерывно.

Кӹсийа, кӹса, киса, — синица.

Кӹткӓ (к. м.), пакма, — неходкий, тяжелый на под'ем (конь).

Кӹцкэ (к. м.), кӹчкэ, кичкэ,—мелкие плоды (ягоды).

Кӹч (к. м.), кӱч, — ноготь, коготь, копыто.

Кӹчӓкӓ (к. м.),—скрипучая, тяжелая (дорога), плакса.

Кӹшӓн (к. м.), кӱсэн, кӹсийа,—карман. Кӱсэн рожӹн.

Кӹшӓн шӹлпшэш (к. м.), (шӱн) (к. м.), кӱсэн шупшэш,—сводит, корчит от судорги.

Кӹшкэ (к. м.), — змея; шимкӹшкэ, — гадюка; тойгӹшкэ (к. м.), — медянка.

Кӹшкэм (к. м.), кӹшкэм,—лью, выливаю, бросаю, шевыряю.

Кӹшӹл (к. м.), кӹшӹл, — обруч, ворох хлебных зерен. Шӱльӧ кӹшӹл, уржа кӹшӹл.

Кӹшӹл, арава кӹшӹл, — обод.

Кӹшэдӹк, кӱшэдӹк, кӱсэдӹк,—пигалица.

Кэ,—кто. Йӹдал нэрэт важӹк кайэн, кэ тошкалӹн, кэ кайэн?

Кэвӹт, лапкэ,—лавка (торговая).

Кэгэк-когок, — о гоготании гусей. Комбо шкэ ора дэн „кэгэк-когок“ манӹн коштэш.

Кэдӓрэм (к. м.), кудашам,— снимаю, отстегиваю, отвязываю, освобождаю. Тувӹрӹм кудашам.

Кэдӹтукӹм (о. м.), кэдӹкук (ӱ. м.),— голубиные.

Кэдэ, — дикий голубь.

Кэдэкиндэ, шишара (ӱ. м.), — колобок.

Кэдэ-оҥ, тӱр,—вид вышивки.

Кэзӹла кандэ шакмак, олача вӹньхр, ӱдрӓмӓш тувӹрлан. — Вид пестрого эолста.

Кэзӹла шакмак (ӱ. м.), кум сьапан нӧлтӹмӧ, кум сьап дэнэ нӧлтӹмӓт манӹт, о. в.

Кэзэ (ӱ. м.), мамӹк шӱртӧ,— бумажные нитки.

Кэзэ виньэр, — холст из бумажных ниток. Кэзэ виньэрӹштэ кэзэ шӱртӹжӧ шукӹрак.

Кэзэ нӧлтӧ, ончӹла-сьакӹш,—фартук из бумажного холста. Кутшат, торэшӹжат кэзэ.

Кэйалам, кайалам, — иду, еду (ласк. ф.). Изи корнэт воктэн кэйальӹм.

Кэйэм, кайэм, — иду, еду.

Кэк (к. м.), кайӹк, — птица; кэкигэ, кайӹк-игэ, — птенчик.

Кэк-компо (к. м.), йумӹн-комбо, кайӹк-компо, компо гайӹк, — дикий гусь.

Кэклӹдэ (к. м.), кайӹклудо, лудӹгайӹк, — дикая утка.

Кэкрэк-крэ-эк! — о пении петуха. Агутан кэкрэ-крэк-эк муралта.

Кэкэ, ончо: кульо.

Кэкэ-кэкэ, — о кудахтании курицы. Ола лудэт „вак-вак“ майэ, ола чӹвэт „кэкэ-кэкэ“ майэ.

Кэкэн, кэкэн-вож, — чемерица.

Кэксэн-кэксэн, — о мал. горке. Кэксэн-кэксэн курӹкэт валнэ тӹгӹдэ кожэрэт шочӹлдэн.

Кэлам, — шагаю по грязи, по воде, иду в брод.

Кэлӓм (к. м.), кӱлӓм,—я нужен, понадоблюсь.

Кэлан, ончо: кӧлӓн.

Кэлана (о. м.), — усиливается. Йӱр почэш ӹндэ шӱльӧ кэлана.

Кэланэн, ончо: сусынэн.

Кэлгӹн, — глубоко. Кэлгӹн шогалэт гӹнь, киндэт олӹман, пӹрчан лийэш.

Кэлгӹц (к. м.), кэлгӹт, — глубина. Кэлгэ — глубокий. Кэлгэ памаш шинча корэмӹштӹна уло. Кэлгэмэш, — углубляется; кэлгэмдэм, — углубляю.

Кэлдэ, шинчан шӧрӧкӓ, — бредник.

Кэлдэлу, вӱдлу, вачӹлу, — ключица.

Кэлштарэм, ончо: умдарэм.

Кэлтӹмаш, кӹлтӹмаш, кӱлтӹмӓш, — леший.

Кэлша,—нравится, к лицу, по вкусу. Коншта дэнэ шэргиндэ пэш кэлша. Таланэт тидэ упш пэш кэлша. * Кэлшӹндармаш, — искусство.

Кэлшышан, кöндäм (ÿ. м.),— сговорчивый.

* **Кэлшышэ**, — приличный. Ышканжэ кэлшышэ.

***Кэлшышйÿк**, кэлшымйÿк, кэлшйÿк— гармония. К э л ш э м, — соглашаюсь.

Кэлшэн, ончо: лывыгэ.

* **Кэлышмут**, кэлыш, кэлшык,—условие.

Кэлымшак, шылшэ,—беглый, бродяга. Ÿдрäмäш шылшэ лэч пэш лÿдэш.

* **Кэлыш савыш**,—желательное наклонение.

Кэлэсыр, чылам сырыктэн, тÿкäлэн, кучэдыл коштшо йэнг, — задира.

Кэлэсыр, кэрасыр, туржа, — злой.

Кэлэсэм, каласэм,—сказываю, скажу.

Кэм,—сапог; к э м - к о н з о,— голенище; м э ж г э м, портыш-кэм, — валенки; ш а р г а г э м,—кожаный сапог.

+ Кэм, ончо: + гыктэм. Рÿпкä вэлэ тупшо гыч.

Кэм ургымо, — шитье сапогов. Ÿшкыж дэн имньэ вошт сöснä коштэш.

Кэнанэм, сусынэн канэм (ÿ. м.), кэланэм,—испытываю удовольствие. Мый йÿштö вÿдым сусынэн канэн йÿйым.

Кэнзä (к. м.), — плохой ездок (о лошади).

Кэнэсыр,—заносчивый.

Кэнэта, кэсак, т-рэ: чурэк, — неожиданно, вдруг. Кэнэта толын шуын.

Кэнгэжым, кэнгыжым,— летом. Йÿштö кыдан, йÿштö йолан эрэ кэнгэжым колат (п.).

Кэнгэжышкэ, кэнгэж мартэ,—до лета.

Кэпсыл, кэпшыл, — путы (для лошади).

Кэпшылан аза, лочо аза, — ребенок с английской болезнью. Коштдымо азам „кэпшылан аза“ маныт.

Кэрам,—вдеваю, нанизываю. Шэрым кэрам, шÿртым кэрам.

Кэрам, кэрлам,—втыкаю. Пэчэ пэчаш мэнгым кэрлам.

Кэрасыр, кэлэсыр,—капризный, забияка, злой.

Кэрäл, кÿлэш, — нужный, необходимый.

Кэрвыч, кэрмыч, кырпыц, — кирпич.

Кэргалтэм,—загибаю, засучиваю.

Кэргывуй шудо, мÿй шудо,—клевер.

Кэргэ, койакэргэ, — дятел черный.

Кэргэла, узыколмöртмö, — молоки.

Кэрдэ лодак, — ножны.

Кэрдäм (к. м.), кэртам, кэтам, — могу.

Кэрдэ, пулач,—сабля.

Кэржак, кэрнак, — действительно.

Кэржалтам, — свешиваюсь.

Кэркэлэм, шылтэн шындылам,— припрятываю. Кондэн кэртдымыжым корэм мучан кэркэлэн кодэн, ончыл тичмашыжым йумылан-кавалан пэлэштэн. (К. м. гыч).

Кэрлам, онч.: кэрам. Шонго кува шÿртым кэрлын ок кэрт.

Кэрнакак, чынакак,— верно.

Кэртам, кэтам, — могу.

Кэртмаш,—право, могущество.

Кэртэм, — втыкаю. Эргэ айзьат уло гын, тупэшыжэ шондашым кэртэ; мÿгырäш тÿнäлэш гын, киньэр кут патырым каласэ.

Кэргэ, шэмгайык, — желна.

Кэршок, ончо: чын.

Кэрылтам, пижам,— берусь с жаром (за дело). Тудо пашаш кэрылтын.

Кэрыш, каршэ, карыш, — дергач. Мÿрндÿрнö уржа лонгаштэ кэрыш ышкэ шодо логаржым „шорт-шорт“ кара.

Кэрыштыш нашмак, кэрыштыш тÿрäн нашмак,—нашмак с особ. вышивк.

Кэрэ, чын,—правда. Кэрыжымак каласэ.

Кэрэк,—ни есть, хоть, пожалуй. Кылат кöргым шолышт лыкмыкэ кэрэк сыралэ. К э р э к - к ö, — кто ни есть; к э р э к - к у н а м а т, — когда ни есть. К э р э к к у з э, — каким бы ни было образом. Кэрэк кузэ илэна гынат, мэмнан ÿмÿр эрталэш. Кэрэк кöät ышкэ водыж дэн коштэш.

Кэрэм, кандра, — веревка.

Кэрэм (к. м.),— район, удел, земельная граница горных марий, мера земельная.

Кэрэмэт,—„злобный дух“, в некоторых местах сохранилось первоначальное представление, как о родовом „духехранителе“.

Кэрэмэтан,—почитающий „духа-хранителя“. „Тэвэ минь кэрэмэтан улам!“ маныи моктана улмаш тошто марий.

Кэрэмэч, топ дэнэ модмаш, пэрэн куржыт.— Игра в мяч.

Кэсак, ончо: чурэк.

Кэстэн, алтыкулак, алтыволак, чакан,—кистень, дубина. Кэстэн дэнэ пирым кырэн пуштыныт.

Кэсымдымэ, вожылдымо, намысдымэ, —бесстыдный. Нымо кэсымжэ укэ, тудлан оилэн от шукто.

Кэсэ, каза,— коза; каза-патья, к.-ача,—козленок.

Кэсьэ,— дик. коза (сказочн.). Пунчо тунто шым кэсьэ толэш, пэл-шуржо ший, пэл-шуржо шортньо.

Кэтэн, вудултыш,—свивальник. Мыйымат-лай авайэм ышталалын, ош кэтэнэш вудулын пышталын.

Кэцшудо, кэчэ-шудо,— семянки, подсолнух. Лишыл танэт уло гын, ужмо йэда кэцшудо.

Кэчä (к. м.), кэча,— висит. Сулыкан огыл, кэча (кöрж).

Кэчäлтэш (к. м.), сакалтэш, пикталтэш,—вешается, давится.

Кэчäлтэш (к. м.), кэржалтэш, кидается (собака на челов.). Урвалтышкэ тэм ший кэржалтэ да, кушкэд лукто.

Кэчамыш, — „сын солнца“, сказочн. герой. Кайат-кайат, кэчын эргэ Кэчамыш дэнэ ваш лийыт.

Кэч кушто (о. м.), кэрэк кушто, чыла вэрэ,—везде.

Кэчава = кэчэ + ава, — „мать солнца“,—назв. одного из проявлений божества.

Кэчывал, кэпчал (ӱ. м.), — полдень. Кэчывал-кэцэ ваштар,—полдневная сторона. Чоклымо годым онайэн кэчывал-кэчэ ваштарэш шогалэш.

Кэчывал-рудö, тура кэчывал,— полдневный зенит.

Кэчывал-йумал,—юг. Пэрвой кудурчö кэчывал йумачын шокта гын, шокшо кэнгэж лийэш; йуд йумалныла гын,— йуштö; кэчэ шичмаш гычла гын, йурäн кэнгэж лийэш.

Кэчывöрт, кэчывöртмö, кэчышудо,— подсолнечник.

Кэчыла, солыкла, — назв. игры. Кэчыла кидым кучэн модыт.

Кэчылтшэ кужу нэран, — хоботные.

Кэчын,—каждый день. Кэчын пырльа илалмэм вэлэ шуэш.

Кэчысолныш, тур, — вид вышивки.

Кэчысэрга, кэчын кок могырыштыжо изи шонанпыл,—кольцо вокруг солнца.

***Кэчэшот**, кэчэ дэнэ шот мутым иктыш ыштымэ кальындар, — календарь.

***Кэчышэ ойыртыш**,—вертикальная линия.

Кэчыйыр, ончо: кэчэ-пöртэм.

Кэчынь (к. м.), кэчын, — ежедневно.

Кэчэ,—день, солнце. Кэчын,—каждый день; кэчывал, — полдень. Кэчывал-могыр, к.-йымал— юг; кэчэлэкмаш,— восток; кэчэ-шичмаш,— запад; кэчылэн, — поденно; кэчыдар,—дневн. заработок.

Кэчэ,—погода. Тачэ кэчэ пэш мотор.

Кэчэ волгыдо пурымо,—проникание солнечн. света. Окна гычын ший шуар-вондым шуэн колдэм.

Кэчэ вузалэш, кэчэ шинчэш,— солнце заходит.

Кэчэ гыч кэчышкэ,—изо дня в день.

Кэчэ дэнэ йуд танашымэ жап, — равноденствие.

Кэчэ лэкмаш, кэчэ лöлтмäш, — восход солнца. Тачэ кэчэ лэкмэ годым йур тунальэ. Шонанпыл кэчэ-лэкмаш вэл гыч кэчэ шичмашкыла лушталтэш гын, поро кэчэ лийэш (п).

***Кэчэ пöрж**,—спектр солнца.

Кэчэ-шудо, ончо: кэчэ-пöртэм.

Кэчэ-шичмаш, к.-вузалмаш, — заход, закат солнца.

Кэчэ-йол,—лучи солнца.

Кэшыр,—морковь. Пунэмжэ тужвäлнэ, удыржö казаматыштэ шинча (К.).

Л.

„Л“ — манмэ годым йылмэ мучаш кушыл ончыл-пуй тунгышкырак ношмыш энэрта, упша пэлэрак почылтэш. **„Л“**— согласный звонкий небный звук, отличающийся от русского **„Л“** тем, что при произношении его конец языка не сжимается, а упирается в твердое небо.

„Ль“ —пушкыдэмдэн каласымэ **„Л“**; **„Ль“** манмэ годым йылмэ куш кагыргэн мучашыж дэнэ улыл пуй тунгыш энэрта, упша пэлэрак почылтэш. **„Ль“** —смягченный согласный плавный звук.

-Ла, — частица, выраж. досаду, пренебреж. Ай, кай-ла, ом нал-ла!

-Ла,-лак,-влак,-влä (к.м.), онч: -влак.

+ Ла,—приставка в значении „подобно, по“. Могай пий тидэ, чылт пирыла урмыжэш.

+ Ла,—при обор. на вопрос: во что, как, зачем? Йэнгын лудыжат комбыла койэш. Ырвэзэ-влак имныла модыт. Изам унала кайэн. Марла моштэт вара?

Лавал (к. м.), ловал,—лещ.

Лавыдан (ўп. м.), ксийа, кысийа,—коленкор. Чийалмэ вургэмэм ой лавыдан.

Лавла (ол. м.), онч: ӓрвэр.

Лавыра,—грязь. Шошым лавыраштэ лывэ тўшкан чумыргэн шинчат гын, мўкш игым сай колта (п.).

Лавыра йэнг, онч: алваста.

Лавушка, онч: лагон.

Лавыжэш (к. м.), ломыжэш,—мычит. Мо ушкал тачэ пэш ломыжэш?

Лавыртыш, — ненастье. Лавыртыш ончылан кармэ, шынга, шуршо-влак чотырак пурлаш тўнгалыт.

Лавыртэм, — загрязняю. Шыжэ йўр корным лавырта.

Лагалам (к. м.),—буяню, бешусь.

Лагалтыш, кид-лагалтыш (к. м.), — особенность, манера работы, стиль. Кид лагалтышыжок палэ.

Лагон, лагун, лавушка (о м.), — лагушка. Тэгыт коштыктымо, вўд коштыктымо лагонат лийэш.

Лагэ (к. м.), лого, — дрозд-рябинник.

Ладра, лапка (ол. м.), ўлыш. Ладра куэн выльыжым кочкын тэмаш огэш лий.

Ладэ (ол. м.),—форма.

Ладэм (к.м.), лодэм,—делаю зарубку; зарубаю.

Ладак (к.м.), лодак, отыза,—стручек гороха и друг. растений; кўзӧ-ладак,—ножны.

Ладын,—ладан. Ладын дэнэ чэркыштэ йўлатэн тўтырат.

***Ладпалык**, ладлончык,—морфология.

***Ладык**,—впечатление.

Лаза,—низкое болотистое место.

Лазга,—раскидистый. Лазга почан кўкӧ шинчын муралэш.

Лазыра, ньымыргэ,—мягкий подобно кашице. Эй, кысньэгэт лазыра вэлэ улмаш.

Лазыртэм,—размягчаю. Шуным лазыртэм.

Лазырга, — мякнет, перетачивается острие топора. Лапаш шуко шинча гын, лазырга, шунат лазырга. Утужым шумэт: товарэт лазыргэнат шинчын.

-Лай, гына, гынай,+ат,+ый,+эй,+ий (ўп. м.),—украшающие послесловия и приставки, употреб. в поэзии. Мэмнанай-лай Амчына пэшат кэлгэ. Отат гынай воштылал, отат ойлал. Тидэ толмаш, ай мо толмаш? Адакат толаш чон шона.

Лайка, онч: лачка.

Лайа-лайа,—назв. игры. „Лайа-лайа“ ла модаш кум йынжэ омарта мэнгэ лийыт; молыжо кидыштым кучат да, мэнгэ-влак йыр „лайа-лайа“ манын савырнат.

Лаймык мамык (ол. м.), наймык мамык. Эн тыгыдэ пушкыдо мамык, кайыкын.—Самый мягкий, мелкий птичий пух.

Лай-луй,—о плавном движении. Лай-луй гына койылдэн каймашэт.

Лайк, — плавно. Ты карындаш-орва лайк гына кайа.

Лайыш-ола, 1557 нийштэ ыштымэ,—г. Лаишев.

Лак-лак-лак, ларт-ларт, вак-вак-вак, ларак-ларак, — о крике уток. Лудо „вак-вак-вак“ манын пийаштэ кычкыра.

-Лак, -ла, онч:-влак.

Лака, лӧкӓ (ол. м.),—полок в бане.

Лакэ, вончыш, чомбак (ол.м.),—лунка, ямка. Чодырашгэ вончыш вўдлӓнӓт йывыртэт.

Лакэ, чомбак,—яма. Йўр почэш корныштo чомбак вўд шуко лийэш.

Лакан,—лохань. Руста гыч йогышылан лаканым шындат. Л.-пылыш,—ушки лохани.

Лакэмэш,—задерживается, зацепляется (дерево при падении), также проезжий в дороге. Ой-йой пўнчынӓ нулгэш энгэртыш, лакэмэ ужат? Тачэ мӧнгыш она шу, ты йалэш лакэмына.

Лаксыртэм (к. м.),—обессиливаю.

Лаксак (к. м.),—ямка, ложбинка.

Лакыла, онч: лоркэм.

Лактэм, йактэм, вопш-пэтыртыш, омарта мэлыжлан толэш, — покрышка бортя. Т-рэ: мэлыж.

+ Лам, + алам,—ок. глаг. однокр. в. Ончал колтышым—йэкшўк!

Ламбэ, — лампа. Ламбўй (ўп. м.) = лӓмбэ + ўй, красин,—керосин. Красиным нэптэ гыч луктыт, нэптыжэ мландэ гыч лэктэш. Покшэлныжэ кэчэ, йыржэ пэчэ. (Ламбэ).

Ланзыра (к. м.), — расщепленный, расколотый, лохматый, кудрявый. Ланзыра мижан тагажэ.

Ланзэ (к. м.), лончо, — слой. Ланзан, лончан,—слоистый. Пу-л.,—слой дерева. Кӱ-л.,—слой камня.

+Ланэм, онч: + эшнэм. Пэш ит кугэшнэ.

Ланьыра (ӱ. м.), — слабый (о вещи). Эй, вэньыкашэт ланьыра вэлэ, пэнгыдэ огыл.

Лангырга,—изнашивается.

Лангэман (к. м),—с рубцами.

Ланга (к. м.), шӱланга,—затылок.

Лангаланэм (ол. м.), тыланэт ӱшанэм, йӧсылыкэм тый ӱмбакэт кудалтэм, —возлагаю надежду на тебя. Иэнлан лангаланаш кодат гын, пашат ок ушно.

Лап,—хлоп. Руш йондалым налдалын, вӱдыш шолэн „лап“ шоктэн.

Лап,—о приседании. Кӱркам кучэт гын, „лап“ вэлэ волэн шинчэш.

Лап, лоп, лапвэр, — низменность. Лапын-лапын койалэш, завот шындаш кэлталэш.

Лап лийам, пӱгырнэм, — сгибаюсь, наклоняюсь. Лӱдмэм дэнэ лап лийын шинчым.

Лапаш, малтымэ торыкэш шӱльӧ ложашым альэ пуштым варымэ,—кушанье из кислого молока и крупичатой овсяной муки или толокна.

Лапка,—плоский.

Лапка, ӱлыш,—ниско, ниский. Пӧрт тупыраш пэш лапка.

Лапка-лу,—плоская кость.

Лапка шукшла,—плоские черви.

Лапка-йол (мэраным маныт),—иноск: заяц.

Лапка полдыш,—плоская пуговка.

Лапкэ (ӱ. м.), кэвыт (о., м.),—лавка торговая. Изи кэвытыштэ мылам йӧршӧ сату укэ.

Лапла (к. м.), напла, колко (ол. м.), —поплавок (на рыбол. сетях).

Лап-ластык (ӱп. м.), — об утоптан. месте. Ӱрӧ имньэ уржа анганам лапластык тошкэн пытарэн. Мардэж лэч вара уржа лап-ластык возын.

Лапок, ончо: лопок.

Лаптак,—пластинка.

Лаптыра-шудо, лаштыра-шудо, тӱрлэм шудо, лапка лышташан кӱчӱк шудо, — подорожник. Тошкалтыш мучаш лаптыра шудыжым.

Лаптыра (к. м.), лоптырэс (ол. м.),— неотделанный, некрасивый. Лаптыра йыдал,—нескладные лапти.

Лаптыртэм, — сплющиваю. Лаптыртымэ,—приплюснутый.

Лапцака (к. м.),—сплюснутый.

Лапчык (ол. м.),—лоскуток.

Лапшангэ (к. м.), лопшангэ, — шершень.

Лапштан (к. м.), лопшудо,—лопух.

Лапшэм (к. м.), шӧрмыч-кыл,—повод у узды.

Лап ыштэм,—наклоняю. Вуйэдым лап ыштэ, сангат пэрна.

Лапэмдэм,—понижаю, нагибаю ниже.

Лапэсь, напэсь (ӱп. м.),—назв. дерева. Шогалалым лапэсь ну тӱнгӧ.

Лар, кугу йашлык,—ларь.

Ларгыжэш (ол. м.), пышт шоктышо йӱк дэнэ мура,—поет противным голосом.

Ларак-ларак, онч: лак-лак-лак.

Ларка, лорка,—ниский голос.

Ларкала,—кричит (утка). Ава лудэт ларкалэш.

Ларт-ларт-ларт, онч: лак (лудо йӱк).

Ласка (ол. м.), — спокойный. Кэрэк кӧат ласка илышым шона.

Ласт,—плашмя (падаю). Ласт вэлэ камбозын.

Ластак (ӱп.м.),—об облегч. состоянии тела. Мончаш пурушымат, могырэм ластак лийэ.

Ластык, лаштык (ол. м.),—лоскуток.

Ластыра, лаштыра, — развесистый (о дереве). Пӧрт-ончылнэт ластра куэ, чын кӱкужат шинчылдэн муршашлык.

Латка, — чашечка, кожица, шелуха (верна).

Латка, пулашка (ол. м.), — плошка. Ик латка ӱйым лэвыктышым.

Латкок корнан пота, тошто годсо йошкар пота,—старинн. красн. кушак.

Латкок(тыт), луаткок(тыт), — 12. Латкок кана пэлламан шӱштӧ омытат; чикталат гын, кэлша имньэтлан. Тыштэ ломаш латкоктыт.

Латшымыр, луатшымыр = лу + ат + шым + ур,—5 коп.

+ Латэм, онч:+гӹктэм. Вӓрӓ дӯрлӓтэт?

Лауш, шотдӹмо (ол. м.),—несчетный.

Лач, лачак, шапак, йалт садӹгак,—впору, как раз. Тӹ мӹжэр талат лачак гӹна,—как раз, вокурат, впору, совершенно так. Лачак, шапак, йалт садӹгак, йалт садӹгак каласэн ильэ.

Лачака (к. м.), чумраш,—кругленький.

Лачан, лачан мӹжэр, сӹвӹн,—род кафтана (зеленый).

Лачка (ол.м.),—пресноватый (вкус). Шэрӯмбӓлӹм шӯрӹш пӹштэт гӹн, шӯрӧ лачка таман лийэш.

Лачка вӹньэр (ол. м.), — неровный холст.

Лач-лач, лӹч-лоч, киш пурмо упшаштэ лач да лач шокта,—о звуках во рту при жевании серы.

Лач-лач, пошт-пошт,—о зв. при замешивании теста. Киндэ нӧнчык нӧштӹлмӧ дэч ожно пошт да пошт шокта, варажӹм нӧнчык шумӹжмӧнгӧ лач да лач шокта.

Лачок,—истинно, верно, точно.

Лачӹга, лачийа, кагуска (ол.м.), кошкэн кӯрӹштэш (уржа),—пересыхает и ломаясь спутывается (рожь). Лачӹгӹшэ уржам тӯрэдаш каньӹлэ огӹл. Шушо уржа тӯрэддэ шуко шога гӹн, олӹмжо лачийэн вола.

Лачӹм (ол. м.), жапшэ дэнэ ӹштӹшэ,—аккуратный. Тудо пэш лачӹм йэн, вараш кодмаш укэ.

Лачӹн,—сокол.

Лачэ,—пестерь. Пэлвэк-лачэ,—пестерь с покрышкой, как у сумки. Лачӹштэт пужарэт уло, укэ?

Лачэ-вачэ, киньэраш, котовой, вулно, лоч (ӯп. м.)—детск. погов.

Лашаш (к. м.), ложаш, луаш (ӯп. м.),—мука. Ӯйэм лийэш гӹн, мэлнам кӯйэштам ильэ, луашэм укэ.

Лашка, лӓшкӓ (к. м.),—лапша. Эрэ лашкам ит коч, лэмжӹмат подӹл. Йӧрэмлашка, курмӹжлашка, — сученая лапша. Уржалашка, — ржан. лап. Шӯльӹлашка,— овсян. лап. Шушӹлашка, шополашка, — лапша из кисл. теста. Пурсалашка,—горох. лап. Шэмшӹданғлашка, — греч. лап. Паньӹлашка,—клецки. Лашка кӯмӯж, — большая деревянная чашка. Лашкан шӧр, шӧрӓн лашка,—молочн. лапша. Ватэ каймэ шэнгач рӹвӹж лашкат, шӧрэт чӹлт кочкӹн пӹтарэн (йом. м.).

Лашман, пашам чот йштӹшӹм маныт, — лашманы, кораб. рабочие при Петре I. Ожно лашман-влак караб йшташ кугу тумӹм латкок имньэ дэнэ да монь нангайат улмаш.

Лашман, — неуклюжий, неповоротливый человек. Лашман-тадар (к. м.),—татары, бывшие на кораб. работ. при Петре I.

Лаштӹк, ластык, — кусок, частица, лоскут. Сыкӹр л.,—кусок хлеба. Савыц л.,—лоскут от платка.

Лаштӹра, ластыра, — развесистый. Лаштӹра укшан пистэ йӯмалнэ рӯжгэн модыт ӹрвэзэ-влак. Лаштӹра куэ, лывӹргэ, кэржалтшэ укшан куэ.

Лаштӹртэм, — расщепляю, изнашиваю. Ӯш шиймашэш лаштӹргӹш. Ӹжгаэм лаштӹргэн пӹтӹш.

Лӓгӓ (ӯп. м.), пижӹн шинчэш, лакэмэш (ол. м.),—застревает. Пӧрт вуйэш онға коклаш топэм лакэмӹн.

Лӓжэнгӓн-тэр, кракан-тэр, шарӹмтэр, пӯгӹлӓ-тэр, воцыкан-тэр, рогызантэр, салан-тэр,—розвальни. Пуӹм кракан тэрэш кондат. Лӓжэнгӓ кандра,—веревки у розвальней. Тэр сьал дэнэ лӓжэнгӓ коклаштэ лӓжэнгӓ кандра тодӹлтэш.

Лӓктӓм (к.м.), лэктам,—выхожу. Лӓкок ой ӓви-ӓви, йӹлэрок лӓкок, йакшарончан кайикэт пӹжаш опташ пурнэжэ.

Лӓктӹш (к. м.), лэктыш, — урожай, умолот.

Лӓм (ӯп. м.), йошкӹн, — ил. Виньэм пундашэш лӓм погӹнэн да, коштал налмэ годым вӯд румбуканэш.

+ Лӓмбэ (ӯп. м.), лампэ,—лампа. Ожно лампэ олмэш изикэш чӹрам йӯлӓтӓт улмаш.

+Лӓн, онч:+лан. Миньӹнат-лай шочшэм пэшат мӯндӯр, сагӹналал илалаш ай шӯмлӓн вий.

Лӓнгӹш (к. м.), лэнгэж, лэнгыж, — кадушка, долбенка из липы. Марийӹн ага-пайрамӹш коштӹктӹмо атыжым „лэнгэж“ маныт.

Лӓпсӯк-лӓпсӯк,—утиная походка.

Лӓчи-лӓчи-лӓчи (к.м.), кази-кази-кази, кӓзӓкӓй-кӓзӓкӓй (ӯп. м.),—о зове козы. Казам „лӓчи-лӓчи“ маныч ӯжыт.

Лӓшкӓ (к. м.), лашка,—лапша.

Ливы̆ктэм (ол. м.), лэвы̆ктэм,—ототреваю, растапливаю (масло).

Ливэ (ол. м.),—теплый, талый.

Лига-лига-лига (ол. м.), онч: дгӓддгӓд-дгӓд.

Лигэ, лы̆гэ,—перхоть.

Лидэ (к. м.),—ложбина.

Лийам,—бываю, буду, делаюсь, становлюсь. Лийэш,—можно, будет, значит, становится, получается. Лийдымэ,—невозможный. Лийшаш, — будущий, имеющий быть. Налаш лийэш укэ? Коктыт да коктыт лийэш нилыт. Лийдымаш паша. Лийшаш паша лийын. Кугу дэн кугу лий, изи дэн изи лий. Лийын кэртэш, — быть может. Ту йэш пэркэлан эрат касат кучэн вӱчкымӧ кум тӱкӧ поро порылыкэт лийын (к. м.г.). Мончажэ лийэш; кугуза манэш: „монча шуын“.

Лийалтэш, — совершается, представляется случай.

Лийэш,—рождает (дом. скот). Ушкал, шорык лийэш. Ушкалда лийын, укэ?

Лиймаш,—положение, состояние. Патам воктэн тыркэрэт укшэран лэч укшэран лиймашэт. (Патам—энгэр лӱм).

Лийшаш лышташ чумурка, — почка дерева.

* **Лийын** шичмаш,—образование, формирование. Тӱньӓ ик кэчыштак лийын шинчын огыл.

Лийын шудымо койыш, — несовершенный вид.

***Ликтэмчык**,—производитель.

Лим (к. м.), лӱмӧ,—болячка.

Лиртык, лыртык,—стриж.

Лишыл (к. м.), лышыл, чак,—близкий. Лишнэ, лышнэ, — вблизи. Лишан, лышан, чакэш,—близко, на близкое место. Лишкэ, лышкэ, чакышкэ, —на близк. место. Лишыч(ын), лышыч(ын), чак гыч, — из ближнего места. Нэмнан мӱгыш отарна пэш лишнэ. Мӱндӱр тангэт, лишыл тангэт ончалдэвоштылдэ ок сӧрӓсэ.

Лишылсэ, лышнысэ, лышнэ улшо,—находящийся вблизи. Лишылсым кучэн моштэн отыл гын, мӱндӱрсыжым итат шоналтэ.

┼**Лно**, лнӧ, лнэ, но, нӧ, швӧ, шнэ. —Ок нар. м., склон. по образцу „ончылно“. Пӧртончыл ончылнэт ластра куэт, чын кӱкӱжӓт шинчылдэн мурашлык.

┼**Лнэ**, онч: ┼ лно. Кӱзан ӱштэт кыдалнэт.

Ло (к. м.), кокла, — средина. Ло кашт шэ, коклам коштшо, ончыч коштшо, — посредник. Лоэш вазам, — заступаюсь. Лоэш колта, айзам кудалта,—рождает искусственно, преждевременно. Тунэмдымэ вэрыштэ мэнгэ коклажат лу мэнгыла. чучэш.

Лоброк-лоброк, онч: лоптэк-лоптэк.

Ловал кол,—лещ.

Ловыр, ончо: лувыр.

Ловырталта, шовыртата, — производит шум в воде.

Логалам,—трогаю, касаюсь.

Логалтыш, палым ыштымэ,—заметка. Ачаж-кочаж кыд логалтыш уло, тудымат тистэ корнэшэт талаштарэнат (к.м. гыч).

Логалэш, вувэр логалэш, ушкал водар пуалмым, аза пушкэдмымат маныт (ырым),—о „действиях ведьмы.“

Логалэш (к. м.), ӧрга, эрга,—бодает. Ушкал эрга.

Логан (к. м.), лакан, — лохань. Кок пылышан, кум йолан коклан-коклан кокралда (л.).

Логар,—горло. Логар пундаш,—зев, полость глотки. Логар-мӱгӱл, —кадык, адамово яблоко.

Логар-йымал (у. м.), онгылаш - йымал (о. м.), — женск. украшение из серебр. монет. Анысыр пасмаш йа тасмаш кок рад дэнэ тэнгэ-влакым ургатат мучашышт-влакэш кок пэл-тэнгэм да йа пӱтыныым пыжыктат, тудым „логар-йымал“ маныт.

Логарӱмбӓл - нӧргӧ, — надгортанный хрящ.

Лого,—дрозд. Лого кайыкын пунжо вычэ-вычэ лийэш, олача, ошо дэнэ сур.

Логэдалэш (к. м.), эргэдалэш,—бодается.

Лодэм,—делаю зарубку. Лодак, кӱзӧ-лодак, — ножны. Лодо, лодыш, лодэм, лодык, — рубец. Модыш гыч лодыш лийэш. Лодэман,—рубцеватый, волнистый. Тэлым лум пасу кумдукэш лодэман-лодэман лийэш гын, толшаш ийлан уржа унга (п.).

Лодэш, онч.: лодэм.

Ложаш, — мука, онч.: лашаш. Ложаш лаймык, наймык, ложаш пурак,—мучная пыль.

Ложга, чока мэжан,—с густой шерстью. Ложга почан пирэт уло. (к. м. г.).

Ложгэ, пэш чот, — оч. сильно. Лум ложгэ кайа.

Лож-ж,—о шуме дождя. Йўр „лож-ж“ вэлэ опташ тўнгальэ.

Лоза, куп,—болото.

Локама (ўп. м.), шуан-вондо, шулан-вондо (ол. м.), сулан-в.,—шиповник. Шуан-вондын йэмышыжым огыт коч.

Локама-кайык (ўп. м.), кайык-кочшо,—сорокопут, жулан.

Локон-шудо,—болотная лилия (бахтовник).

Локтэм, пужэм,—„порчу“ при помощи наговоров. Локтызо, пужыкчо, пузышо,—„портящий“ при помощи наговоров. Локтымо, — испорченное. Локтылалтэш, — портится. Ужгам нёрэн локтылалтын.

Локсынзам (к. м.), локшынчам,—обтесываю; локшыч,—обтесывай (пов. н.)

Локтэм, вопш пэтыртыш, йактэм, — покрышка бортя. Т-рэ: мэлыж.

Локшинчам, локшынчам,—тешу, обтесываю.

Ломаш, номаш,—жердь.

Ломбо, — черемуха (дерево); ломбыгычкэ, ломбогичкэ, — ягода черемухи. Ломбыгичкэ унга гын, уржа огэш уно (п.).

Ломдык (ол. м.), лопкыт,—ширина.

Ломпо, онч: ломбо.

Ломыж,—зола. Канаш кашташтэ, кутан ломыжышто. Ломыжгысур, — пепельно-серый. Ломыжвўд, конвўд, — щелок. Ломыжанэш, — золится. Конга тул ломыжанын йўлä гын, лэвэ лийэш (п.)

Ломыж сынан, пурак гайэ, тыгыдэ ошма, суррок, куларок,—подзол.

Ломыж пормо,—дымчатый слепень.

Ломыжэш,—мычит (корова). Маска дэч кодшо ушкалжэ капка ончык толын ломыжэш. Ломыжэш, йўкым ыштa, логарым манын. Йужыгунам логар „лыр-лыр-лыр“ шокта, „логар ломыжэш, арака йўшаш уло ала мо?“ манын.—О непроизвольн. звуках в гортани.

Лондык,—пласт сена.

Лондэм, лодэм, ломдэм,—порог. Ломдэмэш шўртньэн йöрäлтым.

Лончанлык,—слоистость.

Лончо,—слой. Кўп лончыж дэнэ шэлэш. Лончык, лончылалт шинчэш, — отложение. Лончыл, — состав. Лончылымаш, лончылончымаш, кöргончыш, кöргöончымаш,—*Анатомия. Лончора,—слоевище.

Лончо, онч: варш.

***Лончэм**, шэлтэм,—параграф, пункт.

Ло-ой,—о тяжелом, громоздком. Курнуж ло-ой волэн чывым налын кайыш.

Лоҥ-лоҥ, онч: лоҥгыр-лоҥгыр.

Лоҥам,—провеваю зерна. Тар шўкым (нойжым) шурымöнгö тагына дэнэ лоҥыт (эрыктат). Лоҥам,—качаю, трясу. Мўндўр куэн уажэ мардэжлан лоҥаш вэл йöрä. Шыҥа кочмылан имньэ вуйжо дэнэ эрэ лоҥэш. Т-рэ: лўҥгэм.

Лоҥга, кокла,—чаща. Пистэрла лоҥгашкэт пуралымат, кынчыла вондашым налдальым.

Лоҥго, йал пöлкäлäм маныт, — околодок.

Лоҥгыр-лоҥгыр, лоҥ-лоҥ, йоҥгойонго,—о звуке колокола. Кугу оҥгыр „лоҥгыр-лоҥгыр“ шокта.

Лоҥгэш, лоҥэш, рўзä,—машет головой (лошадь).

Лоҥдэм,—иду между растениями делая дорогу руками. Кўкшö курык вуйышко кўзьäлым, мöр сäськäм лоҥдэн ошкыльым.

Лоп, шоп, — о звуке западни. Киса лöдö йылмым тошкалэшат лöдö „лоп“ вэлэ возын пэтырэн шында.

Лоп,—хлоп. Кидшым лоп-лоп пэралта, омаш гыч латкок йэҥ почэ-почэ лэктыт.

Лопак, лопок, — падение в грязь. Йолжо йаклэшт кайышат лавыраш „лопок“ волэн шинчэ.

Лопаш, лап, тайык, — низина, низменность. Лопышто вўдўжгö лийман.

Лопка,—широкий. Вожшым (шурныным) лопкам ыштэ, кыдалжым пэнгыдым ыштэ (к. м. гыч).

Лопка-йол (мэраҥым маныт),—иноск.: заяц.

Лопкыт важык, кумдык в.,—кв. сажень, л.-аршын, — квадрат. арш.; л.-виса,—кв. мера.

Лоп-лоп,—о звуке при полете. Шулдыржо дэнэ „лоп-лоп“ ыштэн толаша, кайэн ок кэрт. Шочшо айзьа огэш шӱлӧ гын, кутанжэ гыч „лоп-лоп“ ыштэн совалташ кӱлэш.

Лопок, лапак, шаланэн, — развалившись. Кӱвӓр онаштэ пырыс лопок шарлэн кийа.

Лопток, ончо: лопок.

Лопто-лопто-лопто, — о звуках решета при просеивании муки.

Лоптра йӱр,—крупный дождь.

Лоптрий (ол. м.),—неуклюжий (о челов.), топорный (о вещах).

Лоптрок, йолжо мунчалтэн кайышат кӱвӓр онаш лоптрок волэн шинчэ.—О падении человека на пол.

Лоптык, лоптэк,—о звуках при затевании теста. Маска конта ӱмбалнэ мэлна руашым „лоптык-лоптык лугалта (йом. г.).

Лоптыр, шормым манып,—об испражнении. Лоптыр вэлэ колта-с.

Лоптырок, соптырок, онч.: сыропсыроп.

Лоптырэс (о. м.), лоптырай, — нескладный.

Лопшаҥган шиман тэмыш (о. м.), — вид вышивки.

Лопшаҥгэ,—шершень. Лопшантыжэ погалэш локамам.

Лоп - шудо, ковак,—лопух. Коршаҥгын шудыжым лопшудо манып.

Лорк, кэнэта „лорк“ волэн шинчым, —о неожиданн. падении на сидение.

Лор-лор-лор, — о кипении самовара, о звуках колес. Самбар лор-лор-лор шолэш. Орва каймэ лор-лор шокта.

Лоргыжам (о.м.), кугу йӱк дэнэ мурэм,—пою низким голосом.

Лоргыжэш (о. м.), шорык логар пундаш дэнэ магыра,—о блеянии овцы.

Лоргыкта, — сильно кипит. Самбар лоргыктэн шолэш.

Лоргэм, кугун воштылам, — смеюсь широко.

Лоркэм (о. м.), лакыла, тӧрсыр корныштo,—нырок (на дороге).

Лормэн, лопар, пӧкмӧр, пакма, тӧсмэк (о. м.),—тяжелый, неуклюжий человек. Эй лормэн, пыкшэ-пыкшэ ошкылат.

Лотка (к. м.), вачкэ (к. м.), вочко,— кадка.

Лот-лот-лот, лыт-лыт-лыт (ол. м.),— о смехе. Лыт-лыт-лыт воштылэш.

Лоц (к. м.), лоч (о. м.), — о звуке пощечины. Лоцкэм (к. м.), лочкэм,— хлещу по щеке.

Лоч, — о зв. при убивании клеща. Йошкар пуди „лоч“ шоктэн пудэштэш гын, шульӧ туто лийэш.

Лоч, шӱлт (ол. м.), — о потрескиваниях от мороза. Ик пусакыштэ „лоч“ шоктыш, мэ чурэк лийна. Вэсь пусакыштэ „шӱлт“ шоктыш, адакат чылан „чурэкак“ лийна.

Ло-оч,—о звук. кнута. Кӱтӱзӧ солам ло-оч раскалтыш (рашкалтарыш).

Лош, корнын кэзэ виньэр (ӱп. м.), — вид нестряди.

Лош кэзэ виньэр (ӱп. м.),—вид нестрядины. Лош кэзэ виньэрым, кок пырчэ кандэ, кок пырчэ кэзэшӱртӧ дэнэ куат.

Лош кэзэ шакмак (ӱп. м.),—вид нестрядины.

Лошэш шэлам, лош пайлэм,—делю пополам.

Лӧваш, лэваш,—навес.

Лӧгышӧ, эргышэ,—бодливый.

Лӧдӧ, лӱдӧ, рӱдӧ, — ловушка. Лӧдӧ киса-кайыкым лоп пэтырэн шындыш.

Лӧзӓ (ол. м.), лапката кӱжгӱ,—коренастый, тучный. Лапкарак йэҥ лӧзӓ, койа лийэш.

Лӧзӓ, — сочный. Тэнэйэ эҥэж пэш лӧзӓ.

Лӧзмӧн (ол. м.), лузга, кужу пунан, — лохматый. Лӧзмӧн пирэ кайа. Лӧзмӧн пий (ол. м.),—лохматая собака. Лузга пий (ӱ. м.). Лӧзмӧн пийын пунжо „лӧз-лӧз“ койэш.

Лӧкӓ, — лакает. Пий лӧкэн шинча. Аракам лӧкэн, руштын пытэн, — нализался вина.

Лӧлӓш, нӧлӓш,—пряслень, кольцо на веретене для придания тяжести. Нӧлӓшым шӱдыр нэлэмдаш шӱдырэш чиктат; кӱй нӧлӓш, вулно нӧлӓш лийэш.

Лӧлпӧ, нӧлпӧ, нӧрпӧ, — ольха. Лӧрпэр, лӧрпӧр, нӧлпӧр,—ольховник. Лумжат лумэш, йӱржӓт йӱрэш, лӧрпӧр коклам вӱд налэш.

Лӧлтэм, нӧлтэм, — поднимаю. Алымбатыр дэнэ Акталчэ пӧртым нӧлтӓт. Лӧлтыктэм, нӧлдыктэм, — поручаю ставить.

Лӧҥгӓ (к. м.),—нырок, ухаб (на дороге). Лӧнтӓн, — тряская, ухабистая (дорога).

Лӧҥгӧ-лӧҥгӧ, — о звуке колокола. Кугу онгыр лӧнгӧ-лӧнгӧ шокта.

Лӧҥгыс (к. м.), лӱшкэвара, нӱшкэвара,—очип, пружина к зыбкэ.

Лӧптыртӓтӓ (о. м.), пыкшэ кайа,—еле шагает.

Лӧптырӓ (к. м.), лоптырэс (ол. м.), топас (ӱ. м.),—неуклюжий.

Лӧргӓ (ол. м.), — ниский голос. Шорыкын йӱкшӧ лӧргӓ вэлэ.

Лӧргызӧ (к. м.), — говорун, болтун; л ӧ р г ӓ,—говорит без умолку.

Лӧрпэр, онч: лӧлпӧ.

Лӧртык (к. м.), жава, ужава, — лягушка.

Лӧтӧшкӓ (к. м.), онч: лэтэшка.

Лӧтыргэ (ол. м.), тарваныдэ, — без движения. Пырыс лӧтыргэ, кашка гайэ, тарванэн кэртдэ кийа. Койа йэҥымат тугэ маныт.

Лӧтыртӓтӓ (ол. м.), эркын кайшым маныт, — идет едва, переваливается. Тудо пэш эркын кайа, лудо гайэ лӧтыртӓтӓ вэлэ.

Лӧчӓ,—разбухает.

Лӧчкӓ, лӧцкӓ (к. м.), шуанвондо, шуланвондо, сулан-вондо, локама (ӱ.м.),—шиповник. Л ӧ ч к э р,—шиповник.

Лӧчкым (ол. м.), тӱр,—вид вышивки.

Лӧч-лӧч (к. м.),—звуки от обуха топора.

Лӧштырӓ (к. м.), лузга, — лохматый.

Луат-визьыт, латвизьыт, луатвич, латвич, латвить, лучко, — 15. Латвич йэҥ кайа, тыштэ йэҥ латвизыт.

Луатиктэ, латиктэ, — 11. Латик муным нальым. Муно латиктэ.

Луаткоктыт, латкоктыт, — 12. Латкок комбэм уло. Комбэм латкоктыт.

Луаткумыт, латкумыт, — 13. Латкум вуй ушкал. Ушкал латкумыт.

Луатнылыт, луатнилыт, — 14. Латнил йэҥ кайыш. Латнилыт кайыш.

Луаш, лутэнгаш, — десятка. Луаш оксам уло.

Луаш ужашла, — десятичные дроби.

Лувш, лупш, лупс,—роса. Эрдэнэ лувыс шолдыра шырчан войзэш гын, ойар лийэш (п.)

Лувш, лупш,—плеть. Саус лупш кучэн коштман.

Лувуй (ол. м.), — десятский, десятник. Шукэртэ огыл лувуйлан шогышым.

Луво-лово, лывыр-ловыр, чагыртатэн. Мо луво-лово лавыран йолэт дэнэ кӱварым лавыртэн коштат?

Лувырчэ (ӱп. м.) = лу + пырчэ, виньэр кумаштэ кутыш шӱртӧ йымакэ йогышо мамыкшэ,—мельчайшие части ниток, падающие при тканье из основы холста.

Лувэм,—костный мозг.

Лугымо, варымэ (ол. м.), — месиво.

Лугыч,—не докончив. Лугыч лэктын кайэн колтэна (к. м. г.) Покшым шӱльэмым лугыч пӱтыраль э. Лугыч кудалтымаш,—выкидыш. Лугыч кудалтымаш дэнэ вольык локтылалтэш.

Лугэм,—затеваю (тесто).

Лудам (ол. м.), йӱктэм (ӱп. м.),—читаю, считаю. Л у д м а ш, йӱктымӓш,—чтение, счет. Л у д м о, лудыш, — мера ниток. Ик лудмышто кум пырчэ шӱртӧ лийэш, йолвондэш йолдымо.

Лудо, ашнымэ-лудо, — утка. Л у д о, сур,—серый.

Лудывочтӱр (ол. м.) = лудо + поч + тӱр, лудывоцтӱр (к. м.), — вид вышивки.

Лудыгорак, = лудо + корак, олагорак = ола + корак,—ворона.

Лудынэр,—утконос.

Лужа (о. м.),—сельский староста.

Лужга, лӱжгӓ, — шумит (лес). Чодра лавыртышлан лӱжгӓ.

Лужгайа, онч: лыжгайа.

Лузга (ӱп. м.), лӧзмӧн (ол. м.),—лохматый.

Луз-луз, пакчаш сьакымэ шӱкшӧ мыжэр мардэж дэнэ „луз-луз“ лийэш.

Луй,—куница. Ужар онган луйэт уло (к. м. гыч).

Луйгайшэ (ӱп. м.), лыйгайшэ, лужгайшэ (о. м.), шӱкшӱ, — ветхий, худой.

Лук (ол. м.), — мера ок. $^1/_2$ арш. дл. при изготовл. шарпана. Шарпан тӱрлымӧ годым кучылтмо виса шот, пэларшын кужытрак, шарпаным тӱрлымӧ годым тӱрлышаш лук виса гайэ ыштэн луклэн пыштат.

Лук, — отруб. Ожно мыландым лук дэнэ кучэн улыт.

Лук, кагыр, кагыртыш (ол. м.),—изгиб, поворот.

Лук, туат,—угол (геометрический).

* **Лукла-корнан** лышташ,—углонервный лист.

Луктам, — вынимаю, достаю, перен.: оправдываю, привожу, вызываю. Оксам луктам. Паша гыч оксам шуко луктам. Осалым чыныш ит лук. Лӱмэтым ит лук, вожылмашыш ит пурто, — не вводи в стыд.

Лу-лучко,—десять - пятнадцать. Лу-лучко алашам кучэн, толынат? (к. м. гыч).

Лулэгэ, луората, — скелет. Лулэгыжэ вэлэ кодын.

Лум лумэш,—снег идет. Луман,—снежный. Лумангэш, — покрывается снегом. Лумнальык, — снежный занос.

Лумалгошо=лумалгэ + ошо, — белоснежный.

Лумгайык = лум + кайык, имньэ шур кочшо,—зимний подорожник.

Лумӱмбач тӧрштышӧ (мэрангым маныт),—иноск.: заяц.

Лумшо, лумыш,—соболь.

Лумэм, — отвожу глаза. «Шинчам лумэн, Эрмак утлэн» манэш иктыжэ.

Лунчырга (ол. м.), онч.: шолдырга.

Лунчырий, ланчырий (ол. м.), лушкыдо, — слабый. Йарнэнат, кидшэ лунчырий вэлэ.

Лунчыртылам (ол. м.), пушкыдэмдэм,—размягчаю. Пэшкыдэ нийым нийалын лунчыртылам.

Лунчыштарэм, лунчыртэм, — ослабляю. Ӱштэмым лунчыштарэм.

Лупо, савура (о. м.), чытыр касак (ӱ. м.),—куча хвороста, валежника.

Луптык-лоптык, лыптык-лоптык,—о вышагивании в лаптях. Кугу йондал дэнэ луптык-лоптык коштыт.

Луптыр-лоптыр, лыптыр,—о неуклюжей походке. Мо лудо гайэ луптыр да лоптыр коштат.

Лупш, лупс, лувыс, — роса. Йӱдым лувыс возэш гын, йӱр вашкэ огэш лий.

Лупшалам, онч.: шалатэм.

Лупшалтам, онч.: талпынэм.

* **Лупшалтыш**,—залог.

Лупшалтэш, — наклоняется, переносится. Уржа тынгэ лупшалт шога. Шим тӱньчашкэ лупшалт колта.

* **Лупшымо пыстылла** ик нэргэжэ,—маховые перья первого порядка. Лупшымо пыстылла вэс нэргэжэ,—маховые перья 2-го порядка. Лупшымо пыстылла кумышо нэргэ.

Лупшэм, солкалэм, — размахиваю. Сӱан марий ватэ шовыч дэнэ лупшкалэн кушта.

Лур=лу+ур=10 бел.; парна (ӱ. м.), кумырший,—3 коп.

Лустра (ӱ. м.), луштра, лапчык, ластык, лыптык,—лоскуток, тряпка.

Лустырга, шалана,—расползается от ветхости. Чыпта шӱкшэмын лустырга.

Луӱмбал, лучар,—надкостница.

Луч, лушкыдын,—слабо.

Лучко, луатвизыт,—15. Ты йалыштэ латвич пӧрт, вэсыштат латвизыт.

Лучкырший, витьлыкогыр,—15 копеек.

Луш, лушкыдо, — слабый. Луштарэм, лушкыдэмдэм, — ослабляю. Лушкудын, онч.: луч.

Луштырга, лушка,—ослабляется. Пашам ыштэн-ыштэн луштыргэн пытышым.

Луштэм,—ослабляю. Вургэмэтым лушто.

Луэш налам (о. м.), — заступаюсь. Аважэ игышывыжым чаманэн луэш налэш.

Лӱвӓ (ол. м.), онч.: амырчык.

Лӱвӓл, йӱмӓл,—низ, нижняя сторона. Лӱвӓлнэ,—внизу. Лӱвӓлӓн,—вниз, под. Лӱвӓкэ,—вниз. Лӱвӓч, лӱвӓчын, —снизу. Кольа конга лӱвӓч кудал лэктэ.

Лӱвӹк (ол. м.), онч.: амырчык.

Лӱвӹштӓ (ол. м.), лӱгыштӓ, лӱштӓ (ӱп. м.),—чешется. Удыртышан йэнгын могыржо лӱгыштӓ. Лӱгыштыш, лӱвыштыш, удыртыш,—чесотка.

Лӱдӓм, — боюсь. Лӱдмаш, — страх. Вӱд дэч лӱд да тул дэч лӱд. Эй лӱдшӧ мэранг, манын вурсат.

Лӱдӧ, лӧдӧ, лӱш, рӱдӧ, — ловушка для птиц. Кольа-л., — мышеловка. Кисам лӧдӧ дэнэ кучат.

Лӱжгӓ, онч.: лӧзмӧн.

Лӱйлӓм, почкэм (ол. м.), мэжым лӱйлӓм,—бью шерсть. Миж лӱлышӧ,—шерстобит. Лӱйлыктэм, почкыктэм, кырыктэм,—поручаю бить (шерсть).

Лӱйӱс, пикш сэмын изи йанлык кучаш ыштымэ ӱзгӓр, — лук с тетивой для ловли маленьк. зверьков.

Лӱйэм. Качэ-марий лудым мой лӱйӓ гын, ӱдырым налэш (ырым).

Лӱкӓн йэр (ол. м.), онч.: кӧтырӓн йэр.

Лӱл-лӱ-лӱл, тӱл-ллӱр, лӱл-лири-ри (о. м.). Шӱвырым лӱл-лӱл шоктат.—Об игре на волынке.

Лӱлэм, онч.: лӱйлӓм.

Лӱлӓш, лӧлӓш (о. м.), нӧлӓш, нӧлӧшкӓ,—пряслень, кольцо на веретене для придания тяжести.

Лӱлпӧ (ол. м.), лӧлпӧ, нӧлпӧ, нӧрпӧ,—ольха. Лӱлпэр, нӧлпэр,—ольховник.

Лӱлтэм (к. м.), лӧлтэм, нӧлтэм,— поднимаю. Кид-йал лӱлтэш,—о приливе энергии.

Лӱм,—имя. Моча лӱм, шочмо годым пумо лӱм, ожно мочашак, аза ыштымэ годымак пуат улмаш,— имя в момент рождения. Лӱмэш, лӱмлэн шындымэ,— специально. Марийын лӱмэшыжэ шкэ чэржэ уло мо? Лӱмӓн,— имеющий имя. Пижын да пижын, пижын да пижын, кэч куш кайэ, эрэ пижын (Лӱм).

Лӱм йодыштэ, лӱм лӱмдэн модмаш,— игра в имена. Икшывэ-влак погынатат лӱм йодыштэ модыт.

Лӱм-нэрэт лэктэш, вуйэш шупо ӱдырлӓн маныт, лӱмнэр (ол. м.) чап,— слава, молва. Пашатымат сай шукто, лӱмэт-нэрэт пэш чаплэ.

Лӱмӓ (ол. м.), ӱмӓ, вӱмӓ, мӱмӓ (ол. м.),— помочь. Мӱмӓлӓн ик кэчэ гына мийат, йара (тугок) мийат.

***Лӱмӓн чотык**,—именованное число.

Лӱмгэчэ = лӱм + кэчэ,— именины. Миколо кэчэ Миклайын лӱмгэчыжэ улмаш.

Лӱмдылӓм, койдарэм,—обзываю, высмеиваю. Йэнгым ит лӱмдыл.

***Лӱмдымо** чотык,—отвлеченное число.

***Лӱмдыш**,—именительный падеж.

Лӱмдэм,—даю имя, именую.

***Лӱм койыш** палэ,—отглагольное имя прилагательное.

***Лӱммут**,—имя существительное.

Лӱмокса, онч.: карыз.

***Лӱм-олмыш**,—местоимение.

Лӱмӧ, ик вэрыштэ улшо изи йора.

Лӱмык,—клейковина, клейкий кусок от пшеничного теста.

Лӱмынлык,—специальный.

Лӱмын-йын,—нарочный.

Лӱмэгож = лӱмэ + кож,—можжевельник. Лӱмэгожын угшлажым осал толмодэч суртэш тӱрлӧ вэрэ кэрэдылыт (ырым).

***Лӱмэш-лӱм**,—собственное имя существительное.

Лӱньчыӓ, лузга,— мохнатый. Пасу коч лӱньчыӓ маска кудалэш (шудотэр).

Лӱнгӓлтэм, лӱнгэм,—качаюсь. „Лӱнгӓ вэлэ“, йӱшым маныт. Лӱнгӓлтыш,—качель.

Лӱнгӓш (ол.м.), тӱрвэш пыштэн шӱшкымӧ лышташ,— свистулька. Лышыл куэн лышташыжэ лӱнгӓш налын шуэмэш.

Лӱнгыш, лӱнгӓлтшэ куп, лӱнгышӧ куп,—трясина.

Лӱнгэ, лӱшкэ, лӱнгэ орва,—рессорный экипаж. Лӱнгэ,— качающийся. Ужар-лай орва, лӱнгэ орва.

Лӱнгэм, лонгам (ол. м.), чӱчкэм, тӱчкэм,—качаюсь. Сӱӓн мари-ватэ ораваштат чӱчкӓ. Мэ лӱнгэнӓ туадэ водын нӧлтымӧ солык налшаш вэрч. Лӱнгэн толэш,—идет качаясь.

Лӱп,—душно, тяжело в воздухе. Пыл чокан толэш гын, кэчэ лӱпӓк лийэш. Лышташан пушэнгэ йымалнэ лӱпӓк лийэш.

Лӱпшэм (ол. м.), рӱпшэм,— качаю „Мом рӱпшэт?“ манэш ырвэзэ.

Лӱргыжэш (ол. м.), кӱжгӱ йӱк дэнэ шортэш,—плачет ниским голосом.

Лӱскэ, нӱськэ,— печка. Лӱськэ-васкым пӱсэмдэн.

Лӱснэвондо, эчкэвондо, чэчкэм,— вид травы. Шудылан йӧрдымӧ эчкэвондо.

Лӱстрий, орай, ӱштылэ (ол. м.), мыжэрым лӱстрий чийэн, ӱштӧ ӱштӓлдэ,— не подпоясавшись.

Лӱсь, лӱш,— ветка хвойн. дерева, хвоя.

Лӱш, онч.: лӱдӧ.

Лӱшкӓ, нӱшкӓ, нӱшкэмэш,— тупеет (лезвие). Рокэш товар вашкэ нӱшкэмэш.

Лӱшкэм, шулэм, шулдымандэм (ол. м.),—произвожу шум. Лӱшкэ, лӱшкэ вара,— очип для зыбки. Лӱшкэ варам руэн кондышым. Киддымэ-йолдымо йумылан кумалэш (л. в.). Лӱшкӓ (ол. м.),—волнуется. Йӧратымэм ужын, чонэм лӱшкӓш тӱнгальэ.

Лӱштӓ (ӱп.м.), лӱвы̆штӓ, лӱгы̆шта,—чешется. Могы̆р лӱгы̆штӓ, мочаш пураш кӱлэш.

Лӱштэм, шупшы̆лам (ол. м.),—дою. Ушкал лӱштӓшат йӧн кӱлэш.

Лӱшкы̆ктэм, рӱзэм,—трясу.

Лы̆б-лы̆б-лы̆б. Пӱнчӧ лы̆гэт лы̆б-лы̆б-лы̆б. — О звуке мелк. сосновой коры при падении.

Лы̆вш (к. м.), лупш, лупс,—роса.

Лы̆вы̆гэ (ол. м.), кэлшэн,—дружно. Лы̆вы̆гэ вэлэ пашам ы̆штэн коштыт.

Лы̆вы̆жгы̆шэ, лы̆вы̆жгэ, — увядший. Лы̆вы̆жгэ лы̆шташ шэмэмы̆н куптыргаш тӱнӓлэш.

Лы̆вы̆р (ол. м.),—тихохонько.

Лы̆вы̆ра (к. м.), лы̆вы̆ргэ, — гибкий. Лы̆вы̆р валштыр,—гибкий прут. Лывыргэ,—перен.: ива. Вӱтӓ шэнгал лы̆вы̆ргы̆жэ ой лы̆вы̆рга, лы̆вы̆рга. Ай лы̆вы̆ргэ уа вошты̆р дэнэ туп кочэт лупшалаш! Лывыргылык, — гибкость. Кидшы̆ланат лы̆вы̆ргы̆лы̆кы̆м пуэнат (к. м. гы̆ч).

Лы̆вы̆рга,—гнется, перен.: развязывается язык. Ломбо вошты̆р лы̆вы̆рга. Йӱлдӓлы̆нӓ гы̆н, йы̆лмы̆на лы̆вы̆рга.

Лы̆вы̆ргэ,—сырой, влажный, мягкий (о погоде). Лэвэ кэчы̆м «лы̆вы̆ргэ» маны̆т.

Лы̆вы̆рдык,—болтливый.

Лы̆вы̆р-ловы̆р, лавы̆рам кэлы̆н орол эрта урэм дэн. О звуках при шагании по грязи.

Лы̆вы̆ртэм, лы̆дыртэм,—сгибаю, пригибаю. Идым сэрэшэт каван йолы̆м лы̆вы̆ртэн оптэн шы̆ндэнат (к. м. гы̆ч).

Лы̆вы̆рык-лы̆вы̆рык пашмажэ тошкалалмэ йыдат лы̆вы̆ргалэш. — О звуках при прогибании перекладины.

* **Лы̆вы̆сы̆нан** пэлэдыш ты̆ртыш,—мотыльковый венчик.

Лы̆вэ (ол. м.), шорык чэр,—вертячка. Шорык шодэш лы̆вэ налэш.

Лы̆вэ (ол. м.), лэпэньэ (ӱп. м.), лыпэ (к. м.),—бабочка. Лывышара тэмышан (ол. м.), шогыш ӱмбӓл тӱр,—вид вышивки. Ожно эн сылны̆лы̆кэш шотлалтэш улмаш. Капэщ шушо ӱдӱр тидэ тӱрӓн тувы̆рым ы̆штэн ок кэрт гы̆н, вожылмаш улмаш. Лывышулдыр тӱр,—вид вишивки.

Лы̆вэ-лы̆вэ, — о движении губ., листьев. Магыраш тӧчы̆шӧ йэнгы̆н тӱрвы̆шт-влак „лы̆вэ-лы̆вэ“ лийы̆т.

Лы̆гэ-лигэ, — изгиб, завиток. Калай вэдра лы̆гэ-лигэ лийын пы̆тэн.

Лы̆гэм (к. м.), лугэм,—болтаю.

Лы̆гы̆ртата, онч.: ы̆рла.

Лы̆гы̆шулды̆ран лы̆вы̆ла, лы̆гэшулды̆ран лэпэньэ-влак, — чешуекрылые или бабочки.

Лы̆дам (к. м.), лудам, — читаю, считаю. Лыдыш (к.м.), лудыш (ол. м.),— слова песни. Лудыш мурэм лудо кочкы̆н.

Лы̆ды̆к-лады̆к Пиэлдэ, мурэн коштшо Эвыраш, удырэн коштшо Коштальчэ (лудо, агытан, чывэ).

Лы̆ды̆ргэм, пӱгы̆рнэм, — сгибаюсь. Вачэ ӱмбӓк кугу нумалты̆шы̆м пы̆штэн, пӱгӱрнэн нумалам.

Лы̆ды̆р-лады̆р,—о звуке телеги при возке снопов. Идымыш лы̆ды̆р-лады̆р мурыктэн кондэнат (к. м. гы̆ч).

Лы̆ды̆р-лы̆ды̆р олма пу, шӱдӧ коло лы̆шташ (рэвэ).

Лы̆ды̆р-р-р волэн кайы̆ш,—опустился от сильной тяжести.

Лы̆ды̆ртэм, лывы̆ртэм, тӱнгы̆ртэм, — гну, сгибаю. Укшы̆м лы̆ды̆ртэм.

Лы̆дэ (к. м.), лудо,—утка.

Лы̆жгайа = лы̆ж + кайа, лужгайа, луйгайа, тоштэмы̆н кӱры̆штэш манмэ лийэш, — расползается материя от ветхости. Тувырэт чылтак лужгайэн.

Лы̆жгэ,—плавно (говорит.) От пондашан кугуза мийалалэш, шогалэш, лы̆жгэн гы̆на ойлалэш. Лы̆жга,—плавный, спокойный. Лы̆жга йэнг эркы̆н ойла.

Лы̆ж-лы̆ж,—о шуме листьев. Шудовлак тарванат, ваш-ваш лы̆ж-лы̆ж мутланат.

Лы̆з-лоз, — о косматом виде. Попат лы̆з-лоз койын коштэш.

Лы̆зы̆р-лазы̆р,—звук от ног в грязи. Лызыр-лазыр шокты̆ктэн лавы̆рам тошкы̆шт кайа.

Лы̆зы̆рык, — о зв. при приминании ч-л. мягкого. Иктыжат толэш — лы̆зы̆рык тошкалэш, вэсыжат толэш—лы̆зы̆рык тошкалэш.

Лы̆й (к. м.), луй,—куница.

Лы̆й,—о зв. падающ. листочка. Лы̆шташы̆жэ вэлы̆лды̆ш лы̆й шоктэн.

Лы̆йга (ол. м.),—течет плавно. Вӱд лы̆йга вэлэ.

Лы̆йга йар (ол. м.). Шӧрӱ́мбäлжэ укэ, лы̆йгажэ гы̆на, шотшо гы̆на, — о тонком слое сметаны.

Лы̆йы̆к-лойы̆к, — о движениях при игре. Лы̆стан пӱ́нчы̆н вуйуштыжо лы̆йы̆к-лойы̆к луй модэш.

Лы̆к - лук, лы̆кэ-луко, — изогнувши. Кы̆нагам лы̆к-лук тодыл чы̆кы̆ш.

Лы̆ки-луки,—с изгибами. Лыки-луки олы̆кэт, олы̆к йы̆да иксат.

Лы̆ктам (к. м.), луктам, — вывожу, выношу, вытаскиваю. Луктын шуэм, —выбрасываю.

Лы̆кы̆м-локы̆м,—о ямках на поверхн. земли. Лы̆кы̆м-локы̆м олы̆к кочы̆н ӱмы̆л покта почэшжак.

Лы̆кы̆н-лукы̆н,—о поворотах улицы. Лы̆кы̆н-лукы̆н пазарэт.

Лы̆кэ-луко, лы̆к-лук, — о плетении. Шопнам кандра дэнэ „лы̆кэ-луко“ ы̆штэн пидыт.

Лы̆м (к. м.),—снег. Лум лумэш гы̆н, ошэмэш.

Лы̆м,—усталость. Лымдымэ,—неустанный, неустающий. Моло паша йэнг-влак канат, тудын ны̆мо лы̆мжат укэ.

Лы̆маталам, сы̆малталам, — делаю знаки глазами. Ой йэнг ужэш, йэнг ужэш, шинчатым гы̆на лы̆матал.

Лы̆млана (о. м.), коштымы̆жы̆м изиш чарна,—утихает боль.

Лы̆мэм (к. м.), лумэм,—отвожу (глаза). Шинчам лумэн,—отвел глаза.

Лы̆нзы̆ра (к. м.),—лохматый, косматый, онч.: ланзы̆ра.

Лы̆нг, шуко,—много.

Лы̆нг-лы̆нг-лы̆нг (о. м.), ны̆нгэ-ны̆нгэ, (ӱ. м.), — звук колокола. Изи йы̆нгы̆р йӱк „лы̆нг-лы̆нг“ шокта.

Лы̆пката (к. м.), льупката (ол. м.),— влажно, прохладно. Л. - мардэж, льупката пы̆л коштэш.

Лы̆пкэ (ол. м.), — смирно. Лы̆пкэ кийа, шы̆п кийа.

Лы̆пландарэм (ол. м.), шы̆пландарэм,—усмиряю, утишаю. Шы̆пландарэм, вурсэдалшы̆м лы̆пландарэм, — утишаю, делаю спокойным. Лыпландара, — прибивает (пыль). Кукшо рокы̆м лы̆пландарэн корэмы̆шкэ вӱд йога. Йӱр пуракы̆м вэлэ лы̆пландары̆ш, чот иш нӧртӧ.

Лы̆планэм,—утихаю. Магы̆ры̆ш, магы̆ры̆шат лы̆планы̆ш.

Лы̆п-лы̆п-лы̆п, — о шелесте листьев. Мардэжан годы̆м шопкэ лы̆шташ „лы̆п-лы̆п-лы̆п“ шокта.

Лы̆пты̆к - лы̆пты̆к мэранэт, шопкэ нулташ тунэмы̆н.

Лы̆пты̆к, лаптык, ластык, — клочек. Ластык кагазэш гы̆на войзы̆шы̆м.

Лы̆пты̆р-лопты̆р,—о грязи. Лы̆пты̆р-лопты̆р ушкалжэ, кӱвäры̆штät лавражэ.

Лы̆пты̆р - лы̆пты̆р, — о хлопании крыльями. Шэм чувар лэпэньэ шулды̆ржо дэнэ «лы̆пты̆р-лы̆пты̆р» шоктыкта.

Лы̆птэ-лы̆птэ, — о скучивании облаков. Лы̆птэ-лай лы̆птэ пы̆лэт толэш, йӱрдэ кайа маны̆лдэн шонэт мо?

Лы̆птэк-лы̆птэк, лы̆птэк-лоптык. Ложашы̆м лы̆птэк-лы̆птэк шокты̆т,—о звуках от сита при просевании муки.

Лы̆пы̆ньэ, лэпэньэ (ӱ.м.), лы̆пэ (к.м.), лы̆вэ (ол. м.),—бабочка.

Лы̆пы̆ст - лыпыст (к. м.), — звук от плеска воды о берег.

Лы̆пш (к. м), лупш,—плеть.

Лы̆пшаш ваштыр (к. м.), — гибкий тонкий прут.

Лы̆пшэм (к. м.), лупшэм,—хлещу.

Лы̆р-лы̆р-лы̆р, — о звуке в гортани. Арака йӱшäш уло, логар „лы̆р-лы̆р-лы̆р“ ломы̆жэш маны̆т.

Лы̆р-лы̆р-лы̆р, лӱр-лӱр, лӧр-лӧр. Эпанай куван кӱмӱлжӧ тодылтат „лы̆р-лы̆р-лы̆р“ шортын колтыш.

Лы̆ртык-лортык, кува лы̆ртык - лортык мужэдшын койэш.

Лы̆скы̆дэ (к. м.), лушкыдо,—слабый (о повязке).

Лы̆стан пӱнчӧ (ӱ. м.),—лиственница. Лы̆стан пӱнчы̆н имы̆жэ тыгылай пӱнчы̆н дэч лопкарак, кумдарак. Лы̆стан пӱнчы̆н тэлы̆м лы̆шташы̆жэ йога.

Лы̆ст-лы̆ст Лы̆сталчэ порсы̆н ӱштым ӱшталы̆н (веник).

Лы̆шка (к. м.), лушка,—распускается (повязка). Луч ы̆штэм,—ослабляю.

Лы̆шкы̆дэ (к. м.), лушкыдо (ол. м.),— слабый (о повязке).

Лы̆шкы̆рак, лишкырак, тышкырак, тэньы̆шрак, чакырак,—поближе.

Лы̆шнэ, лишнэ,—близко. Танэм пэш лишнэ ила.

Лы̆шт лий, — успокойся. Лышт (ол. м.),—смирно.

Лы̆шташ йогы̆мо,—листопад. Лы̆шташ-йол, — черешок листа. Лы̆шташ-корно, — нерв листа. Лы̆шташ-лаптык,—пластинка листа. *Лы̆шташы̆н лап пы̆штымэ,—плоское листосложение. Лы̆шташ-пайрэм (ол. м.),—троица (праздник).

***Лы̆шташ помы̆ш**, лы̆шташы̆н вурго вэлэн пижмэ вэржэ,—пазуха листа, место отхода листьев от стеблей.

***Лы̆шташ пӱгы̆ш**, — складчатое листо-расположение.

Лы̆шташ рӱдӧ,—стержень листа.

***Лы̆шташ** тӱрлӓм лэвэд шогышо чумурка, —полуоб'емлющее почкосложение.

***Лы̆шташ чумурка**,—почкосложение.

***Лы̆шташ** чумурка сы̆н, — почкосложение.

Лы̆шташан чодра,—лиственный лес.

Лы̆шты̆к-лоштык. Лы̆шты̆к-лоштык олма пуэт, тӱвӱдӱп-тӱвӱдӱп лы̆шташэт.

Лы̆штэм (ол. м.), ы̆штэм, — делаю. Олно кӱрӱ́лты̆шы̆м ӱдыр пӱрӧ йӱмӧ годымак лы̆штат.

Лы̆шы̆л, лишы̆л,—близкий. Мӱндӱрсы̆жы̆м лы̆шкэ кондо, лы̆шы̆лсы̆жы̆м кид ы̆нтайэш пу (к. м. гы̆ч).

Лы̆шы̆л-родо,—близкое родство: родные дед и бабка в отношении внуков, дяди и тетки в отношении племянников, двоюродные братья и сестры. Мы̆йы̆н кочам, ковам, чӱчӱ дэнэ ваты̆жэ, тудын изаж дэнэ ваты̆жэ, ачамы̆н шольы̆жы̆н, изажы̆нат игышувы̆шт мы̆лам „лы̆шы̆л-родо“ лийы̆т.

***Лы̆шэмдышэ** чогашы̆л, чакэмдышэ, —приводящая мышца.

Лы̆чэ-лачэ. Ош куэн ой лигы̆жэ «лы̆чэ-лачэ» койын шогалэш.

Лы̆чэ-лочэ-лоч-лоч, — о треске ломающегося дерева. Корно вэс вэлнэ „лы̆чэ-лочэ-лоч-лоч“ шокты̆ш.

Лы̆-ы̆й чонэшта,—плавно летает.

Лӹвӓл (к. м.), лӱвӓл (о. м.), йы̆мал, йӱмӓл, — нижний. Лы̆вӓлнэ (к. м.), лӱвӓлнэ (ол. м.), йы̆малнэ, йӱмӓлнэ, — внизу.

Лӹвӹжтэм (к. м.),—заставляю провянуть. Лӹвӹжгэ (к. м.),—увядший.

Лы̆гы̆штӓ (к. м.), лӱгы̆штӓ, лӱштӓ (ӱп. м.),—чешется. „Нэр мы̆чаш лы̆гы̆штӓ гы̆нь, колшы̆м колмы̆ла“ маныт (ы̆ры̆м).

Лӹгэ (к. м.), лигэ,—перхоть.

Лы̆м (к. м.), лӱм,—имя.

Лы̆мдылӓм (к. м.), лӱмдылӓм, — обзываю. Лы̆мдэм (к. м.), лӱмдэм, — даю имя. Лы̆млэ (к. м.), лӱмӓн,—известный, знаменитый.

Лӹмлэштӓрэм (к. м.), — прославляю.

Лӹмнэр (к. м.), лӱмнэр (ол. м.), — хвала, честь.

Лӹмӹнок (к. м.) лӱмы̆н,—нарочито.

Лӹмэгож (к.м.), лӱмэгож,—можжевельник.

Лы̆п (к. м.), пы̆кшэрак, — кое-как. Лы̆п вэлэ йалы̆штэн,—завязал кое-как. Пы̆кшэрак кучэн кэртым.

Лӹпливэ (к. м.), лэплэвэ, — тепленькая вода.

Лӹпэ (к. м.), лы̆вэ (ол. м.), лэпэньэ (ӱп. м.),—бабочка.

+Лэ,—прист., выраж. кач. от существ. Йӱшы̆лӓн мураш кэлша, чэрлы̆лан мӱгы̆рӓш кэлша (т. м.).

Лэва,—тает, плавится. Лэвы̆ктэм, —плавлю, растопляю.

Лэваш (ол. м.), лэпаш (ӱп. м.),—навес, сарай.

Лэвичэ (к. м.) = лэвэ + пичэ, — помещение в сарае для скота.

Лэвэ,—теплый, тепло.

Лэвэвӱрӑн,—теплокровные.

Лэвэдӓм (к. м.), лэвэдам,—крою, покрываю, заступаюсь. Лэвэдыш, — покрывало. Ожно ӱдырым лэвэдыш йымалан нангайымаш кызыт вӱргэнчыкэш кодын. Эр тӱтырӓ ганьэ нӧлдыктэн, шэм пыл ганьэ лэвэдыктэнат. (к. м. гы̆ч).

Лэвэдмэ миньэр, кут-виньэр (ӱп. м.), колшо ӱмбӓлӓн кутышэш пыштымэ, — покрывало на покойнике.

***Лэвэдмэ** кокла пыстылла,—средние кроющие перья.

***Лэвэд** шогышо лы̆шташ чумурка,— об'емлющее листорасположение.

Лэгы̆лдалэш (ӱп. м.), — восходит (солнце). Эр кэчы̆жэ лэгы̆лдал йошкаргалэш.

Лэклэк (ол. м.),—назв. птички. Лэклэк-кайык мура гы̆н, агалан лэкташ йӧрӓ.

Лэктам, лӓктӓм (к. м.), — выхожу. Лэк, — выйди. Лэктэш, — является. Ший окса лэкташ тӱнгӓлын.

Лэктыш, — умолот. Лэктышыжэ укэ гын, мом ыштэт?

Лэктыш,—источник.

***Лэкшэ мут**,—производное слово.

Лэл-лэл шӱвырэт (ӱп. м.), ик ӱдӱрлан кӱмӱлэт.

Лэлэ, нэлэ,—тяжелый.

Лэм,—суп. Коллэм,—уха.

Лэмда, тасма, ташма,—лента.

Лэмда, пэлта,—фитиль.

Лэмонтӱкӧ,—лимонно-желтый.

Лэмык, вуй-вэм, вуйлэм, вуй-торык. Адэмэ вуйлэм дэнэ шона.

┼**Лэн** (ӱп.м.), гыч (ол. м.),—распред. прист. Чывэ пырчылэн чӱнгӓ. Ик крэмгалэн нална. Ик крэнга гыч нална.

Лэнин-ола,—Ленинград.

Лэнчэшка (ол. м.) тӱрлӧ сынан лийэш; лэнчэшкам онго сэмын ыштэн шӱйэш чийат,—лента.

Лэӈгэ, лэӈгэ онга (ол. м),—доска для сидения при работе перед бортем. Кум шэч кутышрак, кум вэршок лопкытрак онга, кок вуйышто рожан, рож коч кандыра мучашла колдымо. Лэнгэш шинчын вопшым шуыт, вопш мӱкшымат ончат, лэнгэш шинчын ӱлыкат волат.

Лэӈгыж (уп. м), лэнгэж (ол. м),—маленькая кадка.

Лэп,—мышка (болезнь лошадей). Имньылан лэп лийэш гын, войзьэш; тудын почшо гыч, йа нэр рожшо гыч вӱрым луктытат лэп пыта.

Лэп, корсак,—селезенка.

Лэпаш, онч: лэваш.

Лэпкӓ (к. м), санга,—лоб.

Лэплу,—теменная кость.

Лэп-лэвэ, — тепленькая вода. Ончо, вӱд „лэп-лэвэ“ лийын.

Лэпш (ӱ.м.),—железн. люлька, качель. Колэм гын, кӱртньӧ лэпш,—илэм гын, мамык тӱшӓк.

Лэпш, тошто марийын тупэш кошты̆ктымо шэпкажэ,—походная люлька у древних марийцев.

Лэпэньэ, лывэ,—бабочка. Ош лывэ лавраш чумыргэн шинчаш тӱӈалэш гын, мӱкш вашкэ игым колта. (п.).

Лэтэшка, лӧтӧшкӓ (ол. м), — летяга (птичка). Лэтэшка кишым, тумыльэгым кочкэш. Лэтэшка йӱштӧ толшашлан „ат-ат-ат-ат“ манэш, лэвэ толшашлан „ав-ав-ав“ манэш. Йара кийшым „пӧрт лэтэшка“ манын мыскылат.

Лэцкӓ - пэлэдыш (к. м), локама-п. (ӱ. м),—шиповник. „Лэцкӓ пэлэдыш пэлэдыш агыл‘ манын.

Лэч,—от. Пирэ лэч кодшо имньыжэ озажым ончэн шинчалэш.

Лэшӓгӓш (к. м), лэшӓлӓш, вэрэжла,—слань в сарае для складывания сена, соломы.

Лэшӓӈгэ (к. м), шангэ,—давеча.

Льавэ, онч: лывэ.

Льӓврӓ (к. м.), лавра,—грязь. Лавырам пытарэт гын, чэр ок пиж.

Льӓврӓ-лаксак,—лужа.

Льӓврӓн, лавран,—грязный.

Льӓвывртэм (к. м.), лавыртэм, — загрязняю.

Льӓзрӓ (к. м.), лазра,—сырой, мокрый. Льӓзрӓ имньэ,—слабая лошадь.

Льӓзывргӓ (к. м.),—размокает, вымокает.

Льӓзывртэм (к. м.),—размачиваю.

Льӓц-льӓц (к. м.),—звуки валька при выколачивании белья.

Льйак (ол. м.),—печать.

Льоп-льоп,—о состоянии измокшего. Тачэ йӱрэш льоп-льоп нӧрэн тольым.

Льувра (ол. м.), энэр-лавра, вишкыдэ лавра,—жидкая грязь. Сӧснӓ льувраштэ пӧрдӓлӓш йӧратӓ. *Илпарчакын чора льувражэ,—зооспора клетки.

Льу-льу (к. м.),—свистулька для детей из глины в виде птички. Льульум шоктэн коштам,—бездельничаю.

Льургыжэш (ол. м.), кӱжгӱ йӱк дэнэ шортэш,—плачет ниск. голосом.

Льывык, — неряха. „Ожно льывык ватэ аза шурым киндэ ком дэнэ йытыралын да пылпомышыш шуэн колтэн“ манын. (Тошто ойлымо).

Льывэ-льавэ, — о состоянии солен. мяса. Шӱнчӓлтымэ шыл „льывэ-льавэ“ лийэш.

┼ **Льым**, — ок. 1 л. ед. ч. нед.-пр. вр. гл. I стр. Солашкэт пурышымат, кармон йӱкэтым кольым.

Льып-льып, — звук от ног при шагании по грязи. Йол йымал лавра „льып-льып“ вэлэ шокта.

Льыржа (о. м.), — чахлый. Льыржанэш,—чахнет.

Льыржаӈмаш (о. м.), — полужизненное чахлое состояние.

Льыртык (к. м.), сирвирзэ,—стриж (берегов. ласточка).

Льэвыр,—револьвер.

М.

„М“ упша пэтырэн, йужым нэрыш колтэн каласымэ, кужаш йӱк. „М“ — согласный, звонкий, губно-носовой звук.

М, — окончание в. п. Олмам кочкам маньымат, ужаргэ.

М, эм, ым, — прит. пр. 1 л. ед. ч. Упшам, кидэм, эргым.

Ма,— что, мо,— ли. Ужат ма,— видишь-ли? Ма вара,—что же, что такое?

Ма-а-а! (о. м.), ба-а! (ӱ. м.). „Ма-а-а!“ маным шорык магыра;—блеянье овцы.

Ма, вӓрӓ (ӱ. м.), — ли. Мийэт ма? —пойдешь-ли?

Магань, моганьэ, могай,—какой?

Магарич, — могарыч. Сату ужалмэ-налмэ коклаштэ магаричым йӱӱт.

Магыра, мӱгырӓ, — ревет. Кугу ойго годым йэнг магыра. Шошым вӱд мӱгырӓ. Магырэм,—реву, вою. Шорык магыра,—овца блеет.

Мадам (к. м.), модам (ӱп. м.), — играю. Мадыш, модыш, —игра. „Кужо мадыш муш пачан“ маныт. Мадыктэм, модыктэм, — заставляю играть.

Мазарэ, мызарэ, маньарэ, мыньарэ (о. м.), мунарэ (ӱп. м.),—сколько?

Майа, майа-муно, пыжашэш кодымо муно,—подклад.

Майак, байак, — веха, маяк. Пасу покшэлнэ йылмыдымэ орол шога.

Майдар (о. м.), илышэ вӱд, урчук, тыркӱмыш (ӱ. м.),—ртуть. Майдар пырчылэн шалана, нэлэ лийэш.

Маймыл, аймыл, амызйа,—обезьяна. Маймыл шокшо вэрыштэ ила.

Майым, маньым,—сказал я (1 л. ед. ч. нед.-пр. вр.).

Мака,—глупый (о маленьких).

Мака, йылмыдымэ, кокок, чока,—немой. Йылмыдымэ кидшэ дэнэ ончыктэн мутлана.

Макар (к. м.),—слово при неудовольствии „Макарокыш!“ — негодный, как Макар.

Макарйа-кӱ, — мельн. жернов с Макарьевск. ярмарки. Элнэт вӱдэт покшэлныжэ Макарйа-кӱйэт йонгышта.

Маклака (к. м.), моклака, — кусок, шишка, комок, чурбан. Рок моклака,—кусок земли. Пу моклака,—полено.

Маклэштэш (к. м.), моклэштэш, — вывихается.

Мактэм (к. м.), моктэм,—хвалю.

Макырым (ӱ. м.), — без внимания. Мутэйэтым макырым ышым ыштэ.

Макэ,—мак. Кэнгэжым пакчаштэ макэ пэлэдэш. Макэ вӱдэн модмаш,—игра в мак. Ик йэнг покшэлан шогалын, молышт йыр кид кучэн тыгэ коштын мурат: „Курык кыдал макэ, курык кыдал макэ, макэ манмэ йошкар кэчэ, ӱдыр манмэ мэмнан чон“.

Мал (ӱ. м.), пого,—пожитки, имение. Ачашт колышат, эргышт-влак малжым пӧлэн нальыч.

Мала,—спит. Изи йэнг шуко мала.

Малам,—мне. Онч.: миньланьэм.

Малан (к. м.), молан, — зачем, для чего?

Малдыш, — закваска. Шолдымо шӧрым малдаш пыштымэ торык.

Малдэн,—говоря, думая. Тӧрэшэт-лӓй погалмэ тӧр тӱшӓкэт, шӧртньӧ курык малдэнат ончальым.

Малыдэ, — не спавши. Вончо вӱдоза йӱд вошт малыдэ изашт дэч ончыч тарванэн кайа.

Мальым (о. м.), ӧкым кочшо,—разборчивая на пищу (корова). Мальым ушкал „эвэтльэ логар“ манмылан толэш.

Малнэм,—мне. Онч.: миньланьэм.

Малтымэ торык, — простокваша. Шолдымо шӧр дэнэ малтышым пыштэн малтымэ торыкым ыштат.

Малын (к. м.), молан, — почему, отчего?

Малым ышташ (ӱ. м.), сӧраш,— об'явить, обещать. Ончыл тичмашыжэ талнэт малым лиймӧнгӧ, шэнгэлжым мланна пу (к. м. гыч).

Малэм, умалэм,—сплю. Вӱр мала, — кровь запекается. Кид, йол мала,—отсиживается рука, нога.

Малэн, умалэн, — до полной скатки. Ыштырашым мэжшэ малэн пытымэшкэ шурат. Малмыла, умалшыла,—с ночевьем. Малэм,—сплю. Малтэм,—усыпляю.

Мама,—вода (по-детски). Йоча вӱдым „мама“ манэш.

Мама,—почка. Шарэнтэ пушэнгэ нэр. Мама, шартньэ мама,—почка у вербы.

Мама,—вид вышивки (?). Мама мэлан тугуржо.

Мама-окса, кумалмэ годым онайэнлан пумо окса, пашадаржэ; — плата жрецу за труд при молении.

Мамай, чанавуй (ӱ. м.), саган-вуй (о. м.),—черн. головки камыша. Омыж гына вуйэшат мамай кушкэш.

Мамык,— пух; мамыкан, — пуховый. Мамык комбын, лудын лийэш. Мамык лувырчэ (ӱ. м.), кӱпш (о. м.), —пушинки (крест. сукна, холста). Ыштырашын ӱлкӧ мамыкшэ йога.

Мамык, — хлопчатая бумага, вата. Мамык-шӱртӧ, — хлопчато-бумажн. нитки.

Мамырлык, намырлык,—блаженство. „Мамырлыкыштэ, волгыдо тӱнчаштэ илэ“ манын колшылан сортам чӱктат.

┼Ман = мо┼ан, мӓн = мӧ┼ӓн,— прил. от стр. прич. Ты пэчкэ лу вэдра пурыман.

┼Ман, мӓн, — ок. неопр. накл. долженств. Шийвундык паша дэнэ кэлша манмылан пэш ишаныман огыл. „Мом ыштыман, кузэ илыман?“ манэш ӧршӧ йэн.

Манам,— говорю. Манэш-манэш, —сплетни.

Манак, — монах. Шапки-манак (к. м.),—не монах и не мирянин.

Мандава (ӱ. м.), изава, ававэл (о.м.), — мачиха. Т-рэ: Ававэл.

Мандача (ӱ. м.), — вотчим. Онч.: изача.

Манар (к. м.), монар, мунар, — брусок (точильн. камень).

Манастӱр, — монастырь.

Мангыч, — по слухам. Тугэ мангыч шокта.

Маншан (о. м.), куатлэ манмэ лийэш, —крепкий (о вкусе соли). Шинчалжэ пэш маншан.

Манщан (о. м.), ӱпшӓн, — с душком (мясо). Шылэт маншан лийын, ужат?

Манын, — говоря. Мотор манын ида куанал: ойгыжо войзэш шӱмэшдӓ.

Мангга (ӱ. м.), нэр,—сопли. Изи йэнгын мангажэ йога.

Маньэ (к. м.), тугэ,—да, верно.

Маокла, мийокла,—мяукает. Ыырысь маокла.

Марган (ӱ. м.) кышка, тура кышка, —прямо кидает. Пӱсӧ шинчан йэн марган кышкэн (логалтэн) кэртэш.

Марда, — средний, по среднему. Ик марда гына ила. *Марда шот, йӱштӧ-шокшо шижык, — температура.

Мардэж,—ветер; мардэжан, — ветрено; мардэжла, — стоит ветер; м.-вакш, — ветрянка; пӧртшӧ м., пӧршӧ, — вихрь; худа м.,—поветрие; мардэж-ава, — „мать ветра“; мардэж йӱшӧ вараш, — сарыч обыкновенный; мардэж-орва, тудо мардэж-орва ганьэ ойла,—он говорит, как ветрянка.

Марзан, шулдо,—дешевый. „Марзан шэрэт шэргэ“ манэш.

Марий, — самоназвание марийского народа. Марий-марий, куш кайэт? — Ӱдыр налаш кайэм.

Марий, — муж; марла, — по-марийски; марлан кайшэ,—замужняя. Марий кундэм, — Марийская область; *Марий ончэн куштышо артык сурт,—Марийский педагогический техникум; марий кылтыш, — марийск. обычай. Ӱдыр вэлэн качым тошто марий кылтыш дэнэ кылдэна; марий кугза, ульмо = илымэ,—муж. Марижэ дэнэ ватыжэ унала кайат. Ватыжэ эрэ кугзан ойлымым колыштэш. Ульмо вуйжо кычалэш мал авам (м. гыч).

Марйа, руш ватэ, руш марйа, — русская женщина; марйа-сэрга, — ушные серьги; марйала мадаш,—играть в горелки; йалазэ марйа (к. м.),— кляузник, недотрога. Марйавуч, — дикая редька. Кочывуч, тамжэ пӱртньык шудо гай.

Маркитан (о. м.), — постоялый двор. Корнывалсэ пукшаш пурымо шкэт сурт.

Маркэ, маткэ, маркэ, — до. Йужо йэн кандашлэ ий маркэ ила.

Маркэ,— марка (гербовая, почтовая). Сэрышым поштош маркым пыжыктэн пыштат.

Марла ӓн (к. м.), марла агун,—овин марийской системы. Агунэш кылтам коштат.

Марий вэра марий, — приверженец марийской веры. Крэсталтшэ марий вэрам онча гын, тудым „марла вэра марий“ маныт.

Марла капка, (лэвэдыщдымэ), — марийские ворота. Марла совыла, марлашка (о. м.), — деревянный половник. Шӱр оптымо кугу совыла.

Марлан, — в замужество. Марлан кайэм,—выхожу замуж.

Мартарэм, — презираю. Йӱдымӧ йэнг йӱшӧ йэнгым пэш мартара.

Маса кӧгэн (к. м.), — замок в дверях. Масаштэ изи пий ок пыртэ. Маса, омаса (ол. м.), омса, опса (ӱп. м.), —дверь. Изи масат, кугу масат, тӱжэм пыштэн пурышна.

Масак (к. м.), мазак (ӱ. м.),— диво. Масаклана, — чудит, удивляет; масакланэм, ӧрыктэм,—удивляю.

***Масак**, — музыка.

Маска, — медведь; ава-маска, — медведица; узо-м.,—медведь-самец; маска-игэ,—медвеженок; маска-аньык,—стар. марийское приспособление для ловли медведей. Маска аньыкым пычал лэкмэ дэч ожно кучылтын улыт; маска-шудо, маска пота, маска копа, — назв. вида травы; маска-кутан, — род косули. Маска-кутан дэнэ косила сэмынак куралыт улмаш Маска-упша, шыга,— шляпка от лампы (горелка); маска-упша ламбэ, — лампа-мигалка. Тӱньыкдымӧ кок тыртыш шыган ламбэ; маска-писан,—назв. травы. Онч.: айар пэлчан.

Мастар (о. м.), уста (ӱ. м.), — мастер; кӓрш-мастар,—гусляр.

Матрушка, чай-шудо, кармэ-шудо,— бурая пахуч. трава. Чай-шудым чай олмэш шолдэн йӱӱт.

Маца (к. м.), атмапоч, матнька, — удлиненное дно сети и наметки.

Мацала (к. м.), мочыла, мочала, — мочало. Кӱрым вӱдэш шӱктат да мочыла лийэш.

Мача, — котцы, рыболовный снаряд из дранок. Мачам йогын вӱдэщ ыштат.

Мачэ (о. м.), пырыс, — кошка; мачывуч, пырыс-ноч,—вид травы.

Маш, — ок. для образ. отглаг. существ. Тидэ илымаш мо илымаш? Адакат илаш чон шона.

Машанэм (к. м.), — думаю, предполагаю; машаныштым — ачамжэ дэн авамжылан йӧрал лийаш машанышым.

Машинӓ, машиньэ,—машина.

Мӓ (к. м.), мэ,—мы. Мэ кайэна.

+ Мӓ (к. м.), — приставка к глаг. в пов. н. для усиления значен. слова. Шыцмӓ! — садись-же!

Мӓ-ӓ-ӓ-ӓ-ӓ-ӓ!.. — маныи кӓзӓ чытырыктэнрак магыра,—о реве козы.

Мӓ-ӓ-ӓк! Мӧ-ӧ-ӧк! Кӓзӓ тагам „мӓ-ӓ-ак!“ маныи сыратат.—О траве козла.

Мӓгырэм (к. м.), шортам, магырэм, мӱгырэм,—плачу; йӱкын магырэм, —реву; мӓгырӓл колтыш, — заплакал; магыртэм, магырыктэм, — вынуждаю плакать.

Мӓрдӓ, тӧвӓ, марда, тӧр, — ровненькое, среднее. Тудо пойанат огыл, йорлат огыл, ик мӓрдӓн ила.

Мӓрдӓс (ӱ. м.), ракмат, тау,—спасибо. Йӓ, тау ындэ, ракмат чэвэр сийкӧрмӓтлӓн.

Мӓзӓк, сайыр (ӱ. м.), вошты́лтыш, потыка (к. м.),—смешное. Тутыш сайыр мут дэнэ илаш ок лий.

Мӓкӓк (к. м.), уто, — лишний (человек). Уто логар йэшыштэ.

Мӓкш (к. м.), мэкш,—гнилушка (дерево); мӓкшӓн (мэкшан) пу,—гнилое дерево.

Мӓлымлэм (ӱ. м.),—заявляю.

Мӓмнӓн, мӓнмӓн (к. м.), мэмнан, нэмнан (ӱп. м.), мэлман,—у нас, наш.

Мӓмырлык (ӱ. м.), мамырлык, намырлык (о. м.),— роскошь, удовольствие, блаженство.

+ Мӓн, онч.: + ман.

Мӓнгӓт (ӱ. м.), кӱлынӓк,—непременно, обязательно.

Мӓнгӓт, — вероятно. Мӓнгӓт иктаж вэрэ кийа.

Мӓнгэ (к. м.), мэнгэ,—кол. Штолмӓнгэ, чӱчым мӓнгэ, — столб долбленый.

Мӓнгэ (ӱ. м.), курымаш (о. м.),— вечный. Ты тӱнчӓжэ маланна мӓнгэ олий.

Мӓчкӓй, сыт, сут,—алчный. Сыт йэнг тӱнчӓм элтӓл налнэжэ.

Мзал, мзар, мыньар, моньар (о. м.), мунар(э) (ӱ. м.), — сколько. Мзал кана тланэт ольышым: „тидэ логар мэшакым намийэн шу“ маныым.

Миж (о. м.), мэж (ӱп. м.), — шерсть. Мижлулэц (к. м.), мэжлӱйылшӧ (ӱ.м.), мэжпочкышо (о. м.),—шерстобит; мижгэм, — валенки.

Мизьэр, мыжэр,—кафтан.

Мийак, мийонг, мийанг,—о мяукании кошки. Пырыс „мийак“ ыштальэ.

Мийау-мийау, — о писке котенка. Пырыс игэ „мийау-мийау“ манын кычкыра.

Мийэм,—иду, еду (туда). Мийэн да толын.

Миколо, Миколо-кэчэ, — Николин день. Тэлым мокто Миколо дэч вара. Миколо кэчэ йур лийэш гын, шурно шочэш (п.).

Микэвонго, кандывонго,—вид гриба.

Милана, мыланна,—нам. Молан кулэш милана корг(ö) ойго.

Миландэ, мыландэ (ўп. м.). Миландыжат ужаргэн да пушэнгыжат ужаргэн.

Миньланьэм, маланэм, маланьэм, малам, мыйлам, — мне. Тачэ ачи малам калачым пууш.

Минь, мынь, мыньэ, мый, мыйэ,— я. Мый йэнг улам.

Миньэр, виньэр (ўп. м.), выньэр, мыньэр,—холст. Изи пэчэ коргэш йытын виньэрым шаральым.

Миньэр-калта, — холщевая сумка; миньэр калпак, — холщевый колпак.

Миргўсö, кумалмэ ото, — общественная молитвенная роща. Чоклымо нэргэжэ тыгайэ: „Куго йумо, пуйырпо йумо, тўнчä-пуйыршо йумо, мирйумо, кавайумо, кўдырчö-йумо, йумын-ава, йумын пийамбар, кэчава, тылзава, мардэж-ава, йумын шукчо“.

Мишньопка (к. м.), чийэ (ўп. м.),— вишня. Мишньопка-пандэ, чийэвондо,—куст вишни.

Мландэ-ава, — мать-сыра земля. Вўтäш (вичаш) пэтырмэ шэм алашат мландэ гыч лэкшэ мландава гай. Мландэ, мўлäндэ, — земля, страна. *Мландэ-висык, — геометрия. Мландэ-понго, — вид гриба. Мландэ пўкш, — земляная груша; мландўй (понто), — вид гриба. Мландэ рўдö, — средина земли. Колвэчыштэм кўртньö шуар (мландэ рўдö); мландэ тымлана, — кругом притихло; *мландэ-ора, ора-мландэ, — земной шар; мландэ нальык, — онч.: нальык; *мландэ-сэрыш, — география; мландэ-шў, кўйäнгшэ шў,—каменный уголь; *мландэ лончыла,—состав земли; *мландэ-тўр,— горизонт; мландэ пуш (тўтырä), — туман. Лум кайдэ лум вошт мландэ пуш лэктэш гын, шурно пэш огэш шоч (п.).

Мланэм, онч.: миньланьэм.

Мму-у (ў. м.), мму-ук (о. м.), — мычание коровы. Ушкал „мму-у“ манын ломыжальэ.

Мльон, млион, амийон (ў. м.),—миллион.

Мо?—что? Моганьэ, могайэ, — какой?

Молан, — зачем? почему? Тидэ ужмаш мо ужмаш, адакат ужаш чон шона.

Мо ваштарэш, — против чего? Пöрт ваштарэш шар-шудо.

Мо водым (ў. м.), мо годым,—когда? Пайрам водым йур лийын ильэ.

Мо воктэн, — при чем, где? Корно воктэн пушэнгэ; мо воктэн, — возле чего? Пöрт воктэн амбар шога; мо воктэн, — подле чего? Устэл воктэн самбар шога.

Моам (к. м.), муам,—нахожу.

Мо вошт, мо дэнэ,—сквозь что? Мый омэм вошт (омэм дэнэ) кольым.

Мо вуйышко, — на что, куда? Мый курык вуйышко кўзэм.

Мо вэлэн, — о что? Кўй онга вэлэн мийэн пэрныш.

Мо вэлэш, — когда? Сэдэ паша шыжэ вэлэш лийын ильэ.

Мо вэрч, молан, — зачем? Тудо ойлышаш вэрч толын. Мо вэрч,—ради чего? Мый пайда вэрч ышым ыштэ. Мо вэрч,—за что? Чын вэрч ойлаш ит лўд; мо вэрчын, онч.: мо шумлык.

Могай, онч.: мо.

Моганьэ-туганьэ, — какой-такой? Моганьэ-туганьэ паша тудо? Могайэ, —без чего? какая? Онга шэлшыдымэ. Пэчыдымэ рэвэ.

Мо годсэк, кунамсэк, — с какого времени? Тудо куэчэ годсэк модын огыл.

Мо годым, — при чем? Йўштömужо кучымо годым йэнг чытыра.

Мо годым, — когда? Шорык-йол годым йўмäш лийын ильэ.

Мо гӹын, — что бы такое? Мо гӹын: чонан, чондӹмо?

Могӹр, — сторона. Кэчэ лэкмэ могӹр,—страна солнечного восхода.

Могӹр,—тело. Кийшэ йэнӹн могӹржо кошта.

Мо гӹч,—с чего? Мӹй йолэм гӹч кэмӹм кудашӹм.

Мо гӹч, — от чего? Вич аршӹн гӹч кок аршӹнӹм пӱчкӹч.

Могай,—с чем? Ковӹстан когӹльо.

Могай тӱсӓн,—в какой цвет? Йошкар тӱсӓн ӹштэн чийалтӹшт.

Могай шотӹшто,—в каком положении? Олмаву пэлэдӹшӹштэ (пэлэдӹш врэмаштэ).

Могайэ,- о чем? каков? Ушан йэнг.

Могай лиймэшкэ, — до чего? Шонгэммэшкэ илэн, а кӹлӹм (ушӹм) погэн шуктэн огӹл.

Могай кэчэ йӹда, кунам, — по каким дням? Мӹй кугарньа йэда пӧртӹштӧ лийам.

Могӹлдӹк лийам, онч.: мӹлдӹк лийам.

Могудэштэ, — как скоро? Могудэштэ толӹн шуун?

Могӹрӹм, — со стороны. Вичэ-вичэ вич могӹрӹм пар куэж-лай шочӹлдэн.

Мо гӹч, кужэч, — за что? Тудӹм кидшэ гӹч кучо.

Могӹр, — сторона, страница. Шола могӹр. Кок могӹргэ возӹмо.

Модам,—играю, модӹш, модмаш,—игра.

***Модналмэ**, модӹн налмэ,—выигрыш.

Модо, мото, — черника. Модо мӱшкӹрвуштӹм тӧрлӓтӓ.

Модолка (ӱ. м.), уйэнг, орйэнг, — молодушка. Модолкажэ чэвэр, Марйажэ осал (мэнгэ, шӱргӧ шовычо).

Модӹктэм,—занимаю игрой.

Модшо, онч.: чорамбай.

Модӹш,—игрушка. Модӹш-вуй,—руководитель игры.

Мо дэкэ,—к чему? Пуш сэр дэкэ толӹн чарнӹш.

Мо дэкэ, — до чего? Мэ чэтан дэкэ мийэн шуна.

Мо дэнэ,—на что, как? Шудӹм виса дэнат (висэнат) ужалат.

Мо дэнэ,—с чего, отчего? Тудо ойго дэнэ йӱэш. Модэнэ, мо коклаштэ, —между чем и чем? Пакча дэнэ пӧрт коклаштэ канау уло. Мо дэнэ,—в чем? Тудо шлапа дэнэ йанда шинчам чийэн ильэ. Мо дэнэ,—с чем, как? Мэ ӱжӓрӓ дэнэ лэкна. Мо дэнэ,—на. Мӹй имньэ дэнэ тольӹм. Мо дэнэ,—почему, где? Мӹй урэм дэнэ кайэм. Мо дэнэ, кунам,—когда? Пашам мӹй пагӹт дэнэ ӹштэм. Мо дэнэ, — как?. Тӱмбӹр кӹрӹмэ дэнэ кайаш куштӹлго. Мо дэнэ,—на что? Мӹй пурсам шӱльӧ дэнэ ваштальтӹшӹм. Мо дэнэ, — посредством чего? Сурам сӹравочш дэнэ почӹт. Мо дэнэ, кушто,— у чего, где? Виньэм дэнэ вол шога. Тавэ лӹшнэ вол шога. Мо дэнэ,—во что? Мэ шӹгӹльэ дэнэ модна.

Мо дэч, — до чего, прежде чего? Школӹшко пурӹмэм дэч ожно мӹй окэн ом мошто ильэ. Мо дэч,—от чего? Пуш сэр дэч кайэн колтӹш. Мо дэч вара, — после чего? Кочмо дэч вара канэна.

Можо, — что и что? Капшэ можо йӱштӹн-шокшӹн чучӹлдэн. Можо,—что-то. Ӓлӓ можо чонлан ок ситэ.

Мойран (о. м.), мэраҥ (ӱп. м.), — заяц. Авамжат, атьамжат мойран игӹла ӹштэн кодэвэ, мойран игӹла лӱдӹн, вожӹл кушкӹм.

Мо йотӹн,—как, в какой мере? Мӹй шӱй йотӹн вӱдӹш пурӹшӹм.

Мо йӹмалнэ, мо лӹшнэ?—под чем? где? Салдак-влак Моско йӹмалнэ шогат.

Мо йӹмач, — из под чего? откуда? Кольа сарай йӹмач лэктэ.

Мо йӹмакэ, — под что? Кийшэ кӱй йӹмакэ вӱд огэш його.

Мо йӹр, — вокруг чего? Йэр йӹр кожла.

Моклака, комӹльа, — полено. Моклака, — чурбан, обрубок. Моклака пӱкэн.

Моклэштэш, муклэштэш (о. м.), — вывихается (рука нога). Кидэм моклэштэ да пэш коршта.

Мокмӹр, — похмелье. Мунар кэчӹм йӱӓт, тунар кэчэ мокмӹр лийэш.

Моко, рэгэнчэ, — мох. Мокӹм купӹшто погат.

Мо иокла гӹч,—из-за чего? откуда? Уна ӱстэл кокла гӹч лэктэ.

Мо коклаштэ, — где? между чем и чем? Ӱстэл коклаштэ уна-влак шинчат. Кок курӹк коклаштэ корно.

Мо кӧргӹштӧ, — внутри чего? Олма кӧргӹштӧ нӧшмӹжӧ уло.

Мо коч, — через что? Мый пэчэ коч лэктым.

Моктанэм,—хвалюсь. Тудо моктанаш пэш йӧратӓ.

Моктэм, — хвалю. Кэчым мокто кастэнэ, курӹмэдӹм мокто колӹмэт годым. Мокталтам,—я хвалим.

***Моктэмӹр**, моктӹмо муро, — гимн. Тӱрлӧ калӹкӹн шкэ моктэмӹржэ уло.

Мокш, — печень. Мокшым шолтэтат пэшкӹдэмэш. Мокш тӱр шогалмаш, мӱшкӹр воштӹр, — колотье над желудком. *Мокш лэвэдӹш, — плевра. *Мокш йогын, — печеночный проток.

Мокшӹнчо, — налим. Мокшӹнчо кол энгэр пундаштак коштэш.

Мокшо (ӱ. м.), коваштэ илӹшэ, — кожевник. Эй мокшо! манын вурсат.

Мо кугӹт, мон кугӹт,—с кого? Маска ушкал кугӹт.

Мо кумдӹкэш, — по чему? Шорӹкълак пасу кумдӹкэш коштӹт.

Мо кучаш, — за кем? Тудо мэраҥ кучаш кайэн.

Молан,—за что? Поро пашалан таум ӹштат. Молан,—зачем? почему? Тудо чэрлӹлан лийын ок тунэм. Молан,—отчего? Тудо оксаж укэлан ок тунэм. Молан, — из-за чего, почему? Тудо укэланак сӹра. Молан, — с чего, зачем? Тудо нӹмо лэч посна ӱчӓшӓ. Молан,—для чего? Мураш сай йӱк кӱлэш. Молан,—к чему? Тӹдэ рӹскаллан (пийаллан). Молан, — для чего, с какой целью? Пӹшкэрмэ-пӹшкэрмэ, молан шочӹнат? Пӱкш кушташ шочӹнам. Молан,—на что? Кокадым сӱанлӓн ӱж. Молан, — на что, куда? Йал вуйлӹклан сайлӹшт (шогалтӹшт). Молан,—во что? Ты ужалымаш сийанлан.

Мо-ли (о. м.), мо вӓрӓ? (ӱ. м.). Ындэ кочкӹна мо-ли?

Мо лиймӹлан, — для чего, почему? Тудо мыйым пайрам лиймӹлан силӹш.

Мо лишнэ, — близ чего? Йал лишнэ ото уло.

Мо лишӹч,—около чего? Нэр лишич кармэ чонэштэн кайӹш.

Моло, муло, вэсэ,—другой, иной. Молэмам, — изменяюсь; молэмдэм — изменяю.

Мольо,—молявка (рыба).

Молӹгунам,—в другое время. Молӹгунам мийдэ о лий.

Молӹла, моло тӱрлӹн, вэсь сэмӹн,— по другому. Озаҥ марийым вэсь сэмӹн „шамыч марий“ манӹт, Ипон марийым „влак марий“ манӹт. *Молэмдӹдӹмэ мут, — неизменяемое слово. *Молэмдӹмэ мут—изменяемое слово. Молэмдэм, вэсэмдэм, вэс тӱрлӹн ӹштэм, —изменяю. Молэмэш, вашталтэш, — меняется. Илӹш ольан-ольан молэмэш.

Мо лэч, — от кого? Мо лэч лӱдынӓ гын, тудлэч саклэ. Мо лэч,—от чего? Эм йӱштӧ мужо лэч.

Мом, — что? Ожно лийын тӱрлыжӓт: тинь из(и) улат, мом шинчэт?

Мо мартэ, кунар мартэ,—насколько? Акым вичӹрший мартэ волтӹшт. Мо мартэ,—как долго? Тачэ мартэ ышкэ ойгэм мондэн ом кэрт. Мо мартэ, — до чего? Изьарньа мартэ мый йара улам.

Мо могӹрэш, кузэ, — куда? Тӧрзӓ пакча могӹрэш ӹшталтӹн.

Мо можо, — что особенного? Йамдэ киндэ-шӧнчӓлжым йӱӱн-кочкӹн шинчашыжэ мо йӧсыжӧ, мо можо.

Момоца, моца (к. м.), моча, монча,— баня.

Мон,—у чего, чей? Каппэ мон кугӹт вара?

Монар (ӱп. м.), мунэр,—брусок (точильный). Кӱзым монарэш пӱсэмдат.

Мондэм, мундэм (о. м.), — забываю. Мо кэчыжым мондышым.

Моннарэ (ӱп. м.), кунарэ, мыньарэ, мызарэ (ол. м.),—сколько? Моннарэ, — на сколько? Мый вуй гыч йолыш шумэшкэ нӧрышым. Моннарэ мӱндӱр, — как далеко? Ола дэч лу уштыш вэрӹштэ.

Мо нэргэн, — о чем? Тылэч коч ты нэргэн ит шоно. Мо нэргэн, — про кого? Тудо маска нэргэн ойлӹш.

Монь, мойн,—и тому подобное. Чайым йӱӓт да монь, — чай будешь пить и т. п.

Монь-монь (ӱ. м.), йурткулдым-йурткулдым (о. м.), — о прыжках лягушки. Муниӥ монь-монь койын тӧштылэш.

Монча лийын модмо,—назв. игры.

Монча лака, моча лӧкӓ, — полок в бане. Лӧкӓшкэ кӯзэн выньык дэнэ кырат. Монча-алдыр, онч.: моча-алдыр. Мончалдыр, мочалдур, моча-пулдыр, моча ончыл,—предбанник. Тувыр-йолашым мончалдырэш кудашыт. Монча лӯм, — шочмо годымак пумо лӯм.

Моньыра, — неповоротливый, вялый. Ӯнгышын коштшо койа йэнгым „моньыра“ манын. Моньэ-моньэ, маньэ-маньэ, тугэ-тугэ,—так-так.

Моҥгыр, могыр, — тело. 'Монгыр лыгыштӓ,—тело чешется.

Моҥгыр, могыр, — сторона. Кэчылӯлтмӧ, кэчынӧлтмӧ м.,—сторона солнечного восхода.

Мо олмэш,—на что? Ӱстэл олмэш мый савам ваштaлтэн нальым. Мо олмэш,—вместо чего? Кол олмэш мый ракым луктым. Мо олмэш,—за что? Осал олмэш порылыкым пӧрылтӧ.

Мо ончыко, куш,—куда? Капка ончыко лэк.

Мо ончыко, — пред что? Тудо сут ончыко шогальэ.

Мо ончылан, — перед чем? Кайшаш ончылан мый имньым пукшышым.

Мо ончыч,—впереди чего? Кӯтӯ ончыч ушкал кайа.

Мо покшэлнэ,—среди чего? Йэр покшэлнэ отро уло.

Мо пытартышлан, — когда? Паша пытартышлан мый нойышым.

Мо почэш,—за чем? Паракот почэш пуш кайа.

Мор,—мор (эпидемия). Мор вэлэ налжэ!—Мор-бы (тебя) взял!

Морда, жак, мурда, вурльа (ӱ. м.),— рыболовная снасть из прутьев в виде воронки. Морда дэнэ колым тэлым да шошым кучат.

Мор-мужо, — бранн. выражение. Ай мор мужо! Тыдэ мо ӓлӓмӓт. Мормыжо-о! Марий помыжалт „мормыжо-о!“ манын кычыралэшат адак умалэн колта. Мормужо, айармужо,—„дух, насылающий к.-л. эпидемию“. Мормужылан ожно кӯвӓр вуйэш чоклэн илэныт; садылан „кӯвӓр-вуйлан“ манын улмаш.

Морко, йолва, — кисть, украшение. Ой ош моркэм, ош моркэм, ош моркэмлан кэлшышэ кэм шочын.

Мортайа (ӱ. м.), мортийа, — загнивает (дерево). Пушэнтым шӱйӓн тӱнӓлмыж годым „мортийа“ манын. Мортийа, онч.: родийа.

Морткоч, моткоч (о. м.), — черезчур. Муралталмэ йӱкэтым колам ильэ гын, морткоч возам ильэ вашэшэт.

Морчак-поҥго, картак-поҥго, шэмшудо поҥго,—сморчок.

Морэҥ, мэраҥ, морэн,—заяц. Рок-морэн,—тушканчик.

Моско,—г. Москва. Мэмнан кондымо кацынажэ моско тийакла вэл койэш.

Мосна, ота, моснак, — иноск.: крюк. Андри моснак унчыли кэча (кандра пунымо сагльэ).

Мостинӓ,—ний дэнэ тодмо комдо.

Мо сэмын, — почему, как? Вургэмэт сэмын йолэдым шуйалдэ.

Мот (ӱ. м.), чойа, — лукавый, хитрый. Мот йэҥ дэнэ ит ушно.

Мотайэм, мутайэм, аптыратэм, — мешаю (другому), мешкаю. Ит мотайэ, пӓшӓ ышташ кэлэш. Йылэрак тол, ит мотайэ (не мешкай). Тылжым чӱктымыкӧ мажым шуко мотайышыц.

Мотик, катман, торэш-товар,—мотыга. Мотик дэнэ пакчаштэ ыштат.

Моткоч корно,—кратчайшая дорога. Моткоч кайэт (о. м.), эртэн кайэт (ӱ. м.),—забываешься.

Моткоч сай, эртэн сай,—великолепный, превосходный. Тыдэ паша моткоч сай лийэ.

Мотлэм, алталэм (к. м.),—обманываю.

Мото, модо, мудо, — черника; онч.: модо.

Мотор, — красивый. Йужо йэҥ пэш мотор чийа. Моторлык, — красота. Моторлыкым пазарыш луктын ужалаш ок лий.

Мо тӱрыштӧ, — около чего? Калык омса тӱрыштӧ шыгырнэн шога.

Мо ӱмбӓлнэ,—над чем? Шэмэр аҥа ӱмбӓлнэ тырша.

Мо ӱмбӓч,—по чему? Вӱд ӱмбӓч пуш кайа. Мо ӱмбӓч, — с чего, откуда? Лэвэдыш ӱмбӓч вӱд чӱчӓ.

Моч-моч, мӧч-мӧч, — о внешности тучного человека. Койа йэҥым „моч-моч койа“ манын.

Моча, онч.: муча.

Моча-алдыр, — большой деревянный ковш для бани. Моча-алдыр дэнэ кӱй ӱмбӓкэ вӱдым кышкат.

Моча кокла, — место под крышей в бане. Аза кӱпчыкым шӱкшӱ йӹдалэш пыштатат пидыт, вара моча коклаш шуат (йрым).

Мочапулдыр, онч.: монча лака.

Мочла йарым, — мочлан эн вичкыж, ойырлэн шогышо пырчыжэ,—прядь мочала.

Мочыла-кӱр, — мочальный лубок, дранки. Мочыла кӱр дэнэ лэваш вуйым пэтырат.

Мочыла кашта, — мочальная перекладина.

Мош, мошко, куш, кушко, — куда? Куш кайэт? Чодырашкэ.

Мо шот дэнэ, — из каких побуждений. Мо шот дэнэ, — с чего, отчего? Тудо йывыртымыж дэнэ тӧштылэш. Мо шот дэнэ, — с чем? как? Мый тунэммэм шумо дэнэ кайэм.

Мошто, куштo, — где? „Мошто улат, эргым?“ манэш сокыр ватэ.

Моштымо, — уменье. Маскат ышкэ моштымыж сэмын куштa. Моштэм,— умею. Куштэн моштэм. Моштыдымо, — неумеющий. Оптэн моштыдымо пий унам конда. *Моштык, уста (ӱ. м.),— специалист. Моштышо, — умеющий, ыштэн моштышылан паша вэрэштэш.

Мо шумлын, мо вэрчын, — из-за чего? Мо шумлык (мо вэрчын) кычкырэда?

Мо шумэшкэ, — до чего? Пайрам шумэшкэ мый кайэн ом кэрт. Мо шумо лэч ожно,—прежде чего? Пагыт шумо лэч ожно огыт коло.

Мо шэнгэлнэ, — позади чего. Пӧрт шэнгэлнэ пакча уло.

Мо шэнгэкэ, — за что, куда? Тудо опса шэнгэкэ шылын шогальэ.

Мо шэнгэлан, — за чем, куда? Нӱкэн шэнгэлан шогал. Мо шэнгэлнэ, — за чем, где? Йал шэнгэлнэ вакш уло. Мо шэнгэч,—из-за чего, откуда? Кэчэ кожла шэнгэч лэктэш.

Мошэньын, — мошенник, жулик. Мошэньык йэнгым кучэнат кырат.

Моэт, — что твое? Йырангэшэт моэт пэлэдэш? Изи макэт пэлэдэш.

Мӧ,—ок. страд. прич. Шож вуй пурага йӱмӧ годым ик эрмакым ыштэна.

Мӧ-мӧ, пӧ-пӧ (йоч. м.), — пугало. Азьам „мӧ-мӧ“ уло тушто“ манын лӱдыктат.

Мӧ-ӧ-ӧк, онч.: мä-ä-äк.

Мӧ-ӧ-ӧк!—звукоподр. сл. о бодании. Тугэ манын каза-тагам сыратат.

Мӧдӧ-вуй (о. м.), мэдэ-вуй, мучывуй, — кочка (на болоте). Мӧдӧ-вуйжо молан куана?

Мӧмнан, онч.: нэмнан.

***Мӧнгончыктыш,** мӧнгэштарымаш, йымыкталтмэ, — отражение.

Мӧнгӧ толам, пӧртылам, кудыш толам,—возвращаюсь домой. Ола гычын тачэ мӧнгӧ савырнэн толам. Мӧнгыш, мӧнгэш,—обратно домой. Мӧнгыш (суртышко) савурнэн толам. Мӧнгыштӧ, суртышто, пӧртыштӧ, тэрнэ, — дома. Шочын, кушкын илымэ вэрыштэ.

Мӧнгэш-оныыш, — туда-сюда, взад-вперед. Йӱдышӧ йэнг мӧнгэш-онаыш коштэш.

Мӧр, тӱр лӱм,—вид вышивки.

Мӧр (ӱ. м.), мӧрӧ (о. м.),—клубника. Ошыт вӱд воктэн мӧрӧ шуко шочэш, погаш мийап пэш мӱндыр. Изи мӧр, сньэгэ, кысньэгэ,—земляника. Мӧр-йарым, — наружные корни ягодных трав (усики).

Мӧр-тага, шудо-шырчык,—кузнечик. Шудо-шырчык олыкышто тӧштылэш. Мордага, онч.: мӧр-тага.

Мӧртньи, мӧртньӧ (о. м.), нӧртмӧ (ӱп. м.), — икра. Шошым кол нӧртмӓн лийэш.

Мӧршудо,—стебель клубники.

Мӧскӓ (к. м.), маска (ӱп. м.),—медведь. Мӧскӓ-игэ, маска-игэ, — медвеженок.

Мочыртӓтылэш, — идет, переваливается. Эркын кайшым, пыкшэ тарваныылшым—„мочыртӓтылшэ“ маныт.

Мочырэс, пӧчырэс, койа, кӱжгӱ, — полный (человек). Ой-йой мочрэс кутан.

Мрак-мрак-мрак! ыштэм манын каласэм мэранг ватылан, — в подражание крику зайца.

Муам, — нахожу. Ышкаланьэм шкак муун кийэм.

Муго-мого, пучо-вучо, — без толку, без ладу. Ала мо тудо йӱшӧ гайэ раддэгызэ муго-мого ольыштэш.

Мугулдэк, онч.: чуркак.

Мугульга, онч.: пӧсыргӓ.

Мугурга, онч.: пӧсыргӓ.

Мугуртӹш-кэрӹштӹш, вуйвидӹш тӱр,—вид вышивки.

Мугӹл, — шишка на дереве, нарост. Куэ мугӹл дэнэ кӱмӹжӹм ӹштат.

Мугӹла, ува, шурдӹмо, тӱкӹдӹмӧ,— комолая (корова). Мугӹла ушкал эргэн ок витарэ.

Мугӹльо, онч.: мукло.

Мугӹльтӹлам, иктаж мом ушшаштэ пӧртӹктӹлӓм,—валяю во рту.

Мугӹр,—горб. Мугӹран йэнлан паша ӹшташ йӧсӧ: пӱгӹрнэн ок кэрт, вашкэ коштын ок кэрт.

Мугӹр, могӹр,—поверхность тела, а также определение положения тела в пространстве (вправо, влево). Мӹй корно дэч пурла мугӹрӹш кайэм.

Мугӹртӹмэшкэ, онч.: алкӹнӹмэшкэ.

Мудо (о. м.), модо, мото, — черника. Мудо мӱшкӹр-пуштӹм тӧрлӓтӓ.

Мужаҥ,—ворожба. Мужаҥ, вик ойӹм от ӹштэ! Олталэт! Мужэдам,—ворожу, гадаю. Мужэдаш ӹшкэтак тунэмӹт. Мужаҥчэ, мужэдшэ,—ворожец. Мужаҥчэ кӱзгӹш ончат, пала койэш? Мотла тудо. Мужаҥчэ, онч.: кӧрӓзӓ. Мужэдшэ, онч.: кӧрӓзӓ. Мужаҥшэ, онч.: вэдӹнь. Муж-шӱкӹшӧ, онч.: вэдӹнь. Мужэдмэ ӱштӧ, — пояс, на котором ворожат. Мужэдмэ ӱштӹм ӱштӓлӓш ок йӧрӧ, маныт.

Мужо,—общее название низшего духа и болезни, связанн. с ним вообще.

Мужӹгожо (ӱ. м.),—собират. название нисших духов. „Мо мужӹгожӹм тарватылат?“ Мужӹм шӱкӓ,— „отгоняет духа“. Мужӹм шӱкӓ манмэ олмэш „чэрӹм колта“ маныт.

Мужыр, мужур, — пара. Мужыраҥам, — ӱдӱрӹм налам,—женюсь. *Мужурлэн шинчӹшэ пӹстӹлла лӹшташ, — парноперистый лист. *Мужурлан толдӹмо пӹстӹлан лӹшташ, — непарноперистый лист. Мужӹркӱчӓн, — парнопалые, парнокопытные. Мужӹртэм, мужӹрлэм, шӱйӓшлэм,—связываю попарно.

Муз-з, онч.: Вуз-з.

Музо, музьо (ӱ. м.), мӹзэ, мизэ (о. м.), —рябчик. Мужӹр мӹзӹм ваш йолӹштэм, мо лийэш? Ирмузьо, ирмӹзэ, — куропатка. Ирмузьо тэлӹм ӱрӹж дэнэ идӹмӹшкэ возэш. Музо-пӧчӹж, — вид ягод.

Музо, мӹжӹк (о. м.), — тихоня. Эркӹн тарванӹшэ йэнӹм „музо“ маныт. Мӹжӹкӹн пашажэ пэш вараш кодэш.

Музӹраҥшэ (о. м.), тӧрсыр, пӱрэмӓлт кушшо, козӹра,—шрам. Музӹрга, куптӹргӹл кушкэш, — зарубцовывается. Пӱчкӹлтмӧ могӹр музӹраҥӹн кушкэш.

Музьэкан (ӱ. м.), кармонь, кармольо (о. м.),—гармония (инстр.).

Муйан, мойан, коншудо, — лебеда. Киндэ укэ ийӹштэ коншудӹмат кочкӹт.

Муклӹк, — о кивании головой. Вуйжӹм муклӹк ӹш ӹштэ.

Муклэ, мугӹльо,—сочленение, шишка у дерева.

Муклэштэш, онч.: моклэштэш.

Муктар, — восклицание при ошибке. Иктаж йонгӹлӹш пашам ӹштэт гӹн, „эй муктар“ маныт.

Мукӹно, ӱшвуй,—головастик. Жава нӧртмӧ гӹч лэктэшат кушкын мукӹно лийэш, вара ижэ куго жаваш савырна.

***Мууктӹш**,—задача. Школышто рвэзэ-влак мууктышӹм ӹштат.

Мума, пушкыдо,—мягкий. Мамыкӹм, пушкыдо кӱльӓшӹм, лӱйлӹмӧ мэжӹм „мума гына“ маныт.

Мунарэ (ӱп. м.), мыньарэ, мызарэ (о. м.), — сколько? Мунар,—сколько? Мунар кэчэ ожно? Мунар пачашан,— во сколько этажей? Кум пачашан пӧрт. Мунар ийлан,—на сколько лет? Мӹй кок ийлан кайэм. Мунарӹлэн, мунарэ гӹч, — по скольку? Йэнг вуйэш коктӹтлэн возо. Мунар парньа вочмӹлан,—на сколько пальцев (о толщине)? Мыйӹн кнагам ик парньа вочмӹлан тыйӹн лэч кӱжгӱрӓк. Мунар аршын,—сколько аршин. Муньар крэмга,—сколько фунтов. Мунар часӹштэ, — в какое время? Мунар кэчэ гӹч, — через сколько дней? Мунар тэнгэлӹк,—на сколько рублей? Мунар тэнгэш,—за сколько рублей? Мунар канаштэ,—во сколько приемов? Ик канаштэ пушэнгӹм руал кудалтэн от кэрт. Мунар ий нарэ,—сколько (приблизительно) лет? Тудылан ныллэ ий нарэ лийэш. Мунар кэчӹштэ,—во сколько дней? Мунар кэчӹштэ ту пашам пытарэт? Мунарэ, кунарэ,—сколько, в какой степени? Мунарэ мӹй талат ойлӹшӹм? Мунарӹлан,—на сколько времени? Пчалӹм ик часлан гына нальм.

Мундыра,—клубок. Ик ватым шуп-шылам гын, пӱтынь ола тарвана. Мундыртэм,—свертываю в клубок. Шӱртым кышкарыш вӱдылам. Мундырлу,—название одной из больших костей.

Мундэм (о. м.), мондэм (ӱ. м.), — забываю. Чыла ойгэм мыйэ мондэм.

Муний (ӱ. м.), ыжава, жава, ужава (о. м.),—лягушка, живущая на суше—в садах, цвета темно-зеленого, с наростами, на подобие бородавок. Муний-ым пушташ ок кӱл, тудо шукшым, молым кочкэш, йэнлан пайдам ышта.

Муно, чымынэ=чывэ+муно, — яйцо. Вуйжым муно гай туто ыштэ (кум. м. гыч). Муно пуалын, онч.: касажэ пуалын. Муно вола, кыдал вола,—о грыже. Кыдал волышан нэлэ пашам ыштэн ок кэрт. Муно,* нӧшмытӱн,—яички или семяпочки. *Муновончыктыш,—яйцевод. Муносынан лышташ,—яйцевидный лист. Муношо,—белок. Муносарэ,—желток. Мунышпӱтырэм,—халазы. Муно гыч лийшэ, — яйцеродные. *Мунылонго,—яичник. Муно-тувыртыш,—яичница. Мунышӱк,—яичная скорлупа. Мунча,—кладет яйца. Шаргэнчым тий мунча манмэ олмэш „тий шорэш“ маныт.

Мунь-монь, мынь-мунь, — о еде беззубого. Пӱйдымӧ йэн кочкышым мунь-монь гына ышта да нэлэш.

Муньыр-муньыр муньыртатэн,—о неподвижном. Мом муньыра гайэ „муньыр-муньыр“ муньыртыл коштат?

Мунчалдэн, йаклэштын, — скользя. Ийэш йолэм йаклэштын „шӧрӧп“ йӧралтым. Мунчалтэм,—скольжу, катаюсь. Ий валнэ йол мунчалта.

Мунгайэм (ӱ. м.), ойгырэм, — горюю. Ит шорык, ит мунгайэ. Тэркэт пӧртыл мий кайэ.

Мунгылылык, артам, ӱньӓр, — способность. Он вийым пуэн, мунгылыкым пуэн.

Мур, муро,—песня. Кӱкын ик мурыжо гына уло. Мура,—поет. Кӱкӧ Пэтро эртэн мура гын, Покро лэч вара лум йылэ ок воч. Мура, онч.: сьава. Мураш пурышо агытан, — принятый в дом. Суртэш пурышо, ватэ ӱмбак, ӱдыр ӱмбак пурышо. Мураллтэн колтэна, — запоем! Адыза муралтэн колтэна, адыза шӱшкӓлтэн колтэна. Мурэм,— пою.

Мур-мыр, мыр-мыр, — мурлыканье. Койа пырыс конга ӱмбалнэ „мур-мыр...“ манын мырла.

Мур-сьавыртыш, онч.: сэм сьавыртыш.

Мурда, мурйа, — морда. Мурда дэнэ колым кучат.

Мурж,—болонь, наружный слой древесины.

Мурйа, мурнья, мурлья, вурнья, тӱныык, — труба (печная). Ош пӧртэтын ош мурйажым ошэмдалал илалза.

Мурт (ӱ. м.), сак, шижман,—чуткий. Озажым мурт ыштэнат (к. м. гыч). Мурт, талэ, писэ, пӱсьӧ,—способный, толковый. Тудо пэш мурт (пӱсьӧ) йэн.

Мурымашкат, — и к песне. Ойлыма гыч йылмэ мурымашкат кайа.

Мурышо кайыкла, мурышо кайыкшамыч,—певчие птицы.

Муси-кутан, кутандымэ. анысыр кутанан,—с узким задом.

Мускал, мыскал, — золотник. Шӧртньым мускал дэнэ висат.

Мускарачэ, мыскарачэ, шайарчык,—шутник. Мускарачэ воштылта вэлэ.

Мускылэм, мыскылэм,—насмехаюсь. Иктэ-вэсым мускылаш ок йӧрӧ. Мускылэм,—дразню. Мускылэм, мыскылэм, лӱмдылам, — обзываю. Шонго йэным мускылаш сай огыл. Мускулэм, онч.: игылтам.

Мусо, вусо,—дичь. Кожлаштэ кожла мусым лӱйат.

Мустачи, онч.: пийкол.

Мустрий, сьуптрий, — неподвижный, невзрачный. Мустрийын пашажэ ок ушно.

Мускундэм (ӱ. м.), вускундэм (о. м.), вускэмдэм, — кастрирую. Тагам, ӱшкыжым мускундат. Мускындымо тага, вуско тага, вускэмдымэ тага,—кладеный баран. Мускындымо тага ӧрдэн.

Мут, — слово. Мут гыч мут лэктэш. *Мутвож,—корень слова. Вигэ мутынат вожшо уло. *Мут вончыш,—перенос слова. Возымо годым мутым ик корно гыч вэсь корнышко вончыктыдэ ок лий. Мут гыч мут луктын,—слово-за-слово. *Мутлад,—форма слова. Вигэ мутынат ладшэ уло.

***Мут лончыш**,—этимология.

***Мут тайныш**, — склонение. *Мут йэшартыш, — приставка. *Мутос, мутосо,— слог.

Мутланэм, ойласэм, мутласэм, калаплэм, кутырэм, — разговариваю. Мом мутланэда, кутырэда?

***Мутлэкмэ**,—морфология. Мут-савыртыш,—оборот речи.

Мутно, мучаштэ, — в конце. Мэ йалын ӱлыл мутнэштыжэ илэна. Ӱлыл мутнэт коштын-коштын пэлпэрчаткам йомылдыш.

***Муттӱнг**, — основа слова. *Мут кондыштшо, — председатель. Мут кодыштдымо, онч.: каршэ. Мутым колыштам, онч.: кӧндӓм. Мутэр, — ик вэрэш погымо мут-влак, — словарь.

Му-у!, — о мычании коровы. Ушкал „му-у!..“ манын кужашын ломыжэш.

Муча (о. м.), моча, монча (ӱ. м.),— баня. Тачэ мочаш пурэнам.

Мучан,—в конце. Вича мучан шуйэн пэтыршаш, вичаш шынгыдымыжым дилэ сэрыш луктын колтышаш вольык пэркэм пугэчэт (к. м. гыч).

Мучаш,—конец. Кандыран мучашыжэ лийэш.

Мучко,—по всему пространству. Имньэ-влак пасу мучко кудалыштыт. Мучаш-лышташ, — верхушечный лист. Мучаштэ, онч.: мутно.

Мучко, — во все время. Ӱмыр мучко пырлъа-лай илэна.

Мучывуй, мичэвуй, мӧдӧвуй,—кочка. Мучывуй ӱмбалнэ вӱтэльэ тӧрштылэш.

Мучышта, — вырывается. Имньэ мучыштэн кудальэ.

Мучэла вӱд, ик мучэ вӱд, кок вэдра вӱд,—пара ведер воды. Ик мучэ вӱдым кондышаш.

Мучэ-мучэ, почэ-почэ, — гуськом. Ырвэзьэ-влак почэ-почэ куржыт.

Муш,—пенька, кудель. Мушым шӱдрӓ. Мушанэш, — раскручивается. Шӱртӧ мушанэш гын, ваш-ваш пижэш. Муш вӱдылкӓ,—сверток кудели. Толэн, шурэн, почкэн пыштымэ мушым, „вӱдылкӓ“ манын. Муш вӱдылкӓ ныл-вич кормыжан лийэш.

Муш шондашмэ, — чесанье пеньки, кудели. Пӧрт-ончыл мучашкэм ушкал толэш да шондым нула.

Муш шурымаш, — толчение пеньки. Ший вола, ший кӱзӓ, ӧтньӓ марий шога.

Мушкам, — мою, стираю. Шӱргым мушкам,—умываюсь. Мушкыш, — судомойка. Мушкылтам, — омываю себя. Мончаш мушкылтым. Мушкылтыш вӱд, онч.: поза-вӱд.

Мӱшкӱлянӓ, — ослабевает. Кӱмӱлэм мӱшкӱлланэн, кӱмылэмын вийжэ пытыш.

Мушкындо, — кулак. Мушкындэм,—бью кулаком.

Мушньак, нармыж, наргӱмыж,—мышьяк. Мушньакым кочшо йэнг мӱшкӱр дэнэ кийэн кола.

Мущталтэш, мучышта, — срывается. Кылдэн шогалтымэ имньэ йужгунам мучышта.

Муштово,—шондаш гыч йогышо пушкыдо шӱк.

Мушым шурэм,—толку пеньку. Мушым шуарэш пыштэн шурат.

Муш-эгэчэ,—иноск.: мазок для сковороды. Конга сангаштэ ӱйӓн муш эгэрчэ кийа. (Салма-шӱрыш).

Мӱ, мӱй,—мед. Мӱкш мӱйым ышта. Мӱй кӱзымо, — подлазывание меда. Ачам мӱйым кӱзӓ.

Мӱ(й) паньэ, мӱ(й) совла, — чайная ложка. Мӱй паньым пурлын колтышым: мӱйжӧ пэш сай. Мӱйлупш, мӱйлупс,— медвяная роса. Эрдэнэ мӱйлупс лийэш. Мӱй тулэж, мӱй тулымо, — медогонка.

Мӱӓк-мӱӓк, — об обилии взятка на мед. Тумэт, кожэт эрэ вопш, мӱӓк-мӱӓк ӱпшӓлтэш.

Мӱгиндэ,—коврижка. Мыланьэм акам мӱгиндым пукшыш.

Мӱгӱлдэк лийам, чуркок лийам, — вздрагиваю от испуга. Лӱдмӧ дэнэ чуркок лийат. Т-рэ: мылдык лийам.

Мӱгӱлтык, мӱклык,—отросток. Пуын мӱгӱлтыкшым пӱчкын нальым.

Мӱгӱра, магыра, шортэш, шорыктэш,—ревет. Магырдымэ азалан чизым огыт пу.

Мӱгырэм, — произвожу шум, гром. Хыдыртыш мӱгыра (к. м.), — гром гремит.

Мӱгырэп (к. м.), нӧрэп (ӱп. м.), — погреб. Нӧрэпэш кэнгэжым шӧр-торыкым шындат.

Мӱдэм (о. м.), тойэм, урэм, — засыпаю. Кузэ айдэмэ капым рокыш мӱдаш тӱнгалын, мэ она палэ.

Мӱклӧ-мӧклӧ, падраш,— твердые сорные крупинки в кудели. Мушын мӱклӧ-мӧклыжӧ лийэш гын, шӱдӱршылӓ йӧрӓлтэн колташ ок лий.

Мӱктӧ, удыр-кол, мыльэ, ньуго,—мелек. Ньуго колым огыт кучо.

Мӱктӧ, ошманьуго, ошмагол, ньугыгол, йурдий,— пискарь. Мӱктӧ парньа кутыш гына чумраш кол.

Мӱкш, мӱгыш (о. м.),— пчела. Шэм шулдыран мӱкшыжӧ шэрэ мӱйлӓн куана. М ӱ к ш а в а,—пчелиная матка. Мӱкшава моло мӱкш дэч кугурак лийэш. М ӱ к ш а в а пэтырымэ лодак,— маточник для пчелиной матки.

Мӱкш вуй шогалтыш тӱр, поштырэш ыштат,—вид вышивки.

Мӱкш-кава, — „обиталище (небо) пчел“.

Мӱкш-казна, — продукты пчеловодства. Отвор тич мӱкш-казна пэркэдым пу (к. м. гыч). М ӱ к ш п э р к э,— обилие пчел, удача в пчеловодстве. М ӱ к ш ш о ч ы н,— „зиждитель пчел“. Мӱкш шочын, мӱкш пуйуршо, мӱкш мӱ гычынат йывыртыктэ.

М ӱ к ш к а й ы к,—золотистая щурка. Мӱкш-кайык мӱкшым кочкаш йӧратӓ.

Мӱкшпакча, — пчельник. Омартам мӱкшпакчаш шындат. М ӱ к ш игэ кучымо шинчалык,— прибор для ловли роя. М ӱ к ш о п т ы м о совла,— ложка для снимания роя. М ӱ к ш - к у д о,— омшаник. Тэлылан омарта-влакым мӱкшкудэш шындат.

Мӱкш-пийамбар,— назван. божества, „пророк“ пчел. М ӱ к ш пуйыршо,—название божества, „создатель пчел“. М ӱ к ш саус,— „распорядитель в жизни пчел“. М ӱ к ш шукчо,— назв. духа, „ангел пчел“.

Мӱкш пэркэ налшэ,— „переводящий к себе от другого успех в пчеловодстве“.

М ӱ к ш пэрна,— попадается пчела. М ӱ к ш ы м кӱзэм, мӱйым кӱзэм,— мед подрезываю, подлазываю. М у к ш игэ оптымо комдо,— роевня, лукошко для собирания роя.

Мӱлӓндэ (о. м.), мландэ,— земля. А в а м л а н д э,— материк. Ш к э - м ӱ л ӓ н д э, шочмо-мландэ,—родина.

Мӱм,—чин. Ты годым чыла йэнат тӧр шотлалтэш, мӱмлымӧ чот укэ.

Мӱмӓ-калык, онч.: ӱмӓ калык.

Мӱндӱр,— далекий. Мӱндӱр мландэ ушым пурта. М ӱ н д ӱ р - р о д о,— дальнее родство: прапрадед и прабабка в отношении праправнуков; двоюродные прадед и прабабка в отношении двоюродных правнуков; троюродные дяди и тетки в отношении троюродных племянников - племянниц. Кугэзэ коча-кувава кугэзэ-кугэзэ уныкаштлан „мӱндӱр - родо“ лийыт.

Мӱндӱркӧ,—далеко. Ӱ ӓ р н ь ӓ годым мӱндӱркӓк мунчалтэн волат гын, „э-эй илышаш кэчэм кызыт шуко улмаш“ маныт. М ӱ н д ӱ р к у ж ш а н,—дальнозоркий. Шонго йэн мӱндӱрк ужшан лийэш.

Мӱнэм (о. м.), выньэм, виньэм (ӱ. м.),— яма (для картофеля). Тӱрлӧ куго лакымат виньэм маныт.

Мӱрвӓ=мӱй-+-урва,— медовая сыта. Чодыра покшэл энэжшэ тӱчӓлтӓш тӧчышӧ мӱрвӓ гайэ.

Мӱскыра,— внимает, уважает. Авакым мӱскырэн сагынэн кодэнат. Мӱскырэм,— уважаю, отношусь со вниманием.

Мӱшкӱр,—живот. Мӱшкӱрӓн,—беременная.

Мӱшкӱр,— утроба. Мӱшкӱржӧ куго лийэш, суртшо вошт койэш,—поговорка. М ӱ ш к ы р п и ж э ш,—беременеет. Йужо ватэ мӱшкыр пижмэ дэч кӧршӧкым кышкыктат, кылымдым важык колтат. М ӱ ш к ы р ы м т э м э м,— ем, питаюсь.

Мӱшкӱрвушто, м.-пушка, м.-пушто,— желудок. Мӱшкӱрвуштым вольык шӱшкӱлмэкэ мушкын, тунамак шолтат, укэ гын пужла.

М ӱ ш к ӱ р - к а в а, кава,— брюшина. М ӱ ш к ы р,—брюшко.

Мӱшкӱр кӧргӧ,—брюшная полость.

***Мӱшкӱрпушто ноло**, мӱшкӱрпуштын кочыш шолташ лукмо тазылгэ вӱдшӧ,— желудочный сок.

Мӱшкыр вэм,—брюшной мозг (брюшная цепочка).

Мӱшкыр коштымо,—боль в животе.

Мӱшыл (о. м.),— мал. сухая котловина. Изи тыртыш кукшо лакым „мӱшыл“ маныт.

+ Мшо, мшэ, шо, шэ, онч.: шо,— прист. порядк. числит.

Мыгылдык, — о растерянном виде. Мэран мыгылдым-мыгылдым кудальэ да, „мыгылдык“ шинчэ.

Мыгылдым-мыгылдым,—о виде скачущего зайца. Мэран мыгылдым кудалэш.

Мыгыльдым-мыгыльдым, онч.: шыгылдэк-шыгылдэк.

Мыгыль-мугыль, — о неясном зрительном восприятии. Пичкэмыштэ алямо „мыгыль-мугыль“ койо.

Мыгыльэ, шымакш чоркот чиктымэ ӱп-пӱтырэм, — завитка из волос у марийки. Ӱдрамаш вуйэшыжэ мыгыльым ышта.

Мыгыльэ кандра,—шнур для завитки. Мыгыльэ пидаш кандыражэ лийэш.

Мыгыр (к. м.), пӱгыр туп,—горб.

Мыгырга, пӱгырга, — горбится. Пужо йэнын тупшо пӱгыргэн шога, тупэшыжэ ик караваи киндым пыштымэ гайэ койэш.

Мыгыричи (к. м.), магарис,—могарыч.

Мыгытлын, — уверенно. Мыгытлын каласэ.

Мыгэ-мого,—о неясных звуках. Ала мо йӱк мыгэ-мого шокталда.

Мыгэ-муго, — о ворчании. Нэмнан кугузай ала мом „мыгэ-муго“ ышкэ сэмынжэ эрэ ойлыштэш.

Мыгылшӱ,—аист.

Мыгэштал там (к. м.), мучыштал там,—вырываюсь.

Мыж (к. м.), мужо, мужыгожо (ӱ. м.),— первонач. общ. название низших духов, позднее в знач. болезни под назван.: ӱштымыж (к. м.), йӱштымужо (ӱ. м.)— лихорадка.

Мыжык, нийалкалшэ, пашам ушнык-тарэн кэртдымэ, ольан йэн, — тихоня. Пэш мыжыкын коштэш.

Мыжыкланэн ышта, муныртатэн ышта,—слишком вяло работает.

Мыжыктэм, эркын (ольан) ыштэм. Пэш мыжыкта.

Мыжыр, мужыр,—пара. Мужыр йондал.

Мыжэр, мыжар (к. м.), мизэр,—кафтан.

Мыз-з, выз-з, — жужжание пчел. Мӱкш-влак „мызз...“ вэлэ шоктыктат.

Мызийэм,—миленький мой. Изийэм, мызийэм, сарэ йажойэм.

Мызыклэм, нушкам,—ползаю. Нушкын кушко гына шуат?

Мызымӧрӧ (о. м.), шымаш (ӱп. м.),— костяника. Мызымӧрӧ шадыргэ.

Мызыргэ, эркын, — спокойно, не торопясь.

Мызырлэна (к. м.),—болонится (дерево), сгущается, усиливается (дождь, туча).

Мызэ, музо,—рябчик.

Мый, мыйэ, мынь, мыньэ, минь,—я. Мыйын,—у меня, мой. Мый пэлтыкэм (вэлдык),—из-за меня. Мый пэлтыкэмак пашажат йатыр кодо.

Мыйланьэм, онч.: миньланьэм.

Мыйык (ӱ. м.), ӧрыш, — усы. Куго мыйыкан пӧрйэн чэвэр койэш.

Мыйын титак,—моя вина, извиняюсь. Мыйын титак: нэлэш ит нал.

Мыклык-моклык,—о качании ребенка. Куван аза мыклык-моклык (аза рыпшымыжэ).

Мыклын,—точно. Мыклын шинчэт?

Мыклэ, онч.: ӱшанлык огыл.

Мыктэн, йара имньын,—верхом.

Мыктэшкэ (к. м.), йара имньэшкэ,— верховой, всадник.

+Мыкэ, онч.: +мӧнгӧ, — ок. прош. соед. деепр.

+Мыла,+шыла,—ок. неопр. н. цели. Тыдэ йалыш ындэ малшыла пураш вэрэштэш, кас лийын.

Мылам, мыльам, миланэм,—мне. Ок кӱл мылам чодыра саскат.

Мыландэ, мӱландэ, — земля, страна. Мыландэ-рӱдӧ,—земная ось. Млан-дым ышкэ йыржэ пӧртмӧ шотлан „рӱдыж йыр пӧртэш“ маныт; тудо шонымо рӱдӧ гына. *Мыландан илыш, — сельское хозяйство. Марий вигэ мыландан илыш дэнэ ила. *Мыландан йэн, —крестьянин. Мыландан йэн мыландэ дэч посна илэн ок кэрт. Мыландэ вашталтмэ, — о „сошествии святого духа“. Поп-влак олталэн ойлымо мут. Мыландэ иланымэ кэчэ,—о „духове дне“. Млан-дэ иланымэ кэчын млан-дым огыт тарватыл (ырым). *Мыландэ-кыдал, ушым-млан-дэ, пиктэш,—перешеек. Кок куго вӱд йужогодым пиктэш дэнэ пӧлналтэш. Мыландэ-ава, мыландава, — назв. духа, „мать земли“. Мыландэ ава, мыландэ ӱмбалнэ улшо порылыкэдым, сьаскадым пуэн шого. (к. м. гыч).

Мы̆ландэ-водыж,—назв. „духа земли“. Мы̆ландэ пийамбар,—назв. „пророка земли“. Мы̆ландэ пуйы̆ршо,—назв. божества, „создатель земли“. Мы̆ландэ пэркэ, — „благодать земли“. Мы̆ландэ саус, — назв. духа, „распорядитель земли“.

Мы̆ландэ тӧрлӓтымӓш,—землеустройство. Зэмлэмэр-влак йал коклаштэ мландэ пашам тӧрлӓтӓт. *Мы̆ландэтӯр, мы̆ландӯр,—горизонт. *Мы̆ландэвисы̆к, — геометрия. *Мы̆ландэойы̆к, мы̆ландэвозы̆к,—география.

Мы̆ландэ шукчо,—назв. духа, „ангел земли“.

Мы̆лдык лийам, мугулдэк лийам, мыгы̆лдык лийам,—стаю вступик. Ачам колыш, мыгы̆лдык лийын кодым.

Мы̆лнэтлы̆к, тазалык, — здоровье. Мы̆лнэтак огыл, пэш тазак огыл.

Мы̆льга, лӯшкӓ,—трясется, шевелится. Ӱстэл мыльга. Мы̆льгэм, — трясусь. Кы̆лмы̆шы̆мат мы̆льгэн шогэм. Мы̆льгы̆ктэм, — трясу. Ӱстэлым мы̆льгы̆ктэм.

Мы̆льгы̆жам, пыльгыжам, — лыщу. Шинча ончы̆лно мы̆льгы̆жэш, шойы̆чэт вурса. Мы̆льгы̆жэш, пыльгыжэш, — визжит, ластится (о собаке). Пий озаж ончы̆лно мы̆льгы̆жэш.

Мы̆ль-муль, — о взгляде при растерянности. Шинчаж дэнэ „мы̆ль-муль“ кок могы̆рыш ончы̆лтын шога.

Мы̆льэ,—зевака, мешкотный. Мы̆льэ йэнгым пашалан ит ӯж: пэш ольан ышта.

Мы̆нарэ, мзал (о. м.),—сколько? Шонан-пы̆л мы̆нарэ ужаргырак, тунарэ йӯрӓт кужаш лийэш.

Мы̆настир, манастыр,—монастырь.

Мы̆ндыр,—беззаботный, шаловливый, весельчак. Ойгы̆дымо кумылчан йэнгым „мы̆ндыр“ маныт.

Мы̆ндыра (к. м.), мундыра (ӯп. м.),—клубок. Шӯртӧ мундыра. Мы̆ндыртэм, мундуртэм,—мотаю в клубок.

Мы̆ндырлана, — нежится. Мы̆ндыр илыш, ласка илыш, чы̆лажат ситышан.

Мы̆ндэр (ӯп. м.), кӯпчы̆к (ол. м.),—подушка.

Мы̆нца (к. м), мунча,—несется (птица). Ший кӯкӯжӧ мы̆нцэн кодыш.

Мы̆нэ (к. м.), муно (ӯп. м.),—яйцо Салма-муно, оварчык, муно-оварчык, —яичница.

Мы̆нэ,—плошка.

Мы̆нь, мы̆нь, минь, миньэ, мы̆й, мы̆йэ, — я. Мы̆ньылам, мыньланэм, мы̆ньльаньэм, миньланьэм, мы̆йланэм, мы̆ланэм, маланьэм, мы̆лам, малам, млам, мильам, мильайэм,—мне.

Мы̆ньи, муньи,—жаба, лягушка. Мыньи тӧрштылэш вэлэ.

Мы̆нь-мунь, онч.: мунь-монь.

Мы̆ньы̆к, вы̆ньык, вы̆льык, вэньык,—веник. Мы̆ньык дэнэ шокшо мончаш могы̆рым кы̆рат.

Мы̆ньы̆к-моньы̆к, онч.: монь-монь.

Мы̆ньы̆р-муньы̆р,—о тучном, тяжелом человеке. Муньырий йэнг мы̆ньы̆р да муньы̆р койэш.

Мы̆ньэр, миньэр (ӯ. м.), вы̆ньэр, виньэр (ӯп. м.), — холст. Ала мы̆ньэр, олача виньэр, — пестрядина.

Мы̆нглэ, йамлэ (ӯ. м.), — приятный (пейзаж). Кэнгэжым чодраштэ йамлэ.

Мы̆нгэш (к. м.), мӧнгэш (ӯп. м.), — обратно. Мы̆нгэш-аньэш, мӧнгэш-ончы̆ш,—взад и вперед.

Мы̆р, — пчелиная моль. Мыр налэш, — засоряется тенетами пчелиной моли.

Мы̆рзаланэм, — паша дэч поснарак илэм, куштылго пашам гына ышташ илэм,—живу на легкой работе, избегаю работы.

Мы̆ри, эрка, нэчкэ,—плакса, неженка. Нэчкэ йоча тутыш шортэш.

Мы̆рла,—сохнет. Тудо мырлэн пытэн, тошто ний ганьэ лийын.

Мы̆рла, — мурлычит (кошка). Пырыс мырла.

Мы̆ртньэ, мычнэ,—на исходе, в конец. Киндынат мыртньэш гына кодо.

Мы̆ртык, мытык (о. м.), кӯчык (ӯп. м.), — короткий. Кӯчык кандра.

Мы̆рыктэм (к. м.), мурыктэм (ӯп. м.), —учу петь, заставляю петь. Мый ырвэзэ-влакым мурыктэм.

Мы̆рэ (к. м.), мур, муро, (ӯп. м.), — песня. Мырэм, мурэм,—пою.

Мы̆скал, мускал,—золотник (мера веса). Ты шинчалжэ изьай-шамы̆ч мы̆скалэш висымэ порсын гайэ.

Мы̆скарачэ, — шутник. Онч.: мускарачэ.

Мыскылэм,—насмехаюсь. Мыскылэм,—дразню; онч.: онгартэм.

Мыскынь, ойган,—жалкий, невзрачный. Тудо пэш мыскынь койэш.

Мыскынь, — бедный. Пэш мыскынь йэн: нымажат укэ, муынат ок кэрт.

Мыстрий, казрий, кызрий,—невзрачный, жалкий.

Мыстыр - мыстыр, онч.: мыштыр-мыштыр.

┼**Мыт**, прист. для выражения гр. лиц с прит. пр. 2 л., ед. ч. Акатмыт мом ыштат?

Мытык, кытык, онч.: мыртык.

Мыч-моч, — о выпадении из саней. Тэр гыч мыч-моч вэлэ лэктын войзым.

Мычан-мычан,—один за другим. Комбо-влак мычан-мычан кайат (иктыж почэш вэсыжэ).

Мычаш (к. м.), мучаш (ӱп. м.),—конец. Йал мучаш мӱндӱр.

Мычкэ (к. м.), мучко (ӱп. м.),—вдоль, по. Урэм мучко кайэна.

Мычнэ, мыртнэ,—на исходе. Колышаш мычнок ильэ,—был при смерти. Пулвуй мычнэ,—на коленях.

Мычыр-мочыр, онч.: пуч-поч.

Мычэштам,—прихожу к концу, схожу с пути. Тудо йалт мычэштын: шолыштэш, йӱэш.

Мычэштарэм (к. м.), мучыштарэм,—выбиваю силой. Урвалдэм пижат, кузьэ мучыштарэм?

Мышкам (к. м.), мушкам, — мою. Шыргым мышкам,—умываюсь.

Мышкылтыш (к. м.), мушкултыш вӱд (ӱп. м.),—помои.

Мышкындэ (к. м.), мушкундо, — кулак. Мышкындэм, мушкундэм,—ударяю кулаком.

┼**Мышт**, — прист. для выражения определен. группы лиц с прит. прист. 3 л., мн. ч. Пачий изаштмышт дэкэ кочкаш нангайыш.

Мыштыр-мыштыр, пыстыр-пыстыр,—о медленных движениях. Мо мыштыр-мыштыр тӧчэт (мыштыртатэт), ольан ыштэт?

Мыштэм (к. м.), моштэм, — умею. Куштэн моштэт?

Мыжар (к. м.), мыжэр, мизэр,—кафтан.

Мындыр, мӱндӱр, — далеко. Лышыл отыл, мӱндӱр улат, кайлӓ кӱлэш мийалаш.

Мышкыр (к. м.), мӱшкыр, — брюхо, живот. Мышкырӓн, мӱшкӱрӓн,—беременная. Мышкыр-йыр, — поясообразная кромка, прикрепляемая сзади к женским косам. Мышкыр-пушто, —желудок.

Мэ,—мы. Мэ кайэна. Мэмнан,—у нас, наш. Мэ-э-э!, — блеянье; онч.: м-ӓ-ӓ-ӓ.

Мэдэвуй, мӧдӧвуй,—кочка. Мӧдӧвуйжо молан куана?

Мэдыга, вийжэ изэмэш,—ослабляется. Мэдыктарэм, вийжым изэмдэм,—ослабляю. Могырэм мэдыктарэм.

Мэж,—шерсть. Мэж почкышо, м. лӱйлышӧ, м. лӱлшӧ,—шерстобит. Мэжгэм, портышкэм,—валенки. Мэж-шӱртӧ,—шерстяная нитка.

Мэжэка, шужышо, шужэн йэн, — голодный. Шужышо йэн шуко кочкэш.

Мэзнэт, мэзнэч, мэжнэч,—самый младший (из детей). Мэжнэч под пундашым удыра.

Мэк, мэкэ,—куль. Мэкэ тэр.

Мэкшанэш,—портится, гниет (дерево). Пэш моктэт гын, мэкшанэш.

Мэл, — прорез рубашки, платья на груди, приколка. Мэлвуй, — грудина. Мэл шэлэш, — мучит изжога. Мэл кандра, — завязка на вороте. Мэлкандыра-йолва,—украш. из серебр. монет на груди. Мэлкандыра-йолвам тыгыдэ ший дэнэ кум нэргэн пусакан выньэр пӱчкышэш пӱшкыл сакат. Мэлкандыра-йолва онгэш пыжыкталтэш. Мэлгӱшкӧ, онч.: гонгӧштыр. Мэлкӧргӧ, мэл-чэк,—вид вышивки. Мэлкэрыштыш, мэл тӱр,—вид вышивки. Мэлкошартыш, тӱр,—вид вышивки. Мэлгэк (к. м.),—вид вышивки. Мэлкышкыви,—раковины на груди.

Мэлдыршудо,—щелчки (трава).

Мэлна, мэлла,—блины. Шӱльӧ-каван ӱмбалнэ йошкар ушкал кудалыштэш. Мэлна-кышыл, — стопка блинов. Мэлна-тэркэ, — тарелка с блинами.

Мэлна осьо, чэрык мэлна, мэлнан нылымышэ ужашыжэ,—четверть блина.

Мэлман, онч.: нэмнан.

Мэлпочкама,—подгрудок, украшения на груди.

Мэл-шагалтыш (к. м.), тӱр лӱм,— вид вышивки.

Мэл-шупшылтыш, онч.: он шувыш.

Мэлшын - мэлшын, — каждую покрышку. Йумын пижэ кэчэ шуунат, мэлшын-мэлшын почын кайэнат (к. м. г.).

Мэлыж,—покрышка в улье-дуплянке. Тудын мэлыжшымат шыкыртатэн почын налынат.

Мэлын ,— лицом. Минь тинь дэкэт мэлын шогалам.

Мэлын, вэлын, — навстречу лицом, лицевой стороной. Патамбал арка кэчылан мэлын пӱтыралтын унэн шэмшыдан.

Мэлын могыр, тэмбальэ могыр,—правая сторона, лицевая сторона.

Мэлышрож,—леток в улье. Омарташ мӱкш пураш мэлыш рожым ыштат.

Мэлэна (к. м.), мэлна,—блин.

Мэлэш тодмо, вӱргэньэ чэпэш шырчам кэрэдыштыт, — украшение из бус на медной проволочке.

Мэмнан,—у нас; онч: нэмнан.

Мэмэ (йоч. м.), мыжэр,—кафтан (дет. сл.).

Мэн, шамба, мокшынчо,—налим (рыба).

Мэндэ, нэмдэ,—реч. Немда в Уржумском у.

Мэндэм, йуватэм,—медлю. Мэндук, —медлительный. Мэндук пашам ольан ыштат.

Мэнчайэм,—венчаю.

Мэнчэла, — г. Мензелинск. Сӱас республикын кантон.

Мэҥ, — могырыштo лийшэ изи шэм палэ,—родинка.

Мэҥгалгэ куыктыш, — столбчатая ткань.

Мэҥгэ (о. м.), уштыш, (ӱ. м.), ӱштыш, — верста, 500 важык (шӓжэн) ик мэнгэ (уштыш) лийэш. Корнын кужутшым мэнгэ дэнэ чотлат.

Мэҥгэ,—столб. Капка мэҥгэ,— столб у ворот.

Мэҥырга, — вянет. Парэнгэ, кэшыр, моло саскат покшым дэнэ мэҥырга.

Мэҥырта (о. м.), кушмым лугыч ыштa, — останавливает, прерывает рост. Покшым кийарым мэҥырта.

Мэр, — мир, общество. Тачэ мэр калык дэнэ пасум ончэн толна.

Мэраҥ, — заяц. Чувар мэраҥ, пурсак,—русак.

Мэраҥ-айзьам ыштэнат,—о „незаконнорожденном“ (бр. выраж.).

Мэраҥ-вот, мэраҥ-шӱртӧ, — затягивающаяся петля из проволоки для ловли зайцев. Мэраҥ кучаш чымэн шындымэ шӧргӓ. Мэраҥ чэп, мэраҥ чӧп, — проволока для ловли зайцев. Мэраҥ чэпым пазарыштэ ужалат. Мэраҥлашка, мэраҥ-шудо, кум лышташан, мэраҥ тӱрвӧ гайэ, вожшо тыгыдэ, парэнгэ гайэ, тудым кочкыт,—вид травы.

Мэраҥлышташ (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

Мэргандра, мэлкандра, — завязка на вороте рубашки.

Мэрзон,— дурачок. Мэрзон Эшпылат кугызьан эргыжэ улмаш; ик пачашрак йэн лийын; кизьытат исэррак йэнгым „мэрзон“ манын.

Мэри, — Владимир, Моско, Йарослӑв губэрналаштэ тошто годым илышэ марийын лӱмжӧ,—древнее название мари, когда-то живших во Владимирской, Ярославской и Московской губерниях.

Мэр куго йумо,—назв. божества, „великий бог вселенной“.

Мэр-кӱсӧ,—йыр йал калык дэнэ кумалмэ ото, — молельная роща для нескольких деревень или прихода.

Мэр-кӱсӧ кумалтыш, — общественное моленье, совершаемое несколькими деревнями в июне месяце.

Мэрчэм, нэрчэм, — болею от неопределенной болезни, общая слабость. Мэрчэм да мэрчэм, ышкат ом шинчэ, мо чэрэм уло. Мэрчышэ, тӱлужгышӧ,— хворый. Мэрчышын куго корштышыжо укэ гынат, пашалан ӱнаржэ ок лий.

Мэрцэм (к. м.), мэрчэм, — болею (о хронич. болезни). Мэрцык, — болезненный. Мэрцыктэм,—довожу до болезни.

Мэрэп (о. м.), нӧрэп (ӱп. м.), нӧрӧп (о. м.),—погреб. Кӱчӱк руш мэрэпышкэ тӧрштӓ (ушмэн).

Мэсньэт, мэжмэч, мэжнэч, — самый младший (из детей). Мэсньэт ӱдыржӧ мом ыштa?

Мэтэрка,—помело. Кымакаштэ мызэ пӧрдӓлэш.

Мэчыт,—мечеть. Тыдэ сӱас йалыштэ кок мэчыт уло.

Мэчэ пэрмэ тойа,—палка для игры в лапту. Мэчэ дэнэ модмо годым, мэчэ пэраш лумын тойам ыштат.

Мэшак,—мешок. Көгөнжө муш, кыжэ мочла (м.).

Мэшак-кутан,—иноск. назв. шарпана. Шарпанан вуйым „мэшак кутан“ маныт.

Мэшак-окса, — мешок денег. Мэшак оксаштэ 12 тужэмурым шотлат улмаш.

Мэшак шӱдыш, — обруч для мешка.

Мэшанчык, онч.: торго.

+Мэшкэ,—оконч. врем. дееприч. Изи тулын лий м э ш к ы жэ энгыж погаш пуралым.

Мэтэлка, помла,—метелка, кисть, помело. Помла дэнэ конгам ӱштыт.

Мэшэр,—мещеряк.

Н.

„Н“—манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, йылмэ мучаш кушыл ончылпӱй тӱҥышкырак ношмэш энгэрта, йуж нэр коч лэктэш. „Н“,—согласный звонкий небно-носовой звук.

„Нь“ — манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, йылмэ мучаш ӱлӱл ончылцӱй тӱҥэш энгэрта, йуж нэр коч лэктэш. „Нь“—смягченный согласный звонкий, небно-носовой звук.

Н,—оконч. р. п. Мӱндӱр куэн лышташыжэ.

На, — прит. пр. 1 лица мн. ч. Ош йалук лум ганьэ, ойлалалшаш мутна уло ганьэ.

Нагарат-вурго. Ший тэркэтым шындальым, пардаш колым пыштышым, н а г ы р а т - в у р г а н кӱзӧ кӱлэш.

Наглат (к. м.), наклат (о. м.),—убыток. Наглат дон выжалышым.

Надыр (ол. м.),—кумалаш пыштымэ окса, — жертва, денежн. жертва. Т-рэ: мама окса.

Нажык, шэкланышэ, — осторожный. Шинча пэш н а ж ы к.

Наймык, лаймык (ол. м.), пурак гай тыгыдэ, — мелкое, как пыль. Наймык гай тыгыдын йоҥыштышым.

Наймык-пота,—мягк. пояс. Наймык-потам кӧ шаралта?

Найэштмаш, нойэштмаш,—затор муки под жерновом.

Накас, ныймайат огэш кайэ.

Накбала, — беда. Накбала гычынат саклэ (к. м. гыч).

Наклат, зийан, сийан,—убыток, изьян. Сатум зийан дэнэ ужалышым.

Налам,—возьму, беру. Налшаш ӱдӱржӧ шочэш, качыжэ курталэш. Нылнэ иктым шонэт, иктым налат.

Налаш лийам, онч.: пуаш лийам.

Налмаш,—вычитание.

Налмэ,—вычитаемое.

Налын кайымэ (ол. м.), — название игры. Ӱдыр дэнэ ырвэзэ пырлъа рат дэнэ шогалыт, ик мучаш гыч ырвэзэ ма, ӱдыр ма, вэс мучашыш каймэ годым ышканжэ йолдашым налын кайа. Вара вэсат тугак кайа.

Налэш (ол. м.). Каван йэр йыҥым налэш маныт.

***Нальык**, лумнальык, ийнальык, мыландэ нальык,—лавина.

Нальэ,—растаявшая весною и текущая с гор красная глина.

Намалам (к. м.), нумалам, — несу. Нумал толам,—принесу.

Намалтыш, нумалтыш,—ноша.

Намаш (к. м.), трэнча,—драный непиленый тес.

Намийэм,—приношу, привожу.

Намыр, намырлык, мамырлык, — роскошь, удовольствие, блаженство. Мэмнан ӱмыр эрталмэшкэ илыш намыр лийгэчэ.

Намыс, вожылмаш (ол. м.), — стыд; намысдымэ, вожылдымо, — бесстыдный. Пойанын намысыжын пундашыжэ укэ.

Нандолам = налын + толам, — принесу. Лу-лучко йэҥым погэн нандолынат.

Нанчэ, нарынчэ,—желтый. Ала порсын мэлан, ала нанчан мэлан (тӱр).

Наҥгайэм,—уношу, увожу.

Напэсь, — назв. дерева. Кӱзэлальым курыкын вуйышкыжо, волалальым напэсь пу тӱнтӧ.

Наранзэ,—жуланчик.

Нараҥшэ, рӱдаҥшэ, — ржавчина. Ночкышто кийшэ кӱртньӧ рӱдаҥэш.

Нараҥэш, порса, пӱнӱшкӓ; киндэ пӱнӱшкӓ, пучымыш пӱнӱшкӓ, — плеснеет.

Нарашта, титакдымэ, нараста, нарасийа (ӱ. м.), — невинный. Шочыш нараштам шуко сэмын корштыш дэнэ туйэшкыма гыч саклэ (к.м. гыч).

Наргимыш (о. м.), наргӱмыж, нармыж, — мышьяк. Мыйын тангэм наргӱмыжым кочкын колэн.

Нарынчэ, сарэ, — желтый. Ави нарынчэ шӱртым налын.

Нарышэ, ӓмышэ (к. м.), купышо, — плесень.

Нарэ, — близко, почти, около. Ложашэм кок пут нарэ вэлэ.

Нар-эдэм,—великан (мифическое существо).

Насыык (ӱ. м.), — кӱй пӱнчымӧ чӧгыт, — молоток для выбивания зубцов на жернове.

Начкэ, ночко,—мокрый, сырой.

Нашман (ол. м.), шарпан пӱтыршӧ марий ватын санга ончылан пыштымэ тӱрлымӧ изи лапчакшэ.—Часть головн. украшения женщин.

Нашмак-ончыл (ол. м.), кок парньа лопкыт, вич вэршок кутышрак виньэр лапчыкэш кок нэргэ тыгыдэ шийым пушкылыт, нашмак воктэн вуй ӱмбалан пыштат.

Нашмэ, сога,—жабры у рыб.

Нӓлӓм (к. м.), налам,—покупаю.

Нӓнгэм (к. м.), нангайэм = налын + кайэм,—уношу, беру с собой.

Нӓрӓштӓ (к. м.), — молоденькое, моложавое. Нӓрӓштӓ пушэнгэ, — моложавое деревцо.

Нӓстӓ, арвэр, ӱзгӓр, ӱжгӓр, нэстэр, нэстэрка, — вещь. Мо нӓстӓ, — что за вещь? Ӱзгӓрым шканэт шкэ погаш тӧчӧ, йын дэч йодышташ ит тӧчӧ.

Нӓстӓм солалда, шиждарыдэ шолыштэш; шинча ора тола, — ловко ворует. Олаштэ йын вужгэн коштмаштак, шинча-ора толат.

Нӓс-шылан, лунчырий, пушкыдо шылан, начар, муныри, — слаботелый. Муныри йэнын вийжэ укэ.

Нӓсыл (ӱ. м.), тукым (о. м.), кук, — род, поколение. Мэмнан тукым ик пӧрт гыч индэплу пӧртыш шуын.

Нӓсыл кэрэмэт ото,—роща „родового духа“.

Ни, — Ни письтэ, ни ньэмэстэ, ни ыдыр курым, ни ватэ курым.

Нигунамат, — никогда. Вор нигунамат ок пойо.

Нигӱ, нигӧ, никӧ, ныгӧ,—никто. Мо-ло нигӱ ушэш ок воч, алал йэшэм вэлэ возэш.

Ний, нымыштэ, — лыко. Пӧрт йырэм пычалым сакалышым (н.).

Нийалам,—снимаю поздеру. Нийым нийалам.

Нийалтэм,—глажу, вожу рукой.

Нийшӱм,—поздера.

Нил пырчэ кэзэ да кок пырчэ кандэ шакмакла, о. в. (п. й. т.).

Нил пырчэ корнын кэзэ, о. в. (ӱдыр тувырлан).

Ниллиндэсыр, нылниндэшур,=49 белок; кумлывичур да латнилур,—14 копеек.

Нилльывичыр, нылнывичур = 45 бел. Кумлывичур да лур,—13 коп.

Нилльыкокыр, нылныкокыр = 42 бел. Кумлывичур да шымур,—12 коп.

Ниллэ, нылльэ,—40.

Нилнэ,—сороковины, поминки в 40-й день после смерти. Йын мэлна дэнэ нилным ит чӱктӧ.

Нилшӱдӧ, нылшӱдӧ,—400.

Нилыт, нылыт,—четыре. Нил ӱстэл. Тыштэ ӱстэл нилыт. Нилытэ, — на четыре части. Нилытын, — вчетвером.

Ниможат укэ (ол. м.), — онч.: нымо рӓвӓжӓт.

Нимоланат (ол. м.). Марийан ватэ лийнам да нимоланат ом йӧрӧ.

Нинэ, нынэ, нуно,—они.

Но!—(понукивание лошади).

+Но, онч.: + лно. Ончылно гын вэлэ?

Ногыт,—предметы для гадания. Ногытым ыштат: шар-гӱй дэнэ, кышкывуй, нэмычпурса дэнат. Ногыт кышкымэ,—гадание.

Ной, ложаш пурак,—мучная пыль.

Нойэм,—устаю. Йӱшылӓнӓт „рустынат“ огыт ман, „нойэнат“ манын.

Нойэш, коржэш,—ноет. Мӱкш кучышын лужо ок ной (т. м.).

Нок, — стоп! Ош алашажэ лу кӱвӓр мучашкэ шуэшат, нок! шогалэш.

Нолга (?) Конга ӱмбалнэ нолга шокта кийа (пырыс).

Нолгаш,—слепая кишка (?)

Нолго,—ильма. Нолго дэнэ орва тогымым, тэр таваным ыштат.

Нолкож, нулго,—пихта.

Нолнэр=ноло+нэр,—сопляк, сопливый. Эй нолнэр! манын вурсат.

Нол,—полынья, незамерзающая часть реки.

Ноло,—цвет лица; ош нолан,—белолицый (блондин); шим нолан—чернолицый (брюнет).

Ноло,—влажный. Ноло пӧртыштӧ кӱвӓр кашта вашкэ шӱйэш.

Ноло, — слизь, опрелость, мокрота. Умшажэ нолэн ныгэн.

Ноло, — сочный. Н о л о,—древесный сок.

Ноло пагыт (у. м.), ноло-жап (о. м.), нолык,—время сокодвижения, когда кора деревьев снимается легко.

Нолта (нолга), — нарывает, мокнет, (болячка, язва). Н о л а,—мокнет (рана).

Нольа мэраҥ (канга йыҥым манын), —о тощем человеке.

Нольӹк, ложаш нольӹк, ложашын эн тыгыдэ пуракшэ,—мучная пыль.

Нольӹштэм (?). Кочмо шудыжым нольӹштэ (к. м. гыч).

Номаш, номакш, ломаш,—жердь. Тачэ вич ломаш кутыш пэчым пэчышна.

Нор-шӱгӧ, нор-шукш, пушэнгэ кочшо шукш,—древесный червь.

Нота, йорий,—умышленно, нарочно, шутя.

Ночко, — сырой, мокрый. Чывэ, кӱркӓ-влак пуныштым пурын тӧрлӓтылыт гын, ночко кэчэ лийэш (п.).

Ношмо, упша ташма,—небо. Ношмо кок тӱрлӧ: ончыл могыржо пэшкыдэ, шэнталжэ пушкыдо.

Нӧ, нӧ-ӧ ть, — понукание лошади. Марий имньыжым „нӧ“ манын покта.

Нӧ, онч.+лно. Мӱндӱр н ӧ тул койэш.

Нӧ-ӧ! манын имньым пастырат. Амбарыш поктэн пурташ тӧчӓт гын, „кушко, амбаржэ!“ манын.

***Нӧгӓр**, ньогар, ньога погымо пӧрт, —детский сад.

Нӧлӓш, нӧлӓ(к)ш, нэлаш (ол. м.), — пряслень (кольцо для веретена). Нӧлӓш ганьэ пӧртшӧ.

Нӧлдӹктэм, онч.: лӧлтыктэм.

Нӧлдӹлдэш, — о под'еме духа. Поро таҥэт воктэнэт гын, шӱмэт-кылэт нӧлдылдэш.

Нӧлӧ, нӧлпикш,—стрела. Н ӧ л ӧ-ш увы ш,—колчан для стрел.

Нӧлпӧ, лӧлпӧ, нӧрпӧ (ол. м.),—ольха. Нӧрпым тӱҥдӓш ок лий. Н ӧ л п ӧ р, нӧрпӧр, нӧрпэр, нӧлпэр,—ольховник. Кас кэчыжат волалэш, нӧрпӧр тӱҥым вӱд налэш.

Нӧлтӓлдэш,—образуется прилив. Тэҥыз вӱд суткалан ик-кана нӧлтӓлдэш.

Нӧлтӓлтӹш, — регулятор регистра в музык. инструм. Музьэкан йӱк вашталтым нӧлтӓлтӹш.

Нӧлтӹктэм,—улыж воктэн укэжымат йэшарэн ойлэм,—преувеличиваю.

Нӧлтымӧ виньэр,—вид холста. Нӧлтымӧ виньэрым куымо годымак томкажым ыштат, тудым „нӧлтӓт“ манын.

Нӧлтӹш,—вид мал. рисунков на холсте на подобие вышивок. Нӧлтыш—томка лийэш.

Нӧлтӹшӧ чогашӹл, кӱш шупшшо,—поднимающая мышца.

Нӧлтэм, — поднимаю, ставлю (дом, амбар). Мэшакэт нэлэ, нӧлтэн ом кэрт. Тачэ моча пурам нӧлтышна.

Нӧнчӹк, — тесто. Шэрэ нӧнчӹк ок оварэ.

Нӧргӓш, нӧргӧ (ол. м.),—хрящ. Нӧргӓшым пурат гын, „шотыр-шотыр“ шокта.

Нӧргӓш илпарчак,—хрящевая клетка.

Нӧргӧ,—молодой побег.

Нӧрӧ (ол. м.),—гибкий, мягкий. Ний пэш нӧрӧ.

Нӧрӧп (ол. м.), нӧрэп, мӱгрэп,—погреб. Кэнэжым—тэлэ, тэлым—кэнэж (н.).

Нӧрпӧ, онч.: нӧлпӧ.

Нӧртмӧ, — икра (у рыбы). Кол шошым нӧртмым кышка.

Нӧрт-нӧрт лыдыр-лодыр, — о звук. при жевании хряща, вымени. Нӧргым пурмо годым нӧрт-нӧрт шокта.

Нӧртэм,—мочу. Выньэрым кэчэш кум кана нӧртэн арньа мартэн шарат.

Нӧрӹк,—сырой. Нӧрык кэчэ.

Нӧрӹк, онч.: пуштыргышо.

Нӧрӹмдэм, шымамдэм, — придаю гладь. Шӱртым кошкымыжмӧнгӧ нӧрымдӓт.

Нӧрэп, нӧрӧп (ол. м.),—погреб.

Нӧрэм, мочусь (дождем).

Нӧшлэм, тӧпкэм (ол. м.), — побью. Тэвэ пэш кугун койат гын, кучэн нӧшлэм.

Нӧшмӓш,—семяносец.

***Нӧшмошо**, нӧшмыторык, нӧшмошык, —белок зерна.

Нӧшмӧ, — семя, зернышко; н.-ӱй, — конопляное масло.

***Нӧшмӧ-пэлак**, нӧшмӧ-пэлаш,—семенодоля.

Нӧшмӧ-чумга (ол. м.), шурымо нӧшмым киндэ нӧнчыкэш чумыртымым маныт (йочалан йштат),—смесь толч. семени с хлебн. мякишем в виде шарика.

Нӧшмӧ-шӱм,—кожура семени.

Нӧшмӱй-куча (ол.м.),—жмыхи. Нӧшмӱй лукмаштэ кэрмыч гай кучажэ кодэш.

***Нӧшмыгорно**,—семявход.

***Нӧшмыйол**,—семянокожа.

***Нӧшмынэр**, нӧшмӧ иландыш, шочык, —почечка в семядоли.

***Нӧшмыпэлак, рокӱмбал**,—надземная семядоля.

Нӧштылам,—мешу (тесто). Руашым нӧштылам.

Ну, — при удивл. Пуым маска тойа дэнэ шэлын кэртын огылат, каласа: „Ну марий патыр улмаш“ манэш.

Нугыдо, — густой. Пурада пэш нугыдо.

Нугыдо сарэ,—оранжевый цвет. Кугу шудо дэнэ нугыдо сарэ.

Нугыдо сарэш шакмакла, кольавӱкэн шакмакла, о. в. (п. й. т.). — Вид пестрого холста.

Нугыдо сарэш кэзэ, о. в., (ӱдр. тув.). Вид пестр. холста.

Нудо, — младшая золовка, своячина. Ватэмлан шужарэм-влак „нудо“ лийыт. Ватэмын шужарышт-влакат мыланэм „нудо“ лийыт. Ватэм шужарэм-влакым тыгэ манэш: эн кугужым—кугӱдӱр, изиракшым — ошӱдӱр, тулэч изиракшым кэрэк мунарэ лийэш гынат—ӱдӱрнэ, эн изижым „изӱдӱр“. Мый ватэмын шужаржым лӱмжӧ дэнэ каласэм (о. м.).

Нуж, почкалдыш (ол. м.), — крапива; нужэр, — место, поросшее крапивой, крапивник.

Нужгол (ол. м.), чорагай, чортан, — щука. Нужгол кола гын, пӱйжӧ кодэш (т. м.).

Нужна, йорло,—бедный. Нужна йын пойан пашаш орлана.

Нужна ий (ол. м.), укэ ий, кытлык ий,—голодный год. Нужнамам, нужнанам,—беднею.

Нужнан пыта, онч.; кӱрылт пыта.

Нуж-пылыш (?). Ӱшкыж нуж-пылышым кочкын.

Нужулалтэш, йаклэштэш,—проскальзывается. Озан курыкэт, той курыкэт, таганан имньэт нужулалтэш.

Нужэнэр, нужгол кучымо, кугу кол энэр,—жерлица.

Нузылалтам, — скольжу. Курык вокгэн йытык корно, нузылалт ит воч.

Нузылга, нызылга, сдирается (кожа). Котыран имньэ коваштыжэ нузылгымэщкэ йыгкала.

Нузылтэм,—сдираю (кожу).

Нукта,—недоуздок.

Ну кэртат! Ну моштэт, — ну и можешь, ну и умеешь,—выражение одобрения.

Нулго, — пихта. Нулго пу шыкшан йӱлэ.

Нулго-курэз, пистэ-курэз, куэ-лӱвэл, — белянка (гриб).

Нулэм, ну-ну манам,—понукаю.

Нулэм,—лижу; нултэм,—гложу.

Нумалам,—беру, кладу на себя что-нибудь. Нумалтыш,—ноша.

Нумалам,—выдерживаю. Ий ала кунар нэлым нумалэш.

Нумула,—слизистый.

Нумургэм,—сжимаюсь.

Нуно,—они; нунын,—у них, их (их-ний).

Нур, пасу, пошо, посо (о.м.),—поле. Мэ ырвэзэ калык, нурыш лэктына, кадыр кӱртньым налына (к. м. гыч).

Нуран, сӱгӧ, сӱгыгол, нуранкол, — стерлядь.

Нургӱлӧ,—ласточка.

Нур-кайык (мэрангым маныт), нур коч кайшэ, иноск.: заяц.

Нурмандэм,—гнушу (от сл. гнусить).

Нурмызэ,—куропатка.

Нур-орт (?),—нур-орт, нурышко лэкшэ вольыкнам-чырлыкнам саклэ (к. м. гыч).

Нур-сэрэм, нур-шэрэм, вольыкын шэрэн, кочкаш кычал коштмо вэржэ, — место хождения животного в поисках корма.

Нуртага (мэрангым маныт)—иноск.: заяц.

Нур-умдыла (ол. м.),—полевой клоп. Лыр-лыр опчиныык ватэ (н.-у.).

Нуршэр,—вольыкын, мӱкшын шэрын коштмо вэржэ. Т-рэ: нур-сэрэм.

Нурэк шэрэк, шэм шэрэнгэт. Нурэк шэрэк, шэм шэрэнгэт, идӹмбэчэт ломбэрэт, пакча көргӧт ужаргэт, кудӹвэчэт куэрэт.

Нушкам,—ползаю. Кома ганьэ нушкӹшт илаш полшо.

Нушкӹн коштшо-влак,—пресмыкающиеся.

Нӱжӓм (ол. м.),—бью, наказываю.

Нӱжӓм, нӱжэм,—скребу, брею. Лаврам нӱжэм.

Нӱжвӓл (к. м.),—минувшее, прошлое. Попашӹжэ йӓлӹм попэт да, ӹшкэ нӱжвэкэт ӓнжӓлшӓш,—про людей-то говоришь, посмотрел-бы на свое прошлое.

Нӱжвэц (к. м.),—между тем, за время, пока. Аважэ укэ нӱжвэц Васли мадашат каштын тольо.

Нӱмӹлэм, онч.: васартэм.

Нӱнжӹк (к. м.), нӧнчык, — тесто (пресное), мякиш хлеба.

Нӱнӧ (о. м.), нуно,—они.

Нӱскэ,—пешня, вид лома.

Нӱшкӓ, нӱшкэмэш.—тупеет (лезвие).

Нӱшкӧ,—тупой.

Нӱшкэ, лӱшкэ,—очип у зыбки. Киддӹмэ-йолдӹмо йумӹлан кумалэш (н.).

Нӱшкэмэш, нӱшкӓ (ӱ. м.),—тупеет.

Нӱшлэм,—онч.: васартэм.

Нӱшмӱ (к. м.), нӧшмӧ, — семя. Кӹньэ нӧшмӧ,—конопляное семя.

Нӱштӓлӓм, нэрым нӱштӓлӓм,—сморкаюсь.

Нӱштӹлӓм (к.м.), йӱштӹлӓм, йӱкштӹлӓм (ол. м.), вӱдэш пурэм (ӱ. м.),—купаюсь.

Нӹ, — ни; нӹмо, — ничто; нӹмат укэ,—ничего нет; нӹкуштат укэ,—нигде нет.

Нӹгӧ, нӹгэ, никӧ, нигӱ, — никто. Нӹгӧлӓнӓт йӧрдӹмӧ пашам ӹштэнат.

Нӹгӹдэ (к. м.), нугӹдо, — густой. Нӹгӹдэмдэм, нугӹдэмдэм,—сгущаю.

Нӹжӹклэм (к. м.), нӧжӹклэм, — всхлипываю.

Нӹжӹлгэ (о. м.), пушкӹдо,—мягкий, нежный.

Нӹзӹлга, онч.: нузӹлга.

Нӹзӹлгӹн,—нежно. Пайрэм годым марий ватэ-влак нӹзӹлгӹн мурэн коштӹт.

Нӹлдэ, ниллэ, нӹрлэ, ниллэ, — сорок (40).

Нӹллэ чӱктӓш кайэм,—иду, еду, на сороковой день.

Нӹлӹт, нилӹт, — четыре. Нӹлӹмшэ, нилӹмшэ,—четвертый.

Нӹл(ӹт), нил(ӹт), — 4; нӹллэ, нилдэ,—40.

Нӹлэм, нулэм,—лижу.

Нӹмайат,—нисколько, совсем. Кольа чэр лийдӹмашӹн пӹкнӹшэ, шӱшӧ шудӹм, олӹмӹм, осал пушан шӱлӹм вольыклан нӹмайат пумо ок кӱл.

Нӹмамат, — ничего. Коштӹт-коштӹт, нӹмамат огӹт му.

Нӹмат огӹл, маньт „мӹйӹн титак“ манмэ ваштарэш,—ничего.

Нӹмо, нимо,—ничто. Нымолан йӧрдӹмӧ тошто товар тэрӹс руаш кӱлэш лийэш.

Нӹмо рӓвӓжӓт укэ (ӱ. м.), нимо кунжат укэ (о. м.), — приличия нет. Тӹдэ ватӹн нӹмо рӓвӓжӓт укэ.

Нӹмӹж, — нежный. Нарӹнчэ шӱртэт нӹмӹжат, шупшӹлатат шуйналэш.

Нӹмӹз-номӹз, онч.: йӹлт.

Нӹмӹштэ, лымӹштэ, нӹй, — лыко. Нымӹштэ кужун возалтэш гӹн, киндэ шочэш маньт (п.).

Нӹмӹштэ-вара, — липовая палка. Кишкӹн пура, йӧсӹн лэктэш (н. в.).

Нӹнэ (о. м.), нуно, — они; нӹнӹм, нуньм,—их; нӹнӹлан, нунылан,—им.

Нӹр (к. м.), нур,—поле. Цодыранасайӹна олӹкна уло, олӹкна-сайӹна нӹрна уло. Нӹр вӓл пӓшӓ,—полевая работа. Нӹр-сӓрӓн, шудылӹк пасу,—сенокосный участок, образовавшийся после посева в лесу. Т-рэ: пасу.

Нӹргэштэш (к. м.), нугӹдэмэш, — сгущается, переваривается (лапша).

Нӹр-мӹзэ, ирмузо,—куропатка.

Нӹжӓм (к. м.), нӱжэм, нӱжӓм,—скоблю.

Нӹжгӓ (к. м.),—слабый, не энергичный.

Нӹжӹл-колтэм (к. м.), совэн колтэм, —мазну, ударю.

Нӹмӓл (к. м.), йӹмал,—низ, нижний. Нӹмӓлнэ, йӹмалнэ,—внизу; нӹмэц, нӹмач, — снизу; нӹмэкэ, йӹмакэ, — книзу, вниз.

Нӹшкэ, нӱшкӧ,—тупой.

Нӹшкэмдэм (к. м.), нӱшкэмдэм,—делаю тупым. Нӹшкэмэш, нӱшкэмэш, —тупится.

Нӹштэм (к. м.), нӱштэм, нӱштӓлӓм, —сморкаюсь.

Нэгӹызла, энэртӹшӹла, кучуктэн шогӹшӹла,—подобно основанию.

Нэдӹшудо,—вид травы. Нэдӹшудӹм нэдэ кочмӹлан толтэн пидӹт.

Нэзэр (к. м.), йорло, — бедный, бедняк.

Нэйэла (к. м.), — черезчур, безрассудно.

Нэлӓм (к. м.), нэлам, — глотаю. Нэлӹн колтэм, — проглатываю, проглочу.

Нэлгӹт, нэлӹт,—тяжесть.

Нэлмэ (о. м.), — боль в горле. Логар корштӹмо годӹм нэлаш йӧсӧ лийэш, тудӹм „нэлмэ лийӹн“ маньт.

Нэлӹт, нэлӹц (к. м.), — вес. Капын нэлӹтшэ-висажэ мӹландэ шупшмо вий лийэш.

Нэлӹш, йонгӹжмаш, — жвачка (у животных).

Нэлэ, лэлэ,—тяжелый. Нэлэ мардэжэдӹм, нэлэ таулэтӹм тупунь покто.

Нэлэ, сэрӹп (ол. м.),—тяжелый, грузный. Нэлэ йӓнг ньумӹри лийэш.

+**Нэм**, т-рэ: гэм. Шорӹк-влак лӱдӹн чот ойганэньт.

+**Нэм**,—ок. накл. намер. Тачэ вӱдӓш лэкнэм ӹльэ да, ишӹм йарсэ.

Нэмдэ курӹк, лэмдэ курӹк кугӹза, —назв. одного из духов.

Нэмналан, онч.: мэланна,—нам.

Нэмнан, мэмнан, мэман (ол. м.), мэлман, мӓнмӓн (к. м.), мӧмнӓн, — наш. Нэмнан ушкал пӹрэзӹм ӹштэн.

Нэмӹгож, лӱмэгож,—можжевельник.

Нэмӹраңшэ кочӹш, ньӹмӹргӹшэ кочӹш,—пищевая кашица.

Нэмӹч,—немец, немецкий.

Нэмӹч пурса,— бобы.

Нэмӹччӹвэ (о. м.), кӱркӓ (ӱ. м.),— индюк.

Нэнчэ, шун,—грязь, тина, глина. Нэнчэ лавӹра гӹчат, укшла пушэнтэ гӹчат аралтӹшӹм пу (к. м. гӹч).

Нэңгӹз, нэгӹз, — фундамент. Нэгӹз пӹштӹмэ годӹм пашачэ-влакӹм мэлна дэнэ, арака дэнэ силат.

Нэр,—нос; нэр-лу (нэр-шу), — переносье; нэр-ӹраж, нэр-рож, — ноздря.

Нэр (о. м.), манта (ӱ. м.),—сопли.

Нэргэ,—насморк.

Нэргэ, нэрдэ,—барсук.

*__Нэргэ__,—содержание.

Нэргэ (ол. м.), — порядок бревен в здании.

Нэргэ,—оспа. Шэдӹра чэр нэргэ.

Нэргэлу, тупрӱдӧ-лу,—позвонок.

Нэргэлу, тупрӱдӧ мучаш, почлу, — копчиковая кость.

*__Нэргэлӹк__, нэргэлтӹш, — система. Нэргэлэм,—систематизирую.

Нэргэн, йэргэн, торӹшто,—о, об. Мо нэргэн каңашэда?

Нэргэн, ик нэргэн,—раз. Нэргэн ик пӹстӹллэн пуэн кодат йӱксӧ-влак.

Нэрдэм, — посвящаю обычно монету к.-л. духу. Оксам мушкӹн төшӓмэш йӹң шудӹмо вэрэш Миколо йумӹлан нэрдат.

Нэр-йӱк,—носовые звуки.

Нэркӓ, чоңка,—горка, бугорок, вершина горки.

Нэркӧргӧ,—носовая полость.

Нэрлу, нэрсузо, нэршу (ол. м.),—носовой хрящ. Нэрсузо гӹч пэрэт гӹн, нэрсузо вашкэ шалана.

Нэрлӹк, — намордник. Шӧрмӹчӹштӧ нэрлӹк лийэш.

Нэр пӹнчӹлтмаш, нэр пэтӹрналтмаш, — насморк. Нэр пӹнчалтӹнат вуйэмат пэңгӹн шинчӹн.

Нэррож,—ноздря.

Нэртӱң (кайыкын), — восковица, основание клюва птиц.

Нэр ӱмбӓл,—верхушка клюва.

Нэр-ӱпш,— обоняние. Нэр ӱпшэт укэ. Нэр-ӱпшӓн (ол. м.), — с хорошим обонянием. Тудо нэр-ӱпшӓн пий гайэ.

Нэрчэн ила,—прихварывает.

*__Нэршуран__,—носорг.

Нэрӹм нӱштӓлӓм (ол. м.), — морщусь.

Нэрӹм шупшам, нэр йукӹн амалэм (к. м.),—храплю. Малмэ годӹм нэрӹм шупшӹт.

Нэрӹн, кутушӹн,—в прием. Шошӹм шуун, кум нэрӹн луктӹн колтэн нур шэрӹшкэ (к. м. гӹч).

Нэрӹн кӱшӱл пэлӹжэ,—верхняя половина клюва.

Нэрӹнчэ, пижшэ (о. м.), — липкий. Йошкар рок нэрӹнчэ лийман.

Нэрӹнчэм,—замазываю.

Нэрэштарэм, шӹтӹктарэм, — прорашиваю зерно.

Нэрэштӹш,—росток.

Нэрэштэш, шӹта,—прорастает (зерно). Копшта нэрэштэ.

Нэстэр, нэстэрка, ӯзгӓр, арвэр, лавла, лавака,—предмет. Т-рэ: арвэр.

Нэстэ (?). Налмэт-нэстэт имньым кушкӹжым да мӧнгӧ.

Нэчкӹлӯм,—ласкательное имя.

Нэчкэ (ол. м.), — баловень, неженка.

Нэчкэлэм, нэчкӹштарэм (о. м.),—нежу, балую.

Нэшкӹдэ (к. м.),—мало, маловато.

Ньака, чака (о. м.),—с закалом, сырой (хлеб).

Ньака (ол. м.),—пий мэраң-поктӹмо годӹм оптӹмӹм „ньака“ маньт.

Ньамам, — слово в игре при пятнании. Ӹрвэээ-влак модмаштэ кучатат, „ньамам“ маньт. Модӹш гӹч лэкшым „шӯнӧ“ маньт.

Ньамам (йоча мут), —ем (дет. сл.).

Ньамэш,—кушает (ребенок).

Ньанька, ньӓньӓ (йоча мут), — хлеб (дет. сл.).

Ньи, ни, ны,—ни. Тӹ йэңӹн ни кочмӹжо, ни йӯмӹжӧ.

Ньиӓлӓм (к. м.), нийалам, — разминаю лыко кочедыком.

Ньиӓлтэм (к. м.), нийалтэм,—глажу, снимаю поздеру.

Ньигӹцэӓт, нигузэат,—никак; ньигӹнамат, нигунамат,—никогда.

Ньимӹньарак, нӹмайат (ол. м.), нӹманчат (ӯ. м.), — нисколько. Йӯр укэ дэн тэний киндэ нимӹньарак шочын огӹл.

Ньога,—ребенок, онч.: йоча.

***Ньогар-вӧрт**, ньогар-пӧрт,—детский сад.

Ньомӹрга, — размокает. Киндэ ньомӹргэн пӹтэн.

Ньоньой, онч.: чочой.

Ньоцик-ньоцик (к. м.), ньочик-ньочик (о. м.), — звуки при ударах вальком во время полоскания белья.

Ньоцок (к. м.),—мокрехонько.

Ньӧтньӓ (ол. м.), йочалан ӹомым тугэ маньт, — о сне детям. Чӹтэ, тэвэ ньӧтньӓм пукшэм.

Ньуга, ньога,—мелюзга, дети. Ньуга икшӹвэ энгэж погаш кайӹшт.

Ньук (к. м.), — соответствует русск. „шлеп“.

Ньумрэм (ӯ, м.),—йалт пурдэ, вашкэ нэлӹн кочкам.

Ньумӹштэм (о. м.), нултэм,—гложу (кость).

Ньурди, онч.: пий кол.

Ньури, нэчкэ (о. м.), эрка (ӯ. м.), вашкэ шорӹкшо,—неженка, плакса.

Ньуслалдэм, — хнычу. Авашт почэш изиракшэ шортӹт ньуслалдэн.

Ньӯслэм, онч.: васартэм.

Ньустӹк (о. м.),—угрюмый. Ньустӹк лийӹн шинчӹн.

Ньӹгӹлга (ӯ. м.), чарамэш (ол. м.),—сдирается кожа.

Ньӹгӹлгӹш ӹндэ,—обеднел.

Ньӹгӹлтэм,—обнажаю.

Ньӹгӹртэм (к. м.), лаштӹртэм, — раздавливаю (ведро, жесть).

Ньӹгэм (к. м.), йӹгэм,—мозолю, пилю (в переносном смысле).

Ньӹгэ-нього, — о болтании ногами. Сатай кӯлтӓ орва дэнэ йолжӹм ньӹгэ-нього модӹктэн кудалэш.

Ньӹзӹклэм (к. м.), — всхлипываю (плачу).

Ньӹзӹл (к. м.), нузӹл (о. м.),—ссадина. Нызӹлга, ньӹгӹлга,—лупится (кожа).

Ньӹмалкэ (о. м.), йӹмакэ, — вниз, под. Шӹма-пуч кочмэт шуэш гӹн, шопкэр ньӹмалкэ пурэн коч.

Ньӹмӹрга (ол. м.), — разваривается (лапша). Лашка шуко шолӹнат, йалт ньӹмӹргэн пӹтэн.

Ньӹмӹр-ньамӹр, онч.: ньӹмӹсӹр-ньамӹсӹр.

Ньӹмӹртэм, — раздавливаю. Умдылам ньӹмӹртэм.

Ньӹмӹсӹр - ньамӹсӹр, нӹмӹр - ньамӹр, ньӹмӹр-ньамӹр, — о мягком, как кисель. Лавӹра ньӹмӹсӹр - ньамӹсӹр лийӹн пушкӹдэм пӹтэн.

Ньӹмӹштам (к. м.), нултэм,—гложу, грызу. Ший луӹм нулта.

Ньӹңгэ-ньӹңгэ-ньӹңгэ-ньӹңгэ-э (ӯ. м.), лӹң-лӹң-лӹң (о. м.). Изи оңгӹр йӯк „ньӹңгэ-ньӹңгэ-ньӹңгэ-ньӹңгэ-э“ шокта.

Ньӹра, ньури, — плаксивый. Ньури кува шортӹн шинча.

Ньӹргӹжам, — стону. Нӹможат ок кошто гӹнат, ньӹргӹжэш (сӧснӓ).

Ньӹргӹжэш, — стонет. Сӧснӓ-влак лавӹртӹшлан кӹчкӹрат, ньӹргӹжӹт (п.)

Ньӹктӓм (к. м.), ньӹктам,—снимаю, сдираю шкуру.

+Ньэк, — прист. выраж. группу в цел. виде. Ӯстэл йолэт, нӹл йолэтат, нӹлӹньэкат пӧртэмӓн.

+ Ньэк,—прист., указыв. на момент, с которого началось действие, состояние. Тудо изиньэкак чэрлӹнрак коштэш.

Ньэмӹр, ньэмэр, — кашица. Ньэмӹрым кумалмаштэ уржа ложаш дэнэ ӹштат.

Ньэмӹр, пуламык,—мучная кашица. Олӹмжӹм ньэмӹр под гай нугӹдӹн шочӹкто (к. м. гӹч).

Ньэмӹртэм (к. м.), ньамӹртэм, тэмдӹштам,—придавливаю, расплющиваю. Парэнгӹм ньамӹртэм.

Ньэмэстэ (к. м.), нӹмӹштэ-вара, — лутошка (молодая липка). Ньи пистэ, ньи ньэмэстэ, ньи ӹдӹр курӹм, ньи вӓтэ курӹм.

Ньэкрот (ӱ. м.), ньэкрут, лэкрут, — рекрут. Салдаклан кайшаш лэкрут-влакӹм унала коштӹктат.

Ньэчкӹштарэм (о. м.), эркаландарэм (ӱ. м.),—изнеживаю. Икшӹвӹм утӹжӹм ончэн ньэчкӹштарат.

Ньэчкэ (о. м.), эрка (ӱ. м.),—неженка.

Н̄.

„**Н̄**“—манмэ годӹм упша йатӹр почӹлтэш, йӹлмэ покшэлжэ дэнэ пушкӹдо ношмӹш энгэрта, мучашӹжэ шӹпак кийа, йуж нэр коч лэктэш. „**Н̄**“,—согласный звонкий носовой звук.

О.

„**О**“—манмэ годӹм кок тӱрвӧ шуйнэн йӹргэшкэ рож гай лийэш, йӹлмӹн тӱнгжӧ нӧлтӓлӓлтэш, йӹлмэ шэнгэкӹла туртэш. **О**,—гласный, почти тожественный с русским звуком „о“.

О,— ок. 3 л. ед. ч. нед.-пр. вр. гл. II спр. Тудо вӱлӓш чомажӹм иктӹжэ тольо — торгайӹш, вэсӹжэ тольо—торгайӹш.

О, ок, онч.: огэш.

О, ӧ, э,—ок. 2 л. ед. ч., пов. н., II спр. Мэлнам кондо, ӱйӹм шӱрӧ, мӱшкӹрэтӹм тэмэ.

Овалта,—намеревается схватить зубами. Пий овалта.

Овара,—поднимается (тесто). Оварга,—вздымается, преуспевает.

Овартӹк,—колика, чемер (бол. скота).

Овартэм,—взбиваю. Коштӹмӹла шудӹм овартат. Овартэм, — надуваю (пузырь), взбиваю (подушку). Овартэн,—раздуваясь, разбухая. Умла гайэ овартэн колто. Оварчӹк (ӱп. м.), салма муно (о. м.), — яичница.

Оватӹлам, пашӹмлэм (ол. м.), йӹнг кутӹрмӹм лугӹч ӹштэм, — перебиваю разговор.

Овда (о. м.), льувӹк, льувака-ватэ,— неряха, растяпа.

Овда, — легендарное существо ж. р. с закинутыми на спину большими грудями, любившее кататься на лошади. Ожно овда илэн, „ончӹкӹм щинчэн, шэнгэкӹм нӹмат ок шарнэ улмаш“ манӹт.

Овдоким кэчэ, овдокин кэчэ, — день 1 марта. Овдокин кэчэ ойар лийэш гӹн, кийар шочэш (п.).

Ово (о. м.), оньо-кугуза,—тесть.

Овопчо (о. м.), — обыкновенная сипуха (птица).

Овӹк, шовӹк (о. м.), лӹшташӹн вургo кучэн шогӹшо кумданшэ тӱнжӧ.

Овӹлӹмӹм шӧрӹмӧ,—отговор против порчи. Шӹмлу шӹм вӱд шонг дэн, шкэ дэнӹжэ лупшӹм ӹштэн кунам кэртэш, тунам ижэ локтӹзо овӹлэн кэртшэ (тӹпу). Овӹлэм (ӱп. м.), пошарэм, локтэм, пужэм,—порчу, колдую. „Локтӹзо локта“.

Овӹр (ӱп. м.), ась, сут, сут-логар, ситмӹж (ол. м.), — обжора. Сут кугун кочкэш.

Овӹрэм (ӱп. м.), колӹштӹктӹшан ӹштэм,—беру под свое влияние. Ватӹжэ марийжӹм овӹрэн пӹтарэн: марийжэ эрэ ватӹж мутӹм гына колӹштэш.

Овӹшка, ватӹдӹмэ марий, — вдовец.

Овэм, авӹрэм,—задерживаю. Кожлаш мийэн кум пу гӹч ик пуэш овэн кодэнат (к. м. гӹч).

Овэр - анар (ӱ. м.), увэр (ол. м.), — известие. Салдат изадӹн иктаж овэранаржэ уло, укэ?

Огата(к) (ӱп. м.), — еще (же). Тинь адак огатак, пэш эртэн кайэт. Огатак мотор эргэ улмаш.

Огла (ол. м.), — ну что-же. Комбэт олмэш тагам налат огла, ӱдӱрэм!? Ташма кучуман шарпанэм кодэш, айда кучуза да пулчуза огыла.

Огы̆л, агы̆л (к. м.), — не есть; тугэ огы̆л,—не так. Тугэ огы̆л-ла!

Огы̆м, агы̆м (к. м.),—я не, не хочу; ом коч,—не ем. Кочкат, огы̆т? Огы̆м.

Огы̆т,—не хочешь. Чы̆лтак огы̆т мо? Огы̆м. Т-рэ: Нуно огы̆т тол.

Огэш, агэш (к. м.), ок, о, — он не. Минь дэкэмат шочшийэм молан о тол? Шийэт-шӧртньэт огэш кӱл. Иолагай дэч паша ок шоч.

Огэш-пэлэштэ, ок ойло, — не молвит ни слова. Шкэ пашажлан чот шогы̆шо йэнгы̆м пуштат гы̆нат, огэш пэлэштэ, йолташы̆жы̆м огэш каласэ. Огэш кутайэ (ӱп. м.), — не будет пользы, не развивается; огэш куш, — не растет. Уста йэнгы̆н товар-вондэшы̆жэ моко огэш куш.

Одар, — ветвь, одар куэ, — ветвистая береза; одарландарэм, одырангдэм, — заставляю куститься. Тӱвэм пы̆рчы̆м кудалтэна, вожшы̆м одарландарэ (к. м. гы̆ч).

Одо, одо-марий,—вотяк. Одын ойлымашы̆жэ, мут-вожшо марийы̆н дэнэ иктак. Одо дэнэ марий коктынат пин (фин) тукум улы̆т. Одыла ӱштӧ,—вид пояса. „Одыла ӱштӧ лэч овда лӱдэш“, манын. Одыла ӱштым 12 онга дэнэ, 8, 6 онга дэнат куат.

Одоклэм (к. м.), тэмлэм (ӱп. м.), путлэм (ол. м.),—потакаю, сватаю.

Одор (ол. м.), одыр, пушэнгэ тӱнг гы̆ч кушкы̆н лэкшэ тыгы̆дэ воштырлажэ, — отпрыски, веточки от основания дерева, от корней; одырангэш, игы̆ла, шуко вургап лийэш,—кустится (растение). Одырангшэ шурно чӱчкӱдӧ лийэш. Йужо шурно пэш чот одырангэш. Одыртыш, одырора, одыранг лэкшэ воштыр тӱшкä,—корневая поросль.

Ожак, ожак марий (ол. м.), онч.: озак,—холостой.

Ожаҥ, Озаҥ, Озан, Азан (к. м.), — г. Казань. Марий дэч кодшо ватыжэ Ожаҥ корны̆м ончэн шортэш.

Ожно, ошно, шукэртэ,—прежде. Ожно марий тӱрлӧ калы̆к дэн шуко сарым ы̆штэн. Ожнысо=ошнысо=ошсо=оссо, ожно годымсо,—прежний, древний.

Ожо,—жеребец. Ожо-сӧснä (о. м.), узо-сӧснä,—боров.

Оза, озьа, ойза,—хозяин; оза-ватэ, —хозяйка; сурт-оза, — хозяин дома. Вор дэч кодшо алашажэ озам ончэн шинчалэш.

Озан, онч.: Ожаҥ.

***Озандыш**,—родительный падеж.

Озанлы̆к, суртлы̆к паша, суртлы̆к шот, —хозяйство.

Озаркан чэрланы̆ш,—сразу захворал; озарка, осал,—злой. Шурны̆м озарка тушман дэч пы̆дал (к. м. гы̆ч). Озорка-тума,—вредный. Озорка-тума мардэж дэчат (шурны̆м) сэрлагэнат (к. м. г.).

Озо (к. м.), узо, уйзьо,—мужской пол некоторых животных и птиц. Озо, узо компо,—гусак; озо, узо лудо,—селезень; озо, узо сӧснä,—боров.

Озы̆м, ойзы̆м,—озимь; озымаш, тӧжыш, — обработка под озимь, под яровое.

Озы̆рка, онч.: озарка.

Ой, — слово, совет, способ, забота. Шкэ ойэт лэч ит чакнэ. Чэвэр ӱдыр качы̆ж йы̆рат ойжы̆м вучал компталэш. Ой,—предложение; ой-ой,—выражение горя. Ой чонэм, ой шӱмэм, колэн ваш лиймэшкэм тэндам ом мондо. Ой,—ох! Ой пытэна: сӧй толэш! маныт лӱдшӧ йанлы̆к-влак. Ой,—вставка в песне. Кэчы̆жэ-лай лӧлтэш ой мӱндӱрчы̆н. Ой,—выражение брани. Ой шы̆млэ шым мыландэ вошт порволы̆шаш! Ой, — суд. Ой,—воля, характер, каприз. Тудо шкэ ойан йэнг.

Ойа, ир,—дикий, пугливый.

Ойар, ойар (к. м.), — ясный, ясно. Тачэ пэш ойар кэчэ. Крэшэньэ кэчэ ойар лийэш гы̆н, уржа ок шоч; пы̆лан лийэш гы̆н, альэ лум лийэш гы̆н, шочэш (п.) Шалэнтэ ойарлан кӱш кӱзьä, йӱрлäн вола (п.).

***Ой-вуй**,—подлежащее.

Ойган,—печальный. Ойган йы̆нг. Ойгатэм, лӱдӱктэм,—пугаю. Пы̆нгы̆н чывы̆жы̆м ойгатэн колдышы̆м, лӱдыктыл поктышы̆м. Ойго,—горе. Ойгы̆лан вуйэш тий налэш. Омо дэнэ ойгы̆м ужат гы̆н, куаны̆маш лийэш (п.).

Ойгӹрэм, пуштӹланэм,—горюю. Ойгӹрышо йэҥ вашкэ шонгэмэш.

Ойза, оза,—хозяин. Ойзашкэ пурат, озалан тарэш пурат. Йужо ойзашкэ пурат, йужо шудо солаш да тӱрэдӓш кайат. О й з а ш к э, тарзӹлӹкэш,—в работники (рядятся). Ойзашкэ тӱрлын пурат: йужо Покро мартэ, йужо Пэтро мартэ.

***Ойзо**, ой ӹштӹшэ,—судья.

Ой-йой, — ох-ох! „Ой-йой-йой! Пэш шӹлӹж коршта, лавӹртӹшак лийэш дӹр“, манэш шонго йэҥ. „Ой-йой-йой!“ Кӱйжӧ могайэ нэлэ улмаш!

Ой-ой,—ой нет! „Ой-ой! Тӹй мӹланэм от йӧрӧ“, манӹн кува каласэн.

Ойка,—негодование.

***Ойкӹл**, ойпидӹш, муткӹл,—протокол.

Ойласэм, — разговариваю, беседую. Пэктэй родӹн шэшкӹжэ, шэшкӹжӹнат пашажэ, порӹн шонэн ойласа, книга сэмӹн каласа.

***Ойлончӹш**,—синтаксис.

Ойлӹмаш, кутӹрмаш (ол. м.), ольӹш, ойӹк, — речь, рассуждение. Тудӹн ойлӹмашӹжэ рашак улмаш.

***Ойлӹмаш ужаш**,—часть речи.

Ойлӹштшо, курӹктӹшо, — болтун. О й л э м, — говорю. Ойлаш пэш йӹлэ лийэш, ӹшташ гӹна йӹлэ ок лий. Уш кайэн, вӱрлэн, нӹмом шинчӹдэ о й л ӹ ш т к и й э м, — лежу без сознания, в состоянии обморока, брежу.

Ойлэм, ойӹтлэм,—охаю.

Ойман (ӱп. м.), парньаш,—наперсток. Самитка пойан манӹлдалӹт, оймак дэнэ йӱктӓлэш.

***Ой мутла**,—члены предложения.

***Ойпидшэ йӱк**, — решающий голос; ой пидӹш, — решение, постановление. Ойӹм пидна.

***Ой-поч**,—сказуемое.

Ойрэм, — отделяю. Шӱльӧ гӹч шӹпкӹнӹм ойрэм.

***Ой-савӹш**,—типография.

Ойхо (к. м.), ойго, — горе, печаль; о й х ӹ р э м, ойгӹрэм,—горюю.

***Ойӹп**,—лозунг, знамя.

Ойӹп, тулойӹп,—искра.

Ойӹп, кортӹк, йӹп,—тире.

***Ойӹп, тӱс**,—образ, форма, рисунок, изображение. О й ӹ п а н тэнгэ, сӱрэтан т.,—монета с изображением. Ойӹпан тэнгэн ойӹпшо улӹна. О й ӹ п а ҥ э ш, сӹнаҥэш,—получает вид, форму. О й ӹ пӹк, тэвӹк,—образец.

***Ойӹпэж**, сӱрэтӹк,—художество.

***Ойӹптӹшо**, сӱрэтлӹшэ,—художник.

Ойӹркалэм,—отделяю, выбираю, сортирую.

Ойӹрлэн воззш,—отмирает. Шӹжӹм лӹшташ ойӹрлэн возэш.

Ойӹрмо шот,—расчет.

Ойӹртӹлмо лӹшташ, — раздельный лист.

Ойӹртӹш, — линия. Ала кушто йӹраҥ? Курал пӹтармӧнгӧ аҥа ойӹртӹшӹм палэт мо?

Ойӹртӹш, — отдел. Тидэ книга кум ойӹртӹшан.

Ойӹртэм, — промежуток. Сурт коклаштэ ойӹртэм лийэш гӹн, тул дэч тунарак лӱдмӧ ок кӱл. *О й ӹ р т э м, вуйлатӹш,—отдел, глава.

***Ойӹрчӹк**,—квитанция.

Ойӹрэм,—отделяю; ойӹрлэм, — отделяюсь; о й ӹ р э м, сайлэм,—выбираю, избираю.

Ойӹш лийдӹмаш, ончӹш лийдӹмаш, —несуразное. Кай, ойӹш лийдӹмашӹм ойлэт.

Ойэм, лӱдӓм,—пугаюсь. Имньэ орава дэч ок ойо. О й ӹ ш о, — испугавшаяся (лошадь). О й ӹ м о, — опасный, страшный. Ойӹмо тул гӹчӹн, пужӹзо, локтӹзо гӹчӹн саклӹгэчда (к. м. гӹч).

Ойэм, айэм (к. м.),—различаю, праздную. Пӱтӹм ойэм. Эрэ ойӹмо кэчэ марийӹн кугарньа лийӹн.

Ок,—ох! Ок казаким, шэм шовӹрэм, кӱчӱкэшӓк кодальӹч. Ок тий, ок тий, кайэвэ колтэвэ.

Ок жаплэ, ок пагалэ, — не уважает. Мыйӹм ава лийшэм ок жаплэ.

Ока, — позумент. Ош ока, сар ока, пунаш кӱлэш шим ока.

Окалча,—загон.

Окмак (ол. м.),—тупой, неповоротливый. Окмак лийат гӹн, кӹньэр вуйӹм шӹндат.

Окна (ол. м.), тӧрзӓ (ӱп. м.),—окно. Иӹраҥжэ пу, аҥажэ йандау (о.). Пӧртшӧ ик окнан = пэлшинчан йӹҥ. О к н а к а р л ӹ к, йанда олмэш вольӹк чар кучӹмо окна,—окно с пленками вместо стекла. Изи йэр коц крэстӹльа-кӹтӹньэк пацкӹшӹм оптӹмо (о.).

Окньа-омаса (к. м.), окна-комдыш, окна-авыртыш, тӧрзӓ-капкась (ӱ. м.),—ставни.

Окньа-шындышэ, йандазэ (ӱ. м.), — стекольщик.

Окращудо, укра,—лук дикий.

Окса,—деньги; окса-ваш,—на наличные. Оксам кок шӱдӧ да, ик вэрыштэ огыл.

Оксак, окшак, чатан, чолак, — урод, калека. Чолак куча, окшак шуэш (т. м.).

Оксан шӱӓш, шӱ шэр, — нашейник (ожерелье) из серебр. монет.

Оксаналга,—серьги из серебр. монет. Алгашак пыжыктымэ алга-кыл олмэш 2-3 нэргэн шэрэш тодын ший оксам 10-15 ырашым сакат улмаш. Оксаналгам ожно вэлэ чийэн улыт. Ӱдӱр чийэм.

Оксан шэргаш,—перстень с серебр. монетами.

Окса таҥгыж,—пачка денег. Пойаныын оксажэ таҥыж дэнэ.

***Окса-тӱҥ**, — капитал. Икыр-кокыр оксат дэнэ окса-тӱҥлӓн шуаш ок лий.

Окса-шудо, — петушиный гребешок (трава).

Октыш, оптыш, — силок, петля для ловли птиц и зайцев (длиной около 1 аршина и более).

Октэм, оптэм,—желток.

Окшак,—хромой. О к ш а к а г ы т а н! (пэш тӧрштыл туманлышэ йиҥым маныт).

Ок шу (ол. м.), о шу (ӱп. м.), огэш шу, — не хочется, нет желанья. Тугай торым ужмэмак ок шу.

Окэм, йӱктэм (ӱп. м.), лудам (ол. м.), —читаю. Мый ындэ тӱрльӧ кнагам окэн моштэм. О к ы н а,—бормочет; о к ы ш о, —ученик; о к ы м а ш,—учение.

Ок эксэ (ол. м.), ок кӱрылт, — не прерывается.

Ола, — город. Ола кайыкэт муралта гынь, олайэтым шэргылтара. О л а в у й, —воевода.

Ола (ол. м.), кӱвӓр-шар, кӱвӓр-шарыш, — берлога, половик. Олам куаш кутушыжлан кӱжгӱ шӱртым виктат, торэшыжлан тӱрльӧ тошто лаштыкым кышкат.

Ола, чувар, — пегий, пестрый. Олавула пыстылна, йал воктэнэ илэна (шогэртэн).

Олагашта (о. м.),—кок тӱрльӧ шӱртӧ дэнэ алмаш тӱрльымӧ тӱр, — вид вышивки.

Ола кайык-лудо, онч.: алачавар.

Олак (о. м.), улак,—укромное, уединенное (место). Шуко лэчат шуко мутэм уло: кудо улакэш шинчылдэн ойлэна?

Олаҥгэ,—окунь.

Ола-пота,—пестрый кушак.

Олача (ӱ. м.),—пестрядь, пестрядина. Йалт кэзыдымэ виньэрым „олача“ маныт. Кэзыжэ лийэш гын, „кэзыла олача“ маныт.

Олача, — пестрый. Ший кӱвӓрэт ӱмбӓлӓньэт олача тойам пыштальым. Олача-вулача чывэм ыльэ, варакш тушманэт кочкын кайыш.

Олашарэҥгэ,—чернотал.

Олашуэ, шэмшуэ—комбо кугут лудогайык,—белые брюки (дикая утка).

Олдырчо,—скально. Олдырчэш шопшым шопшыт.

Оли! Огым, ом,—не пойду, не хочу.

Олйӱмӓлнэ = олмо + йымалнэ, олымбал йымалнэ, — под лавкой. Олйӱмӓлнэ музи кува кийа (ӱш).

Олка, олга (к. м.), мӧмӓ, вима,—помощь общественная бедному или несчастному.

Олма,—яблоко; о л м а - п у,—яблоня. У ий кэчэ талэ мардэж лийэш гын, олма чот шочэш (п.). О л м а в у = олма + пу, — яблоня. Шыргэ олмаву, чодра кожла олмапу,—лесная яблоня.

Олма-пакча,—яблоновый сад. Олма-пакча мӧр-пакча огэш лий.

Олма тӱкӧ тӱр (о. м.),—вид вышивки. О л м а - т ӱ р к э р ы ш т ы ш, вуй-пидыш тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Олмо, вэр, — место, основа. С у р т о л м о, — место под домом. О л м э ш, — вместо. Колшо сорта чӱктымӧ олмэш мужэдаш, шӱвэдаш огыт кӱштӧ; „ӱштӧ огэш турт, огэш шуйно“ маныт (ырым).

Олмоҥа = олмо + оҥа, олымбал, тэҥгыл,—лавка, скамейка. Кӱртньык олымбал, — лежанки в заднем углу избы.

Олмыдам (к. м.), кэлшэм,—нравлюсь. О л м ы к т э м, тӧрлатэм, ачалэм (ол. м.), тумуштэм, — чиню. Рожын тувырым тумуштэм. Олмыктымо окса лэчат шэргэ.

Олмэдам, олмым ыштэм,—делаю себе место.

Олмэш, — вместо. Комбэт олмэш тагам налат огла, ӱдырэм?!

***Олмэштӹшэ**,—основатель.

Олно (ол. м.), олӹн (ӱп. м.),—плата за невесту (вено). Олӹнӹм качэмарийӹн ачажэ кондӹмо киндыж ӱмбалӓн пӹшта.

Олталэм (ӱп. м.), онталэм, оталэм (ол. м.),—обманываю. Кэвӹтчэ онталэн-онталэн сатужӹм шэргӹн ужала.

Олто (ӱп. м.), кӹштэк (ол. м.), конӊӹла йӹмалан ургӹмо тӧрткӹл лӹптӹк, — ластвица, четырехугольная вставка под мышкой.

Олтэм, — затопляю печку, развожу костер. Кӱкшын-кӱкшын курукэт ӱмбалӓн изи тулӹм олтальӹм.

Олха (к. м.), полыш, онч.: олка.

Олӹк, алӹк (к. м.), кокла, шудулӹк, —луг. Олӹк-олӹк манмэт дэнэ мӧр олыкэтлан мо шуэш? *О л ӹ к-к у ш к ӹ л,— луговая флора.

Олӹм,—солома. О л ӹ м-о р а, о л ӹ м-а р а (к. м.),—омет.

Олӹмбал=олмо-┼ӱмбӓл, омбал (ол. м.),—лавка; т о р э ш-о м б а л, — нары; к у ж о л ӹ м б а л, — длинная скамейка. Тошто йэнг шӧртӧш торэш олӹмбалӹм ӹштат улмаш.

Олӹн, онч.: олно.

Ольан (ӱп. м.), ольэн, эркӹн (ол. м.), —медленно. Тылзӹн пэчӹжэ ольан пӹта гӹн, мардэж лийэш (п.).

Ольэм (ол. м.), ойлэм,—говорю; о л ь ӹ ш, о й л ӹ м а ш, — рассказ. Йӹнг йӹнӊӹм ольа.

Ольэн (к. м.), ольан,—тихонько; изинизин, ольэн-ольэн, эркӹнрак, — потихоньку.

Ом, ам (к. м.),—я не. Мӹй тачэ ом мийэ.

Ом, (к. м.), омо, омӹн (ол. м.),—сон (видение); ом, о м о ш у э ш,—спать хочется. Манар гӹц нэлэ, мӱ гӹц тотло (к. м.).

Омарта, — улей. Омартам иктат ок тӱкӧ.

Омарта, онч.: пундыш.

Омаса, онч.: опса.

Омаш, омакш, — палатка; п э л в э к о м а ш, — палатка с односкатной крышей. Омашэдым шакшылан ит кудалтэ; кунам гӹнат пӧрӹк кӱлэш лийэш. Малашэм омашӹм ӹштэнам.

Омбал, олӹмбал=олмо-┼ӱмбӓл,—скамейка. Омбал вак шич. Пирэ дэнэ маска ваш ончат (омбал дэнэ конгаказна).

Омбашлана, кугэшнӹшэ ончалтӹшан лийӹн шогалэш, — принимает гордый вид. Тудо пэш омбашланэн ойла.

Омбо,—мочевой пузырь (рыбий).

Омда, — скопляется молоко (в вымени); о м д ӹ к т э м, — разминаю (вымя). Прэзэ аважӹм омдыкта.

Омо, омӹн,—сон (сновидение); о м э ш т а м,—брежу во сне. Омо коман мэлна дэчат тамлэ.

Омо шорэш (о. м.), омо шуэш,—спать хочется. Омо шумо годӹм шинчам шоган кочмӹла тучэш. О м о й у а (ол. м.), омойӱӓ, омойуан, — спросонья, спросонок. Омойуа ойла. Омойуан колӹштӹмат мурэт пэш сылнӹн шоктӹш.

Омпо, онч.: омбо.

Ом пӹтэ (о. м.), ом ӱшӓнэ,—не надеюсь. Оролжылаанат ом пӹтэ, ик пийак улӹт.

Омпӹшан (к. м.),=омо-┼пушан, омо кӱпӓн,—сонный.

Ом пэршэ (ӱ. м.),—не поддаюсь. Изэ гӹнат, ок вэршэ вэт.

Омро, шӱвӹр-омро, шӱвӹр-оӊ, — мочевой пузырь. Ш ӱ в ӹ р-о м р о, — пузырь у волынки.

Омса, опса, омаса,—дверь; О.-й ӹ п, —шкант у дверей; о.-к ӹ л, — ручка у дверей; о.-л о́ д э м,—порог; о.-к ӱ р т н ь ӧ —петля. О м с а т ӱ к ӱ л т ӱ ш,—задвижка в дверях. Омса воктэн шолдрок-колдрок.

Ом тошт,—не смею. Йодаш ом тошт.

Омӹж, амӹж (к. м.),—камыш, тростник. Ипар-ипар омӹжэт.

Омӹж-вуй, онч.: чанга вуй. О м ӹ ж г а й ӹ к, — водяной пастушок (птица). О м ӹ ж к у ш к ӹ л,—камышевая флора.

Омӹзо (к. м.), омо-ужшо,—сновидец.

Омӹйуа, омо-кӱпӓ,—сонуля.

Омылча, — складки. Тувур омылчанэш, луч лийӹн куптургӹлшо гайэ койэш. О м ӹ л ч а ӊ э ш, — делаются складки. Ваш ургӹмо кок вӹньэрӹн иктӹжӹм лучырак ургэт гӹн, омылчанэш (луш ургӹмӹжо).

Омӹн, (о. м.), омо, омэш ужмо,—сон, сновидение.

Омӹрэн кочкэш, комыра, — скоро и много ест, пожирает.

Омы̆т (к. м.), омы̆та, сӱспӓн (ол. м.), —хомут. Чондымо чонаны̆м нэлэш (о.). Ик имньылан кок омы̆там огы̆т чиктэ. Омыт-портыш, — войлок у хомута. Омыт-рӱдӧ, онч.: пӱйӓт.

Омы̆шнэм,—чахну.

Омэштам, омо дэнэ ойлы̆штам,—брежу во сне.

Омэштӓм (к. м.), нэрэм,—позевываю, дремлю.

Он, оньы̆жа = он + ожа = он + оза, — глава, начальник, вождь, владыка. Вуйэш пы̆штэн оньы̆жа гайэ лудын шинчы̆шаш, кожла кайы̆к пэркэм пуэт гын, маны̆н йодын шога Васьа иза (к. м. гы̆ч).

Она-йэҥ (ӱп. м.), карт (ол. м.), — жрец.

Она-пу, — дерево, пред которым совершается моление. Онапу-шагэ, онапу ончы̆лан ы̆штымэ ӱстэл шэтшо,—род стола пред молитвенным деревом.

Онар, онар-йэҥ, — богатырь. Ожно мландэ ӱмбӓлнэ калы̆к тӧрлаш онарйэҥ коштын.

Онар-вӱльӧ, сонар-вӱльӧ, шонан пы̆л, —радуга. Онар вӱлы̆жӧ йӱр дэч вара кы̆зы̆тат койын шога.

Онатыр,—вид дерева. Кидыштэм уло шиштэ кудыр корка, онатыр пуын коркажэ.

Ондак, — пред, прежде, до. Кочмо-ондак,—пред едой.

Онталчы̆к,—обман. Вэран онталчы̆кшэ раш палэ лийэш гын, калы̆к вэрам йӧршӧш кудалта. Онталэм, онч.: алталэм.

Ончалам,—посмотрю, взглядываю. Ончал колты̆шым—йэкшӱк!

Ончалты̆ш, — взгляд. Шинча ончалты̆шы̆жэ шучко ала мо. Ончал тэмды̆мэ, — ненаглядный. Ончал тэмды̆мэ ӱдӱрэм чонэм йӱлӓлташ вэлэ улмаш.

***Ончы̆гар** = ончы̆мо + ӱзгар, палалтыш,—предмет.

Ончы̆гэчэ, ончылгэчэ,—третьего дня.

Ончы̆ка, кайнага, ватын изажэ,—шурин, старше жены. Ватын марийжын изажэ ватылан адакат „ончы̆ка“ лийэш, ватэ тудым „ончы̆кай“ манэш, „изайат“ манэш.

***Ончы̆к-налмаш**,—предприятие. Ончы̆кшо налын шинчын.

***Ончы̆к налшэ**,—предприниматель.

Ончы̆к-ӱй,—мэраҥы̆м маны̆т, — иносказ.: заяц.

Ончы̆ктышо,—показывающий, руководитель.

Ончы̆л, — перед, передний; ончылсо, ончылно, — впереди; йумончылнӧ,—ей богу; ончылан, — впереди, на вопрос „кушан“? Ончыко,— вперед, на вопрос „кушко?“; ончыч (ын),—на вопрос „кушэч(ын)?“ Ончылкат ит лэк, шэҥгэлан кодашат ит тыршэ (т. м.). Ончыл-орава, — передок (у телеги). Ончыл-орава кушэч пӧртэш гын, шэҥгэлжат тужэчак пӧртэш.

Ончы̆ла-сакы̆мэ, ончылан-сакын, ончыл-шовы̆ч,—фартук. Тувыр лавыргымэ дэч ончыл-шовычым ӱштӓлы̆т.

Ончы̆л вӱргэчэ, колшо кон-кэчэ, — среда в праздник „кугэчэ“. Ончыл вӱр кэчы̆штэ ончы̆ч толшо йынгым шэкланат.

Ончы̆л-йӱмӧ, орйэнгын ачаж дэкэ тӱҥӓлтышлӓн йӱӓш миймым маны̆т,—первая поездка свекра и свекрови в гости к родным невестки вскоре после свадьбы.

Ончы̆л-марий, Морко, Маршан, Шайра да Лушмар лонго марийым „ончылмарий“ маны̆т. Тидэ лонгылаштэ ватэвлак вуйэш шарпаным пӱтырӓт. Ончыл-марий=букв.: марийцы, живущие впереди; так называются марийцы, живущие в южной ч. Уржум. уезда и Краснококшайского кантона.

Ончы̆лмут, ончы̆ч каласымэ мут, — предисловие.

Ончы̆л пӱй, — резец. Кочкышым ончы̆л пӱй дэнэ пурлын налы̆т. Омо дэнэ „ончыл-пӱй лэктын возэш гын, вольык кола“—маны̆т (п.).

Ончы̆лтам,—осматриваюсь, озираюсь. Мом пэш ончылтат?

Ончы̆лтэм, ончы̆ко лэктам,—об'езжаю, обхожу вперед. Паша ончылта, паша ушна,—дело спорится.

Ончы̆л-шовы̆ч, онч.: ончыла-сакымэ.

Ончы̆л-шога, ончыл-пачаш,—первый взмет пара. Ончыл пачашым сӱрэм дэч ончы̆ч куралы̆т.

Ончы̆л-шогы̆шо = ончылно шогышо, ончы̆ч ш., марлан кайшэ ончылно шогышо ӱдӱр,—одна из племянниц жениха, прислуживающая невесте. Качын нӓсыл гы̆ч иктаж шужаржэ лийэш; сӱӓн пытымэшкэ вэлэнжэ куго шӓл шовы̆ч лийэш.

Ончы̆ч, ончы̆чы̆н,—спереди, раньше. Ончы̆ч кутурмо лийы̆н ок шу (п.). Ончы̆ч коштшо,—посредник, сватун. Ӱдыр тэмлаш коштшо йэнгы̆м „ончы̆ч-коштшо“ маны̆т. Ончы̆ч муры̆шо,—загадывающий вперед. Ончы̆ч муры̆шо кӱкӧ вараш кодэш.

Ончы̆ш лийды̆маш, ойы̆ш лийды̆маш,—несбыточное.

Ончэм, кӱтэм (ол. м.),—смотрю; ончы̆ктэм—показываю. Ӱдӱр ончаш кайэм. Адэмэ кӱшкӧ онча, ур ӱлкӧ онча. Аважы̆м ончат—ӱдӱржы̆м нал, ачажы̆м ончат—эргы̆жлан мийэ (т. м.).

Ончэм,—нахожусь в зависимости, выражаю почтение. Мӱндӱр унам пэш ончат. Нуно шукы̆н кэрэмэтым ончат. Шаплэ улатат, куван кидышкэ ончэт? (йом. г.).

*__Ончэн куштымо кут__,—педагогические курсы.

Ончэн куштышо,—воспитатель.

Ончэн шы̆ндэм, тамэм (ӱ. м.),—навожу, целюсь. Топым ончэн шы̆ндат. Ончэм, ашнэм,—содержу, воспитываю. Игшувы̆м ончы̆нэт гы̆н, ик кидышгэт тул лийжэ, вэсь кидышгэт вӱд лийжэ (т. м.).

*__Ончэр__,—зрительный зал.

Онэм,—катаю (хлеб из теста). Киндым онэм.

Оньака=оньо+ака, оньака-влак,—сестры мужа по отношению к жене и сестры жены по отношению к мужу, иначе золовка (старше мужа), жена деверя (старше мужа) и своячина (старше жены). Ватылан мариймы̆н акажэ „оньака“ лийэш; ваш ойлымаштэ „оньакай“, шукужы̆м „акай“ манэш. Ватылан оньыскажы̆н ватыжат „оньака“ лийэш; ваш ойлымаштэ „акай“ манэш. Марийлан ватыжы̆н акажэ “оньакажэ“ лийэш; ваш ойлымаштэ „акай“ манэш. Вэс сэмы̆н: ватылан марийжы̆н акашт, марийланат ватыжы̆н акашт „оньака“ лийы̆т.

Оньо,—тесть, свекор. Марий оньыжым, ватыжы̆н ачажы̆м, ваш ойлымаштэ „ачай“ манэш. Ватат шкэ марийжы̆н ачажы̆м „ачай, ачий“ манэш.

Оньыска, оньиска, оська; ватылан марийжы̆н изажэ „оньыска“ лийэш,—деверь (старше мужа). Ватэ марийжы̆н изажы̆м ваш пэлэштымаштэ „изай“ манэш.

Оньы̆ш,—дальше. Мӧнгӧш-оньы̆ш,—взад-вперед. Оньы̆шрак, умба(л)кы̆рак, тумба(л)кы̆рак,—подальше.

Онг,—область, пространство. Ала кэчэ онгы̆што, мӱкшэт шокта, ала тылзэ онгы̆што шокта.

Онг,—женск. украшение из серебрян. монет. Нылтӧрткы̆л вы̆ньэрэш ший тэнгэм пы̆жы̆ктат: кок могырым тӱр воктэн да кӱшы̆л тӱр дэнэ изэ-влакым пы̆жы̆ктат, покшэлан пӱтынь-влакым пы̆жы̆ктат. Онг тэнгэ йы̆р ший оксам, йа сар окам кучат.

Онг, онго,—петля.

Онг,—грудь; онган,—имеющий грудь. Йошкар онган агытанжэ муро мурэн орлана. Онган ончы̆ла-сьакы̆ш,—фартук с грудной пришивкой. „Онган ончы̆ла-сьакы̆шы̆н“ он кандражэ лийэш, адак ӱштэлаш кы̆лжэ лийэш. Онгвий,—о физич. силе вообще. Ола урэмэт, кӱй урэмэт, таганан алашан онгвийжэ.

Онга,—доска; лэвэдыш онга,—тес; онгалымэ,—обшитый. Кылатым онгалэн шы̆ндышым.

Онгай,—ряд, толк. Онгай,—интересно. Йомакшэ пэш онгай.

Онгай, ынгай,—удобный, удобство. Пашам онгайжэ дэнэ ыштыман.

Онгайсы̆р, йӧнысӧр, йӧндымӧ,—неудобный, неинтересный. Онгайсы̆р койэш, йытыран ок кой.

*__Онгайтарэн__ ончымаш,—аккомодация (приспособление глаз к расстоянию).

Онга-кы̆шкар, пу-кы̆шкар,—вид полого дерев. цилиндра для обмотки ниток. Вочкаш дэнэ ыштымэ кы̆шкарым „онга-кы̆шкар“ маны̆т.

Онгармаш,—звукоподражан. Онгартыш,—музыкальный строй.

Онгартэм (ӱп. м.), онгарэм (ол. м.),—дразню. Молан каза-тагам онгарэт? Онгартэм (ол. м.), онгарэм (ӱп. м.),—настраиваю музыкальный инструмент. Кӱслэм онгарэм. Скрэпкам онгарэм.

Онгак-пучла,—кольчатые сосуды. Онган-шукшла,—кольчатые черви. Онго,—окружность, кольцо, петля.

Онгрэшнэ (к. м.),—ржет, хохочет, смеется. Арлан лэктэш онгрэшнэн.

Онгы̆ла лы̆шташ шичмэ,—кольчатое листорасположение.

Оңгӹлаш (к. м.), оңлаш, — подбородок. Онлаш-лу,—челюсть.

Оңгӹр (ӱп. м.), йӹңгӹр (ол. м.),—колокольчик. Онгӹрвуйан сӓскӓ, —колокольчик (цветок). Адза пӹрльа мэ кайэна онгӹрвуйан сӓскӓжӹм погалаш. Онгӹрвуй шудо, онгӹрвуй корак-йолаш,—колокольчик (раст.). Онгӹр йӹлмэ, орйӹлмэ,—язычек.

Оңгӹркала (к. м.), кугэшна,—капризничает, ломается (о человеке).

Оңгӹр-пӱй, унгӹр-пӱй, — коренной зуб. Унгӹр пӱй пӹта гӹн, кочкаш йӧсӧ.

Оңгӹрэм, корандэм,—сдвигаю (с места).

Оңгӹрэшнӓ (к. м.), онгӹрэшна, вошгӹлэш,—хохочет, смеется.

Оңгӹрэшнӓ (к. м.), шинчалэш, шӱнчӓлэш,—ржет. Имньэ шӱнчӓлэш.

Оңгэдӹш-тӱр (ол. м.),—вид вышивки.

Оңгэштӹмэ рожла, йӹргэштӹмэ рожла,—окаймленные норы.

Оңгэштэм,—ставлю в скобках.

Оңгэштэш, толкӹнлана,—дает круги (вода). Вӱдӹш иктаж мом кудалтэт гӹн, вӱд йӹр онгэшт кайа.

Оң-йолва (ол. м.), женск. украшение из серебр. монет. Вӹньэр пӱчкӹшэш, вэршок ломдӹк, шэч кутӹшанэш кум нэргэн шийӹм пушкӹлӹт: покшэл нэргэштэ тэңгэаш, тӱрлӓштӹжэ пэлаш; тудӹм „оң-йолва“ манӹт, шӱйӹрэш ургатат, шарпан ӱмбӓч пӹжӹктат.

Оңкӧргӧ,—грудная полость.

Оңкурӹшлу,—грудные кости.

Оңлаш,—подбородок.

Оңлашлу, ӱлӱл карӹшлу, — нижняя челюсть.

Оңлу,—грудная кость, грудина.

Оңлуора, онората, оң лонгаштэ улшо чӹла луора,—грудная клетка.

Оңлэвэдӹш, мэллан тура тувӹр йӹмалан онэш сакӹмэ мэл кумдӹкрак лэвэдӹш (ӱп. м.),—покрывало для грудей, подвешивается на шею под рубашкой. Онлэвэдӹш одо дэн сӱӓсынӓт лийэш.

***Оңмӱшкӱр көргӧ пӧлӹк**, онмӱшкӹр көргӧ ойӹртӹш, оң көргӧ дэнэ мӱшкӹр ойӹрэн шогышо вичкӹж чогашӹл, — диафрагма.

Оңнэргэлу,—грудной позвонок.

Оң-пӧштӹр (ол. м.), чизилан тура тувӹрэш тӱрлӹмӧ тӱр, — вид вышивки.

Оңш-суңш (ол. м.),—топорный. Микалэ, пӧртӹм пэш оншсуңш ӹштэнатӹс.

Оңшувӹш (ол. м.), оншупшултӹш (ӱ. м.), сӱлӹк, сӱсоңам чакэмдэн пидмэ кандра,—супонь.

Оңшӹрт (ол. м.),—рахит. Онгшӹртан азан онжо мура.

Оңӹлаш-йӹмал (ол. м.), кок пӧрж ушэмдӹш, логар-йӹмал (ӱп. м.), чинчӹр оксам ший вошгӹрэш кэрэдэн пӱтӹрӓлӹт; кутӹшӹжо шэчат пэлэ нарэ лийэш, тидэ лийэш онӹлаш йӹмал. Онӹлаш йӹмалӹм ик пӹлӹш чиймэ пӧрӹж гӹч вэс пӹлӹшӹсэ көржӹш пӹжӹкталдэш, чиймэ годӹм онӹлаш йӹмал тура лийэш.

Оңӹр-пӱй, онч.: оңгӹр-пӱй.

Опкала, сутлана,—тэмдӹмашла койӹн кочкаш руалкала,—жадничает, хватает с жадностью.

Опо (йоча мут), — баня (дет. сл.). Опош кайна.

Опоңа, пундуш тӱң поңго, — опенок (гриб).

Опса (ӱп. м.), омса, омаса, маса (ол.м.), —дверь. Опса-чизэ, опсьа-пӧкӧн,—кочет. Опса чизӹм йанакэш кӹрат. Опса-кӹл, — скобка. Опса-йол,—дверная ножка, стержень для вращения двери. Опса-лондэм,—порог. Опсьаӱмбӓл,—брус над дверями.

Опта, — лает. Пий опта. Рывӹжат опта. Пий кадӹр почшӹм ок уж, эрэ ончӹк вэлэ опта. Йужо йэң шкэнжӹм шинчӹдэ молӹм осалла.

Опталам,—наливаю, насыпаю. Куршӹшко уржам опталам. Вӱдӹм подӹш оптал.

Оптӹл-мӱкш (ол. м.), йара омарташ погӹнӹмо мӱкш,—прилетная пчела, собирающаяся в пустой улей. Омарта ончэн коштшо мӱкшӹм „оптӹшӹжо уло“ манӹт.

Оптӹш,—силок из конских волос для ловли птиц. Оптӹшӹм мэраң-вот сэмынак ӹштат, шӧргӓжлӓн имньэшар, тойа олмэш вошгӹр, кайӹк кучаш шӹндат. Оптӹш (ол. м.), шӧргӹш, мэраң-шӱртӧ, — сеть, тенета, для ловли зверей. Оптӹшӹм рывӹжлан оптат.

Оптэм,—кладу, складываю, наливаю, насыпаю. Оптэм, — расставляю (сети, капканы). Кӹша йэша атэр-капканӹм оптэн коштӹнат (к. м. гӹч).

Ор, карман, — крепость, укрепление. Озаҥ олам ор шалатыдэ налаш ок лий улмаш.

Ор,—новобрачный; ор-йэҥ, у йэҥ, —молодушка.

Ора, йоҥгыт,—об'ем, величина. Конга ора. Ора (к. м.), — обмялка, подстилка.

Ора,—куча; оралтэ,—усадьба, двор.

Ора,—бесится; оршо-пий, — бешеная собака.

Орава (ол. м.), орва (ўп. м.), тала-орва,—телега; кäрындäш-орва,—тарантас, кужу-орва,—долгушка. Орава, коласа,—колесо; орава-ората,—ящ. для рабочей телеги; орава йол, орава гай тыртыш тўр (ол. м.),—вид вышивки; орава-пуч,—втулка; орава-пўкэн,—подушка телеги.

Ораван-сога, ага,—плуг; орава-тала,—ящик для рабочей телеги.

Орава-тала пўгö, сал гыч салыш налмэ кадыржэ,—дугообразные поперечные брусы в раб. телеге; орава-тала чаж,—тяж.

Орадэ (ол. м.), иськэр (ўп. м.), — дурак. Орадэ-мэшак (ол. м.),—бранное выражение к малышам. „Орадэ-мэшак“ маныҥ изи ырвэзым вурсат.

Орай (о. м.),—неряха. Орай коштэш мэл кандырам кылдыдэ, чара шўйäн.

Оралалдэш,—сгруживается. Шöлдрä ўмбäч чолдыр-р шоктэн кўвäр ўмбäк вэлын окса-кыпыл оралалдэ.

Оралга (о. м.), — меняет цвет, звук. Сыҥжэ пыта (лышташын), йўкшö пыта (вольыкын, адэмын). Шыжым лышташ оралга. Орышо-пийын йўкшö оралга.

Оралтэ (ў. м.), кудвэчэ (о. м),—двор. Кудвэчэт мо пэш такыр?

Оралэм,—складываю в кучу.

Орамбай (о. м.),—бестолковый, глупый.

Оранпу, ийапу, ирыызлэ, пупурса, пурсапу,—акация.

***Оран-сурт**, орандымэ сурт,—замок.

Ораньэк, онч.: алньэк (о. м.), — целиком.

Ора-пўй, пий-пўй, — клык. Пирын ора-пўйышкыжö пурэт гын, от утло.

Ора-пўй, азу-пўй, — клык (у животных вообще). Пырыс шылым ора-пўйжö дэнэ кўрўштэш.

Ората,—поперечина. Кок торта коклаштэ шоган оратажэ лийэш. Тырма ныл-вич оратан лийэш.

Ора-шыҥа, онч.: кармэ.

Орашыҥа-поҥго,—мухомор.

Орва, онч.: орава, — телега: Орва-вуй, — козлы, место для сидения ямщика на телеге; орва-иськэ (ў. м.), орва-пашкар,—чека; орва-сал (ў. м.), орава-ората. Орва-тогым,—ободок. Орвавуй шоло, — вязовая завязь передка. Орва-кылымдэ, — курок, сердечник. Орва-кашта, сайгак, — дроги. Орва-шўдыр, — ось. Орва-пуч, — ступица. Орвапўй, — спицы. О.-шин,—пина. О.-шўдыш,—обруч на ступице. О.-тулка,—втулка. Ончыл-шўдыр, — передняя ось; шэҥгэл шўдыр,—задняя ось.

Орвуйан, айык,—трезвый. Йўшö дэнэ орвуйан огыт кэлшэ.

Оргаж, чытыр, чашкэр, чатырма, — пучек веток, прутьев, хворост, чаща. Оргаж вошт лэкташ йöсö.

Оргамак,—хорошая лошадь. Чоклаш намиймэ имныым „оргамак“ маныт.

Орда (к. м.), ордамэшак, нэчкэ (о.м.), эркэ (ў. м.),—капризный, своенравный.

Ордалана (к. м.), кэчкыжлана,—капризничает.

Оржа, — коса (географическая). Кум пычалзэ тэҥыз оржашкэ кайат.

Оржа, шокшын айаржэ, осалжэ, — вред жара.

Оржа, орша, (о. м.),—грива.

Оржанлудо, кугу комбо гайэ, шўйышты жö оржа лийэш,—вид дикой утки.

Орйылмэ, оҥгырйылмэ,—язычек.

Орйэҥ, орйўҥ, орйэҥ-ватэ, у йэҥ, — тока гына марлан толшо ўдўрым маныт, — молодушка. Орйэҥ лашка, у ватын лашка, — лапша молодушки. Орйэҥ лашкам чывылан пукшэт гын, орйэҥжэ муныыри лийэш (п.). Орйэҥ-марэ,—новобрачный.

Оркамак,—жертвенная лошадь; онч.: оргамак.

Ор курык, ор ўмбäл,—крепость, искусств. насыпь, окружен. рвом.

Орлай, орлаҥгэ,—кисть, гроздья. Полан орлай дэнэ шочэш.

Орлын, пизлэ (ў. м), пызылмэ — рябина.

Орлана,—страдает.

Орландарэм, онч.: азапландарэм.

Орлаҥгэ, орлай,—кисть ягод.

Орланӹмаш, орлӹк,—мучение; о р л а н э м,—мучаюсь; о р л а н д а р э м,—мучаю. Изи акат, кугу акат марэ кидэш орлана.

Орлудо, изи лудо, аргэк (к. м.),—чирок (дик. утка).

Орлӹк, азап, йӧсӹлӹк,—мука. Айдэмэ тӱрлӧ орлӹкӹм чӹта.

Орлӹктэм, орлӹкӹм ужӹктэм,—наказываю.

Орлэм, шӱктэм, шӱктӓрэм,—хулю, унижаю. Йӱшӧ йэҥӹм тӱрлӹн шӱктӓт.

Орма (ӱ. м.), олма,—яблоко. Пэстэ көргэдӹм ӱштӹлдэн ашнэ: орма-кичкэ тӹртӹктэн модӹна.

Орманчэ (ӱ. м.), ӱмӱл (о. м.),—тень. Тура кэчӹвалӹм орманчэ эн кӱчӱк лийэш.

Ормӹж (о. м.),—негодяй.

Ороллэн, орол дэнэ модмо (ӱ. м.),—игра в горелки.

Орол,—стража; о р о л л э м,—сторожу, караулю. Олма сатӹм кэҥэжӹм ороллат.

Ородо (к. м.), орадэ (о. м.),—дурак. О р о д о (о. м.),—озорник, баловник.

Орпанлэм (ӱ. м.), палэмдӹмэ шотӹм ӹштэм,—примечаю. Корнӹм орпанлэн палаш тӧчэн пэлмогӹрӹм кайэн.

Оршака, онч.: курэж,—жерлица. Шэҥгэл-марий курэжӹм „оршака“ манэш.

Орӹнбур, Орӹнбор,—г. Оренбург.

Орӹштам, пукшэм, йӱктэм, ончэм,—содержу, воспитываю. Орӹштӹн кужу тэлӹжӹм эртарэн. Кӹдалжӹм кольаланарланлан туржӹктӹдэгӹчэ орӹштӹн шинчӹктэнат.

Орэм, урэм,—улица. Шийа гӹна орэмжэ, лавӹран орэм. (Шийа—йал лӱм).

Орэн (к. м.), ӧрӓн (о. м.), ӧрэн, йӹра (ӱ. м.),—пахтанье. Орэнӹм шӱшкӓм. О р э н-в а ч к э (к. м.), ӧрӓн-вочко, йӹра-вочко,—маслобойка, состоящая из высокой, узкой липовой кадушки, куда вставляется поршень, наз. „тӹртӹш“ (пӱтрэч).

Осал,—злой, плохой, вредный; о с а л л ӹ к,—зло. О с а л, шучко,—страшный. Осал шолэм. Осал йӹҥ шуко ила, сай йӹҥ вашкэ кола, манӹт.

Оска, онч.: оньска.

Оскиза-вондо, онч.: оп кӱсэ-вондо.

***Ослам**, ошлам,—процент.

Осланчэ-купэс,—исландский купэц.

Оскалэм (ӱ. м.), умландарэм,—раз'ясняю. Ойлӹмэдӹм оскалэн пуэт гӹн вэлэ: шӹна умло.

Осо,—четверть (блина). Мэлна осо. О с ӹ л э м,—делю на четыре части. Мэлнам осӹлэм, мэлнам нӹлӹтэ тодӹштам.

Остроган байар,—купцы Строгановы. Остроган байар тӱшкӓ Пэрмэ губэрнаштэ илэн.

Осӹр-памаш, курӹк кугузан йэшӹж гӹч иктӹжэ,—один из членов семьи духа „курӹк кугӹза“. Тудлан лудӹм пуат.

Осэм, тӹрмалэм, шӱрэм,—бороню.

Оськалэм, ослэм, пайлэм, шэлам,—делю на части.

От, ат (к. м.),—ты не. Тӹй от кайэ мо?

Ота, мосна, мошна,—яйца (полов. орган).

Отаман, вуйлатӹшэ,—атаман. Вуйлатӹшӹн пашажэ моло-влаклан ончӹктӹл шогӹмаштэ.

Отар, мӱкш-отар,—пчельник. Кэҥэжӹм мӱкш отарӹштэ йэҥ ок эксэ, эрэ лийэш.

Ото, йумото=йумо+ото, йумӹн ото,—место для молений. О т о, лӱмдэн кумалаш кодӹмо изи чодра,—молитвенная роща.

Ото, отро, ойӹртэмӹш-мӹландэ,—остров, вӱд покшэл мландэ. Отрошко кэҥэжӹм пуш дэч посна пураш ок лий.

Отӹза, калта (пурсан),—стручок. Пурса отӹза.

Отӹл,—жнива. Уржа отӹл кужу.

Отэр, отэрлӓ (к. м.), вондэр,—мелкий лес, кустарник.

Охлэм (к. м.), ойганэм,—охаю.

Охрашудо (к. м.), укра,—лук дикий.

Охӹр (к. м.), көргӓн,—пустой, порожний.

Охӹра (к. м.), шоган,—луковица.

Оцон-шӹдӹр (к. м.), вӱд-вакш орва шӱдӱр (о. м.), вал-пырньа (ӱ. м.), — ось мельничного водяного колеса.

О чарнэ, о йэтсэ (ӱ.м.), ок эксэ (о.м.), —не перестает. Нэмнан дэнэ йӱдшӧкэчыжэ корно йэнг огэш йэтсэ.

Оч колэт! ончо колэт, — смотри, умрешь! Аракам молан йӱӓт? оч колэт!

Оч-оч! (йоч. м.), йӧрлӓт манмэ,—ой-ой, упадешь! (к детям).

Очӹниш (о. м.),—вздор. Очынишым кутырмо ок кыл.

Очӹнэш, эпэрэ (о. м.), укэлан,—напрасно.

Ош, ошо, — белый. Ош ушкалэмын шэралмаш вэржэ ош куэрла гына коклаштэ. Виньэржэ чышт ошо.

Ошалгэ, сындымэ, — бледный, бесцветный.

Ошал-нарынчэ,—светло-желтый. Касдэнэ ӱжӓрӓ ошал-нарынчэ лийэш гын, йӱр лийэш (п.).

Ошалсур,—светло-серый.

Ошвараш,—белый коршун.

Ош-Вичэ,—р. Белая.

Ош волгыдо,—белый свет. Ош волгыдым кум шӧрнӓн йандау вошт колдэт гын, шым тӱрлӧ тӱсӓн волгыдо лийын лончылалт лэктэш.

Ошвуйан кишкэ (о. м.), кумуж вуйан кишкэ (ӱ. м.),—уж.

Ошвуйан-шудо, висвис шудо (о. м.), полдыш-вуй, шарка-вуй, шэргаш вуй,—ромашка.

Ошвулно,—олово.

Ош-вӱльӧ (йом. гыч),—белая кобыла. Ош вӱльӧ кӱслӧрӧк! Ош вӱльӧ кӱслэч! (о. м.). Ош вӱльӧ кысла йувушт! Ош вӱльӧ кыслэ йывыждык!

***Ош вӱр тыртыш**, ош вӱр пырчык, —белый кровяной шарик.

Ош-ийш (к. м.), — название сорта яблони. Ош ийш олмаву гань вийашыжат укэ.

Ошкандэ, пэлкандэ, — светлосиний.

Ош-кӓдэ, ош кэдэ, ошо-кӧгырчэн, — белый голубь.

Ошкиза (ӱ. м.), ошкӱсӧ-вондо, ошкӱзӧ-вондо (о. м.), — белая жимолость. Ошкӱсӧ-вондо дэнэ пычал-вошты рым ыштат улмаш.

Ошко,—осокорь. Ошко гайэ ош Палагий.

Ошкол,—белуга.

Ошкутан, ошпоч, крэсын-вараксим, —городская ласточка.

Ошкурэз, кукшу курэз, пистэ-курэз, —белый груздь.

Ошкылам, ошкэдэм, — шагаю; ошкыл(тыш), ошкэдыш,—шаг, походка. Кужу ошкыл корным кӱчӱкэмдӓ.

Ошкына,—розовый.

Ошкэву, ошкыву, шарангэ, арама, ӱэ, —ветла, ива.

Ошкэчэ, — канун праздника, белый свет солнца. Пайрам водым „ошкэчэ“ маныт. „Ошкэчэдым ончал код“ манын колшын шӱргӧ лэвэдышыжым почыт.

Ошлагайык, ошлашкайык, — орел. Ошлагайыкын ош пунжым пыжаш опташ ныҥгайна.

Ошлапка, — белая плоская пуговка. Ты годым сапэнгэ олмэш ошлапкам ургат. Ошлапка изэ, йыргэшкэ полдыш нил вошт рожан.

Ошломыжык,—светлопепельный.

Ошма,—песок. Ошмаграч, ошман крач,—песчаный хребет (горы).

Ошма йӧршӓн мландэ,—супесчаная почва.

Ошма-кол, онч.: пий-кол.

***Ошманур**,—пустыня.

Ошманэр, койын шогышо вӱд талька,—коса, отмель в воде.

Ошманьуго,—пискарь.

Ошмарий,—общее самоназвание марийцев. А тидым йӧрӓлтэнӓт тӱньӓ ошмарий калыклан илашышт пуро сэрлагышым пу (к. м. гыч).

Ошмарий калык, кугу сорта вэрам кучышо марийын шкэнжым лӱмдымыжӧ, —самоназвание кугусортинцев, последователей религиозной секты „кугу сорта“.

Ошмӱй-шудо, кэргывуй шудо, — белый клевер.

Ош мыжэр (о. м.), ош мизэр (ӱ. м.), —белый кафтан.

Ошно (о. м.), ожно,—прежде.

Ошнолан, ошчурийан,—белолицый.

Ошо, ош,—белый; ошэш-вочшо,—белое на черном. Ошэш вочшым товар дэн руаш ок лий. Шинча-ошо, —бельмо на глазу. Шуко коштын, вара шинчашыжэ ошо войзо.

Ошпоҥго,—груздь.

Ошпор, ошкӳй,—мел.

Ошпу (о. м.),—женск. украшение из серебр. монет. Виньэр лӹптӹк ӳмбӑлӑн тараймӹм ургат, тарай ӳмбӑлӑн тӹгӹдэ шиймӹм кум нэргэн пушкӹлэдат, вуйэш пӹштат, шэнгэкӹла шэч кутӹштрак почшо лийэш, поч тӳнӹштӧ тӹгӹдэ ший лийэш, поч мучаштэ нӹмат укэ, сӹвӹн йӹмак колталтэш, тӹртӹш тӳр гӹч кок могӹрӹм кӹлэш кэрэдӹмэ шэронгго, лийэш, шӳргӧ воктэн вола. Тидӹм „ошпу“ маньӹт.

Ошсаңга,—лысуха (птица).

Оштомӹна,—белая сова.

Ошушмэн, ош шумэн, онч.: ушмэн.

Ошӳдӳр (о. м.), = ош + ӳдӳр, — вторая золовка после старшей. Ватэ марийжӹн эн кугу шужаржэ лэч изиракшӹм „ошӳдӳр“ манэш.

Ошӳзгӑр,—белая вещь. Шӳртӧ пӹштӹмэ годӹм эрэ ош ӳзгӑрӹм ойлат, укэ гӹн „шӳртӧ ок кӳй“ маньӹт (йӹрӹм).

Ош-шовӹч (о. м.),—белая скатерть. Пӧртӹшкӹжӧ пурмӹна годӹм ӳстэлжэ ӳмбалнэ ош шовӹчӹм шарэн ильэ.

Ош-шу, — белая щетина. Англичанвлак ошшуан сӧснӑм ашнат.

Ошӹк, ошо,—белок; ошӹкан нӧшмӧ,—белковое семя; ошӹкан ӳзгӑр, — белковые вещества; ошӹкдӹмо нӧшмӧ,—безбелковое семя.

Ошӹлчӹкан,—белесоватый.

Ошӹм-шӳлӹш (ӳ. м.), пунӹпшо, пӹльдӹрмэ, пуньӹр, пунӹмӹк, пуньӹрмо (о. м.),—шмель. Ошӹм-шӳлӹш мӳйӹм пога, тунамак кочкӹн пӹтара.

Ошэмӑм (к. м.), ошэмам, — белею. Тӹлӹзэ йӳр ончӹлан ошэмӹн, пӹчкэмӹшӹнрак шога (п.).

Ошэмдэм,—белю. Виньэрӹм шаршудо валан шарэн, кэчэш „ошэмдат“.

Ош эңгэж,—белая малина.

Ошэш кэзӹла шакмак, олача виньэр (ӳ. м.), — пестрый холст в клетку из белых и красных ниток.

Ӧ.

„Ӧ“ манмэ годӹм тӳрвӧ ончӹк пэш чот шуйна, йӹлмэ мучаш ӳлӳл ончӹл пӳйӹш эңэта, покшэлжэ кӳшкӹлӑ кадӹргэн шога. **Ӧ**—гласный средне-передний, мягкий по роду слухового ощущения, получаемого от него.

Ӧ, о, э,—ок. 3 л. ед. ч., нед. пр. вр., I спр. Тачэ авам пӧртӹм мушко, акам шорӹкӹм тӳрэдэ.

Өгай (ӳ. м.),—неродной, өгай-эргэ,—пасынок; өгай ӳдӳр,—падчерица, онч.: эргӹвэл, ӳдӳрвэл.

Өгэ, өгӧ (о. м.),—подпилок.

Өк, ончо: ачач.

Өк-гӧк-өк, крок-крок. Йужо имньэ „ӧк-гӧк-ӧк“ шоктӹктэн кайа. Имньэ „картам модӹкта“ маньӹт,—лошадь селезенкой играет.

Өк-өк, ӳк-ӳк, — об отрыжке. Йужо йӹңг кочмӧнгӧ ӧк да ӧк пэш ронгэдэш.

Өкӹм (о. м.), вийтак (ӳ. м.), викӹм, —насильно, против воли.

Өкӹмрӑк, — нехотя. Тошкэмалтшэ пӹл лонга гӹч кэчэ онча өкӹмрӑк.

Өкӹмдӹш,—понуждение.

Окӹнэм,—сожалею, раскаиваюсь.

Өлӑксӑ (ӳ. м.), вилья, колшо вольӹк, — падаль. Вилья ӳпшӹм пирэ шӹм мэнгэ кокла гӹч шижэш.

Өлвӑл (к. м.), пӧртйӹмал, кӳвӑрйӹмал,—подполье.

Өлкӑнчӑ (ӳ. м.),—ласковое. Өлкӑнчӑ мутэтӹм йа мутланэ.

Өндӑлтӹш, өлтӑлтӹш, онч.: сьӧлэ.

Өпкӑлэм (к. м.), өпкӧлӧм (о. м.), өпкэлэм,—пеняю. Ачаж-аважлан өпкӧлэн муралтэн колтӹш.

Ор, тайӹл,—плоскогорие, покатый.

Өрӑм,—удивляюсь. Өрӑт вэлэ койӹшӹжлан.

Өрӑн (о. м.), йӹра (ӳ. м.), — пахтанье. Өрӑн-вочко (о. м.), йӹра-вочко (ӳ. м.),—пахтальница. Өрӑн-вочко тойа, өрӑн шӳшмӧ пӳтрэч, ӳйшӳшмӧ тойа, ӳй шӳшмӧ тэтра, — поршень для пахтанья масла.

Өрачӑ,—брус (?) на санях с продетыми верхними концами зубьев. Чӹлдаранат тэрэт кумда өрачӑн.

Өргӑ, эрга, льӧгӑ, — бодает. Эргӹшэ ушкаллан саңгашӹжэ онам кӹлдат.

Ӧрдӓ, — жиреет. Имньэ ӧрдӓ гын, озажым чума.

Ӧрдыж,—бок, сторона; ӧ р д ы ж - л у, —ребро. Ӧрдыж йэнг (о. м.), нэлыл йэнг (ӱ. м.), — посторонний. Ӧ р д ы ж й а н а к,—боковой брус (бороны). Тырман кок ӧрдыж йанакшэ лийэш.

Ӧрдыж-йӓл (к. м.), — посторонние чужие люди.

Ӧрдыжлӓнэм, шэкланэм (к. м.), — чуждаюсь, устраняюсь.

Ӧрдыжтэм,—накрениваю.

Ӧрдэм, койашнэм, койаланэм,—жирею.

Ӧрзӓ (о. м.), чоман (ӱ. м.), шурно опташ кӱр дэнэ ыштымэ нил пусакан йашнык, — больш. лубян. короб для хлеба. Ӧрзӓш пэркэм пуэнат, шоктэ-тагынаш пэркэм пуэнат (к. м. гыч).

Ӧрзӓ шӱртӧ, карак шӱртӧ, — синие нитки.

Ӧркӓнэм,—ленюсь. Ӧ р к ӧ, ӧрзӓ його, йолколык,—лень.

Ӧрмӓлгэм,—теряюсь. Йэнг лӱдын ӧрмӓлгӓ.

Ӧрмӓш,—удивление.

Ӧрмӓк, тӱр лӱм,—вид вышивки.

Ӧрмӓкӓн, онгай (о. м.),—забавный.

Ӧрмӧ паша, йынг ыштэн кэртдымэ,—чудо.

Ӧрмынчӓк, ӧрынчӓк, ӧртньӧцык,—седелка. Ӧрмынчӓк дэч посна имньым огыт кычкэ.

Ӧрньэр, ӧртньэр (о. м.), ортньӧр, — седло; ӧ р н ь э р л э м, — седлаю. Ӧ р н ь э р-й о л тошкалтыш, куршангэ (ӱ.м.), —стремя. Мэмнан ӧрньэрын куршангыжэ той.

Ӧрт,—присутствие духа, благополучие. „Йынг лӱдэш гын, ӧртшӧ лэктэш“ маныт.

Ӧртлӓнӓ (ӱ. м.), атылана (о. м.), — поправляется, здоровеет, усиливается в росте. Имньэ ӧртлӓнӓ, сай, койа лийэш. Сай мландыштэ пушэнгэ, шурнат вашкэ атылана.

Ӧртньӧр, онч.: ӧрньэр.

Ӧртньӧцык ӱмбӓл,—черезседельник. Онч.: аркалык, шылӱмбӓл.

Ортньэл (к. м.), онч.: ӧрньэр.

Ӧртньэлтэм (к. м.), ӧртньэрлэм, — седлаю (лошадь).

Ӧрчӓ (ӱ. м.), тӱлӓ, шукэмэш, — размножается. Вольыклан рыскалэт уло: шорыкэт-влак ӧрчэн улыт.

Ӧрш, имньи ӧрш (к. м.), йошкар онган кайык, ӧршӧ-кайык,—снигирь.

Ӧрш (к. м.), пӧрж, порш,—иней.

Ӧршӓ, ӱжӱвӱр, — иволга. Ӱжӱвӱр кайык чэвэр онган лийэш.

Ӧршмӓ,—хранитель.

Ӧршӧ, онч.: ӧрш.

Ӧрыктӓрэм, — привожу в состояние растерянности. Ӧ р ы к т э м, масакатэм,—удивляю.

Орынчӓк, — седелка. Возэш — чывэ лэч лапка, шогалэш — имньэ лэч кӱкшӱ (ӧ). Ӧ р ы н ч ӓ к о й ы л, ӧрынчӓкын имньэ мӱшкыр йымач ыштымэ кылжэ,—перевязь у седелки.

Ӧрыш, ӧршӧ, мыйык (ӱ. м.),—усы.

Ӧрэ (ӱ. м.), ира, ра (о. м.), пырньаш ыштымэ корэш, — черта, желобок на бревне, паз. Мокым (рэгэнчым) ӧрэ мучко оптат.

Ӧтӓлӓм, энталам (о. м.), элталам (ӱ. м.),—обнимаю. Тыйымат чонэм пэш йӧрӓтӓ, ӧтӓлын шупшалаш танэм отыл.

Ӧтлӓнӓ, атылана,—развивается (растение, животное).

Ӧтӧт, ӧчӧч, пӧчӧк,—ой бух! (ребенку). Игшывылан йӧрӓлтӓш тӧчымыж годым „ӧтӧт“ маныт.

Ӧтыклэм,—утюжу.

Ӧӱ-ӧӱ ыштэм (йочалан), — усыпляю. Ӧӱ-ӧӱ, аза папа, тумна толын тӱкӓлтӓ.

Ӧшӓн (ӱ. м.), пакма (о. м.),—вялый, ленивый (о лошади). Имньыжэ пэш ӧшӓн, вэк огэш кайэ.

П.

„П“ манмэ годым упша кӧргэш погынышо йуж упша почмэнгэ кэнэта лэктын кайа, йылмэ упшаштэ шыпак кийа. „П“—согласный глухой взрывной.

Пава, тувыр (йоча мут), — рубашка (дет. сл.).

Павай (о. м.), кувавай, авийын, ачийын аважэ,—бабушка (л. н.), т-рэ: кова.

Павай (ӱ. м.), кугузай, ачамӹн изажэ, — дядя (старший брат отца), в. н.

Пагай (ӱ. м.), кӹвуй (о. м.), кӹрӹш, олангэ, пий-олангэ,—ерш.

Пагар,—зоб. Пагар коштӹмаш, пагар корштӹмаш, — катар желудка. Пагарӹн шэнгэл пӧлӧмжӧ (пӧлэмжэ), — отделение желудка. Пагарӹн ончӹл пӧлӧмжӧ, — передняя часть желудка.

Пагалэм (ӱ. м.), жаплэм, — почитаю, уважаю. Кугурак йэнӹм пагалат.

Пагрэштам (о. м.), ронгэдам,—отрыгаюсь.

Пагӹт (ӱ. м.), жап (о. м.), — время. Шижэ кӱлтӓ пагӹтӹшкӹжат шуктӹшӹч.

Пагӹр (к. м.), пагор,—багор.

Пад (к. м.), под,—котел. Подэш тийдӹмэ ӧрдӹжлу (вурсӹмо мут).

Падийан. Ӱстэл гӹнай ӱмбӓлнэт сийкӱрмӓтэт падийан дэнэ ош кӧгӧрчэн шӧр улмаш.

Падкагӹль (к. м.), подкогӹль (о. м.), —пельмень.

Падра, — небольшого роста здоровый человек. Падра гӹна ӹрвэзэ, падра ӱдӹр, падра йэнг.

Падраш, — кусочек (мяса), деточка, милый. Ӱдӹр ӹрвэзэ, чинчэ падраш возӹлдалжэ мамӹк тӱшӓкэш.

Падӹра, — крупичатый. Падра койа.

Падӹра, — хрупкий, ломкий. Нӧлпӧ пу падра.

Падӹштэм, падиштэм, падрэштэм,— крошу. Шӹлӹм под гӹч луктӹн падӹштэ.

Пазар,—базар.

Пай (к. м.), шӹл, шӹль, пӹзэ, йӧр (о. м.), пизэ (йоч. м.),—мясо.

Пай (йоч. м.),—картофель (дет. сл.).

Пай, ужаш, ӱлыш (ӱ. м.),—часть.

Пайан (к. м.), пойан, — богатый, богач.

Пайара, онч.: пачката.

Пайарнэ (к. м.), — боярин, барин. Пайарнэ гайэ ӹзӓм кодэш.

Пайва (о. м.),—тодмо комдо.

Пайда (ӱ. м.), парӹш, — прибыль. Пайда лийэш, асу лийэш.

Пайдан (о. м.), пӱрӧ йӱмӧ изи пу кӱмӹж,—деревянная чаша ср. вел. для пива, браги. Пусакӹштэ пӱрӧ пэчкэ, кидӹштэмат кӱрӧ пайдан.

Пайлэм, ужаплэм,—делю на части. Пайлӹмэ, ужашлӹмэ, — деленное на части.

Пайрам, пайрэм (о. м.). Пайрамэт кутло лийжэ, манӹт пайрам годӹм. Пайрамлэм,—праздную. Йужо тӹштэ кугарньа кэчӹмат огӹт пайрамлэ. Пайрэм йӹдал, — праздн. лапти. Пайрэм йӹдалӹм 9-12 нийанӹм, кужу кандранӹм ӹштат. Пайрэм ончӹлан-сакӹш, — праздничн. фартук. Пайрэм ончӹлан-сакӹшэш кригурийӹм, куржвам кучат.

Пайрэм шовӹр, — праздничный холщевый кафтан. Пайрэм шовӹр тӱрлэман, кригурий, куржва кучӹман лийэш.

Пайӹл,—участь. Ончӹл тичмаш дэнэ пайӹлӹм йодӹна тӹлэчда (к. м. гӹч). Волгалтшаш кэчэ лӧлтшӧ, ачам-авам пайӹл налдэ ом кайэ.

Пайэм (к. м.), пойэм,—богатею.

Пакал, шакльак-пун, — щетка (у лошади).

Пакма (о. м.),—вялый (о лошади).

Пакца-пицэ (к. м.), пакча-пэчэ,—прясло огородное.

Пакча,—огород, сад; кийар-пакча, — огород для огурцов.

Пакӹрча, — черпак. Пакӹрча изэ вӱд-корка ганьӹрак, кужо вурган лийэш.

Пакэ, пакэ-кӱзьӧ,—бритва.

Пакэл (ӱ. м.), алал (о. м.),—прощание, прощальное пожелание. Нэлэ мутэм иш лий гӹн, пакэл лий.

Пакэлласэм, алалӹм пуэм, — прощаюсь. Осал шонӹмӹм кудалтэм. Колӹмо ончӹлан йэнг алалӹм пуа.

Палан (к. м.), полан, — калина. Палан погэн толӹлдалӹм.

Палласэм, сайласэм, „сай илэт-кутырэт“ манӹн кидӹм кучэм,—здороваюсь. Йэн-влак ваш-ваш кид пуэн палласат.

***Палалтӹш**, ончӹгар,—предмет.

Палдалгэ (к. м.), полдӹвэк (к. м.), полдалгэ,—кривой.

Палдран (к. м.), полдран, — борщевник (трава).

***Палналмӹк**,—открытие.

Палтан, — трубка. Пӧрт воктэн куван палтан кийа (трубка).

***Палшаш-чӹн**, палӹк-чӹн,—теорема.

***Палӹк**, шинчӹк, палӹш,—грамота.

***Палыктыш**, йылмэ-лончыш, — грамматика.

***Палымут**,—имя прилагательное.

Палымэ йэнг, шумбэл, — приятель, знакомый. Шумбэл йэнг дэнэ ваш лийатат шогал мутланыдэ от кэрт.

***Палыпогышо**,—наборщик. Палыпогышын мутым, шомакым погэн ончыктымыжым кагазэш тэмдалыктэн кнагам савыктат.

Палыш (ў. м.), команкиндэ, — пирог с мясом. Палышым шыл дэнэ ыштат.

Палышэ, кнагам моштышо,—грамотный. Ўдрамаш кокла гыч палышэ шагал.

Палэ, тамга, тистэ, — заметка. Палым ўзгарэш ыштат.

Палэм,—узнаю; палымэ, — знакомый.

***Палэмдыш**,—определение.

Палшык-вара (к. м.), пошлык-вара,—бастрыг.

Палшэм (к. м.), полшэм, — помогаю.

Памаш, — ключ (родник). Шэм алашам йўдшö-кэчыжэ эрэ йорта.

Панар, понар, — фонарь. Понарым пычкэмыштэ чўктат.

Пандаш (к. м.), пондаш,—борода.

Пандэ (к. м.), пондо, тойа, — палка. Коговуй-пандэ,—валик у ткацкого станка.

Панкрут лийам, онч.: пўлнэм.

Панский пошмак, паньыский, мэж-пошмак, — шерстяные чулки. Чийэн толмэм паньыский, пидаш пумэм пэрчатка.

Паньылашка, цынга,—клецки.

Паньэжам (к. м.), поньыжам,—палю. Сöснам поньыжам.

Паньэ (ў. м.), калак, совла (о. м.), — ложка. Совла дэнэ кочкыт.

Панга (ў. м.), — шар. Панга модыш,—игра в шар.

Панга, тамга пыштымэ изи тойа, — палочка с клеймом. Пайрэмлан, йўаш ўжаш йэнг ок шу гын, пангаш шкэ тамгажым пыштэн колта улмаш.

Панга-кыл, карта-панга (о. м.), — название игры. Тидэ модыш лум. Тэлым кандрам лумэш кылмыктатат, кандра тўныш пангам пыштат. Вара кандрам иктэ кучэн шогалэш, моло-влак пангам шолышташ тўналыт; шолыштшым кандра кучышо чумалэш гын, чумалалтшыжэ кандра дэк шогалэш. Шолыштпытарат гын, кандра дэн шогышым тўналтышлан ик кана гыч мушкындат, вэсь каналан кок кана гыч.

Пангырга (к. м.), пэнгыдэмэш,—деревенеет, грубеет (рука от работы).

Пангыра (к. м.), пэшкыдэмшэ,—грубый, твердый.

Папа (к. м.), папай, кова,—бабушка. Папамжат чаманэн ок кэрт.

Папалам,—сплю. Шойик-шойик шўшпўкшö куэрла отэшэт папалэш.

Папка (к. м.), вўчö, тулэ,—стропилы на строениях.

Папшыл,—мясо на груди.

Папэм (йоча мут), — сплю (дет. сл.).

Пар, мужыр,—пара. Пар алаша кычкалашыжэ кэлшалэш гын, укэ гын.

Паран (ў. м.), пача (о. м.), — ягненок. Мэмнан вича гыч тачэ йўдым пирэ кок пачам кочкын.

Паран шопна (ў. м.), — род кошеля из прутьев для дачи корма ягнятам. Паран шопнам кум ломбо шўдыш дэнэ ыштат, кутушыжлан кужырак ломбо воштыр-влакым налыт.

Парвалэм (к. м.), орланэм,—страдаю болезнью.

Парга (к. м.), ура (о. м.),—торопливый, горячий. Мыйын ачи пэш ура йыг.

Парда,—почка древесная.

Пардаш,—язь (рыба).

Парински пиж, мэж пиж, — шерстяные варежки.

Парйам (о. м.), пайрэм, — праздник. Ой парйамэм, парйамэм, парйамэмлан кэлшышэ родэм толын.

Парньа,—палец, кугу-п., — большой палец, кошар-п;—указательный, покшэл-п,—средний; лўмдымö-п, — безымянный; каза (кäчи)-п, — мизинец; Т-рэ: парна.

Парньа йыжыгла, — фаланги пальцев.

Парньакай,—сказочный герой. Чыра шэлмыж годым ватэ парньажым пўчкын, ту парньа пўчмўжым комбалкэ „парньакай лий“ манын кудалтэн.

***Парньала** ушымо лышташла,—пальчато-сложенные листья.

***Парньачапа** лышташ,—пальчато-лопастные листья.

Парньаш, — наперсток. Мэтрий вуй тӱжэм шынчан (п.).

Пармэ (к. м.), пермо, — слепень. Тэнэйсэ кэнгэж пэш порман ыльэ.

Пар-пичэ (к. м.), такыр пасу, — паровое поле.

Парсын (к. м.), порсын,—шелк.

Партыш (к. м.), портыш,—войлок.

Парча, йолва (о. м.), — метелка (головка раст.). Парчажлан полдыш гайэ тутылыкым пуэт гын манын йодына (к. м. гыч).

Парыш, онч.: тавыш.

Парым (о. м.), порыс (ӱ. м.), кӱсын, пушаш, ситыдымэ ӱзгарым йэнгэч вэс кана пуаш налмаш, — долг. Киндэ парымэм уло. Парымыш пурэнам,—задолжался.

Парэмам (к. м.), порэмам,—выздоравливаю. Вашкэ чэрланэт, вашкэ порэмаш огэш лий.

Парэнгэ, коко роколма (о. м.),—картофель. Мыландэ лашкам кышка (п.). Парэнгэ-шинча, — глазок картофеля. Парэнгэ-мӱй,—патока.

Паса, паша (о. м.), поша (ӱ. м.), — размножается, заглушает (сорн. раст.).

Пасана (к. м.), посана,—свояк.

Паслык (к. м.), нукта (ӱ. м.), — недоуздок.

Пасма (ӱ. м.), ташма, пашма, — ситец, полоска ситца. Нӧлтымӧ шовыч мучашэш пасмам ургат.

Пасма, пашма, — мостки для стирки белья.

Пасна (к. м.), посна, — отдельно, особо.

Паскыч, пакшыч (о. м.),—лестница.

Пастыркалэм (ӱ. м.), поктылам, — гоняюсь. Шорыкым вичаш пастыркалэн пуртэм.

Пастырэм (ӱ. м.), поктэм, — гоняю. Йӱр толэшат кутучӧ шорыкым мӧнгӧ пастыра.

Пасо (к. м.), йора,—пусто.

Пасу, нур,—поле. Пасу шэнгэл сӧрэмэшэт уржа ӱдаш чон шона.

Пасу кумалтыш, пасу кӧргӧ кумалтыш,—полевое моление.

Пасу корно воктэнсэ шӱк кушкыя,—полевая, придорожная сорная растительность.

Пасыгӧргӧ = пасэ + кӧргӧ (ӱ. м.),—дух, „хозяин поля“. Пасыгӧргылан кэнгэжым пуат. Нэргэжэ тыганьэ: шурношочын, шурно-пуйыршо, шурно пэркэ, шурно-сӓӱс, чылаштланат тагат, шорыкашат йӧрӓ.

Пасыла (ӱ. м.),—успокаивается. Чапайын шортшаш гайэ шыман ойлымыжлан, шидэшкышэ Сатайын шӱмжӧ пасылэн.

Пасэ (к. м.), тайыл,—отлогий, покатый.

Паталца (к. м.),—лужа.

Патьа (к. м.), пача (о. м.), паран (ӱ. м.),—ягненок. П.-миж,—поярок.

Патька (к. м.), тӱчӓ (о. м.), чӱчӓ,—капает.

Патькалтыш (о. м.), тӱчӓлтыш, чӱчӓлтыш,—капля.

Патман (о. м.),—мера в 4 пуда.

Патрак (о. м.), качэ (ӱ. м.), ваш-кӱзӧ,—ножницы.

Патыл (к. м.), ӱмбӓл (ӱ. м.), шӧрвӓл (о. м.), лай,—сливки, сметана. Торык-патыл, — сметана на кислом молоке.

Патыр, — богатырь, сильный. Шылшын шыкш лӱлтэш, патырын вуй йамэш.

Патырлык, — богатырский. Тазалыкым, патырлыкым, пойанлыкым пугэчэт ильэ (к. м. гыч).

Патэныш (к. м,), подэныш, под-пундаш когар,—нагар на дне котла.

Патькалтарэм (к. м.), тӱчыктэм, — капаю.

Пахыра (к. м.), покро,—куколь.

Пач (к. м,), поч,—хвост, остаток, конец. Почуржа,—остатки зерна с сором при веянии. Почкандра,—задняя веревка в рабочей телеге. П.-мэнгэ, — задний столбик в ткацком станке.

Пач (к. м.), лаштык (о. м.), — кусок холста или сукна.

Пача, онч.: патьа, паран,—ягненок. Ломбо пэлэдэш гын, пача тӱрэдӓш йӧрӓ (п.).

Пачай, ӓйвий, кӱсэпа, шэр, эвлэсь, шӱкшондал, алваста, ийарчык, эшман (ӱ. м.),—бр. слово.

Пачам (к. м.), почам,—отворяю.

Пачанам (к. м.), почанам,—валяюсь.

Пачаш, потьаш (к. м.), — посконь. Илэ кожшо лэч кукшу кожшо кужу (п.). Ойырлэнат кайэна пачаш гай.

Пачаш, радам,—ряд, этаж, слой. Кок пачашан пӧрт,—2-х этажный дом. Адак мунар пачаш ойлӹман?

***Пачашан ой**,—сложное предложение.

Пачаш кӱльӓш (ӱ. м.), п.-кӹльаш (о. м.),— пенька, самая лучшая часть. Шӱрӹмӧнгӧ мушӹм пачаш кӱльӓш маныт.

***Пачашлэн** пыстӹлла ойӹрлэн кушшо лӹшташ,—двояко перисто-раздельный лист.

Пачаш-пачаш, ӱмбач-ӱмбач, — вновь и вновь. Пачаш-пачаш йодӹштэш.

Пачаш пудра (ӱ. м.), тупка (о. м.), — изгребья. Шондашэш пижшыжӹм (мушӹм) пачаш пудра маныт.

Пачаштармаш,—повторение.

Пачка (к. м.), когарта,—жжет (крапива).

Пачката, пайарка (о. м.), — деточка. Изи пачкатам кунам кугу лийэш гӹн?

Пачкэм (к. м.), почкэм, — вытряхаю (пыль). Выргэм гӹц пыракӹм пачкэм.

Пачэ чонан, писэ, талэ чонан (о.м.). Изи гӹнат чонжо пачэ, тошто марий каласэн: марий калык тӱнгалэш гӹн, сэнгэн мийэн кэрталэш.

Пачэлӓ-пачэлӓ (к. м.), почэла-почэла, — гуськом, одно за другим. Тэлӹм кок имньӹм почэла кычкат.

Пачэмӹш (о. м.), вачэмшэ,—оса.

Пачэмӹш - кӹдал, вычкыж - кӹдал, рушла чийпэ,—одетый по-русски, с талией. Тудо пачэмӹш кӹдаланӹм налэш дӹр.

Пачэш (ӱ. м.), йосык, товӹл, — милый, дорогой, славный.

Пачэш ойла, — не по нашему говорит.

Пачэш, онгай,—забавный, интересный (о маленьких). Пэш онгай кайэш.

Паша, ноша, паса,—размножается.

Паша, сомӹл, сомылка, — дело, работа. Тыйӹн мо пашат: йӹнг шкэ йӱдӹкшӧ дэн ила. Эр кыньэлшэ пашалан шуэш, ондак ӱдӱр налшэ йэшлан шуэш.

Пашадар,—заработная плата. Пашадарӹм кузэрак тӱлӓт?

Пашазэ, паша йэнг, йалчэ, пашачэ, тарзэ, — работник, рабочий. Эргэ пэлшинчан лийэш, пашайэнг тӱм-сокӹр. Паша дэнэ пойэт, його дэн йомат.

Пашазэ, кожмак (о. м.),—работящий. Тудо пэш пашазэ.

***Пашанчӹк**, ойӹрлӹдэ ышты̆шан йӹнг,—деятель.

***Пашангдаралтӹн**,—действительно.

Пашарэм, онч.: пашартэм.

Пашартӹш (к. м.), пошартыш,—гнет, пресс. Пашартэм (к. м.), пошартэм, — придавливаю, прессую. Киньэм вӱдэш пошартат. Кӱлтӓм ораваш пошартат.

Пашкар,—чека, кусок дерева, кости для закрепки. Орва-п.,—чека у телеги. Скрэпка-п.,—колок у скрипки. Пэчкэ-п., чымэк (ӱ. м.), — затычка у бочки. Станэш кок пашкарӹм вурт йымалан пыжыктат.

Пашкартэм, — закручиваю, завертываю (колки). Кӱслэ кылым пашкартэм.

Пашкартэм, чымэм, карэм,—широко открываю (рот, глаза). Тидэ ойлан ватыжэ шынчам вэлэ пашкартыш.

Пашкудо (к. м.), пошкудо (о. м.), пошкыдо,—сосед.

Пашма, онч.: пасма.

Пашма (к. м.), пошма, посма,—пасмо, мера для счета ниток. 3 пырцэ лийэш ик лыдмэ, 10 лыдмэ — ик пашма, 10 пашма—ик кыньэрӓш.

Пашмак (о. м.), куаш ката,—туфли.

Пашмак (ӱ. м.), исаньык ушкал, шаньык ийаш ушкал (о. м.),—корова 2-х лет. Исаньык ушкал дэнэ ӱйӹм погэн от кэрт.

***Пашангмэ**,—акт.

***Пашангшэ**, паша шотан лийшэ,—действительный.

Паштэк (к. м.), почэш — за, вслед. Йармингашкэ кэят гӹньат, паштэкэт попат.

Паштэкмарэ (к. м.), почэш марий, почэш мийшэ, — свадебный визитер со стороны родственников невесты.

Паштэнггэ, онч.: пытартыш.

Пашӹмлэм (о. м.), ончык пурэн-пурэн ойлэм,—перебиваю говорящего.

Пашӹрна (к. м.), пошырна,—уплотняется, прессуется.

Пӓгӓр (к. м.), пагар; — желудок (птиц).

Пӓгӹрэштӓм (к. м.), понгэдам,—отрыгаюсь.

Пӓгӹрэштӹш, роңгэдыш,—отрыжка.

Пӓк (к. м.), эрэ,—всегда.

Пӓк (ӱ. м.), йытыра, йандар, — чистый. От тувыр йалаш чийэн, пӓк могыр дэнэ ӧтынэн кумалыт.

Пäкмä, шыгыльэ, козна,—козны, бабки. Ырвэзэ-влак кознала модыт.

Пäкэ (ӱ. м.), пакэ, пак-кӱзьӧ, пакэ-кӱзӧ, лук ыштэн погымо кӱзьӧ,—складной ножик. Сӱäс вуйжым пакэ дэнэ нӱжä.

Пäлäзэ, онч.: мыри.

Пäлдӧрнä (к. м.), палдырна, — заметно, видно. Тӱтрä вошт палдырна.

Пäлык (к. м.), палэ,—метка.

Пäлымэ (к, м.), палымэ,— знакомый.

Пäлэм (к. м.), палэм,—знаю, узнаю.

Пäҥдэм (к. м.), эҥдэм,—палю, жарю.

Пäҥэш (к. м.), йулгыжэш, — тлеет (головяшка у костра).

Пäпä (к. м.), папа (йоч. м.), — спит (о ребенке).

Пäрдäлäм (к. м.), пӧрдäлäм, — валяюсь.

Пäрдäш (к. м.), пардаш,—рыба язь.

Пäрмäн (ӱ. м.), вашкэ, содор (о. м.), писын, пӱсын. Шӱрым пäрмäн шолдэт гын, вашкэ кӱйэш.

Пäрнэм, бäрнэм (ӱ. м.), пэрнэм (о.м.), —сталкиваюсь. Омса йанакэш пэрнаш сокыр улат мо?

Пäртньä (к. м.), лышташ нэр, лийшаш лышташ чумурка,—почка (на растении).

Пäрцä (к. м.), парча, парча мучаш, —оконечность ветки, побег, верхушка дерева.

Пäрцä мычаш (к. м.), разновидность бели (сорт яблоков).

Пäрэм, пэрэм (о. м.), — ударяю. Пäрымыжым пäрэн налынат.

Пäтäр (к. м.), пэш, моткоч (о. м.),— очень, весьма, хорошо, красиво. Моткоч ушан.

Пäтмä (к. м.), тамга, томка,—пятно метка. Тамкан тамкажым палалэш.

Пäшä (к. м.), паша,—труд, дело.

Пивис, онч.: киська.

Пигäр (к. м.), кӱмыж, - чашка, миска. Пигӧр-савала (к. м.), кӱмыж-совла (о. м.), атышӧр,—посуда вообще.

Пигол, пиньуго, лӱлпыкол, тыгыдэ лудо тӱсän, ӧршӧн пушкудо кол,—рыба вьюн, усач.

Пигыр-йэҥ, онч.: судыр.

Пигыш (о. м.), пикш,—стрела.

Пидäм (к. м.), пидам,—вяжу (чулки), завязываю. Пижым куд шинча гыч тӱҥäлын коло шинча мартэн ыштэнат пидыт. Кылтам олым дэнэ пидыт. Йолым-п,— обуваюсь. Омо дэнэ йолым (йондалым) пидат гын, колэт манын (ырым).

Пидалам (о. м.), чаманэм, — жалею, защищаю. Тӱрлӧ тупман дэч пидалынат.

Пидмылэм (о. м.), имньын ончыл йолжым кэпшылтэм,—путаю ноги лошади (путами).

Пидыш-логар,—тиркуша (птица).

Пидыш,—повязка, связка.

Пидыктэм,—заставляю обуться. Аза ыштышэ ватылан вычкыж гына йолым пидыктат.

Пижäм (к. м.), пижам, — вцепляюсь, пристаю. Киш гайэ пижэш.

Пижгэргэ (о. м.), панский пиж, — шерстяные варежки. Пиж, пижорго (к. м.),—варежки. Пижым вич имэ дэнэ пидыт.

Пижимбал (о. м.), пижӱмбäл, пижгом,—рукавицы.

Пижоҥго, пижшин,—глазок.

Пижош, пижшож, пижын шоржо, лавражэ,—грязь в варежках. У пижын шожшым (лавражым) мушкын луктыт.

Пижыктэм, пыжыктэм, тулым п., — поджигаю. Тул пижын,—огонь занялся.

Пижыктэм, пыжыктэм, — зацепляю, прикрепляю. Орвам пундышэш пыжыктэн.

***Пижын кушшо** лышташ корка, — сростнолистная чашечка.

***Пижын ыштымаш**,—профессия.

Пижэмдылмаш, — практика. Пижэмдылат гын вэлэ пашалан тунэмат.

Пижэш, лакэмэш (о. м.), — застревает. Мэчэ модшыла тӱрволакэш лакэмэ.

Пизлыгайык,—рябиновка.

Пизэ, кага (йоч. м.),—мясо (дет. сл.).

Пизьлэ (ӱ.м.), пызлэ, пызылмэ (к.м.), пызылмэ (о. м.), — рябина; п.-кичкэ, п.-кычкэ,—ягоды рябины.

Пизьырэм (ӱ. м.), пызырэм,—давлю, сжимаю.

Пий, — собака. Пыньэгэ (к. м.), пигэньэ (ӱ. м.), пыньэгэ (о. м.), — щенок. Пий пӧрдäлэш гын, йӱр альэ лум лийэш (п.).

Пийа, онч.: пӱйä.

Пийагай (о. м.), пагай (ӱ. м.), кырыш,—ерш (рыба).

Пийал (к. м.), — крюк на строениях для связи стрех.

Пийамбар,—пророк, назв. божества.

Пийамбар, кугуракын йэшыж гыч иктыжэ, — назв. члена из семейства духа „кугурак“. Тудлан ӱшкӱжым тӱрлӧ тӱсӓныматат пуат.

Пийӓл (к. м.), пийал (о. м.), рыскал (ӱ. м.), — счастье. Пийалан, — счастливый.

Пийвурса,—вика (трава).

Пийвыльыш, — вьюн (трава). Пийвылыш шӱльэш кушкэш.

Пий-кол, ошма-ньуго, ньурди, ошмакол, шӱмӓн ньуго, — пискарь. Пий-кол лавран изьэ энэрыштэ лийэш.

Пийылмэ, казавылыш, — листья подорожника. Кэлва-воч, тӱрлэм-шудо, — стебель подорожника.

Пийломбо,—крушина. Пийломбо шӱдышӓшлан сай.

Пий-маска,— собака-медведь. Кашшэ маска кап гайэ, пӱйжӧ пийын гайэ улмашат, тунэмшэ-влак пий-маска маныныт.

Пийнэрэшкэ,—легенд. существо. Ожно „пийнэрэшкэ“ манмэ калык ик ӱдыр игшывым шолышт кайэн улыт.

Пий ньака,—собака лает с перерывами, изменяя голос.

Пий орам ыштэн модмо,—назв. игры.

Пийолангэ, пагай (ӱ. м.),—ерш.

Пий-пӧчыж, — вид ягод, уничтожает оскомину. Пий пӧчыж йошкаргэ, тыглай пӧчыж дэч ошалгырак, шудыжат лопкарак, лышташыжат, кычкыжат тыгыдырак, тудым пӱй шурыммылан кочкыт.

Пийпӱй, онч.: азупӱй.

Пий-пышкэм, шолагай пышкэм, сӱӓс пышкэм (о. м.), торэш пышкэм, — неправ. узел. Кылдэн моштыдымо йэнг пий-пышкэмым ышта.

Пий-соло, пий-пурса, кольа-пурса,— дикий горошек, мышиный горох. Анга йырант пий-солэдым солэн налшэ иктэ укэ.

Пирывондо, пирыгычкэ, — волчьи ягоды.

Пийык-пийык (о. м.), онч.: чыр-чыр.

Пийэм (о. м.), пӱйэм (ӱ. м.),—запруживаю. Кукшо корэмым пийэн-пийэн мынарак вӱдлӓн шуда?

Пикс, пикш, пигыш (о. м.),—стрела. Ик атма, ик пикс йонгэж, тудым налын лэктын кайэн...

Пикталтэш, сакалтэш (ӱ. м.), — давится (убивает себя). Йужо ойган йынг пикталт кола. Пиктымаш, пичколтымаш,—задушение.

*__Пиктэш__, пиктэж,—перешеек.

Пиктэм,—душу.

Пикш,—стрела. Пикшвӱчӧ, — тетива (у лука). Пикш-лодак, п.-шувш шовыдак,—колчан для стрел.

Пикшвӱч тӱр,—вид вышивки.

Пикшпырчэ тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Пикшэ, онч.: пыкшэ.

Пил (о. м.), пыл, — облако. Патыр улат гын, молан пил лӱвӓк пурэт?

Пила-пу кэрыштыш, тӱр лӱм, — вид вышивки.

Пилыкш (о. м.), пылыш, — ухо. Тупа-тупа, эртньэ (п.).

Пильа (о. м.), пискэ (ӱ. м.), — пила. Шӱртӧ пырчэ ганьэ вэлэ вычкыж, пу вошт коштэш (п.).

Пильчик,—грязь.

Пима (ӱ. м.), портышкэм, мэжкэм (о. м.),—валенки.

Пингыдэ (к. м.), чанга, пэшкыдэ, саран (ӱ. м.),—скупой.

Пинжӓк (к. м.), пинчак, — пиджак. Капэм олмэш пинжакэм кодэш.

Пинчэм (?). Ньэмыр гайэ йара пинчэн налын (к. м. г.).

Пиньшол,—вязель (трава).

Пипи, ныл пусакан вуйшовыч, ошо, —головной платок.

Пипи, изи пипи (к. м.), шэртньэ пэлэдыш (о. м.),—цветы, вербы.

Пипкӓ (к. м.), чылым (о. м.),—трубка.

Пирэ,—волк. Пий оптэн шога, пирэ кочкэш. Пиригэ,— волченок. Пиригэ кожлаш ончэн урмужэш.

Пирэ-вондо кычкэ, — волчьи ягоды. Пирэ-вондо кычкым шуко кочкат гын колэт.

Пирэ-пӱ, — испорченный рисунок в крест. сукне. Ыштыраш кумо годым тошкалдышыжым йонгылыш тошкалат гын, ыштыраш ойып пужла, тудым „пирэ-пӱ“ манят.

Писан (о, м.), пэлчан (ӱ. м.),—осот.

Писӓн, тӓгӓ-писӓн, шышэрӓн писӓн (к. м),—чертополох, волчец.

Пискэ, пыскэ, пычкэ, йага, — пила. Оңам пыскэ дэнэ шэлыт.

Писма, сэрыш, — письмо. Москошто пурам пурат, шаньчашыжэ тышкэ толын войзэш (п.).

Пистыл (о.м.), пыстыл,—перо. Кайыкын пыстылжэ илэн-толын коваштэ гыч лийшэ кап лэвэдышыжэ.

Пистэ, пиштэ, — липа. Писэ товар пистэш катла. Пистэр пиштэр,—липняк.

Пистэ-курэз, ош курэз, илэ курэз, рок-поңго,—груздь.

Пистэ-пэртньэ,—липовый цвет. Пистэм-пэртньыштэ мүйым мүкш шуко налэш.

Пистон-олмо, пистон шындымэ олмо, —зорька (место для пистона).

Писын, онч.: чулымын.

Писыр, тийак, — писец. Тийак эрэ возгалэн шинча.

Писэ, агу (о. м.), пусӧ, — острый. Писэ кӱзӧ сай пӱчкэш.

Писэмэш, пӱсэңэш, пӱсэмэш,—натачивается. Товарым пэчкэш кучэн писэмдат.

Пита (о. м.), пыта,—кончается. Йыдалэм пита ижал огыл, кандыражэ кодэш, пэш ижал.

Пий таргылдыш,—лепий от собаки. Пий таргылдыш чодыраш, пасэш колшо пий дэч лийэш (ырым).

Питка, тамакавуч, — трубка. Кышкыш палыш (п.).

Питыр, Пэтырвор,—старое назв. Ленинграда.

Питыртыш (к. м.), пэтыртыш, — покрышка, затычка, пробка.

Питырэм (к. м.), пэтырэм,—загоняю (скот в хлев), закрываю, запираю.

Питыргалтам (к. м.), пэтыралтам,—заключаюсь, запираюсь.

Пицал, пичал (к. м.), пычал,—ружье.

Пицэ (о. м.), пэчэ, — прясло. Пэчэ ӱмбалан ида шогал.

Пич, — душный; п.-кайа, — задыхается. Пич-пич, лӱп-лӱп. Пэш чӱчкыдӧ кугу кожлам „пич-пич койэш“ маныт.

Пичал,—ружье. Чодра воктэнэт кайалымат пичал йӱкым колым.

Пичаңэш (к. м.), пэчаңэш, — огораживается.

Пичйӱк,—согласный звук.

Пич кайа, онч.: тӱнчыгӓ.

Пичкалтэш, пэчкалтэш, пэчка, — пускает отростки (растение).

Пичкэмшэ, пычкэмыш (о. м.),—темнота, темный.

Пичула, почэла (о. м.), почэ-почэ, — гуськом.

Пичымогыр, тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Пичэ (к. м.), пэчэ,—изгородь. Пичэм, —горожу.

Пиш (к. м.), пэш,—очень.

Пишкэм, онч.: кылдыш.

Пишол (к. м.),—вязель (трава).

Пишпыт (к. м.), вацэ коцэш тӱрлымо тӱр,—вид вышивки.

Пиштэ, пистэ, — липа. Пистэ дэнэ волым ыштат. Пача-влаклан тэлым изишт годым пиштэ вэныкым пукшат. Пиштэпэртньэ,—липовый цвет.

Пиштэм (к. м.), пыштэм,—кладу.

Пиштэм (к. м.), жаплэм, пагалэм, — почитаю, уважаю. Изи кэкшэ, сарэ кэкшэ, кэк шотэшыжэ ыш пиштэш.

Плак, ту (ӱ. м.), — флаг. Ончыл-шовычэм пэл-кылан (ту).

Плашка,—плошка. Шим алашам кӱкурыкым тава (плашка).

Плэйэмдэм,—искривляю.

Плэтон, кружва,—кружева.

Повришка (ӱ. м.), ӧрынчӓкын портыш ӱмбӓл суранжэ,—кожа на седелке.

Повыска, повоска,—повозка. Оражэ чылдырман, повоскажэ суранан, мыланнажэ шинчалаш кэлшалэш гын, огэш гын?

Поганьа (к. м.), — черенок для прививки яблони. Поганьа (к. м.), шӱртӧ паңга, — шпулька для ниток. Поганьа (к. м.), курча-кува, курчак-кува,—кукла.

Пого,—имущество. Ундыр ганьэ пого погэн илаш кужу ӱмӱрым пу (к.м.г.).

Погынымаш,—собрание, с'езд.

Погырдык, — крестообразн. железко в удилах. Суарлык чикташ погырдыкшо лийэш.

Погэм, погэстарэм, онч.: постарэм.

Под,—котел. Подсагыльэ, энгыжа (о. м.),—крюк для подвешивания котла.

Подуз,—подуза (рыба).

Подуска, кӱпчӱк,—подушка (у телеги, окна).

Подылам,—хлебаю. Подыл ончэм, —пробую. Подылтэм, — даю хлебнуть.

Подӹр (о. м.), — сборка у кафтана сзади, у голенища сапога. Подӹрдӹмо вургэмӹм „лапка кутанан“ манӹт.

Пожа-мӳшкӹр,—с больш. животом. Кугу мӳшкӹран пӧрйэнгӹм „пожа-мӳшкӹран“ манӹт. П о ж а, вольйклан кугу волэп оптэн лӳмӹн шопӹктарӹмэ вуд, — вода специально подкисленная для животных.

***Пожалдӹк**,—будильник.

Пож-ж, — о шуме пива. Пура пож-ж вэлэ шуэш. Пура умла дэнэ пож-ж лийӹн оварэн кӳзьӓ.

Пожӹктарэм,—силосую корм.

Пожэш, вӳдӹм шӹжэм, — брызжу (напр. водой).

Пожэм, пошэм, — накачиваю, двигаю (поршнем, мехом). Апшат пошӹм пошэн кӳртньӹм ӹрӹкта.

Поза-вӳд (ӳ. м.), мушкӹлтӹш вӳд,— помои. Поза-вӳд шакшэ гӹнат, ушкал йӧрӓтэнӓк йӳэш.

Пайан, пайан (к. м.),—богатый, богач. Пойан дэн ушнаш йӧсӧ.

Пойанлӹк,—богатство.

Пойэм,—богатею. Паша дэнэ пойэт, ойго дэнэ йомат.

Покро,—куколь. Покро шукыжӹм шӳльэш, шӹдангэш поша.

Поксак (ӳ. м.), — негодное. Полган поксакӹм ойлӹшт ит кошт.

Поксьэдӹк (ӳ. м.),—к детям. Молан мӳгӹрӓ поксэдӹк?

Поктӹлам, пастӹркалэм (ӳ. м.), поктэм,—преследую. Пий мэрангӹм чодӹра гӹч поктэн луктэш.

Поктэм,—гоняю.

Покшал (к. м.), покшэл, — середина. Покшэл-кылдӹш лушкэн (шужымӹм маныт).

Покшӹм,—заморозки. Пэлэдӹш гайэ ӹрвэзэ ӳдӹржӹм шӹжэ покшӹмла йӳлӓтӹнэшт.

Покшӹм-кува, — „морозко-баба“. П о к ш ӹ м к у г у з а,—„морозко дядя“. Покшӹм-кугуза, покшӹм-кува, нэлэ покшӹм гӹчэт саклэ (к. м. г.).

Покшэл, — средина, средний. Тумэр покшэл энгэжшӹм „энгэж-энгэж“ манӹн ида ман. Пасу покшэл кожлажэ кожгож шоктэн шогалэш.

Покшэл йӹранг дэч кок могӹрӹш кышкэн куралмаш,—пахание в развал.

Покшэч, кӹдач,—по средине. Идӹм поктэч вӳд йогалэш, олӹм пӹрчӹмат шуэн чарэн от кэрт.

Покӹр, шотдӹмо, тӳрлэн мошты̆дӹмо ӳдрӓмӓшӹм манӹт,—бестолковый.

Покэм, онч.: чокэм.

Полан, палан (о. м.), — калина. П.-к и н д э, п.-когыльо,—калин. пирог. Полан-пӳкэн, — плетенка из калины. Полан-вондо,—калинник.

Полат,—дворец.

Полган, — всякий, всячина. Пазарӹштэ полган сату пэш шуко.

Полдалгэ, — не ровный. Ик онгажэ тӧр огӹл гӹн, кӳварӹм полдалгэ манӹт.

Полдалгэ кутан, — широкополый кафтан. Полдалгэ кутанӹн урвалтыжэ шаралтын шога. П о л д а л г э к у т а н м ы ж э р пӳрэм дэч посна, — кафтан без боров.

Полдӹвэк (о. м.), полдӹвай, — болтун.

Полдӹранвуч, — борщовник. Полдӹран лӹшташӹм ӹрвэзыжэ нӧргыжӧ годӹм шӳрӹш пӹштат.

Полдӹш, полтыш,—пуговка. Тувырлан полдӹш налаш кӳлэш. П о л д ы ш в у й - ш у д о, вис-вис шудо,—ромашка. Вис-вис шудын пэлэдышыж дэнэ ӳдӹрвлак мужэдӹт.

Полдӹшонгго,—петлица.

Полдӹштэм,—застегиваю.

Полмэзэ, айар,—яд. Кишкэ чӳнтӓлмӹж годӹм полмэзӹм колда.

Полмэзэ, — смелый, решительный. Полмэзӹрак лийам гӹн, илашэмат кушты̆лгӹрак лийэш ыльэ дӹр. П о л м э з э, —злой. Осал йӹнгӹм „полмэзэ“ манып.

Полмэзьэ,—сулема (яд).

Полмэзӹштэш,—делается злым.

Полт,—о звуке пробки, выскакивающей из бутылки. Пропка шиша гӹч полт лэктын войзьо.

Полто, (ӳ. м.), **салат** (о. м.),—солод. Полтодэнэ пурам шолтат. Пуражымат шолтална, полтыжымат йодӹштал налӹнна.

Полшӹмо, полыш, — помощь. Йӹнглан полшӹмо вӳдӹш ок кай.

Полшкалӹшэ,—помощник. Йужо пашам полшкалӹшэ дэч посна ышташ ок лий.

Полшэм, полшкалэм,—помогаю.

Полӹш,—пособие, помощь.

Полӹшкалмаш, — помощь. Аважлан ӱдӹржӧ полӹшкалмаш укэ.

Помжалтам пожалтам,—просыпаюсь. Тийӹт лӱдӹн помжалтӹм.

Помӹла, мэтэрка (о. м.), — помело. Кӱчӹк руш кӱвӓр йӹмалнэ унчӹли вуйӹн шога (п.).

Помӹлт (о. м.),—об испуге. Савура йӹмач лӱдӱктӹшӹмӓт мэраҥ помӹлт лэктӹн кудальэ.

Помӹш, — пазуха. Изи киндӹжӹм помӹш пӹштэнат. У п ш а - п о м ӹ ш,— полость рта. Кольажэ ӱйлӓн кайэн колта, ӱйӹм конда упша-помӹшэш гӹна (йом. г.).

Помэлтэм, чот лӱдӹктэм,—устрашаю. Чӹтэ-альэ, помӹлтэм!

Пондаш, — борода. Шинчаш мийшэ ӱдӹр кӹнчӹлажӹм пӹтарӹдэ мӧҥӹш нангайа гӹн, пондашанлан марлан кайа", маныт (ӹрӹм).

Пондэрбэ,—голец (рыба).

Поҥго, — гриб. Шӹжӹм поҥго чот шочэш гӹн, вэс ий киндэ шагал шочэш; поҥго ок шоч гӹн, киндэ чот шочэш. Тӱрэдмэ годӹм тӱтырӓ лийэш гӹн, поҥго чот шочэш (п.).

Поҥговож,—микорица, грибокорень.

Поҥгӹжалтам (к. м.), пожалтам, помжалтам,—просыпаюсь.

Поҥгӹртэм, пӧртӹктӹлӓм (?),—разваливаю, переваливаю. Шиштӹла пэралтэн кочкӹн, ньэмӹрла кӱнчэн налӹн, киндӹла поҥгӹртарэн волтэн.

Поҥгӹш (к. м.), помӹш,—пазуха.

Поҥӹрэм, оҥӹрэм,—жую.

Попо (йоча мут), имньэ, — лошадь. Изи игӹшӹвӹлан попо дэнэ кайэна маныт.

Попэм (к. м.), ойлэм, кутӹрэм,—говорю.

Пор, ош-пор,—пӧргӱ,—мел.

Поран, — буран. Шорӹк-йол кэчӹн поранан лийэш гӹн, пӱкш шочэш (п.).

Порвола, — проваливается могильная насыпь.

Порволӹмо,—говорят о провале земли и на обыкновен. месте.

Порволшаш,—бр. слово. Налаш толшӹжат порволшаш, ужаш толшӹжат порволшаш.

Порлат (ӱ. м.), тарай (о. м.),—красный ситец. Ош мӹжэрӹм чийэн, тарай потам ӱштӓлӹн, чэвэр ӱдӹр тӓргэн ошкӹлэш.

Пормо,—слепень.

Порньашка, парньаш,—наперсток.

Поро, пуро (о. м.), — добрый. Таҥжӹмат-лай кучэт гӹн, порӹжӹм кучал, ик шомакӹм каласэн колӹштшо лийжэ.

Поро, чаплэ,—хороший. Поро кӱртньӧ орва-влакӹм кӹчкэн шогалтэнат. (к. м. г.).

Порса, ама (ӱ. м.), шова, шопа, купа, ньумрэмэш,—киснет, гниет, плеснеет. Тэндан пӱӓштӹдӓ вӱд шопэн, йӱӓш сай огӹл. Йӱам ильэ, вӱд порсӹнан.

Порса, пӱнӹшкӓ, отсыревает, портится. Вургэмӹм от чийэ гӹн, кийӹктэт гӹн, мардэж ок пуал гӹн, порса.

Порсӹн, — шелк. Ужар-лай порсӹн, йошкар порсӹн чэвэр ӱдӹр-влак кидӹштэ.

Порсӹн-вот, порсӹн-кандра, — шелковый шнурок.

Порсӹнйолва,—шелков. кисть. Порсӹн йолва гай шужарэм ушо.

Порсӹнлӹвэ, — шелкопряд, шелковичн. червь.

Порсӹн шӱртӧ, онч.: порсӹн йарӹм.

Портӹш,—войлок. Омӹта йӹмач корштӹктӹмо дэч, портӹшӹм ӹштат. П о р т ӹ ш - к э м, пима (ӱ. м.), — валенки. Эржэ-касшэ шур йамшӹк (п. к.).

Порӹйа (ӱ. м.), — визжит, ластится (о собаке), льстит.

Порӹсь (ӱ. м.), кӱсьӹн пушаш, парӹм (о. м.), — долг. Кӱсын налаш сай да, пуаш йӧсӧ.

Порэмам (ӱ. м.), парэмам (о. м.), — выздоравливаю. Чэрланаш вашкэ лийэш, парэмаш йӧсӧ.

Порэш сэрлагэ, порэш пуйро,—окажи милость. Мо титак гӹнат тидэ тичмаш вачӹн порэш сэрлагэ (к. м. г.).

Посана, пасана (к. м.),— свояк. Ватэмӹн акажӹн, шужаржӹнат марийжэ мӹлам посана лийӹт. Кок посана ваш ойлӹмаштат иктэ вэсӹм „посана" маныт.

Посарӹшэ, онч.: пошарӹшэ.

Послэм,—починаю. Киндэ сукӹрӹм, мэлна тэркӹм послэм.

Посна, пасна (к. м.), — кроме, без. Окса дэч посна пазарӹш мом коштат?

Посна илэм,—живу врозь, отдельно.

Посна лийам, — отделяюсь, выхожу врозь.

Посна-мэлволдыш, сово кумдык выньэр ӱмбалан тарайым ургат. Кум рад дэнэ шийым пушкыл волат, чинчым, шэрым пушкылыт, окам кучат, онэш сакат.—Женск. украшение из серебр. монет на груди.

***Посналдыш**,—исключение.

Посна пӧлэ-тулэ пэлэдышан, — двудольное (растение).

Посна-пэчэ, кыньэ-пэчэ (о. м.),—конопляник.

Посна шогышо лышташан корка, — свободнолистная чашечка.

Посто, — сукно. Посто гайэ пошкудэм кодэш.

Постол (к. м.), гай,—вроде, подобно. Анжал, шыргэ гыц тама шыкш постол куза,—поднимается что-то вроде дыма.

Постыр (о. м.), ӱштӧ-мучаш,—украшение на конце пояса. Шомак пумылан постырым сакышым.

Постэк, поштэк,—вслед, за, согласно. Кува ой постэк ыштыш.

Постэрэм, погэстарэм, погэм, погэштылам,—собираю.

Поськалдарэм, поскалтарэм, почкалдарэм,—отряхаю. Шукшэтым, копшалгэтым ышкэ поськалдарэ.

Пот,—котел. Шэм ушкал тулэш водаржым энгда.

Пота,—тканый кушак. Шӱртӧ дэнэ куымо ӱштым пота маныт.

Потий,—бранн. слово. Орадырак йэнгым „эй потий“ маныт. Потий Кэрэблак могыр марий улмаш.

Пот-когыльо, — пельмень. Йэр покшэлнэм чома пылыш кырт-кырт койэш.

Пот-кыл,—рукоятка, перевесло. Йэр кочэм пӱгыр пиштэ кушкын (п-к.).

Потолок, онч.: тӧшам.

Потсагыльэ, энгыжа (о. м.), — крюк в шалаше для подвешивания котла. Кайэм-кайэм чонгата, кайэм-кайэм лаката, кагыр нэран Стапан (потсагыльэ).

Потус,—подуза (рыба).

Потынка, онгай, воштылчык, — смешной, смешно.

Потьак-кэрэм (к. м.),—подвои у сохи.

Потьак-пандэ (к. м.), — закрутка к подвоям.

Потьаш, пачаш,—посконь.

Потьика (к. м.), воштылтыш, онгай, —смешно, потешно.

Потьэмшэ (к. м.), пачэмыш (о. м.), вачэмшэ,—оса.

Похро (к. м.), покро,—покров (праздник).

Похыра (к. м.), покро,—куколь. Изи да макэ, кого да похыра.

Поцыш (о. м.), урвалдэ, урват, — подол.

Поч,—хвост. Почэш,—позади. Почэ-почэ, почэла, — гуськом. Мэранг шуко ушо да, почшо кӱчык. Пийат почэшыжэ огэш шор. Шийын почшым пӱчкат гынат шорык ок лий.

Поч,—конец основы в тканье. Эргэн шындымэ шӱртым пунат, тудым „поч“ маныт.

Почам, — открываю, отворяю. Почылтэш,—открывается.

Почан шарпан, кумлук шарпан дэч пэлкужытшо утларак, вуйэш пӱтырмаштэ кыдал эрталдэн кэчылдэш, почла койэш.—Шарпан самого крупного размера.

Почан шӱдыр,—комета. Почан шӱдыр калыкым пэш лӱдыктӓ.

Почанам, пӧрдалам,—валяюсь.

Почдымо сэлави (о. м.), ужавам маныт.—Иноск.: лягушка.

Почкалдарэм, онч.: поськалдарэм.

Почкалдыш (о. м.), нуж, — крапива.

Почкалтарэм, — заставляю встряхнуться (животное). Оргамакэтын ӱмбаланжэ вӱдым пыштэн почкалтарэна (к. м. г.).

Почкама,—женск. украшение из серебр. монет на груди. Кум туатан шӱштӧ лыптыкэш, (тӱрлажэ шэчат пэлырак лийэш) тыгыдэ шийым 10—15 нэргэм ыштэн пушкылыт, йыр тӱрлаштэ тыгыдэ шэр лийэш, тудым почкама маныт. Почкамам шарпан турэш пыжыктэн онэш сакат. — Женск. украшение из серебр. монет.

Почкама-имэ,—шпилька для прикалывания украш. „почкама“. Кӱчык гына воштыр дэнэ почкама онэш пӱтырялмэ имэ, тудын дэнэ почкамам шарпан тӱрэш пушкылыт.

Почкама-мэшакан, калтан, — сумчатые (звери).

Почкама-коптак, почкама сакыш висэн пӱчмӧ кум тӱатан шӱштӧ лыптык, лыптык тӱрлажэ куд вэршок нарырак.—3-уг. лоскуток кожи для украшения „почкам“.

Поч-кандыра, поч-кэрэм,—толст. веревка в рабочей телеге для завязывания груза.

Почкынчэм, шӱртым ваш пӱтырэм,—сучу (нитки).

Почкыш,—части кудели, отделяющиеся при охлопывании ее палкой. Муш шурмо почэш почкыш-тойа гыч йогышым „почкыш“ манят. Тудым мушышкак пыштат, вара шондашмэ годым ӱмбач—руалдышыш кайа.

Почкыш-тойа,—плоск. палка для выколачивания костриги из кудели.

Почкэм, почкалтэм,—вытрясаю. Портыш гыч пуракым почкэм.

Почкэм, онч.: лӱйлам.

Почкэм,—очищаю кудель от костриги. Киньэ сӱвым тулымо годым тулэйымэш почкат.

Почкэрэм, онч.: поч-кандыра.

Почлу,—хвостовая кость. Кок вӱд-лу коклаштэ поч-лу, вара эрдэ.

***Почмут**,—послелог.

***Почмутан**,—падеж с послелогами.

Почмэнгэ,—задник, столбик в ткацк. станке назади. Виньэр почым поч-мэнгэш пыжыктат, шӧргалтат. Поч-мэнгэ кӱжгӧ онга мучашэш кэралтэш.

Почнэргэлу, почлу,—хвостовый позвонок.

Поч-томга, шынга,шовычын поч-томгажэ коктыт лийэш.

Поч-тӧрлышӧ пыстылла, — хвост (рулевые перья).

Поч-тӱнг,—надхвостье.

***Почылтарэн** нӧлтыктышӧ кашак, почылтарышэ кашак, — культурно-просветительный кружок.

Почылтман,—раскрывающийся.

Почын йымал могыр лэвэдыш пыстыллажэ,—нижние хвостовые кроющие перья.

Почпэт, шӱмын почмо, пэтырымэ изи лыптык гайыжэ, шӱмпылыш, — сердечный клапан.

Поч ӱмбалсэ пыстылла, — верхние хвостовые, кроющие перья.

Почэла мут,—стихотворение.

Почэла чот,—порядковое имя числительное.

Почэнга, у йал,—починок. Почэнга марийын качыжым энталам да шупшалам.

Почэш,—позади. Кӧн почэш кайыш? Почэ-почэ, почэла, — гуськом, друг за другом.

Почэш-мийышэ, шэнгэч-мийышэ, качын изажэ альэ чӱчӱжӧ лийэш, — ст. брат или дядя жениха, заменяющий родителей жениха при отправлении последнего за невестой.

Пош, логардымэ вошты̆р мурда, тыгыдэ кол кучаш,—морда (рыбол. снасть, из прутьев).

Поша, — размножается. Вуйэш тий поша.

Поша, поса,—засаривается (сорными травами). От эрыктэ гын, пакчап шӱк поша.

Пошартыш, пошлык, пошлык-вара,—бастрык, дерев. брус для придавл. снопов на возу.

Пошартыш, киньэ шӱйаш ӱмбачат, йӱмачат пидын чыкымым „киньэ-пошартыш“ манят. Гнет для конопли в воде.

Пошартэм, пошарэм, — придавливаю бастрыком.

Пошарэм,—нагнетаю (воду насосом).

Пошарэм, — придавливаю чем-либо. Полтылан шындымэ уржа пызырыктымым „пошарат“ манят.

Пошарэм, ну дэнэ чэрландарэм, нэлэ могыран ыштэм, — насылаю болезнь в виде общего недомогания (при помощи наговора).

Пошарэм, шӱшкын шындэм,—наполняю посуду оч. плотно (орехами). Пӱкшым вашкэ шӱгӱнчалташ вочкыш шурэн шындат, тудым „пошарат“ манят.

Пош кӧрык (ӱ. м.), — мех (кузнечный). Апшат пош дэнэ пуа.

Пошкудо, пошкыдо,—сосед. Пошкудо пуро гын, илаш сай.

Пош-пош, онч.: пуш-пуш.

Пошкырт (ӱ. м.),—башкир.

Пошлык,—бастрык. Пошлыкшо дэнэ пызырыктэн пидын шындэныт. Пошлык-онго,—кольцо (обычно деревян.) для завязывания воза. Кылта пошарымэ годым пыжыктат.

Пошма, ик пошма шӱртыштӧ 30 пырчэ шӱртӧ лийман.—Мера, заключающая в себе 30 ниток.

Пошмак, — чулки. Пошмакым шым шинча гыч тӱнгалын коло мартэ ыштэн пидыт.

Пошнырныш, пошырык,—кошмар.

Пошо, пасу, — поле. Пош покшэл ужар тумыжым нилытэ шэлаш пэш йӧсӧ.

Пошт, пошто, почто,—почта.

Пошт-пошт, онч.: лач-лач.

Пошт-пошт, кышт-кошт, — о звуках при вытряхив. пыли. Вургэм эрыктымэ пошт да пошт шокта.

Поштэк, (о. м.), почэш, — вслед за. Мом эрэ мый поштэкэм коштат?

Поштьир, ургалдыйэр (о. м.), — вид вышивки.

Пощырнэм,—ощущаю давление кошмара. Омо дэнэ пошырнатат, шӱкшӧндал пизыра ыштылыт (ырым).

Пошэм,—раздуваю огонь при помощи кузн. меха. Пош дэнэ пошэм.

Пӧдыра, шолдыра. Пырчыжым ший полдыш гай пӧдыран ыштэн ундарыгэчэт ыльэ (к. м. г.).

Пӧжга, оварэн шогышо, — рыхлый. Шудо, олым, арва пӧжгӓ курго.

Пӧкмӧр йын, тӧсмӧк (о. м.), мутландымэ, — неуклюжий, неразговорчивый. Пӧкмӧр дэнэ мутым пэшак уштарэн от кэрт.

Пӧкӧн (о. м.), пӧкэн (к. м.), пӱкэн, —стул. Идым-вэчыштэм ик йолан пӧкӧн шинча (ковышта-вуй).

Пӧк-пӧк, пык-пык,—о звук. при выпускании дыма изо рта. Тамакам пӧкпӧк пӧккат.

Пӧлка, пӧлма, пӱлэм, пӧлэм, — отделение. Виташ ушкал пӱлэмым ыштышым.

Пӧлка, кыдэж,—класс.

Пӧлкӓлымӓш, шэлкалымаш, ойыркалымаш,—классификация.

Пӧлӧк (о. м.), пӧлэк,—подарок.

Пӧлт, пӧшт, — о звуке при отскакивании затычки у бочки. Пэчкэ чымэк „пӧлт“ шоктэн лэктын возо.

Пӧлт-пӧлт, — о взгляде больш. глаз. Кугу шинчан ӱдырым пӧлт-пӧлт онча маныт.

Пӧлэк, пӧлӧк,—подарок. Ӱдыр марлан миймэкыжэ пӧлӧкым пуэда.

Пӧлэм,—пальэм, онч.: ужашлэм.

Пӧлэм, пӱлэм,—делю, заграждаю.

Пӧлэмӓн-калта,—стручек.

***Пӧлэ**,—мужский род, мужск. начало.

***Пӧлэангалтэш**, мӱшкыр пижэш, аза пижэш,—оплодотворяется.

***Пӧлэ йол-вуй**, пуракты ш, — пыльник.

***Пӧлэ пэлэдыш**,—мужские цветы.

***Пӧлэпурак**,—пыльца или цветень.

***Пӧлэтӓрмӓн йол**, — пӧлэ йол,—тычинковая нить, тычинка.

***Пӧлэ-тӱлэ** пэлэдышан,—однодомное растение.

***Пӧлэ тӱлэдымэ пэлэдыш**, — бесполый цветок.

***Пӧлэ**-тӱлэ тарманла, — половые органы.

Пӧпӧ, мӧмӧ (йоч. м.),—бука (дет. сл.).

Пӧрвӧй,—первый. Пӧрвӧй энгэж сай лийэш гын, уржам ондак ӱдаш кӱлэш; лӱмӓн, котыран лийэш гын, вара ӱдаш кӱлэш (п.).

Пӧрдӓлӓм, почангам, — валяюсь. Пӧрт-кайык-влак йӱр толшашлан пуракыштэ пӧрдалыт (п.).

Пӧрдылыштыт, пӧрдыт, пӧртыт, — кружатся. Шынга-шамыч пэш ӱлыч пӧрдылыштыт гын, йӱр лийэш (п.).

Пӧрдэм, пӧртэм, — точу, вытачиваю. Шӱдырым куэ дэнэ пӧртӓт.

Пӧр-йӱнг, пӧр-йэнг, пӧрлинг (о. м.),— мужчина. Имньэ сурт гычэт лэктын кайа гын, пӧрйӱнг кайшаш койэш (ырым).

Пӧрйынг йындал, — мужск. лапти. Пӧрйынг йындаллан торэшыжлан ныл нийым ныштат. Пӧрйэнг йыдал лоптырэс лийэш.

Пӧрньӓ (о. м.), пырнья, прэнья, — бревно.

Пӧрт, — дом, изба. „Пӧртым нумал от кайэ“ маныт малаш пураш йодшылан.

Пӧртӓм, пӧрдам, — вращаюсь, кружусь.

Пӧрт-кайык, саси, сарси, сарсым (о. м.), — домашний воробей. Вараш эртэн каймӧнгӧ пӧрт-кайыкат кутура.

Пӧрт-когаршэ,—комнатная моль.

Пӧрт-кокла, пӧрт-тувыра(ш), — подловка, подволока.

Пӧртлӓ-агун,—овин похожий на дом (по устройству печи).

Пӧрт-лэтэшка, йолагай йынгым маныт,—иноск.: лентяй.

Пӧрт-ончӹл, пулдӹр, — ени. Кэнэжӹм пулдӹрэш малат. Пӧрт-ончӹл мучаштэ вӱд кошкэн колэн.

Пӧрт-пура нэргэ, — ряд бревен в срубе. Нӹл пӹрдӹжлан ик пӧрньӓ гӹч пӹштӹлмӹм „ик нэргэ лийэ“ маныт.

Пӧрт-пургӹж, — подволока. Онч. пӧрт-кокла.

Пӧрт-тур,—стойка, столб под полом. Пӧрт-тур кандашэ лийэш.

Пӧрт-шӓр (к. м.), кудэт-кугуза (о.м.), — шӱкшондал (ӱ. м.), домовой дух. Пӧртӹштӧ пӧрт-шӓр уло маныт (ӹрӹм).

Пӧртшӧ, пӧртшӧ-мардэж, пӧршӧ, — вихрь.

Пӧртшӧ-кайӹк,—поползень (птичка).

Пӧртӹштӧ, тэрнэм (ӱ. м.), мӧнтӹштӧ, суртӹшто, — дома. Тачэ кэчӹгут пӧртӹштӓк лийам.

Пӧртӹл ончалам, савӹрнэн ончалам, —оборачиваюсь.

Пӧртӹлӓм, — возвращаюсь. Мӧнгэш толам, пӧртӹш толам. Ӹндэ пӧртӹлам гӹнат йӧрӓ.

Пӧртӹлдӓ, савӹрна,—кружится, обносится (кругом). Ужар шоңан пӱрӱжӓт пэчкэ йӹрат пӧртӹлдӓ. Ший оравам пӧртӹлдӧ.

Пӧртӹлдэм, пӧрӹлтэм (ӱ. м.), чэрланӹмэ лэч вучӹктэн, чоклэн, шӱвэдэн чэрӹм мӧнгэш шӱкэм. — „Отгоняю болезнь обратно наславшему ее“.

Пӧртӹл толам, савурнэн толам, — вернусь. Эргӹм салдак гӹч сай пӧртӹл тольо.

Пӧртӹш,—вертячка, болезнь овец.

Пӧртӹштӧ, онч.: тэрнӹжэ.

Пӧртэм,—точу (на токарном станке). Пӧртэмӓн, пӧртӹмӧ,—точеный.

Пӧртэм, авӹр, авур,—водоворот, воронка (в воде).

Пӧртэм, вуй-пӧртэш, — вихор, завитушка на голове.

Пӧртэш олтэм,—затопляю печь. Суткаш тошнаш, пӧртэш олтӹмӹм туштат.

Пӧршӓңгӹш (к. м.), пӧрж, — иней. Пӱжӓлтшэ имньэ пӧржӓңгэш.

Пӧрӹж, пӧрыж-марий, кайнэш-пӧрӹж (ӱ. м.),—младший деверь и младший шурин. Мыйӹн шольӹм ватэмлан „пӧрыжшӧ“ лийэш. Ватэмӹн шольӹжат мыйӹн „пӧрӹжэм“ лийэш. Ваш пэлэштӹмаштэ ватэм шольӹмӹм „ӹрвэзэ“ манэш; шукӹн улӹт гӹн, лӱмжӹмӓт каласа; мут гӹч: Когой ӹрвэзэ манэш. Йужо вэрэ вик гӹна лӱм дэнат каласат. Ватӹн шольӹжлан лӱмжӧ дэнэ ойлалтэш.

Пӧрӹжмӓ (ӱ. м.), прэжа, пӹрэжа, — пряжка у ремня седелки и т. д.

Пӧрӹк (ӱ. м.), ик-кана, — раз. Пӧрык тӱңӓлмӧнтӧ ок лий. Пирэ логарышкэ пӧрӹк пурэн гӹн, тудӹм шупшӹн налӹн от кэрт.

Пӧрӹк (к. м.), тэмбак-тумбак (о. м.), —шиворот на выворот.

Пӧрӹктэм (к. м.), савӹрэм, — выворачиваю (рубаху, шубу).

Пӧрӹлтэм, — возвращаю. Шкэ чэржӹм шкаланжак пӧрӹлтӧ.

***Пӧрӹлтӹш,** мӧнгӧ лупшалтыш, — возвратн. залог.

Пӧрӹш, пӧрш, иней. Шорӹк-йол кэчэ пушэңгӹштэ пӧрӹш лийэш гӹн, шурно кэлша шочэш (п.).

Пӧрэм (к. м.),—шрам (от раны).

Пӧрэм, прэм, ургӹш, пӱрэм,—складка, бора, рубец в шитве.

Пӧрэмӓлтэш (к. м.), — порэмэш, заростает заживает (ранка).

Пӧрэмдэм (к. м.), прэмдэм, — собираю боры.

Пӧрэмдэм (к. м.), пӹрэмдэм — обрубаю (края платка). Шовӹч тӱрӹм кок кана анысӹрӹн лукӹн ӹштэн шовӹч тӱрэш ургат; тудӹм пӧрэмдӓт маныт.

Пӧрэмэч, пэрэмэч, шанька, — ватрушка.

Пӧс, пӧз, — газ. Пӧс ваштал тмаш,—обмен газов.

Пӧсӹр, пӧшӹр пӱсӹр,—грыжа.

Пӧсӹргӓ, пӧшӹрнӓ, мугурга, пузурга, мугульга, каван ик могырыш пӧсӹртэн, мугульгэн лэктэш. — Выталкивается что-либо как не вмещающееся, напр. сноп в клади.

Пӧтрэч, пӱтрэч (о. м-),—поршень.

Пӧтӹнь налам,—покупаю.

Пӧчӧк пӧчӧп, йӧралтмэ лэч азам „пӧчӧк“ маныт.—Бух, предупреждение ребенку.

Пӧчӹж, пӧчыз, — брусника. Пӧчыж шудӹм шолдэн вӱдшым разӹм чэран йэнлан йӱктӓт. Пий-пӧчӹж. Пий-пӧчыжӹм огыт коч. Турнья-пӧчыж, —клюква.

Пӧчӹрӓ, — прядет толсто. Шӱртӹм кӱжгӱн шӱдӹрӓ гӹн „пӧчӹрӓ“ маньт.

Пӧшт,—о звуке затычки бочки при выскакивании. Пэчкэ чӹмэк „пошт“ шоктэн лэктӹн войзо.

Пӧшт-пӧшт, — о звук. подушки при взбивании. У мӹндэр „пӧшт-пӧшт“ лийӹн овара.

Пӧшт-пӧшт, кошт — о зв. падающ. гл. снега. Лум пӧрт вуй гӹч мландӹш пӧшт да пӧшт войзэш.

Пӧштӧк,—о зв. перины когда ложатся. Тӱшакӹш пӧштӧк кӱзэн возо.

Пӧшӹр-шудо,—трава от грыжи.

Прау (о. м.), проу, про (к. м.), — бурав.

Прахэм (к. м.), кудалтэм,—бросаю.

Прӓжӓ (к. м.), кӱзӓн ӱштӧ,—ремень (пояс).

Прӓньик (к. м.), мӱгӱндӧ, мӱгиндэ (о. м.),—пряник.

Припон, онч.: крэптол.

Присӓк (к. м.), причак (ӱ. м.), пӹрсак,—присяга.

Пристол (ӱ. м.), пӹстэлэч (о. м.), — пистолет.

Про (к. м.), прого (к. м.), — бурав.

Пролэм (к. м.), прогэм (к. м.), пуралэм,—буравлю.

Прохот, прокот, тӹл-пӹш (к. м.), тулпуш (о. м.), паровой (ӱ. м.),—пароход.

Проц, процок (к. м.), пэшак, моткоч (о. м.),—очень, весьма.

Прошма (о. м.), тӱрлӧ шӱртӧ дэнэ пидмэ, прошма ургалдэ-йӹрэш кучалдэш,—прошивки.

Прэзз,—теленок. Мут прэзӹм пукша (шуко мутланэт гӹн, пайда ок лий).

Прэзӹпуч,—вид травы.

Прэжа, пӹрэжа (о. м.), пӧрӹжмӓ (ӱ. м.),—пряжка у ремня, шлеи, узды, седелки. Прэжан катам чийэна.

Прэньӓ (к. м.), пӹрньа, пӧрньӓ (о. м.), —бревно.

Прэча (о. м.), пӧртӹштӧ пачалан ӹштӹмэ кӹдэж, — загородка в комнате для ягнят.

Пси (йоча мут), пӹрӹс,—кошка. Пси-пс-пс-пс-пси маньт пӹрӹслан, — зов. кошки.

Псийам-псийам, куван окса кушто? Мӱкш омарта йӱмалнэ. Кунам налаш лийэш? Кумушто мартэ йӹпӹшт! (о. м.), Поговорка для детей подобно „ладушке“.

Пу,—дерево, дрова. Артана-пу,— поленница. Кужу-пу,—дрова плахой. Пуӹм пӱчкат гӹн, кужӹнрак пӱч; кӱртньӹм пӱчкат гӹн, кӱчӱкӹн пӱч.

Пуа, пуалта,—трубит, свистит. Ожно кӱсӧ ото пучӹм пуалтэн лэктӹт улмаш.

Пуалам, — дую; пуалтэм, — вею. Мардэж пуалдэ лӹшташ ок тарванэ. Шурнӹм кольмо дэнэ машиньэ дэнат пуалтат.

Пуалт-идӹм = пуалтӹмэ + идӹм, — место для веяния зерна.

Пуалтэм, пуэм,—издаю звук в дудку. Пӱч пуаш шӱлӱш лэч посна йӧнжӓт кӱлэш.

Пуалтэм (к. м.), лум-пургӹж, — сугроб, снежный нанос.

Пуалэш,—пухнет. Пуалмэ вэр кошта.

Пуалэш, — подувает. Вичкӹж мардэж пуалэш, пушэнтэ лӹшташӹм тарвата.

Пуаҥэш, паҥгӹрга (к. м.), пу ганьэ пэнтӹдэ лийэш, — деревенеет. Пуаҥшэ пуч тамлэ ок лий. Пуаҥшэ-вурго,— одеревенелый стебель.

Пуара, онч.: пуора.

Пуаш лийам, налаш лийам, сӧрӧм (о. м.), сӧрэм, — обещаю, обещаюсь. Ончэн коштмэм ош мотор, налаш сӧрӹмэм шэм мотор.

Пуда, пӹда (к. м.), гвоздь. Пудалан рож ок-кӱл. Пудалэм, пӹдалэм, — пригвождаю.

Пудапка,—пудовка. Сосуд для зерна муки. Кормӹжӹш пура, пудапкаш ок пуро (кӹнчӹла-вондо).

Пудий, пӹйи (к. м.),—клещ. Йошкар пудий „лоч“ шоктэн пудэштэш гӹн, шӱльӧ туто лийэш маньт (йӹрӹм).

Пудра (ӱ. м.), тупка (о. м.),—охлопки, изгребья. Мушын, йӹтӹн шондашэш пижшыжӹм „пудра“ маньт. Пудӹрам шӹҥалык шӱртылӓн кучултӹт.

Пудра-вуй, — перен.: всклокоченная голова.

Пудранэм,—возмущаюсь. Чонэм вошт пудӹраньш.

Пудӹранчӹк,—хаос.

Пудӹратэм,—взбалтываю.

Пудӹрга, — ломается. Пудӹрго, — щепка, крошка. Сӱан каймэ годым „ӱдӹр шичмэ орва альэ йумо онгажэ пудурга гӹн, ӱдӱр ӱмыржӧ мучко пурӹм ок уж“ маныт. Омо дэнэ йэчэ пудӹрга гӹн, йолэт сусӹрга (йӹрӹм).

Пудӹрго лончан шоган вуй, — луковица черепичатая.

Пудӹртэм, — ломаю. Омо дэнэ окна шинчам пудӹртэт гӹн, шинчат сусӹргa“ маныт (ӹрӹм).

Пудэшталтэш,—лопается. Тар пэчкэ пудэшталт кайэн.

Пудэштэш,—трещит. Пу йӱштӧ годым пудэштэш.

Пужактарэм (о. м.), актарэм (ӱ. м.), пӹжалтарэм,—швыряю, пробираю (браню). Мӹй сумкаштэм ит актарэ. Йӱшӧвлакым иктэ коддэ пужактарӹшӹм.

Пужар,—наструг. Пужарэм, пузарэм,—строгаю.

Пужаш-комдо, — лукошко для ловли уток. Пужашӹм ожно лудо кучаш ӹштат улмаш.

Пужаш, пӹжаш, пӹжакш, — гнездо. Вараксим пӹжашӹм лавӹра дэнэ тушка.

Пужга, вужга,—рыхлый.

Пужгатан, пушкудын, — рыхл. состоянии. Рок кӧргӹштӧ тэрӹс пужгатан шога гӹн, вашкэ ок шӱй.

Пужла,—портится.

Пужлӹшо вӱр,—венозная кровь.

Пужӹк, пузӹк,—порча, порченый.

Пужӹкчо (о. м.), локтӹзо, — колдун.

Пужэм, пузэм, — разрушаю, порчу. Клатӹм пужӹшна.

Пузарэм, пужарэм,—строгаю. Кӱварлан онгам пузарэна.

Пузукчо,—колдун. Пужукчо, локтӹзо шиждарӹдэ локта.

Пузурга, онч.: пӧсыргӓ.

Пузӹк, пужӹк,—порча.

Пузэм, пужэм,—порчу.

Пуйзьалам (о. м.), пунчалам. Кугыза торта руэн толэш, тортам пуйзьалэш (пунчалэш).

Пу-йан, онч.: аньан.

Пуйра (ӱ. м.), пӱйра, — создает. Пуйыршо (ӱ. м.)—создатель. Пуйырмаш (ӱ. м.),—судьба.

Пуйӹр (к. м.), пӱрӧ,—бражка.

Пуйрэ (к. м.), пурэ,—пырей (трава).

Пук, пӹк (к. м.),—о пускании дыма из трубки. „Пук“ ӹшталэш ушжажэ, кӱш кӱзӓлэш шикшӹжэ.

Пукшаш налам, — беру на прокорм. Пумо порӹкым тэлэ коч пукшэн лэкмэкэ, кэнгэж мэжшэ ашнӹшӹлан лийэш.

Пукшэм,—кормлю. Ончӹлсэдӹм пийлан ит пукшо.

***Пукшӹмо илтарман**,—орган питания.

Пункӹрэвэ (ӱ. м.), кугурэвэ, ковӹштан ӹрэвэ, чунгӹла, — брюква, бушма.

Пулагай (о. м.),—неряха.

Пулак, пулак корэм. — Булак, вид канала в г. Казани. Пулак корэм мучаштэ Кабан йэржат лийшашлӹк нунын (марий влакан) улмаш кугу олӹк.

Пуламӹк (о. м.),—род киселя.

Пулат (о. м.), кэрдэ (ӱ. м.), — сабля.

Пулаштарэм (ӱ. м.), мутайӹктэм (о. м.),—мешаю.

Пулвуй, товӹк,—колено.

Пулвуйшинча, пулвуй-товӹк,—коленная чашка.

Пулдӹр, пӧрт-ончӹл,—сени.

Пулдӹр-пулдӹр,—о звуке горяч. железа в воде. Шокшо кӱртньым вӱдыш чыкэтат ожно пулдӹр-пулдӹр, варажым чож-чож шокта.

Пулдӹрчо, — перепелка. Шӱльӧ йӱмал пулдурчыжым пудӹрго погаш шогалтэна.

Пулдэш, тонгата (о. м.), пундӹш (ӱ. м.), — пень. Пулдэш йэда энэтэн, кашка йэда шинчӹн.

Пулуш, пулукш (о. м.), пулӹш, пулӹш-лу, калак-лу, пулӹш совӹла (о.м.), — плечевая кость. Кӹчкымэ имньын пэл тортажым иктаж вэрэ пыжыктэт гӹн, содор чакэ, укэ гӹн пулӹш пижэшат окшаклаш тӱнгалэш.

Пулчэм (о. м.), вуйым пулчэм, вуйэш нашмак дэнэ шарпаным пӱтырэн вуйимэ-имэ дэнэ пушкӹлын шӹндэм,— наматываю на голову шарпан и нашмак. Ока кучушаш нашмакэм кодэш, айда кучуза да пулчуза огыла.

Пулчэ-пу (о. м.), пульзэпу пунымо гайэ лийын кадӹр кушшо пу,—дерево с вьющимися волокнами. Пулчэ пуым шэлаш йӧсӧ.

Пулӹш, вачэ,—плечо.

Пулэжвуч, пӹлэжвуч,—вид травы.

Пульдыр-пульдур,— буль-буль (звук в воде). Авам пылыш пульдыр-пульдыр; ачам пылыш пульдыр-пульдыр! манэш ик эргэ вудыштӧ.

Пульт-пульдрык, — о крике перепелки. Пулдырчо пульт-пульдрык маныи кычкыра. Мынар кана пулдырчо „пульт-пульт-пульт“ манэш гын, тунар пудапка уржа пырчэ лэктэш ик ораваштэ (ырым).

Пумаш,—подача.

Пун, — перо (мелкое). Кольа пыжакшышкыжэ пуным опта гын, лудо-комбо шэргэ лийэш маныт (ырым).

Пун пын (к. м.), — коротк. шерсть (животная). Койа имньын пунжо йылгыжэш.

Пундаш, — дно. Под-п., — оденки. Йол-п., кэм-п.,—подошва. Пэчэ ӱмбак ида кӱзӧ: йол-пундашдам шуркала.

Пундо, шийвундо, окса,—деньги, капитал, финансы. Ший-вундо пэркэм пу (к. м. г.).

Пундыс, онч.: пундыш.

Пундыш, — тӱҥ-поҥго, омарта тӱҥпоҥго,—опенок.

Пундыш (ӱ. м.), омарта (о. м.), — пень. Куклэмыштэ омартам куклат. Пундыш-омарта,—улей (колода).

Пунйӱр, тыгыдэ йӱр, шыжа, пужга йӱр,—мелкий дождь.

Пун йӱаш,—о питании гусят. Комбигэ муно гыч лэкмэ почэш иктаж коккум кэчэ аваж пуным йӱын ила, молым ок коч.

Пун-киса, пун-кыса, — вид синицы. Какший йэҥым, йарнышым „пун-киса“ маныт.

Пункудо, кӱпчӱкын эн кӧргӧ ӱмбалжэ,—внутренняя наволочка в подушке. Пункудо пунаҥда.

Пунчал, сӱан ыштышаш жап,—время для свадьбы. Солык пумэкэ пунчаллан кэлшат.

Пунчал,—срок. Пунчалам, — выжимаю. Ночко шовычым пунчальым.

Пунчал, пунчалмут,— резолюция, решение, постановление.

Пунчык, чумбык (о. м.), вустык йэҥым маныт,—об упрямом.

Пунчык, чумбык, шӱнчал-атэ, — солонка. Пунчыкым тичмаш ныммыштэ дэнэ ыштат (пужым луктыт).

Пунчык, вочкаш, — дупло для кадушки.

Пунчэш-пу, онч.: пулчэ-пу.

Пунчэн налам, — снимаю целиком. Караш йэда пунчэн налын мучывуй йэда канэн толынат (к. м. г.).

Пуныимшо (о. м.), ошымшӱлыш (ӱ.м.), пуньырмо, пыйылмэ, — шмель. Пуньыр йуалгэ кэчыштэ вашкэ кылма.

Пуныишка,—делается затхлым. Шурно, шудат ырэн пуныишка; виньэрат пуныишка.

Пуныйпшо, онч.: пунымшо.

Пунэм гай,—вроде косы. Азан ӱпшӧ шойа корэм тура пунэм гай пӱтырнэн шога гын, варажым ӱдыр шочэш; шалан шога гын, эргэ шочэш, маныт. (ырым).

Пунэм, — вью (веревку), плету (волосы).

Пунэм-кандыра,—украшение на косе волос. Пунэм кандыра пунэм мучашэш пыжыкталдэш. Мучашэшыжэ 4—5 радым шэрым пунэмкандыра тойым, тойтэнгэм, кувылым кэрыт.

Пунэм-кандыра той, сынжэ ӱпыньэм той гайэ, кугытшо тудын пэлыж нарэ. — Маленький полый цилиндрический обрезок латуни для косы.

Пуньи (о. м.), шапка, йавыгышэ йыҥ,—тощий (челов.). Пэш пуньи лийын, сынжэ нимат укэ.

Пуньыр (о. м.), онч.: пунымшо.

Пу, пушэнгэ,—дерево (растущее).

Пуора (о. м.), пуара (ӱ. м.), пусарай (о. м.), — дровяник.

Пура (ӱ. м.), пурага (о. м.), сыра (о. м.),—пиво. Пашат укэ гын, пурам шолто. Ӱдырэт пойэн толэш, пурагам шолто, мэлнам кӱэшт! Пура-алдыр, —большой деревянный ковш для переливания пивного сусла. Пура-вуй, вуй пура, вуй овартыш,—закваска для пива. Пура шуаш пура-вуйым колтат. Пура-корка, — пивной ковш. Пура-ру,—пивные дрожжи. Пура шуэш пураш руым пыштат.

Пура, — сруб. Йымал-п., — нижн. сруб. Кокла-п.,—средн. ч. сруба. Ӱмбал-п.,—верхняя часть сруба.

Пурак (о. м.), тозан (ӱ. м.),—пыль. Кэҥэжым мардэж дэнэ пурак пэш чот тӱргалтэш. Пурак гычат оҥ коршты ш, тугак лийэш удыртыш. Шыданым пуракшэ колташ гына кожыктат.

Пурак, тӱйӹс, пӧштӹр,—бурак. Тӱйӹсӹм кумуж дэнэ ӹштат.

Пураклӹмаш (о. м.), пурактӹш, — опыление.

Пуракӹм калкӹтэм (ӱ. м.), пуракторэм, тӱргӹктэм, — пылю. Икшӹбэ-влак пуракӹм калкӹтӹшт. Мӹжэрэм почкэн пуракӹм тӱргӹктэм.

Пурактӹшан мэшак, калта, — пыльниковый мешок.

Пурам (о. м.), — жую. Пурлам, — кусаю. Пурлӹктэм,—заставлю прикусить. Пурэдалэш,—грызется. Пурӹлтӹш,—откусок, огрызок.

Пуранька (ӱ. м.), чорко, чоргат (ӱ.м.), воронга,—воронка. Пуранька дэнэ пурам, аракам йоктарат.

Пура-шоваш,—пивная посуда. Пурашоваш кушто, ӱдырамаш туштo.

Пурам ойӹрэм, — сливаю пиво. Пурам ойрат, руӹм ӹымалан кодат, умылажӹм шоктэш шӱрэн кодат.

Пургайа = пур+кайа,—рассыпается. Кож кӹчкэ пургайа, киш пургайа.

Пургайа, туршанэш, шалана, кӱрӹштэш,—разрывается. Муш пургайа: тулымо почэш мушӹм тунамак шурэт гӹн, пургайа.

Пургӹж, кӱрт,— сугроб снега. Пэчэ воктэн пургыжшӹм вийан мардэжэт виктара.

Пургӹж, пургыж-тылзэ, — февраль.

Пургӹнь (о. м.), шӱшӹрок, шэмрок, тургыж (о. м.), — перегной. Тургыжан мландэш киндэ сай шочэш.

Пургӹшта (о. м.), — заносит, метет (мятель), пургӹштӹш,—сугроб (снега).

Пургэдам (о. м.), — рою. Сӧснӓ мыландӹм пургэдэш. Чӹвэ лавӹртӹшлан ошмаштэ пургэд кийа.

Пурка (к. м.), нэмӹч-чӹвэ (о. м.), кӱрка (ӱ. м.),—индейка.

Пурка, — рыхлый. Пурка рок пэш шалана.

Пуркалана (о. м.), пурканэш, пуркайа, — черствеет. Киндэ шуко кийа гӹн, пуркалана; пэшкӹдэмӹн тӹгӹдэ шӱраш гай лийэш.

Пурко (о. м.), пчал-пуч,—дуло ружья Прокот-пурко,—пароходн. труба.

Пурла, пурмӹла, — правый. Пурла шинча лӱгӹштӓ гӹн, куанымаш; шолашинча лӱгӱшта гӹн, ойго толэш (ӹрӹм).

Пурлам,—кусаю. Пийӹм пэш пукшэт гӹн, ӹшкэндӹм пурлэш.

Пурланэш (к. м.), куванэш, оралга (о. м.),—желтеет, зреет.

Пурло (ӱ. м.), имньэ сын, — чалый, гнедой. Йошкаргэ дэнэ ошӹм йӧрӹмӧ тӱсӹм „пурло“ манӹт. Ушкалат, имньат пурло лийэш.

Пурлӹк (к. м.), пого,—имущество

Пурмӹла, пурмӹла могӹр, пурла, — правый, правая сторона. Пурмӹла пӹлӹшэт мура гӹн, моктат, шолажлан —орлат (ӹрӹм).

Пурмо чогашӹл, — жевательная мышца.

Пурнья (о. м.), курӹш,—кузов.

Пурньэк (о. м.), осал йэнгӹм манӹт, —злой. Ӱмбӓлӓ пӱйан йэнгӹм „пурньэк лийэш“ манӹт.

Пуро (о. м.), поро, — добрый, добро. Пуро кэчэ лийжэ! Толшо пуро лийжэ.

Пурӹлӹк вольӹк,—жертвенное животное. Пурӹлӹк вольӹкӹм рӱзалтарэн шӱшкылаш тӱнгалӹт.

Пурса,—горох; ньэмы ч-п.,—бобы. Чашкамбалнэ, чашка, укшыж йӹдэ пӹжаш, пӹжаш йӹдэ муно (пурса).

Пурсагайӹк,—дубонос (птичка).

Пурсак-мэранг, онч.: чувар мэранг.

Пурса-лук (о. м.), конга лук, — угол печки.

***Пуртак** (о. м.), кортак,—партия, артель, товарищество; мӱкш-пуртак,— артель пчеляков.

Пурташ, — болезнь коровы (вздутие). Пурташ молынат лийэш.

Пурташ-томӹна, шишкан томына, шӱшкан томына, шӱшкан тумна,—сыч или филин.

Пурто,—ствол, корень (у грибов).

***Пуртӹмаш**, ончылмут,—введение.

Пуртӹмо-ӱдӱр (ӱ. м.), — невеста в состоянии ожидания свадьбы в к.-л. постороннем доме. Марлан налмыла шолышт нангаймэ ӱдӱрӹм сӱан мартэ иктаж йэнг дэкэ пуртат.

***Пуртӹш**,—входный падеж.

Пу-рӱдӧ вондо (о. м.), кугу-рӱдӧ вондо (ӱ. м.),—бузина.

***Пурӹк**, пурлык, кэртыш,—право.

Пурӹлтэш (о. м.),—о действии злого языка. Йылмэт пурылтэш, „йылмэтын осалжэ логалэш“ манмаш лийэш.

Пурӹмаш, — поступление. Окса кидӹш пурӹмаш укэ.

Пурэм, — вхожу. Пӹрӹс комакаш пура гӹн, альэ комака ӱмбӓк кӱзӓ гӹн, йӱштӧ толэш (п.).

Пурэн кайа, — проникает, утопает. Ӱпшӧ вэлэ койӹн кодо, пурэн кайӹш.

Пурэмӓм (к. м.), кэлшэм, — мирюсь.

Пусна (ӱ. м.), пуслана, пушна, — усыпает. Шӱшкылмӧ вольӹк пусна.

Пусна, магӹрӹмӹжӹм чарна, азам маньӹт, — успокаивается. Азажэ магӹрӹш-магӹрӹшат, адак ала кузэ пусньӹш.

Пуст-пуст (к. м.), пушт-пушт, — клокотание каши при кипении.

Пуста, йара, кӧрган, — пусто, пустой.

Пусту-пусту (ӱ. м.), — о сюсюкании. Йӹлмэ мучаш дэнэ гӹна „пусту-пусту“ ойла.

Пусьак, пусьмак (ӱ. м.), пусак, лук, —угол. Эрдэнэ тӧшӓкӹм лукӹшко погат.

Пут,—пуд. П у т а к пэлак, — 1½ п. Ачажлан каласа: „Пикшӹжэ лийжэ путак-пэлак“ манэш.

Путлэм (о. м.), тулартэм (о. м.), сӧрӓсэм (ӱ. м.),—сватаю. Мыйӹм путлаш мийэнат да кузэ ольӹшӹч йэшэмлан?

Путул = пу + тул,—живой огонь, добываемый трением дерева. Путулӹм отӹшто кумалмаштэ луктӹт.

Путӱҥ-шӹл, — часть жертвенн. мяса у главного дерева (она пу). Путӱҥ шӹлӹм нийэш кэрэдат, чоклэн пӹтармэшкэ путӱҥӹштӧ кийа, вара под кашташ сакат.

Путӹрак,—особенно, чрезвычайно.

***Путӹрактӹш,** — превосходная степень.

Пу турньа-шӱй,—кривой дерев. брус у сохи. Пу турньа шӱйӹм шоган ик мучашӹжӹм ораташ, вэсӹжӹм копка покшэлан пӹжӹктат.

Пуч,—дуло; п ӹ ч а л - п., — ружейное дуло.

Пуча (о. м.), вусьа,—усыхает, испаряется. Шокшо кэчӹштэ вӱд пуча.

Пучан соган (ӱ. м.), пӹлӹшан шоган (о. м.), ужар соган,—лук с перышками (листьями).

Пучанлу,—трубчатая кость.

Пучаҥэш, — идет в трубку (рожь). Уржа пучаҥаш тӱҥӓлмэ годӹм тэрӹсӹм огӹт кӹшкэ.

Пуч-поч, мӹчӹр-мӧчӹр, — о движениях неуклюжего. Муньӹра (кӱжгӱ) йӹҥ пуч да поч почаҥэш.

***Пучйарӹман-тӱшка,** — сосудисто-волокнистый пучок.

***Пучтарвалтӹшэ** вэм-йарӹм,—сосудисто-двигательный нерв.

Пучук (о. м.), пӧчӧп (ӱ. м.), — бух (дет. сл.).

Пучӹм пуалда, — дует в дудку. Ӹрвэзэ пучӹм пуалдӹш.

Пучӹмамда, — болтает. Пучумӹш гайэ пучӹмамда, ольаш тӧчӓ.

Пучӹмаш, пуш лийӹн шагалэммаш, пучӹк,—испарение.

Пучӹмӹш, ньэмӹр (о. м.), — каша.

Пучӹр-почӹр, мӹчӹр-мӹчӹр, пӹчӹр-пӹчӹр,—о неряшливой внешности. Мо йолэт пучӹр-почӹр койэш? ӹштӹрэтӹм сайӹн пӱтӹрӧ.

Пучӹртан (о. м.),—ласточка. Виташ-кэмат ида пуро: пучӹртан пӹжакшӹм опталӹн.

Пучӹрӹк вачӹрэнӹш (о. м.),—стриж (берегов ласточка).

Пуш, — лодка; п.-к о л ь м о, — весло. Пуш кольмо дэнэ куэн кайат.

Пуш,—запах. Колшо пушаҥӹн, пэш ӱпшӓ.

Пуш,—пар; п у ш н а, — усыпает (закол. скот).

Пушар (о. м.), тӹгӹдэ ний ганьэ муш пӹрчӹла,—крупинки пеньки. Шӱкшӱ муш пушаран лийэш.

Пушара, ӱпша шакшэ дэчат утларак ӱпшӓ,—мал. зверек, издающий сильн. противн. запах.

Пушартӹш, олӹмбал воктэн сар кудалэш (п.).

Пушарэм, — издаю вонь.

Пушаш, парӹм, порӹс,—долг. Кусӹн пушаш улӹм тонӹмаш пӧрӧлтӹмӧ дэчат йӧсӹн чучэш.

Пӱшӓҥгэ (к. м.), пушэнгэ, — дерево.

Пушкӓ (о. м.), — крупн. часть из внутренности животного с переваренной частью пищи.

Пушкудо, — мягкий. Мамӹк шӱртэт, пушкудо шӱртэт.

Пушкӹдо, пич-йӱк,—смягченный согласный звук.

Пушкыдо ношмо,—мягкое небо.
Пушкыдык,—мякоть.
Пушкыдэмдышэ палэ,—мягкий знак.
Пушкылан-тӱр (о.м.),—вид вышивки.
Пушкынчам (ӱ. м.), кэргалтэм, кыдалыш чыкэм,—затыкаю подол за пояс. Паша ыштымэ годым урвалдым кэргалтат.

Пушкэдам,—страдаю поносом. Пушкэдыш,—понос.
Пушкэдыш-шудо,—ситник (трава).
Пушкэмалтэш, — завязь, зародыш (плода растения).

Пушкэрмэ понго,—рыжик ореховый.
Пушлана, пуслана, пушна, — замирает усыпает (зак. скот.). Шӱшкылмӧ вольык пуслана.

Пушланымаш, пучымаш,—испарение.
Пуш-пуш, пош-пош, — о звуках мехов (кузнечных). Апшат кудышто кӧрык дэнэ пуш да пуш пуа.

Пушт-пушт, пышт-пушт, — о звук. браги. Пӱрӧ пушт-пушт вэл шӱла.
Пуштам, — убиваю.
Пушто,—толокно.

Пуштурго (о. м.), йуштыра, — рыхлый (о снеге).

Пуштык, — насыпь. Пуштык вал — тупрӱдӧ гай мыландэ.
Пуштылам, энгдэм, — жарю. Пурсам салмаш пуштылыт.

Пуштыланэм. каныысырланэм, ойгырэм,—беспокоюсь, горюю.
Пуштыр (к. м.),—пӧштыр (о. м.), — котомка, ноша (на спине).

Пуштырга,—становится рыхлым. Рэвэ пуштырга.
Пуштыргышо, нӧрык, вӱдыжгышӧ,—влажный, мокрый. Пуштыргышо корныштo йол вола. Нӧрык кэчыштэ лум пуштырга.

Пуштыртата, — шумит кипящая каша. Пушто пуштыртатэн шолэш.
Пуштыртышо изага, шога, — скоропашка-рыхлитель.

Пуштыртэм (к. м.), пӧштыртэм (о.м.), нумалтэм, — надеваю, навьючиваю (котомку).

Пушэнгэ-шӱм,— кора древесная паренхима, лубяная паренхима.
Пушэнгэ-пучла,—древесные сосуды.
Пушэнгэ-нэр, вургынэр,—почка, глазок.

Пуэн шындымаш, — паша ышташ пумаш,—задание.
Пуэм,—даю.
Пуэм, пуалтэм, — дую, издаю звук в трубу. Ожно кӱсӧтӧ гыч пуч пуалтэн лэктыт улмаш.

Пӱ, — зубы (у животных) зубья (в к.-л. предметах). Эргымэ станым кумпӱйӓным ыштат. Йошкар вараштэм ош чывэ-влак шинчат (пӱ). Пӱ-ората, онлаш лу,—челюсть. Пӱ-шыл,—десна.
Пӱӓ (о. м.), пӱйӓ,—пруд.
Пӱгӧ, — дуга. Пӱгым тӱнгдэм, — гну дугу. Имньэ кычкышаш годым ижэ пӱгым огыт тӱнгдӧ.

Пӱгӧ корнан-лышташ, — дугонервный лист.
Пӱгӱлӓ-тэр, онч.: лӓжэнгӓ-тэр.
Пӱгӱр, — горбун, горбатый. Пӱгӱр йэнгланкуржаш йӧсӧ.
Пӱгӱргэм, пӱгӱрнэм, — сгибаюсь, нагибаюсь.
Пӱгӱр-туп,—с горбом на спине, горбатый. Пӱгӱр тупым „разым луктын“ маныт (ырым).

Пӱгыртышӧ чогаштыл, лук ыштышэ, луклышо,—сгибающая мышца.
Пӱгыртэм,—гну.
Пӱгыльмӧ,—шишки хвойн. деревьев.
Пӱгынэм (к. м.), пӱгырнэм, — нагибаюсь.

Пӱгырика (к. м.), чонга, — бугорок.
Пӱжӓлтӓм, — потею. Пӱйыж-вӱд, пӱж-вӱд,—пот.
Пӱжӓш, пыжаш, пыжакш (о. м.), — гнездо. Кайык пыжакшым опта.
Пӱзэм (к. м.), пӱнчэм, пӱнчыктэм,—зубрю (серп). Сорлам пӱнчыктэм.

Пӱ(й), — зуб. Пӱй-шыл, — десна. Пӱйым пурам,—скрежещу зубами.
Пӱй, — зубья. Тырмаш ората йэда вич-куд пӱйым ыштат.
Пӱйа (ӱ. м.), пийа (о. м.),—плотина; пӱйэм,—пружу.
Пӱйан-тӱран лышташ, — зубчатый лист.
Пӱйан-ургыш,—зубчатый шов.
Пӱйӓн-кэрыштыш, тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Пӱйӓт, пийат (о. м.), омыт-рӱдӧ, — хомутина. Сӱспӓн пӱйат олым кӧрган лийэш.
Пӱйдымӧ,—беззубый.
Пӱй-йӱк,—зубные звуки.

Пӱйлу, пӱйӓш,—дентин.

Пӱй-лэвэдӹш, пӱй-ӱмбӓл, — эмаль зуба.

***Пӱйнэран**,—зубо-клювые (птицы).

Пӱй-пурса, — горох, похожий на коренной зуб.

Пӱйрӹмӧ, пуйрӹмо, — суженое.

Пӱйӱжвӱд лукшо ту, пӱжвӱд-ту, — потовая железа.

Пӱйӹршӧ-йумо, — назв. божества „бог-создатель".

Пӱйӹрмӓш.—судьба. Пӱйӹрмӓш киндэ-шӧнчал пӱйӹм пудӹртэн пура (йӹрӹм).

Пӱй шорангэш (к. м.), шурӹмэш, — набивается оскомина.

Пӱйэ-вӱд,—речка Пуй, приток Камы.

Пӱктӓ, — высиживает (птица). Ӱлӓн пӱкта, кӱшӓн луктэш (умыла).

Пӱктӓналтэш (к. м.), купналтэш (о. м.), кукталтэш, — запутывается (в сетях).

Пӱктӹшӧ цӹвэ, п.-чӹвэ, — наседка (курица).

Пӱктэм (к. м.), пиктэм,—давлю, душу.

Пӱкш,—орех; п.-туш, п.-том,—ядро ореха. Изи под кӧргӧм тутло да, шагал (пӱкш). Пӱкш шочэш гӹн, шурнат шочэш (п.). Пӱкшпорсӹн, —ореховый цвет. Пӱкшэрмэ (к. м.), пӱшкэрмэ, пӹшкэрмэ,—орешник. Пӱшкэрмэ-понго, шӧрвонго,—вид гриба.

Пӱкшэм (к. м.), кӹлтӹш, — узел завязь (плоды). Пӱкшэмдэм, пӹшкэмдэм,—завязываю.

Пӱкэн, пӧкӧн (о. м.), стул. Сортап.,—подсвечник.

Пӱлнӓ, панкрут лийэш,—раззоряется, делается несостоятельным. Пойанӹн пӱлнӹмӹжӹм от шинчэ, йорлӹн колымӹжӹм от шинчэ (т. м.).

Пӱлэм, пайлэм ужашлэм,—делю.

Пӱлэм (о. м.), пӧлма,—комната.

Пӱнчӧ (о. м.), пӱнцӧ (о. м.), йактэ,—сосна. Пӱнчэр, йактэр,—сосновый бор. Пӱнчӧ омарта киш-пулан кайа.

Пӱнчӧ-пӧчӹж,—вид брусники. Пӱнчӧ-лыгэ, пӱнчӧ-шӱм, — мелкая кора сосны.

Пӱнчӧ-пӹшкэрмэ, ошкӱсӧ вондо сынанрак лийэш — вид кустарников, растения из рода акации.

Пӱнчӧ-рӹжӹк,—рыжик боровей.

Пӱнчӹш (о. м.),—вид вышивки.

Пӱнчӹвӱ кудӹр (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Пӱнӹшкӓ, пунӹшка (о. м.), — делается затхлым. Пӱнӹшкӹшӧ,—заплесневелый. Киндэ пӱнӹшкэн пӹтэн.

Пӱрӓ, пуйра, — судит, определяет.

Пӱраш-марий, пӱраш-марэ. Пӱрӧ пэчкэ послышо марий, — один из членов свадебн. обряда. П-м. качӹн кӧстэнэчшӹм ӱдӹр дэкэ нангайа. Пӱрӓш-ватэ, пӱраш марийӹн ватыжэ.

Пӱргэм, пӹшкӹрэм (ӱ. м.), — опрыскиваю. Киндэ сукӹр гайэ мӱйӹм пургэн оптэнат.

Пӱрдӹж, пӹрдӹж (о. м.), — стена. Пӧрт пӱрдӱжэш чылак пӹдам кэрэдэнам.

Пӱрдэм (ӱ. м.), пӱтӱрэм,—окутываю. Аза шэпкам пӱрдэм.

Пӱркӹт шокшо, пэш шокшо, пуалпуал колта,—оч. жарко.

Пӱркӹт (о. м.), кӹр шӱнгӹш, шалэнгэ, кӱсэгэн, кӱсӹгӓн куткыж,—беркут.

Пӱрмал (о. м.), пӱртӱс = пӱйӹрмӧ + тӱс,—природа. Мэмнан йӹрӹм йӹр койшо чыла тӱньӓ „пӱртӱс" лийэш.

Пӱрмӓш, — дар, талант. Тудӹн пӱрмӓшӹжӓк тугай.

Пӱрмӓш ӹлӹкӹш-вуй йумо,—ангел-хранитель.

Пӱрӧ, — речка Бирь, прит. р. Белой. Пӱрӧ-лай воктэн коштмэм годӹм шӓртнӹж дэнэ пӱгӱжӹм тӱнгӓлӹм.

Пӱрӧ,—брага. Йӱмӧ вӱдда пӱрӧ лийжэ (йом. г.).

Пӱрӧ,—г. Бирск.

Пӱрӧ-йӱмӓш, ӱдӹрӹм сӧрӓсэн налмэ годӹм ӹштӹмэ йӱмӓш, ӱдӹр ончымо дэч вара иктаж 6 - 7 тылзэ гыч ижэ лийэш,—предбрачный пир.

Пӱртньӹк (ӱ. м.), пӱнчӹк, пӱтньӹк, —мята.

***Пӱртӱсналӹк** (о. м.), пӱртӱслончӹк, —природоведение.

Пӱртэнчӹк,—зонт.

Пӱртэнчӹк (о. м.), вӱгэнчӹк, — свадебн. платок невесты, покрывало.

***Пӱршӹм** пумо вашталтыш,—дательный падеж.

Пӱрӹкшӧ,—создатель.

Пӱрэм,—загибаю.

Пӱрэмдэм, пыӹрэмдэм,—делаю складки. Атмыжэрым, ужгам пӱрэмдэм.

Пӱрэман мыжэр, пӧрӧман мыжэр (о. м.), — кафтан с борами. Пӱрэман мыжэрым йытыралыкэш ышташ.

Пӱрэман ужга,—шуба с борами.

Пӱрэмэч (о. м.), пӧрэмэч,—ватрушка.

Пӱсылык,—живость, острота.

Пӱсын, пӓрман (ӱ. м.),—живо.

Пӱсыр, онч.: пӧсыр.

Пӱсэмэш, пӱсэнгэш, (о. м.), писэмэш,—делается острым.

Пӱсьман (о. м.), пысман, чэкэ,—граница. Мӱкшым пӱсьман коч шим пыл ганьэ кондэн вурзалтарыгэчэт (к. м. г.).

Пӱсьӧ, — острый. П ӱ с ь э м д э м, — точу.

Пӱтньӹк шудо, — мята. Пӱтньыкым пураш пыштат.

Пӱтӧ, — пост. П ӱ т ӱ м к у ч э м, — пощусь.

Пӱтрэч (о. м.), йыра тэтра (ӱ. м.),— поршень для пахтанья масла. Ӧраным пӱтырэч дэч посна шӱшкаш огэш лий.

Пӱтӱнь, тичмаш, тычмаш, чичмаш,— целый.

Пӱтӱнь, пӱтынь,—целый, весь. Мыландын рӱдыжӧ тарванымэ годым пӱтӱнь калыкат тарванат.

Пӱтӱнь (ӱ. м.), пӱтынь тэнгэ,—целковый, серебряный рубль.

Пӱтӱньэк, вигэ (ӱ. м.), чыла, вуйгэ (о. м.),—совсем, целиком. Нымо кодыдэ пӱтӱньэк погэн налын.

*__Пӱтынь-нӧшман,__—однодольное (растение).

*__Пӱтынь-пырчан,__—односеменодольное растение.

Пӱтын, пӱшыл,—десна.

Пӱтырэм, — кручу. Пудыра шӱртым пӱтырэн гына шӱдырат.

Пӱтыралдыш шудо, выӵырангэ, — плющ. Мэмнан киньэ нурэш пӱтыралдыш пашэн.

Пӱтыралт кӱзышыла лышташ шичмэ,—спиральное листорасположение.

Пӱтыралт кушшо пу, онч.: пулчэ.

Пӱтыралтшэ-шудо,—повилика.

Пӱтыркӓ,—пучок, ний пӱтыркӓ.

Пӱтыркалышэ, — вихрь. Кэнэжым пӱтыркалышэ мардэж лийэш.

Пӱтырмӧ тойа,—палка для свертывания сукна.

Пӱтӱрналыт, — вьются. Мотор танышт, ӱдыр качышт иктышт вэсышт йыр пӱтӱрналыт.

Пӱтырнӓ, — прививается (пчела). Мӱкш-влак омарта тӱжвалан пӱтырнэн шинчат гын, пэш шокшо лийэш (п).

*__Пӱтырнылшӧ пучла,__ — спиральные сосуды.

*__Пӱтырык-лышташ,__—свернутое листоположение.

Пӱтырэм-поч, — ненадежный. Тудо пӱтырэм-почанрак, пэш ӱшанаш ок лий.

Пӱтырэм, вӱдылам,—свертываю.

Пӱтырэц-парньа кэрыштыш, вуй-видыш тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Пӱтырэч, — поршень для сбивания масла. Пӱтырэч дэнэ йыра вочкэш йырам шӱшкыт.

Пӱчкам, — режу, срезываю. П ӱ ч к ы ш т ӓ м, — режу в разных направлениях (шалю). П ӱ ч к ы ш, — обрезок. П ӱ ч к ы ш - о л м о, — рубец. Пырыс альэ мэранг корно коч пӱчкын кайа гын, корно ок лий (ырым). П ӱ ч м ӧ, — дерево с обрезанной верхушкой. Вуй гыч пӱчмӧ ачажын пужо уло мэ. П ӱ ч м ы л а л ы ш т а ш, — рассеченный лист.

Пӱчӧ (ӱ. м.), пичэ,—лось.

Пӱшӓнгэ (к. м.), пушэнгэ, — дерево растущее. В а ж ы н п ӱ ш ӓ н г э, — дерево с развилиной.

Пӱшкам (к.м.), рын ыштэн оптэм,— набиваю, кладу плотно. Йара атыжым пӱшкын тэмэн оптэн.

Пӱшкӱлам,—прикалываю (булавкой), пришиваю. Имым шовычэш пӱшкӱлам. Ший тэнгэм пӱшкӱлыт.

Пӱшкӱлэш, — жалит (пчела). Мӱкш кыдым пӱшкӱльӧ.

Пӱшкӱнчам (ӱ. м.), пӱшкӱлэдэм, пӱшкэдэм, — пришиваю (монеты бусы) чинчым, тэнгэм, шэрым молымат пушкылэдат. Тудо ший тэнгэ-влакым пӱшкэдаш тӱнгалын.

Пӱшкэмӓлтыш, — зародыш, завязь (растения).

Пӱшкэрмэ, онч.: пӱкшэрмэ.

Пӱшт каймаш (к. м.), вожылмаш, — состояние стыда.

Пӱшт кайшэ, вожылдымо,—бесстыдный, безсовестный.

Пӱэм,—пружу.

Пӱэргэ (к. м.), пӧрйын, пӧрйэнг, — мужчина.

Пӱэргэ-йыдал (к. м.),—мужск. лапти.

Пчал, — ружье пчал-воштыр, — шомпол. Пычалым пычал кӱртньӧ вошты̆р дэнэ рӱдат (шӱшкыт). Пчал-тар, —порох. Лӱаш тарым оптат. Пчалзэ, онч.: сонарзэ. Пчал-пу, пчал-кутан, — ложе. Пчал-шӱштӧ, пычал сакымэ шӱштӧ,—подвеска, ремень на ружье.

Пыгыльым-пыгыльым,—о действиях с коточиком. Пыгыльым-пыгыльым пэл кормыж (сӱзлӧ).

Пыда (к. м.), пуда, — гвоздь. Арава-пыда,—чека. Пыдалэм (к. м.), пудалэм,—пригвождаю.

Пыдалам (о. м.), чаманэм, — жалею, защищаю. Тыйак эрэ пыдал налат.

Пыдыранзык (к. м.), румбык, румбыкан,—муть, мутный.

Пыдыратэм (к. м.), пудыратэм, — мешаю, взбалтываю.

Пыдырга (к. м.), пудырга, — разбивается. Пыдыртэм (к. м.), пудыртэм,—разбиваю, ломаю.

Пыдыргэ (к. м.), пудырго,—крошка, щепка, осколок.

Пыдыр-пыдыр кайа, тыгыдын ошкыл кайа, — семенит. Изи ырвэзэ, кӱчӱк йэнгат пыдыр-пыдыр кайа.

Пыдэштэш (к. м.), пудэштэш,—трескается, лопается (при горении). Пыдэштарэм (к. м.), пудэштарэм,—издаю треск, взрываю.

Пыж (о. м.), выж, выжэк, — о звуке при вспыхивании спички. Шырпым удралымат „пыж“ шоктэн ылыжэ.

Пыжакш (о. м.), пужаш, пыжаш, пӱжакш,—гнездо. Кайык пыжашым опта.

Пыжалтам, колэм, — умираю. Пӧрт-кайык пыжалт возо.

Пыжалтэш (чӱчӓш), — закрывается (силок).

Пыжар (к. м.), пужар,—наструг, скобель.

Пыжгайэм (к. м.), пужгалэм, — разрушаю, привожу в безпорядок.

Пыжла (к. м.), пужла, — портится, разваливается.

Пыжыктэм, пижыктэм, — прилепляю, прикрепляю.

Пыжындылам, — строю козни. Мэнан коклаштэ пыжындылшэ уло.

Пыжэм (к. м.), пужэм, — разрушаю, ломаю, порчу.

Пыз-выз, — о звуках при катании войлока. Портыш туржмо „пыз-выз“ шокта.

Пыза, — вцепляется (клещ). Понго погымо годым тыгыдэ кож йымалнэ коштат гын, пудий пыза.

Пызлангэ, — бр. слово. Ай пызлангэ упша, тутыш пыльгэт (вошты̆лат) да шинчэтыс.

Пызлангэ (ӱ. м.), — шкэ шолтымо арака, — самогон. Пызлангэ йыгыжгэ, пушан-таман.

Пызлэ (о. м.), пизлэ (ӱ. м.), пызылмэ, — рябина. Пызлэ пуын ломыжшо ошо. Пызлэ-кычкэ, пизлэ-кичкэ, — рябина (рябина). Пизлэ-кичкэ пэш шуко лийэш гын, уржа унга (п.).

Пызлэ-калак, — рябиновая ложка. Локтызылан пызлэ калак дэнэ пукшэт гын, куатшэ вортэш (пыта) (ырым).

Пызылмэ-мӧр, — ягоды рябины. Сулыкан огыл гынат кэца (п. м.).

Пызылмэ лышташ тӱр, — пызылмэ лышташ гайрак тӱсан тӱр,—вид вышивки.

Пызыра,— наваливается, давит. Кэчывалым омо пэш пызыра гын, йӱр лийэш (п.).

Пызыратэм, шакшылэм,—оскверняю. Молан вара ушмамым пызыратэм?

Пызырга, шиждэ кийа,—лежит, как придавленный. Нойэн вочшо паша йэнг тутл(о) омо дэн пызыргэн.

Пызырэн налшэ, толышо, — разбойник. Кожлаштэ пызырэн налшылан вэрэштын.

Пызэ (о. м.), шыл (ӱ. м.), йӧр, пай (к. м.),—мясо. Сӱан толэш, сӧй толэш, путат пэлэ шыл кӱлэш.

Пызь-вызь, чопышт-чопышт,—о звуке от мокрого лаптя. Йындалэм вошт нӧрышат, „пызь-вызь“ лийэ.

Пыйпый, кычыр-кочыр,—писк, скрип от доски. Мо кылат онгада пыйпый пыйгыкта?

Пыйй-й-й, — писк комара. Шынга „пыйй-й-й“ манылдэн кидышкэм шинчэ.

Пыйи (к. м.), пудий,—клещ.

Пыййылмэ (к. м.), ошымшӱлыш, пуныым, пуныырмо,—шмель.

Пыйырка (к. м.), пырчык,—крошечный, мизерный.

Пыйырт (к. м.), пырт,—чуть, немножечко.

Пыйыртэш (к. м.), пыртлан,—ненадолго.

Пыкна, пукнӑ, пӳнӗшкӑ (шудо), — плесневеет.

Пык-пык, онч.: пӧк-пӧк.

Пык ышта, — выделяет зловоние (дет. сл.).

Пыкшэ, пикшэ, — едва. Пыкшэ-пыкшэ курыкым кӳзӗшӗм.

Пыл, пил, — облако, туча. Кас кэчэ пылэш шинчэш гын, эрлажым йӳр лийэш (п.). П ы л а н,—пасмурно, облачно. П ы л - п о м ы ш,—небо. Ш о н а н-п ы л, сонар-пыл, сонар-вӳлӧ,—радуга.

Пылачок, пыкач, пугач, чолкоп, — Пугачев.

Пылвуй (к. м.), пулвуй,—колено.

Пылгом (о. м.), пылпомыш, кава (ӳ. м.),—небо.

Пылгомыш,— пумын-пундаш, — свод небесный.

Пылдӳр, пэш кугу шэман (шэм шӳртӧ дэнэ тӳрлымӧ) тэмышан тӳр, — вид вышивки.

Пылдывэк (к. м.),—болтун, говорун.

Пылдыр (к. м.), кидкучэм, — перила.

Пызлэ - кычкэ, пызлэ-кычкэ, пизлэ-кичкэ, — рябина (ягоды). Пызлэ-кычкэ шадыргэ.

Пыли (йоча мут),—уши (дет. сл.).

Пыл йоҥгыдэмэш, йӳрпыл шалана, —проясняется.

Пылнэм (о. м.), пэзнэм (ӳ. м.), йӳкшэм,—охладеваю (духовно).

Пылсолымо-тӳр,—род вышивки.

Пылт-пылт,—о звуках при выпускании дыма из рта. Мырзанай тамакым чылым дэнэ пылт да пылт шупшэш.

Пылык-полык,—о предмете в горящем костре, который показывается и пропадает. Тулыштo ала моста пылык-полык койын вэлэ чытырна, кандын койэш.

Пылымда,—заносит (облаками). Тэлым пылымда гын, кэчэ лывыргэ лийэш (п.).

Пылын,—тонкий блин. Пылын вичкыж гына лийэш; тудым осылэн (нылытэ пӳгэн) пыштат. Пылын - тамлэ мэлна.

Пылыш, — ухо; п. - ч о р а, п.-чар, — барабанная перепонка. Вуй дэч пылыш куго (шоҥго дэч йоча талэ).

Пылышан томына, пылышан тумына,—ушастая сова.

Пылыш-вал, пылыш-ӳмбал,—вид сережек. Пылыш вал пылыш коч чийалтэш; ший-дэнэ ыштат.

Пылыш-имэ, пылыш - шурката; пылыш-коркан туп могырысо изи чоҥгатажэ,—бугорок в ушной раковине.

Пылыш-киш, — ушная сера. Шылшырпэ тӧрлянаш пылыш кишым шӳрат.

Пылыш-колмаш, йӳк колмаш, пылыш-шӳм,—слух.

Пылышколмо, йӳкколмо вэм-йарым, —слуховой нерв.

Пылыш-копчык, пылыш-корка, пылыш-копток, — ушная раковина. Чойа йэҥын пылыш-коркажэ изи лийэш.

Пылышвоктэнсэ ту, — околоушные железы.

Пылыш колдымо, онч.: соҥро.

Пылыш-кӧргӧ лула, — слуховые косточки. П э р т ы к, чӧгӧт, — молоточек; шондал, сандал,—наковальня; куршангэ,—стремя.

Пылыш-лэвэдыш,—ушной лоскут.

Пылыш - паньэ, пылыш - калак, пылыш-совла,—ухочистка. Авай суас дэч пылыш совлам налын.

Пылышын-пылышын,—подоб. ушам. Йэрыштэ пылышын - пылышын койэш (под-когыльо).

Пылыш-тӳҥ,—висок.

Пылышсовлашудо, шынкын, шынкан,—торица.

Пылыш-таҥга, пылыш-тэнгэ,—украшение из монет для ушей.

Пылыш-чар,—барабанная перепонка. Шылыш чар кушкэдла гын, йэҥ соҥро лийэш.

Пылыш чар-лоҥга,—барабанная полость.

Пылыш-шовыч, пылыш-шовыч,—кум туатан шовыч.

Пылыш чэвэр, чийалдымэ мэраҥ поч мучаш, — украшение для ушей из заячьего хвоста. Пылыш чэвэр кӧржын кӳшыл могырэшыжэ пыжыкталдэш.

Пылэм,—падаю нравственно.

Пылгыжам (о. м.), мылгыжам (ӳ. м.), —льщу.

Пылдыр - пылдыр пыльдырдата, — о болтовне. Пэш шуко ойлышо йэҥым „пыльдырдата“ маныт.

Пы̆лды̆р, пулды̆р,—перила.

Пы̆льды̆ра, пы̆льты̆к, пы̆льды̆рчы̆к,— верченый, легкомысленный.

Пы̆льды̆рий (ӱ. м.), йамбика, шы̆ты̆рка (о. м.), ачы̆вий, — легкого поведения. Пы̆льды̆р - пы̆льды̆р койы̆шэт ачат суртэш кийал кодо.

Пы̆льды̆рмэ, онч.: ошы̆м-шӱлы̆ш.

Пы̆льды̆ртата, — говорит слащаво. Пы̆льды̆ртатэн ольэн шинча.

Пы̆ль-пы̆ль, — о звуках при смехе. Тудо пэш курва ӱды̆р, эрэ пы̆ль да пы̆ль воштыл коштэш.

Пы̆льты̆к, пы̆льды̆рий, пукрий,—болтун. Воштылшо, тӱкэды̆лшэ, чы̆кэды̆лшэ, пижэды̆лшэ йэнгы̆м „пы̆льты̆к“ маны̆т.

Пы̆льтка,—болтает.

Пы̆льэ (к. м.), пӱрты̆мӧ, ӱскы̆рт, — капризный, упрямый.

Пы̆льэ (к.м.), йожэк, важы̆к,—криво.

Пы̆льэлӓнэм (к. м.), пӱрты̆нэм,—капризничаю.

Пы̆н (к. м.), пы̆стыл,—перо (птичье).

Пы̆ндаш (к. м.), пундаш,—дно.

Пы̆нды̆рвэ (к. м.), пондэрвэ, чара ньуго, кодама,—голец (рыба).

Пы̆нзалам, пунчалам, — выжимаю воду.

Пы̆нзам (к. м.), пижам, — пристаю, липну.

Пы̆нзал пумо (к. м.), пунчал, —сговор для назначения свадьбы.

Пы̆нзалты̆ш (к. м.), пунчалтыш, — закрутка, притужальник (на возу), завертка (к оглоблям саней).

Пы̆нзэм,—наряжаю (в шарпан).

Пы̆нчы̆лтэш нэр, пэтыртмы̆ла лийэш, закладывает в носу. Нэргэ дэнэ нэр пы̆нчы̆лтэш.

Пы̆нэм (к.м.), пунэм,—вью (веревку).

Пы̆ньзэш (к. м.), йарым пы̆рчы̆ла,— прядь ч.-л.

Пы̆р - пы̆р, пы̆р - пы̆р,— быстрый полет птиц меж деревьями. Пушэнгэ лонгаштэ укщ гы̆ч укшы̆шко киса-влак чонэштылын пы̆р-пы̆р, пы̆р-пы̆р кой̆ыт.

Пы̆ра (к. м.), туртэш,—садится (одежда, обувь).

Пы̆рак (к. м.), пурак, — пыль. Пы̆ракангдэм (к. м.), пуракандэм, — пылю.

Пы̆рам (к. м.), пурам, — грызу, жую.

Пы̆ранҥсоз,—французский. Вуйэштэлай, пидмэ-лай пы̆ранҥсоз йалы̆кэт; молан кӱлэш таланьэт йы̆р чоко?

Пы̆раньы̆к, мӱгӱндӧ — пряник. Ик пут пы̆раньы̆к, пэл пут кампэтка.

Пы̆кшэ, пикшэ, тока, — едва. Пэш нойы̆шым, пы̆кшэ толы̆н шуым.

Пы̆р-бур, бы̆р-бур, — о беспокойном биении сердца. Чоныштэм пы̆р-бур вэлэ лийэш.

Пы̆ргы̆жтэм (к. м.), пуракторэм, — поднимаю пыль.

Пы̆ргэда, вургэда, пэсьа, судья, подимо, илйа, сам-чэрк, айдэ, вуйдо чокмуш (о. м.),—считалка.

Пы̆ргэдам (к. м.), пургэдам, — рою, разрываю, перекапываю.

Пы̆ргэнчы̆к, пӱртэнчык, пы̆ркэнчы̆к, — свадебн. платок невесты. Тыгодым пы̆ркэнчы̆к ы̆рэс пӱшкы̆лмӧ шовы̆ч.

Пы̆рды̆гэ,—закуска.

Пы̆рды̆ж (о. м.),—кы̆шкартэн оптымо пуран ик могыржо,—стена.

Пы̆рдэгэн (ӱ. м.), — возмужалый, рослый.

Пы̆рльа, — вместе. Пы̆рльа - пы̆рльа кочкы̆на.

***Пы̆рльа-илы̆ш**,—коммуна.

***Пы̆рльаы̆шты̆шэ**, пы̆рльазэ,—коммунист.

Пы̆рмэ (к. м.), пурмо, — жеванный мякиш.

Пы̆рньа (ӱ. м.), пӧрньӓ (о. м.), — бревно.

Пы̆рньа-лончо,—слой дерева.

Пы̆рньа-пӱкэн,—баклан.

Пы̆р-р, вы̆р-р (ӱ. м.), кы̆ды̆р (о. м.), —о звуке веретена, кружащегося на полу. Шӱдӱр кӱвӓр онгаштэ „пы̆р-р, вы̆р-р“ шоктэн пӧртэш.

Пы̆рса (к. м.), пурса,—горох.

Пы̆рт-пы̆рт-пы̆рт,—о биении сердца. Иви шӱмжӓт пы̆рт-пы̆рт-пы̆рт.

Пы̆рт, кы̆рт-да-кы̆рт, — о звуках при очистке заколотого гуся. Комбо кӱрмӧ годым пы̆рт-да-пы̆рт шокта.

Пы̆рт, порт, — о звуке при разрыве нитки. Шӱртӧ „пы̆рт“ шоктэн кӱрлэш.

Пы̆ртка, кӧлткӓ, — о биении сердца. Шумэм пы̆ртка.

Пы̆рткы̆ндэм, онч.: буркы̆ндарэм.

Пы̆ртлӱч (ӱ. м.), пытлӱч (о. м.), — о звуке выстрела из ружья. Пчал йӱк пы̆ртлӱч шокты̆ш.

***Пыртык**,—секунда. Пырт-пырт шоктэн шум кырмыла эрта.

Пыртыш, пырдыж, пурдуж,—стена.

Пыртэ-вандэ (к. м.), кара-вондо, — подпорка (часть ткацкого станка), деревянный засов к дверям амбаров.

Пырцэ важык кадрик (о. м.), — корак-йол царак тур,—вид вышивки.

***Пырчык**,—экземпляр.

Пырчык, иктылык, иктык,—единица.

Пырчык, пудырго,—крошка.

Пырчык-парчык, — о пальцах перчатки. Пырчык-парчык парньашан пижэм кидэм кылмалаш вэлэ улмаш.

Пырчылэм,—беру по одному. Пачашым пырчылэн курыт.

Пырчын-пырчын, — по одному. Киньэм шижым нёшмыжё шумёнгё пырчын-пырчын курыт.

Пырчын лукмо (о. м.), тур-лум, — вид вышивки.

Пырчын олача (у. м.),—ткань в четыре синих и в одну белую нитку. Пырчын олача шуртым ныл кандэ да ик пырчэ ош шуртё дэнэ куат.

***Пырчылтыш**,—элемент.

Пырчылэн шындэм,—сажаю по зернышку. Пырчылэн шындымаштэ урлуклан шурнын чаплыжэ гына вэрэштэш.

Пырэжа, онч.: прэжа.

Пырчэ, — одно зерно, один волос. Пун пырчыжэ тангыт тулё вуйан ыштэнат (к. м. г.).

Пырчэ, шурнывырчэ, — зерно. Шыдан пырчэ гыч чывыш шуым.

Пырыс (у. м.), мачэ (о. м.),—кошка. Пэкна кува умыла-варам нумал кайа (п.).

Пырыскыша, тувырорма тур (о. м.), —вид вышивки.

Пырыспоч, чангавуй (у. м.), сагавуй, саган (о. м.),—камыш. Пырыспоч купышто, вудыштё шочэш.

Пырыспоч-тар, ик вуйан тар, — просо с одной головкой.

Пырыспоч шудо,—лисий хвост (трава).

Пырэзвуч,—вид травы.

Пырэм (к. м.), пурэм,—вхожу.

Пыса (к. м.), — нары против печки для утвари.

Пыскыттэн ламбэ, йёраш тёчымё ламбэ,—онч.: мигалка.

Пыскэ, онч.: пискэ.

Пыслап, — хлоп! Шургу гычшэ пыслап совэн колтышым.

Пысман,—граница.

Пысманлэм,—очерчиваю.

Пысманлэм,—ограничиваю.

Пыстыл, пыштыл, — перо (птичье). Ожно комбо пыстыл дэнэ возэныт.

Пыстыл вурго,—очип пера (птичьего).

***Пыстылла** ушымо лыштапла, — перистосложные листья.

Пыстыл-рудё,—стержень пера.

***Пыстылчапан** лышташ, — перистолопастный лист.

Пыстыл пондаш,—опахало (бородка пера).

Пыстэ-пасьтэ,—тьап-льап, без толку. Ик Йакуш луман марий пыстэ да пасьтэ ойлыштэш ильэ.

Пыстэ-посто, — о падении из рук ч.-л. мягкого. Кумыж камвочмо дэн пылжэ „пыстэ-посто“ лэктын возо.

Пыса (к. м.), изи шёлдыравал, чуланвал,— нары против печи для склада разной утвари и хлеба.

Пысэ (к. м.), писэ (о. м.), пусьё (у. м.),—острый, бойкий, зоркий. Пчал луйаш пусё шинча кулэш.

Пыт, пыток (к. м.), пэш,—усиленно, как следует, изо всех сил.

Пыта, — кончается, уничтожается. Улат пыта, укат чыта (т. м.).

Пытар, айар,—яд, отрава.

Пытартыш, паштэнгэ, — последний. Пытартыш шочшо.

***Пытарчык**, — потребитель. Пытарчыкшэ шуко, йамдылшэ шагал.

Пытарэм,—кончаю. Пашам пытарэм.

Пытарэн йодмо,—требование.

Пытлуч, — о звуке выстрела. Пчал йук пытлуч шокта.

Пытышэ,—бр. слово. Ай пытышэ.

Пыта (к. м.), пуча,—кончается, убавляется, сохнет.

Пыхатыр (к. м.), патыр, онар,—богатырь.

Пыч, — о мигании глаза. Шинчажымат пыч ок ыштэ, шалт вэлэ йуын колта.

Пыч (к. м.), пуч, — дуло, втулка. Арава-пыч,—ступица.

Пыч (к. м.), пуч, — трава, из полого стебля которой делают дудку, свисток.

Пычагок, онч.: чолкоп.

Пӹчал, — ружье. Чондымо чонаным пуштэш.

Пӹчалзэ,—охотник.

Пӹчал-лодак,—чехол для ружья.

Пӹчал-рӱдӧ, кӧвӓк, п.-йытыр,—дуло ружья. Сай пӹчалын рӱдыжӧ вийаш лийэш.

Пӹчал-тӓтыл,—курок. Пӹчал-кутан,—приклад.

Пӹчкӱ (к. м.), пэчкэ, — круглый, точильный камень.

Пӹчкэ, онч.: пискэ.

Пӹчкэмӹш йӱк, — бас. Йӱк пӹчкэмӹшын вэлэ лэктэш.

Пӹчкэмшалдэш, рӱмбӓлгӓ,—темнеет (в сумерки).

Пӹчӹлди, — о горохе в переносном смысле. Пӹчӹлди патыр (пурса).

Пӹчӹмата, пучымалта, — бормочет. Мом Шӓвыдӓн куваж гайэ пучымалтэн шинчэт?

Пӹчӹмӹш, — болтун. Шуко ойлышо йэнгым „пӹчӹмӹш“ маныт.

Пӹчӹшта (к. м.), лӱштӓ, лӱгӹштӓ, лыгышта, удырыкта, тӱлгӹжӹктӓ (о. м.), —зудит, чешется (тело).

Пӹш, пышэ, писэ, — ловкий, проворный.

Пӹшартан, пышара, пушара, — сурок (?)

Пӹшарэм (к. м.), пушарэм, — выделяю газы, порчу воздух.

Пӹш, пуш,—запах, чад. Пуш логалмэ дэнэ вуй кошта.

Пӹшкӹдэ (к. м.), пушкудо,—мягкий.

Пӹшкӹлам, шуралтэм,—прикалываю, колю.

Пӹшкӹрэм (о. м.), пӱргэм (ӱ. м.),— брызжу, опрыскиваю.

Пӹшкӹрэм, нэрым мурыктэм, кыр да кыр шупшам (омо дэнэ),—храплю.

Пӹшкэдыш (к. м.), пушкэдыш,—понос.

Пӹшкэм, кылдыш, — узел, завязка. Пийпышкэм вашкэ рудалтэш.

Пӹшкэмдэм,—делаю узел.

Пӹшкэрмэ, пӱшкэрмэ, пӱкшэрмэ, — орешник. Пышкэрмэш пӱкш шочэш.

Пӹшлана (к. м.), пушлана, — издает запах, пахнет.

Пӹшт, пӹшт койшо (о. м.), кутсыз, —безобразный.

Пӹшт койэш,—кажется безобразным. Пышт койын ит шого.

Пӹшто (к. м.), втулка для вставки деревянной ручки у ручных орудий.

Пӹшт-пошт, — о звуках киснущего теста. Руаш пышт-пошт шоктэн шуэш.

Пӹшт-пӹшт, пышт-пошт,—о звуках при толчении проминаемого крест. сукна. Штраш шурымо „пышт-пышт“ шокта.

Пӹшттӹшӹн койам,—делаю вид, что кладу. Маска марийым туныкта: „пӹшттышын кой, пӹшттышын кой!“ манэш (йом. г.).

Пӹштэм, шонгалам (ӱ. м.),—надеваю в накидку. Вургэмым вачэ ӱмбӓлӓн гына пӹштэм, шокшыш кидым чыкыдэ гына.

Пӹштэм, — кладу. Ик ауртньэш ик йол-вондым пӹштат.

Пӹчэ-пачэ,—о перчатках (в песне). Пӹчэ-пачэ парньашан пижэм-лай кашташ кийал кодо.

Пӹжӓш (к. м.), пӱжаш, пыжаш (ӱ. м.),—гнездо.

Пӹжгэм (к. м.), йышт кутырэм (о. м.), йышт ойлэм,—шепчу.

Пӹзӹлмэ (к. м.), пызлэ (о. м.), пизлэ (ӱ. м.),—рябина.

Пӹзӹргэм (к. м.), пызыргэм, пизыргэм (ӱ. м.), — стесняю себя, сжимаюсь.

Пӹзӹртэм,—жму. Пӹзӹрнӹк (к.м.), —теснота, стесненность.

Пӹл (ӱ. м.), слон,—слон. Пыл шокто вэрыштэ ила.

Пӹл (к. м.), пыл,—облако. Тачэ кэчэ вузалмаш могырышто пыл пэш кугун калкыш.

Пӹлгом (к. м.), пылпомыш, кава (ӱ. м.),—небо.

Пӹлӹш (к. м.), пылыш,—ухо.

Пӹльдырӓ (к. м.), пыльдырий,—верченый, легкомысленный, шалун. Пыльдырӓ,—легкого поведения. Пӹльдырӓ-пӹльдырӓ ида ман.

Пӹн (к. м.), пӱнчӧ,—сосна.

Пӹньэгэ (к. м.), пыньэгэ (о. м.), пигэньэ (ӱ. м.),—щенок.

Пӹрдэм (к. м.), пӱрдэм, вӱдӱлӓм, — кутаю, пеленаю.

Пӹркэм (к. м.), пӱшкэрмэ, — орешник.

Пырӧс!—брысь! Пырысым „пырӧс!“ манын поктат.

Пырт (к. м.), пычырик (о. м.), чакгына (ӱ. м.),—очень немного, малость.

Пӹртӓри (к. м.), эн ончыч,—прежде всего, во-первых.

Пӹртньӹк (к. м.), пӱтньӹк, — мята.

Пӹрхэм (к. м.), пӱргэм, пӱргӓлӓм,— брызгаю, обрызгиваю.

Пӹрцэ (к. м.), пӹрчэ, шурно пӹрчэ, —зерно, крупинка.

Пӹрцэ (к. м.), пӹрчэ, — единица, обычно при счете ниток.

Пӹрцӹк, изи пӹрцӹк (к. м.), парчака,—малютка.

Пӹрӹмзӹк (к. м.), пӧрэм,—складка, боры в шитье.

Пӹрэм (к. м.), пӱрэм,—делаю сборки, защипываю (пирог).

Пӹслӓнӓ (к. м.), — заглушается, лишается света и воздуха.

Пӹсмӓн (к. м.), йӹраҥ,—межа, граница.

Пӹсэ (к. м.), писэ (о. м.), пӱсӧ (ӱ. м.),—острый, бойкий.

Пӹсэмӓм (к. м.), писэмам (о. м.), пӱсэмӓм (у. м.), — действую быстро, стремительно.

Пӹтӓ, онч.: пӹта. Пӹтӓртӹш (к.м.), пӹтартӹш,—конец, окончание. Пӹтӓрэм (к. м.), пӹтарэм,—кончаю.

Пӹтӹрэм (к. м.), пӱтӹрэм, — закручиваю (нитку, веревку).

Пӹтэ, онч.: пӱтӧ.

Пӹц, пӹцӧк (к. м.), пич,—глухо, наглухо.

Пӹцкӓм, онч.: пӱчкӓм.

Пӹцкэмӹш (к. м.), онч.: пичкэмӹш.

Пӹцкэмӹшӓлтэш (к. м.), шойышталтэш,—темнеет, тускнеет. Пӹцкэмӹштэм (к. м.), пичкэмшалтарэм, шойыштэм,—темню, заслоняю.

Пӹц кээм (к. м.), пич кайэм, — задыхаюсь от недостатка воздуха.

Пӹчкӹш, онч.: пӱчкыш.

Пӹшкӓм, онч.: туржам.

Пэдӓ (к. м.), утсит,—несчастье, беда.

Пэж, пиж, пэжэргэ, — варежки. Порсӹн сапшэ мом йодэш? Ужар пижӹм йодэш.

Пэз—(?) Пуро озам савурэн кондэнат, пэз тӧшӓк вакшӹн мутланэн шинчэнат (к. м. гӹч).

Пэз,—? Пэз тольат комбо мунчӹмӹм чарныш.

Пэзак, — рисунок на ситце. Ситсан чуваржӹм, сӱрэтшӹм „пэзак“ маныт.

Пэзаҥмаш, кэчэш кӱймӓш,—загар.

Пэзаҥэш, пужла,—портится. Парэнгэ йӱр дэнэ пэзаҥэш.

Пэзмэн,—безмен, старинн. мера веса. Кудо вуйэш ик пӹльтӹк (п.).

Пэзнэм (ӱ. м.), пӹлнэм, — отстаю, охладеваю. Кӹрэт гӹн, пийат пэзна.

Пэкэт, — страж. Йэҥ шкэ малжылан шкэ пэкэт лийэш.

Пэлак (о. м.), пӧлэк (ӱ. м.), — подарок.

Пэлаш, — недоумка, половинчик (бр. слово). „Эй ӱдрӓмӓш пэлаш!“ маныҥ вурсат шотдымырак пӧрйэнгым.

Пэлӓк (к. м.), пэлак, пэлаш, — половинка.

Пэлӓш (к. м.), пэлаш, — пара, другая половина, копия, жена. Пижэт иктыжэ вэлэ; кушто пэлашыжэ? Пэлашэм дэнэ канашэн ончэм. Пэлашан, — парный.

Пэл-ватэ (?) Йэнга ватэ — пэл-ватэ, мэлна кӱйэшт шогалэш.

Пэлвикшпӹрчэ-тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Пэлвэк-омаш, пэлвэкэ лэвэдмэ лэвэдӹшан омаш, пэл-могырыш лэвэдмэ, —шалаш с крышей-односторонкой.

Пэлвэкпочӹлтшан ракывот, — одностворчатая раковина.

Пэлгонкэчэ, — вторник с полдня в праздник семик. Сэмык годым кушкужмын кэчывал лэч вара пэлгонкэчэ лийэш.

Пэлйоҥйӱк,—полугласный звук.

Пэл-йола,—об одной ноге. Йӱштылӓн комбо пэл-йола шога. Пэлйолан, — одноногий. Пэлйоланлан тойа кӱлэш.

Пэлйӱд могыр шӱдыр, — полярная звезда.

Пэлкандэ (о. м.), зӓнгӓр (ӱ. м.), — голубой.

Пэл-кандашпарньатӱр (о. м.), — вид вышивки.

***Пэлкэ лупшалтӹш**,—страдательный залог.

Пэлькэмэш,—важничает. Пойан йӱэшӓт пэлькэмэш.

Пэллалма (ӱ. м.), шлийан кок могырым имньэ ӧрдыжэш вочшо шӱштыжӧ, — поперечные полоски ремней на шлее.

Пэлласэм (ӱ. м.), алаллэм (о. м.), шултэм,—прощаю.

Пэлласэм, — прощаюсь. Колмо дэч ончы̆ч пэлласат.

Пэлэ-вулэ, пэлэ-вула, тывэч-тувэч,— о небрежной работе. Пэл-одар йэҥ пашам пэлэ-вулэ ы̆шта.

Пэлмарий, — полумарий. Пэлмарий гай койы̆н ит кошт.

Пэл могы̆р гы̆ч, ик могы̆р гы̆ч, — с одной стороны.

Пэлмэн совла, — половник для пельменей.

Пэлнары̆нчэ,—светло-желтый.

Пэлнэ,—в стороне.

Пэлодар, икпачаш,—полоумный. Туганьэ икпачаш йэҥ дэнэ мо йӧным муат?

Пэлоҥго,—скобка.

Пэлото, пэлотро, пэлойы̆ртыш мландэ, пэлпуштык,—полуостров.

Пэлпы̆рчэ, — одна сторона ниток в ткани. Ы̆штырашын пэлпы̆рчы̆жлан тыгылай муш шӱртымак налы̆т.

Пэлпуштык, онч.: пэлото.

Пэлруш,—полурусский.

Пэлушан, окмак (о. м.),—полоумный.

Пэлта (ӱ. м.), лампэ-ташма,—ламповая тесьма.

Пэлтӱй = пэлтымэ + ӱй, — топленое масло. Ний мӱшкӱрлан пэлтӱй ок кэлшэ (т. м.).

Пэлтык, вэрыч,—по причине, от. Тидэ арака пэлтык лийын огыл мо?

Пэлты̆ш,—растопка.

Пэлтэм-вӱры̆ж, когартэн шӱташ ы̆штымэ вӱры̆ж, пэлтэм-кы̆ртньэ, — сверло для образования отверстия в дереве через накаливание, жегало.

Пэлтэм, лэвы̆ктэм,—растопляю (воск, масло). Сӧснä койам лэвы̆ктэм.

Пэлчан, пэсан,—бодяк или осот. Йужо шӱльӧ анаштэ пэлчан шуко лийэш.

Пэлшинчан, — одноглазый. Пэлшинчажэ йогэн лэктын.

Пэлшэлан йӧрвäр, пэлшэлан-шы̆л, — мясо жирное на половину. Пэлшэлан йӧрвäр сокта ы̆штымаш кайа.

***Пэлшэмэр**,—полупролетарий.

Пэлы̆л, пэлын (ӱ. м.), пэлысэ, ӧрдыж (о. м.), йот (ӱ. м.), — посторонний, из др. края. Ӧрдыж йэҥым пукшэн-йӱктэн колтэт гын, вэс кана ы̆шкэ киндэт савурна. Пэлысэ, онч.: ӧрдыж.

Пэлы̆м-пэлты̆к, — ни то, ни се. Йолым пэлым-пэлтык пидын.

Пэлы̆н, онч.: пэлы̆л.

Пэлы̆ч, пэлычын, ик могы̆р гы̆ч, ӧрдыж гы̆ч, нэл могы̆р гы̆ч,—со стороны, сбоку.

Пэлэ, пэл, — половина. Пашат пэлэт, шужэн илымэт...

Пэлэ-дурэ, — недоконченное, сделанное не тщательно. Пашат пэлэ-дурэ гына лийын.

Пэлэвэй,—г. Белебей. Пэлэвэй Башрэспубликын кантон олажэ.

Пэлэды̆ш, сäскä (ӱ. м.), — цветок. Чы̆ла пушэнгы̆нат пэлэды̆шы̆жэ лийэш.

Пэлэдмэ жап,—время цветения.

***Пэлэды̆шйол**,—цветоножка.

***Пэлэды̆шйол** воктэнсэ лы̆шташ, — прицветник.

***Пэлэды̆шйы̆ргэшты̆шэ**, — околоцветник.

***Пэлэды̆ш лы̆шташ**, пэлэдыш пы̆лы̆ш,—лепесток.

***Пэлэды̆ш** лы̆шташ тӱшкä, пэлэдыш онто,—венчик цветка.

***Пэлэды̆ш-кудо**,—бутон (цветка).

***Пэлэды̆ш олмо**, — цветоложе, или тор.

Пэлэды̆ш пиды̆ш,—букет цветов.

***Пэлэды̆ш пурак пуч**, — пыльцевая трубочка.

***Пэлэды̆ш талиҥга**, — чашечка цветка.

***Пэлэды̆ш-тӱр лы̆шташ**, — чашелистик.

***Пэлэды̆ш тӱшка**,— соцветие.

***Пэлэды̆ш** тӱшкан чатыр олмыжо, — общее ложе или тор соцветия.

Пэлэдэш,—цветет. Сäскä пэлэдэш.

Пэлэш, йӱлä, когарга, — пригорает (молоко, каша). Шӧрым чот шолтэт гын, пэлэш.

Пэлэштэм, — отвечаю, говорю тихо, полувнятно. Тудо ольан гына пэлэштыш.

Пэмбэ, пимбэ,—зяблик. „Пэмбэ „пии“ манэш гын, йӱштӧ лийэш“ маныт. Пэмбэ толын пэмбалта, шӱшпык толын шӱшкалтä.

Пэҥгы̆ды̆лы̆к, — упругость. Пэнгыдэ кӱртньӧ.

***Пэҥгы̆ды̆кты̆ш**, пэнгыдык, — пружина.

Пэҥгы̆дэ, чоткыдо, — крепкий. Тумо укш пэш пэҥгыдэ.

***Пэҥгыдэмыш**,—гимнастика.

Пэҥэш,--тяжелеет (голова). Вуй пэҥэш, пэҥгыдын лийын шичмыла чучэш.

Пэҥэштылам, пэҥыжам, чыркыланэм (о. м.), — кряхчу. Мом пэҥыж кийэт: ала иктаж моэт кошта?

Пэрви, пӧрви (к. м.), ондак,—прежде, ранее.

Пэрвишэ (к. м.), тошто, — прежний, старинный.

Пэркалэм,—поколачиваю.

Пэркэ, пэркэл, — плодородие, богатство, сбережение. Киндэ пэркэ, — обилие хлеба. Пэркэлык,—спорость. Пэркэ-ава, пэркэдым пу. Пэркэлэ, пэркэан, пэркан, — спорый, обильный. Кэч мо налмат пэркан огыл.

Пэрмэ,—г. Пермь.

Пэрнымаш (о. м.), пӓрнымӓш (ӱ. м.), —получение удара.

Пэрс (к. м.), пурс, пурыс,—перец.

Пэртыш, — курок. Пычал пудэштараш пэртышыжэ лийэш.

***Пэрык**,—ударение.

Пэрэ (ӱ. м.), — назв. духа, „поразитель нечистых сил“.

Пэрэ, — сила, крепость (к.-л. вещества, существа). Шӱвэдышын пӱйжӧ йога гын, пэрыжэ вортэш (пыта). „Пэрэм куатлэ: миныым иктат пужэн огэш кэрт“ маныт (ырым).

Пэрэ-мэрэ, рука-пэта, сорта-ива, клён-крост (к. м.),—считалка.

Пэрэм (о. м.), пӓрэм (ӱ. м.), — ударяю.

Пэрэмэч, пӧрӧмӧч, пӧрэмэч,—ватрушка. Пэрэмэчым кочкымат, логарэш шинчэ. Вӱдым йӱнэм.

Пэсан, писан, пэлчан, — осот. Нур ӱдыр ӱпым пуа, чодра ӱдыр йӱкым пуа (пэлчан вуй, пушэнтэ вуй).

Пэстэ, кудывэчэ (о. м.), оралтэ (ӱ.м.), —двор. Алым патырым конда, пэстэ покшэлан пышта.

Пэстэ, савар (о. м.), кульма (ӱ.м.),— забор. Ок шэм пырыс, шэм пырыс, пэстэ ӱмбалнэ йоргала.

Пэтырна, онч.: солна.

Пэтыралтмаш, онч.: нэр пинчылтмаш.

Пэтыртыш, капкась (ӱ. м.),—покрышка. Пэтыртышым атыш шӱк пурымо дэч ыштат.

Пэтырэм,—закрываю, затворяю. Калыкын пэчэ рожыштым пэтыраш лийэш, упшаштым пэтыраш ок лий.

Пэтрэт, пытырыс,—мутовка.

Пэцӓт, пэчэт, тыстэ,—печать.

Пэцкӓ, пэчкэ,—бочка.

Пэцо,—бичева для буксировки мелких судов и лодок.

Пэчалтэш, — загораживается, зачерчивается. Тылзэ пэчалтэш гын, пэчыжэ кугэмын шарлэн кэнэта йомэш гын, йандар, ойар кэчэ лийэш (п.).

Пэчкӓ, лышташ нэр лэктэш, лышташ шэлэш, — распускается лист (на дереве).

Пэчкӓлтэш (к. м.), пэчкалтэш, чатна, — трескается, лопается. Кылэнча пэчкалтын. Чатнышэ корка шукылан о тӱсьӧ.

Пэчкэ,—точило. Товарым пэчкэш кучат.

Пэчкэ,—бочка. Шордым шӱшкылыымӓт кум ий вӱржӧ йога. Пэчкэ-пашкар, пэчкэ-чымэк (ӱ. м.), — затычка у бочки.

Пэчкэ шӱдыш лийын модмо,—название игры.

Пэчкэм, — пушэнгэ йыр товар дэнэ шуэдэм,—стесываю кольцеобразно вокруг дерева, очерчиваю ч.-л. Шӱгӓрлӓш мийэн шӱгӓрым пэчкэныт (корэныт).

Пэчыдымэ,—без загородки. Пэчыдымэ ковыштаным каза кочкэш. Пэчыдымэ рэвэ, — иноск.: безпризорный. Авадэ, ачадэ илышэ тулык йэҥым „пэчыдымэ рэвэ“ маныт.

Пэчэ,—прясло, изгородь. Пэчэ воктэн кайэм маныым, аршаш шэрэм йогэн кайыш.

Пэчэ (ӱ. м.), прашка, пэчэ-имньэ, — пристяжная лошадь. Пэчэлэм, — запрягаю в пристяжку.

Пэчэ-кутыш,—пряслина, прясла длиной в одну жердь. Пэчэ-кокла, — пространство меж прясел. Исыжэ мо? —пэчэ кокла. Пэчэ-мэнгэ, — кол у прясел. Ныл кугыза шэнгак пондашан улыт (п. м.).

Пэчэм,—загораживаю. Пакчам пэчэлаш кӱлэш. Кудо-пэчэ, кудвэчэ, — двор.

Пэчэм,—огороженное место. Тумо дэнэ энгыж-вондо таҥ лэктыныт пэчэмэш.

Пэчэ коч тӧрштӹшӧ,—мэранӈым маныт,—про зайца.

Пэчэ-пидӹш, п.-пузыра, — завязка для кольев (у прясел).

Пэчэт, ладэ (о. м.), — печать. Кагаз оксан пэчэтшэ уло.

Пэш,—очень. Эрдэныжат киньэлальым, пэшат эрак киньэлальым.

Пэш изи, онч.: кызыри.

Пэшкӹдэ, саран (ӯ. м.), — скупой. Пэшкӹдэ пойанын улыж дэн укэжэ иктак.

Пэшкӹдэ,—твердый.

Пэшкӹдэ-вӯд, татӹран-вӯд, — жесткая вода. Пэшкӹдэ-вӯд дэнэ вуйым мушкат гын, ӯп кычыкамэш.

Пэшкӹдэмэш,—твердеет.

Пэшкӹдэ ношмо,—твердое небо.

Пэшкӹдэ шулдӹран копшантӹла,—жесткокрылые или жуки.

Пэшкӹдӹлӹк,—твердость.

Пэшкӹдэ-таракан, ночко таракан, кӹргайак,—мокрица.

Пэшмэт, сӹвын,—свадебный женский костюм из сукна. Сӯаныш кайэм ильэ да, сӹвынэм укэ.

Пэшньа (к. м.), лӯскэ (ӯ. м.),—пешня, железный брус для колки льда и камня.

Пэшӹр (к. м.), кумыж комдо,—лукошко плетенка из бересты, лыка.

Р.

„**Р**“ манмэ годым упша пэлэрак почылдэш, йылмэ мучаш ончыл кӯшӯлпӯй тӯнгыш энэртымыла лийын чот чӹтырэн шога. „Р“—согласный, звонкий.

Рава (к. м.), чашма-вара (ол. м.),—тычинка.

Равэ (ол. м.), вара,—жердь, шест.

Рагӹм (ол. м.), рагэм (ӯ. м.),—благовоспитанный.

Рагӹш-йэнг, рашкэ,—русый.

Рад пура йӯмӧ кэчэ, шочмо, когыльо чоклымо кэчэ эрлашыжым, рад шумо кэчэ,—понедельник по оконч. праздника „кугэчэ“.

***Радам**, виктыш, — программа. Чоклымо радамжым ок шинчэ.

Радам (о. м.). Ик гайэ, ик ийаш-шамыч рад дэнэ шогалтымаш,—шеренга.

Радана виньэр, радына выньэр,—толстый холст. Радына выньэрым ыштырлан куат.

Разга (ӯ. м.),—шипучее, искрометное.

Разга олма,—кисло-сладкое яблоко.

Разга пура, — шипучее, искрометное пиво.

Разӹм (о. м.), — болезненный нарост на теле, опухоль.

Разӹм, — ревматизм. Пӯгыр тупым „разым луктын“ маныт (ырым).

Рак, рӓк,—прист. сравн. ст. Йатырак, сайрак,—лучше. Мэмнан миймаш чӯчкыдӧ, тэндан толмаш шуэрак.

Ракатлӹк (ӯ.м.),—благодушество. Аййай, ты тӯнчӓнат ракатлыкшэ ава чизьэ шӧр кочмаштэ вэлэ улмаш.

Ракмат, тау,—спасибо. „Тошто йэнг ракмат манмэ мутлан кум кэчэ пашам ыштэн“ маныт.

Ракмат вэлэ!,—спасибочко.

Ракпот, ракывот,—раковина.

Раксӹнан,—ракообразные.

Ракэ,—рак.

Рам, окнапу,—рама.

Рамӹк кайӹк (ӯ.м.),—сытая жирная птица.

Рансэлдэм (ол. м.),—морщусь.

Ранчэм (ӯ.м.), ӧпкӧлэм, ӧпкэлэм,—пеняю. Тый дэкэт миймэм ӧпкӧлӓшэм вэлэ йӧрыш.

Раптӹрга, лаптырга,—мнется. Кукшо шудо тошкалдын лаптырга.

Рас, раш, тӯрыс, — ясно, правильно. Йэнг дэнэ ольымо годым мутым раш каласаш кӯлэш.

Раскӹдэ, рашт, рашткэмшэ,—отчетливый, ясный.

Ратийа, онч: родийа.

Ратлэ,—порядочный.

Раш,—понятно. Кутырмышт пэш раш шокта.

Рашкалдӹш,—громовой удар. Рашкалдэм, раскалтэм,—щелкаю кнутом.

Рашката, ойар, — светлый, ясный. Рашката кэчэ.

Рашкэ, лавыртыш, — ненастье. Шыжым рашкэ лийэш. Йӯрӓн кэчэ годым лавыртыш лийэш.

Рашкэман, рашкэмшэ,—чоткий. Пэш рашкэмшын возэт

Рашт,—веселый. Рашт йэнг дэнэ кутӹрмэт вэлэ шуэш.

Рашкэн-шачкэн кочкэш,—ест с жадностью.

Раштэ-раштэ (ӱ.м.),—о притопывании ногами. Раштэ-раштэ рашт тошкалӹн, парньа чӹмэн кушталтат.

***Рашчӹн**, палӹчӹн,—аксиома.

***Рашэмдэн шӹндӹмэ пэлэдӹш тӱшкӑ**,—определенное соцветие.

Рӑвӑ (ӱ. м.), кун (о. м.), — приличие. Тидэ йэнгӹн кунжо укэ.

Рӑдэ, кана,—раз. Кок рӑдэ, кок-кана, —два раза.

Рӑдэ, радам,—ряд, очередь, слой.

Рӑйэм (к. м.), пӹчалӹш оптэм, шӱшкӑм, татӹлэм (ӱ. м.),—заряжаю ружьё. Пӹчалӹм татӹлэм.

Рӑк, ракэ,—рак.

Рӑшӑ (ӱ. м.), ойар кэчӹнак кожла воктэн кандын койшо осал тӱтӹра,—туман вредный для хл. растений.

Рӑшӑ, (?) мӱ-лӱпш, мӱ-лупс,—медвяная роса. Тачэ эр рӑшӑ возӹн.

Рӑшэткӑ (ӱ. м.), рэшэтка, чашма,—решетка. Нэмнан урэм—рӑшэткӑн урэм.

Рвалтам,—волнуюсь.

Рвэзэ, ӹрвэзэ,—молодой, дитя. Мэ—рвэзэ да рвэзэ шигш йӹмал калӹк улӹна. (кум. м. гӹч).

Рига-рига-рига! Дгӑд-дгӑд, дгӑ-дгӑд! Дгӑшкай, манын комбӹм кӹчкӹрат,—зов к гусям.

Риза, – определенное, назначенное. Тошто марийлан пумо тӱрльӧ риза пэркэдӹм пуэн шого. (к. м. г.)

Рийа-рийа,—о звук. волынки. Рийа-рийа шӱвӹржӹм кэ шокталтэн, кэ кайэн?

Рийа, кошкэн кӱйэш,—перепекается.

Рова, рово, кужу воштӹр,—длинный прут. Тачэ пэчэ воктэнэ йолко-влаклан рово дэнэ пучӹмӹшӹм пукшӹшт.

Ровалтӹш - мӹньэр, ӱмбач - руалтӹш вӹньэр,—грубый домашний холст.

Ровний=ровӹмо+ний, шэлӹштмэ нӹмӹштэ мучашан ур лӱдӹктэн волтӹмо кужо вара,—шест с насаженной в конце лутошкой, расщепленной в виде кисточки для пугания белок.

Рово, кужу воштӹр (ол. м.),—длинный прут. Кужу воштӹр дэнэ нӱжӑм.

Ровэдам, кырэм, ровэм (ол. м.),—бью, хлещу (прутом). Ачат лийам гӹн, ай ровэдӹн налам ӹльэ.

Рода, онч.: кагура.

Родийа, мотийа, ротийа, мортийа,—подгнивает. Тошто пушэнгӹн вожшо родийа.

Родо,—родня, родство, родственники. Кугэзэ коча дэнэ кугэзэ кувава кугэзэ унӹкаштлан родо шотӹшто лийӹт. Родо,—обшее понятие о родстве. Прадед и прабабушка в отношении внуков. Двоюродные дед и бабка в отношении двоюродных внуков; троюродные братья и сестры. Родо кучаш,—родниться, водить знакомство. Родо-шочшо,—совокупность всех родственных групп. Родо-нэргэ,—ряд родственных поколений. Шочшо, лӹшӹл родо, родо, мӱндӱр родо, утӹм (йомшо родо). Родо-шочшо, нӓсӹл, тукӹм. Родо-шочшо коклаштэ мал кушкэш. (Мур гӹч.).

Родӹвуй,—родоначальник. Родӹвуйӹм, шукӹжым йомшо родӹм чоклымаштэ ойлат.

Родэйа, онч.: родийа.

Родэм-кукэм,—родные мои. Родэм-кукэм укэ, ӹшкэтак вэлэ улам.

Рогожа, рогоза, чӹпта (ол. м.),—рогожа.

Рогожан тэр, онч.: энгэртӹшан тэр.

Рож (ол. м.),—дыра, нора. Кольарож,—мышиная нора. Рожан,—дырявый. Рожӹн (рожан) вочкэш вӱдӹм оптэн от кэрт. Нэр-рож,—ноздря. Рож пижэш,—пронашивается (одежда).

Рож (ӱ. м.),—о шуме дождя. Йӱр рож шоктэн йӱрэш.

Рожамак, рошамак,—россомаха. Пырӹс кугутрак йанлӹк, йэнг ӱмбак тӧштӓ да, чизэш альэ мунэш пижэш.

Рожгэн кочкам (ол. м.),— ем жадно.

Рожӹн,—худой, с прорехой.

Роза, онч.: ка(г)ура.

Рой-рой-рой,—о пении синички. Кугызажэ кисам колта, кисажэ укшышко кӱзэн шинчэш, „рӹсӹлди сӹндави, рой-рой-рой“ манӹн муралэш (йом. гыч).

Рок, пургыж (ол. м.),—почва, земля. Шим-рок, шэм-рок,—чернозем. Йошкар-рок, — глинистая почва.

Рокалгӱрэн,—земленисто-бурый.

Рокама, онч.: роколма.

Рокйӹмал - вурго, — подземный стебель.

***Рокйӹмал нӧшмӧ - пэлак**,— подземная семядоля.

Рокйымал, йымалрок (ол. м.)— подпочва.

Рокмалта, рокмалэш,—подает голос (лошадь). Имньэ рокмалта. Йошкар алашам кэпшылтальым, кочкын тэмжат рокмалжэ.

Рокмэраҥ, — тушканчик.

Рок-олма, рокама, рокома, парэҥгэ, —картофель. Мэ тэни парэҥгым шуко шындэн улына.

Рок-поҥго, онч.: пистэ-курэз.

***Рок-саска,** рок-йымал саска, рокйымал кужгэмшэ вурго, — корнеплод.

Рок тупраштэ,—земля на подволоке. Пу кыдалнэ рок (Р. т.).

Рокумбал-вурго, — надземный стебель.

***Рокумбал нёшмёпэлак,**—надземная семядоля.

Рончэм, шёрэм (ол, м.), — развинчиваю, расшиваю, раскладываю. Тошто ургышым рончэм.

Роҥгок, роштак (ол. м.),—открыто. Кладта роҥгок виш шинча.

Роҥгыж (ол. м.), — ореховка. Ужар онан, купшульё гайак пукшым кочкэш.

Роҥгэдам (ол. м.),—отрыгаюсь.

Роҥгэдыш (ол. м.),—кэлшыдымэ кочкыш чот роҥгэдыкта.

Роҥгэм, шужэм, — голодаю. Имньэ пазарыштэ кочкыш дэч посна роҥгэн шога.

Роҥгэштмэшкэ, онч.: алкыныймэшкэ.

Роҥыж (к. м.), сурэштын, чал,—седой.

Роҥ-роҥ-роҥ (ол. м.),—о боли головы. Аныргымэм дэн вуйлан „роҥ-роҥ-роҥ“ вэлэ тучэш.

Ропкэм, онч.: тупкэм.

Роп-роп, — о звук. барабана. Роп-роп тумыржым кэ пэралтэн, кэ кайэн?

Ропшэм (ол. м.), ропкэм,—пожираю. Мушкыр шужымо дэн ропшэн вэлэ кочкэш.

Ротайа, онч.: родийа.

Роч (ол. м.), — о звук. при разрыве нитки. Шуртё роч курлэш.

Роша, шургё,— роща. Вончо-вуд рошаштэ пунчё шуко уло.

Рошомак, онч.: рожамак.

Роштак, онч.: роҥгак.

Рошт-рошт, чошт, — о звук. топора при рубке. Пу рушын товаржэ „рошт-рошт“ шоктэн чодырам йоҥгалдара.

Рошт-рошт,—о звук. при хлопании в ладоши. Рошт-рошт совалтыза, тораракын шогалза!

Роэм (к. м.), **руэм,**—рублю. Руэм,— делянка.

Ру,—дрожжи. Руым пыштэн гын, пура сай шуэш.

Руакш (о. м.), руаш,—тесто. Руаш о в а р а,—тесто всходит. Кыддымэ, йолдымо пу вуйыш кузэ (Р.).

Руалам (ол. м.), —рубну, тюкну топором. Тудо чодыраш йолжым руалын.

Руалдэм (ол. м.),—хватаюсь. Вуд гыч пыкшэ сэрым руалдэн лэктым.

Руалдыш-полдыш (ол. м.), каптырма (у. м.),—крючок для застегиванья. Мый тувыр согаш руалдыш-полдышым ургышым.

Руалмэ вошты́р (ол. м.), — прут в конце основы при начале тканья. Руалмэ воштырэш шуртё мучашлам пыжыктэн выньэрым куаш тунэлыт.

Руалткалэм (ол. м.), онч.: упкалэм.

Руалтыш, — примета на дереве. Кугэзэ руалтыш, ача руалтыш уло... (к. м. г.).

Руаш, онч.: руакш.

Рудалтэш (ол. м.), — развязывается. Мыйын йыдал кэрэмэм эрэ рудалтэш.

Рудна, рудалтэш, онч.: рудалтэш.

Ружа, уржа,—рожь. Шэмэр калык уржа киндым эн кугу киндэш шотла.

Ружа-ава, уржа-ава,—спорынья.

Ружа-сорла, уржа-сорла, — жатва. Мый уржа-сорла годым шочынам.

Рузалэш,—встряхивается (о жертвен. животном). Чоклымо вольык ик кана вуд пыштымэ дэн ок рузал гын, индэш кана мартэ шавалтат.

Рузьалтэм, шуйалтэм,— прополаскиваю. Шуртым энэрыш нангайэн шуйалтат.

Руйзалта, рузэлтэ,—помахивает (лошадь). Ош алаша вуйжым рузэлтэ.

Румбук (ан) (ол. м.),—муть, мутный. Румбукан вуд йуаш сай огыл.

Румбуктэм (ол. м.),—взмучиваю.

Рун (ол. м.), — мокрота. Кокырэн шувалмым „рун“ маныт.

Рун вацмаш (к. м.), рун вочмаш,— насморк, отхаркивание.

Русак-мэраҥ, чувар-мэраҥ, пурсак-мэраҥ,—русак. Пурсак мэраҥ пасушто кийа.

Руста, рушта,—лубочный короб, набитый соломой для пропусканья пивного сусла. Пуралан шолшо вӱдӹм рушташ опталӹт.

Рустам, рушта́м,—пьянею.

Руш,—русский. Р у ш л а,—по-русски.

Рушарньа вэра кучышо, руш вэра дэнэ шогышо,—руссковер, придерживающийся христианства.

Рушӓрньӓ, рушарньа,—воскресенье.

Руш-вуй шудо: онч.: кармэ шудо.

Рушла агун, рушла авун (ол. м.); рушла агун тӹгэ ӹшталдэш: выньэм пура, кӱваржэ, кӱвар ӱмбалнэ кашта, кашташ вара-влакӹм шарэн кӹлтан вуйжӹм ӱлыкӧ ӹштэн шогалдат. Конга ок лий.

Рушла вэра марий (ол. м.),—приверженец христианской веры.

Рушла капка (ол. м.), лэвэдӹшан капка, — русские ворота, ворота с двускатной крышей.

Рушла тӱрӧ,—вид вышивки из русск. мотивов.

Руш-сӧснӓ, шур-сӧснӓ, тыгӹлай сӧснӓ,—свинья простой породы. Нэмнан вэлӹштэ руш сӧснӓм ашнат.

Руш-ӱдӹр, — русская девица. Тидэ руш ӱдӹр марла кутӹрэн мошта.

Рушт, рӱпп, — о падении дерева. Талэ мардэж дэнэ пушэнтэ „рӱпп“ шоктэн йӧрльӧ.

Рушта, онч.: руста.

Рушта́м (ол. м.) онч.: рустам.

Рузм, — рублю. Эрла мэ пу руаш кайэна.

Рӱдӓлӓм,—перетираю новую веревку, счищаю листья с ветки. Кандырам рӱдӓлӓм. Воштӹрӹм рӱдӓлӓм.

Рӱдаҥ-йошкар,—ржаво-красный.

Рӱдаҥ-кӱрэн,—ржаво-бурый.

Рӱдаҥ-сарэ,—ржаво-желтый.

Рӱдаҥшэ (ол. м.),—ржавчина. Шурно пырчыштэ рӱдаҥ лийэш.

Рӱдаҥэш, тотанэш (ӱ. м.), шынчырга (о. м.),—ржавеет.

Рӱдӧ, крач (о. м.),—хребет (горы).

Рӱдӧ, — ось. Мыландэ сутка ийда шкэ рӱдыж йӹр ик кана савырна.

Рӱдӧ,—сердцевина, (дерева).

Рӱдӧ,—центр.

Рӱдӧ-вож,—главный корень.

***Рӱдушэр**,—академический центр.

Рӱдӹвэчэ,—прясло среди поля.

Рӱдӹгорӹш,—стержневая черта.

Рӱдэм, — катаю (белье). Тувӹр рӱдымо онга дэнэ шӹмаргаш тувӹр-йолашӹм рӱдӓт.

Рӱж, — с шумом. Шорык-влак рӱж кудалӹт.

***Рӱжгэ**,—хор.

Рӱжгэм, ружгэм, шургэм (о. л.), сургэм,—произвожу шум.

Рӱзӓлтэм,—стряхиваю.

Рӱзэ,—звучащие концы сережек. Шылӹшэшэт чийалмэ ший кӧрӹжэт, тудын гына рӱзэжэ шӱшкӓлэш.

Рӱзэм, рӱчкэм, рӱчкӓлэм, — трясу. Йолэдӹм укэлан ит рӱчкӓлэ.

Рӱзь, онч.: рӹз.

Рӱзьӓлтэм, — прополаскиваю (белье). Шӱртӹм волэш шурэн энэр вӱдэш рӱзьӓлтӓт.

Рӱкэн пӹтэн, шонгэм пӹтэн,—состарился. Кочам рӱкэн пӹтӹмыж дэн ошкылӹнат ок кэрт.

Рӱмбӓлгӓ, рӱп лийэш, пӹчкэмӹшалдэш (ол. м.),—смеркается. Шӱр дэч ончыч кэнэта рӱп лийӹн кайыш.

Рӱн (о. м.), пӧрӹш,—иней.

Рӱҥгӓлтӹш, лӱнтӓлтыш, — качель. Чарла мучаш озаҥ корныжо, тудо нэмнан рӱҥгӓлтӹмэ рӱҥгӓлтӹшнӓ.

Рӱп лийэш, онч.: рӱмбалга.

Рӱпшэм (ол. м.), лӱпшэм, лӱнгӓлдӹктэм,—качаю. Мый азам рӱпшэм.

Рӱчкӓлэм (ол. м.),—трясу. Лакылан корныштo орава чот рӱчкӓлдэш.

Рӱшкӧ-пу, шӱрдэ-пу (ол. м.), кагырмугыр лончан пу, — дерево с кривыми волокнами. Рӱшкӧ пу тӱҥ могырышкыла кагыр-мугыр лончан лийэш.

Рӱшкӱлгэн, онч.: рӱкэн пытэн.

Рӱшт, крӱп, — о падении чего-либо. Нэмнан румо куго пу „рӱшт“ шоктэн войзьо.

Рӹдэ-родо, онч.: лыдыр-лодыр.

Рӹж-ж, онч.: рӹз.

Рӹж, шӱргӧ чэвэр, — румянец на лице.

Рӹжга (о. м.),—журчит.

Рӹждӹмэ, тӱсдӹмӧ,— некрасивый.

Рӹжлэ (о. м.), чэвэр тӱсӓн, чэвэр чурийан,—красивый, благовидный. Чэвэр тӱсыжӹм ужын, шуко ӱдыр тудын дэнэ модаш шонэн.

Рӹз, рӹж-ж,—о плаче детей. Ырвэзэвлак „рӹз“ шоктэн магырат.

Рӹзгэ,—красный. Рӹзгэ гына рӹзгэ шӧрӧ кӱйӹн.

Рӹзӹк (ӱ. м.), ужаш, ужакш (о. м.), пай,—часть, доля.

Рӹзэ, рӹзӹк (ӱ. м.),—доля. Кӱрылтӹшӧ тӱрлӧ рӹзӹм пуза ильэ. (кум. мут гӹч).

Рӹмӓлгӓ, онч.: рӱмбалга.

Рӹҥ, — плотно, крепко. Рӹҥ ӹштэн лидӹн шӹндэн.

Рӹҥгӹжам, тӱҥӓм, — коченею, мерзну. Тэлӹм корнӹшто мотор вургэмэт ок лий гӹн, рӹҥгыжӹн коштат.

Рӹпшэм, онч.: рӱпшэм.

Рӹскал (ӱ. м.), **пийал** (о. м.),—счастье.

Рӹскалдӹмэ, пиналдӹмэ, — несчастный.

Рӹчэ-вачэ, тыгыдэ-тагыдэ,—мелочь.

Рӹчэ-рочо,—о звук. катящейся бочки. Латкок шӱдӹшӓн пэчкэжэ „рӹчэ-рочо“ шокталэш.

Рӹшкэм, онч.: рӱзэм.

Рӹмӓлгэ, рӱмбӓлгэ, — сумерки. Рӱмбӓлгӹмэшкэ мӧнгӧ мийэн шуаш кӱлэш.

Рэвэ, ӹрэвэ (ол. м.),—репа. Пушкыдо рэвэ кочкашат сай (т. м.)

***Рэгэнчӹн тӱлӹктӹшӧ пӹрчӹжэ**,—живчик, оплодотворяющий крупинки мха.

Рэгэнчэ (о.м.), моко (ӱ. м.),—мох. Пӧрт йӹрэм вӱрӓҥӹм шупшам. (Р.)

Рэза (ӱ. м.),—соглашающийся. „Рӹскалангэ ӱмӱрэт, рэза лийэ кӱмӱлэт?“ манэш колызо куважлан.

Рэзӹк, рӹзӹк (ӱ.м.),—определенное, суженое. Вольык рэзык ӹштӹшаш пагытшэ шуӹн. (к. мут гӹч.)

Рэс, ӹрэс (о. м.), крэсь,—крест.

Рэсан какӹрэмӹш, — паук-крестовик.

Рэстан, рэстӓн,— заключенный.

Рэстӱр (о. м.),—вид вышивки.

Рэхэнь (к. м.), **моко**, онч.: рэгэнчэ.

Рэшэтка, чашма,—решотка.

Рэшэтлэм, чашмалэм,—делаю решотку. Мый рэшэткам рэшэтлэм.

С.

„С“ манмэ годӹм упша изиш почӹлтэш, ончыл-пӱй-влак изиш гына ваш огыт энэтэ, йӹлмэ мучашат ончыл-пӱй мучашлаш энэтӹмӹла койэш. С,—согласный свистящий звук.

Са (ол. м.),—коса. Олыкышко пурышымат са йӱкэтӹм кольӹм.

Сава, са (ол. м.), — коса (орудие). Кишкыжэ мунчалта, тумыжо сӱмырлӓ (сава). Вӱдлӓ вӱдӹм тошкал ом кэрт, уала мучашым кылдэн ом кэрт.

Сава (к. м.), сово, — пощечина. От колышт гӹн, шӱргэшэт сово.

Савала (к. м.), совыла (о.м.), паньэ (ӱ.м.),—ложка. Шага-савала, шога копа, — палица. Кого-савала, кугу совла, лэм оптымо савала,—половник.

Савар зовор (ол. м.), кульма (ӱп. м.), —забор.

***Савойат**,—библиотека.

Саву, савура=саву+ора (ол. м.),—хворост, валежник. Куклэмыштэ савурам пэш кугун оптэныт.

Савура (о. м.), чӹтӹр-ора (ӱ. м.),—куча хворосту.

Савурнэм (ӱ. м.), сагурнэм (о. м.), йӹр пӧртӹн шогалам, — оборачиваюсь, возвращаюсь. Йӓ пэл корно гӹч, йӓ мийэн шуӹн мӧнгэш савурнэм.

***Савурӹшо чогашӹл**, пӧртыктышӧ, —вращающие мышцы.

Савурэм, онч.: саурэм.

Савуш (ол. м.), сагуш, сӓӱс (ӱп. м.), —дружка. Савуш шкэ ватыж дэнат, альэ пӱрӓш-марэ, пӱрӓш-ватэ дэнат шинчӹн мийа.

Савӹкш-тул, — высекаемый огонь. Савӹкш тулӹм йана дэнэ да тул-кӱй дэнэ савэн луктӹт.

Савӹр (ӱп. м.),—благонравие. Савырӹм ӹштышэ йэҥ.

Савӹралдэм (ӱп. м.). Минь ом каласэ, муро каласа; муро огэш каласэ, сэм савӹртыш савӹрнэн толӹн савӹралдэн каласа.

Савӹрналдӹш, онч.: салпӹн.

Савӹрнэм (ол. м.),— обращаюсь назад, возвращаюсь. Савырэм,—повертываю обратно. Савырнэм, сӓрнэм,—вращаюсь. Мыландэ суткаштэ ик кана ышкэ йӹржэ савӹрна.

Савы̆рнэн ончалам, онч.: пӧртыл ончалам.

Савы̆рнэн толам, онч.: пӧртыл толам.

Савы̆ртыш,—оборот. Мут савыртыш, —оборот речи.

Савы̆рымэ шудо,—назв. травы „для привораживания“. Удыр-шамыч качэ савыршашлан лийын тӱрлын шӱвэдыктат: сымыстарат, савырмэ шудо-вожым шӱйалдэн аракаш, пураш йӱктат, йужо ышкэнжын шӱмжым шӱалдэн йӱктэ.

Савы̆рэм,—сворачиваю, отворачиваю. Имнын савырэм.

Савы̆рэм, онч.: саурэм.

Савы̆старэм, вашкондэм, — сближаю. Кок тӱнчам ваш савыстарэн кӱрылтдымӧ кӱрлӧ рызым йодына ильэ (кум. мут гыч).

Савы̆ц (к. м.), шовыч (о. м.), шовычо,—платок, ткань. Порсын шовыч, — шелковый платок. Рун-савыц, нэр ӱштмӧ шовыч, — носовой платок. Стӧл-савыц, ӱстэмбал шовыч,— скатерть. Шӱргӧ савыц, шӱргӧ шовыч,—полотенце.

***Савы̆ш**, савык,—издание, печатание. Савыш (ол. м.), шурно савыш, киндэ волгынчо,—зарница. Шурно савыш кэнгэжым шокшо жапыштэ чот койэш. Шурносавыш волгэнчыларак койэш.

Савы̆ш, онч.: йана.

***Савы̆шэ**,— печатник. *Савэм, савыктэм,—печатаю.

Савэ, уала дэнэ тодмо пэчэ,—плетень, изгородь из ветвей. Савэ гынат пэчэ, лавыра гынат корно.

Савэм, шийам, кырэм (о. м.),—молочу. Сапондыж дэнэ савалтэнат.

Савэм (ол. м.), — наклоняю голову, высекаю огонь из кремня. Конга сава,—печка выметывает дым.

Савэра, савура, савора,—груда хворосту.

Сага (к. м.), воктэн, ныгырэ (ӱп. м.), —рядом, возле, около, при.

Саган-вуй (о. м.), чаган-вуй, чангавуй. Шыпак шога купыштэт саган-вуйан омыжэт.

Сагат (ол. м.), шагат, час (ӱп. м.),— час, часы. Суткаштэ 24 шагат.

Сагаш (к. м.), воктэнсэ (ӱп. м.),— около, возле. Сагашэм тангэм, йаратым млойэцэм.

Сагаэмам (к. м.), (пызырнэм), лишэмам, — сближаюсь. Сагаэмок эртэн кэш, эртэн кайыш, — возле меня прошел; шыц сагарак (к. м.), лишкырак шич (ӱп. м.),—садись поближе.

Сагус (ол. м.), савуш, савыш,—дружка. Сӱйан годым сагуш лийэш.

Сагыльэ (ол. м.), шагыльэ, — крюк. Ик лудо кутанжым онча (сагыльэ).

Сагынэм (ӱп. м.), ӱшанэм, ушэш налам, ушанэм (ӱп. м.),—вспоминаю с тоской. Салдатлан кайшэ эргымым ушэш налын илэм.

Сад, садэ, сат, — сад. Йошкар онган кайыкшэ сад гыч садыш коштын орлана.

Садак (ӱ. м.),—то же, так, все-таки. Садак налын шыш кэрт.

Садвичэ (ол. м.),—загородка вокруг сада. Изам дон йэнгажэ садвичэ покшэлан куштэвэ.

Садылан лийын, садылан вэрчын,— по этой причине, на этом основании. Почдэ шинчыктымэ пӧртыштӧ йуж пужла; садылан лийын пужлышо йужыштo шӱлэн вуй ангырга, кошташ тӱнялэш.

Садэ (ӱп. м.),—тот.

Сай, сайэ (о. м.), айват (ӱп. м.), мотор, чаплэ,—хорошо, хороший. Сай йэнг дэнэ сай пашам ыштэт. Сай улат!? Сай кизыт, шкэ сай улат гын. Сай улыда!? Сай улына!.

Сай (ол. м.), поро (ӱп. м.),—добрый. Поро айдэмым коч кӧат йӧратэ.

Сай кутырэда, дӱрлатэдэ?,—приветствия и ответы. Сайлык, — благополучие. Сай (эсэн) улыда! Сай улына!

Сайак (ол. м.), тулык,—безприютный, незаконнорожденный.

Сайка-чаша. Тэмэн лукмо сайка ший тӱран, тэмэн пумо коркажэ шӧртньӧ тӱран.

Сайлэм (ол. м.),—выбираю, избираю.

Саймыл, онч.: маймыл.

Сайрэман, — дернистый (о земле). Сайрэман мландым куралаш йӧсӧ.

Сайтий,—собственное имя. Ай, исьэр Сайтий!

Сайын ончымаш, онч.: урдо.

Сайын, йэда, йэша (ӱп. м.), йыда,— каждый (во всех формах). Тэнийжым шудым мый солальым, солалталмэм сайын шорыктым. Йэнг йэда налына, йэнг йэда пуэна.

Сайын кучылтмаш, онч.: урдо.

Сайып, чолак, чатан, чакан,—калека. Салдат сарэш чолак лийын толын.

Сайып йэҥ (ў. м.), йӧрдымаш йэҥ, чолак, — калека. Сайып йэнэш кодым, нымогай пашаланат ом йӧрӧ.

Сакалэм, — развешиваю. Йытыным кўрын кошкаш сакалэм.

Сакалтам (ўп. м.), пикталтам,—вешаюсь, давлюсь. Тэлым оралтэ вуйэш поран дэнэ лум сакалтэш гын, лийшаш кэнэжлан мўкш игылан кэлша. (п.)

Сакау (ўп. м.), йылмыдымэ,—немой.

Саклык (ў. м.), анык,—запас.

Саклэм, аралэм, пэрэгэм (к. м.), — сохраняю. Йумо сакла гын, осал йэҥ нымомат ыштэн ок кэрт.

Сакўзӧ, савакўзӧ,—нож. Сакўзӧ дэнэ коськам. (йом. г.).

Сакчэ, сукчо, шукчо (ўп. м.),—назв. духа, „ангел“.

Сакчэ йумо,—назв. божества, „богхранитель“.

Сакыр, шэкар (ўп. м.),—сахар. Сакыран,—сахарный.

Сакыр нӧнчык, — сахарное тесто. Сакыр нӧнчыклэн ныл крэмга сакыр ложаш дэнэ ик крэмга мўй налыктэш. Сакыр ушмэн,—сахарная свекловица. Сакыр ушмэн дэнэ вольык ушмэн кокийаш вож-сэскэ улыт. Сакыр шудо,—сахарный тростник. Сакыр шудо Африка дэн Азийштэ кушкэш, кок важык кўкшыт лийэш.

Сакэм,—вешаю.

Сал, крак, онч.: сьал.

Сала (к. м.), сола (ўп. м.),—кнут, плеть.

Салабар, вольык(?),—салабарым луктын колтэнат (кум. м.). Салабара, шалавара, шалатэн (ўп. м.), шала ыштэн,—врассыпную. Шошым шуын салабарым (вольыкым) луктын колтэнат. (к. м. г.).

Салам (ўп. м.),—поклон. Тидэ мотор качыштланат сай саламым колталэш.

Салан-тэр, онч.: лэжэнгэ тэр.

Салат (ол. м.), полто, — солод. Ай шэр-шэр-шэр, тӧмдэн шэржэ шуко уло (с).

Салат уржа. Кўч кут вэлэ, пондашан (салат уржа).

Салкалэм (к. м.), солкалэм, ўштын луктам (ўп. м.), — выметаю, спахиваю мякину.

Салко, помыла (ўп. м.), — помело с длинной рукояткой.

Салма (ўп. м.),—сковорода; салма вондо, — сковородник. Изиэм годым мыйым кувавай салма тойа дэнэ кыра ыльэ.

Салмабар, сымавар, самбор (ўп. м.), —самовар. Сам-сам салмабар, салмабар кӧргыштӧ тул йўлэ.

Салма-муно (ол. м.), оварчык (ўп. м.), —яичница.

Салма-тойа,—стержень нитяного цилиндра. Шўртӧ мундуртымо годым кышкар кэраш салма тойам кырат.

Салпундулшо, сапныша, — раскатившийся. Салпундулшо сайын тайналэш; тайналэш гынат, огэш йӧралт.

Салпын (ўп. м.), салпундыш, шакмалтыш, савыртыш, сапныш, савырналдыш (ол. м.),—раскат (на дороге).

Салтак, — солдат. Салтак ватэ, —солдатка.

Салтак полдыш (ол. м.), — трава с желтыми цветами.

Салым (к. м.), тул йылмэ (ўп. м.),— пламя.

Салышэ (к. м.), солышо (ўп. м.),— косец, косарь.

Салэм (к. м.), солэм (ўп. м.),—кошу.

Сальди-вараш, кульки-вараш, тыльди-варэш, тылки-вараш, тыли-вараш, кылти-вараш, тулки-вараш,—ястреб-перепелятник.

Сам (к. м.), сам-шудо, шўк-шудо, коштыра шудо, — сорная трава (на грядках).

Самбар-пуш (о. м.), самавар ўпш (ўп. м.),—угар от самовара.

Саман,—условия жизни, строй. Саманжэ кавыражым шинчэм ильэ гын, ача дэч, ава дэч ом шоч ыльэ.

Саман, заман, вашкэ (ўп. м.),—скоро, спешно.

Самарий (ол. м.), сўан марий, сўан, —свадьба. Ик-кана овдан самарий лийын улмаш.

Самлэм (к. м.), сомлэн кўрам,—полю.

Сам-тойа = салма + тойа. Шўртӧ кышкарым самтойаш кэрын пӧртыктэт.

Самыл (к. м), укэан, полшыш кылэшан,—нуждающийся в помощи.

Самылка (к. м.), полшышо,—делец, помощник.

Самынь (к. м.), сомынь, титак, йонгы̆лы̆ш (ӱп. м.),—ошибочно, неправильно.

Самы̆рды̆к (ол. м.), ы̆рвэзэ (ӱп. м.),—молодой, юный.

Самэ (к. м.), сӱвӧ (ӱп. м.),—кострига. Йы̆тын пушкы̆до сӱвӓн лийэш, киньэ гай огы̆л.

Санда, сандамы̆р (ӱ. м.), — редкий. Тугай поро йэнг санда лийэш. Кавайтэ шӱдӱр ай пэш шуко, волгы̆дыжо шӱдӱр сандамы̆р.

Сандал (ӱп. м.), шандал, шондал (о. м.), — наковальня. Изи шондалэш кугу кӱртньы̆м тапташ о лий.

Сандалы̆к (ол. м.), тӱнчӓ (ӱп. м.), тӱньӓ, — мир. *Сандалы̆к-шупшмаш вий,—всемирное тяготение.

***Сандалы̆к - пурак**, — космическая пыль. Сандалы̆к мучко кэчэ, планэт, шӱдыр дэч моло кӱ гай пэнгы̆дэ комы̆льа-влак, тӱрлӧ сэмы̆н коштыт. Нинь̆м „сандалы̆к-пурак“ маны̆т.

Сандыы̆к (ол. м.), сондыы̆к, шондыы̆к,—сундук.

Сандыы̆мэ (ӱп. м.),—дурак.

Санзал (к. м.), шы̆нцал, шӱнчӓл (ол. м.), шӧнчӓл (ӱп. м.),—соль.

Санзара (к. м.), Шанчара (ол. м.), Шы̆нцара,—б. город Царево-Санчурск, Вятской губ.

Санзалтэм, шы̆нзалтэм, шӱнчӓлтэм, шӧнчӓлтэм,—солю. Санзалан, шӱнчӓлӓн,—солено, соленый. Пучы̆мы̆шы̆жы̆м пэш шӱнчӓлӓн шолтэн.

Санзал-атэ, сӧнчӓл-атэ, шӱнчӓл-атэ, шинчӓл-пунчук, шӓнчӓл-пӱцкэм, —солоница.

Санга (ӱп. м.),—лоб. Санга-лу,—лобная кость.

Сангса (ол. м.), ошкиза-вондо (ӱ. м.), —жимолость.

Сап (ол. м.), — вожжи. Вы̆ньэр виктымэ годы̆м аршы̆нан кутыш чы̆ра дэнэ сапы̆м ы̆штат.

Сапаш, азы̆к, курго (ол. м.), аны̆к, шопаш,—запас. Йамдылымэ азы̆кэт лийэш гы̆н, илаш сай.

Сапинга, сапэнга (ӱп. м.),—запонка.

Сапкэрэм (ӱп. м.), сап, — вожжи. Имньы̆жы̆мат кы̆чкэт гы̆н, порды̆жы̆м кы̆чкал; сапкэрэмы̆м рӱзӓлтэн кайалшэ лийжэ.

Сапнэм (о. м.), пэрнэм, — ударяюсь. Талын кайшэ ӱзгӓр иктаж вэрэ кэнэта сапна гы̆н, пэш чот ы̆ра.

Сапны̆ш, онч.: салпы̆н.

Сапондо,—цеп. Чонэштат тумо нэран комбо-влак, ольат „кы̆лт-колт“ маны̆т. Сапондо-игэ, — дубец. Сапондо-игы̆м тумо дэнэ ы̆штат.

Сап-сарэ, тӱп-сарэ, ӓрлӓнгэ сарэ (ӱп. м.), чы̆лт нарды̆нчэ, — совсем желтый. Вуйэшэм пидмэ йалукэм ӓрлӓнгэ сарэ.

Саптар (ол. м.), окшак, — хромой. Окшак йэнгы̆м „саптар“ маны̆т.

Сар (ол. м.), сӧй, согы̆ш (ӱп. м.),—война.

Сарай (ол. м.), лэваш (ӱп. м.),—сарай, хлев. Пу лэваш, — сарай, навес, дровяник.

Саран (ӱп. м.), каткан, пэшкы̆дэ,—скупой. Саранын̆м пийат ок коч (т. м.)

Сарангэ (ӱп. м.), шарангэ ӱэ,—ива. Шопкэ лы̆шташ йы̆ргэшкэ, сарангэ лы̆шташ чуйака.

Сараса (к. м.), аш лийэш (ӱп. м.),—идет в пользу, в прок, к лицу.

Саратэм, шӱмлэм, — луплю. Нийы̆м шӱмлэм.

Сарвалэм (к.м.), сорвалэм (о.м.), сӧрвӓлэм (ӱп. м.),—умоляю, упрашиваю.

Саркэн лэктэш, чы̆лчэн лэктэш (ӱп. м.), шы̆нгэн лэктэш, — просачивается. Тошто памаш олмы̆што вӱд кы̆зы̆тат саркэн лэктэш.

Сарла (к. м.), сорла (ӱп. м.),—серп.

Сармужо, сарэ,—желтуха. Сармужо тӧрлӓтӓш шэмкуэ кичкы̆м шолтэн вӱдшы̆м йӱктӓт.

Сарпэнка шовы̆ч,—сарпинковый платок. Шакмакла куымо шовы̆чы̆м „сарпэнка шовы̆чо“ маны̆т.

Сарта (к. м.), сорта (ӱп. м.),—свеча.

Сартньэ, шэртньэ, — верба. Сартньэ пӧртэш, сартньэ пӧртэш, сартньэш порсьы̆н вӱдылӓлтэш.

Сарэ, саватар (к. м.), сар,—саврасый (масть лошади), а также белокурый человек.

Сарэ,—буланый (о лошади).

Сарэ, сӓр тӱсь, нарды̆нчэ,—желтый. Нарды̆нчэ шӱртӧ дэнэ тӱрым тӱрлӓт. Сар ӱп, — русые волосы. Сӓрэ (нӓрды̆нзэ) (к. м.), нарды̆нчэ, пача-шур (ол. м.),—желтый,

Сарэ, онч.: сармужо.

Сарэм,—кладу, полагаю, стелю. Колшы̆м тэлы̆м пӧртэш, кэнгэжы̆м лэпасэш йымаланжэ олы̆мы̆м сарэн мушкы̆т.

Сарэмам (к. м.),—желтею.

Сарэҥгэ, шäрäҥгэ, — верба. Сарэҥгэ мучаш мамайэтым ший шӧргäш вошт погальым.

Сарэ нӧлтыш (ӱп. м.). Ончыла сакышын кутшат, торэшыжат сарэ,—пестр. холст.

Сарэш кэзэ виньэр (ӱп. м.),—вид пестр. холста. Сарэш кэзэ виньэрын сар шӱртыжӧ шукырак.

Саси, сарси (ол. м.), пӧрт-кайык (ӱп. м.),—воробей.

Саска (ол. м.), йэмыш,—плоды, фрукты. Тэнийэ саска пэш шочын. Сьäскä (ӱ. м.), пэлэдыш,—цветок. Сьäскä пэлэдыш гайэ ӱдӱрэм уло, тӧрä гайэ вэҥым уло. Саска пӱйӹршӧ,—„создатель плодов“. Саска ваштал-тыш, шурно ваштал-тыш,—плодосмен. Саска лышташ,—плодолистик. *Саска кылдыш пидыш, — завязь (нижняя вздутая часть пестика. Саска, сорта,—свеча.—Кумалмэ почэш ӱстэмбäч саскам погэн налыт. *Саскалык,—плодник. Саска кушмо жап,—время плодоношения.

Саслоҥга (ол. м.), кид-кучэм,—ручка заслонки. Кучо, мырза! Кучо мырза! Кучыдымо мырза. (Саслоҥга кид-кучэм).

Саслэм (к. м.), сӧслэм, магырэм, кычкырэм (ӱп. м.),—зеваю, кричу.

Сасна (к. м.), сосна, сӧснä,—свинья. Сӧсна-нгэ,—поросенок. Озо-сасна, узӧ-сӧсна,—боров.

Сатан (ол. м.),—корзинка.

Саташэм (ӱп. м.), омэштам, — брежу (во сне.). Саташа, вуй дэнэ ойла,—бредит.

Сату, тавар,—товар. Сату ыштымаш, ужалмаш-налмаш, торгаймаш,—торговля. Правам налдэ торгайаш ок лий.

Сатулымо ушэм, — торговое об'единение.

Сатулэм,—торгую, торгуюсь. Мӱйжым мӱйлä сатулэнат.

Саурэм, савурэм, сарэм, саврэм (ӱп. м.), сымыстарэм, — привораживаю, заставляю думать. Шинчайэтат шэмэ шоптыр ганьэ, ала чийалтышыч, ала мо? Тыныймат чонэм пэш йӧрäтä, ала савурэнат, ала мо?

Саус, онч.: сагуш.

Сä (к. м.), са, сава (ӱп. м.),—коса.

Сä, онч.: за.

Сädылан, сädын-дэнэ, сандэнэ,—поэтому. Оксажэ шукэртак пытэн: садылан пэш ӧрын коштэш-ла.

Сä-ладак, сава-лодак, ний дэнэ тодын ыштымэ,—чехол для косы.

Сävэ (к. м.), илэ уа, илэ укшэр,—сырой хворост, годный для городьбы.

Сай (к. м.), докан (ол. м.), дыр,—кажется, наверное.

Самырык (к. м.), самырык (ол. м.), нӧргӧ,—молодой.

Сандалык (к. м.), сандалык (ол. м.), тӱнчä (ӱп. м.),—мир, вселенная.

Сап, сап, сап-кандра,—вожжи.

Сäр (к. м.), сäрзэ (ол. м.),—воинственный.

Сäрäн (к. м.), ло, олык,—луг. Салыдым сäрäнышкэт мийэн шагальымат...

Сäрэм (к. м.), пӧртыктэм,—верчу.

Сäскä (ӱ. м.), пэлэдыш,—цветок. Сäскä тӱрлӧ-тӱрлӧ тӱсäн лийэш.

Сät (к. м.), корыш, корэч, — уторы (у бочки и кадки).

Сätän (к. м.), чашма (цэцэн) (ол. м.), чэтан, чыкма,—частокол, изгородь.

Свай (ол. м.), мэнгэ,—сваи, столбы, на которых возводились строения, свайные постройки. Ожно, утларакшэ, свайан мэнгыла пӧртым ыштат улмаш.

Сивин, сывын (ол. м.),—кафтан.

Сий, — угощение. Пӧрт-сий (ол. м.), пӧрт кутлымаш (ӱп. м.),—празднование новоселья.

Сийа, Сӱä, — река Свияга. Сийа-ола,—гор. Свияжск.

Сийан,—ущерб, убыток. Сийан йол йумал куштыраштэ.

Сикс, онч.: шикш.

Сиксан-пушан,—с дымом и запахом. А тул водыж сиксан-пушан ыштэ, поро кугу кугэчэ йумылан намийэн каласэн пу (к. м. г.).

Сила, сап,—поперечная палка, проходящая между нитками при тканье холста.

Силт (к. м.), акыл (ӱп. м.),—разум, толк.

Силэм,—угощаю.

Симсэ, кандэ,—синий.

Симэ, шимэ (ӱ. м.), шэмэ,—черный. Каска ньымал сим кишкийэт йылмыжым луктын сӧрбäлä.

Сип-сип. Йэҥ-влак рӱж шогалӹт, удӹрат, чӹкэ нумал копналат... кабан кӹшкэн пӹтарат, сип-сип йӱржӓт шуэшат.

Сипла кайа (ол. м.), корно дэч посна кайа,—идет не разбирая дороги.

Сипчодӹра (к. м.), — непроходимый лес.

Сира (ол. м.), чӱкчӱгиш (ӱп. м.), чӱгчӹҥш,—сера (серный цвет). Сира, шӹрпэ, — спички. Сирам удра-удра, тулжо укэ.

Сирӓн, сиран,—серный.

Сира (ол. м.), сьӱмӱрӓ (ӱп.м.),—роняет. Сирлӓ, сӱмӱрлӓ,—падает. Ушкал сира, шэнӹн иктажӹм сьӱмӱрӓ.

Сирмаш (к. м.), возымаш (ӱп. м.),—письмо.

Сирӹп (к. м.), сэрӹп (ол. м.), нэлэ (ӱп. м.),—тяжелый, увесистый.

Сирэм (к. м.), возэм, сэрэм (ӱп. м.), —пишу.

Сирэм, сӧрэм (ӱп. м.)—зелень, дерн.

Сисна (ол. м.), сӧсна (ӱп. м.),—свинья.

Сисньэгэ, ӹсньэгэ (ӱп. м.),—земляника. Курук воктэн сисньэгӹжӹм кузьэ тошкал кайэна?

Сисӹр, сусӹр,—раненый. „Йолдашэм пэш сусӹр“, манӹн сӧрбӓлӓ урэмӹштэ йӹҥ йӱк.

Сисӹргэм, сусӹргэм,—получаю рану. Сарэш калӹк шуко сисӹрга.

Сита, сӹта,—будет, достаточно. Сита ӹндэ, куш оптэт тунарэ?

Ситӓрэм (к. м.), ситарэм,—добираю, наполняю, удовлетворяю. Оксам ситарэн ом кэрт. Ситӓ,—хватит, достаточно. Ситӓлӹк,—достаточный. Ситӓртӹш,—дополнение.

Ситмӹж (ол. м.), ӧрдыж йэҥ (ол. м.), —пришлый, пришлец.

Ситӹдӹмэ пӱйӓн,—неполнозубый.

Ситӹшэ,—достаточный. Ик ий ӹштэн шӹм-индэш ийлӓн ситӹшэ пэркэм пуэнат (кум. мут гӹч).

Ски-ски (ол. м.),—об игре на волынке. Ски-ски кӧгӧн, тӹл-тӹл пантаса. (Шӱвыр шоктымо).

Слан-шорӹк (ӱп. м.),—яловая овца. Имашсэ шорӹк.

Сньэгэ, кӹсньэгэ (ол. м.),—земляника. Мийэн шуӹт нурӹшко, сньэгӹм ужӹт.

Со, сӧ, сэ,—качествен. приставка от существ. и нареч. вр. и мест. Оласӹжат, йалсӹжат чӹлан ушнӹшт пашалан. Кутӹралӹн шинчэнӹт тошто годӹмсо пашам.

Совалтэм, — хлопаю в ладоши. Эркэчэ лӧлтӹн толэш; эр-кэчэ лӧлтмӓпэш кок копаж дэнэ совалтэн, йӹлмӹж дэнэ нулалӹн...

Совла (ол. м.), — половник (в. н.), ложка (л. н.). Совла суслӹк дэч кумдарак, куашрак, пу дэнэ ӹшталтэш.

Совланэр,—широконоска (дик. утка).

Совийак (к. м.), покӹр, пакӹр, — неумеющий ничего делать.

Сово, кид-копа (ӱп. м.), кӹд-копа,— ладонь. Сӱйӓн калӹк кид-копашт дэнэ сӱӓнӹштэ „лоп-лоп“ ӹштэн совалдат.

Совӹн, шовӹн, шавӹнь (к. м.), — мӹло. Йӱд-йӱмӓл могырӹм мардэж пуалэш, совӹн гӹна сьӓскӓ тайналэш.

Совэт-кӹл, онч.: канаш-кӹл.

Сога (ол. м.), кэкрэк (ӱп. м.),—гребень, гребешок (птиц).

Сога, шога (ӱп. м.),—соха.

Сога (ӱп. м.), сьога,—украшение из монет с раздвоенным концом, вешают на груди, концы книзу. Изэ гӹна тӧрткӹл виньэр ӱмбӓлӓн, иктаж тӱрлӧ пасмам ургэн пӱтӱнь ший тэнгэ-влакӹм пӱшкэдӓт. Тудӹм сьога манып. Согам кӹлжэ дэнэ шӱй коч онэш сакат.

Соган (ӱп. м.), шоган, — лук. Соганым шӱрэш падӹштэн пӹштат.

Соган мӹжэр (ол. м.), — кафтан с воротником.

Сога-сога (ӱп. м.), — за шиворот. Сога-сога ваш пижэш, у кӱй сарайӹм йодэш.

Согӹш, сӧй (ӱп. м.), сар,—война.

Содор (ол. м.), вашкэ (ӱп. м.), — скоро.

Соз (ӱп. м.), — частное поминовение дальних родственников, называемых „утӹм“. Посна йэш вуйа утымлан кӹшкӹмӹм „соз“ манӹт улмаш.

Сойгӹльдӹм - сойгӹльдӹм, — о походке хромого. Окшак сойгӹльдӹм-сойгӹльдӹм койӹн пӹкшэ кайа.

Сокмак, йӹтӹк-корно (ӱп. м.), йолкорно, вик корно,—тропинка. Йол корнӹшто имньэ дэнэ кайаш о лий.

Сокнӹшо (ол. м.), рӱкӹшӧ (ӱ. м.),— дряхлый. Сокнэм,—дряхлею. Ковам сокнэн пӹтэн.

Сокта, шокта (ўп. м.),—род колбасы из крупы и жира.

Сокыр, — слепой. Сокыр шинчанлан йолташ лийын ок кэрт.

Сокыр-кольа (ўп. м.), удыр, шурган (ол. м.),—крот. Пакчаштэ удыр парэнгэ йырангым пургэд ныгарэн.

Сокыр-тага дэнэ модмо, — игра в жмурки. Иктэ шинчам шовычо дэнэ пидэш. Моло модшо-влак пидшэ шинчаным туп гыч кырэн, кучаш пудэ, жургалыт. Кучалтшэ ырвэзэ шинчам пидэшат, адак кучаш толашкшэ лийэш.

Сокыр томка,—слепое пятно.

Сокыр-шоло, — слепая кишка. Сокыр-шолын мугыльжо,—червеобразный отросток слепой кишки.

Сол, соло пыстыл (ўп. м.),—маховое перо (у птицы).

Сол,—пламя.

Сола(гай), шола(гай), — левый, левша.

Сола, йал, йал (ўп. м.), — село, деревня.

Сола,—кнут. Кутузо кужу сола дэнэ шорыкым поктэн лукто.

Сола-вурдо,—кнутовище. Сола-вурдо дэнэ, товар тошым шалатэн от кэрт. (т. м.).

Солалта, — крадет при случае. Сакыдымэ арвэрым вашкэ солалтат (шойштыт). Тура толшым шолыштэш.

Солалтам, шўшкўлам,—режу. Вольыкым порэнгэн солалтыктат (шўшкўкыктат).

Солалтэм, — точу (косу). Савам солалтэм, савам калак дэнэ писэмдэм.

Солкалэм, — размахиваю.

Солна, пэтырна,—закрывается. Ўпшо шинчэ ўмбалныжэ солнэн.

Солна, пэрна, шокта (ўп. м.),—слышно. Савлий дэн Йогорын осалыштат йэнг пылышэш вашкэ солнэн.

Солныш, солнышо мўкш, — привой, привившийся рой. Солныш мўкш мўй кычын, кожла тавыш гычын йывыркыктэн шого. (кум. мут гыч).

Соло, йуж (?),—прохлада. Кас соло дэнэ пикш йонгэж поштыртэн пыштэн, ыр солыж дэнэ лэктын кайэн... (кум. м. г.).

Соло,—лист злаковых растений. Ужа соло. Лышташ олмэш соло.

Солык (ол. м.), порсын дэнэ тўрлымо кум лукан йалук, адак ангысыр кўчўкрак, тўрлўмо мучашан шовыч,—платок.

Солык колтэн модмо. Кэнгэжым ўдыр, качэ урэмлан кутунь рад дэн шогалыт. Ик мучаш гыч коктын лэктын вэсь мучашкэ солык кучэн шогышо дэкэ куржыт,—игра.

Солык налшэ,—получивший свадебный подарок. Солык налшэ солыкшо дэнэ упша ўштмо шотым ыштэн, кўсэныш альэ помышыш йытран пўтрэн пышта. Ўдыр марлан каймыж годым солыкым пуэда.

Солымтўр, сорока-тўр, (о. м.),—вид вышивки.

Солэм,—кошу.

Солэн колтэм, — посылаю, назначаю. Йанлык ўмбал вургэмжэ дэнэ казна пушаш-налшашым сукэн солэн колтышаш поро вўд кайык пэркэм пуэт гын, манын йодын шога Васьа иза (к. м. г.).

Сом, шўк шудо,—сорная трава. Шульо анашкэ сом сомлаш кайышт.

Сом, — выделяющаяся часть ниток при тканье холста. Выньэр лопкарак лийэш гын, эргымэ шўртым воктэчшэ пўчкын, кумо сэмын рончэн посна пўтырат. Садэ шўртым „сом кайа“ манын.

Сом, сўм, шўм, — чувствительность. Сўванным шокшо вўдэш когартэт гын, сомжо пыта.

Сомак, шомак,— речь, слова. Айай манмэт мо сомак?

Соман (ол. м.), шойак (ўп. м.), — вздор, ложь. Тўрлo соман мутлан ит иньанэ.

Сомлык, онч.: шўмлык.

Сомлэм, шўкым эрыктэм,—полю.

Сомсо-увыршо (?) Кудо кöргö йэшыж дэнэ моктанышаш, сомсо-убыршо пэркэм пугэчэт манын йодын шогэна (к. м. г.).

Сомсора, йоддэгызэ ыштылшэ, — делающий бэз разрешения. Сомсора толын пурыш.

Сомыл, сомылка, — домашнее дело. Сурт кокла паша,—дела по дому.

Сомыл-йэнг, карт (ол. м.), она-йэнг (ўп. м.),—жрец.

Сомынь (о. м.), йонгылыш, титак,—ошибка.

Сомэц (к. м.),—бревенчатый карниз в старинных строениях.

Сонарзэ,—охотник. Сонар, — дичь. Сонар тавыш гычынат луктын ужалэн. Сонар-тавыш, чодраштэ кучымо кайык,—дичь. Шыжэ сонар-тавыш кычал лэктын кайэн (к. м. г.). Сонар пыл (ӱп. м.), сонар вӱльӧ, шонан пыл (ол. м.), — радуга. Шонан-пыл йӱрӓн кэчэ годым койэш. Сонар пыл йӱрӓн годым шогалэш.

Сондык (ӱп. м.), арца (ол. м.), — сундук. Сондыкэш вургэмым, оксам оптат.

Соҥга, — безрассудный. Тудо пэш соҥга; сыра гын, мо лийэш, тудын дэнэ парэ да колта, нымом ок шоно.

Соҥгой, соҥыра, соҥро, чокрак, тоҥгылак, пылыш колдымо, — глухой. Соҥгыра дэнэ ойлаш йӧсӧ.

Соҥла, солна, — теряет сознание. Соҥлэн кайшэ нымомат ок шинчэ.

***Соҥйӱк**,—глухой звук.

Соп-соп, лоп-лоп, лоч-лоч. Сӱӓнышгтэ кид совымо „соп-соп“ шокта.

Сопсырэҥгэ (кайык) (?) Сор-сор-сор-сор манын кычкыра.

Соптыр,—о зв. при издавании запаха. Соптыр пушара гын, сопсырэнгэ манын.

Сорат, — стожарь. Соратлэм, — складываю в стог. Йӱрӓн лийэш гын, пурсан калтажэ лӧчэн шэлэш: садылан пурсам копналат, вара соратлат.

Сорба (ол. м.), шорва,—медовая сыта. Мӱй вӱдым „шорва“ манын.

Сӧрбӓлэм,—прошу, умоляю.

Сорбыкын (ол. м.), — частями, на части. Чикой кишкым почшо гыч кучэн, мландэ вэлэн лупшальэ, кишкэ сорбыкын кӱрышт кайыш.

Сорла, сарла (к. м.), — серп. Кыдач йыр ок шу, пасу коч шуэш (с.).

Сорлавуй, мэлкутан савырымаштэ ыштымэ кэрыштыш тӱр,—вид вышивки.

Сорлык, — об испортивш. углах рта. Упша тӱҥ пужла гын, „сорлык лийын“ манын.

Сорока. Роҥго, Пэтрик, Вараксим да Арбан волос лоҥгаштэ илышэ марий-влакын ватыштын вуйэш шындымышт, —головной убор марийских женщин Маробласти в вышеуказанных волостях.

Сором, — благонравие. Сороман йэҥ, сороман, — скромный, серьезный. Изышак сорымым ыштэ, колышт!

Соррак,—много. Соррак коштым, патырак коштым.

Сорта,—свечка. Кочажэ куваж ончылан чараньэк шогалэш (с). Сорта рӱдӧ, — сердцевина от свечи. Кугыжан тувырым помышкэм чыкэм (с.). Сорта-пэлта, сорта рӱдӧ,—фитиль у свечки. Мэмнан корно сорта-рӱдӧ гайэ тӧр. Сорта пӱкэн, шандал, шомдал,—подсвечник. Сорта пӱкэн пундаш сорта дэнэ шукок волгыдым от ыштэ.

Сорт-кэчэ, — четверг на страстной неделе.

Сорык, шорык, — овца. Сорык сорыкашым ыштэн.

Сорым, пытыл,—пачка, пучок (льна).

Сотарэм (к. м.),—задорю, издеваюсь.

Сото (к. м.), волгыдо,—свет, светло, светлый. Соталгэ, волгыдырак,—довольно светлый. Сотэмэш, волгалтэш, — светает. Сотэмдӓрэм,—освещаю.

***Сотсавыш**, — фотография.

Сӧй, сар, вурсо,—война. Сӧйыш кайшэ салдат-влаклан эсэнлыкым йодын (к. м. г.). Кум ий мыйым сӧйыштӧ орландарэн кондыштыч.

Сӧйӓлмӓш, сӧй логалмаш, — место боя. Чолкопын ик кучэдалмэ вэржым „сӧйӓлмӓш“, вэс сэмын „сӧй логалмаш“ манын.

Сӧйӓм сьӧйэстыт, шойам шойэштыт, йомакым колтат (ӱп. м.),— сказывают сказки. Шыжым, паша пытымӧнгӧ мурэн, туштым туштэн, сӧйӓм сьӧйэсьтын шинчат.

Сӧйгэм, онч.: шӱргэм.

Сӧйлӓ, шаула (ӱп. м.), лӱшкӓ, шурга (ол. м.), сурга,—шумит. Тачэ скодкаштэ калык ала мо пэш шаула.

Сӧлтыктэм,—вышагиваю длинн. шагами. Айда шкэтак сӧлтыктэн коштам.

Сӧп-сӧп, сыптэ-сӧптӧ, сыптэ-сӧптӧ,— о звуке шагов по грязи. Корно дэнэ сӧп-сӧп, сыптэ-сӧптӧ, сыптэ-сӧптӧ Шэмэч-кува ошкылэш.

Сӧптырӓ,—неряшливый вид. Кызыт вуйгэ ышкэмым сӧптрӓм ыштэн пытарышыч.

***Сӧрӓлтыш**, сӧрӓлык, сылныльк,— искусство.

Сӧрӓлэ (ол. м.), чэвэр (ӱп. м.),—красивый. Удыр сӧрӓлэ, ольаш укэ.

Сӧрӑн (к. м.), ракш, — рыжая (лошадь).

Сӧрӑсэм (ӱп. м.), путлэм (ол. м.), — сватаю.

Сӧрӑсэм (ол. м.), кэлшэм (ӱп. м.), — соглашаюсь. Изи куэт, кугу куэт лы̆шташ лэкдэ ок сӧрӑсэ. Сӧрӑстӑрэм, кэлы̆штарэм, — привожу в соглашение, примиряю.

Сӧрбӑлэм, пэш йодам, — умоляю. Сӧрбӑлы̆мэ кумалтышнам кавы̆л ы̆штэ (к. м. г.).

Сӧрмӑ, — лохмотья. Сӧрмӑн чийэмы̆н кунжо укэ.

Сӧрмӑрий (ол. м.), сӱ̆ӑнмӑрий, сӱ̆ӑн, — свадьба.

Сӧрӧм (ол. м.), сӧрэм (ӱп. м.), — обещаю(сь). Пуаш сӧрӧм.

Сӧртньӧ, шӧртньӧ (ӱп. м.), — золото. Сӧртньӧ оксам кы̆чалам.

Сӧрӹ̆к, — обещание.

Сӧрӹ̆мӧ (ол. м.), — обещанное. Сӧрӹ̆мӧ имньэ.

Сӧрэдӑлӑм (к. м.), вурсэдалам (ӱп. м.), — ссорюсь.

Сӧрэм, ӱч налшаш вэрч иктаж осалы̆м ы̆шташ лийам, — угрожаю. Тудо шидыж дэнэ „талат ик шы̆рпат сита“ манын сӧрэн каласэн. Сӧры̆ш, — угроза.

Сӧс, Покро-тылзэ, — октябрь.

Сӧсӑ, чоко (ӱп. м.), йолва, морко (ол. м.), — кисточка. Ӱстэл ӱмбӑл шовы̆чэт, сӧсӑжэ-лай кужо лийгэчэ, ты̆ шинчалалшэ ы̆шкэ шочшэйэм, ӱмӱ̆ржӧ лай кужо лийгэчэ. Сӧсӑ-поч, — конец кисточки.

Сӧсӑн, куча, — глиста. Изи-йэнг (икшы̆бы̆н) мӱ̆шкы̆рэш сӧсӑн поша. Сӧсӑн йоктараш салат лапавы̆м пукшат.

Сӧсӑн шалта, сӧсӑн куча, упща гы̆ч кочалгэ вӱ̆д толэш.

Сӧснӑ, сисна, сосна (о. м.), — свинья. Илы̆мэм годы̆м иктыланат ом йӧрӧ, колмэнгэ чыланат мы̆йы̆м кочкы̆т. (с.). Сӧснӑ-нэр, онч.: комбо-йол. Сӧснӑвӧнгӧ, — свинарь. Сӧснӑ туара, туара шудо.

Сӧснӑ (ӱ. м.), сусла, кӱ̆ртка, — особой формы куча снопов. Шӱ̆льӧ кӱ̆лтӑ дэнэ ужаргы̆ракшэ годы̆м сӧснӑм ы̆штат. Шы̆м кӱ̆лтӑм шогалтатат ӱмбӑлӑн кум кӱ̆лтӑм пыштат. Моко чумы̆ркамат „сӧснӑ“ маны̆т.

Сӧстӑлэш (ӱ. м.), шойы̆шталэш (ӱп. м.), — заслоняет. Йӧратымэ акайэмы̆м Лайман курук сӧстӑльэ.

Сӧсты̆ш (ӱ. м.), ӱмы̆л — тень.

Сӧтэнӑ-парньа (к. м.), изикэ, лӧцэна-парньа, — светец. Ны̆л ы̆зӑм уло, ны̆лы̆тынат кы̆йы̆р вуйан ы̆лы̆т (сӧтэнӑ парньа-влӑ).

Спаш йумо, — назв. божества, „бог спаса“. Августын 1-шэ спаш йумы̆лан кок ош шорыкы̆м пуат.

Сравоч (о. м.), сравочы̆ш (ӱп. м.), = сура + почы̆ш, — ключ. Шӱ̆дӧ коло пы̆рньалан ик пы̆ркашы̆к (с).

Сроп (ол. м.), сьороп (ӱп. м.), — о зв. при падении в грязь. Йолэм мунчалдэн (йаклэштын) лавраш сроп йӧрлы̆н возы̆м.

Сроп, лы̆рок, льорок, льорык, — о сморкании. Тудо нэржы̆м лы̆рок нӱ̆шталэш.

Стопка (к. м.), сакан (о. м.), стокан, чукы̆р (ӱп. м.), — стакан.

Стӧл (к. м.), ы̆штэвал, ӱштэвӑл (о. м.), ӱстэмбӑл (ӱ. м.), — стол. Ны̆л шӱ̆мпэлэм уло, ны̆лы̆тынат ик шльапӑ ньы̆мӑлнэ шалгат (стӧл).

Стэл (о. м.), ӱштэл, стӧл. Изи стэлэт кугу стэлэт, мэлйон ны̆штэн пурушна.

Стрэпка (ӱп. м.), скрэпка, ковы̆ж, — скрипка.

Суас (о. м.), тотар, сӱ̆ас (ӱп. м.), — татарин.

Суас-кайы̆к (ол. м.), пӧрт-кайы̆к (ӱп. м.), — воробей.

Суасла-марий, чуваш (ӱп. м.), — чувашин. Йужо вэрэ чувашы̆м „суасла-марий“ маны̆т.

Суап, — блаженство.

Суарлы̆кы̆м чиктэм (о. м.), сорлы̆кы̆м чиктэм, — взнуздываю. Суарлы̆кы̆м кудашам, — разнуздываю.

Сувунь (о. м.), сугы̆нь, — благословение.

Сувы̆рчы̆к (о. м.), шувы̆рчы̆к, — яйцо-болтун.

Сугур, пӱ̆гӱ̆рась (ӱп. м.), — горбатый, кудрявый. Тупшо дэнэ онжо кадыргэн, пӧсы̆ргэн лэкшэ йэнгы̆м „сугур“ маны̆т.

Сугы̆м (ӱп. м.), сугымаш, — животное, предназначенное на закол. Шӱ̆шкӱ̆лмӧ куго вольы̆кы̆м „сугы̆м“ маны̆т. Увэр кува ӱдыржылӑн манэш: „сугымашы̆м кондэм, виньэмы̆ш кудалтыза!“.

Сугы̆нь, сугы̆ньо, — благословение. Ӱдырлӓн марлан каймы̆ж годы̆м сугы̆ньы̆м пуат. Сугы̆ньэт шужо, — пусть исполнится твое желание.

Сугы̆р (ӱп. м.), рӱшкӧ (ол. м.),—дерево с кривыми волокнами.

Сугы̆р-туп, цӱгы̆р (ӱп. м.),—горбатый. Сугы̆рга, пӱгы̆ргӓ,—горбится.

Сугы̆рэм (ол. м.),—притягиваю, втягиваю. „Куго кишкэ йэнгы̆м сугы̆рэн налэш“ маны̆т.

Судой, — суд. Осаллы̆кы̆м ида ы̆штэ, окса налы̆н судлашкэ шойак таны̆к пуэн ида кошт (к. м. г.).

Сузар (ӱ. м.), шужар (ӱп. м.), шӱжӓр (о. м.),—млад. сестра. Ожно изьӓж дэнэ сузаржэ илэны̆т улмаш.

Сузло,—суслик.

Сузо (о. м.), шузьо (ӱп. м.),—глухарь.

Суй-суй-суй,—о движениях индейки; нэмы̆ч чы̆вэ суй-суй-суй куржэш.

Сук,—посул, самый предмет в залог того, что обещанная жертва будет принесена. Кугу киндылы̆кэт сук лийжэ (к. м. г.).

Суксьо, сукчо, сакчэ (ол. м.), шукчо (ӱп. м.),—ангел.

Сукы̆р киндэ (ол. м.),—каравай.

Сукы̆рталтэм, — беру, как каравай. Кукшо атым нумал мийэн, йымал мэлжым почы̆н ончэн, сукы̆р гайэ сукы̆рталтэн, поро кугу йумо-влак таланда рӱӭлтэна. (к. м. г.).

Сукэм, сукалтэм,—становлюсь на колени.

Сул, ӓмӓл (ӱп. м.), амал (ол. м.),— способ, средство. Вий лэч коч сул кӱлэш, тунам пашам сэнгаш лийэш.

Сулан-вондо, шуан-вондо, шулан-вондо (ол. м.), локама (ӱп. м.),—шиповник.

Сулы̆к (ол. м.), йазы̆к (ӱп. м.), — грех. Сулы̆кан,—грешный, грешник. Сулы̆кланэм,—грешу.

Сулы̆к (ӱ. м.), сьулы̆к, шулы̆к (о. м.), —здоровье, жизненная сила. Йумо-влак лэч йэшлан куго сулы̆кы̆м йодына (к. м. гы̆ч). Сьулы̆клы̆кшо кӱрлы̆н, тазалы̆кшэ пытэн, манмэ мут лийэш.

Сулэм,—выкупаю. Йэнг озымы̆ш пурышо имньэмы̆м сулэн нальы̆м.

Суптрий, сoптрий (ӱп. м.), — худо одетый.

Суптыр-соптыр, чы̆вэ-чово,—о плеске при умывании. Кид-шӱргӧ мушмо годы̆м суптыр-соптыр шокта.

Сур, чал (ӱп. м.), — седой. Шонго йэнг сур пондашан.

Сура (ӱп. м.), кӧгӧн (ол. м.),—замок. Сурам пы̆штэ. Кӧгӧн дэнэ кылаты̆м, шондыкы̆м да монь суралат. Сьуралэм, — запираю.

Сурага, кол кучымо ӱзгӓр, — бредень.

Сурал пуркарок, — мергель или рухляк, земля с примесью мела или известняка.

Суралгошо = суралгэ + ошо, — серовато-белый.

Суралкандэ,— сизый (серосиний, сероголубой).

Суралшэмэ = суралгэ + шэмэ,—серовато-черный.

Суралэм,—делаю на шипах (об устройстве ящика). Шӱгӓр колодкам ожно суралэн ы̆штэны̆т; пудам кы̆рэт гы̆н, „колшы̆м пудалэт“ маны̆т улмаш.

Суран (ӱп. м.),—кожа.

Сурвараш,—полевой лунь.

Сурга (ӱп. м.), пӱктышӧ комбо пачаш-пачаш лэктын коштэш. Сурга, ызга,—шумит (о пчелах). Мӱкш сурга.

Сургы̆ч (ӱп. м.), сургыш, сургус,— сургуч. Сургы̆ч дэнэ писмам пэчэтлат.

Сури (ӱп. м.), шури, шурэ-мӱкш (ол. м.), — трутень. Шӱрэмӱкш пашам ок ы̆штэ, кочкы̆н гы̆на кийа.

Суркӱрэн,—серо-бурый.

Сурла (ол. м.),—выражает довольство. Сӧснӓн эрдыжым удырэт гы̆н, сурла, куанэн шога; ушкалы̆ны̆мат почкамажым удырэт гы̆н, сурла.

Сурт,—дом с надворными постройками, жилище. Эгэрчы̆м пы̆штэн суртлан ситы̆шаш киндым йодыт. Сурт кӧргӧ йэш дэнэ кумалмэ,—семейное моление, совершаемое в ноябре месяце.

Сьуртан,—хозяин дома. Уна йэнг дэнэ сьуртан мэ толна уна-пуэт дэкэ. (к. м. г.). Сьуртан (о. м.),—мал. щурята (рыба).

Сурт, оралтэ,—строения. Ачам-авам ы̆скат огэш лий гы̆н, мы̆ланэм ты̆гай сурт огэш вэрэшт ильэ.

Сурт-йэм(?). Колшо уло гы̆н, „колшо сурт йэмым налэш“ маны̆н огы̆т малэ.

Сурт кугзьа, суртло кугза, — „дух-хранитель дома“. Сурт кугызьа, суртло кува суртэш кӱрылтдымӧ чапым пу (к. м. г.). Сург кува-кугызалан ожно ик пӧртыш погынэн томына шыл дэнэ пот-когыльым ыштэн чоклэн кочкыт улмаш.

Сурт-пырыс, йолагайым маныт, — лентяй, лежебока. Сурт пырыс! Пӧрт гыч лэкташ лӱдат вэт.

Суртышто, пӧртыштӧ, тэрнэ(м), мӧнгыштӧ,—дома. Шуко йэнг пэлнэ пашам ыштат, тэрныштшагал илат.

Суртышто илаш туныктэм, ашнымэ шотан ыштэм, кыдэштэм,—приручаю.

Суско (ӱп. м.), ложаш кошталмэ,— совок.

Сускыч, онч.: суслык.

Сусла (ӱп. м.), шушла, суслон, — кучка снопов опред. вида. Суслам индэш кӱлтӓм шогалтэн иктыж дэнэ нуным ушталтат.

Суслык,—род половника для разливания пива.

Сусу лиäм (к. м.), куанаш тӱнгалам (ол. м.), — буду радоваться. Сусулаңэм, — радуюсь, веселюсь. Сусуэмдэм,—радую, увеселяю. Сусу (к. м.), куанышэ,—веселый, радостный. Сусура,—весельчак.

Сусын (ӱп. м.),—жажда. Сусыным кандарэм,— утоляю жажду. Сусынэн, кэланэн, кэнанэн (ӱп.м.),—с удовольствием. Шокшо кэчыштэ йӱштӧ вӱдым сусынэн канэн йӱын колтышым. Логарэм пэш кошкэн, чайым йӱым да, сусынэм иш канэ (логар кошкымэм ыш пытэ), садлан вӱдым йӱым.

Сусыр, сисыр,—больной. Сокыр йынг сусыр дэчат сусыр.

Сусыргышо, — раненый. Сарыштэ сусыргышо шуко лэктэш. Сусыргэм, —получаю рану. Сусыртэм, — наношу рану.

Сут(лана), — жадный, жадничает. Шурным сут вольык дэчын саклэ.

Сутло кува — кугыза, онч.: сьуртло кува—кугыза.

Суто, волгыдо (ӱп. м.),—свет.

Сӱäс (ӱп. м.),— татарин. Ожно сӱас дэнэ марий сарым шуко ыштэн. Сӱасла,—по-татарски.

Сӱäс-кайык, пӧрт-кайык (ӱп. м.),— воробей.

Сӱäс-пышкэм, онч.: пий пышкэм.

Сӱвäн,—чирий. Сӱвäн кылмымэ дэнэ лийэш. Парэнгэ-сӱвäн, — картофельные семена.

Сӱвӧ, Сӱвыйал,—г. Цивильск. Сӱвӧ, —древесн. червь. Шиштын кочкышыжо сӱвӧ шукш.

Сӱвӧ, кыньэ-сӱк, — кострига. Кыньэ тулэ йымакэ вочшо кыньэ шӱмым „сӱвӧ“ маныт.

Сӱвӱзэм (ол. м.), шӱгӱнчäм (ӱп. м.), —луплю. Шӱкшым шӱгӱнчын кочкыт.

Сӱгӧ (ол. м.), пушэнгэ кочшо шукш, —древесный червь.

Сӱгӧ,—хлебный червь.

Сӱгӧгайык,—московка (птичка).

Сӱдыркäлэм, шӱдыркäлэм (ӱп. м.). Шога-тырмам шӱдыркäлэн лэкмэ годым, осал шинчан гычат пидал. (к. м. г.).

Сӱзлӧ, шӱжлӧ (о. м.), — коточик. Кольа пӧртым ышта. (с.).

Сӱйäн (ӱп. м.), сӱäн (ол. м.),—свадьба. Сӱйäн толэш сӧй толэш, путат пэлэ шыл кӱлэш. Сӱäн вуй,— руководитель свадьбы. Сӱäн вуйлатышэ калыкым пукша, онча. Сӱäн ончыл шовычо, сӱäн ватын лийэш, сывын ӱмбäч ӱштäлмэ. Тудо ик аңг выньэр дэнэ ургалтэш. Мучашыжэ кок-кум шэч кумдык тӱрлäлдэш, йа йолдэн куалтэш.

Сӱйäн-марий, онч.: самарий. Сӱäным изарньäн, кугарньан, рушарньан ыштат, моло кэчылам „кукшо кэчылан“ чотлат.

Сӱйэ вӱд,—р. Свияга.

Сӱйэм (ӱп. м.), — ободранная липа. Кӱр возымо пиштым сӱйэм маныт.

Сӱйэ ола,—гор. Свияжск.

Сӱк, шӱк (ӱп. м.), коштыра, куштыра, шӱкшäк,—сор, мусор.

Сӱклэм, шӱклэм, шӱкым ыштэм,— сорю. Сӱкыр (к. м.), сӱкä, шӱк-атэ,— посуда для сора.

Сӱкнэм, шӱтнэм, шӱртньэм (ӱп. м),— спотыкаюсь. Имньэ ныл йолан гынат шӱтнä.

Сӱлык (ӱ. м.), чывытан (о. м.), вискалышэ, вӱдпыни, (к. м.), — пиявка. Шӱй коштымылан пӱй шылэш сулыкым шындат.

Сӱлык (к. м.), мэлшушылтыш, оңшушылтыш (ӱ. м.),—супонь.

Сӱм (к. м.), кол-шӱм, кол-окса,—чешуя, кожура. Пушэнгынат шӱмжӧ лийэш: кож-шӱм, куэ-шӱм (кумыж).

Сӱм, шӱм, сӱн (ӱп. м.), шӱн,—чувствительность.

Сӱмзӹр (ол. м.), сӱмсӹр, тупунь,—упрямый. Тӹгай сӱмзӹр койӹшаньм мӹй ом йӧрӓтэ.

Сӱмлэм, шӱмлэм (ӱп. м.),—очищаю от коры.

Сӱмӹр, сомсора, сӱмӱсӹр, — нахальный. Эй сӱмӱсӹр! маньн вурсат.

Сӱмӹрэм, — роняю. Сӱмӹрлэм,—падаю.

Сӱн, шӧн, шӱн (ӱп. м.),—сухожилие. Писэ пӱйӓн йэнг шӧньмӓт пурӹн кэртэш.

Сӱнӓ, шалдырга, шолдырга (ӱп. м.), —рассыхается (бочка).

Сӱндӱр,—Мариинский посад, Чувреспублики.

Сӱрӓт (ӱп. м.), сӱрэт (ол. м.), шӱрэт, — картина. Изэ ӹрвэзэ пӹрдӹжэш сӱрэтӹм пижӹктэн пӹтарэн.

Сӱрзӓ,—привязывающийся, заносчивый, чӹла йэнг дэнэ очӹнэш шӱрӓнгӹшт, пижӹлт коштшым маньт. Сӱрзӓ йэнг, кутанэш—вуйэш ойлӹштшо йэнг,—болтающий вздор. Сӱрзӓлӓнӓ, рустшо йэнг сӱрзӓлӓнӓ.

Сӱрлӹмӧ йӱк, шӱрлӹмӧ йӱк, — шум. Сӱрлӹмӧ йӱк изин-изин чарна.

Сӱрлэм,—производжу шум.

Сӱрэ-мӱкш, онч.: оптӹл мӱкш.

Сӱрэм (ӱп. м.), шӱрэм (ол. м.), — назв. праздника. Сӱрэм пайрамӹм ик вэрэ кэнгэжӹм, моло вэрэ шижӹм ӹштат.

Сӱрэм-мужо, — духи „сӱрэм“. Йӱд сӱрэм-мужо-влакӹм пастӹрэн колто йӱд йӹмалкэ. (к. м. к.).

Сӱрэм-пуч, тӱрэдпуч, нӹмӹштэш кумужӹм пӱтӹрӓт, важӹк кутӹшрак лийэш; пуал шокташ шӹгам ӹштат. „Сӱрэм пучӹм пуалтэт гӹн, киндэ шочэш“, маньт (ӹрӹм). С—п,—дудка, в которую дудят до и во время праздн. „сӱрэм“.

Сӱрэт, шӱрэт,—картина. Сӱрэтлӹшэ, ойӹптӹшо,—художник. Сӱрэтӓнгдэм,—рисую.

Сӱсӓнӓ (могӹр), могӹр шэргӹлтэш,—лихорадит, знобит.

Сӱсӓндӓрӓ, кӹлмӹкта,—знобит. Тачэ вичкӹж вургэмӹм чийэн коштӹмат, ӹндэ могӹрӹм кӹлмӹкташ тӱнгальэ. Сӱсӓнэм,—зябну. Мӧгӹр сӱсӓнӓ. Вургэмэм вичкӹж лийат сӱсӓнэн, тӱнгӹргэн пӹтӹшӹм. Шогалал, шогалал сӱсӓнальӹм, тол игэйэм маншэ-лай иктэ укэ.

Сӱсӓрэм (о. м.), мучӹштарэм,—снимаю, отпускаю. Кидшолым кид гӹч сӱсӓрэм.

Сӱскӹл (ӱп. м.),—гужи (от хомута).

Сӱслӧ, сӱзлӧ (ӱп. м.),—коточик. Ший шуран тага корно вож йэда коштэш (сӱзлӧ).

Сӱспӓн, омӹта (ӱп. м.),—хомут. Кэлшӹдӹмэ сӱспӓн имньэ онгэш логалэш. Сӱспӓн-онга, сӱсонга, сӱсӓ-онга, шӱэш-онга. Сӱспӓн-онгам омӹталан куэ дэнэ ӹштат.

Сӱстӱкэмам (ол. м.), тутӹнэм,—заикаюсь. Сӱстӱкэн ойла, ӹнглаш йӧсӹрӓк.

Сӱсӱртньӓ, мучӹшта (ӱп. м.),—отрывается, срывается. Орӹшо ганьэ сӱсӱртньӓ, нӹмат кучаш ок лий.

Сӱсӹр качкэш (к. м.), пӧшӹр кочмо (о. м.), пӧсӹр кочмо, — детская грыжа.

Сӱтнэм (ол. м.), шӱртньэм (ӱп. м.); тӱкнэм, — запинаюсь. Йӹлман йонгла, кӱчӓн шӱртньӓ.

Сӹван, сӱвӓн, кокша, — чирей, карбункул.

Сӹвӹн (ол. м.),—кафтан без боров, из зеленого сукна. Сӹвӹньм ватэ-шамӹч агапайрэмлан отӹш лэкташ, сӱйӓнлӓн каймэ годӹм чийат.

Сӹкӹр, сукӹр (о. м.),—ржаной хлеб (каравай).

Сӹлаут, (?) куго йумо, нэлэ шолэмэтӹм, нэлэ сӹлаутӹм тупунь покто, (к. м. г.).

Сӹлма (о. м.), сулма, — суконные брюки. Штраш йолаш.

Сӹлнэ, сӧрӓлэ (о. м.), — красивый, пригожий. Мо пэш сӹлнэ мурӹм мурэт?

Сӹлнэ,—при выраж. колич. Мо сӹлнэ,—как много? у-у, мо сӹлнэ шуко йэнг кайа.

Сӹлтэ-вӱд (ӱп. м.), кон-вӱд,—щелок. Сӹлтэ-вӱд дэнэ мочаштэ вуйӹм мушкыт.

Сӹлӹк, йокрокак, — скучный, меланхолик.

Сӹлӹм,—невод.

Сӹлэм (к. м), сулэм,—выкупаю (заложенное). Сӹлэн лӹктам, — беру на поруки заключенного.

Сӹмавар (к. м.), самавар (ӱп. м.), самаур, — самовар. Сӹмавар-кран, —самов. крант. Самавар кран лавӹртышлан пэнгӹдэмэш (п.).

Сы̆мака-ватэ, шымакш упшалтышэ ватэ, Чарла вэл сэмы̆н „Вуй-пӱты̆ршӧ ава“.

Сы̆мы̆старшан,—обаятельный, очаровательный.

Сы̆мы̆старэм, — привораживаю. Ы̆шкэмы̆м тӱрлӧ сэмы̆н йӧрӓты̆кташ тӧчэм. Сымыстарымэ йу, — наговор на привораживание. Имньэ чомажы̆м кузэ йӧрӓтӓ, мыньымат Вачук тугак йӧрӓлты̆жэ (тыпу).

Сы̆н, чурий, тӱс (ӱп. м.),—окраска, наружность (лица), вид. Устэлэт мо сы̆нлэ.

Сы̆н, ладэ (ол. м.), — форма. Сындымэ,—невидный.

Сы̆нлэ, сы̆лнэ (ол. м.), — красивый. Марий сӱйӓн пэш сы̆лнэ.

Сы̆нзӓлэш (к. м.), шинчалэш (ол. м.), шӧнчӓлэш (ӱп. м.),—ржет (лошадь).

Сы̆нэм (ол. м.), шы̆нэм (ӱп. м.),—испытываю, узнаю. Мый шудо ӱдымы̆н пайдажы̆м шукэртак сы̆нэн налы̆нам, сандэнэ талат ӱдӓш тэмлэм.

Сы̆нгса жап; уржавуй лукмонго — сынгса жап.

Сы̆нгса шудо, тэгыт-вуй шудо (ӱ. м.), —вид травы. Сы̆нгса пэлэдмэкэ тэрыс кы̆шкаш ок йӧрӧ, шолэм лийэш маны̆т (ы̆рым).

Сы̆птэ-сӧптӧ, — о походке старухи. Корно дэнэ „сы̆птэ-сӧптӧ“ тошкалы̆н Шэмэч-кува толэш.

Сы̆р (к. м.), чулы̆м, — храбрый, смелый.

Сы̆ра (ол. м.), пура (ӱп. м.),—пиво. Ужар шонган шож пурады̆м йӱлдӓл кайаш мэ толна.

Сы̆равоч, — ключ. Йы̆лмэ суралаш кок сы̆равоч уло: пӱй дэнэ тӱрвӧ. Сыралэм, суралэм,—запираю.

Сы̆ратэм (ӱп. м.), сырыктэм (ол. м.), —задорю, сержу. Пийым ит сырыктэ, пурлэш.

Сы̆рвы̆к-сорвы̆к чийэн, — оделся в лохмотья. Сорвык пу, шӱйшӧ пу, — гнилое дерево. Сорвыкын, лы̆стырлустыр, тӱрлӧ ужашан лийын, — на многие части. Кишкым лупшэн, кырэн сорвыкын кӱрышт пытарыш.

Сы̆рвэ-сорво (ол. м.),— оборванный. Чузай лӱмаи марий сырвэ-сорво толын пура.

Сы̆рга (ӱ. м.), — серебр. украш. на груди. Кок рад тэнгэ ший чылвыр дэнэ ваш-ваш кучыкталтэш: ик радшэ кӱшнӧ изэ тэнгэ-влак, вэс ӱлы̆л радшэ пӱты̆ньвлак. Сыргам кылжэ дэнэ шӱй гыч налы̆н онэш сакат.

Сы̆рка (ӱ. м.), кочо-шово, — перекисльй остаток кваса, уксус. Сыркам вуй коштымо годым вуйэш йыгат.

Сы̆рлангэ, кычыка шудо,—вид вьющегося растения.

Сы̆рмэ, шурмо, шурмангы̆ш — рысь (зверь).

Сы̆рыктарэм, сырыктэм, — сержу. Йы̆нгы̆м сырыктэн шурэт ок куш. Сырышэ (ол. м.),—сердитый. Сырышым эрэ сырыктат, куаныштым эрэ куандарат.

Сы̆рым-сорым,—о торчащих в разн. стор. волосах. Упышт сырым-сорым кэчэдат гын, шэргэм налын шэралал.

Сы̆рэм (ол. м.),—сержусь. Сыртык, —гневливый.

Сы̆та, онч.: сита.

Сы̆вы̆р,—Сибирь.

Сы̆мы̆рӓ, ӧпкӧлӓ, — гневается, сердится.

Сы̆мы̆ргӓ (к. м.), сӱмырлӓ (ӱп. м.),—разваливается, разрушается.

Сы̆н (к. м.), тӱс, чурий (ӱп. м.), — облик, красота лица.

Сы̆нзӓ (к. м.), (сы̆нзӓрӓж), шинча (ӱп. м.),—глаз.

Сы̆нзӓ-вы̆д (к. м.), шинча-вӱд (ӱп. м.),—слезы. Сынзӓ-хӓл (к. м.), шинча-комдыш (ӱп. м.),—веки. Сынзӓпын (к. м.), шинча-пун, — ресницы. Сынзӓ-хӓл пын,—брови. Сынзӓ-сарта (к. м.), шинча-сорта (ӱп. м.),—зрачек.

Сы̆нзӓлы̆к (к. м.), кугу шинча (ол. м.), — очки, пенсне. Сынзӓм лымэм (к. м.), шинчам лумэм,—отвожу глаза.

Сы̆нгӓ (к. м.),—июнь.

Сы̆нгэдӓлӓм (к. м,), кучэдалам, — борюсь, морочу. Шинчам лумэн моштышо чылт укэмок улыла койыктэн ончыкта.

Сы̆нгэм (к. м.), сэнгэм (ӱп. м.),—одолеваю, побеждаю. Вий шутымым сэнгэт, вийэт шутыдымылан ит пиж.

Сы̆р (к. м.), тоштык, — храбрость. смелость. Пайрам пыта, пура пыта, мэжэ йӱдэ кодына.

Сы̆рым нӓлы̆н шы̆ндэн (к. м.), — набрался смелости.

Сӹрэм (к. м.), — обкладываю (книжку).

Сӹстӹк (к. м.), сустӹк, тӱкнӹшӧ (ӱп. м.),—косноязычный, заика.

Сӹсӹргэм (к. м.), мурштaлтам,—вырываюсь, выскальзываю, освобождаюсь.

Сӹт (к. м.), тэмдӹмэ (ол. м.), сут (ӱп. м.),—обжора, жадный.

Сӹц, шӱч,—сажа.

Сэ (ол. м.), тпрӱгӓ (ӱп. м.), тпрӱгӓнӓ,—при отогнании коровы. Ушкалӹм „сэ“ манӹн поктат.

Сэвӓлӓм (к. м.), лупшалам (ӱп. м.), капка сага вазальат кок шӹлдӹржӹм сэвӓльэ.

Сэвэм (к. м.), совэм,—наношу удар, ударяю.

Сэдӹрӓ (к. м.), кӱвӓрвӓл, кӱвӓроӈа (ӱп. м.),—пол.

Сэдэ (ӱп. м.), тӹвэ (к. м.), тидэ,—вот этот.

Сэдэрӓ,—подагорычник (с'ед. трава).

Сэк,—пристав. для изменения нареч. прош. врем. Кунамсэк,—с каких пор? Йӱр ончӹгэчсэк йӱрэш.

Сэн, ньэк, — частич. для указан. начала действия или состояния. Йӱр эрсэк йӱрэш. Изэм годсэк тунэмам. Тудо изӹньэк чэрлэ.

Сэкс, шэкш (ӱп. м.), — желчь. Сэкс кочкаш ок йӧрӧ, пэш кочо.

Сэлмӓ (к. м.), салма (ӱп. м.),—сковородка. Сэлмӓ пандэ (к. м.), салмавондо,—сковородник.

Сэлт, чойа (ол. м.),—хитрый. Ай-йай сэлт улат.

Сэлтэкӓ (к. м.), ӧрӹнчӓк (ӱп. м.), ӧртнӧцӹк (о. м.),—седелка.

Сэлӹк, шэлӹк, кудывэчэш ӱстэл йӹр тэнгӹллам шӹндэн, сӱӓн марийлан ӹштӹмэ вэр.—Место назначенное для (к. л.) общественного дела, обычно религиозн. характера или бытового и родового.

Сэм (ол. м.), — деликатность, благовоспитанность.

Сэм (к. м.),—свойство.

Сэм,—мотив. Муро сэмӹм тунэм.

Сэмӓлэм (к. м.), шӹматэм,—утешаю. Ит шорт, Орина!—манӹн сэмала Вачи.

Сэмӓн агӹлӹш (к. м.),—несравненный, бесподобный.

***Сэмдӹш**, — обстоятельственный падеж.

***Сэмдӹш мут**, сэмлӹш,—обстоятельство.

Сэм-сьавӹртӹш (ӱп. м.), муро-савӹртӹш,—вторая часть мотива.

Сэмӹк,—Семик.

Сэмӹк изарньа, онч.: тӱвӹт кэчэ.

Сэмӹн, — по, согласно. Кайӹкшӹлан сэмӹн мурӹжо. Ӹшкэ сэмӹнжэ, ӹшкэ вуйжо дэнэ,—про себя. Нунӹн вурсэдӹлмӹштӹм ужӹн, мӹй ӹшкэ сэмӹнэм „нинэ ӹндэ крэдалӹт“ манӹн шонэн кодӹм.

***Сэмӹн йӱк**, — ассимиляция согласных.

Сэндӹра (ӱ. м.), шӧлдӹрӓ (о. м.), сӧлдӹрӓ,—полати.

***Сэӈӹшой**, почэштӹмаш, чийэштӹмаш,—влияние.

***Сэӈӹшойан**,—влиятельный.

Сэӈэ (к. м.), тӹгэ (ӱп. м.), — так, этак.

Сэпандэ (к.м.), сапондо (ол.м.), (ӱп.м.), —цеп.

Сэпнӹшэ (к. м.), ушкайшэ (ӱп. м.),—сумасшедший.

Сэпнэм (к. м.), ушэм кайа, ушдӹмо лийам,—схожу с ума.

Сэплэм (ӱп. м.), шӹгалэм (о. м.),— ремонтирую. Пӧртӹм сэплэм.

Сэрга-пӹрчэ, сэргалан кучӹмо ший воштӹр,—серебр. прут. Сэрга вич-куд ший пӹрчэ дэнэ пидӹлтэш. Сэргам пӹлӹшэш сӱӓн ватэ чийа.

Сэргӓ, сэрга, кӧрж (ӱп. м.),—серги.

Сэрж (?) Музэт—кӱдӹрэт сэрж шӱммокшӹжӹм йуштэн волтэчат (к. м. гӹч).

Сэр кайӹк, пӱгӱрӹк, льӹртӹк, путуртӹк,—стриж.

Сэрлага, — милует. Сэрлагӹш, — милование, прощение. Сэрлагӹш вач шулӹкӹм йодӹна.

Сэрмӹц (к. м.), шӧрмӹч,—узда.

Сэрникузна (ӱп. м.),—сергибуз, вид с'едобн. травы.

Сэр-нэр (ӱп. м.),—мыс.

Сэрӹп йэӈ (о. м.), нэлэ йэӈ (ӱп. м.), —тяжелый человек (на вес). Тӹй сэрӹп йэӈ улат, вич пут утла лийат дӹр. Сэрӹп,—тяжесть. Кӱй сэрӹплэ.

Сэрӹплэ, нэлэ (ӱп. м.), — тяжелый. Ой-ой товарэт сэрӹплэ улмаш.

Сэрӹш (ол. м.), сирӹмаш, — письмо. Тачэ шкэнан дэч сэрӹшӹм нальӹм, шуко увэр-анарӹм войзэнӹт.

Сэрэ, шэрэ, тамлэ (ӱп. м.),—сладкий. Мӱйым сэрыжлан лийын йӧратэм.

Сэрэм, — очерчиваю сохой. Анаштэ куралшаш ужашым сэрэн налам.

Сэскӓ, сӓскӓ, пэлэдыш,—цветок.

Сэскӓ,—росток.

Сэтьинӓ,—десятина.

Сьава (ӱ. м.), мура,—шумит. Пылыш сьава гын, увэрым колат.

Сьавымэ тойа, — палочка для вращения нитяного цилиндра. Шӱртӧ кышкарым сьавымэ тойаш кэрыт.

Сьавэм (ол. м.), солалтэм, шӱшкӱлӓм,—колю, режу (скотину). Вольыкым сьават, шӱшкылыт.

Сьавэм, савэм, шийам, кырэм,—молочу. Сьавэн почкэн налынат (к. м. г.).

Сьал (ӱп. м.), крак, — кряслинка. Орава сьалым куэ дэнэ ыштат.

Сьанга-томга, шынга-шовычын лийэш,—пятно на голов. уборе.

Сьӓӱсь, онч.: сагуш.

Сьовла,—половник для печения блинов. Сьовлам мэлна кӱйэштӓш кучылтыт.

Сьолэм, шуйэм, — протягиваю. Порсын ганьэ ӱмӱр сьолэн илаш кужо ӱмӱрым, кужо ийгэчым пугэчта ильэ (к. м. г.).

Сьоп-сьол, сӧнтрӧкӓк. Миклай „сьоп-сьоп“ лийын пӱжӓлтын.

Сьопок, льоп-льоп. Йондалэт йӱрэш сьопок нӧрыш.

Сьопсырэнгэ (кайык) (?) Сор-сор-сор-сор манын кычкыра.

Сьоптыр,— о грязном. Сьоптыр лавран ушкалэт, тугак ушкал лӱштышэт.

Сьоптыр, — о мокром. Штраш шуршо-шамыч сьоптыр нӧрэн улыт.

Сьороп (ӱп. м.), сроп (ол. м.),—о звуке при падении в грязь. Йолэм мунчалтэн лавраш сьороп йӧрӓлтым.

Сьорым,—плаха дров. Сьорым пуым йырважыкэш отпат.

Сьорлык, сорлык,—удила. Шӧрмычын сьорлыкшо лийэш.

Сьӧлэ, элтэ, элталтыш, нумалтыш, эмдалдыш, ӧлтӓлтыш, ӧндӓлдыш (ол. м.), —охапка, ноша.

Сьӧсьӧ, сьӧсьӧ войзымаш (ӱп. м.). Ожно колышын каласэн кодымыж почэш, иктаж ий эртымӧнтӧ, тудлан сьӧсьым, войзат улмаш: йӧратымэ имньыжым шӱшкылын, тудын лӱмэш кугу пайрамым ыштат улмаш.

Сьуравочш = сура + почыш, сыравочш, сыравоч,—ключ. Сыравочш дэнэ сьурам сьуралат.

Сьуртло кува-кугза, суртло кува-кугза,—назв. духа, „домашние духи — хранители“. Поро суртло мландэ водыж,—„дух—хозяин земли“.

Сьӱвӧ, сӱвӧ, сьӱгӧ, — послед. Прэзэ ыштымэкэ ушкалын сӱвыжӧ возэш.

Сьылам, шылам (ӱп. м.), — прячусь. Мужэдшэ, шӱвэдышэ сьылын (шылын) ыштылыт.

Сьэмын, — согласно, подобно. Ӱдӱр урлан каласэн: „мий изырак сэмын торталыкым нумал кондо“, манын (йом. г.).

Сьэнгэм (ол. м.),—побеждаю.

Сьэр, сир, сэр (ӱп. м.), вӱд тӱрӓкӓ, тӱрӓкӓ, — берег; Энэр сэр, — речной берег.

Сьэрэм, сирэм, войзэм, возэм,—пишу. Мый пэш писын войзэн ом кэрт.

Сьэскэм (ӱп. м.), тул-ойып, — искра.

Т.

„Т“, манмэ годым упша пэлэрак почылтэш; йылмэ мучаш ончыл-пӱй коклаш кэнэта куштылгын ишалтын кэнэта упша кӧргыш шупшулалтэш; упша кӧргӧ йужат кэнэта пуал луктылтэш. „Т“,— звук глухой, согласный, взрывной, зубной.

+Т, онч.: +эт, — указ. прист.

Тава,—гребет. Имньэ, шорык тават.

Таван,—полоз у саней.

Тавак, тамак, тамака, — табак; тавак-мэшак, тамака-чондай,—кисет.

Тавалтэм, — топаю, гребу (о животном). Тавалта—пуалэш, тавалта—пуалэш эргыжэ: „фу, шукат малэнам!“ манэш (йом. г.).

Тавалэм, вэсыным шкалнэм налнэм,— претендую на чужую вещь. Тавалат, коктын-кумутын ик ӱзгӓрым шупшкэдат, иктат, вэсат налнэжэ,—оспаривают.

Тавар (к. м.), товар,—топор; товар-вурго, т.-вурдо, — топорище; товар-тош, — обух топора; товар-шӱргӧ, — лезвие топора.

Тавуштэм, тагуштэм, тауштэм,—благодарю.

Тавытараза,—журавль у колодца.

Тавыкын (к. м.),—местами, временами. Тавыкын вэлэ каршта (к. м.),—болит только временами.

Тавыш, парыш,—прибыль.

Тавэ, памаш,—колодец (л. н.). Тавэ, мэнгэш кыдачрак сакымэ вара,—журавль (у колодца). Тавэ дэнэ выньэм гыч вӱдым луктыт.

Тавэ (к. м.), кулап,—клочья, охлопок, веснина.

Тага, шорык-т,—баран. Пасу покшэлнэ ош алаша кудалыштэш. Каза-т,—козел. Тагам „таш“ манын йӱктӓт.

Таган,—подкова; Кӓвӓн-таган,—подставка к стогу; йол-т.,—пятка.

Таганлэм,—подковываю. Таганан,—кованая (лошадь).

Тагарлъа, кӱсэдык,—чибис.

Тагачэ (к. м.), тацэ, тачэ,—сегодня: тагачшэ, тачсэ,—сегодняшний; тагачэш, тачэш, тачылан,—на сегодняшний день.

Тагашур, тагашуршара, тэмышан тӱр, (о. м.), шогыш ӱмбӓллӓн ыштат.—Вид вышивки.

Тагна,—начевки, лоток. Тагнайымал (ӱ. м.), кӱчык йэнгым манын (мыск. м.),—мал. челов., карлик (насм.).

Тагу, тау,—благодарю. Тынарышкэ пукшэн, йӱктэн ашнымэтлан, тау.

Тагылъа (к. м.), лавыра,—засалина, грязь. Тагылъга, йылгыжшан лийын лавырга. Азан онжо шӱвылжӧ дэнэ тагылъга.

Тагыльтэм, лавыртэм,—загрязняю, затаскиваю.

Тагына,—начевки. Тагына-пуш,—плоск. лодка. Вӱдын кэлгыжым шинчэна ыльэ гын, тагына-пушэшэт шинчын пурэна ыльэ.

Тагынам (к. м.) = иктаж + кунам, иктаж кана,—неизвестно когда.

Тагырлъа, онч.: тагарлъа. Тагырлъа вуйан аза (о. м.),—ребенок с отделяющейся кожицей на голове, наподобие хохла у чибиса.

Тагыцэ (к. м.)=иктаж+кузэ, иктаж сэмын,—каким-нибудь образом, неизвестно как, неопределенно.

Тагышкэвэк (к. м.) = иктаж + кушкэвэк=иктаж+кудо+вэлкэ, иктаж куш шумэшкэ, иктаж мо мартэ,—до к.-л. места или времени.

Тагыштэ (к. м.) = иктаж + куштo, иктаж вэрэ,—где-нибудь.

Тагышэц (к. м.) = иктаж + кушэч, иктаж вэр гыч,—откуда-нибудь.

Тадар (к. м.), суас, сӱӓс,—татарин.

Тадарла-ӓн (к. м.), сӱӓслӓ авын,—овин татарского типа.

Тажа (о. м.), таза,—здоровый. Тазаланэм, тӧрлӓнэм, ӧтлӓнэм,—полнею, поправляюсь. Тазалтык, тазамдык,—гигиена. Тазамдэм,—оздоравливаю. Калык илымэ вэрлам тазамдыман. Тазан ильэм, тырэ ильэм,—хорошо живу. Кочам альэ маркэ тырэ ильэн.

Тазартэм, эрыктэм,—чищу.

Тазылгымаш, тазылык,—ослизнение. Тазылгэ лэвэдыш, капкылын тазыла йӧршӓн иктаж ужашыжын ӱмбалжэ,—слизистая оболочка.

Тазылгэ-понго, тазыла-понго,—слизистый гриб.

Тайа (к. м.), тайа-арава, виньэр станэш вурт болташ, нӧлтӓш ыштымэ ораважэ,—колески для поднятия и опускания нитенок. Вурт-кандыра тайа-орава ӱмбалнэ кийа. Кок вуртлан ик ораван тайа, нил вуртлан кок ораван тайа лийэш.

Тайныштам, лӱнгӓлтэм, тӱрын ошкылам,—качаюсь. Йӱшӧ йэнг кок могырыш тайныштын ошкылэш. Тайнышэ,—наклонный. Т.-корыш,—наклонная линия. Тайнэм,—наклоняюсь. Ойарлан шикш тура кӱзӓ, огэш тайнэ.

Тайнэм, шикшалтам (ӱ. м.),—ухожу незаметно. Шылшэ шылэш (шикшалтэш), шикшыжэ кодэш.

Тайыл,—покатость.

Тайэм (к. м.), шылтэм, тойэм,—прячу, скрываю, хороню.

Тайэм, тайалтэм,—наклоняю.

Такийа,—женское головное украшение. Модылдалаш-вошты́лдалаш такийа вуйан ӱдыр сай. Такийа, изи гына упш ганьырак тэнгэ, чинчэ шэр дэнэ чэвэртымэ вуйэш чийымэ, ӱдӱр-влакын (ӱ. м.).

Такыл, такыл-пужар (ӱ. м.), кӱчык пужар,—настуг.

Такӹр, чарандӹмэ вэр,—обнаженное место на земле. Кудо-вэчэт мо пэш такыр? Чэвэр олмам пӧртӹктэн модаш сай. Такӹр-пасу, такыр нур,—обыкновенный, или зеленый пар, когда на пару пасется скот и поле вспахивается уже летом. Такыртэм,—утаптываю. Такыртӹмэ,—утоптанный (путь). Имньым вӱрӓнглэн ик вэрыштэ шогыктэт гӹн, такӹртэн пытара.

Такӹрӹм ташкӹшэ (к. м.),—наследник.

Танэш-кэчэ (к. м.), йара кэчэ, тыгылай кэчэ,—будни.

Тала орава,—рабочая телега.

Таланэч, таланэт, тӹланэт, тӹлат, талат, тлат, тилат,—тебе. Тачэ таланэч оксам пуат.

Талаулӹк (ӱ. м.), вий,—сила. Пӹлшӹжланат талаулӹкӹм пуэн.

Талашэм (к. м.), толашэм,—пытаюсь, стараюсь.

Талваш мландэ, тайӹл (м.),—покатая земля.

Талвэ, тайыл,—покатый. Тайыл волаш имньылан куштӹлго.

Талвэ, кыдал,—поясница. Марий-влак товарым кӹдалэш чӹкалӹн чодраш ошкӹлыт. Талвэ товар, талвэ.

Талгудо (о. м.), талгӹдэ,—лошадь 2 л., молодняк. Нэмнан кок талгудо имньэ уло.

Талгӹн (о. м.), ик мардан каймӹм маныт,—средним ходом. Имньэ талгӹн кайа.

Талгӹштам, пӱтӱрнӹлӓм (?) Умыла ганьэ талгӹштӹл илаш йӧнӹм пу (к.м. г.).

Талинга (о. м.), тӓрӹлькӓ (ӱ. м.),—блюдце.

Талпӹн (ӱ. м.), толкӹн (о. м.), вӱдонго,—волна. Вӱд талпыналтэш, толкӹналтэш. Талпӹнэм (ӱ. м.), лупшалтам,—раскачиваюсь. Тойа вуйышто йошкар тистэ лупшалтэш.

Талук (о. м.), идалӹк,—целый год.

Талӹн (ол. м.), пӱсӹн, кугу вий дэнэ,—сильно. Шошӹм пэрвой кӱдырчӧ талӹн шокта гӹн, киндэ шочэш (п.).

Талӹшнӹктэм, талӹн колтэм, вийан шотан ӹштэм,—способствую усилению, успеху. Тэрӹс шурно кушмӹм талӹшнӹкта.

Талэ (о. м.), вийан,—сильный. Талышнэм,—крепну, усиливаюсь.

Талэ мардэж (о. м.), таул мардэж (ӱ. м.),—сильный ветер.

Талэ чонан, пачэ чонан (о. м.),—сильный духом, способный.

Тальак маска, кок ийыш кайшэ маска,—медведь на 2-м году.

Тальака, тальыка (о. м.), куаш,—мелкий. Вӱдын кэлгыжым шинчэм ӹльэ гын, тальака пушэшэт ом шич ӹльэ.

Тальака-вэр, тальак,—отмель.

Тальакан, куашӹн,—мелко. Йолко йэнг тальакан куралэш.

Тальангшэ (ӱ. м.),—нравственно испорченный.

Тальйанкэ, талийан,—гармоника итальянского строя.

Тальыка, тальака,—мелкий, мелко. Тальӹка куралӹн маныт.

Тальэран (ӱ. м.),—с изображением (монета). Шуэрак лийэш тальэран ай тэнгэжэ. Тальэр тэнгэ,—1 р. 50 к. серебр. (?)

Там,—вкус. Тамжым налӹн ончо, могайырак?

***Там-виктӹш**,—наречие цели.

Тама (к. м.)=иктаж+мо, ала мо,—что-то. Тамалан (к. м.),—почему-то.

Тама-виса (к. м.), иктаж мо виса, ала моннарэ, ала мо вэлэ (ӱ. м.),—невидаль какая.

Тамак,—табак. Курӹм мучко тамака шупшмо пӧрт ӹштышаш врэмам кода.

Тамахань (к.м.),—кто-то, какой-то; икмаганьь,—что-то, секрет.

Тамга (ӱ. м.), имньэ эрдэш йомдымашӹн ӹштӹмэ палэ,—тавро, клеймо выжигаемое на ляшке лошадей.

Тамдӹмэ,—безвкусный. Шач кайшэ пура тамдымэ лийэш.

Тамка,—пятно, помарка.

Тамлэ, тутло,—сладкий. Шочшо игшуво-влаклан вӱд ганьэ тамлэ йылмӹм пугэчэт манӹн сӧрбӓлэнӓ (к. м. гыч.). Мэмнан дэкат толшо унажэ мӱ дэчат, ӱ дэчат тамлэ улмаш. Пуражэ тамлэ полто дэнэ. Там(лэ), тут(ло),—вкус(ный), сладость, сладкий.

Тамӹк,—ад. Тэвэ йӹнгӹм да мойӹн пужэн кошт, тамӹкӹш кайэт, маныт. (ӹрӹм).

Тамэм (ӱ. м.), логалташ тӧчэн ончэм,—целюсь. Коракӹм тамэн, лӱйэн колтышым.

Танкӹж,—пачка. Окса танкӹж дэнэ.

Таныӹк, свэчӹл, — свидетель. Мыӹ судӹш таныӹклан мийӹшӹм.

Таныӹп - вӱд,—речка Танып, приток р. Белой.

Таҥ, тос, — приятель, друг. Шӹмлу шӹм таҥ дэнат кочкӹн - йӱӹн тӱгӓныӹдӹмэ киндэ-пэркэм пу.

Таҥ пӹлӹш (мэраҥӹм маныӹт), — иноск.: заяц.

Таҥата (к. м.), пундыш (ӱ.м.), омарта (о. м.),—пень.

***Таҥастартӹш**,—степень сравнения.

Таҥастарэм, таҥаштарэм, — сравниваю, сверяю. Тӱҥ возӹш дэнэ кусармӹм таҥастарат.

Таҥасэм, таҥласэм, — состязаюсь. Кок ӹрвэзэ таҥасэн куржӹт.

Таҥга, тоҥгата (о. м.), оварэн огӹл, —жесткий (о блинах). Мэлнат ала мо таҥга лийӹн.

Таҥгӹж-кӓдэ (к. м.), — морской голубь.

Таҥгӹракан аҥа (о. м.), коҥгӹльа аҥа, кӧҥгӹль аҥа, пэшкӹдэ аҥа, — окаменелая почва (полоса). Таҥгӹракан аҥашкэ шогам чӹкаш о лий.

***Таҥдӹк**, таҥлыш, — критика. Кугу пашалан таҥлышӹжат кугу лийман.

Таҥлалэш (о. м.), сай дэч сайжӹм кӹчалэш,—выбирает. Чувар-чувар кукужо куэрла вуйэтӹм таҥлалэш.

***Таҥлэм**,—критикую. Тудо ӱдӱр качӹм пэш таҥла.

Таҥлэн, таҥастарэн, таҥаштарэн,— сравнивая. Пу дэнэ пуум таҥлэн коштӹн (к. м. гӹч).

Таҥӹж (к. м.), тэҥӹж, тэҥгыз, — море, океан.

Таҥӹт (ӱ. м.), йоткэ, нарэ,—до. Пун пӹрчӹж таҥӹт ӧрчӹктӓрэн пушаш лийгэчэ ильэ (к. м. г.).

Тап лийэш (к. м.), топлана,—высыхает. Мардэж изиш пуалэш гын, корно вашкэ топлана.

Тапан (ӱ. м.), под,—котел. Ик тапан сар ӱйэм уло.

Тапкӹр, тӓнгӓл (ӱ. м.),—тура, ваштарэш,—против. Тэндан нӧрт тӓнгӓлӹштэ изи ӹрвэзэ оксам муӹн.

Таплана (к. м.), топлана (о. м.), кошкэн-шуэш, — просыхает, проветривается (почва).

Тапланэм (к. м.), логалам, вэрэштам (о. м.),—попадаюсь, нарываюсь. Тапланашэт вэлэ ӹлнэжэ, — нарваться - бы тебе.

Тапнэм, тоштам,—осмеливаюсь.

Тап-толам, тӓнгӓл-толам (ӱ. м.), тура-толам,—попадаюсь. Чо кизӹт, тап толат!

Таптэм, — кую. Шога - вуй кӱртньӧ нӱшкэмэш гӹн, таптыктат.

Тапӹр (к. м.), жап (о. м.), палӹк,— время. Ик тапӹрлан чонэт кана.

Тапӹрӹн (к. м.), ик жаплан,—временно, не постоянно. Онч.: тавӹкӹн.

Тар-шӱрӓш,—пшено. Тар-шӱрӓш дэнэ пучӹмӹшӹм шолдат. Тар, вир, — просо.

Тар, паша-тар,—плата.

Тара (к. м.), туара,—сыр творожный, творожник.

Таража, тараза,—опасное. Икэчэ кугу таражаш вэрэштӹмат пэш чот лӱдым.

Таража, шучӹк,—опасность.

Тараза, тоштытылзэ, тӹлзӹн тичмаш пагӹтшэ,— полнолуние. Ӓлӓ рыскалэм уло, ӓлӓ укэ, шочӹлдэнам тӹлзӹн таразаш.

Таразэм (ол. м.), шупшӹн сэнэм,— перетягиваю.

Тарай (о. м.), порлат (ӱ. м.),—кумач. Тарай такийам вуйӹштэм. Тарай сорока вуй-вундаш, тарайэш тӱрлӹмӧ сорока вуйвундаш.

Таракан, — таракан. Таракан сурт гӹчэт лэктӹн кайа гӹн, суртэт пусташ кодэш (ӹрӹм).

Таракан-пӹрса (к.м.), нэмӹч-пурса,— бобы, фасоль.

Тараканшимэ, поштир логалтӹш, тӱр лӱм,—вид вышивки.

Таралтэм, таратэм (о. м.), кутыртэм (ӱ. м.),—соблазняю.

Тарам, — шуто́чн. слово. Тарайэшэт тарам ӹльат.

Тараныӹмаш, — настроение. Пашалан тараныӹмаш ок кой-ла.

Таратэм, (о. м.), кэлӹштарэм,—уговариваю. Икшывӹм вашкэ тарataш лийэш.

Тарвалтӹлшэ вэм - йарӹм, — двигательный нерв.

Тарваныӹмаш, — сдвиг, стремление. Нымо тарваныӹмашӹжэ укэ.

Тарванэм, кожганэм (ӱ. м.),—трогаюсь. Уна-влак озалан тау ӹштэн тарванӹшт.

Тарвата, — об увеличении вымени у коровы перед отелом. Прэзэ лийшаш ончӹч ушкал водарӹм тарвата: водаржэ кугэмэш, пэнгӹдэмэш.

Тарваш, (к. м.), шантьаш, шаньчаш (о. м.), шанча,—щепка. Кого тум тарваш угарманӹш вилэш.

Тарвӹлдӹш, таргӹлдӹш, тармӹлдӹш, кӹлтӹмаш, йакшӹвай йэкшӱк,—нечистая сила, леший. Тудо тарвӹлдыш чонан.

Тарвэм, шэлӹн налам,—откалываю.

Тарвэм (к. м.), тӧрвэм, ойрэн налам, кушкэд-налам,—отдираю, сдираю.

Тарзэ, паша-йэнг,—работник. Эргэ пэл-шинчан, паша йэнг тӱм-сокӹр лийэш (т. м.).

Тарла, торла, — раздвигается, раз'единяется.

Тарлал (о. м.). куклэм, — чищоба. Куклэмэш пӧрвӧй уржам ӱдӓт.

Тарлэм, — нанимаю; пашадар,—плата за труд.

Тарман (о. м.), курал (ӱ. м.),—орудие. Шога куралмэ тарман.

Тарта (к. м.), торта,—оглобля; тарта-пӹнзалтӹш, — завертка; тарта-имньи,—коренная (лошадь).

Тарташ (о. м.),—колесо. Орван нӹл тарташӹжэ лийэш.

Тарӹк (к. м.), торӹк, шово-шӧр, — кислое молоко, простокваша.

Тарэм (к. м.), торэм,—раздвигаю.

+Тарэм,+тӓрэм, онч.:+тэм. Ӱдӱрӹм сӧрӓстӓрэм.

Тасма, ташма, — лента. Тӱрлӧ ташмам ӱдрӓмаш пэш йӧрӓтӓ.

Тат (о. м.), — момент. Антран ала мо татӹштэ пэш вашкэ упш тӱрэш шӱчӹм шӱрэн упшалын.

Таталэ, — шуточн. слово. Корэмэт воктэн таталэт кайа, йалэт воктэн алтӹнчэт кайа.

Татэ (к. м.), тото, кол лӱм,—линь (рыба).

Татран-вӱд, — известковая вода. Виньэм вӱд татран лийэш. Татран вӱд чайӹм сай ок лук.

Тату (ӱ. м.), сайӹн, кэлшэн, вурсэдалдэ, — мирно, согласно. Эргӹм дэнэ шэшкӹм кӧгэрчэн гайэ тату илат.

Тать-туть,—в подраж. движен. зайца. Тать-туть мэранэт, тачэ лийэш сӱӓнэт.

Татулык, кэлшэн илымаш,—мир, согласие. Кэлшыдэ илӹмаштэ йӧн укэ.

Татӹр (о. м.),—известь.

+Татэм, онч.:+гӹктэм. Мом шовӹртатэт?

Татӹран шӱм,—известковая скорлупа.

Татӹриньштэ (к. м.), шукэртак,—давным-давно.

Тау,—спасибо, благодарю. „Тау сийлан“, манӹт. Тау! Тау-ракмат!—Благодарю. Тау-ракмат! Йа тау ӹндэ, ракмат чэвэр сийлан, олмэшӹжэ йумо артырэн пужо, шорӹкэт лӹнг ӧрчӹжӧ, иктӹжэ тага, иктӹжэ шорӹкаш лийжэ, вэсь кана адак тыгэ толӹн кочкаш йумо йӧнӹм пужо.

Таул-мардэж, кугу мардэж, талэ мардэж, — сильный ветер, ураган. Йӱдӹм таул-мардэж мэман вӱтӓ ӱмбӓлӹм налӹн шуэн.

Тачэ, тагачэ (к. м.),—сегодня. Тачсэ, тачӹсэ,—сегодняшний.

Ташкалтӹш (к. м.), тошкалтыш, йолтошкалтыш, — лестница, подножки (в ткацком станке), ступень.

Ташкэм (к. м.), тошкэм,—топчу, попираю; ташкалам (к. м.), тошкалам,—наступаю, ступаю.

Ташла,—прибывает (вода).

Ташлама, ташлама корка,—деревянный ковш с рукояткой для пива и браги.

Ташлама-кэчэ,—кугэчэ ужатӹмэ кэчэ,—последний день праздн. „кугэчэ“.

Тӓ (к. м.), палэ огӹл,—сомнительно, неизвестно. Анцӹкӹла тӓ ужам, тӓ агӹм. Тӓ толэш, тӓ агэш,—неизвестно, придет или нет.

Тӓ (к. м.), тэ, — вы; тӓмдӓн, тэндан,—ваш, у вас; тӓмдӓм, тэмдам, тэндам,—вас; тӓлӓндӓ, тэланда, тӹланда, тӹлада, талада, тлада—вам; тӓ гӹцтӓ, тэндан дэч,—с вас, от вас.

Тӓгӓ (к. м.), тага,—баран.

Тӓгӓнӓ (к. м.), вол, вола, — колода, корыто.

Тӓгӱ=иктаж-+кӱ, кӧжӧ палэ огыл, иктажэ,—неизвестно кто.

Тайӹл (к. м.), тайӹл,—уклон, покатость, отлогость. Тайыл почэш имньэ пэш вийан кудалэш.

Тӓйӹнэм (к. м.), тайнэм,—уклоняюсь в сторону, приклоняюсь.

Тӓлгӱдӧ (к. м.), талгудо (о. м.), талгыдэ,—жеребенок - полуторник.

Тӓльӓкӓ (к. м.), тальака (о. м.), куаш, —мелкий, плоский. Тӓльӓкӓ савала,—мелкая ложка. Тальака корэм, маныт.

Тӓмлэ (ӱ. м.), тамлэ, тутло, тотло (к. м.),—сладкий, вкусный. Кэрэк кӧӓт тамлым йӧрӓтӓ.

Тӓнгӓ (к. м.), тэнгэ,—монета, рубль, серебр. монета. Тӓнгӓ-шӱӓш, — монисто.

Тӓнгӓл толам, тап толам (ӱ. м.), тураш толам, вэрэштам, — попадаюсь. Зӓнгӓр вуйлан тӓнгӓл-лай толмо годым, ӓлӓ кудо элэшат рок лийэш. Чо - альэ тап толат кизыт.

Тӓнгӓшэм,—соревную.

Тӓнгӓштӓрэм (к. м.), тангаштарэм, тангастарэм,—сличаю, сравниваю.

Тӓнгӹнь (к. м.), тангыт,—по, до. Тӱ тӓнгынь,—по шею; тыдын тӓнгынь шо,—до того дошел.

Тӓпнӓк (к. м.), шӱштӧ сунка,—кожаная дорожная сумка.

Тӓрвӓтэм (к. м.), тарватэм,—трогаю, передвигаю. Тӓрвӓтылӓм, — пошевеливаю.

Тӓргэн кайэм (ӱ. м.), он кадыртэн кайэм, — иду прямо, стройно. Ырвэзэ йэнлан тӓргэн кайаш кэлша.

Тӓркӓк, тӓрык (ӱ. м.), — набекрень. Ушым тӓркӓк упшалын.

Тӓрк-тӓрк (ӱ. м.),—о прыгании козленка. Каза - паран „тӓрк-тӓрк“ тӧштӓлтӓ.

Тӓрылькӓ (ӱ. м.), талинга (о. м.),—блюдце. Чай тӓрылькӓ куаш (тальыка) лийэш.

Тӓрызэ (к. м.), тарзэ, йалчэ,—работник. Пойан йалчым куча.

Тий, — вошь. Кок арньа лийэш, мочаш пурэн омыл да, могырэш тий налаш тӱнгалын.

Ти, тидэ, ты, тыдэ, сэдэ, — это, этот. Тидэ марэ кавыр,—этот человек горд.

Тийак, возышо,—писарь, писец.

Тиачок (к. м.), йачок, йэчок, — дьячок, псаломщик.

Тигак, тыгак, — так и, также. Вор пийлан тигак кӱлэш ильэ.

Тиганьэ, тыганьэ, тыгайэ, — такой. Тыгай пашажым моштэм. Амалжэ тыгайэ.

Тигыдэ, тыгыдэ,—мелкий.

Тигыт, (к. м.), тэгыт,—деготь.

Тидэ, онч.: ти.

Тидэ водо,—этот вечер; тидэ-водым, т.-водын,—в этот вечер.

Тидэ - тудо,—это и то. Тидым-тудым йодыштам, нуно нимом огыт пэлэштэ.

Тидэм, лашкам колтэм,—спускаю в чугун лапшу. Авам лашкам тида.

Тий-вуй, казыла, козалья,—чижик.

Тий-шудо,—вид травы.

Тийыт=тидэ+йӱд, — сегодня ночью. Тийыт мэман йалыш шуко пирэ толын.

Тийэш (ӱ. м.), шыга, — вмещается. Ага ӱмбалан тийдымыжым ага-йырагэш оптэн кодышаш пэркэм пу (к. м. г.).

Тиктак, титак, — проступок. Ала йогылыш паша лийын, ала тиктак паша лийын, вучкэн товылэн нал. (к. м. г.).

Тили-тили, тьоп-тьоп-тьоп, — о щелканиях соловья. Эрдэн эрак пожалдын, шушпык ышкэ „тили-тили-тьоп-тьоп“ муржым муралда.

Тилошто (к. м.), тидэ кэчылаштэ, тока гына, — недавно, намедни, в эти дни.

Тималам, чэвэртэм. (?) Вуйыштэм уло пич шыга-шовычэм, саска - пылыш дэнэ тималмэ.

Тиньланьэт, тыньланьэт, тиланьэт, тылаңьэт, тылат, талат, тлат, тыльайэт, тыйланьэт, тыйланэт, тыланэт, таланэт, тланэт, талнэт, тилат, тлач, — тебе. Тинь(э), тый(э), тынь(э),—ты. Тыньатлайат мӱндӱрӓт, миньат мӱндӱр, коклаштына улулда ший кӱвӓр.

Тир (к. м.), тэр,—сани; цӓрӓ-тир, —дровни; тир-йал,—копыл, тир-арата, нащеп; тир-шол, — вязок.

Тистэ,—печать. Тистылэм,—печатаю. Кнагам тистылат.

Титак,—ошибка. Осалым, титакым ыштышэ йынгым казаматыш пэтырат. Шкэ титакэдым шкэ тӧрлӓтэ.

Тич,—полный. Вича тич вольык пэркэтым пу (к. м. гыч).

Тичмаш, — полный, целый. Шойыл тичмашыжлан уна-влакым ужын. (к. м. гыч). Йумулан кумалмашкэ тичмаш киндым наминат.

Тич-мучаш,—полное окончание.

Тичмаш-лышташ,—цельный лист.

Тичмаш - тӱрӓн лышташ, — цельнокрайный лист.

Тичмаш тылчэ, — полнолуние. Аза тылчэ тичмашлан шочэш гын, пийалан лийэш маныт (ырым).

Тиштэ,—соединение.

Тиштэ, тыштэ, — здесь, тишкэ,—сюда; тишэц,—отсюда; тишкэвэк,—до сих пор, до сего места, времени.

***Тиштэ,**—район. Шуко йал дэнэ погынэн кумал илымым тиштэ маныт.

***Тиштэрла,**—окружные места.

Тить-тить, — пение синички. Киса, тить-тить, мом ыштэт?

То (к. м.), ту,—железа.

Товалэм, товам ыштэм, товатлэм, товаласэм,—клянусь.

Тована, товаҥэш, — спутывается. Шӱльӧ тована. Шӱртӧ тована.

Товар,—топор; т.-вондо—топорище; т.-тош,—обух. Чодыраш кайа, кудыш онча; кудыш толэш, чодраш онча (товар).

Товар лазыргэн, ластыргэн,—острие топора перегнулось. Товарым чот вичкыжэмдэн шумышымат укш румашэш йылт лазыргыш.

Товар-лодак, — футляр из лыка для топора.

Товар-шанчаш, — щепка. Шиштэ чок-чок, киса пыр-выр.

Товар-оҥго (о. м.), т.-шӓлтӓ (ӱ. м.), —кольцо при ремне для топора.

Товар-йӱк,—стук топора. Чодра покшэлнэ кӱртньӧ йӱкӓн пий опта.

Товлэн налам, йӧратэн налам,—принимаю с любовью. Тидэ кондэн шогалтымэ ший шуран оргамакэтым вӱчкэн товлэн нал.

Тово, — путаница. Тугай тово-тово шонымаштэ мо штым муат?

Тово-муно, товлымо муно, — куча яиц, накрошенных и собранных в одну посуду во время праздн. „агавайрэм“. Агавайрэм годым тэркэ йэда ик муно гыч погэн ик кӱмӱжэш падыштэн оптымо муным „тово-муно“ маныт.

Товык, пулвуй,—колено.

Товылго? Корэм пундаш коршангыжэ. Коршантэ ӱмбӓл товылгыжо. Товылтэм(?), лывыртэм,—сгибаю. Ломбым лывыртэн ломбогичкым погышым.

Товылтыш,—принятие просьба, утверждение, подтверждение просимого. Товылтыш вач илашнат поро сэрлагышым йодына. (к. м. гыч).

Тогай, икча, уа, икса, вӱд-йол,—залив. Кужу йэр иксаштэ мый тэнэйэ мурда дэнэ колым шуко кучышым.

Тогай-тогай, — места с заливами. Амчэ воктэн тогай-тогай, имньэ полыштышжлан пэш онгай.

Тогым,—обод (колесный).

Тодам, тодылам, — ломаю, загибаю; тодыл налам,—отламываю. Киндым тодыл налам.

Тодышка, кумдыш,—кусок. Тодышка дэн кочкат гын, уна толэш (ырым).

Тожалэ йэҥ, ушан йэҥ, — умный человек.

Тозан (ӱ. м.), пурак,—пыль. Йолэдым кӱшкырӓк нӧлтӓл тошкал; укэ гын пуракым луктат.

Тозна (ӱ. м.), шалана,—расходится, разлетается. Пуракан вургэмым пӧртыштӧ почкаш ок кэлшэ: пуракшэ шалана, ушаш пура.

Той,— латунь, желтая медь.

Тойа,—палка. Шкэжэ ок уж, сокырым вӱдэн нангайа (тойа). Тойалэм, —иду с палкой.

Тойки-мойки, — шуточн. слова. Тойки-мойки мый мойки, савыри саска мэ саска.

Тойэм, шылдэм,—прячу.

Ток йэҥ, улан йэҥ, — зажиточный. Улан йэҥын ала можат уло, мэмнан гайэ йорлыжын ниможат укэ. Ток йэҥлан йорлын кӱлэшыжым умлаш йӧсӧ.

Тока, токо (к. м.), шукэртэ огыл,—недавно. Тока гына ик родэмым ужынам ильэ.

Тока, пыкшэ, пикшэ,—едва, кой-как. Пэш нойышым, тока толын шуум.

Тока(н), икэчэ, — прошлый раз. Токан, мый тыйым пазарэш ваш лийынам ильэ.

Токмаклук, кумда-лук, токмак туат, —тупой угол.

Токо (к. м.), тӧкӧ мӧнгӧ, тэркэ (м), (ӱ. м.),—в дом, домой, к чему или кому-либо; токыла,—к дому, к нему; токэм,—в мой дом, ко мне; токына,—в наш дом.

Токо, пырт-пырт, — едва, чуть-чуть, только сейчас. Токо вэлэ тӓрванылэш, —чуть шевелится.

Токо (доко),—слово, придающее речи элемент уверения; тыңэ доко, ыштыш токо, мышта доко, а также элемент предупреждения. Тыңäл доко, ыштэн анжэ доко.

Токо, токорак,—недавно, только что сейчас.

Токта-лудо,—гагара.

Токтыр, лэкыр, — доктор, врач; имньи-токтыр,—ветерин. врач.

Толам,—прихожу, приезжаю (сюда). Унам „адак тол!“ манын ужатат. Унажэ „шкэ мийэ, минь толынат ижэ кайэм“ манэш. Т-рэ: мийэм.

Толашэм, — стараюсь, пытаюсь. Ала мом толаша.

Толаштарэм, азапландарэм, — беспокою, мучаю.

Толашымаш,—старание. Окса кычалаш толашымаш укэ.

Толкынлана,—волнуется.

Толкын, вӱдоңго, — волна. Мардэж дэнэ вӱд тарванэн, чумургэн — чумургэн толмашым „толкын“ маныт.

Толмаш,—приход. Окса толмаш укэ.

Толмыжо-можо,—какое тут умение (выражение скромности). Кид-йолат толэш вэт! Толмыжо-можо манэш Йапи: орава-шӱдӱрым кэ ыштэн ок мошто?

Толтэм (о. м.), шупшыктэм, — везу, вывожу на чем-либо. Маска дэнэ пирэ пырньам толташ тӱңäлыныт (йом. г.).

Толшо,—прихожий. Т-рэ: толышо.

Толын-кучымо, йӱштымужо, — лихорадка. Йӱштымужо жапын-жапын кучушо чэр.

Толын пэрна, — приключается (болезнь). „Локтызо огэш локто гын, шканжак толын пэрна“ маныт (йрым).

Толэ, тулэ (о. м.), — мялка. Толэм, тулэм,—мну (лен). Кыньэм тулат.

Толэм,—граблю, отнимаю. Толышо, —грабитель.

Том,—ядро ореха или подсолнечника. Шушо пӱкшын томжо тамылэ. Сай шурнын томжо шолдыра, нэлэ лийэш.

Том, илпарчакын пэшкыдэ ужашыжэ, көргыштö лийэш,—ядро клетки.

Том-көргäш,—зародышевый мешок, полость внутри ядра.

Томажиктэм,—истощаю.

Томам,—среднего качества.

Томам, лачак, — как раз. Шӱнчäл шӱрыштö томам.

Томаша,—хлопоты, беспокойство.

Томба, шумба, чомба (кол поктымо), —орудие для спугивания рыбы при ловле.

Томбра, (ӱ. м.),—балалайка.

Томка, нöлтыш (ӱ. м.), — украшение вида вышивки, исполняется на пестр. холсте во время тканья. Ончыланьэт ӱштäлмэ ончыла-сакышэт, ик гына-лай томкажэ йоңгылыш.

Томнан-пучла,—точечные сосуды.

Томлана, тымлана, — преет (земля). Мландэ тымлана, изыш ночко лийэш.

Томна (о. м.), тумна, — сова. Йӱдым суртышкэт томна толын кычкырлагын, суртэт лан сай ок лий, (йрым).

Томной (?). Шöртньö томной гычын, шöртньö штик сьöськэмалтын, пудэшталтын лэктэш.

Томсык, томшык, — невидаль. Шыл уждымылан шодо томсык. (т. м.). Томсыкэш кочкаш гына кодын, шуэн логалшэ кочышым маныт.

Тонэм, — отрекаюсь от своих действий.

Тоң, туш, тош,—ядро, семя растений.

Тоңтэңгыл,—кушетка.

Тоңган, изи чоркот, о марта,—остр. выступ ч-л. Кэлгэ лавра гычынат пидал, уа тоңглак гычынат пидал. (к. м. г.).

Тоң-тоң, тоңгата,—твердый, жесткий. Мэлнат тоңгата лийын, ужат?

Тоңгок, — плотный, одеревенелый. Кидэм малышат пу гайэ тонгок лийэ, нимамат ышташ огэш лий.

Тоңгылак, чокрак, соңгро (ӱ. м.),— глухой.

Тоңгыракан аңа, коңгыла аңа, пэшкыдэ аңа,—окаменелая почва (полоса). Пэшкыдэ аңаш шурным умдараш йöсö.

Тоңэдам тоңэсäм (к. м.), кладу в изголовье. Кӱпчыкым тоңэдам. Тоңэдыш, —изголовье.

Топ (ӱ. м.), мöчö, мэчэ (о. м.),—мяч. Топ дэнэ ырвэзэ-влак модыт.

Топката, кугу койам маныт, — рослый, упитанный. Топката ватым налын.

Топлана,—подсыхает. Ночко мландэ топлана, пэшкыдэмэш. Шошым аңа топланамэкэ куралаш тӱңäлмэк корак, чаңа каж ӱмбäк шинчыт гын, шурно сай лийэш (п).

Топлот (к. м.), эрэ, — постоянно, всегда.

Топса, топша, опсан, капканат шойыл кӱртньыжӧ,—петли у дверей, ворот. Опса-топса, опса-кӱртньӧ,—петли у дверей.

Тор, — гнедой.

Тор, торго, шыгыр, — тесно, тесный. Вакш пэш торго, — на мельнице оч. тесно, бол. очередь.

Тор-тор,—шуточн. слова. Тор-тор, молан шоцынат?

Торай-торай,—шуточн. слова. Торай-торай, тор алашам туарэн кодаш мо йӧсӧ?

Торалма,—ветвь от горы.

Торг ,—далеко. Торла,—раздвигается. Торэм,—раздвигаю.

Торга, солго, — род метлы из цельн. деревца (вершина). Торга дэнэ шӱлыым солалдат, вуйым луктыт.

Торгавуй шудо, кандывуй, кутлукш,— василек.

Торгаймаш, сату ыштымаш, — торговля. Сату ыштымаштэ окса кӱлэш.

Торгайэм, сатум ыштэм,—торгую.

Торго, тор, мэшанчык,—мешающий. Торго йэн дэнэ пашам ончыко колтэн от кэрт.

Торгоца (к. м.),—летнее празднество у горных мари (в старину), продолжавшееся две недели перед началом сенокоса; равнина между Йул йальскими горами и Ватагой, где стояла ярмарка и поныне зовется равниной „торгоца“.

Тор-дор (о. м.), шолдыр (ӱ. м.), — о шуме колес. Олаштэ орава йӱк тордор вэлэ шокта.

Торжа, кэлэсыр, кару,—крутой, грубый. Торжа киданлан вэрэштат гын, шукак порым от уж.

Торжа, — жестокий. Торжа кидыштэ аза магыра.

Торилка, тэркэ (ӱ. м.), — тарелка. Ший ӱстэлэт мом йодэш? Ший торилкам йодэш.

Торйол, — вестовой. Колшо пайрамлан шӱгарлашкэ колшым ӱжаш торйолым колтат.

Торка шур, торлэн шогышо шур,— раскидистые рога. Торка шуран шэм ушкалэм ломыжалэш вашэшэм.

Торлэн шога, — в полож. раздвижения.

Тормак, укш,—конечность, сук. Тормакан кож: тӱнжӧ иктэ, вуйжо кокыт, кумыт, утларакат.

Тормакан, — ветвистый. Куд тормакан тумо.

Торта,—оглобля. Тырман кок тортажэ лийэш.

Торта-имньэ, тӱп имньэ,—коренник.

Торта-пунчалтыш,—завертки. Торта пунчалдыш йӱштыштӧ пэш кӱрыштэш.

Тортэн коштам,—избегаю.

Торык (о. м.). Конта гыч коштымо шӱлым, уржам удрэн лукмо шорвондо гайэ тарман, — вид грабель без зубьев для выгребания из печки сушеных хлебн. зерен.

Торык,—кислое молоко.

Торышо чогашыл, — разгибающая мышца.

Торышто (ӱ. м.), нэргэн, нэргэштэ, вэрчын,— про, (о, об.) Мэ тачэ скоткаштэ олык ужашлымэ нэргэн ойлышна.

Торэлкэ (к. м.), торэлка, тэркэ, — тарелка.

Торэмдэм (к. м.), шыгырэмдэм, — утесняю.

Торэш,—поперек. Торэш упша тора, кутынь упша уша.

Торэш корнан чогашыл, торэш йарыман чогашыл—поперечно-полосатая мышца.

Торэш-кутын,—крест на крест. Чодраштэ йӧрлшӧ пушэнгэ торэш-кутын кийат.

Торэшгэ-кутышгэ нил пырчэ кэзэ,— вид нестр. холста. Торэшгэ, кутгэ кэзэ виньэр (мындэр ӱмбаллан), — вид нестр. холста.

Торэш олымбал, — нары. Ожно шукыжым торэш олымбалым ыштат улмаш.

Торэш-ората,—поперечн. перекладина. Шоган торташтыжэ торэш-оратажэ уло.

Торэш-ӧрш (мэрангым манып),—иноск.: заяц.

Торэш-пышкэм, пий пышкэм, — поперечный узел.

Торэш-товар,—мотыга.

Торэшупшанла, — поперечноротые (рыбы).

Тос, таң, — приятель, закадычный друг. Тос тослан ыньӓн, — друг другу верен.

Токмак, — тупоконечный. Токмак, —молчаливый.

Тот, тутлык, там, тамшижык, там шиждыш, умшатам, — вкус. Тотан, — вкусный.

Тотаҥэш (ў. м.), рўдäҥэш шыҥчыргä, —ржавеет. Кўртньӧ рўдäҥын.

Тотар, сўäс,—татарин.

Тотло, тамылэ, тутло,—вкусное, сладкое. Пэш тутло.

Тото, рўдäҥ,—ржавчина.

Тото, татэ,—линь.

Тотола (о. м.), шапыра (ў. м.), — болтает. Тотолэн шинчышым огыт йӧрäтэ.

Тотырэм, чот пэҥыжын шупшам,— жилюсь оч. стараюсь.

Тотэштäм (к. м.), пурлын-ончэм,— отведываю.

Тотэштäрэм (к. м.)—даю отведать, почувствовать.

Тош,—обух.

Тошкалам,—наступаю, ступаю.

Тошкалдыш-кандыра, тошкалдышым вуртыш пыжыктымэ кандра. Тошкалдыш,—лестница. Тошкалдыш, йолтошкалдыш, — ступенька, веревка для привязыв. ступеньки на нитенки. Йол тошкалдышыш вуртым кылдат.

Тошкалдыш-пашкар, — палочки у ступенек. Тошкалдыш-пашкарым комбо йол-вурго лу дэнэ, пу паҥгала дэнат тышат.

Тошкэм,—топчу, утаптываю. Кумэнгэ ыштырашым тошкат.

Тошнаш, мочаш олташ, агун шындаш коштащ манмэ, — о хожд. в баню, о ставке овина. Арньаш тошнаш (мочаш олтымо); талыкаш тошнаш (агун олтымо).

Тощтак—каскак, ожнысо,—древний. Каван вуйэш куэ парча кушмэшкэ тощтак-каскак маныҥ кучэн тўганыдымэ тошто марийын казнатым пугэчэт ильэ.

Тоштам, тапнэм,—осмеливаюсь.

Тоштак-тоштак, каскак-каскак! маныҥ, кочкын йўын пытыдымэ шурно пэркэдым мылана пугэчэт. (к. м. гыч), —об изобилии продуктов.

Тошто, — старый. Пизлэ-кичкэ шуко гын, тошто уржам вўдäш кўлэш.

Тошто возымо, — летопись.

Тошто годым,—в старину.

***Тошто годымсо**, чоҥан шотан илышым ойлымат,—палеонтология.

Тошто марий,—предки, деды, прадеды Ончыл пусакыш ончэн, тошто марий сэмын кумалэш.

Тошто марий сравоч,—замок. древн. марий. „Шойик шўшкäлдэм да, курскай помыш пурэн возам“ (т.-м. с.).

Тоштышэн (о. м.). тоштогыч, — издавна, изстари, тошто, — старинный, древний.

Тощто-сий, — прежнее угощение. „Тошто сийэтлан тау“, манэш уналыкэш мийшэ суртан озалан.

Тоштылчэ=тошто+тылчэ, — старый месяц (на ущербе). Аза тоштылчын шочэш гын, почэшыжэ ўдыр шочэш. (ырым).

Тоштэмэш, — приходит в ветхость стареет.

Тоштэҥэр,—старица, старое русло.

Тоштэр, тошто годсо, кäдэм годсо, ўзгäрым саклэн илаш погымо пӧрт,— музей.

Төвä, кўгыш,—высокий.

Төвäкä, төвä,—возвышенность. Киймэ мыландыжым төвä ыштэн (к. м. гыч).

Төвäлэн, көвӧлэн, — наполняя выше краев. Сньэгым тўркоч тэмэн, төвäлэн погэн толна.

Төвӧ, тўвӧ, тўвўс,—вон.

Төжык, соралэ,—изящный.

Төжэм,—изыскиваю. Пэш төжэн тўрлä, сай дэч сайым ышта.

Төка,—отсталый. Төкäрäк ўдырämäш калык дэч мӧҥгырäк.

***Тэкä** (к. м.), девица (интеллигентная).

Төкӧ (о. м.), — домой. Тудо тыньым төкыжӧ шўдä.

Төлдäрä-бӧлдäрä, — об игре на барабане. Төлдäрä-бӧлдäрä мотор ўдыр бӧлдäрä.

Төмэркä тур (о. м.),—вид вышивки.

Төпкӧм, тодам, кырэм,—бью кулаком. Тыйын тупэтым ик-кана төпкäш кўлэш.

Төнэм, — у меня дома. Мыньын төнэмжэ моэт пэлэдэш? Мыньын йӧрäтымэ ўдырэмжэ пэлэдэш.

Төҥ-төҥ-төҥ,—о движении не равном. Шэмэч кува Акнашым ончалэш да, нымом пэлэштыдэ, „төҥ-төҥ-төҥ“ тошкалын лэктын кайа.

Төҥга, көҥга,—о тряском движении. Көнтä имньэ кушкужын каймаштэ пэш көҥгыктä, лайк ок кайэ.

Төҥгӧк, — о безделии. Мо нымо пашам ыштыдэ төҥгӧк (йара) шинчэт?

Төңгӹл, тэңгӹл,—скамейка. Олманга, —скамейка, стоящая неподвижно вдоль стены.

Төп,—о звуке при падении кадки на пол. Вочко клат кокла гӹч мландӹшкэ төп волэн войзо.

Төр,—ровный, прямой. Төр-вӓр, төр-вэр, — ровное место. Төр-онга,— прямая доска; төрлэм,—равняю.

Төр-ӳмбӓл,—плоская поверхность.

Төр ужаш,—равная часть.

Төр, ӳстӧлдӧр, — красный угол. Сагӹнэн толшӹм төрӹшкӧ налӹн шӹндэн.

Төрӓ,—судья, начальник. Мий калась колэтлан, төрӓ лийам тэңгӹзлан.

Төрӓлэм (к. м.), тэргэм,—сужу, осуждаю.

Төрвӓлтэм, төргӓлтэм, төрвэм, — отдираю. Йорам төрвӓлтэт гӹн, кугэмдэт вэлэ, ок пӹтэ.

Төрвӓлтэш, төргӓлтэш (о. м.),—лупится, сдирается. Пиштэ ноло жапӹштэ төргӓлтэш.

Төрвэр, төрлӓ-вэр,—равнина.

Төргӓ (ӳ. м.),—скачет. Имньэ төргӓ.

Төргӓ (ӳ. м.),—бежит рысцой (о пристяжной лошади).

Төргөштӹлӓм, онч.: төрштӹлӓм.

Төргэм, тӹргэм (к. м.), төрштэм,— прыгаю.

Төрзӓ (ӳ. м.), окна, окньа (о. м.),— окно. Урэм гӹчӹн эрталшэ тинь улат, төрзӓ гӹчӹн ончалшэ минь улам.

Төрзӓ-пу, йандау пу, окна ората,— рама. Окна ората пудӹргэн.

Төрза-ӳмбӓл,—наличник, верхн. поперечн. брус окна между косяками.

Төрт-төрк, онч.: вӹжӹк-вужӹк.

Төркӓ, торка, торлэн шогышо,—растопыренный, раскидистый. Төркӓ шуран шэм ушкалэм шинчын лӳштӹдэ огэш лий.

Төрлӓтэм, олмӹктэм, ачалэм (о. м.), —исправляю. Пужэн моштэт гын, төрлӓтӓшӓт йӧнӹм ӹштэ.

Төрлӹктэм, — привожу в правильн. вид. Шӳдӳр ганьэ төрлӹктэн илаш.

***Төрлӹш,** калӹк кучӹмо кӹл,—правительство. Калӹк илӹшӹм төрлӹш коч кучӹман.

***Төрлэж,** илӹш төрлӹшӧ,—учреждение.

Төрлэм, төрлӓтэм,—поправляю, лечу. Төрлӓнэм,— поправляюсь, исправляюсь.

Төрсийӓк, изи кошар нэран тупӹньйолӹн эн изижэ, вӳд йӹмалнэ талӹн кайа,—самая мал. гагара.

Төрсӹр (о. м.), төрсӹз (ӳ. м.),—неровный. Кок-кум онга утлажат төр огӹл гӹн, төрсӹр манӹт.

Төрсӹрпэлашан лӹшташ,—неравнобокий лист.

Төрткӹл (ӳ. м.), — четыреугольник, квадрат. Төрткӹл анашна шӳлӹм ӳдӳшнӓ. Төрткӹл кӹшкар, анӹсӹр онга дэн ӹштӹмэ шалдӹрма кӹшкар,—четырегранн. полый ящик из досок с отверстиями в узк. концах.

***Төртӹк,**—закон.

Төрштэн пурэн кайа,—проскакивает. Төрзӓш төрштэн пурэн кайӹш.

***Төрштул,**=төрштӹшӧ-┼тул,—электричество. Волгэнчэ — төрштӹшӧ тул. Тӹгӹлай тул төрштэн ок кэрт.

Төрштӹлӓм, төштӹлӓм, төргөштӹлӓм,—прыгаю. Йоча-шамӹч корно коч модӹн төрштӹлӹт.

Төрштэм, төштэм,—прыгну, прыгаю. Төрштэн топ дэн модмаш. Пӹрӹс „врэк“ төрштӓлтӹш.

Төрӹн, ончо: важӹк-вужӹк.

Төрӹктӹш, тӳр (о. м.),—вид вышивки.

Төрӹктӳр, вацэ коцэш тӳрлӹмӧ цӹпцӹрга воктэнэ,—вид вышивки.

Төрӹштӓлтӹш, онч.: шуралтӹш.

Төсмӧк, пӧкмӧр,—молчаливый. Тудо айдэмыжак төсмӧк.

Төсмэк, онч.: кӧзмэр.

***Төткӹл,** төркӹл, нил пусакан вэрӹн кутуш-кумдӹкшо ик ганьак манмэ, чыла ваштарэш пусаклажэ ваш-ваш толшо, — квадрат. Т.-ӳштӹш, — кв. верста. Т.-важӹк, шӓжэн,—кв. сажень. Т.-аршын, — кв. аршин.

Төтрӧк-пуч,—дудка.

Төтрэт-пуч, онч.: трэт-пуч.

Төчӹмӓш,—стремление, старание. Тунэмаш төчӹмӓш укэ.

Төчэм (о. м.), тӹршэм (ӳ. м.),—стараюсь. Төчэн-төчэн ӳдӹрӹн ачажӹм ижэ савӹрӹшна.

Төшӓм (ӳ. м.), пургӹж (о. м.),—потолок.

Төшӓк (о. м.), тӳшӓк,—перина.

Төштэм, төрштэм, төргөштӓм (о. м.), —прыгаю. Төштӹлӓм, төрштӹлӓм,— попрыгиваю.

Тпраӱ, тпрӱӓ, (йоч. м.),—молоко (дет. сл.). Тпраӱ ньамаш,—кушать молоко.

Тпрӱгӓ, тпрӱгӓнӓ (ӱ.м.), сэ (о.м.),—при отогнании коровы. Ушкалым „тпрӱгӓнӓ“ маныи поктат.

„Тпрӱй - тпрӱй!“ маныи ушкалым ӱжыт, — зов коровы, соответ. сл. буренушка.

„Тпрӱнь - тпрӱнь, выдэн - выдэн“ шоктыктэн мэжым лӱйлӓт, — о звуках шерстоб. струны.

Трай, тра, максым - тра,—божья коровка. „Трай-тыр-тыр йӱр лийэш гын, ӱлык, ойар лийэш гын, кӱшкӧ“ маныт трайлан; онч.: айар-лыпэ.

Транза (к. м.), трэнча, — драница. Ларкан вӓтэ транзам шыпшэш (шагыртэм).

Трӓкӓн - тэр (ӱ. м.), шуркан - тэр (о. м.), кок чоркот вуйан тэр, энэртышан тэр,—кошовка.

Тришка, изи гына мушкындо кугыт, ашнымэ лудо сынан, „трик-трик“ манэш,—чирок (дик. утка).

„Трок-трок, шрӱк-шрӱк шоктыкта“ маныт, — об издавании звуков чрез задн. проход.

Троп, тропльо,—дробь (для стрельбы).

Трӧ (о. м.), штӧт (ӱ. м.),—при отогнании овец.

Трӱткӓ, шийалдыш,—дудка.

Трэй онч.: трай.

Трэнча, онч.: транза.

Трэсь (ӱ. м.), — о чрезмерн. крутом действии. Кутшым нальэ, йалтак трэсь кондэн вурсэн ныгарыш.

Трэч-пуч, тӧтрэт - пуч, тӱрэд - пуч,— вид дудки. Тудлан кэч трэч - пучым пуалтэ.

Трэш,—оконечность.

Ту (ӱ. м.), — знамя. Йошкар - ту,— красное знамя. Йошкар-ту пашалыкын ший-вундо ваштарэш шогалмыжым ончыкта.

Ту, тудо, умбалнэ улшым каласымэ мут,—он, тот. Тӱвӧ кӱкшӧ курык-вуйышто маска кийа, ту маска кочкын.

Ту, лӱмыту,—железа. Кап-кӧргыштӧ тӱрлӧ ту пэш шуко уло: шӱвӱл-ту шӱвӱлым ышта, мӱшкӱр-пушто ту кочыш шолтымо шотлан тазылгэ вӱдым луктэш.

Туадэ=тыдэ + водо, тачэ кастэнэ,— сегодня вечером. Туадак кондэн пуэм.

Туакын (о. м.), укэ гын,—в противном случае. Кайэт, укэ? Ом кайэ. Туакын мый тыйым кырэнат луктам.

Туалгын, онч.: тугэ гын.

Туамбал (к. м.), очыниш, арам, эпэрэ (о. м.), укэлан,—тщетно, напрасно. Нымо титакдэ очынишак кучэн нангайышт.

Туан (к. м.), шкэмын шочмо, — родной. Туан ӓвӓм дон, туан ӓтьӓм дон кынам ик кӓнӓ шынцын шайыштшаш.

Туана (о. м.), — состояние дурмана. Вуйэм туана гай лийын: мура вэлэ, шонаш ок лий.

Туара (о. м.), — приготовление из творога. Туарам тувуртыш дэнэ ыштат.

Туарэм,—выпрягаю. Туаралтшэ имныым шолагай могырым кычкат.

Туара-шудо,—трава с мелк. беленьк. семянками на подобие бел. плоской пуговки.

Туат (о. м.),—угол (геометрич.). Кошар-туат,—остр. угол (<). Вийаш-туат, — прямой угол (|__). Кум туатан пысмандыш,—треугольник, треуг. фигурка (<|).

Туаткал (к. м.), цӧрӧмӧч (о. м.), пӧрэмэч,—ватрушка.

Тувраш, тупраш, — насыпь на подлавке. Пӧрт-туврашым шокшылан ыштат.

Тувыр, тугыр (о.м.), тыгыр (к.м.),— рубашка. Ожно марий - влак чыланат лум гай ош тувыр чийэн коштыныт. Кум рож гыч пурэн ик рож гыч лэктам (т.).

Тувырга, — свертывается. Полтым пэш шокшо вӱдэш лугэт гын, тувыргэн кайа.

Тувыр-коҥыла,—часть рубашки под мышкой. Тувыр-гут, т.-кутыш,—осн. часть рубашки. Тувыр-мэл, — приполок.

Тувыр-кырымэ ӱш,—колотушка для околачив. белья.

Тувыр-орма (о. м.), — вид вышивки. Тувыр воктэ мучашэм ургалтыйэр дэч парньа вочмо кӱшнырӓк изи гына кок кагыр шындалтэш.

Тувыр ургалтыйэр, — вышитый подол рубашки. Пӧрт йыр вӱрым пушкэдам (т. у-й).

Тувӹр-рӱдӹмӧ онга,—каток для катания белья.

Тувӹртӹш,—творог. Т.-мэшак,—мешок для выжимания жидкости из творога. Т у в ы р т э м,—створаживаю. Шӧрӹм тувӹрташ пюкшэш шӹндат.

Тувэшкэ (о. м.), тушкэн, ту мартэ,—до того времени. Тувэшкэ йол ӱмбак шогалтэн кэртӹна гӹн...

Тугадар (ӱ. м.), тунарэ, тунар, — столько, настолько. Тунар аракам йӱаш ават шӧрӹм муӹч мо?

Тугайэ, тугай (о. л.), туганьэ, — (вон) такой.

Тугак=тугэ+ак,—также. Т у г о к,—бесплатно.

Тугалмо=тугэ+ала+мо, очӹни,—пожалуй, возможно. Кайа мо вара? Тугалмо, кайа очӹни.

Тугат, тугэжат, — однако, но. Ӹндэ йӧра, тунэмӹнат, тугэжат альэ тунэмшашэт йатӹр уло.

Туглар, туклар, тулар (о. м.),—сват, сватун. Тугларжӹм пэш сила. Т у г л а р к о л т ӹ м а ш, — предложение невесте руки, обычно черезс ватунов. Туглартэм, тулартэм, путлэм (о. м.),—сватаю. Т у г л а р т э м (ӱ. м.), пачаш- пачаш коштам,—иноск.:—захожу часто, посещаю.

Туглачэ, тулачэ (о. м.), — сватья, сватунья. Туглачэ, тӧрӹшкӹрӓк шич!

Тугок, онч.: алал.

Тугудо, тыгӹдэ, — мелкий. Тугудынат-тугудӹн йӱржӓт йӱрэш.

Тугудэштак = тудо+годӹм+ӹшто+ак, тунамак,—тотчас же.

Тугулда, тугэш (ӱ. м.), пудӹрга (о. м.), — ломается. Нӧлпӧ воштӹр каура: вашкэ тугулда.

Тугӹр, онч.: тувӹр.

Тугурдӹк, тӱма,—бугор, холм.

Тугэ,—(вон) так. Оньӹжо „тугэ-тугэ“ манэш.

Тугэ-гын, туал-гын, туакӹн, — в таком случае. Эрла толӹн кэртат? Ом кэрт. Тугэ кумӹшто тол.

Тугэ гӹнат,—тем не менее, все-же, все-таки. Йӱӹн пӹтэн, шинчажэ кандашэ лийӹн; тугэ гӹнат адакат кидшӹм арака дэкэ шойрэмдӹлэш.

Тугэлмэк = тугэ-лиймэк, — следовательно.

Тугэм (ӱ. м.), пудӹртэм,—ломаю (дерево, ветку).

Ту, тудо, садэ,—он, тот. Тудужо тугэ да, тӹдӹжлан мом каласэт?

Тудӹчӹн=тудо+гӹчӹн,—оттуда, из сказанного. Тудӹчӹнак палэ.

Тужанак, тушакак, тушанак, тушагынак,—там-же.

Тужвуй,—крикун. Т у ж а м (о. м.), туманлэм,—кричу.

Тужэч лийӹн,—следовательно.

Тужэш, онч.: тужам.

Туйак,—пустой (о зерне).

Туйо (о. м.), чэрлэ, — больной, хворый. Т у й э ш к э м, чэрланэм,—заболеваю. Туйэшкащ вашкэ лийэш, порэмаш йӧсӧ.

Тук-тук, модӹш лӱм,—назв. игры.

Тукто, тупӹнь йолӹн эн кугыжо,—вид дик. утки.

Тукӹм (о. м.), урлӹк, нӓсӹл (ӱ. м.), — род, поколение. Мэмнан сай, осал чапшэ мэмнан тукӹмлан кодалэш.

Тукӹмло, кугу урлӹк,—породистый. Тукӹмло узо вольӹк дэн коштшо дэч шолдра вольӹк лийэш.

Тукӹмсӹр (о. м.), шонӹдэ,—не думая, очертя голову. Чэчэн поро илӹшӹм ужнэт гӹн, аракам тукӹмсӹр ит йӱ.

Тул, тӹл (к. м.),—огонь.

Тула,—дурит (лошадь).

Тулайар (ӱ. м.), — антонов огонь. Т у л а й а р л а н ш ӱ в э д ӹ м ӓ ш,—отговор против антонова огня. Тул кашкала йӱлэн пӧртӹн толэш. Ут вӱдышкӧ пурэн кайэн, ут вӱдым шӱйӓлтэн ломӹжандэн, кочкӹн-йӱӹн пӹтарэн кунам кэртэш гӹн, тунам ижэ ик шагатӹштэ тулайар налжэ мӹланэм.

Тулар, онч.: туглар.

Тулартэм, онч.: туглар.

Тулводӹж,—назв. духа, „дух огня“. Тулводӹж, йӹлмэт пӱсӧ, шикшэт кужо, кӱллӧ йумо пуйӹршӹлан шуктэн пӹтарэн пу.

Тулвондо, тӹлпандэ (к. м.),—кочерга. Йай кагапӹм шупшэш. (т-в). Т у л в у й, тӹлвуй (к. м.),—головяшка. Т у л г ӱ й, чакма, чакмагӱй,—кремень.

Тулдэм, кутӹртэм (ӱ. м.), — соблазняю, натравливаю. Сӹрӹмӹж дэн тудо Вачи ваштарэш Йогорӹм тулдэн коштӹн.

Тулигэ,—детва, детка (у пчел). Тулиган карас йӱштӹштӧ вашкэ кӹлма.

Тул йошкаргэ, тулчэвэр (ӱ. м.),—яркокрасный.

Тул-йӹп (о. м.), тӹл-ип (к. м.), сэскэм,—искра. Пӧрт тӱньӹк тул-йӹп талӹн лэктэш.

Тулка шур (о. м.), кужу шур,—длинные рога. Тулка шуран шэм ушкалжэ шуржӹлан куанэн шога.

Тул-лапаш,—огненная лава. Млandэ ӱмбалнэ, йужо вэрэ курӹкӹшто млandэ кӧргӧ гӹч тӱжвӓкэ тул-лапаш лэктӹн шога.

Тулолмо,—место костра, костер. Тулолмӹм кӱсотышто, имньэ пукшӹмаштат ӹштат.

Тулпуш, пракот, паравой (ӱ. м.),—пароход.

Тулрӹвӹж, тул гай йошкар рӹвӹж,—красн. лисица.

Тул удӹрмаш,—выгребание углей. Кугу вича гӹч изи вичашкэ шӱштӱрдик!

Тулуктӹмо, мунӹжо пӱчмӧ,—скопец.

Тулшол, тулшолгӹм, тылшол (к. м.),—горячие угли. Конгаштэ тулшол пэш чот чолгӹж йӱла гӹн, йӱштӧ лийэш (п.).

Тулшукш,—ивановский червячок, светляк.

Тулӹк, тӹлӹк (к. м.),—сирота. Тулӹк-ватэ,—вдова. Марий-колӹшӹм налӹн,—женился на вдове.

Тулэ, кӹньэ-тулэ (о. м.), толэ,—мялка.

Тулэ,—насос. Тавӹм вӱд тулэн лукманӹмат ӹштат.

Тулэгэн,—сокол.

Тулэйол,—ножки у мялки. Тулэйол кокӹт лийэш. Тулэйӹлмэ,—язык у мялки. Тулэйӹлмэш кӹньэм пшӹктэн тулат. Тулэм (о. м.), толэм (ӱ. м.),—мну (пеньку). Кӹньэм шошӹм толат.

Тулэм-шудо,—подорожник.

„**Тульуль-льуль**, тульуль-льуль“ манӹн, шулдуржӹм кӱш нӧлтэн турньа шӱвӱрӹм шокта, йолташӹжӹм модӹкта,—о крике журавля.

Тум-тум!—о крике совы. Тумӹна „тум-тум“ ик игэдӹм кудалтэ, тум-тум! (Й. г.).

Тум (к. м.), тумо,—дуб. Тумӹльэгэ-корка,—чашечка жолудя.

Тума (о. м.),—ссора. Пошкӹдӹшто кугу тума шокта.

Туман кӱдӹр, раскалтӹмэ кӱдӹртӹмаш,—удар молнии.

Туманла (ӱ. м.), тужэш (о. м.), тумаса (о. л.),—буянит.

Тумаша (к. м.), томаша,—хлопоты, беспокойство.

Тумбак(э) (о. м.), умбак(э),—дальше. Йомак тумбак, мӹй тэмбак. Тумбакӹрак,—подальше.

Тумбалнэ (о. м.), умбалнэ,—там, вдали.

Тумдэм, тунӹктэм,—учу. Имньӹм тунӹктэм,—об'езживаю лошадь.

Тумна, томна, томана (о. м.),—сова.

Тумнигэ, тумньэгэ, тумэгэльэ (о. м.), тумака (ӱ. м.),—жолудь. Тумньэгӹм сӧснӓ пэш йӧратӓ.

Тумо-сӱвӓн (ӱ. м.), тумо-шӹгӹльэ (о. м.),—орешки на листьях дуба. Марий-влак тумо-шӹгӹльым кучаш лӱдӹт, шӹгӹльэ шочэш шонат.

Тумӹгол,—бешенка (рыба).

Тумӹж (к. м.), карнӹмэ,—запор, опой (болезнь скота).

Тумӹна, онч.: тумна. Томна упшӹм упшальӹм, маска тулупӹм чийальӹм.

Тумӹш,—заплатка. Тумӹштэм,—чиню.

Тӱмӹгокша, тумӹпӱкш, онч.: тумосӱвӓн.

Тумэка, тумӹлэгэ, тумыньэгэ (о. м.), тумака, онч.: тумнигэ.

Туна (о. м.), пашмак (ӱ. м.),—телка.

Тунам,—тогда. Тунамлан,—к тому времени.

Тунарэ=тудӹн+нарэ,—(вон) столько, настолько. Тунарӹжӹм ом шинчэ.

Тунӹктэм, тумдэм (о. м.), тӹмдэм (к. м.),—учу. Тунэм коштшо,—ученик-ца. Тунэмам,—учусь, привыкаю. Йолагай пашадэ кошташ тунэмэш. Тунэммэ вэр, тунэмвэр, тунвэр, тунпӧрт,—учебн. заведение. Тунэммаш, тӹмэньмӓш (к. м.),—учение.

Тунгӹр (о. м.), пушэнгэ ӱмбӓлсэ тошто кӱр,—самая стар. грубая кора на дереве. Тумо шӹм тунгӹран.

Тунгӹрака (о. м.), тӧрсӹз (ӱ. м.), тӧрсӹр,—неровный (о дороге). Кӹлмэ годӹм корно тунгӹрака лийэш.

Тунгӹранэш (о. м.), лавӹрга,—грязнится. Чара кӱрӹк тунгӹранэш.

Туп,—спина. Туп-рӱдӧ,—хребет. Туп-вачэ,—спина и плечи. Тупвачэ лопка, вийан лийшашлӹк.

Туп-топ, — о топоте ног. Лӱдымӓт туп-топ куржын тольым.

Тупвэм,—спинной мозг.

Тупйӹр (о. м.), тувӹр тупэш ӹштымэ тӱр,—вышивка на спине.

Тупка (о. м.), муштово, муштовӹк (ӱ. м.),—охлопки, отрепья. Пӧрт йӹрэм тупкам кӹшкэн коштам (ушкал-шур).

Тупкэм, ропкэм, нӱжӓм, — бью дубиной. Пэчэтӹм от пэчэ гӹн, тупэтӹм вашкэ ропкат.

Тупраш, тувраш,—насыпь земли на подволоке.

Тупрӱдӓн, — позвоночные. Тупрӱдӧ,—хребет. Тупрӱдӧ-вэм,—спинной мозг. Тупрӱдӧ-пуч,—спинной канал. Тупрӱдӧ-нэргэлу, шӹлӹжлу,—позвонок. Тупрӱдӹдымӧ, — беспозвоночные.

Туп-тура,—оч. крутой (берег).

Тупан-тэнгӹл, туптэнгыл,—диван.

Тупӹййол, тупыньйол, туктӹлудо, ваклан-лудо, — гагара. Тупӹньйолӹм лӱйӓш пэш йӧсӧ.

Тупӹй, тупӹнь, вустӹк (о. м.), каршэ (ӱ. м.), — упрямый, непослушный. Тупӹнь йэнг дэнэ ойлаш йӧсӧ. Тупӹнь косила шкэ шоныкшкӹжэ кайа.

Тупӹнь-мэлӹн,—наизнанку. Тупӹньмэлӹн пидмэ шулӹш рэзэнга ганьэ лийэш.

Тупӹр-топӹр (о. м.), тӹнгэ-тӱнгӧ (ӱ. м.),—о беспорядочн. шаге. Шокшӹньэк йӱктӹмӧ имньӹн йолӹшкӹжо вӱд волат „тупӹр-топӹр“ кайа.

Тупӹрас. тувӹраш,—потолок.

Туп-ӹрдэ (к. м.), туп рӱдӧ,—позвоночн. столб.

Туп-ӱмбӓл могыр мӱчӱл, — спинной, остистый отросток.

Туп-чога,—мышца на спине.

Тупэ-вашэ лийын улына (ӱ. м.), важмалдык кайэн улына, ваш лийын огына ул,—разошлись.

Тупэла-мэла, тупэ-вашэ, тупый лийын,—расходясь.

Тур (о. м.), тур-моклака, кӱчӹк кӱжгӧ пырньа пӱчкӹш, — коротк. толстый обрубок бревна. Пӧрт покшэлнэ лочо шинча (т.).

Тура,—крутой. Кӱзэм ильэ, сэр тура.

Тура-дура (к. м.), иктэ вэсын вашгарэш,—один против другого.

Тура-кэчӹвал, кэчӹвал-рӱдӧ, — полдень (зенит).

Туралалтэм (к. м.), палэмдэм,—примечаю, всматриваюсь.

Туран, вашкэ, шонӹдэ манмэ, — необдуманно. Чу, пэш туран ӹштӹлат.

Тураш толам (о. м.), тӓнгӓл толам, турэш лийам (к. м.), — попадаюсь, встречаюсь.

Тураштарэм (о. м.), тӓнгӓлтӓрэм, — улучаю время, попадаю в цель. Тудын мӧнгӹштӧ улмӹжӹм тураштараш пэш йӧсӧ. Тӓнгӓлтӓрэн лӱйӓш пэш куго йӧн кӱлэш.

Турго-торго, тырмэ-тормо,—оч. ветвистый, с сучьями. Тачэ турго-торго, укшэран кожым руышым.

Тургонь, конвӱд,—щелок.

Тургоч,—всеблагий, предобрый.

Тургӹж-мландэ, пурка-рок, шэмрок, —рыхл. почва, чернозем. Т.-мл. пушкӹдо, тошкалат да копа йомэш.

Тургӹж,—перегной, торф. Тургыжкушкыл,—боровины.

Тургӹжэш (о. м.), — распыляется. Пэш кукшо годым тырмалмэ дэнэ анаштэ пурак „тӱр-тӱр“ тургӹжэш гӹн киндэ ок шоч, маныт (П).

Тургӹм, пуламыр (о. м.),—неурядица, суматоха. Тургым пайрэм годым лийэш: лӱшкат ойлат, кутырат, крэдалӹт да монь. Шот дэч посна ойлыштшо йэнгымат „пуламыр“ маныт.

Турдор, тырдор (о. м.), шонидэ ыштышэ, — делающий без обдумывания. Пашам турдор ит ыштыл.

Тургэдэ, тыргэдэ (к. м.),—горленка.

Туржа, турдор, кэлэсыр, кэнэсыр,—заносчивый.

Туржам, тыржам (к. м.),—растираю, мну. Парэнгым совла дэнэ туржыт.

Турий, тыырий (к. м.),—жаворонок.

Турий (к. м.), парэнгэ,—картофель.

Турка, турко,—турок (назв. народа).

Туркӹн-калӹк, онч.: касак.

Туркэм (о. м.), тырхэм (к. м.), чытэм, тӱсэм,—терплю.

Турлӹк (о. м.), шундык (ӱ. м.), куча, —муть, осадок, оденки. Турлыктэм, шундыктэм,—осаждаю муть.

Турна (к. м.), ӱскӹрт (о. м.), онч.: тупый.

Турньа, тыртня (к. м.), — журавль. Кӱшыч кайшэ турньажым лӱйӓш тӧчэн ида кошт.

Турньа-йол, — ходули. Турньа-йол дэнэ чуйгэн коштэш. Т.-пӧчыж,— клюква. Т.-пӧчыжым кылмымэ годым чай дэнэ йӱыт. Т.-пурса, шудо, калтажэ парньа лэчат кужо, вичкыж, лышташыжэ пурсан ганьак да, кужырак,— лесной горох. Т.-шӱй, орава кагыр, —кривуля, крив. брус в телеге.

Турпан, шэмшуэ,—дик. утка.

Туртаҥэш (к. м.), лӧчӓ (кандра),— затвердевает, разбухает от сырости (веревка).

Туртыктэм,—делаю боры.

Туртэш, изэмэш,—уменьшается в об'еме. Йӱштыштӧ шӱштӧ туртэш.

Туршаҥэш, онч.: пургайа.

Туршо, тумыгол, турышко ньуго,— головль.

Турэрык (ӱ. м.), тырлӱрӱк (о. м.), „кӱрлӱк-кӱрлӱк!“ манын турньа кычкыра,—о крике журавля.

Турэш лийам (к. м.), ваш лийам, — попадаюсь навстречу.

Турэшэм попэм (к. м.), вуйэм дэн кутырэм,—говорю сам с собой.

Тусарэм (о. м.), палэмдэм, — определяю, признаю.

„Тут-туут, тот-тоот“ шокта шыжывуч йӱк,—о звуке осенней дудки.

Туто, тичмаш, — полный (о зерне). Вуйжым туто ыштэ.

Туткар, — препятствие. Мо туткар лийэ? Тут, тот (к. м.),—вкус. Тутло, — вкусный. Изи под кӧргэм тутло (пӱкш).

Тутынышо, коко (о. м.), — зайка, косноязычный. Тутынэм,—запкаюсь.

Тутыш (ӱ. м.), чыла годым, эрэ,— всегда.

Тухат, тухатат (к. м.), нигунарат, нымат (о. м.), ныманчат (ӱ. м.),—вовсе, ничуть, нисколько.

Тучэш (о. м.), чучэш, — чувствуется. Часлан час йӧсын чучэш.

Туш, том, нӧшмӧ, шурно-пырчэ, — зерно, ядро. Чывэ пырчылэн чӱнгэнат тэмэш.

Тушан, тушак, тужак(ын), — там, на том месте. Туш(ко), — туда, в то место. Тушэч(ын), тужэч(ын), тувэч (ын),—оттуда, из того места.

Тушкалтэм, тышкалтэм (к. м.), — обмакиваю. Мэлнам ӱйэш тушкалтэн коч. Тушкэм, тышкэм, — леплю. Барасэм пыжашым лавра дэнэ тушка.

Тушкэп, тувэшкэ,—до тех пор.

Тушман, тышман (к. м.),—враг. Тудо млана тушман лийын.

Тушто, — там, вдали, Т-рэ: тыштэ. Тушсо, тусо туштысо, тушто улшо, —тамошний.

Тушто, — загадка. Туштым туштэм, шойам шойыштам, ош шовычэш вӱдыл пыштэм. Туштэм,—загадываю загадку. Туштым туштэм, кычалза! Иктыжым туштэн, вэсыжым каласэт.

***Туштой** = туштымо + ой, — басня. Чойа йэҥ эрэ туштой дэнэ ойла.

Тӱвӓ, тӱвӓл, тӱгал, — четное число, чет. „Уто тӱвӓл“ манын йодын модыт.

Тӱвӓл,—спокойный, хороший в меру. Возын малмыжымат тӱвӓл лыштэн.

Тӱвӓкӓ,—бугор. Тӱвӓкӓ мыландыштэ вашкэ кайаш ок лий.

Тӱвӓллык, — удобство, хорошее расположение, благополучие. Кыньэл шогалмаштат тӱвӓллыкым пуэнат.

Тӱвӧ, онч.: тӧвӧ.

Тӱвӱдӱп-тӱвӱдӱп, — о кружащ. падающих листьях. Лыштык-лоштык олма пуэт, тӱвӱдӱп-тӱвӱдӱп лышташэт.

***Тӱвӱраҥшэ**,—культурный. Тӱвыргӓ,—культивируется. Тӱвӱргӧ,—рослый, крупный. Тӱҥжым пэнгыдым ыштэнат, кыдалжым тӱвӱргӧ ыштэнат, парчажланат ший полдыш гай тутылыкым пуэнат (к. м.). Тӱвыргышӧ,— культурный. Тӱвӱртэм,—культивирую

***Тӱвырӓ**, — культура. Кэрэк могай калыкынат илэн-толын шонэн ыштыл лукмыжым тӱвырӓ манаш лийэш.

Тӱвырчык, — прирост, приплод. Вольык казнадам, вольык тӱвырчыкдӓм пугэчда ильэ.

Тӱвыт, йалт, чылт,—совсем. Тӱвыт сокыр (о. м.), тӱм-сокыр (ӱ. м.), чылт сокыр,—совершенно слепой.

Тӱвэм, тӱнэм, пэш шуко, — очень много. Кум йыр савырнэн тӱвэм пырчым кудалтэна.

Тӱгӓл,—чет, четный.

Тӱгӓнӓ,—носится, стирается.

Тӱгӓныдымэ, — неизносимый, неиссякаемый.

Тӱгӧ,—тӱжва(л)кэ, наружу.

Тӱгӧ лэкмэ, шондан, — сортир. Тӱгӧ лэкмыда кушто?

Тӱгӹл-тӱгӹл (ӱ. м.), — о зерне, как сыпучем теле. Ружа кӱлтат кӱлэш „тӱгӹл-тӱгӹл“.

Тӱж, тӱйӹж, — стельная (корова), бережая (лошадь). Тӱж имньым ӹндыраш ок йӧрӧ.

Тӱжвӓк шинча (мэранӹым маныт), — иноск.: заяц.

Тӱжвӓл шӱм, кӱр,—первичная кора, самая наружн. часть коры.

Тӱжвӓлсэ пӹлӹш рож, — наружный слуховой проход.

Тӱжвӓл пӹлӹш,—наружное ухо.

Тӱжвӓч, тӱгӹч, тӱй-гӹч, тӱжвӓч,—снаружи. Имньэ тӱжвӓч ончаш сай да, кӧргӹштыжӧ ала могай чийжэ уло.

***Тӱжвӓч йӹргэштым̈э**,—эксцентричный.

Тӱжэм,—тысяча.

Тӱйӓн, тӱжвӓлӓн,—наруже.

Тӱй гӹч(ын), тӱжвӓч(ӹн,—снаружи.

Тӱйэ,—верблюд.

Тӱйнӹсӧ = тӱнӹсӧ = тӱйӹсӧ = тӱйсӧ, тӱнӧ улшо,—находящийся на воле, наруже.

Тӱйӹж, тӱж,—стельная.

Тӱйӹс, шоваш,—бурак. Тӱйӱсым кумуж дэнэ ӹштат.

Тӱйэсь (ӱ. м.), — корыто для рубки мяса. Тӱйэсь шӹл тӱйӹмӧ вола.

Тӱйэм, тӱэм (о. м.),—рублю.

Тӱк (йоча мут),—о бодании (дет. сл.). Каза „тӱк“ ӹшта.

Тӱк, бок, бӧк, — о бодании. Каза шэнгэчын толын „тӱк“ тӱкэн колта.

Тӱк, тӱкӧ, шур,—рога. Эл элжэ дэнэ, тагажэ шуржо дэнэ. Шорык-гагам „тага тӱк-тӱк“ маныи сыратат.

Тӱкӓлгошо, саралгошо, — желтовато-белый.

Тӱкӓлгэ вишкӹдэ,—желтоватая жидкость.

Тӱкалкӱрэн,—желтовато-бурый.

Тӱкӓлгӹсур,—желтовато-серый.

Тӱкӓлэм,—толкаю. Кэрэк вуйжо дэнэ тӱкӓлӹжэ.

Тӱкӓн, шуран,—рогатый.

Тӱкнӓ, — натыкается. Вараксим-шамӹч вӱдыш тӱкнэн чонэштылыт гын, йӱр толэш.

Тӱкӧ, тӱкӱлдыш, — чеколда, дверн. подпорка снутри. Клатым кӧргӧ гыч тӱкӱлӓш тӱкӱм пыштат.

Тӱкӧ-тӱкӧ, тӱрлӧ-тӱрлӧ, тӱрльӧ-тӱрльӧ, — всякий. Тӱкӧ-тӱкӧ кайык коваштым ончыктэн ужалэнат (к. м. гыч).

Тӱкӱвӓгӓр, изипэмбэ, — желтозобик (птичка).

Тӱкӹдӹмӧ, онч.: мугылa.

Тӱкӹнэр,—просянка (птичка).

Тӱкӹшудыра (о. м.),—название части вышивки. Тэмышан кӧргӧш кок тӱсӓн шӱртӧ дэнэ (тӱкӧ, ужаргэ) пурталдэш.

Тӱкэдылэш, тӱкэдалэш, эргэдалэш,—бодается. Кок шэм шорык альэ тага тӱкэдалыт гын, йӱр лийэш. (п.)

Тӱкэм, тӱкӓлтэм,—потрагиваю.

Тӱкэ-тӱкэ (о. м.), — разн. цветов. Тӱкэ-тӱкэ кайык коваштэ.

Тӱл (к. м.), тӧвӧ, тӱжвӓлнэ, — вон, вне.

Тӱл-ллӱр-лӱл-лири-ри. Ончо: Лӱл-лӱ-лӱл.

Тӱлӓ, ӧрча (ӱ. м.)—размножается.

Тӱлӓ,—платит (долг).

Тӱлӓнгдымаш, тӱланмаш, тӱлтык,—оплодотворение.

Тӱлӓнгӓллтшӓш томга, тӱлык томга, —зародышевое пятно.

Тӱл лийэш, йыма, сусырга,—подвергается ранению, контузии. Шинчаж тӱл лийын, ончалынат огэш кэрт.

Тӱлӱгэн, лачын,—сокол.

Тӱлӱжга, пылна, пыльна, вылна, (о. м.), —хиреет.

Тӱлӱжгӱшӧ, ӱнгӱргӱшӧ, — ослабший физически. Тӱлӱжгӱшӧ мӱкш лэч мӱйым ит вучо.

Тӱлӹжгӧ,—болезненный (о пчеле).

Тӱлӹктэм, — заставляю плодиться. Шэнгэл вольыкшылан тӱлӱктыгэчэт маныи сӧрвӓлэнӓ (к. м. гыч).

Тӱлӹктышӧ илтарман, — орган размножения.

Тӱлӹык (ӱ. м.), монча-рож, — отверстие в стене (у бани). Тӱлыык, — часть трубы выше потолка

Тӱлӹкэш мийа (ӱ. м.), кӱрылт кайа (о. м.), вэс тӱныаш мийа,—впадает в летаргический сон. Тӱлыкэш мийшэ пэш шуко ийышкэн малэн кийэн кэртэш.

Тӱлэ (о. м.),—течка, выделение животными - самками особой жидкости во время полового влечения. Вольыкын коштмо жапшэ шумэкэ тӱлэжэ шуйнэн йога.

Тӱлэаҥалтэш, тӱлӓ, шукэмэш,—размножается.

***Тӱлэгорка-аҥ**,—рыльце (у растений)

***Тӱлэгорка-мэҥгэ**, — столбик (в пестике).

Тӱлэм,—плачу. Шӱдӧ пырчэ шӱдӱрмылӓн 10-ыршийым тӱлӓт.

Тӱлэм,—плодность. Тӱлэмжэ пытэн,—потерял способность размножаться.

Тӱлэ-пэлэдыш,—женские цветы.

***Тӱлэтарман**, тӱлэгорка,—пестик.

Тӱлэтан (к. м.), тӱлан,—плодовитый.

Тӱм курукта (ӱ. м.), олтала,—обманывает в глаза.

Тӱм-сокыр, тӱвыт-сокыр, — совсем слепой.

Тӱм-тӱм-тӱм (ӱ. м.), тӱп-тӱп-тӱп-тӱвдӱ-дӱп (о. м.), — о звуках барабана. Тӱмбӱр кырымэ „тӱм-тӱм-тӱм“ шокта.

Тӱм чодыра (ӱ. м.), сип чодыра (о. м.), —непроходимый лес.

Тӱмбыр (ӱ. м.), тӱмыр (о. м.),—барабан.

Тӱмбырзо, тӱмӱрзӧ, тӱмӱрзо, — барабанщик.

Тӱмэмалтэш,—очень хорошо родится (хлеб). Кок пырчым шавэн тӱмэмалтын шочэш.

Тӱнӓм (о. м.), тунам,—тогда.

Тӱнӧ, тужвӓлнэ,— вне, наружи.

Тӱнчӓ, тӱнья,—вселенная. Ныpльан илэна ты тӱнчӓ кодмэшкэ.

Тӱнчӓ пийамбар, — вселенский пророк.

Тӱнчӓ пуйыршо, — назв. божества, „создатель вселенной“.

Тӱнчӓ пэркэ,—рел. термин, „вселенская благодать“.

Тӱнчӓ саус, — „вселенский распорядитель“.

Тӱнчӓ шукчо,—„вселенский ангел“.

Тӱнчыгӓ, пич кайа, — задыхается. Шикш дэнэ, кочо дэнэ вольыкат тӱнчыгӓ.

Тӱнчӱктӓлтмӓш, тӱнчӱгымӓш, тазалык йомдарымаш, — хирение, потеря здоровия.

Тӱнчӱктӓрышэ айар, шӱлӓш лийдымын ыштышэ айар,—удушливый яд.

Тӱнья (о. м.), тӱнчӓ (ӱ. м.), сандалык, — мир, вселенная. Тӱньӓ пашам тӧрлэн шукташ йӧсӧ.

Тӱнья вэлла,—страны света. Тӱньӓкокла,—пространство.

Тӱнья кугу йумо, — назв. божества „великий бог вселенной“. Тӱньӓ кугу йумын ашыжэ. Тӱньӓ кугу йумын онжо. Тӱньӓ кугу йумо онын авaжэ. Тӱньӓ кугу йумын пӱршыжӧ. Тӱньӓ кугу йумын пэркаважэ. Тӱньӓ куго йумын шочыншо.

***Тӱньӓпӓлыш**,—мировоззрение, миросозерцание.

Тӱньӱк (о. м.), мурйа (ӱ. п.),—труба, печка.

Тӱньык, тӱлӱк,—труба. Пӧрт тупраштэм шэм Онтон шинча(т).

Тӱҥ,—основание дерева, комель.

Тӱҥ,—основа, основание, основной.

Тӱҥ-тӱҥ,—о звуке при постукивании бочки. Пэчкэм пэралтэт гын, тӱҥтӱҥ шокта.

Тӱҥӓлӓм, тыҥалам (о. м.), — начну, стану. Мэжэ кайаш тӱҥалына гын, шинча йырда вӱд налэш.

Тӱҥӓм, онч.: рынгыжам.

Тӱҥӓн-тӱҥэш,—у основания. Эркэчэ лэктын толэш. Пӱнчӧ тӱҥӓн ит шогал, йӱлӓлӓт.

Тӱҥвыльэ,—прокамбий.

Тӱҥгӧ-тӱҥгӧ, ончо: тупыр-топыр. Тӱҥгодым,—в самом начале, в древности.

Тӱҥгык,—столбняк. Тӱҥгык лийынат, пэлэштэн кэртдэ шога.

Тӱҥгыртэм, онч.: лыдыртэм.

Тӱҥдэм,—гну. Имньэ кичкышаш годым пӱгым огыт тӱҥдӧ.

***Тӱҥ кончыш**,—первое лицо.

Тӱҥкуыктыш,—основная ткань.

Тӱҥлу,—основная кость.

***Тӱҥлык**,—элемент.

Тӱҥой,—главное предложение.

Тӱҥ ош куго йумо,—„главный великий бог“. Йӧрӓлтэн лий, тӱҥ ош куго йумо, тэвэ шкэндан ой почэш тӱньӓ калык дэнэ кумалына (к. м. гыч).

***Тӱҥ палымут**,—положительная степень.

Тӱҥ пайрам, — главный праздник. Тӱҥ пайрам годым ышыч тол.

Тӱҥ пура, йымал пура, — нижняя часть сруба.

Тӱҥродо,—основное родство. Ача коч шотлымо родым тӱҥродо маныт.

Тӱҥсорта, — рел. термин, „основная большая свеча“.

Тӱҥ тӱҥӓлтӹш, тӱҥ ӹлӹкш кугу йумо, кугу пуйӹршо,—„начало начал, великий бог первожизни, великий создатель“.

Тӱҥ тӱҥӓлтӹш, тӱҥ ӹлӹкш кугу ава,—„начало начал, великая мать первожизни“.

Тӱҥшӓш,—чтобы тебя скорчило. Ай кидэт тӱҥшӓш!

Тӱҥэш, кугургӹлэш,— корчится. Лӹвӹргэ тойа тӱҥэш.

Тӱп,—коренной. Тӱп имньэ,— коренник.

Тӱп,— звук при падении (яблока с яблони).

Тӱпкэм,—бью (дубиной).

Тӱп-родо, шӱмбэл,—коренное родство. Ава коч чотлӹмо родӹм тӱп-родо маныт.

Тӱп - сарэ, арлаҥгэ, тӱкӧ, — совсем желтый.

Тӱп - сокӹр, тӱвӹт-сокыр, — совсем слепой. Эргэ пэл-шинчан лийэш, паша йэҥ тӱвӹт-сокӹр.

Тӱп - тӱп, — о звуках барабана, при толчении в ступе. Тӱп-тӱп тӱмӹржӧ кӱгурык курык шэнтэлнэ. Тӱп-тӱп-тӱп-тӱвдӱ-дӱп (о. м.), тӱм-тӱм-тӱм (ӱ. м.). Тӱмӱрӹм „тӱп-тӱп-тӱп тувдӱ-дӱп“ кӹрат. Тӱп-тӱп, маҥгли-маҥгли, кож-гож-гож, маҥгли-маҥгли и-и-и-и Татит аважэ! (Шӱльӧ шурӹмо, йоҥӹштӹмо, лоҥмо, шоҥмо).

Тӱп-тӱп тӱмӹржӧ, кӱгурӹк шэнгалан кодын. Сӱӓн эртӹмӧҥгӧ тӱмбӹрӹм огӹт кӹрэ. Тӱмӱр манэш: тӱр дэнэ тӧр, тӱр дэнэ тӧр. Шӱвӱржӧ: пэлыжат сита, пэлыжат сита.

Тӱпчэм (ӱ. м.), йодӹштам,—выпытываю. Мом тӱпчэн шинчэт, ала мэмнам ворэш чотлэт?

Тӱпӹр-топӹр, онч.: дӱбӹр-добыр.

Тӱпӹрлӓтэм, — топочу. Куштызо тӱпӱртӓтӓ вэлэ, пӱжӓлт пытэн.

Тӱр,—вышивка.

Тӱр,—уровень, предел, край. Мландэ тӱр. Вӱд тӱр койэш.

Тӱрӓн увӹш, тӱрэшыжэ ош коваштым ӱмбальэ ыштэн ургымо увӹш,—шапка с меховыми полями.

Тӱрӓн почкэн коштам, онч.: шэрэн коштам.

Тӱр-волак (о. м.), — желоб на краю крыши. Тӱр-волак тырэнча дэнэ лэвэдмэ годым лэвэдыш ӱлыл мучащэш ыргак ӱмбалан пышталдэш.

Тӱрвӧ,—губа. Акталчэ сондык ӱмбӓлнэ тӱрвӧ пурлын шинча.

Тӱрвӧ йӱк,—губной звук.

Тӱрвӹнчӓм,— чихаю. Имньэ тӱрвӱнчэш гын, йӱр лийэш (п).

Тӱргандран ыштыр, ужар йошкар шӱртӧ дэнэ ыштымэ кок кандрам кучымо ыштыр,—онучи из черного крестьянского сукна с отовоченными цветными шерстяными шнурками.

Тӱргӱктэм (о. м.), пуракторэм,—пылю. Кукшо вэныык пуракым тӱргӱктӓ.

Тӱркӓ-вуй (о. м.), шогалшэ ӱпӓн,— с торчащими волосами.

Тӱркӓк (о. м.),—торчком. Нэмыч чывэ пунжым тӱркӓк оварта.

Тӱркӓ-пэлэдӹш,—цветок зонтиком.

Тӱркэм-тӱрӹк,—дыбом.

Тӱрланэм, тӱрым, чийым кычалам,— ропщу, выискиваю, подкапываюсь.

Тӱр дэн тӧр, тылык-тылык,—вровень с краями. Вӱд вэдраштэ тӱр дэн тӧр шинча.

Тӱр имэ, — вышивальная иголка. Парньа кутыш вэлэ, йыҥым тӱзӓ (т-и).

Тӱр-коч,—через край. Ыштыр мучашым тӱр-коч кышкат.

Тӱр коч кайа, утыжым пӱсэмдымэ дэнэ кӱзын тӱржӧ лазырга,—перетачивается лезвие (ножа, топора).

Тӱрлӧ, — всякий. Тӱрлӧ пашам ыштэм.

Тӱрлӧ-тӱрлӧ, — различный. Тӱрлӧ-тӱрлӧ каныысыр гычынат саклэ (к. м. гыч).

Тӱрлӧ шӱкшак дэнэ ыштымэ ӱаҥдыш,—сборное удобрение.

Тӱрлӹмӧ ончыл шовыч, — вышитый фартук. Ожно ватэ-шамыч сӱӓнлӓн тӱрлэман ончылан-сакышым ӱштӓлыт улмаш

*Тӱрлын ваштальдышан лӱм-мут,— разносклоняемое имя существительное.

Тӱрлэм, — вышиваю. Шыҥа-шовычым тӱрлэм.

Тӱрлэм-шудо,—подорожник. Шоҥшо тӱрлэм-шудо вожым кочкэш.

Тӱрлэман ужга,—шуба, вышитая по краям. Тӱрлэман ужган онжо, ургалтыжэ, шокш мучашыжэ машина дэнэ тӱрлыман лийэш, адак кри-гури дэнэ вайа кучалдэш.

Тӱрмӓ (у. м.), острог, казамат, чурма,—тюрьма. Осал пашам ыштэт гын, чурмаш пэтырат.

Тӱрмэнгэ, — швейка, столбик с сиденнем для шитья.

Тӱртэм (ӱ. м.), сырыктэм, — сержу. Ши-вундык эркэ пумо олмэш тӱрлӧ калыкым ваш-ваш тӱртылэш вэлэ.

Тӱрӱс, чын, кэрэ,—правда. Чынжымак каласэ, молан пэш сырышыч?

Тӱрын, тӱр дэнэ,—краешком. Шинча тӱр дэнэ ончэн шинча.

Тӱрын - тӱрын,—набок. Тӱрын шога кудыжо, шэлылдэн кийа волжо.

Тӱрыс, т. ушан,—в полном уме. Кай, тӱрыс ушан отул.

Тӱрэдӓм, — жну. Тӱрэдмӓш, — жатва. Акрэм-тӱкрэм уло йэрым пӱтыра.

Тӱрэдпуч,—дудка. Тӱрэдпучым нийэш кумыжым пӱтӱрэн ыштат. Сӱрэм годым тӱрэдпучым пуалтат.

Тӱс (ӱ. м.), сын, чурий,—лицо, образ. Йэнг тӱсӓн,—подобный человеку. Тӱсыжӧ йытыра огыл.

Тӱсдымӧ, сындымэ, — безцветный. Йандар вӱд тӱсдымӧ лийэш.

***Тӱсжэплымэ**, жаптӱс,—кумалтыш,—идолопоклонство.

***Тӱсланышэ**, тӱсым налшэ,—образованный.

Тӱслэм,—вглядываюсь. Чотак тӱслэн ончалам.

Тӱслэн, тӱплэн, тӱткын,—пристально.

***Тӱссавыш**, сотсавыш,—фотография.

***Тӱстылтыш**,—фотографический аппарат.

***Тӱстылэм**, тӱстэм,—снимаю фотографическую карточку.

Тӱсэм (ӱ. м.), чытэм, туркэм,—терплю. Азалым чыташ лийэш, асатым ок лий (т. м.).

Тӱтӓн, вӱд-налмаш,—наводнение, потоп. Ик тӱтӓнлӓ рок пуракым мардэж йужшо тарвата.

Тӱткын (ӱ. м.), тура,—прямо. Сырмыж дэн, тудын шинчашкыжэ тӱткын вийан онча.

Тӱтлын (ӱ. м.), тӱслэн, шинчам ныштэн ончэм,—смотрю пристально.

Тӱтрӓ,—туман. Пасу покшэлнэ йолдымо кылат шинча. Тӱтра кӱш кӱза гын, йӱр лийэш. (п.).

Тӱтрӓ-пыл,—туманность. Кава пундаш мучко „тӱтрӓ-пыл“ пэш шуко (шӱдӧ тӱжэм утла).

Тӱтрэм,—окуриваю. Покшым логалдымашын (налдымашын) шурным ночко олымым, тэрысым да монь йӱлӓтэн тӱтӱрӓт; шикш покшымын вийжым, куатшым кочкын пытара.

Тӱтӱк (к. м.), арама шӱшпык, пу шӱшпык,—свирель, дудка, а также пастуший рожок.

Тӱтӱт, шийалтыш,—пастуший рожок.

Тӱчӓ, — масса. Шотлэн пытардымэ тӱчӓ окса.

Тӱчӓ, тӱшкӓ, кашак,—общество.

Тӱчӓлдыш (о. м.), чӱчӓлдыш, патькалтыш (о. м.),—капля. Ик тӱчӓлдыш вӱдӓт тэнгызлан полыш.

Тӱчӓм (о. м.), чӱчам,—затворяю.

Тӱчӓн кашакын,—группой.

Тӱчӓнӓт,—группируются. Тӱрло вэрэ шӱдӱр-влак иктын-коктын тӱчӓнӓт.

Тӱчӓньэк, ораньэк (о. м.), вигэ (ӱ. м.), —целиком.

Тӱчӓш, чӱчаш (о. м.), — силок для ловли птиц. Чӱчаш дэнэ кайыкым кучат.

Тӱчкэм, онч.· лонгам.

Тӱчмӧ, тӱчык,—точка. Тӱчмӧ пытарымым ончыкта.

Тӱчэм, чымэм,—щелкаю. Парньа чымэн куштa.

Тӱшӓк (ӱ. м.), тӧшӓк (ол. м.),—перина. Йӱдым олык, кэчэвалым курык. Тӧрыштӧ тӧшмӧт, опса тӱрыштӧ йашмэт. (Тӱшак дэн ӱштэр-воштыр).

Тӱшкӓ-мучашан тӱркӓ пэлэдыш,—зонтик сложный.

Тӱшкӓ, касак, кашак, кӱтӧ, ӱрӧ (ӱ. м.), — группа, толпа, стадо, табун. Энгэжын шуко лиймыжэ тӱшкӓштэ. Тӱшкӓ калыкыштэ муаш йӧсӧ.

***Тӱшкӓлӱм**,—собирательное имя существительное.

Тӱшкӓн-шинча,—сложный глаз.

Тӱшлык (ӱ. м.), шийаршаш,—украшение (из серебряных монет) на груди. Тӱшлыкым онгэш сакат.

***Тӱэм**,—школа.

Ты, тидэ, сэдэ, тыдэ, — этот, это. Тидымат от шинчэ мо? Тидэ йэнгым мый шуко кана ужынам.

Тывылэм (к. м.), ойырэм,—разнимаю, примиряю.

Тывыр - дывыр - дып - дып,—о звуке при пляске. „Тывыр-дывыр-дып-дып“ шокта куштымо.

Тывырдып, куштымо сэмын, куштымынат вэсь пэлыжэ,—вторая часть плясового мотива и самого танца.

Тывырдэк (ў. м.), тўвыдўк,—о прыжке козла. Каза-тага пӧрт ончыч тывырдэк тӧрштыш.

Тывыртыш (к. м.), туржмо торык,—творог. Шўрмӧ торык дэнэ туарам ыштат.

Тывыртэм (к. м.), тувыртэм, малтэм,—творожу, заквашиваю молоко.

Тывэ (к. м.), тэвэ,—вот. Тэвэ кийа шарга калош.

Тывэ-дӧвӧ,—о растерянности. Тывэ-дӧвӧ ӧрмӓлгэн, мо вэрэштэ руалтэн чылан куржыт сэрышкэ.

Тывэч, тышэч, тыжэч, тывэлч,— отсюда, с этой стороны. Тый тышэч кайэ, мый тушэч кайэм.

Тыганьэ, тыгайэ, тыгань, тыгай,—такой. Тыгай осал йэнгат лийэш улмаш, молан тыгай улат?

Тыгылай, тыглай,—просто, без причины. Т.-йэнг,—обыкновен. человек. Тыгылай шинча, йара, нымом пыжыктыдымэ шинча. Тыглай йыдал,—обыкнов. лапти. Тыглай йыдал шым ний дэнэ тодылдэш. Тыглай тар,—просо с головками на одну сторону.

Тыгодым,—в настоящее время.

***Тыгыдык**,—дробь, дроби.

Тыгыдэ-тагыдэ, кытэ-мытэ,—мелочь.

Тыгыдэ окса,—мелкие деньги. Тыгыдэмдэм, — мельчу, толку, раздробляю (деньги). Вашталташ тыгыдэ окса укэ.

Тыгыдэ йанда пудырго гай йымыжшэ ошма,—кварцовый песок.

Тыгыдэ мӧр, ысньэгэ, кысньэгэ,—земляника.

Тыгыдэ шартьэ, т.-шэртньэ,—ракитник, верба.

Тыгыдэмдымаш,—раздробление.

Тыгылай, локтымо, — порча при помощи обыкновенного наговора.

***Тыгылай мут**,—нарицательное имя существительное.

Тыгылай шовыр,—обыкнов. холщевый кафтан. Тыгылай шовырым паша годым чийат.

Тыгыр (к. м.), тувыр,—рубашка, платок. Тыгыр конгыла,— подплечье у рубашки.

Тыгырык (ў. м.), пролка, кок пэчэ кокла,—прогал, проулок. Кок пэчэ кокла дэнэ ушкал-шамыч кайат.

Тыдэ, ты, гидэ, сэдэ, тыштэ улшо,—этот, а, о; то, что здесь. Тыдыжат ситэн шога. Ты йын дэнэ шукак шотым от му ала мо.

Тыжак-тужак,—здесь и там. Токмак йылмат лывырга, тыжак-тужак ок логал.

Тыжэм (ол. м.), тўжэм,—тысяча. Тыжэм изак-шольак ик ўштым ўштӓлыныт. (кылта).

Тызылгэ-лончо, тазылгэ-лончо,—слизистый слой.

Тызэн (ў. м.), чўчкыдын,—плотно. Таракан-влак ырньа шэлшыш тывэн шинчыныт.

Тый, тинь,—ты. Тыйын,—у тебя, твой. Тый гайэт йолком тачэ мартэ ужын омыл ильэ.

Тыйланэт, талнэт, талат,— тебе. Тиньланэт, тыланэт, тильайэт. Онч.: тиньланьэт.

Тыклар (к. м.), тулар, туглар,—сват, сватун.

Тыклацэ (к. м.), тулачэ, туглачэ,—сваха, сватья.

Тыкма, чыкма,— плетень. Шогалтэн тодмо вошты чэтан, тодмо пэчэ.

Тыкымлэн, чўпчынэн, тыкымлэнок йодыштэш,—подробно выспрашивает.

Тыландай (ўп. м.),—вам. Эр кэчыжэ лэгылда шӧртньӧ ганьэ, родо-влак, тыландай.

Тылат, онч.: тиньланьэт.

Тыл (к. м.), тул,—огонь. Т.-шол,—горячие угли. Тыл-ава, тул-ава,—мать огня. Тылпандэ, — кочерга. Тыл-вуй, тул-вуй,—головяшка. Тылип, тул-йып,—искра. Тыл-пыш, паракот, — пороход. Тыл-салым, — пламя.

Тыл-дол, пылгыкта,—о хлопании ветром ч. л. Йалукым мардэж тыл-дол лупша.

Тылзаш, шкэшумо, йола,—месячное, регулы.

Тылзэ, тылчэ,—месяц, луна. У тылзэ,—новолуние. Тычмаш тылзэ,—полнолуние. У тылчыштэ кол энэрым пэш кочкэш. Тылзава = тылзэ+ава,—мать луны.

„Тыли-тали, тыли-тыли“ манэш вўтэлэ,—о крике кулика.

Тыли-тали, шувурэт, пуаш - налаш пундэм укэ,—о звуках волынки.

Тылк-талк, тыл-тыл, — полнехонько. Пэш тич тэмымэ атэ тылк-талк лийэш.

Тылмалэм, тарватылам,—растрясаю. Тэрысым пасушто тылмалэн, пушкудэмдэн шогыман.

Тылмац (к. м.), витньызэ,—докладчик, переводчик.

Тыл-тыл,—полнехонько. Идым лэвэдыштэ вуд тыл-тыл койын шинча.

Тылчак,—сказочн. герой, сын месяца. Кайа - кайа, тылызын эргэ Тылчак дэнэ ваш лийэш.

Тылызэ, — месяц. Вуй - волакыштэм кышал тэркэ шинча.

Тылык (к. м.), тулык,—сирота. Пирэ гыц кодшо тылык патьажэ, нур-вичэ капкам анчэн лавыж шалга.

Тылык, тövалэн, (у. м.), кövölэн, кövэлэн, (о. м.), тур-гоч тэмэн,—выше края. Чодыраштэ саска уло годым атым кövölэн кондат.

Тылык-талык, тылк-толк тыл-тыл,—о движении волн. Вуд толкын (ково) тылк-талык, тылк-толк койэш.

Тылым (к. м.),— клочок шерсти на овце, оставляемый для приметы.

Тылып (к. м.), тулып,—тулуп.

Тылэчла, тылэтла, тылэч посна,—кроме этого.

Тым, — спокойствие. Малаш вочмэш тымжэ укэ.

Тым-тым, — оч. спокойно. Поро мут дэнэ ойган Чапайын чонжо „тым-тым“ лийын куштылэм колтэн.

Тым-тым, топ-топ, тымылгэн, — об отсырении шерстян. вещей. Портыш ночко мыландыштэ кийэн тым-тым лийын (вудыжгэн).

Тымана (к. м.), тумына, тумна, томна,—сова.

Тыманмэш, — скоро, моментально. Олык мучко тыманмэш койын-койын вуд налэш. Тидэ пашам мый тыманмэш пытарэм.

Тыматлэ,—скромный. Пэш тыматлэ, уншö качэ.

Тыматырак, ыктыматрак, тыматырак, шагалрак,—маловато. Олаштэ сату налаш окса тыматырак лийэ.

Тымдэм (к. м.), туныктэм,—учу.

Тымланэм, — затихаю. Тымланыза, тыплийза, лушкумым чарныза!

Тымык, тып, шып,—тихо, спокойно. Шып кайышым пийат ок опто.

Тымык - тымык,— оч. тихо. Тымык-тымык пылыштат, тымык-тымык мландыштат.

Тымылгэ,—спокойный, без шума.

Тымыр,—полный. Тудо тымыр коштэш, тичмаш йынгым манын.

Тымэньмаш (к. м.), тунэммаш, — ученье.

Тын (ол. м.), вэра, — вера. Руш калык 988 ийыштэ тынэш пурэн.

Тынарэ = тыдын + нарэ, — столько, так много. Ача дэч, ава дэч ом шочылдал ыльэ гын, тынарэ йöсыжым ом ужылдал ыльэ.

Тын колтымо, тын пурымо, йуж налмэ, — клапан для воздуха (в гармонике). Тын колтымын тэмталтышыжэ уло.

Тын - пуш, — перен.: об известиях. Ныма тын-пушыжо укэ.

Тыным налам, шулышым налам, — вдыхаю. Вуд йумалнэ тыным налаш ок лий.

Тыньыс(лык), — мирный, мир. Тыныс, кужу йудшым тыныс эртарэнат.

Тынэщ пурэм (ол. м.), чокынэм (уп. м.),—крещусь.

Тынг - тынг, тонг - тонг, — о бое часов. Час кырымэ тынг шокта.

Тынгас - орава (о. м.), кок ораван орава,—телега о двух колесах.

Тынгыл-тунгыл,—о неповоротливых движениях ног. Купнышö йол тынгыл-тунгыл тучэш.

Тынгылдык, чынгылдык, täркäк, läркäн,—о сидении зайца. Мэранг тынгылдык шинча.

Тынгкым, мэрангым манын, — иноск.: заяц.

Тынгэжым,—после этого, в будущем. Шуэрак лийэш тынгэжым ужмашна.

Тынгэжок (к. м.), тыгак,—также.

Тынгэ(ла), тывэкла, тышкыла,—сюда, в эту сторону.

Тып, шып,—тихо, смирно. Йынг ойлымо годым шып лийза.

Тып-тывий, — о движениях блохи. Изэ пырчэ тып-тывий (шуршо).

Тыпка (к. м.), муш - тово, пудра (у. м.),—охлопки от кудели.

Тыпланышэ, — притихший. Молан гына тарваталат тыпланышэ шум-мокшэм?

Тыпланэм (к. м.), — обезсиливаюсь, разоряюсь.

Тып - тып,—о топоте ног. Тып - тып таваштэт ваштар кувэрэт кылэш.

Тып - тымык, — совершенно тихо. Йудым чыла йэнгат мала, тып - тымык лийэш.

Тып-топ,—о топоте ног. Моча гычын тоштылын тып-топ лэктын ту куржын.

Тыпыр шоктэн куржэш, — бежит оч. быстро.

Тыр (к. м.), шып, тып,—тихо, тишина, мир.

Тырантас, карындаш - орва,—тарантас.

Тырапа (к. м.),—ничтожная частица.

Тырвал (к. м.), вуйволак, — стреха, конек (на крыше).

Тыргата, (к. м.), кашкышэ (уй),—прогорклое (масло).

Тыргадэ, (к. м.),—горлица.

Тыргыж (к. м.), шыдэ, каньысыр,—горячий, неспокойный.

Тыргэдан, вургэдан, плотын, лодын, шолкын, вулкын, ильон (о. м.),—считалка.

Тыржа (к. м.), изи капан,—нискорослый, карлик.

Тыржалтшэ (к. м.), туржалтшэ,—измятый.

Тыржам (к. м.), туржам,—мну.

Тыркумыш (у. м.), илышэвуд, илэвулно, майдар, урчык,—ртуть.

Тыркэ, ырвэзэ пунчо,—мол. сосна.

Тырла,— поправляется, выздоравливает. Туйын малмэ йумалнэ шокшо гын, тырла; йуштэ гын, кола. (П.).

Тырлэм,—оживаю, поправляюсь.

Тырлурук, турэрык (уп. м.), турнья „тырлурык“ манэш.

Тырма, шурэ,— борона. Тырма дэнэ анам тырмалат. Пасу покшэлнэ куван шэргэ кийа. (т.).

Тырэ, онч.: штот.

Тырпан,—вспыльчивый.

Тырсыр-торсыр,—неровный. Анаш тэрсым кышкэт гын, шурнэт тырсыр-торсыр ок лий.

Тырт-мырт,—о быстроте и легкости действий. Мый тыйым тырт-мырт вэлэ ыштэм, нимошат ом уж.

Тыртнья (к. м.), турнья,—журавль.

Тыртыка, тыртыш, — круглый, кружок.

Тыртыш-йэрга, ластык шокшумбал тур, шокшумбал олмэш турлымо, вачэ дэч улянрак шогыш покшэлан тыртыш кэрыштыш шындалдэш,—вид вышивки.

*Тыртыш кужака,—цилиндрический.

*Тыртэшкэ,—круглый.

Тырхалам (к. м.), вучалам,—подожду.

Тырхымла (к. м.), чытыман,—терпимо, сносно.

Тыркышэ (к. м.), чытышэ,—терпеливый.

Тырхэм (к. м.), чытэм, тусэм, (ӱ. м.), терплю.

Тыршэм (ӱп. м.), точэм,—стараюсь. Кузэ гынат тунэмаш тыршэм.

Тырынь - турынь, ончо: турынь - торынь.

Тырэ, чыр, (о. м.),—живой, подвижной.

Тырэдшэ (к. м.), турэдшэ, — жнец, жница.

Тырэк-турык, тырэк - торык. Мэранг тырэк-турык торштылэш,—о прыжках зайца.

Тысто, тистэ тамга,—клеймо.

Тыт-мыт, — о тренировке. Истырэн-истырэн турло пашалан ушумым „тыт-мыт кондыштэш“ маныт.

Тычмаш, тичмаш, чичмаш. Ты чичмаш киндэ ганьэ Васьа изалан оваргэн илашыжэ поро тазалыкым пу. (к. м. г.).

Тыш,—прист., выраж. результ. действ. Пурултышым кодэн ит коч.

Тышкат-тушкат,—туда - сюда. Тышкат-тушкат ошкыльым, Пэктэй дэкат пуральым.

Тышкырак, лышкырак,—поближе.

Тышкэвэн, тидэ жап мартэ,—до сего времени. Тышкэвэн пукшэнат, йуктэнат.

Тышкэм (к. м.), пыжыктэм,—леплю, приклеиваю.

Тышман (к. м.), тушман, — враг, вредитель.

Тыштэ,—здесь, в этом месте. Тыш(кэ),—сюда, в это место. Тышэч(ын), тывэч(ын), — отсюда, из этого места. Тышагын, тышан, тыжак, тыжагын, —здесь, на этом месте. Удырэм, код тышагын сынэгэ погаш.

Тӹвэ (к. м.), тэвэ, — вот. Тӹв ир годым кэнӓ.

Тӹвӹл (к. м.), ару йӧралтӹшэ, — чистоплотный.

Тӹвӹлӓэм (к. м.), арум ӹштэм, аруш кондэм,—навожу чистоту.

Тӹвэлнэ (к. м.), тувэлнэ, тувэлӹштэ, —по ту сторону, там.

Тӹгӓнӓ (к. м), тӱгӓнӓ, — изнашивается.

Тӹгӹр (к. м.), вошт-ончымо (о. м.), кӱзгӧ (ӱ. м.),—зеркало.

Тӹдэ (к. м.),—он, она, оно.

Тӹжэм (к. м.), тӱжэм,—тысяча.

Тӹкӓлӓм (к. м.), тӱкӓлӓм, — трогаю, дотрагиваюсь.

Тӹкнэм (к. м.), тӱкньэм,—натыкаюсь. Кэртдӹмэ айдэмӹмат „тӱкньӓ“ маныт.

Тӹкӹлэм (к. м.), тӱкӹлэм, — подпираю, запираю.

Тӹкэ (к. м.), тӱкӧ,—подпорка.

Тӹкэдӓлӹштӓм (к. м.), — трогаю, шарю.

Тӹкэм, шӹрэм (к. м.), шуркалэм,— тычу.

Тӹлзэ (к. м.), тӹлзэ,—месяц, луна.

Тӹлэц вара (к. м.), тӹлэч вара,— после этого. Т-рэ: тулэч вара.

Тӹмӹк (к. м.), тунамак,—после того, тогда-же.

Тӹмӹр (к. м.), тӱмӹр, тӱмбӹр, — барабан.

Тӹмӹрзэ (к. м.), тӱмӹрзӧ, — барабанщик.

Тӹнӓм (к. м.), тунам,—тогда.

Тӹнӓрэ (к. м(), тӹнарэ,—столько.

Тӹнь (к. м.), тӹй,—ты.

Тӹҥ (к. м.), тӱҥ,—основание, основа.

Тӹҥӓлӓм (к. м.), тӹҥалам, — начинаю, начну.

Тӹҥӓлмӓш (к. м.), тӹҥалмаш, тӱҥӓлмӓш,—начало.

Тӹҥгӓ (у. м.), тӹҥка (о. м.),—овод лошадиный.

Тӹҥгӹлдӹк (о. м.), — человек подвижной, неусидчивый, болтливый.

Тӹҥӹргэм (к. м.), тӱҥӓм, кӹлмэм,— стыну, коченею.

Тӹҥэ, тыҥэла (к. м.), тыгэ(ла),— так, этак.

Тӹҥэш (к. м.), тӱҥэш, — коченеет, деревенеет.

Тӹр (к. м.), тӱр,—вышивка.

Тӹрвӹнзӓм (к. м.), тӱрвӱнчӓм, — чихаю, чишу.

Тӹрвэ (к. м.), тӱрвӧ,—губа.

Тӹргӓдэ (к. м.), чодра-кэдэ,—дикий голубь.

Тӹрдӹр,—волчек.

Тӹрдэмшэ (к. м.),—закраина.

Тӹркӱмӹш (ӱ. м.), майдар, урчӹк,— ртуть.

Тӹрӧ, тӹр (о. м.), штӧт (у. м.),— при отогнании овец. Шорӹкӹм „тӹрӧ“ маныӊ поктат.

Тӹрӱк (к. м.), трук, икканаштэ,— вдруг, сразу, внезапно.

Тӹрӹнь (к. м.), полдалгэ, полталгэ,— криво, косо, наклонно.

Тӹрӹньэмэш (к. м.), пӱгӹрна,—наклоняется, сгибается.

Тӹрӹс (к. м.), тичмаш,—целый, непочатый.

Тӹрэдӓм (к. м.), тӹрэдам, тӱрэдам,— жну, стригу.

Тӹрэдмӓш (к. м.), тӱрэдмаш, — жнитво.

Тӹтӹрӓ (к. м.), тӱтрӓ,—туман, мгла. Тачэ эрдэнэ пэш тӱтӹрӓн ильэ.

Тӹтӹрӓэм (к. м.), тӱтрэм, — окуриваю, кажу.

Тӹхӓл (к. м.), тӱвӓ-чот, тӱгал,—чот, четный. Т-рэ: уто.

Тӹхӓлӓ, тӹхӓлӧк, (к. м.), тӹгак,— так.

Тӹхӓнӓ (к. м.), тӱгӓнӓ, — изнашивается.

Тӹхэнь, онч.: тэгэнь.

Тӹш (к. м.), палэ,—знак, примета.

Тӹшкӓ (к. м.), тӱшка,—куст, группа (деревьев).

Тӹшкэ, тӹшкӹла (к. м.), тушко,— туда.

Тӹшлэм (к. м.) шэкланэм, эскэрэм,— примечаю, наблюдаю.

Тӹштэ (к. м.), тушто,—там.

Тэвэ, — вот. Тэвэн жапшэ шулдалэш гӹн, чоҥэшта да кайалэш.

Тэвлэт-тэвэ (ӱ. м.), тэгак, эрэ,— всегда. Тэвлэт-тэвэ кошташ о лий. Кузэ эрэ йара кийэт? Изиш паша ӹшташат кӱлэш.

Тэгӹт,—деготь.

Тэгӹт-вуй чача, тэгӹт шудо, вӱрлӹм-шудо,—гвоздика.

Тэгӹт шудо,—ежа сборная.

Тэгэнь (к. м.), тыгай, тыгайэ, — такой, этакий.

Тэйӹш-ойӹш, тэньӹш-оньӹш (ӱ м.), мӧнгэш-оньӹш, — туда-сюда, взад-вперед.

Тэк очынэш, укэлан,—напрасно.

Тэктэ, ирмӱкш, — дикая пчела. Кычалшэ тэктым муэш.

Тэктэ кӧргаш, вопш, — дупло дикой пчелы.

Тэкшӹрэм (ӱ. м.), йоллэм, кӹчалтӹлам,—исследую. Йоллэн кошташ моэт йомо?

Тэлдэм, пӹжаш,—гнездо.

Тэлэ, — зима. Тэлэ лум вочмо дэчӹн 40 кэчэ вара ижэ лийэш.

Тэлэ-йӱчлӹк,—запас на зиму. Ушан оза кэнгэжӹм тэлэ-йӱчлӹкӹм йамдӹла.

Тэлэза, ужак-айар (ӱ. м.),—золотуха. Тэлэзам парэмдӹмӹла шӱвэдӹмэ. Возак пундашэш тэлэза нӹллу ик муньӹм мунчэн, нӹллу ик игӹм луктӹн, чӹлам калӹк ӱмбӓкэ кунам колдэн кэртэш, тунам ижэ тэлэза Чавийӹм чэрландарэн кэртшэ(тьпу!).

┼ Тэм, онч.: ┼ гыктэм. Апшат кӱртньӹм тапта.

┼ Тэм, ┼ дэм, ┼ ӹктэм, ┼ тарэм, —оконч. произв. глаг. от сущ. и прил. Тувурэшэт рож пижын: тумушташ кӱлэш.

Тэмам, тэмӓм (к. м.), — насыщаюсь, напиваюсь.

Тэмбальэ могӹр, онч.: мэлӹн могӹр.

Тэмдан, тэндан,—у вас, ваш.

Тэмдалан, онч.: тэланда.

Тэмдалтӹш, музьэкан (кармонь) тэмдалтыш,—лад.

Тэмдӹмаш, пӹзӹрмаш,—давление.

Тэмдӹмэ, — ненасытный. Кочкӹн тэмдӹмэ нулэн ок тэм.

Тэмдэм,—давлю, нажимаю.

Тэмро, чӹвӹгутан, умдӹла,—лишай. Умдӹла чэрӹм эмлаш умдӹлам шӱрӓт: „Умдӹла умдӹлалан лийжэ“ маньӹт (ӹрӹм).

Тэмшан (о. м.), — часть вышивки. Кӧргӧ тэмшан ӹштэнат.

Тэмӹш, питание. Имньӹн тэмӹшӹжэ вичкӹжат атӹланэн ок кэрт.

Тэмӹшан (о. м.), — ик тӱржӧ нӹл тӱрлӧ шӱртӧ дэнэ ӹшталдэш: кандэ (шэмэ), йошкаргэ (ӹшкэ тукӧ), тӱкӧ, шудӹра (ужаргэ),—вид вышивки. Кыльаш вӹньэрэш тэмӹшаньӹм ӹштат.

Тэмӹшан кандэ (о. м.), тэмӹшаньӹн эн ончӹч ӹштымэ (ончӹл пачаш) тӱржӧ,—вид вышивки.

Тэмӹшан-тэмӹш, (о. м.), тэмышан тӱрӹн тэмӹмыжэ,—вид вышивки.

Тэмӹшан-нашмак (о. м.), тэмӹш тӱрӓн нашмак,—вышитый нашмак.

Тэмэм,—наполняю. Тылзэ гайэ тэмӹн шулӹк тажа илӹшӹм йодӹн кумалӹна. (к. м. гӹч).

Тэмэш (к. м.), — разливается (река). Йӹл тэмэш—Волга разливается.

Тэнэ (к. м.), тэнэйэ,—нынче; тэнэшэ,—нынешний.

Тэнэш (к. м.), тэнэйэш,—на сей год. Тэнэш кодшо ӹдӹр-влӓштэ шамак намалаш вэлэ йарат.

Тэндан, тэмдан,—ваш, у вас. Тэндан ойгӹм мэ она шинчэ. Тэндан дэкэ кӧ толӹн?

Тэньӹшрак, онч.: лӹшкӹрак.

Тэнэйэ,—нынче; тэнэйсэ,—нынешний.

Тэнгӹз, тэнгыз, тэнгыж (о. м.), — море.

***Тэнгӹз**-шартӹш, тэнгӹз-лэктӹк,— прилив.

***Тэнгӹз-туртӹш**,—отлив.

Тэнгӹз-шонгшо,—морской еж.

Тэнгӹл, кужо олымбал,—скамья.

Тэнгӹлла, — в шуточн. сочет. Тэнгӹлла-тэнгылла, тэнгат пэлэ тэнгӹлла.

Тэнгэ,—рубль. Ший-тэнгэ,—сереб. монета. Крэьсан-т., серебр. монета с изображением креста.

Тэнгэ-чувар кӧк,—сивый с яблоками (о лошади).

Тэнгэчэ кас, вотно,— накануне.

Тэнгӹж, онч.: тэнгыз.

Тэнгӹзоржа,—коса (геогр.). Кум пычалзэ кайа тэнгыз оржашкэ.

Тэнгэчэ (к. м.), тэнгэчэ, — вчера; тэнгэчшэ,—вчерашний, тэн(г)эчшэн,— со вчерашнего дня.

Тэптэнгӹз, пэш кугу тӱчӓ вӱд, — океан.

Тэптэнгэш, — Йӧрӓ гынат йӧрӓ, ок йӧрӧ гынат йӧра манмэ,—о безразличном отношении. Тудлан чӹла йӧрӓ, тэптэнгэш.

Тэптэр (о. м.),—толк, умение. Ныӹмо тэптэржэ укэ.

Тэпэнӓ (к. м.), агун-лакэ, ӓн-корэм,—овинная яма.

Тэр,—сани. Пирэ ӧрдыж лу вошт кэчэ койэш (т).

Тэр-вуй,—козлы. Кульо тэрын шинчӹш тэр вуйжо лийэш.

Тэр-вуй шоло, — вязовая связка на передке у саней. Кок таван вуйӹм шупшӹн кучӹшо шоло.

Тэр-йол, тэр-пӱй,—копылья у саней.

Тэр-йӹданг, — вязовая связка от головки полозьев до копыльев.

Тэр-корно, тэр кӹша, — след саней. Ныӹмыштыж лэч нийжэ кужу (тэр дэнэ корно).

Тэр-кудалтӹмэ кэчэ,—день покидания (оставления) саней, приходится на праздн. благовещения. „Тэр кудалтӹмэ дэч вара нӹллэ ик кэчэ мартэ эр йӹда покшӹм лийэш“.

Тэр-ората, — поперечина, поперечн. брус между пряслинами.

Тэр-пӱкэн,—сиденье, обрубок на санях. Шудо тэрӹн тэр-пӱкэнжэ лийэш, пӹрньалан кайат гӹн, пӹштат. Тэрспал (ӱ. м.), крак (о. м.),—пряслина.

Тэр-таван, тэр-топан (о. м.),— полозья. Тумо таван ваштар таван дэч шэргӹрак.

Тэр-таван кӱртньӧ, тэр-пундаш кӱртньӧ,—железо под полозьями. Тэр-трӓк (ӱ. м.), тэр-шур (о. м.),—украшение на передке у саней.

Тэр-тойа, — палка на задке саней. Нил тэр-тойам пыштат (ик шӱлӧ кутышрак), йргакшэ дэнэ поч кандражэ шонылно лийэш.

Тэр-шоло, — вязовые связки между зубьями саней. Тэр шолӹжо пӱй-влак кучӹкташ ыштэлтэш.

Тэрайак (ӱ. м.),—цикорий.

Тэр, ӓтӹдэр (к. м.), — посуда.

Тэрвэн (к. м.), вэлэн,—к, на. Компо тэрвэн вӹд ак ниж,—к гусю вода не пристает.

Тэрга (о. м.), — поверяет. Окса кучӹмӹм пэш тэрга.

Тэргӹш, шот налмаш, — ревизия. Казна окса кучӹмӹлан тэргӹшӹм ыштат.

Тэргэм,—выпытываю, выспрашиваю.

Тэрдӹвэр,—проказник, шалун. Ой тэрдывэр, мом шонэн луктӹн ужат!

Тэркувшо, тэркупш, — шляпа. Тэркупшӹм кэнгэжӹм упшалӹт.

Тэркэ,—тарелка. Вож дэч посна шочӹн, тул лэч посна йӱлӓ, чон дэч посна кӹчкӹра. (т).

Тэрнӹжэ (ӱ. м.), пӧртыштӧ, мӧнгыштӧ (о. м.), кудышто,—дома. Мӧнгэтӹм ит мондо, коч кунамат кӱлэш лийэш.

Тэрсэ, онч.: тэрӹс.

Тэр-тур, кӱчык йӹнгӹм маныт. О людях мал. роста.

Тэрӹм-тэрӹм, — шуточн. сочет. Тэрӹм-тэрӹм тэрӹшка орйа марий ворӹшка.

Тэрӹн-тэрӹн, — шуточн. сочет. Тэрӹн-тэрӹн тэр толэш, кандас пӱйӓн тэр толэш.

Тэрӹс, шур,—навоз. Идӹм тэрӹсӹжӹмат эрӹктэн шӹндэнат (к. м. гӹч).

Тэскак-каскак, — об изобилии. Йул ошма гайэ тэскак-каскак куэн налмэ киндэ пэркэ гӹч йӹбӹртӹктэ. (к. м. г.).

Тэстэ, — десяток. Тӱрлӧ сатум тэстэ дэнэ тэстэлэн пазарӹш мийэн шогалмӹжӹм тӱвӓ ыштэн (к. м. гӹч.).

Тэтла, тылэчла,—больше этого. Тэтла илэн ом кэрт, пионгылӹк шуын.

Тэтэлэ (о. м.), кок пушэш шинчӹн кол кучӹмо шӱртӧ мурда, — сеть, кот. ловят рыбу, плывя в двух лодках.

Тэтэлэт,—шуточн. слово. Тэлэт-тэлэт тэтэлэт, тэтэлэ кэмэт йолыштэт.

Тьанг, цанг (к. м.), чанг,—колокол.

Тьангӹра (к. м.), йонго йӱкӓн, — звонкий.

Тьангырталтэм (к. м.), йӱкӹмдэм,— позваниваю.

Тьапа (к. м.), чапа (йоч. м.),—ножка (дет. сл.).

Тьолгӹжэш (к. м.), йӹлгӹжэш, чӹлгӹжэш,—блестит. Лумӹшто кӹчӹк йӹлт йулт йӹлгӹжэш.

Тьорэм (к. м.), шолэм, лупшэм, — хлещу, (прутьями, веревкой).

Тьотьа (к. м.), коча, куача, — дедушка.

Тьӹрий (к. м.), турий, — жаворонок. Тьӹри йукшо шакта, кэчэвал вэрэмӓн шакта.

Тьэтьӓ, йиш (к. м.), йоча (о. м.), ньога,—дитя.

У.

„**У**“ манмэ годым кок тӱрвӧ шуйнэн йыргэшкэ рож гай лийэш, йылмэ тӱнг нӧлтӓлӓлтэш, йылмэ шэнгэкыла туртынрак кийа. „У“—гласный почти тождественный с русским „у“.

У-у,—об отголоске в лесу. Ачам кожлаштэ „ау“ манын кычкыральэ, йӱкшӧ „у-у“ манын шэргылтэ.

У,—новый; у г ы ч, угычын — снова. У й э нг,— молодушка. У к и н д э,— новый хлеб. У п у ч у м ы ш, — праздник новой каши. У в э р, у мландэ,—новая земля, чищоба.

У-уй,—ой как страшно! У-уй,—ончо, кузэ онча; шинчажым мӱшкӱрэш пыжыктэнак кодыш.

Уа (к. м.),—тал, тальник. Уа воштыр дэнэ чатырым тодыт. У а, онч.: тогай.

Уак-уак, брэк-брэк,—так-так,—крик утки. „Уак-уак“ манын кычкырат лудовлак.

Уак-чуак,—крик по зайцу. Уак-чуак мэрангэ уа лонгашэт папалэш.

Уала (к. м.),—лозняк.

Уанэм (к. м.), **ӱшанэм** (о. м.), ишанэм,—надеюсь. Йэнглан ишанэн илаш йӧсӧ.

Уаоргаж, воштыр ора,—куча срубленных прутьев.

Уач-уач,—крик по зайцам. Мэранглан „уач-уач“ манын кычкырат. „Уач-уач“ мэрангэт ошэмын гын, укэ гын?

Ува,—светлобурая (корова). Изаймытын ува ушкалышт пэш шӧрӓн.

Увыршо, **угыршо**, ыгыршэ, ир мӱкш, —дикая пчела.

Увыш (о. м.), **упш**, ыслык,—шапка. Ушал кэтдымэ увыш (мӧдывуй). Пар дэнэ увышым налын пуат гын, пар дэнэ увышал колтэна ыльэ.

Уврэ, прӓ, (к. м.), сокыр-тага,—игра в жмурки. Шорык-йол годым сокыр тага дэнэ модыт.

Увэр, увэр-агар, овэр, — известие. Ик арньа ожно увэрым пуэн да, нунын шӱдымышт почэш толын улына. Тачэ мо увэрым кольыч?

Увэр (ӱ. м.), вувэр, (о. м.), вэдынь (ӱ. м.), — ведьма. Тылзэ пычкэмшалтмым „тылзым вувэр кочкэш“ манын. Аза пушкэдэш гынат, вувэрлан йолам ыштат. „Увэр чонан йэнг колымыжмӧнгӓт шӱгӓрыштэ чонан ганьэ йошкаргын койын кийа“ манын. (Чыла ырым шомак).

Увэр-кува, вэдынь - кува, — ведьма. Увэр-кува ош алашам кичкэн лэктэш, мурэн-мурэн толэш. (йом. гыч).

Увэр логалмым шӧрымӧ,—отговор против порчи ведьмы.

Увэртымаш, онч.: виктарымаш.

Увэртыш, **увэр**,—об'явление.

Увэрым пуэм, увэрым колтэм,—извещаю, сообщаю. Пайрамлан ӱжын увэрым колтэнам ильэ.

Угарман, у карман, у кӓрман,—новая крепость, ныне г. Ниж.-Новгород.

Угу - угу! — о звуках совы. Томына ваштарэш „угу-угу“ манэш. (йом. г.).

Угучын, — снова. Угучынат сьэдыгэ пырльа лиймэшкэ мо чон дэнэ тӱсьӓлын илалына?

Угыл (о. м.), пусак, лук, туат (о. м.), —угол. Пӧртыштӧ нылыт, тӱнӧ кандашэ (у).

Угыршо (о. м.), игымӱкш, мӱкш-игэ, —пчелиный рой.

Угыч,—снова.

Угыш (о. м.), **укш**,—сук. Мэдывуйжо йэда ломбэр, ломбыжо йэда угыш.

Угэчэдэн=у+кэчэ+дэн,—на другой день.

Уда (о. м.), йӧрдымаш, — негодный. Йӧрдымашым ыштылаш ок кӱл.

Удий (о. м.), ыштыш шотшо пытышэ, —плохой.

Удитлэм, уэтласэм, — оспариваю, соревную. Коктын уэтласэн куржыт.

Удылам, улдэм, йумылдэм (о. м.),— молюсь, вычитываю молитву. Онайэнг онапу ончылно удылэш.

Удыралам,—провожу черту, зажигаю спичку, царапну, гребну. Олымжымат пэл-могырыш шорвондыж дэнэ удыралдэн налынат.

Удыралмэ (о. м.), шырпэ (ӱ. м.), сира,—спички. Удыралмэт пытыш мо?

Удыралмэ палэ, — чэрта. Шӱргыштыжӧ удыралмэ палэ уло. Корэшым удралам.

Удыр, ыдыр (к. м.), шурган, сокыр-кольа, шурлангэ,—крот. Сокыр-кольа чарныдэ мландым пургэдэш, тӱрлӧ зийан ыштышэ шукшым кочкэш.

Удыр-кол, онч.: мӱктӧ.

Удуртыш, ыдыртыш (к. м.), лӱгӱштыш,—чесотка. Удуртыш эмлымыла могырым мочаш нӧлпӧ выньык дэнэ кырат, адак нӧлпӧ шӱм шолтымо вӱдымат шӱрӓт.

Удыртыш пудий,—чесоточный клещ.

Удырэм, — царапаю, сгребаю. Пурса шӱкӓн лийэш гын, сорла дэнэ погат, „удрэна“ манын. Ит удыро могырэдым, йорангдэт. Шудына кошкэн, удыраш йӧрэн.

Удэ, (о. м.), **канга**,—жилый. Пэш удэ улат.

Удэтла (о. м.), **удитла**, уэтласа (ӱ. м.), —перебивает, соревнует. Пашам удитлэн ышта.

Уж, — жужжанье пчел в улье, при отлете. Мӱкш-игэ „уж“ манын кайа. Омарташтат мӱкш „уж“ шокта.

Ужава, жава (о. м.), муний (ӱ. м.),—лягушка. Ужава магыраш тӱнӓлэш гын, киньэ ӱдӓш жап. (п.).

Ужак-айар (ӱ. м.), тэлэза,—золотуха. Тэлэза шукужым шӱйэш лийэш.

Ужалтарэм, ужалтэм (о. м.), ужатэм (ӱ. м.), кодылколтэм, (к. м.),—провожаю. Унам ужатэн колтышна. Ызӓмым салтакыш кодыл колтышна.

Ужалтарэн кышкалмаш,—обряд. термин,—„выбрасывание поминальных приношений“. Колшылан атыш уштэн оптымо кочкыш-йӱйшым тӱгӧ луктын кышкалыт; кышкалмэ йӧрэ колшым ужатымэ шотым ыштат; кышкалмыжым „ужалтарэн кышкалмаш“ манын.

Ужалэм, узалэм, выжалэм (к. м.),—продаю. Ужалшашым ужалэн пытарышна.

Ужам, — вижу, пер. см.: почитаю. Ужат-колат гын, йолэдым чот пид (колмэдым ит ойлыш). Мэмнан дэкат тыгак уна лийза, мӱкш аважэ олмэшат ужына.

Ужар-вуй (ӱ. м.),—молодой, незрелый (о человеке). Уждымо-лай, колдымо йот элышкыжат мом шонэнат мийалэш ужар-вуй?

Ужар, ужаргэ, ыжаргэ (к. м.),—зеленый, также не зрелый. Ужар-лай порсын, йошкар порсын чэвэр ӱдыр-вылак кидыштэ. Олмам кочкам маныым, ужаргэ. Вуйжо ужаргэ: тӱнчӓн могайыжым ок шинчэ.

Ужарга, — зеленеет. Мыйын мамык тӧшӓкшӓт койын вэлэ ужарга.

Ужаргал-тӱкӧ, — зеленовато-желтый.

Ужаргиса=ужар+киса,— лазоревка, синяя синица.

Ужаргорак=ужар+корак, — сивоворонка или ракша (птичка).

Ужаргэш-кэзэ (ӱ. м.), олача виньэр, —холст-пестрядь с примесью бумажных ниток.

Ужар-йэнг,—юноша, подросток.

Ужар-мужо,—легкая чахотка.

Ужар-ӱмбӓл (о. м.), ужар вуйанжэ,—синявка (гриб).

Ужар-чӱнгышӧ, чӱнгшӧ, улэншиштэ, —вертиголовка (птичка).

Ужар-шиштэ,—зеленый дятел.

Ужартар, шинчатар,—купорос. Шинчатар дэнэ шинчам эмлат.

Ужартара (о. м.), — зеленит, приводит в зеленый цвет. Эр кэчыжэ лэкталэшат куэ вуйэтым ужартара.

***Ужартыш**, ужар-ӱзгӓр, — хлорофил, зеленое вещество.

Ужар шоптыр, шуан-шоптыр, иман-шоптыр пун-шоптыр, ордамак, — крыжовник. Ужар-шоптыр вондо иман лийэш.

Ужатэм, онч.: ужалтарэм.

Ужаш, ужакш (о. м.), ӱлыш (ӱ. м.), пай,—частица, часть, доля. Кум ужаш вӱдым, кок ужаш шӧрым пыштэнам. Тэндан ужшаш ужашым мэ ужынна, тэ укэ. Мыйымат ужашышкэ пуртэда мо?

Ужашлымэ, пайлымэ,—делимое.

Ужашлэм, ӱжӓшлэм, ӱлышлэм (ӱ. м.), пӱлэм, пӧлэм, шэлам, (о. м.), пайлэм,—делю. Ача колмэкэ эргэ-влак погым шэлаш тӱнгальыч.

Ужга, кӱрык,—шуба. Шонго-шамыч ужга чийаш йӧрӓтӓт.

Ужгар, онч.: ӓрвэр.

Уждымо, — невидимый, невиданный.

Уждымо сӱрынчык (о. м.), — невиданная брань. Пэш кугу уждымо сӱрынчыклӓн тура тольым.

Ужмо-вэмйарым,—зрительный нерв.

Ужмо-колмо, — виденное-слышанное. Ужмо-колмыштым ойлаш тӱнгальыч унавлак.

Ужмо-шудӹмо, онч.: ужӹн-кэртдӹмэ.

Ужмэм ок шу, ужмо-шудӹмо лиӣам,—ненавижу. Осаллан вэрэштат гӹн, вашкэ ужмо-шудӹмо лийат.

Ужшо-колшо, шинчан-ужшо, вошт-ужшо (о. м.),—вещий, предсказывающий, ясновидец. Шинчан-ужшо пашажӹм тӱрлӹн ӹшта: вошт ончӹмӹш, вӱдӹш, ший тэнгэшкат онча.

Ужӹк, ужмӹш, ужӹктӹш, ужымдӹш,—зрение.

Ужӹн-кэртдӹмэ, ужмо-шудӹмо,—ненавидящий. Йӹнгӹм ужӹн кэртдӹмэ лийӹн илаш ок кэлшэ.

Ужэдам,—ненавижу. Т-рэ: ужмэм ок шу. Молан миньӹм тунарэ ужэдат? Тудо вольӹкӹм пэш ужэдэш.

Узак (ӱ. м.), кужаш, шуко жапӹшкэн, — долго. Йолко йэнг кужашӹн коштэш.

Узак-авак, — самец и самка. Узак-авак комбӹжо нӧлпэрэт воктэн шӱрӓнгӓлэш.

Узалэм (ӱ. м.), ужалэм, вжалэм (к. м.),—продаю. Кум имньӹштэ иктӹжӹм ужалэм.

Узьмак, — рай. Тӹ шинчалшэ шкэ шочшэм узьмакӹштэ ончӹлно лийжэ ильэ.

Узьо, — самец (при имен. животн. и птиц). Узьо-комбо, — гусак; узопӹрӹс, — кот.

Узьо-могӹр (ӱ. м.), шога кӱртньӹн шола тӱржӹм узьо могӹржо маньӹт,—левый край лемеха.

Узуклэм, усоклэм, (о. м.), ускурэм (ӱ. м.),—науськиваю, натравливаю (собаку). Пийӹм укэлан ит ускуро.

У ий тӹлзэ, изэ-кӹрлас,—январь.

У-йуй! — ой, как страшно! „Уй-уй“ тӹдэ мӹньӹн изам огӹл.

Уйак-туйак, (ӱ. м.), тӹгӹдэ-тагӹдэ. Уйак-туйак сату дэнэ коштым.

У-йал, онч.: почэнга.

Уйзак-авак,—самец и самка. Уйзак-авак орлудӹжӹн пасма йумал кӹшажэ.

Уйна, ийна (о. м.), шӱдӱрнӓ, сӱдӱрнӓ,—тащится. Куклэм тӹрмалаш йӧсӧ: вожлажэ эрэ чараш лэктэшат рокӹм уйнӹктара.

Уйнӹл-шӱрэ,—борона-волокуша.

Укалэш, ок лий, — не будет. Тэнэйэ дэч варажӹм малана вольа укалэш.

Укваттӱр, ургӹш воктэ тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Укиндэ пайрам, — праздник нового хлеба. Угиндэ пайрамӹм Ильан кэчэ годӹм ӹштат.

Уко, (о. м.), **укэ**,—нет. Укан, укэан, —неимущий. Тудӹн улыжӹм-укэжӹм кӧ шинча? Праньӹк-праньӹк шук(у) уло, праньӹк кочшо уко.

Укра,—укроп. Айда кайна, коктӹн кайна укра шудо кочкӹлдаш.

Уксьӹм, йуа (ӱ. м.),—чеснок. Йуан кочӹжо соганӹн гайэ маншан огыл.

Уксьӹм,—вид дик. утки. Уксьӹм ашнӹмэ лудо дэч изирак, сӹнжэ узӹжӹнат, аважӹнат ашнӹмэ лудо гайэ. Узӹжӹн вуйӹшто шарпан гайыжэ уло.

Укш, — сук. Укшан,—с сучьями. Вӱдӹн укшӹжо укэ.

Укш-мучаш родо, — дальний родственник.

Укшора,—хворост.

Укшунзӹкта (к. м.), укшунчӹкта, укшучмо шуэш, вакыкта, вакӹрӹкта,—тошнит. Вуй коштӹмо годӹм укшучмо шуэш.

Укшӹнзам (к. м.), укшӹнчам,—блюю. Йӱшӧ чӹла кочмӹжӹм укшӹч пӹтарэн.

Укшӹнзӹш, укшӹнчыш,—рвота, блевотина.

Укэгӹн, онч.: туакӹн.

Укэлан, вэк укэлан (ӱ. м.), йалт укэлан, тэк очӹнэш, очӹнэш эпэрэ (о. м.), —напрасно. Тэк очӹнэшлан йэнгӹм осаллэн ойлаш сай огӹл.

Укэмэш,—исчезает. Йошкар пэлэдӹш, йошкар йэмӹш укэмаш тӱнгӓлӹн.

Укэштӹмэ,—отрицательный.

Ула,—подвода. Улам-кудалам,—гоняю ямщину. Улазэ, улам-кудалшэ, —ямщик.

Улагалшэ (ӱ. м.), прячущийся, спрятавшийся в укромное место. Улагалшэ йӱксӧ-игэ огӹл, улагалшэ минь шочшэм васьнангэш.

Улак, шолӹп вэр, йэнг уждӹмо вэр,—укромное место. Шуко лэчат шуко мутэм уло, кудо улакэш шинчылдэн ойлэна?

Улам, ылам (к. м.),—есмь. „Мӹй кӧ улам?“ манӹлдалат, кӧ улмэтшӹм от шинчэ.

Улан, ток,—зажиточный. Улан йӹнгӹн улыжӹм кунам чотлэн пӹтарэт? Улан йӹнгӹм пагалат, ушан йӹнгӹм ужӹт.

Ула пастӹрэн, авӹркалэн модмо,—игра в подводы.

Улат-гала? — так-ли, ой-ли? Кэчэ щаплэ улат-гала?

Улдалам,—есмь. Комбо-игэт коклаштӹжэ кугу комбэт ик(э) улдалэш.

Улдэм, онч.: удӹлам.

Улмаш, улмаж (о. м.), ӹлмаш (к. м.), „улӹн, ӹлӹн“ олмэш,—он был, (а,-о.), оказывается. Изатат туштак улмаш мо? Э-эй пэзмэнак улмаш. Ик йэҥӹн кок эргӹжэ улмаш. Саска сортат огэш йӱлӧ улмажӹн, мӹйӹн чонэмжэ йӱлӓлэш.

Улнӹшо (о. м.), нойӹшо,—уставший, размякший. Улнӹшо йэҥӹн вийжэ ок лий. Лу гӹч ойӹрлэн шаланэн кӱшӧ тӹлӹм „улнэн кӱйӹн“ маныт.

Улнӹкшо, улнӹшо (о. м.), индӹргэ,—неряха. Улнӹкшо йэҥӹн пӧртшӧ лавӹран лийэш.

Улнэм (о. м.), чот нойэм,—утомляюсь. Марий чот куралӹн чӹлт улнэн.

Уло,—есть, имеется. Улӹжӹм огӹна саклэ, йомдарэнат шортӹна. Уло кэтмӹжӹм шупшэш, уло вийжэ дэнэ ш.,—тянет изо всей силы.

Ултан (ӱ. м.), кэмпундаш, потос, (о. м.),—подошва.

Улӹштӹмо,—положительный.

Улӹжо, чӹлажэ,—итого. Тӹштэ чӹлажэ лу тэҥгэ.

Улэншиштэ, онч.: ужар-чӱҥгӹшӧ.

Ульмо (ӱ. м.), пӧрйэҥ, ватан марий, —муж, женатый. Поро ульмо дэн илаш сай. Инжэ нойал поро йэҥӹн ульмӹжо.

Ума (ӱ. м.), уҥа,—хорошо родится (раст.) Тӱрэдмэ годӹм тӱтрӓ лийэш гӹн, поҥго ума. (п.).

Умалэм, малэм, — сплю, ночую. Кӱшӱчӹнжӧ чоҥэшта зӓнгӓр кайӹк, ӓлӓ кудо элэшат умала.

Умбакрак, оньӹшрак,—подальше.

Умбалнэ, тумбалнэ, — там, вдали; умбалан, — туда, на то место; умбакэ,—туда, в то место; умбачӹн, — оттуда.

Умбальэ,—наизнанку, низом к верху. Умбальэ ончал колтыш, вара изиш лийат, колӹшат. Тувурэдӹм умбальэ чийэнат улмашӹс.

Умдарэм, кэлӹштарэм,—способствую произрастанию. Вӱдӹмӧ шурнӹжӹмат умдарэнат.

Умдо (ӱ. м.), ундо,—копье; мӱкшу., — пчелиное жало, йол-у., — пятка. Пӹрдӹж воктэн умдо кэча.

Умдо-лышташ, — ланцевидный лист.

Умдӹла, ундӹла (ӱ. м.), пӧрт-умдӹла,— клоп постельный; нур-ӱмдӹла, —клоп лесной. Чэвэр йэҥгамӹн нэржэ ӱпшӓ (у).

Умдӹла кэрӹштӹш тӱр (о. м.),— вид вышивки.

Умдӹла-тӱр (о. м.), ургӹш воктэ тӱр,—вид вышивки.

Умдӹр (ӱ. м.), ундӹр, ама, — бобр. Патам вӱдшӧ кумдан йога, латкок умдӹр таҥ ийэш.

Умла, — хмель. Ачажэ шӱрдэ, аважэ лап-лапка, эргӹжэ орадэ (умла-вачӹрэҥгэ, у.-лӹшташ, у.-нӧшмӧ).

Умла-вашак. Умла шӱрӹмӧ лэч кодшо умла-вашакшӹм вольӹклан пукшат.

Умла-пакча,—хмельник. Тэлӹм пасу, кэҥэжӹм чодӹра (у.-п.).

Умлан-шэрэ,—пивн. жидкость с хмелем. Умлан шэрӹм пура шэрэ оптӹмо вочкӹш опталӹт.

У мландэ,—целина, нов. земля.

Умландармаш, виктаркалмаш, оскалӹмаш,—доказательство.

Умло, уҥло (ӱ. м.),—толковый. Умло кайӹкӹн мурӹжат шӱмлӓн кэлша.

Умлэм (ӱ. м.), уҥлэм, ӹҥлэм (о. м.), —понимаю. Ӹндэ ӹнлӹшӹч, шольӹм?

Умултарэм (о. м.), умлӹктарэм (ӱ. м.), ӹҥлӹктарэм, — об‘ясняю. Мий аватӹм умӹлтарэ!

Умултэм, вӱдӹм кожгатэн колӹм поктэм, — гоняю, пугаю. Кок кид дэнэ савэн налаш колӹм кэлгэ гӹчӹн куашӹшкэ умултэн колташ оҥайлӹкӹм пу (к. м. гӹч).

Умчульо-вуйӹн (о. м.), унчӹло-вуйӹн (ӱ. м.), унчӹлий, — вниз головой. Иоча унчӹльо-вуйӹн шогал кэртэш.

Умша, ушма, упша, шма (к. м.), муша (о. м.), шума,—рот. Пий умшаш пижшэ кидӹш ок пуро.

Умша-пундаш, катас, (о. м.), умша-ношмо, тошма, — нёбо. Умша-ношмо пужла гӹн, шинчал-вӱд дэнэ шӱйӓлтӓш кэлша.

Умӹла-вачӹрэҥгэ (о. м.), у.-вӹчӹрэҥгэ (ӱ. м.),—стебель хмеля. Умӹла-вачӹрэнгэ лийӹна ӹльэ гӹн, йолда йӹрат пӱтӱрнэнӓ ӹльэ.

Умы̆лмаш, умлы̆маш, ы̆нлы̆маш,— понимание, понятие. Умы̆лмашы̆жэ укэ.

Умы̆лтарэм (о. м.), ы̆нлы̆ктарэм, — втолковываю.

Умы̆лча-шудо(?) Шӱвӱрын йы̆тыржэ лу улмаш, чы̆рлы̆кшэ умы̆лча-шудо улмаш.

Умы̆р, — благоприятный. Кэч-ава, кэчэ-кӱрӱж, кэчэ-корно, мардэжава, мардэж-аш, умы̆р кэчэтым ончы̆кто (к. м. гы̆ч).

Умы̆шо, уҥы̆шо, умы̆шло (ӱ. м.), пэркэлэ, — спорый.

Уна, — гость, унагудо=уна+кудо, — гостинница; у н а л ы̆ к э ш, унала, — в гости. У н а ш н а л а м, унала ӱжӓм, — зову в гости. У н а м к о д ы̆ л а м, унам ужатэм, у. ужалтарэм,—провожаю гостя. Унам кодылмэш вэлэ, тылат ончы̆ктэм!

Уна, унай (о. м.), тӱвӧ, — вон (то, там). Унай, ужыда?

Унакиндэ, онч.: йокма.

Унам ужатэм, онч.: у. кодылам.

Уна-пу, онапу, — дерево, пред которым становятся для моления. Йэш вуйа кумалмэ годым онапу йэш йэда лийэш.

Ундо, умдо, — копье. Ожно сарыштэ ундо дэнэ шуркалэн крэдалы̆т улмаш.

Ундыр, онч.: умдыр.

Уны̆ка, уны̆ка-эргэ, эргын-эргыжэ, ӱдӱрын-эргыжэ,—внук, внучек. Эргымын альэ ӱдӱрэмын игышувышт мыйын уны̆кам лийы̆т.

Уны̆ка-ӱдӱр, эргын-ӱдӱржӧ, ӱдӱрын-ӱдӱржӧ,— внучка. Эргымын альэ ӱдрэмын ӱдӱрышт мыйын уны̆ка-ӱдӱрэм лийы̆т.

Унчы̆ли пэчэ-мэҥгэ, шымакшан-ватым маны̆т. — Кол кверху заостренным концом, иноск. о женщ. с гол. убор.— „шымакш“. „Унчы̆ли пэчэ-мэнгэ шогалташ окса кӱлэш ы̆лыэ“ маны̆т.

Унчы̆льо-вуйы̆н, — вниз-головой. Вӱдыш унчы̆льо-вуйы̆н шуҥгалтэ.

Унчэш, игунчэш (о. м.),—своеобразный, чудной.

Уҥгы̆р-пӱ, оҥгыр-пӱй, — кор. зуб. Омо дэн оҥгыр-пӱй лэктын возэш гын, родэт кола (йырым).

Уҥлэм, ы̆нлэм,—понимаю.

Уҥлы̆к,—понимание, толк. Ышканжэ уҥлы̆кым пуэнат (к. м. гы̆ч).

Уҥ, ы̆ҥ,—внимание. Ышканжэ уҥым налын, ы̆жватажы̆м кэлы̆штарэн, вийдымэ имньы̆жлан вийым пуэн (к. м. гы̆ч).

Упкала (о. м.), опкала (ӱ. м.), — хватает с жадностью.

Упш, увы̆ш (о. м.), упшо, ы̆слы̆к (о. м.),—шапка. Омо дэнэ упшэт йомэш гын, ойго лийэш. (Ырым).

Упша, умша, муша, ушма, ышма, шума, — рот. Умшадым пэш кугун ит карэ, тэвэ корак чы̆ҥэштэн пура. У п ш а - т а м, — вкус. Шинча моторым йӧрӓта, упша тамы̆лым. Йужо чэр дэнэ упша-там пыта.

Упша-ваш,—лично. Упша-ваш кутырал шинчы̆шна.

Упшалам,— надеваю (шапку, головн. уб.).

Упшанлагэ (к. м.),—дрозд речной.

Ура (о. м.), чы̆тамсы̆р,—смелый, ретивый, бесспокойный. Ура чонан йы̆ҥ ок лӱд. Ура чонан улмы̆ж дэнэ эрэ пашам ы̆шташак тӧчӧн кошто.

Урал-марий, урал курык лы̆шнэ илы̆шэ марий,—марийцы, живущие близ Урала.

Ура-мэраҥ (о. м.), лӱдшӧ мэраҥ,— трусливый. Эй ура мэраҥ, кольа кудалмэ лэчат лӱдӓт.

Урат,—толк. Урат дэнэ ы̆штыл.

Урват, урватэ, урвалдэ, урвалдыш почы̆ш, — пола. Кум шовырэм кэчалалэш, кумуньэкат урват йы̆ран.

Урвоч,—хвощ.

Урвочтар (о. м.),—просо с торчащими головками.

Ургалтэш, — о заминке, замешательстве, о смущении в разговоре. Качын тыгай годым логаржэ ургалтэш.

Ургы̆к, онч.: майдар.

Ургы̆м-шӱртӧ, — суровые нитки. Кыльаш-рӱдӧ дэнэ вычкыж ургым-шӱртым шӱдырӓт.

Ургы̆ш,—шов. Ургыш кушто, тумыш тушто.

Ургы̆ш вокто (о. м.),—вид вышивки.

Ургэм, — шью. Коваштыжэ ургымо огыл вэт, кушкэш. У р г ы з о,—портной.

Урдо, сайын ончымаш, кучылтмаш, аралымаш, — бережливость. Урдо йэҥ кумыр дэн погэн шогэнат кугу оксаш шуэш.

***Урды̆к**, — промышленность.

Урдэм, кучэн илэм,—держу, содержу.

Урдэм,—заливаю, промываю. Урда, вӱд мушмым, пӱчмым маныт, — промывает. Талэ вӱд пӱйам вашкэ урда.

Уржа, ружа (ӱ. м.), — рожь. Ломбокычкэ пэш чот шочэш гын, уржа пэш чот ок шоч (п.).

Уржавуй-шудо,—тимофеевка.

Уржа-сьорла,—жатва. Уржа-шӱльӧ тӱрэдмэ жапыштэ йэнг йара лийман огыл.

Урлык,—семя (зерно) для сева. Урлык шиймэ годым упшаш шурно-пырчэ пура гын, вэс ий у киндым ужат (от коло) (ырым).

Урлык-комдо, ӱдӱмӧ-комдо,—лукошко для семян.

Урлык-пучымыш,—назв. праздника. Сэмык годым кушкужмым „урлык-пучымыш кэчэ“ маныт.

Урлышо, шычка (о. м.),—ворчун.

Урлэм, — ворчу. Эрэ урлэт, колыштмат ок шу.

Урман, шот, йӱлӓ,—обычай, привычка. Нунын укэ ноймо урман: лӱшкэн жапым эртарат. Шкэ урманжэ дэнэ ила; шкэ шотшо дэнэ; йэнг дэч йоддэ, йэнг полшыдэ илаш тӧчышым маныт.

Урмаш (к. м.), поргэм, поргак (о. м.), — рытвина, образовавшаяся от воды. Мэмнан тошкэм шэнгэлнэ пэш кугу поргак уло.

Урмӧрӧ (о. м.), ошал чэвэр, йошкаргэ, чумраш, кыньэ-нӧшмӧ кугытрак, пэш шагал лийэш, тудым кочкыт. — Вид ягод.

Урмыжэш,—воет (волк, собака).

Ур-поч-тар, шала вуйан тар,—просо с развесистой головкой.

Уртэш, урылтэш (о. м.),—проносится, промывается (плотина). Тэнэйэ вакшыжэ адак урылт кайэн.

Уруксӹр (о. м.), эпэрэш, укэлан, — напрасно. „Больничыштэ шинчам уруксӹр йомдара“ манэш инанымымэ марий. Йылмыжым урыжырак йомдара.

Урчык, онч.: йылэ-вулно.

Урылдыктэм, онч.: уртэм.

Урымаш, уртык (о. м.),—окучивание.

Урымдо,—бурундук. Урымдо ур лэч изирак, пӱкшӱм, моло шурнымат кочкэш, корнын ола, ошал, шэм, йошкар ылчыкан, пӱшкэрмылаштэ ила.

Урымтупан-кольа,—мышь-житник.

Урэм, орэм (о. м.),—улица. Урэмышкыжэ лэктын ошкыл колтэнат.

Урэм,—зарываю, окучиваю. Шӱльым туто лийжэ манын муно дэнэ чоклэн ӱдӓт; ик муным анаш урат. Парэнгым урэм.

Урэм-пусьак, — проулок.

Урэш, сӱмырлӓ,—разваливается, рушится. Вӱд мушкэш гын, сэр урэш.

Ус, уш,—ум.

Усанэм, ушанэм,—тоскую, вспоминаю. Усанэда, каласэда, тунам вара мэ она лий.

Уснал-йылмэ, шишара, ӱйӓчӓ, — колобок.

Уста (ӱ. м.), мастар (о. м.),—мастар шкэ пашажлан ок аптранэ.

Уськырэм, усыклэм, пийым иктажын ӱмбакэ,—науськиваю собаку.

Утарэм (о. м.), утужым ойырэм, — выделяю излишки, уступаю. Мылам ложашэтым изиш утарэ-йан.

Утарэм, онч.: уташ пурэм.

Уташ пурэм, аралэм, — защищаю. Осал икшыбым уташ пурэн гына тӧрлӓтӓш ок лий, порылан тунукташ кӱлэш.

Уткын, — препятствие. Марий коклаштэ ала иктаж уткын уло.

Утла, утларак, — более, слишком. Шыжым утларак вургэмым нал, шошым утларак кургым нал.

Уто, —лишний. Утыжым йодат вэт!

Уто-тӱгӓл (ӱ. м.), утэм-тӱгал, ут-тыкӓл, ут-тыхӓл (к. м.), уто-тӱва, — четнечет. Ырвэзэ-влак „уто-тӱгӓл“ манын модыт.

Утрак, — стелька. Йондал пундашэш кӧргэшыжэ утракым пыштат.

Утсит, утыситэ=уто+ситэ, утэн ситышэ, — беда, несчастье. Кӱчӓн-пийан (=пӱйӓн) гычын, утыситэ осал гычын кугу сэрлагышым пу (к. м. г.).

Утык,—повод. Утыкым пуэн коштэш, сыраш кычалэш.

Утыктара, пэш чот корштыкта,— причиняет сильн. боль. Шӱкшӱ пӱйым йӱштӧ вӱдӓт утыктара. Мӱкш пушкылын утыктара.

Утыктарэм, утарэм, шкалнэм кӱлэш дэч утыжым ойырэм,—выделяю излишки. Т-рэ: утэрэм.

Утӹлчэ, утӹлзэ,—молодой месяц. Аза у тӹлчӹлан шочэш гӹн, тудӹн почэш эргэ шочэш манӹт (ӹрӹм).

Утӹм, — давно умерший, о родстве с которым у живущих представление уже утрачено. Утӹмлан шӱгӓрлӓ воктэн шурнан пасэш чоклат. „Утӹмлан от пу гӹн, озӹмӹм кочкэш“, манӹт (ӹрӹм).

Утӹм кугза, утӹм кува, — давно умерший забытый родств. Утӹм кугза, куго шим ӱшкӹжэдӹм вӱчкэн-товлэн нал (к. м. г.).

Утӹм кумалтӹш,—осеннее моление для принесения жертвы безродным покойникам.

Утӹмэшкэ, онч.: алкӹнӹмэшкэ.

Утӹрга, эвэтльэ, лийэш (о. м.), — становится разборчивым к корму (о животных). Тӱлӹжгӧ вольӹк утӹрга.

Утӹр-утӹр (ӱ. м.),—более и более. Ындэ вэт тэлэ ваштар, кэчэ утӹр-утӹр йӱкшэмдӓ.

Утӹртэм, — раздражаю. Утӹртэн ит шого.

Утӹрэц, кӧргӧ арвэр, кӧргӧ узгар,— о сердце внутр. части туши (животных).

Утӹситэ, онч.: утсит.

Утэм-тӱгӓл, уто-тӱгӓл,—чет нечет.

Утэн каймаш (о. м.), — истерика. Утэн каймаш чот воштӹлмо дэнэ, чот шортмо дэнат лийэш.

Утэн кайэн, пэш-чот, — чрезмерно. Утэн кайэн воштӹлам, шӱм утӹмэш воштӹлам.

Утьика (к. м.), лӱнгӓлтӹш,—качель.

Учи-учи, узик-узик, (йоч. м.), онч.: учӹк-учӹк.

Учо (ӱ. м.), онайэнӊӹн полшкалӹшӹжэ,—помощник жреца. Кумалмэ годӹм учо солалташ полша, кӱртньӹм кӹра да монь.

Учӹк-учӹк, учики-учики, учик-учик, —слова при качании ребенка. Айзьам „учӹк-учӹк“ манӹн чӱчкӹктӓт.

Учӹлэм,—уличаю. Шого-йан, тудӹм мӹйэ учӹлӹдэ ом код.

Уш, акӹл,—ум. Уш-акӹл, ушлӹк, —разум; Ушакӹл-пӱ,—зуб мудрости; ушан,—умный; ушдӹмо,—безумный. Ушан йэнг имньӹжӹм мокта, исэр йэнг куважӹм мокта. Ушан дэнэ илэт гӹн, ушан лийат; ушдӹмо дэнэ ӹшкэндӹнӹмат йомдарэт.

Ушагэм (ӱ. м.), ушатэм, — уподобляюсь. Эргэ шуко-годӹм аважлан, ӱдӹр ачажлан ушата.

Ушанэм (ӱ. м.), — тоскую. Авамӹм ушанэм.

Уша-онга, — доска, покрышка. Уша онга дэнэ вэдрам лэвэдӹт. Шэрэ нӧнчӹкӹм нӧштӹлӹт.

Ушкал, — корова. (о. д.). Ушкалӹм ужат гӹн, парӹш лийшаш (ӹрӹм).

Ушкал-кальэр,—чума. Ушкал кальэрӹн палӹжэ тӹгай: шӹнча гӹч, нэр гӹч, умша гӹч ноло-вӱд йога. Варажӹм ноло гайӹм йужӹгӹнамжэ вӱр гайӹм пушкэдаш тӱнгӓлэш. Пушкэдӹшӹжэ пэш упша.

Ушкал колдӹрма, у. колдӹрман,— кутас. Ушкал колдӹрмам ушкал шӱйэш сакат.

Ушкал-копна,—вид копны из снопов. Ушкал-копнам шӱльӧ кӱлтӓ дэнэ ӹштат.

Ушкал лӱштӹмӓш,—доение коровы. Нӹл мӓрдӓ ик рожӹш шалӹт (у. л.).

Ушкал-почкама, — свешивающаяся часть кожи на груди коровы.

Ушкал-почкалдӹш,—глухая крапива.

Ушкал-сӱвӧ, ушкал-кудо, — послед. Ушкал сӱвӹм пийлан огӹт шу, вӱтӓ ӱмбӓк кудалтат.

Ушкал-шинча! маньт кугу шинчан йӹнгӹм. — Бр. выраж.

Ушкал-шур,—коровий навоз. Пушкудӹжо ушкал шур.

Ушкалӹмэ ой,—слитное предложение.

Ушкалэм, кӱльэм (ӱ. м.), — ревную. Ушкалӹмаш, кӱлӹмаш,—ревность.

Ушма, онч.: умша,—рот.

Ушман, шир-ушман (к. м.), пукӹрэвэ, чунгӹла,—брюква, бушма.

Ушмэн, ошушмэн, кочо-у.,— редька; йошкар-у.,—свекла.

Ушна, ваш кушкэш, — соединяется, срастается, прививается.

Ушна, узо дэнэ коштэш,—спаривается. Сӧснӓдӓ узо дэнэ ушнэн, укэ?

Ушнултӹш, вэмйарӹм, куэм,—нервная ткань.

Ушнӹктарымаш, — продуктивность. Йолагай дэч паша ушнӹктармашӹм пэш ит вучо.

Ушнӹктарӹшэ чар, шӹл коклалам ваш ушэн шогӹшо чар, чора,—пленка, жилки на мышцах.

Ушнӹлтӹш,—ткань тела.

Ушнӹш, ушнӹк,—успех.

Уш-пуртӹш,—наказание.
Уштӹш, мэнгэ,—верста.
Уштэм, уэштам,—позевываю. Уштэнуштэн колтат. Уэштшӹмэ умшам чот карэт гӹн, умшат моклэштэшат.
Уш-шинчӹшэ,—в сознательном возрасте. Ик ватӹн улмаш кок игӹшӹвӹжэ. Иктӹжэ аза, вэсӹжэ уш шинчӹшэ.
Уштэм,—поминаю покойника. Уштӹш колшо пайрам,—тризна, поминки.
Уш тэптэр,—рассудок.
Ушӹк, лӹшташӹн вурго вэлэн ижмэ вэржэ,—узел, место прикрепления листа к стеблю.
***Ушӹк**, ушэм, — союз, ассоциация.
Ушӹк,—связь, место при соединении части к целому.
Ушӹк, кӹлдӹш, пӹшкэм, — место узла, связи.
Ушӹк-кокла, вурчӹйӹжӹнг,—междоузлие, стеблевое колено.
Ушӹмаш,—сложение, спайка.
Ушӹмо пунчал, онч.: ушэн лукмо.
Ушэм,—союз, единение.
Ушэш, шуйэм,—прививаю (яблоню).
Ушэн лукмо, ушӹмо пунчал,—сумма.
***Ушэр**,—академия.
Ушэш пӹштэм, ушӹш налам,—вспоминаю. Ушӹш возэш, — приходит в голову. Йӧрӓ ушэш возо, укэ гӹн мондэн кодэм ӹльэ.
Ушэштарэм, шарнэм, — припоминаю. Лӱмжӹм пӹкшэрак ушэштарӹшӹм.
Уэм, ауэм, пэш чот ончэм, — заботливо воспитываю. Уэн ашнэн ашнӹгэчэт манӹн ӧтӹнэн кумалӹт. Уэнауэн, саклэн ик вуйжӹм тӱжэм вуйӹшко шукто (к. м. г.),
Уэмдэм,—обновляю. Сукэдӹм уэмдэ. Пӱрӹм уэмдат йӧрӓ ильэ.
Уэтлэм, удэтлэм, тавалэм, — перебиваю. Изатӹн ужашӹжӹм уэтлэн ит нал.
Уэштам, уштам, омэштам, — позевываю.

Ӱ.

„Ӱ“ манмэ годӹм кок тӱрвӧ, когӹньэк ончӹк чот шуйна, изэ гӹна йӹргэшкэ рож лийэш, йӹлмэ мучаш ӱлӱл ончӹл пӱйӹш энэта, покшэлжэ кӱшкӹлӓ кадӹргэн шога. „Ӱ“—гласный среднепередний, мягкий по роду слухового ощущения, получаемого от него.
Ӱ (ол. м.), ӱй (ӱп. м.),—масло. Ушкал ӱй,—скоромное масло. Ӱарньа, ӱйарньа,—масляница.
Ӱалэш (ол. м.)(?) Ужар кӧргӓн коркажэ ӱӓлэш-ӱӓлэш, вучалэш.
Ӱвӓкэ (ол. м.), ӱмбӓкэ, ӱмбӓлкэ,—на. Шӹндӹл коркам ӱстэл ӱвӓлкэ. Ӱмбӓлӓн,—на, на вопрос „кушан?“
Ӱвӓл, вӓл (ол. м.), ӱмбӓл, — поверхность. Вӱд ӱвӓл мардэжанӹштэ тӧр ок лий. Ӱвӓл, — наряд (оболочка).
Ӱвӧ, ӱйӓнгэ (ӱ. м.), ӱэпу, илэпу, шарангэ (ол. м.), — ива. Сарай шэнгал шарангӹжэ сарай дэнэ тӧр шога.
Ӱврӓ (ӱп. м.), шӹнга (ол. м.), кужуйол (ол. м.),—комар, мошка.
Ӱвӱртӓрэм, йӹвӹртӹктэм, — радую. Мэмнан цонжым кӧ ӱвӱртӓрӓ?
Ӱвӱртэм (ол. м.), йӹвӹртэм (ӱп. м.),—радуюсь. Тойкан шӱмжӧ ӱвӱртэн вэлэ илэн.
дӱрвэл,—неродная дочь, падчерица. Изэватэ кугуватӹн ӱдӱрӹм „ӱдӱрвэлэм“ манэш. Ваш ойлымаштэ „ӱдӱрэм“ манэш. Ӱдӱрвэл-ӱдӱр, — внучка по падчерице. Ачавэл дэнэ ававэлын унӹка ӱдӱрӹшт „ӱдӱрвэл-ӱдӱрӹшт“ лийэш. Ӱдӱрвэл-эргэ, — внук по падчерице. Ачавэл дэнэ ававэл-эргӹн унӹка эргӹшт „ӱдӱрвэл эргӹшт“ лийэш.
Ӱдӱрнӓ, — третья и другие по старшинству младшие золовки. Ватэ марийжӹн кумӹшо шужаржэ гӹч тӹнгӓлӹн кэрэк мунарэ лийэш гӹнат, „ӱдӱрнӓ“ манэш; ӱдӱр йэда тугэ манэш (ваш ойлымаштат); адак лӱм уштарэнат каласа: „Настай ӱдӱрнӓ“ манэш. Т-рэ: нудо.
Ӱдӱр ончӹмаш, — смотрины. Ӱдӹр йӱӹш, — пир девушек. Ӱдӹр-йӱӹш пайрамӹм шӹжӹм ӹштат. Ӱдыр шолӹштмаш, — умӹкание (кража) невесты в целях взятия замуж.
Ӱдӹр, ӱдӱр, ӹдӹр (к. м.),—девочка, девица. Вуйэш шушо ӱдӱрэт дэнэ ӱдӹрӓн лийам шонэт мо? Ӱдӱр-арака, ӱдӱрӹм марлан пумо годӹм йӱмӧ арака, — вино при выходе девицы замуж. Ӱдӹрвуч = ӱдӱр + пуч, онч.: шыжывуч.

Ўдэм (ол. м.), вўдэм (ўп. м.), — сею. Рэвым моло шурно ўдэн пытымӧнгӧ ижэ ўдӓт. Ўдымгэк (к. м.), — овсянка. Ўдымӧ жап (ол. м.), вўдымӧ пагыт (ўп. м.),—время посева. Ўдышӧ,—сеющий, сеятель. Ўдыш вашталтыш, шурно вашталтыш, — севооборот.

Ужӓнӓ,—маяк. Корно ўжӓкӓм шыжым шогалтат.

Ўжӓм,—зову, приглашаю.

Ўжӓрӓ, жэрӓ (к. м.),—заря. Мэ эр ўжӓрӓ дэнэ лэкна. Ўжӓрӓж дэнат кыньэлынат, шўм-мокшыжымат йывыртыктэнат. (к. м. г.)

Ўжӓш (ў. м.), ўлўш, пай, — часть, доля. Мый ышкэ ўжӓшэмым нальым.

Ўжӓшлэм, ўлўшлэм (ўп. м.), пӧлэм, шэлам (о. м.), пайлэм, — делю. Чылаландат тӧр ўжӓшлэн пуэм.

Ўжгӓр (о. м.), нӓстӓ, ӓрвэр (ў. м.), ўзгӓр, жвата, — вещь, орудие, предмет. Мыйын налшаш ўзгӓрэм альэ шуко уло. Ўжгӓр кокла, — отношение предмета. Ўжгӓр, ўзгар,—оружие. Ўжгӓр дэч посна кожла кайыкым кучэн от кэрт.

Ўжўвўр, ӧржӓ,—иволга, (птица). Ужўвўржӧ лийылда сар оҥан. Ош пӧртыштэт шинчымэт дэнэ ўжўвўр кайык эрталмым шыч шиж.

Ўжыш, — приглашение. Асыл-лай шочшэм молан о тол? Ышкэ гычэм ўжыш укэлан.

Ўзгӓр,—предмет, онч.: ўжгӓр.

Ўйвоҥго, койапонго йавалак, — масленок (гриб).

Ўйӓклыктӓ, вакыкта,—тошнит.

Ў (ол. м.), **ўй** (ўп. м.), — масло. Ушкал ў,— скоромное масло. Нӧшмўй,— зерновое (коноплян.) масло. Ўйвочко,—кадка с маслом. Омо дэнэ ўй вочкым йомдарэт гын, ушкал колымаш лийэш (ырым). Ўйӓк-мўйӓк, — ароматы, хорошее времяпровождение. Сылнэ чодыра лоҥаштэ ўйӓк-мўйӓк жапым эртара. Ўйӓлчӓ (ол. м.), — лапша из сдобного теста. Ўйэш пыштэн ыштымэ лашка.

Ўйӓн-пушто, ўйӓн-эгэрчэ (ўп. м.), эгэчэ (ол. м.),—масл. толокно, сдобная лепешка. Вашкэрак толэш гын, ўйӓнпуштым конда; шукырак шога гын, ўйӓн-эгэрчым конда (марлан кайшаш нэргэн). Ўйӓн шурно, — масличное растение. Ўй-пушэҥгэ,—масличное дерево.

Ўйӓҥгэ (ўп. м.), ўвӧ,—ива. Ўвӧ руал кэрылмэ мэҥгэ гычат иллана.

Ўй-арньа,—масляница. Ўй-арньам шочмын ыштат.

Ўйэдӹк, пийэдык, — детеныш пигалицы.

Ўйэдӓм, — упрашиваю, заискиваю, ласкаю. Ўйэдэш, — упрашивает. Коваж дэч оксам ўйэд налын.

Ўйэпу, ўйӓҥгэ, шарэҥгэ, арама, шарангэ,—ива.

Ўкӹм, ӧкым, вийыт,—против воли.

Ўкӹнэм, ӧкӹнэм,—сожалею, раскаиваюсь. Ачат малым кызыт чаманыдэ йўӓт, вэсь кана альэ ӧкӹнэт.

Ўкшэм, йўкшэм,—стыну.

Ўл (к. м.), ўлўл, — низ, нижний. Ўлнӧ,—внизу. Ўлӓн,—на низ. Ўлкӧ —на низ.

Ўлӓй-мўлӓй,—о хорошей пище. Пукшымашда, йўктымӓшдӓ ўлӓй-мўлӓй.

Ўлмыгўр = ульмо + кўр,— лубок для катания с горы.

Ўлўкшӹн, — с пренебрежением. Шкэ йылмыштым моло калыкын дэч ўлўкшын шотлэн илэныт.

Ўлўш, лапка, — низкий. Йална ўлўш вэрыштэ. Лапка кутанан, вичкыж кыдалан, чолга шинчан (лампэ).

Ўлўш, ужаш, ужакш, пай (ол. м.),— доля. Ышкэ ужашэдым йэнлан пуэнат гын, ындэ талат ок вэрэшт.

Ўлӹк,—вниз. Йыландан вуйжо ўлык пӧрдын кайа.

Улӹл-ото,—роща, назначенная нисшим духам.

Ўлӹшлэм, онч.: ужашлэм.

Ўлӹч, — снизу, низом. Вараксим-влак ўлӹч чоҥэштылыт гын, йўр лийэш (п.).

Ўлӹч(ӹн), — снизу. Кугырак йэҥын ойлымыжо ўлан ок воч (кунам гынат савурнэн толэш, шуэш).

Ўмӓ,—поцелуй. Чэвэр ўдырын ўмӓжэ ўйӓк-мўйӓк чучылдыш.

Ӱмӓ (ӱ. м.), вӱмӓ, вимӓ (о. м.), — мӱмӓ, — помочь. Умӓ калык, вимӓ калык, мӱмӓ калык, полшаш толшо калык,—помочане. Изӓм ик кэчэ кӱльтӓ шупшыкташ ӱмӓм ыштыш.

Ӱмӓшсэ-паран, онч.: исьлам.

Ӱмбӓкэм налам, ышкэ ӱмбалкэм,— отвечаю, беру ответственность.

Ӱмбӓк(э), — на, на вопрос „кушко?“ Ӱмбӓч(ын),—с чего, на вопрос „кушэч?“

Ӱмбӓк(э), — на поверхность, на вершину. Кӱзӓлым курык вуйушкыжо, ончалым тӱнчӓн ӱмбӓкэ.

Ӱмбӓл, ӱвӓл,—поверхность; шӧр-ӱ, (ӱ. м.), шӧрбӓл (о. м.), — сливки. Ош шовыч ӱмбӓлӓн тичмаш киндым пыштэн ыльэ.

Ӱмбӓл-йолаш, — шаровары. Ӱмбӓл-йолаш кӱжгӱ выньэр дэнэ ургалдэш. Ӱмбӓл-капкась, — верхняя крышка. Ӱмбӓл-кӱй, — верхний камень. Ӱмбӓл-кӱр, — верхняя кора. Пиштэ кӱрын ӱмбӓл могыржым кудалтат. Ӱмбӓл-кэрэмэт, — один из членов духа „Кугурак“. Тудлан лудым пуат. Ӱмбӓл ӱштӧ, — верхний пояс; шовыр ӱмбӓч, мыжэр ӱмбӓч ӱштӓлмэ. Ӱмбӓлшудо, койашудо,—вид травы. Ӱмбӓл-рок,—почва.

Ӱмбӓлнэ, ӱвӓлнэ (о. м.),—на поверхности. Ӱмбӓч(ын),—с поверхности. Ӱмбӓлӓн,—на. Ӱмбӓлӓньэт чийалмэ ош шовырэт, мушкылдалал сьакалал ӱшӱкэш.

Ӱмбӓл-тупка, ӱмбӓч руалдыш,—первый очесок от пеньки. Мушым шурмэкэ эн ончыч, ӱмбӓч шондаш дэнэ руалыт. Ӱмбӓл руалтышын тупкажэ кокла дэч чоштырарак.

Ӱмбӓльэ-увыш, тӱжвӓлжэ ораньэк пунан, ӱмбӓльэ савырмыла койшо увыш, —меховая шапка, с короткой курчавой шерстью серого цвета.

Ӱмбӓч,—сверх того, кроме того. Поро вольык ӱмбӓч поро йумо дэч йодына йэш пэркэм, волык пэркэм... (к. м. г.).

Ӱмбӓчкашта (о. м.), мэлын, шогыш мучашын эн тӱрэшыжэ (мучашэшыжэ) ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Ӱмбӓч коштшо,—чл. духа „Кугурак“, Тудлан комбым пуат. Ӱмбӓч коштшын витнызьэ,—его докладчик; тудлан лудым пуат. Ӱмбӓч-руалдыш, онч.: ӱмбӓлтупка.

Ӱмваштар, онч.: имваштар.

Ӱмӱл(кӓ), орманчэ (ӱ. м.),—тень. Кас вэлэш ӱмӱлкӓ кужу лийэш. Ӱмӱл, ӱшӱк,—тень. Шокшо годым ӱмӱлыштӧ шинчаш пэш сай.

Ӱмӱр, курым (ол. м.), — жизнь, век. „Кужо ӱмӱрӓн, ӱйӓн-кэчан лийза“, маныт сугынь пумо годым. Ӱмӱр мучко логар дэнэ ӱмбӓл кул лийын илэт шол.

Ӱмылкӓ, ӱмыл,—силуэт. Тыйжэ йын ӱмылкӓ вэлэ улатыс.

Ӱмылтэм,—затеняю.

Ӱнӓр, йӧн,—умение, толк. Ӱнӓрӓн, шотан,—толковый. Ӱнӓрэт укэ гын, оксам кугын ит кучыл. Ӱнӓрдымэ, шотдымо, толыкдымо,—бестолковый. Эй, ӱнӓрдымэ, ындэ ӱмӱрэт мучко тыгэ йэн шынчаш ончэн эртарэт. Ӱньӓр, онч.: муныылык.

Ӱнгӧ, — филин или пугач. Шонго ӱнгылӓ модэш, сокыр тагала.

Ӱнгӱргышӧ (о. м.), тӱлыжгышӧ, — болезненный. Ӱнгырчык, тӱлыжгӧ, —слабый, болезненный. Ӱнгырчык чывэ лыптыр—лыптыр коштэш. Йэнымат маныт.

Ӱншӧ, — смирный. Ӱншӧ дэч ӱш лэктэш.

Ӱншэштӓрэм, ӱншэмдэм, — усмиряю. Мый тудым вашкэ ӱншэмдэм.

Ӱп,—волосы. Ӱп-кандыра, ӱп-пунэм,—коса. Ӱп-йарым,—прядь волос. Ӱп-йарым дэнэ пунэмым пунат. Ӱп-йолва,—украшение из серебр. монет на волосах. Ший тэнгэ мучашан ӱ. й. лийэш, вуйонгэш пыжыкталтэш. Ӱп гайэ аныышыр вӱркорно—волосной капиллярный сосуд. Упкандыра, — косоплетка. Мучашэшыжэ ший сакыман, вуй пунэмэш ташмам пунат. Ӱп-корно,—пробор. „Ӱдырын ӱп корныжо кужу лийэш гын, мӱндӱркӧ марлан кайа“, маныт. Пӧрт кокла гычэм пэлйэчэ дэнэ муньчалдэн волэм (ӱп-корно). Ӱп-лапка(?) мийэм гын, пэл ӱп-лапкам лэктэш. Ӱп-мыгыльэ, — шишкообразная завитка волос. Ӱп мыгылым шымакш, шынгашовычо чийашат ыштат. Ӱп-пунэм,—коса. Шорык-вӱтӓ шэнгэлнэ вожын лупш кэча (ӱп пунэм).

Ўпкўршӧ, имӹвор, питӹрӹк, — стрекоза, поденка.

Ўпньэ-воч, ўпкандра,—украшение на косе; чыли-чули ўпньэ-вочэт.

Ўпӧ (ў. м.), **Ўпӧн**, Ипон-ола, Ўпэн, (о. м.),—г. Уфа.

Ўпӧ-вўд, — река Уфимка. Ўпӧ-вўд покшэлч паровой кайа, шочшэм ту машинаш шинчылдэн кайӹш.

Ўпш, (ў. м.), пуш (о. м.), — запах, угар. Ўпша, (о. м.), ўпшалтэш,— пахнет. Ўпш шижмаш, нэр ўпш,— обоняние.

Ўпшшижмэ вэмӹарӹм, — обонятельный нерв.

Ўпшӹнчӓм, ўпшӹнзӓм (к. м.),—обоняю, обнюхиваю.

Ўпшӹнзӹш (к. м.), ўпшӹнчӹш, — обоняние.

Ўпӹньэм (о. м.),=ўп+пунэм,—женское украшение. Ўпӹньэмэш шэр дэнэ ўпӹньэм-тойӹм кэрӹт иктаж вич нэргэ нарэ, мучашэшӹжэ кӹшкӹвуй кэрӹлдэш. Ўпӹньэмӹм сўан-ватэ кутан коварчэш ўштӓлэш.

Ўпӹньэм-той, парньа кужӹт, парньа кўжгӹт, кӧргӓн той пўчкӹш, ўпӹньэмэш кэрмэ,—полый цилиндрический обрезок латуни, длиной с палец, для украшения, называемого „ўпӹньэм“.

Ўрӧ (ў. м.), кўтӧ, тўшкӓ, касак, кашак,—табун, стадо, толпа, куча. Тўшкӓ имньӹм „ўрӧ“ манӹт. Тунэмшэ вольӹк шкэ ўрўж, кўтӹж лэч ок ойӹрло.

Ўр-имньэ (ў. м.), имньэ-кўтӧ, имньэ-тўшкӓ (о. м.),—табун лошадей. Чӹган-шамӹч имньӹм ўрўлэн кучат.

Ўрлӹк (ў. м.), кўвӓр-кашта, — поперечн. перекладина под половицами. Кўвӓр-онга йӹмалан, торэшлан кум пӹрньа пӹшталтэш.

Ўскӹрт, пўскӹр (о. м.), — упрямый. Могай ўскӹрт вольӹк.

Ўсмўрт (ў. м.),—серьезный, вдумчивый. Ўсмўрт йэн чот шоналтэн ижэ пэлэшта.

Ўстӓрэм (ў. м.), уштарэм, йэшарэм (о. м.),—прибавляю.

Ўстӹгӓн, ўштӹган (о. м.), — обоз. Ўстӹган тўшкӓ тольо.

Ўстэл-орол,—чл. семьи духа „Кугурак“. Тудлан киндӹм пуат. Ўстэмбӓл, ўстэбӓл,— стол. Изи киндӹжӹм ўстэмбӓкэ кондэн пӹштэнат (к. м. г.). Ўстэмбӓл-шовӹч, штэлвӓл-шовӹч, —скатерть.

Ўстэмбӓлнэ, ўштэмбӓлнэ, — на столе. Ўштэмбӓлӓн, ўштэмбӓ(л)кэ, — на стол; ўштэмбӓч(ӹн),—со стола.

Ўч, — злоба на кого-нибудь. Ўчӹм ӹштэм, ўчӹм налӓм, осал ӹштӹшӹлан осалӹм ӹштэм,—мщу.

Ўчӓжэм (о. м.), **ўчӓшэм**, — спорю. Нуно вара ўчӓжаш тўнӓлӹн улӹт. Коктӹн ўчӓшӹшнӓ. Ўчӓш-мут, айӹлтӹш,—дискуссия.

Ўчкэм, онч.: вўчкэм.

Ўчўк, ўчӹзӧ,—упрямый.

Ўш, вӹньэр-ўш,—колотушка. Вӹньэрӹм ўш дэнэ кӹрат. Омбал йӹмалнэ Макий кийа (ўш).

Ўшӓн, ишанлэ (ў. м.), — надежный. Имньӹжэ пэш ўшӓн.

Ўшӓнэм (о. м.), шанэм, ишанэм, — надеюсь.

Ўшӓр, — непроизводительный труд, напрасная надежда. Тумӹштӹл шинчӹмэ ўшӓржэ лийэш, моло укэ. Ўмбӓлӹм шўшкӹмӓт, шўшмӧ ўшӓржэ вэлэ лийэш.

Ўшвуй, — головастик и бр. выраж. соотв.: болван.

Ўшкўж,—бык. Ўшкўж-влак мардэжлан почӹштӹм тупӹшкышт кадыртэн пӹштэн коштӹт.

Ўшкўрт, ўскўрт,—упрямый.

Ўштам,—мету; ўштӹлӓм,—сметаю, подметаю. „Пӧрт ўштмӓштэ вэньӹк дэнэ йолӹм ўштӹлат гӹн, йолжӹлан логалмэ йэнг куштэн моштыдӹмо лийэш“, манӹт (кӹрӹм).

Ўштӧ,—пояс; ўштӓлӓм, — опоясываюсь; ўштӓлтэм,—опоясываю. Унапуэш ўштӧ дэнэ сӧсӓм онайэнг шкэ ўштӓлтӓ; сӧсӓ ўштӧ йӹмалнэ лийэш.

Ўштӧ-кӹлдӹш,—завязка пояса.

Ўштрий, ўштӹлэ (о. м.),—не подпоясавшись. Йошкар кўрӹкшӹм ўштрий колтэн шинчэш.

Ўштўгӓн, ўстўган,—извозчик.

Ўштӹлэ, онч.: ўштрий.

Ӱштӹм шупшам, — мужэдшэ кува ӱштӹм шупшэш.

Ӱштӹмучаш: шэр, полдыш, ший окса пӹжӹктӹмэ ӱштӹмучаш, — конец пояса, украшенный бусами, пуговками и серебряными монетами.

Ӱштэвӓл, ӱштэмбӓл=ӱштэл + ӱмбӓл, стол. Ӱштэвӓлӹм пога.

Ӱштэл,—стол. Ик пӹргэнчӹк йӹмалнэ нӹл ӱдӹр шогат.

Ӱштэл (о. м.), ӱстэл, стэл, стӧл,—стол. Ӱстэмбӓлӓн тӱрлӧ кочӹшӹм шындат. Нӹл изак-шольак ик упшӹшто (ӱст.).

Ӱштэш, — заносит, заметает (снег). Лум корнӹм ӱштӹн шындэн.

Ӱштӹш (ӱ. м.), мэнгэ (о. м.),—верста. Кэмэй гӹч Мишканӹш луат кок ӱштӹш.

Ӱштӹш - воштӹр, ӱштэр - воштӹр,— метла.

Ӱшӱклэм, онч.: авурэм.

Ӱшӹк, ӱмӹл, — тень. Ӱшӹкӹштӧ йуалгэ лийэш.

Ӱшӹк,—защищенное от ветра место. Кожлаштэ ӱшӹк лийэш.

Ӱшӹргӹшӧ, ланьа (о. м.),—вялый.

Х.

„**Х**“ манмэ годӹм уплa пэлэрак почӹлтэш, йӹлмэ туртӹн тӱнжӧ дэнэ пушкӹдо ношмэш энгэтэн логар-пундашӹм пэтӹраш тӧчӹмӹлӓ ӹшта, йуж вийӹт лэкмӹла чучэш; марий йӹлмӹштэ курӹк марийӹн вэлэ уло. „**Х**“—согласный глухой гортанный звук.

Хад, киш-пад (к. м.),—ад.

Хазан, Азан (к. м.), Озан, Озанг, — г. Казань.

Хал, сӹнзӓ - хал (к. м.), шинча - комдӹш,—веко.

Хала, ала (к. м.), ола,—город.

Халӹк (к. м.), калӹк,—народ, люди.

Хамӹт, амӹт (к. м.), омӹт(а), сӱспан,—хомут.

Хана (к. м.), укшӹш кайа,—ветвится, разрастается.

Хана ваштӹр (к. м.), игэ воштӹр,— молодой побег, молодая ветка.

Ханг (к. м.), шӱвӹронг, — пузырь. Колханг, — рыбий пузырь и пузырь от ожога.

Ханга, анга (к. м.), онга,—доска.

Хӓдӹр, ӓдӹр (к. м.), ӱжгар, — вещь, предмет.

Хӓлӓ (к. м.), тичмашӹн, пудыртӹдэ, —так, как было.

Хӓр (к. м.), вожӹлмаш, намӹс (о. м.), —совесть. Хӓрдӹмэ, намӹсдӹмэ,— бессовестный.

Хир (к. м.), ир-мландэ, — пустыня, дикое место.

Хирсэ, кӧргӧ-хирсэ (к. м.), кӧргӧ ӱзгӓр,—внутренности, потроха.

Хой (к. м.), тӱс, сӹн,—цвет, окраска, слой.

Хойа (к. м.), ойа, лӱдэш, — пугается (лошадь). Шорӹк шудо - кӓвӓн гӹц ак хойо.

Хоза (к. м.), оза,—хозяин.

Хӧльи (к. м.), шӱкшӓк, тор, — сор, мелк. щепа.

Хӹва (к. м.), ува, — бурый. Хӹва шкал,—бурая корова.

Хӹдӹртӹш (к. м.), кӱдӹртӹш, кӱдӱрцӧ,—гром.

Хӹйак (к. м.), кийак,—осока (трава).

Хӹла (к. м.), кула,—саврасый (о лошади).

Хӹла (к. м.), ула,—ямщина.

Хӹна (к. м.), уна,—гость. Хынам анжэм, унам ончэм,—угощаю гостя.

Хӹналэм (к. м.), уна лийам,—гощу.

Хӹрӓш (к. м.), ргӹш, ракш, — русый.

Хӹрӓш (к. м.), тор (ӱ. м.),—гнедой. Хӹрӓш имньи,—гнедая лошадь.

Хӹрди-ворди (к. м.), вӹрт - варт,— о быстром действии.

Хӹрлин (к. м.),—картофельное пюре.

Хӹтӹр (к. м.), кутӹршо, кутӹршан, кумӹлган,—словоохотливый, веселый.

Хӹтӹрэм (к. м.), кутӹрэм,—беседую, здравствую. Хӹтӹрэт вара, — как живешь?

Хӹрэм (к. м.), ӹрэм, ирэм,—греюсь.

Ц.

„Ц“ манмэ годым ончыл пӱй-влак изиш гына ваш огыт энгэтэ, йылмэ мучаш ончыл-пӱй кокла тураш энгэта да, упша почын йылмым шэнгэкэ шупшылмо дэнэ упша кӧргӧ йуж лэктын кайа. Тыдэ йӱк курык марийын уло, олык марийынштэ йужо вэрэ вэлэ шокта. „Ц“—звук согласный, зубной, мгновенный.

Цаватар, саватар (к. м.), сар,—саврасый (масть лошади).

Цадымакта (к. м.), коржэш,—зудит, чешется. Шыргэ ц.,—лицо горит.

Цадыра (к. м.), чашкэр,—лесная трущоба, чаща.

Цадыра (к. м.), оргаж, кукшо тыгыдэ оргаж,—сухой мелкий хворост.

Цаж (к. м.), шӱч чиня,—сажа голландская (краска).

Цажгата (к. м.), шэрак-шовак там,—острый кислый или горький вкус.

Цаклака имньи (к. м.), пэнгыдэ, вийан имньэ,—крепкая, выносливая лошадь.

Цаклэм (к. м.), лижлэм, шижам,—догадываюсь, смекаю, замечаю.

Цактарэм (к. м.), чактарэм,—осаждаю.

Цама (к. м.), чома,—жеребенок. Цама-мыж (к. м.), шора, — возгрень (болезнь лошади). Цама-поч, чомапоч,—конский щавель.

Цаҥ (о. м.), чаҥ,— колокол. Цаҥым шийэш,—звонит в колокол.

Цара (к. м.), чора,—пленка, перепонка.

Царга (к. м.), чыра,—лучинка, драница.

Царга (к. м.), чарга йӱк,—хриплый, крикливый голос.

Царгэм (к. м.), шэлыштам,—щипаю (лучину).

Царкэм (к. м.), сорым, — дровяная плаха.

Царла, Чарла,—г. Краснококшайск (бывш. Царевококшайск). Мэмнан налшаш ӱдыржӧ Царла алаш орлана.

Цат (к. м.), цаткыдын, чот,—плотно, крепко. Цаткыдэ (к. м.), чоткыдо,—крепкий, плотный. Цаткыдэмдэм чоткыдэмдэм,—укрепляю.

Цатла мадаш,—играть в чижа.

Цацэм (к. м.), тӧчэм, тоцэм (о. м.),—пытаюсь.

Цаштра (к. м.), чоштра,—колючая, щетинистая грубая (шерсть).

Цӓгӓн (к. м.),—растение из семейства осоковых.

Цӓж (к. м.), чаж,—тяж.

Цӓкнэм (к. м.), чакнэм, цакнэм (о. м.),—пячусь.

Цӓҥӓ (к. м.), чаҥа,—галка. Цаҥа игэ,—галченок.

Цӓр,—талия.

Цӓрӓ, шара,—светлоглазый. Шара шинчан ош моторжо.

Цӓрӓ (к. м.), чара,—голый. Царайолын, чара-йолын,—босиком.

Цӓрӓк, кӓвӓн-тыкэ (к. м.), каван чарак,—подпорка к стогу.

Цӓркӓ (к. м.), царка, чарка (о. м.), чэркэ (ӱ. м.),—рюмка.

Цӓрлӓ-марэ (к. м.), чарла марий,—царла марий,—марий Краснококшайского кантона.

Цӓрлӓҥэ (к. м.), чарлангэ,—цапля.

Цӓрэм (к. м.), чарэм, царэм (о. м.),—останавливаю.

Цӓцӓ (к. м.), чаза (о. м.),—красивая, хорошенькая вещь, игрушка (детск. сл).

Цӓцӓлӓ (к. м.),—щегленок.

Цӓш (к. м.), час, шагат,—часы. Кожла сирыштэт куку йукэт цӓшэш ик кӓнӓк шынзын мыралта.

Цӓш (к. м.), пиӈал (о. м.), рыскал (ӱ. м.),—счастье. Цӓшӓн, пиӈалан,—счастливый.

Цӓшкӓ (к. м.), корка, пулашка (о. м.),—чашка.

Цӓшӧкньӓ (к. м.), часамла (о. м.),—часовня.

Циган (к. м.), чыган (ӱ. м.), чиган,—цыган.

Цик (к. м.), чэк, пысман,—граница, черта.

Цикэм (к. м.), чыкэм,—всовываю, вдеваю.

Цилӓ (к. м.), чыла,—весь, вся, все.

Циц, цицок (к. м.), тич,—полный, полно.

Цици (к. м.), чичи (йоч. м.),—курочка.

Цодымакта (к. м.), онч.: цадымакта.

Цодыр (к. м.), чодыр,—о скрипе твердых предметов.

Цодыра (к. м.), чодыра, кожла,—лес. Цодыра кайыкэт муралта гынь, цодыраэтым шэргылтара.

Цоклэм (к. м.), чоклэм, — приношу жертву.

Цолгыжэш (к. м.), йылгыжэш,—блестит.

Цон (ол. м.), чон,—душа, переносн.: сердце. Мэмнан танжэ муралта гынь, мэмнан доным тарвалта.

Цоңгыр (к. м.), чолдыр, — звук при битье стеклянных и металлических предметов.

Цоңгырталтэм (к. м.), йонгырталтэм,—позвякиваю.

Цора (к. м.), тарзэ, йалчэ,—прислуга, работник.

Цоргыжэш (к. м.), шортэш,—визжит, плачет.

Цорт (к. м.), ӧрӧ,—черта (инструмент для черчения линии, паза).

Цорткэ (к. м.), раш,—зорко. Царткэ анжа,—глядит зорко.

Цуӓ шагалэш (к. м.), чапа-чапа кайаш тӧчӓ, азам маныт, — поднимается ребенок на ноги, начинает ходить.

Цудэйэм (к. м.), ӧрӓм,—удивляюсь.

Цулка (ол. м.), пошмак (ӱ. м.), чагыл (о. м.),—чулки. Цулка йолан алашажэ ни йорталта, ни укэ.

Цулык, сулык (к. м.), он - шупшултыш,—супонь.

Цуньа (к. м.),—королек (род синицы).

Цурат (к. м.), товат,—клятва, соответствует русскому „ей богу“.

Цургэ (к. м.), чор,—звук при распарывании материи.

Цурэйэм (к. м.), товаласэм,—клянусь.

Цут-цут (к. м.),—об ударах молота, топора.

Цуца (к. м.), тӱшкӓ,—группа. Цуца амаш (к. м.), омаш тӱшкӓ, — группа шалашей.

Цӱцӱ (к. м.),—болезнь наружных половых частей у самцов животных.

Цушт (к. м.),—звук подобный, напр. звуку при падении денежного мешка.

Цыварка (к. м.),—волдырь (на теле). Цываркалана (к. м.), пуалэш,—вздувается волдырь.

Цывырцык-муно (к. м.), шувурчык-муно,—яйцо-болтун, без зародыша.

Цыжгыжэш (к. м.), чожгыжэш,—шипит (самовар).

Цылан (к. м.), чулан,—чулан.

Цылка (к. м.), чулка,—чулок.

Цылма (к. м.), сулма,—суконные зимние шаровары.

Цылт, цылток (к. м.), чылт,—все без остатка.

Цыл-цыл (к. м.), чыл-чол, — блеск, сверкание молнии или искры.

Цымыньи (к. м.), шурлангэ (о. м.),—землеройка.

Цымыр (к. м.), чумыр, — вместе, в кучке, в сохранности. Цымыртэм, чумуртэм,—собираю, сгруживаю (в кучу).

Цынцыли (к. м.),— бисер. Цынцыли погаш кэйӓлым.

Цыңга (к. м.), галушки, а также и клецки.

Цыңгыр (о. м.), чылвыр, шынчыр,—цепь, цепи.

Цыпцырга (о. м.), ик канаштэ кужу кок пушкыл дэнэ ташма лопкыт тӱрлымӧ тӱр,—вид вышивки.

Цыра шэлмаш,—отщипывание. Пура витам пужэм да, нӧлтэн ом мошто.

Цыри (ол. м.), чурий, — лицо, наружность. Цэвэр муно гайэ цырижэ ватан марэм онцалтара.

Цыркынэм (к. м.), пэнгыжам,—надрываюсь, напрягаюсь.

Цырцык (к. м.), шудо-шырчык,—кузнечик, сверчок.

Цырцынӓ (к. м.), лӧча,— разбухает, рассохшаяся бочка.

Цырэ (к. м.), чурий, — лицо, наружность. Цырэӓн,—румяный. Ой цырэйэм, йакшар цырэйэм.

Цытката (к. м.), шучката, — жутко, боязно.

Цытла, кыптырга (к. м.), куптырга,—морщится, с'еживается.

Цытэм (к. м.), чытэм, туркэм (ол. м.), тӱсэм,— терплю, выдерживаю, воздерживаюсь.

Цышкэр (к. м.), чашкэр,— чаща (в лесу).

Цывылтэм (к. м.), чывылтэм,—мою, купаю.

Цывырт подылам,—пробую, чванюсь при угощении.

Цывытӓн (к. м.),—головастик.

Цывэ (к. м.), чывэ,— курица. Цывиге,—цыпленок.

Цывэштыш (к. м.), чывыштыш,—щепотка.

Цыгăк (к. м.), вараксим, варасин,—ласточка. Цыгăк-пач, тӳр лӳм,—вид вышивки. Цыгăк-шадыра (к. м.), шӳргӧ-арва,—веснушки (на лице). Йынгамын кудывичыштыжэ цыгăк йукшо шакта.

Цыгылтэм (к. м.), чыгылтэм,—щекочу. Цыгылтыш,—щекотка. Цыгылтышăн,—щекотливый.

Цызэ (к. м.), чызэ, чизэ, — груди, вымя.

Цыкмă (к. м.), Чыкма, — г. Козмодем'янск, бывш. Казанской губ., осн. в XVI веке.

Цысăлэш (к. м.), чисыштa,—мочится (ребенок).

Цытырэм (к. м.), чытырэм,—дрожжу.

Цэвэр, чэвэр,—прекрасный, красивый. Цэвэрын (к. м.), чэвэрын!—до свиданья! Цэвэрэмдă (к. м.), ойара,—проясняется (погода).

Цэмэрă,— чемер, колика (болезнь скота).

Цэнгэ, лӧнгӧ, кылтик, калтик, лоц! (к. м.),—считалка.

Цэп (к. м.), шынчыр (о. м.), чэпь (ӳ. м.),—цепь. Иза-йэнга кумул налашыжэ кӳртньӧ цэп кылэш.

Цэр (к. м.), чэр,—болезнь вообще.

Цэркэ (к. м.), чэркэ,—церковь.

Цэрот (к. м.), чэрэт,—очередь.

Цэрпэт (к. м.), чырык (о. м.), чэрык (ӳ. м.),— четверть (фунта, ведра, бутылки).

Цэцэн (к. м.), сăтăн, чашма (о. м.),—изгородь, плетень.

Ч.

„**Ч**“ манмэ годым ончыл пӳй-влак изиш гына ваш огыт энгэртэ, йылмын мучаш могыржо пэшкыдэ ношмэш энгэрталта да, йылмэ тунамак шэнгэкыла шупшылалтэш, упша йӧршын почылтэш, йуж тӳжвăкэ чот лэктын кайа. Тидэ пушкыдын каласымэ „**ч**“ лийэш. Пэшкыдын каласымэ годым, ношмэш йылмын мучашыжэ энгэрта, ончыл пӳй кокла изиш почылтынрак шога. „**Ч**“ — звук согласный, взрывной; наблюдаются две главные разновидности: мягкое и твёрдое „ч“.

„**Ч**“ манмэ палэ „д'+з+ч“ палылам пырльа каласымаштэ лэкшэ йӳкымăт ончыкта: ончэм, шинчэм, кончэм. Буквой „**ч**“ изображается также сложный звук, который можно передать приблизительно в сочетании: д'+з+ч.

Ча-ак, ча-ак, ча-ак!,— звуки галок. Чанга „ча-ак, ча-ак, ча-ак“ манын куралмэ почэш коштэт.

Чабак,—вид рыбы.

Чаватар (к. м.),—буланый.

Чагайэм, ӳчăшэм (ол. м.), — спорю. Ватышт коклаштышт чагайаш, каргашаш тӳнăлыныт.

Чаган-вуй, онч.: саган-вуй.

Чагрэмалдэш (ол. м.),—садится нагар, сгусток ч.-л. Сорта йӳлэн-йӳлэн, пӧкӧнжӧ чагрэмалдэш. Возакыштэ ломыжат чагрэмалдэш.

Чагыран мокш (ол. м.), пырчэ гайэ лийшэ мокш, шукыжым порыкын лийэш; тугай порык пӧртэш,—об испорченной печени.

Чагыртатэн, ончо: луво-луво.

Чадыран, шырк, чодрок, шодрок,—о треске при ломании лучины. Чыра чадырак тугылдыш.

Чадыртан, вӳрыжвӧч, — шилохвост (птичка).

Чаж, цаж (ол. м.),—тяж.

Чажагуч,—дикая редька.

Чажга,—визгливый (голос).

Чажгата,—ядреный.

Чаза, чазагорка (ол. м.), ӳдӳрлăн марлан каймыж годым окса оптымо кӳмӳж, кӳмӳж покшэлнэ тичмаш киндэ лийэш. Чазагорка,— блюдо для денежных подарков в пользу невесты.

Чаза-кучышо,— человек со свадебн. блюдом. Чаза кучышо ватэ лийэш; тудо ӳдӳрлăн кондымо кӧстэнэгэчым налэш, адак ӳдӳр аважлан полшкала.

Чайа, шижшан,—чуткий.

Чайгэм, ончо: чыйгэм.

Чай-шудо, кармэ-шудо, матрушка (ол. м.), кӳрэнвӳй-шудо,— богородская трава. Кармэ-шудым вэньыкыш пыштат.

Чайшыр, ширэ,—цыбик (чая).

Чак (ӳп. м.), пикшэ, токо, пыкшэ (ол. м.),—едва. Токо-токо толын шуым.

Чак (ол. м.), лӹшӹл, лишӹл, лишӹлсэ,—близко, близкий. Лишӹл-родо ваш йӱӹн - кочкаш сай, мӱндӹр-родо уналӹкэш кошташ сай. Кӹньэр вуй чак да, пурлаш ок лий.

Чака, пэшкӹдэ, пэнгыдэ (ол. м.), — твердый, крепкий. Чака рок лэктэ, нӹманчат кӱнчӓш ок лий.

Чакан, ончо: кэстэн.

Чак гӹына (ӱ. м.), изиш гӹына, изиш, —немного. Мэранӷӹм лӱшӹм да, изиш гӹына логалтэн ӹжӹм кэрт.

Чакма, онч.: йана.

Чакмагӱй, тулгӱй (ол. м.),—кремень.

Чакнӹмэ (ол. м.), мӧнгӧ - йогӹн, — движение назад.

Чакон,—чехонь (рыба).

Чакончӹшан, лишил шинчан (о. м.),— близорукий.

Чак-пӹлӹш, (мэранӷӹм манӹт),—иносказат.: заяц.

Чакӹр, чакӹр шинча (ӱп. м.),—карие глаза. Чакӹр шинчам модӹкталӹн мӹйӹм ужаш тольӹч мо?

Чакэм (ол. м.), чакнэм,—цячусь; ч а к т а р э м,—осаждаю назад (телегу). Чанӷажэ тольо да, „чакэ-чакэ“ маньэ.

Чал, — седой. Ч а л э м э ш, — седеет. Упэтӓт чалэмаш тӱнӓлӹн.

Чалаклӹк (ӱ. м.), писӹлӹк,—быстрота. Имньӹжланат чалаклӹкӹм пуэн (к. м. г.).

Чалвар (ӱ. м.), — шаровары. Ӹштӹраш дэнэ чалварӹмат ургат.

Чалдӹр, ончо: чӹлдӹр-чӹлдӹр.

Чалка(?). Чалка алашам кучушӹм, чалка сапӹм пӹштӹшӹм.

Чал рӹвӹж, ош ӹлчӹкан рӹвӹж,— светложелтая лиса.

Чалт-чалт, чашт-чашт, чоштӹр-чоштӹр,— звук ножниц во время стрижки овцы. Шорӹк тӱрэмдэ годӹм чалт да чалт шокта. Почкӹш тойа дэнэ мушӹм „чалт-чалт“ шоктэн почкат.

Чалт-чулт, цолт-цолт, — о звуках в ударяемое железо. Апшат кӱртньӹм чалт да чулт шокгӹктэн кӹра.

Чамамӹш,—мыт (болезнь лошадей).

Чаманэм (ол. м.), пӹдалам,—жалею. Ойган йӹнӷӹм чаманэм.

Чаманӹмаш,—сожаление, жалость.

Чаманэн (ол. м.),— бережно. Кэрэк моат чаманэн кучӹлтмаштэ вэлэ пэркэлэ лийэш.

Чамбал,—кочка.

Чамбэрдэ-комбэрдэ (ӱ. м.),— шутливое выражение. Чара вуй чамбэрдэ, кочкат ильэ комбэрдэ.

Чамӹл (ӱ. м.),— способный, одаренный, талантливый. Тӧрӓ - влак тӧрэш шинчӹньӹт, акӹлӹшт чамӹл улмылан.

Чамӹра (ол. м.), йоча модӹш,—игра детей. Кандрам лумэш кӹлмӹктэн, мучашӹжӹм кучэн модмӹм „чамӹра“ маньӹт.

Чанчаш, шанчаш (о. м.), шанча (ӱ. м.), —щепка, щепа. Шанчашӹм погэн пурто.

Чаньа йэнг, вичкӹж, вийдӹмэ йэнг, начар йэнг,—слабосильный. Чаньа йӹнг пашам шукак ворандарэн огэш кэрт.

Чанг, цанг,—церковный колокол. Шийамбарӹшгэ ший - алаша шинчалэш (чанг). Омо дэнэ чанг йӱк шокта гӹн, увэр лийшаш (ӹрӹм).

Чанга, цанга,—галка. Чанга-влак толмо дэч, лум ик тӹлзэ вара кайа (п.).

Чангавуй (ӱ. м.), саганвуй (ол. м.), омӹжвуй, чангавуй, — вид камыша с черной головкой. Саган вуйӹм погэн, марий ватэ кӱпчӹкӹм опта, омӹж дэн ашӹкӹм ӹштат.

Чанга (ол. м.), курук-чанта,— вершина горы.

Чанга,— закал. Йолко ватэ киндӹм пэш чангам ӹшта, киндэ йӹмалжэ кэрвӹч ганьэ лийэш.

Чанга,—бесвкусный. Рэвэ падра лийэш; вӱдшӧ о лий гӹн, тамлэ о лий гӹн „чанга“ маньӹт.

Чанга вэр, чонга (ол. м.), изи курук,—холм.

Чангай (ӱ. м.),— скупой. Пэшкӹдӹрак йӹнгӹм маньӹт. Эй, чангай! маньӹн вурсат.

Чангэм (к. м.), лодэш,—зарубка, метка. Ч а н г э м (к. м.), лодэм, чонгэм, палэмдэм,—отмечаю, делаю зарубки.

Чап,—о звуке при ударе по воде чемлибо плоским. Суас йондалӹм вӱдӹш шолэнат „чап“ шоктэн, „чабата булӹр“ маньӹн суас.

Чап, куат, лӱмнэр (о. м.), — слава. Ӱдӹшӹлӓн кугу чап, паша йэнглан кугу чап. Лӱмнэрэтӹм ит шӱктӧ.

Чапа, лапа (йоча мут),—ножки. Айза „чапа-чапа“ кайнэжэ (на дыбки встает).

Чаплэ,—славный; ч а п л э м,—славлю. Чаплэ пашалан моктымӹжо ок кӱл. Чаплэ курук кугуза, курук кугу йэнг.

Чаптар (ӳ. м.), имньэ тӳс,— игреневый (масть лошади). Чаптар алашам чап лийжэ.

Чап-чап, ончо: лоп-лоп.

Чапчара (ӳ. м.), йалт чара,—совсем голый. Чапчара кидын чатан йӳштым чыташ йӧсӧ.

Чар (ол. м.), чора, цора,—пленка.

Чара,—голый.

Чараватын (ӳ. м.), чараматын (о. м.), чараматрын, чылт чара могырын,—совершенно в обнаженном виде, голый.

Чараватырэнгэ, ончо: водо-вычырангэ.

Чара-вуйын, — без шапки, с обнаж. головой.

Чара-вэр, ончо: аклан.

Чара-йолын, — босиком. Ӳдырамаш-влак пачашым чара-йолын кӳрыт.

Чарак, царак (о. м.), — подпорка. Йӧрлаш тӧчышылан чарак кӳлэш.

Чараклылам,— ставлю подпорки, мешаю, делаю препятствие. Тидэ кож омарта куралаш чараклылэш.

Чараклэм (ол. м.),— подпираю, упираюсь. Ушкал нымат ок кай, чаракла вэлэ.

Чара-кутан, руш-ватым мыскылмэ мут,—бесштанный.

Чаралгэ-лончо,—пленчатый слой.

Чаранӧшман,—голосемянный.

Чарапуч (о. м.), шымавуч,—дягиль.

Чаратэм (ӳ. м.), эрыктэм (о. м.), саратэм, шӳмлэм (ол. м.),—луплю, снимаю (кожуру). Парэнгым сараташ кӳлэш.

Чарвуй, онч.: шарвуй.

Чарга, онч.: чодыркан; чытыр.

Чарга (о. м.),—высокий голос. Чарга йӳкшӧ дэнэ шаргыжэш вэлэ.

Чаргыжэш (ол. м.), вичкиж йӳк дэнэ чот кычкырэн мура,—поет высоким пронзительным голосом.

Чарка (ол. м.), чэркэ,—рюмка.

Чарла, Царла, — г. Краснококшайск, Маробласти, бывший Царевококшайск. Чарла 1584 ийыштэ ыштымэ. Тангжэ лэч кодшо ӳдыржӧ Чарла олам ончэн шортэш.

Чарлак (ӳ. м.), чардак,—чердак. Унавлак чарлакыштэ чайым йӳыт.

Чарлангэ,—цапля.

Чарнэм,— останавливаюсь. Мый куралын чарныным вэлэ, йӱрат тӱнальэ.

Чартэм,—муштрую, учу чему-либо.

Чарша (ӳ. м.), авыртыш,—занавеска. Чаршам тӧрэш ыштат, пӧлэм коклашат сакат.

Чарэм, чулатэм, аврӓтлэм (ӳ. м.),— урезониваю, останавливаю. Ача-ава ышкэ эргыштым аврӓтлӓт. Чарнэм,— останавливаюсь; чарналам, — приостанавливаюсь.

Час (ӳ. м.), сагат (о. м.), шагат (о. м), — часы. Шагатым кэчэ коштмо дэнэ тӧрлаш лийэш.

Часак (ӳ. м.),— женское украшение. Ока-часак, ший-часак, пиддэ кодда, ой ракмат.

Часлан-час (ӳ. м.), шагат гыч шагатыш (ол. м.),— с часу на час. Шинча вӳдшӧ йогалэш часлан час.

Часькап, шӳйэш пидмэ (ӱп. м.), нил парньа кумдык виньэр йыр сатиным монь ургатат, ӳмбаланжэ ший тэнгэвлакым пыжыктат, ик рад, кок рад, кум радат ыштат; тидым „часькап“ манын. Часькап,—женское украшение из серебра, надеваемое на голову в виде круга, причем главное украшение падает на спину.

Чат, корно чат, корно-вож (о. м.),— место раз'езда нескольких дорог.

Чатан, чатлама,—трескучий. Чатлама йӳштӧ тольо.

Чатан (ӳ. м.), оксак, окшак,—хромой, калека. Окшакэш кодат гын, пӧртыштӧ почанат.

Чатан йӳштӧ, осал йӳштӧ, чатлама йӳштӧ,—сильный холод. Чатлама йӳштӧ годым вӳд пэш кылма.

Чатка,—чистоплотный.

Чаткалык,—чистота.

Чаткатан,—чистенько. Ошын, чаткатан чийэ.

Чаткыктэм, кутанжым кырэм,—побью по заднице.

Чаткытэн вурса, пэш чот витарэн вурса,—сильно бранит.

Чаткэ, шэшкэм, сэскэм (ӳ. м.), тулойып,—искра. Вурньаштэ шӳч погынэн, чаткэ лэктэш. Тул ойып шучко.

Чаткэ,—тяпка.

Чатлама, чатан, — сильный (холод). Комбо-влак пэл-йолыштат дэнэ шогат гын, чатлама йӳштӧ лийэш. (п.).

Чатна, пэчкалдэш (о. м.),—трескается. Йӳштӧ йандау стаканыш шокшо вӳдым йоктарышымат, чатныш.

Чат-чат, цип-цип, чап-чап,— о хлопании веником. Порсын ӱштым ӱштӓлын, ужар сывыным чийалын, чат-чат ышташ кайалэш.

Чат-чат ыштэм, чӓчэм (йоча мут),— побью (дет. сл.).

Чатыр (ӱ. м.), сатан (о. м.), — плетенка; ончо: воштыр-комдо.

Чатырнан, ончо: чытыр.

Чатырма (ӱ. м.), ончо: оргаж.

Чатыртан, ончо: чытыр.

Чатыртан (о. м.),— вид дикой утки. Чатыртан тришка лэч изиш кугурак. Тӱсыжӧ ашнымэ лудо гайэ да, изирак, узыжо йошкар вуйан, шулдыр ӱмбалнэ көгӧрчӓн пыстыл гайэ, „чытыр-чытыр“ манэш.

Чача (о. м.) (йоча мут), тӓтӓй (ӱ. м.), —игрушка.

Чачкэм (о. м.), капкылын илыш вийжэ, куатшэ,—физическая мощь.

Ч чэм, ончо: чат-чат ыштэм.

Чашкавонго, ончо: вичкыжйол.

Чашкар (о. м.), чашкэр,—кустарник.

Чашма (ол. м.), чэтан (ӱ. м.),—частокол, решетка. Чашмам трэнча дэнэ чашмалат.

Чашмалэм (ол. м.),—делаю частокол. Чашмам чашмалэм.

Чаштак (ӱ. м.), путурак ошо,— изысканно чистый. Шарымэ выньэр ч а ш т а к лийын.

Чӓй-тӓрылькӓ,—блюдце, блюдечко.

Чӓй-шудо, ончо: кармэ-шудо.

Чӓт-чӓт. Кӱзьӓн ӱштым ӱштӓлэш, ужар сывыным чийалэш, „чӓт-чӓт“ ышташ кайалэш (вэньык).

Чӓчэм (йоч. м.),—побью (детск. сл.). Сампар дэкэ ит мийэ, кутанэтым чӓчэм.

Чвӧ, чӧвӧ, чӧв, — цыц! Чвӧ! манын кычкыральым пийлан.

Чжак,—о шипении от горяч. железа в воде. Шокшо кӱртньыш вӱдым опталатат „чжак“ шокта.

Чжэк-чжэк, чжик, чужик, чуж-чуж,— о зв. воды при выпускании из насоса. Шыма-пуч дэнэ пычалым ыштэн, ырвэ-зэ-влак вӱдым „чжэк-чжэк“, чужик дэнэ шыжыктат.

Чивигэньэ (ӱ. м.),— об огрубении от грязи кожи на ноге. Йол коштыргымым „чивигэньэ лийэш“ манын.

Чиви-чиви-чиви,—о зове цыплят. Чивигым „чиви-чиви-чиви“ манын кычкырат, чывым „чи-чи“ манын.

Чиган, чыган (ӱ. м.), циган, чыган (о. м.),—цыган. Койшан йэнгым чыган манын.

Чидыр, — скрип ворот. Изи капкам чидыр шоктыш.

Чизи, чызэ (о. м.),— женские груди.

Чизышудо (?) Мэранг шудо ганьырак кум лышташан; ӱдӱрлӓн пукшэт гын, мӱшкӱр пижэш“, манын (ырым).

Чизэ, капкачизэ, опсачизэ, — выступ у кочета. Капкачизэ коркаш шындалтэш, опсачизэ—опса лондэмэш.

Чизэ, чызэ (о. м.), — груди. Ч и з э-ш ӧ р,—женское молоко. Атэш нышташ ок йӧрӧ, уло шэмэр калык кочкэш (чизэ-шӧр). Ужар азалан чизэ-шӧр дэч молым кочкаш пуаш ок кӱл.

Чий (о. м.), вир, йэчык,—причина.

Чий,—о зв. птич. (общ.). Чийак-чийак кайыкшэ „чий-чий“ маналъэ.

Чийак-чийак,—о крике мышей. Кольа пунангыж сэмын, „чийак-чийак“ манэш.

Чийа (о. м.),—краска. Шим чийалан ломбо-шӱмым, нӧлпӧ-шӱмым, пэчкэ-лаврам, рубым пыштэн монча лака ӱмбӓлӓн шындат.

Чийакла (ол. м.),—пищит (цыпленок). Чывигэ чийакла.

Чийак-чийак-чийак, йак-йак-йак,—о писке цыплят. Чывэ-игэ аваж дэчын йомын кодэш гын, „чийак-чийак-чийак“ манэш.

Чийалтэм (о. м.),—крашу.

Чий кайэм (йоча мут),—пойду гулять (детское выражение).

Чий-марий (о. м.),—некрещеный марий.

Чийок-чок-чок чывигыжэ, чывыльи воктэн шӱрӓнгэш.

Чийоп-чоп-чоп,—о щелкании соловья. Арама йымал шӱшпӱкшӧ „чийоп-чоп-чоп“ малдальэ.

Чий-чий,—обращение к синичке. Киса, чий-чий, мом кочкат, мом йӱат?

Чий-чий, чичала, чича-мачи, чавала, икчий, кокчий, таганачи, таганачи, мойа, йэсть! (ӱ. м.),—детская считалка.

„Чий-чий-чий“ манын чывым кычкырат,—о зове куриц.

Чийэ (ӱ. м.),—вишня. Чийэ йошкаргэ, сӱвӓн кугутрак лийэш.

Чийэ-гайы̆к,—сад. пеночка (птичка).

Чийэм (о. м.),—надеваю; чиктэм,—одеваю.

Чикталам (о. м.),—гневаюсь.

Чинла ты̆лзэ (ӱ. м.), кэнгэж шокшо ты̆лзэ, месяц июль. Чинла ты̆лзы̆штэ вольы̆к кола.

Чинчи, чинчэ (о. м.), — перламутр. Вопш марад кӧргы̆жым чинчи-вол ганьэ волгалдарэн, шиштыжым шийын-шӧртньын койыкто.

Чинчэ (о. м.), чы̆нчэ,—бисер. Ӱстэл тӧры̆штӧ шинчы̆шэ ачам дэн авам чинчэ падыраш гай улы̆т.

Чинь (о. м.), йӱкын,—громко.

Чиньок-чиньок,— о крике желны. Кэргэ „чиньок-чиньок“ маныын чиньокла.

Чисы̆ктэм (ӱ. м.), чысы̆ктэм (ол. м.), йочам шалы̆ктэм,—заставляю мочиться (ребенка).

Чись ы̆шта (йоча нэргэн),—мочится (о маленьком).

Чичи (йоча мут), чывэ,—курица (дет. сл.).

Чичка, колко (о. м.),—поплавок на лесе.

Чичмаш (о. м.), тичмаш,—целый, непочатый. Ӱчкэн товы̆ло ты̆ чичмаш киндэ ганьэ (к. м. г.).

Чмӧрӧй, — при водопое к коровам. Ушкалым, пырэзым йӱкты̆мӧ годым, пэш огы̆т йӱ гын, шунумы̆ла „чмӧрӧй“ маны̆т.

Чнэк-чнэк-чнэк,— о крике желны. Кэргэ „чнэк-чнэк-чнэк“ маныын кы̆чкы̆ра.

Чо! чу!,—постой! Чо-альэ!,—постой-ка! Чуза,—постойте.

Чо-альэ, чо-чо, чу-альэ, чу-чу. Чучу, мом ы̆штэт, чу-альэ, пудуртэн колтэт.

Чово-чово (о. м.), чывы̆р-чывы̆р (ӱ. м.). Аза вӱдым кизаж дэн „чово-чово“ шокты̆ктэн кы̆ра.

Чога,—плотный. Пэш чога мыньэр.

Чога, чога-шы̆л,—мышцы.

Чогашы̆л, чокашы̆л,—мускул.

***Чогашы̆л ушны̆лты̆ш**, шийаншы̆л ушны̆лты̆ш,—мышечная ткань.

***Чогашы̆лы̆н пашажэ**,—отправление мышцы.

Чогы̆мамдат (о. м.), чогийат,—чирикают. Кайык-влак чогы̆мамдат гын, йӱр лийэш (п.).

Чогы̆ш,—донос. Мыйын вакэм мийэн чогэн.

Чогэм (ол. м.),—доношу, доказываю

Чодра (ӱ. м.), шолдра (ол. м.), — крупный.

Чодра (ол. м.), кожла (ӱ. м.), — лес. Чодра уло гын, маскат уло.

Чодрагэдэ = чодра + кэдэ, — голубь лесной.

Чодра-ончы̆шо, — лесничий.

Чодра-орол, — лесник. Чодра-орол ний дэнэ кучы̆ш.

Чодо-ок (ол. м.), чы̆гак-чы̆гак (ӱп. м.). Шогэртэн „чодо-ок“ манэш гын, уна толэш (ы̆рым).

Чодрок, ончо: чорк.

Чодыр, шодыр, — о треске дров в печи. Конгаштэ пу чодырталтэн йӱлӓ.

Чодыркан (о. м.), чарга, — сухая пихта с ветвями. Чодыркан—кошкышо йошкар нулго.

Чодыртан,—кулик болотный.

Чож,—о шипении самовара. Самвар шангысэк чожга, шолын огэш кэрт.

Чожга, чыжга, чужга,—шипит. Чожгышо самвар вашкэ шолэш.

Чожгы̆жэш,—шипит. Под чожгы̆жэш, самавар чожга.

Чождыра, йӱлӓлтӓ (ол. м.), — жжет с треском.

Чож-ж, — о зв. от горяч. железа в воде. Шокшо кӱртньым вӱдыш чы̆кэн изиш кий...тэтат „чож-ж“ шокта. Шокшо вӱдым кошталын „чожжок“ ы̆штэн кы̆шкалэш.

Чожи-гони, чонь-конь, паки-руки, русь кось, кнэсь! (ол. м.),—детская поговорка.

Чоза! чуза!,—постойте!

Чойа (ол. м.), сэлт (ол. м.),—хитрый, сметливый. Изи пылышан чойа лийэш. Рывыж гай чойа айдэмэ.

Чойалы̆к (ол. м.), сул (ӱ. м.),—хитрость. Чойа мэрангат ний ваптышэш нижэш.

Чойашна (ол. м.), — становится хитрым. Чойашны̆шы̆ч, ужат?

Чойгэм, онч.: чуйгэм.

Чойы̆н (ол. м.),—чугун. Марий, чойын падыраш гай, уш-акылжэ вэлэнжэ; нэмнан гайэ кочым огэш йӱ.

Чойы̆п-чойы̆п, — о щелк. соловья. Ломбэр йымал шӱшпӱкшӧ „чойып-чойып“ малдальэ.

Чок (о. м.),—порядочно. Чокак уло, ужат?

Чок, чып-чоп, — о плеске воды, производ. рыбой. „Чок“ ыштэн чумал колда.

Чока-мэж (о. м.), чӱчкӱдӧ мэж, — густая шерсть.

Чоката, чока (ол. м.),—плотный, массивный. Сай пукшымо сӧсна чоката шылан лийэш.

Чока-ӱпан (о. м.), — косматый, волосистый, густоволосый.

Чоклок (о. м.), шонгдэгэчэ, шот дэч посна,—необдуманно. Чоклок да чоклок пэлэштэн колта.

Чоклокак (о. м.), йатыр,—порядочно. Ой-йой, чоклокак пуэн колтыш.

Чоклок-чоклок (ол. м.), рошт-рошт (ӱп. м.). Чодраштэ товар йӱк „чоклок-чоклок“ шокта.

Чоклэм,—приношу жертву, вычитываю молитву. Чэрланымэ лэч вучыктэн да чоклэн парэмаш толашат.

Чоко (ӱ. м.), сьӧса (ӱ. м.), — кисть. Чокан-чокан йалукэт, ит пид, чонэм йӱлалтэт. Сарпэнка шовычо мучашэш „чокым“ ыштат.

Чокон,—чехонь (рыба).

Чокран (ол. м.), тонгылак, сонгыра (ол. м.), сонгро (ӱ. м.), пылыш колдымо, — глухой. Сонгро дэнэ мутланаш йӧсӧ.

Чок-чок, — звуки топора или ножа при рубке.

Чок-чок,—о звуке при клеве (птицы). Турнья кужу нэржэ дэнэ „чок-чок“ чӱнгалэш.

***Чок-чот,**—количественное имя числительное.

Чокынэм (ӱп. м.), тынэш-пурэм (ол. м.),—крещусь.

Чокыныш,—крещеный.

Чокэштам, чокийэм, ойлаш тӧчэм,— пробую говорить. Кугурак-влакым ончэн, изиракыштат чокэштыт.

Чокэм, пӧкэм (о. м.), ӧкым кочкам (ол. м.),— ем с усилием. Кукшо киндым чокэн шинча, кочкэш.

Чол (о. м.), нарэ,—около, приблизительно. Оксат мо чол уло? Иктаж тӱжэм тэнгэ чол лийэш.

Чолак, киддымэ альэ парньадымэ,— калека (безрукий или безпалый).

Чолга (ол. м.), — бойкий. Тудо пэш чолга ырвэзэ.

Чолга (ол. м.),—яркий. Чолга шинчан, вычкыж кыдалан, кӱжгӱ мӱшкыран (лампэ). Чолга шӱдыр койэш.

Чолга шӱдыр,—планета.

Чолгыжэш (ол. м.), йылгыжэш, — блестит. Шӱдыр-влак пэш волгыдын чолгыж шогат гын, ойар, мотор кэчэ лийэш (п.)

Чолдыр (ол. м.), чылдыр (ӱп. м.),— о дрожании стекол. Кӱдӱрчӧ чот кӱдӱртымӧ дэнэ окна йанда „чолдыр“ шоктэн чытыралда.

Чолдыртата, — звенит цепями. Пий чылвыржэ дэн чолдыртата.

Чолкоп, Пугач, Пыгачок, — Пугачев. Нэмнан элыштэ ожно Чолкоп сӧйым ыштэн коштын.

Чолкым,—большой сальник.

Чолкымандэм,—звоню ключами; сыравоч дэнэ йӱкым ыштэм,—звеню ключами.

Чолман (ӱ. м.),—река Кама.

Чолпан (ӱ. м.), — Венера (планета). Айдыза кайна эр чолпан нӧлтмашкэ.

Чолт,—о свете без мерцания. Чолга шӱдыр чолт койын шога.

Чолт-чолт,—о звуке в кузнице. Тачэ апшатын пашажэ шуко, кэчыгут чарныдэ чолт-чолт шоктыкта.

Чома, цама (к. м.),—жеребенок. Изи шочшо чома аваж воктэн кудалыштэш гын, йӱр вашкэ толэш (п.). Удыр, шонгал, ӱдыр, шонгал, шочшаш чомам пуэна.

Чомавоч (ӱ. м.), чома-чылыш (о. м.), —конский щавель. Чома пылыш шудым чывылан варэн пукшат.

Чоман (ӱ. м.), ӧрза (о. м.),—больш. лубочный короб. Чоманым кӱр дэнэ, ныл пусаканым (йашнык сэмын) ыштат улмаш.

Чоман, — кӱчӱк, кум шэч кутушан йэчэ сэмын, нэрыштыжэ кандыра кылдалдэш,—вид коротк. лыж из лубка. Ожно шогавуйым чоманэш шындэн шӱдӱрыктэн нынгайат улмаш.

Чомбак (о. м.), лакэ, виньэм, — яма. Выньэмжэ кугу да, вӱдшӧ укэ. Кӱ чомбак ганьэ тошкэн кӱзэн.

Чон(ан),—душа, одушевленный.

Чонан-вулно, онче: майдар.

Чонан ӱзгар, — одушевленный предмет.

Чондай (ӱ. м.), калта (ол. м.), — кошелек. Чондайым ӱдрамаш-шамыч кыдалэш сакалэн кондыштыт.

Чондай, — иноск.: женские груди. Чондайжэ вэлэ кодын (шүкшү кувам маныт).

Чондымо үзгär, — неодушевленный предмет.

Чон йоштон, йаштак чүчэш,—скучно. Үдрэм марлан кайышат, чонэмлан йоштон чүчэш.

Чон йүлүмым шöрымö, — „отговор против тоски“. Чывым кудовэчыш игыж дэкэ кунам пурудымым ыштэн кэрдэш, тунам ижо лөктызо чон йүлымым ыштэн кэрдшэ (тыпу .

Чон-окса, ончо: карыз.

Чон пытэн (ол. м.), ädыл кумыл дэнэ (ӱ. м.),—искренно, от души.

Чоӈга, нöшмö-куча (ол. м.),—жмых.

Чоӈга, кӱкшö чара, арка вэр,—холм, возвышенное место. Чоӈта ӱмбäл мöрыжым „мöрö-мöрö“ маныи ида ман.

Чоӈга (ӱ. м.), чомга, вӱтэлэ (ол. м.), —кулик. Вӱтэлэ купышто ила.

Чоӈга, чунга, — род битка из заяч. мяса, шарообр. ф. Чоӈгам мэраӈ шыл дэнэ ыштат: мэраӈ шылым лужгэ, могэ тӱйät.

***Чоӈга кушкыл**, кӱкшäкä кушкыл,— скалистая флора.

Чоӈгата (ол. м.),—выступ, неровности в крюке. Кайэм-кайэм чоӈгата, кайэм-кайэм лаката, кагыр нэран Стапан (подсагыльэ).

Чоӈгок, — о голом. Мо чараватын чоӈгок коштат?

Чоӈ-йӱд, пэш пичкэмыш, — очень темная ночь. Йӱд лийат кайышна, чоӈ йӱд, ныmат о кой шижэ вэлэш.

Чоӈлык, ласкалык (ол. м.),—спокойствие.

Чоӈ-чоӈ,—о холодном. Тэлым вӱд чоӈ-чоӈ йӱштö лийэш.

Чоӈэж,—яма. Пусакэш ыштымэ лакэ.

Чоӈэштэм (ол. м.),—лечу.

Чоп-чоп,—о звуке при поцелуе. Чоп-чоп ӱмäйэт, ока-кылан чондайэт.

Чоп-чоп-чоп,— о звуке при капании с крыш. Шолап гыч вӱд „чоп-чоп-чоп“ чӱчä.

Чопыж-ж, — о звуке при движении саней по мокрому снегу. Чопыж шоктэн, тэр ночко лумышто кайа.

Чопышт-чопышт, ончо: пызь-вызь.

Чорэ, чар (ол. м.), — пленка. Чора муным муынам (Шӱмдымö чывэ муно).

Чорагай (ӱ. м.), чортан, нуж-кол (ол. м.), — щука. Нуж-кол кола гын, пӱйжö кодэш. Чортан тыгыдэ кол-шамычым нэлэш.

Чорай, мэраӈым маныт, — иноск.: заяц.

Чоралгэ шоган-вуй, лэвэдыш лончан шоган-вуй (вуйшоган),—луковица пленчатая.

Чорамбай, модшо, — баловник. Укэм толашэт. Молан пырыс дэнэ модат, чорамбай?

Чоргат (ӱ. м.), вронга, воронка (ол. м.), чорко, пуранька, — воронка. Чоргат дэнэ пурам йоктарэм.

Чоргыла, корсака (ол. м.),—бугринки на льду, на замерзшей грязи. Чоргыла, корсака ий ӱмбалнэ лэвымэ годым лийэш. Кӱвäр ӱмбалнät чоргыла лавра лийэш.

***Чоргылан илпарчак.** Чоргыл жэ улыла койшо илпарчак.—Клетка с острыми выступами.

Чорик (ол. м.), — о резком крике. Аза „чорик-чорик!“ магыра.

Чорк, чоркок, — о торчащем, остром предмете. Пурса сорат чорк койын шога.

Чорко (ол. м.), пуранька, чоргат, вронга, бронга, пуранга, — воронка. Чорко дэнэ аракам да мойо йоктарат.

Чортан (ол. м.), чорагай, нужкол (ол. м.),—щука. Нуж-кол тыгыдэ колым кочкэш.

Чорыш, чоршо, писэ (ол. м.),—бойкий (о лошади). Чорыш имньэ дэнэ кудална вэлэ.

Чорэк-чорэк, ончо: чырык-чырык.

Чот, чоткыдо (ол. м.), пэнгыдэ (ол. м.), —крепко, крепкий. Пикш йонгэж пэнгыдын чымалтэш. Тэний ковышта чот вуйан.

Чот (ӱ. м.), шот (ол. м.), — число. Оксалан чотым от шинчэ гын, пойэн от кэрт.

Чотлаш пумо,—задача.

***Чотлончыш**,—арифметика.

Чотлымаш,—счет, счисление.

Чотлэм, шотлэм (ол. м.), — считаю. Школышто икшыбэ вашкэ чотлаш тунэмэш.

Чотлэм, шотлэм (ол. м.), — придаю значение. Кодэн тӱрэдмым йазыклан чотлат.

***Чот-мут**,—имя числительное.

Чот ошман рок, шуко ошман рок,—песчаная почва.

Чотсыз (ўп. м.), шотдымо (ол. м.),—бестолковый. Олма омул луктынат кочкашда, чотсыз омул луктынат ойлашда.

Чот-чот, чо-чо (йоча мут), — побью (дет. сл.).

Чотшунан рок,—глинистая почва.

***Чотыкым** ушыш налын тўрлын ваштальтымаш. — Восприятие числа и действия над ними.

Чотыр (ол. м.),—брюнет.

Чотэ (к. м.), путрак (ол. м.),—очень. Чотэ йасын чўчэш.

Чочай, онч.: куача.

Чочкым (о. м.), чочкэм, мўшкыр ўмбалсэ шыл, кок ӧрдыж-лу коклась,—мышцы в области живота.

Чочкым мўшкыр,—с большим животом. Кугу мўшкыраным „чочкым мўшкыр“ маныт.

Чочкэм, вийан, таза лиймым маныт,—здоровый. Имньэм чочкэм лийын, койажэ могырэшыжэ шинчын.

Чочкэм, — мускулатура. Ты йэнын чочкэмжэ кўжгў.

Чо-чо!, чу-чу!,—постой!, подожди!

Чочой, чочай (йоча мут), — дедушка (детское слово).

Чочой, ньоньой,—изи йочам маныт, — деточка (к детям). Изи чочойэм кунам кугу лийэш гын?

Чо-чо-чо (о. м.), — зов к жеребенку при водопое. Чомам „чо-чо-чо“ манын йўктат.

Чошт, кўзӧ дэнэ шулмо йўк,—о звуке ножа при стесывании. Воштырын вожшым чошт шэлын колта.

Чошт, — о звуке летящего копья. Марий нӧлым виктэн лўйэн колта, опкын шинчашкэ „чошт“ шоктэн логалта.

Чошт (ўп. м.), чоштыр (ол. м.), — о звуке серпа при жатве. Нўшкӧ сорла дэнэ ружа тўрэдмэ „чошт“ шокта.

Чошт, — о звуке падающего снопа. Ружа кылтам „чошт“ кудалта Алымбатыр дэкэ виньэмышкэ.

Чоштыра (ў. м.), кожга, шолдыра нырчан (ол. м.),—крупный (о волосах). Имньэ оржа, поч чоштыра лийэш.

Чоштыр-р,—о звуке сыплящейся сухой земли. Пӧрт тувраш онга кокла гыч рок „чоштыр-р“ йогэн кайыш.

Чӧ, онч.: зо.

Чӧвӧ, онч.: чывӧ.

Чӧвык (ўп. м.), тово (ол. м.), — отрепья. „Чӧвык“ пӧрт нӧлташ кайа.

Чӧгӧн (о. м.), чойын, — чугун.

Чӧгыт (ол. м.), чӧгысь, чӧкысь,—молоток. Чӧгыт пашажым шинча.

Чӧк, чӧкӧк (к. м.),—о метк. энергичн. действии. Шэньыкым чӧк шырал шындыш.

Чӧкысь, онч.: чӧгыт.

Чӧкын (к. м.),—кучей, гуртом, оптом.

Чӧ манам, онч.: чулатэм.

Чӧмбаш, — подвязка для чулков, обыкновенно из шерстяных ниток. Ўштӧ сэмын куымо, кум аршын кутышрак, ик мучашыштыжэ тўрлӧ тыгыдэ шэр тодмо. Чӧмбашым пайрэм годым, сўанлан каймэ годым йолэш, йол мўшкыр дэч кўпанрак пўтырат.

Чӧнча, — жерех (рыба). Чӧнча пэш тӧргӧштышӧ кол.

Чӧп, онч.: чэп.

Чрак, — анысыр кўртньӧ лыптыкла дэнэ ыштымэ шоктэ, кумдыкшо тӧрткыл аршынрак лийэш.—Сито из узких жестяных пластинок, величиной около квадратного аршина, служит для раскладывания костра при ловле рыбы острогой.

Чу!, — постой! Чу! манам вэт, ончо! Изиш чуым шинчаш кўлэш.

Чу! Чу-альэ!,—постой! постой-ка! Ужо! Чо кизыт тап толат!—погоди еще, попадешься!

Чуаш йыдал (ол. м.), кумук нэран, йоптэк тодман йыдал, — лапоть с косым сплетением, с загнутым книзу носком.

Чувар, ола, олача,—пестрый.

Чувартэм,—делаю пестрым.

Чувар-мэраҥ, пурсак-мэраҥ (ол. м.), корсак - мэраҥ, — заяц - русак. Пурсак-мэраҥ кугу лийэш.

Чувыла-ватэ, чувла-вуй, шарпанан ватым маныт,—женщина повязывающ. голову „шарпан'ом“.

Чувыла-шыманш, чувыла ватын мочаш пураш коштмо тымакшыжэ,—гол. убор для хожд. в баню.

Чугын, чойын-кӧршэк, — чугун (горшок).

Чугын, ўшкўж, — перен.: дурной, упрямый человек.

Чужга, чожла, чожга, чӹжга, — шипит. Самбар чӹжга.

Чужгӹра, онч.: чожгӹжэш.

Чуж да чуж (ол. м.), чӹжэк-чӹжэк (ӱп. м.),—о брызг. водой. Йӱштылаш мийшэ ӹрвэзэ-влак вӱдӹм вэсӹн-вэсӹн ӱмбакэ „чуж да чуж“ шӹжӹктат.

Чужла, — шумит (ветер). Мардэж чужла, кӱдӱрчӧ кӱдӱртӓ шим пич кожла покшэлнэ.

Чуза,—постойте! Чуза, ида лӱшкӧ.

Чуйака (ӱ. м.), чӱйкӓ, — продолговатый.

***Чуйака вуйвэмӹн сьуклӹк кӹлдӹшӹжэ**,—жизненный узел продолговатого мозга.

Чуйака вэм,—продолговатый мозг.

Чуйака лӹшташ, — продолговатый лист.

***Чуйака ту**,—миндалевидная железа.

Чуйгэм,—иду с опаской, озираясь. Чуйгэн толэш; ольан, шэкланэн, палдӹрташ тӧчӹдэ, шинча карэн ончэн толэш.

Чуйгэм, чӹйгэм, куржӹн ошкӹлам,— иду длинными шагами, вышагиваю.

Чуй-чуй, чунь-чунь, суй-суй,—о вышагивании. Ончо, садэ чуймэн „чуй-чуй“ кужун тошкал ошкӹл толэш.

Чуйӹн, — о длинн. дороге. Мэмнан кайшаш корныжо, шӹкшӹн-чуйӹн койӹн шога.

Чукай (ӱ. м.), чомай (ӱп. м.),—ласкательное слово при обращении старших к взрослым (моложе себя). Кугурак йӹҥ изирак йӹҥӹм „чукай, чомай“ маныи каласа.

Чукри, онч.: ковра.

Чукӹри, могӹрэш пижӹн шогӹшо, кэлшӹшэ вургэмӹм маныт,—приличный, (об одежде).

Чукӹрилана (ӱп. м.), ковӹртата (о. м.),—форсит, щеголяет.

Чулатэм, чу манам, чӧ манам, чарэм, —останавливаю. Чо-о, мом толашэт, чуӹм изиш шинчаш кӱлэш.

Чулка, пошмак (ӱ. м.), пански, — шерстяные чулки. Тэлӹм шокшӹлйкэш пошмакӹм чийат.

Чулка - йол (мэранӹм маныт), — иноск.: — заяц. Алашан моторжо чулка йолан.

Чулӹк, чуй - й, чургэ, — пристально. Ӧрӹнӓт, тудо „чуй-й“ вэлэ онча.

Чулӹм (ол. м.), арий (ӱп. м.), — ловкий, смелый. Торгайаш пэш чулӹм лийаш кӱлэш.

Чулӹмӹн, писӹн (ол. м.),—проворно. Аважэ, чулӹмӹнрак шогӹлт!

Чумалам (ол. м.), — пинаю; чумалэш,—лягает (лошадь), отдает (река). Вӱд шуко годӹм, вӱд-вакш кутаныи чумалэшат, йонӹшташ ок лий.

Чу малта, йолжӹм чумалта, колшӹм маныт, — протягивает ножки (об умершем).

Чу манам, онч.: чулатэм.

Чумни упшан (ол. м.), кошар упшан, —с заостренным ртом. Умшажэ чумни вэлэ.

Чумраш,— шарообразный.

Чумраш карта, — круглая кишка. Шокта ганьэ чумраш карта.

Чумраш полтӹш,—круглая пуговка.

Чумраш ӱш, — круглая колотушка. Вӹньэрӹм ӱдӹр - влак ломашэш лӱмӹн ӹштӹмэ чумраш ӱш дэнэ кӹрат.

Чумраш копна, — круглая копна. Чумраш копнам ойар лийэш гӹн ӹштат.

Чумраш шукшла, — круглые черви.

Чумӹр,—в куче, сумма.

***Чумӹртӹш**, — собирательное имя числительное.

Чумӹрэм, чумӹртэм,—собираю, окучиваю; чумӹрга,—сгруживается.

Чунья, чуник,—королек желтоголовый (птичка).

Чунь-чунь, ончо: чуй-чуй.

Чуҥга, чумӹрка, нӧшмӧ-куча (ол. м.), —жмых. Ик нӧшмӧ чуҥгам кочкӹм.

Чупчулэм,—выпытываю.

Чургэ (ол. м.), шинча карэн,—во все глаза, пристально. Мом тӹй мӹйӹм чургэ ончэт? Пӧрт кӧргӹштӧ чӹлан шогалӹн омсаш „чургэ“ ончат.

Чурий, сӹн, чӹрий (ол. м.), шӱргӧпӹлӹш, тӱс (ӱп. м.),—лицо, наружность, цвет (лица, материи). Мотор чурийан ӱдӹрӹм качэ-влак тавалэн налӹт.

Чурийан (ол. м.),—румяный.

Чурий - пӹлӹш (ол. м.), кап - тӱс,— наружность. Чурий - пӹлӹшӹм, кап-тӱсӹм гӹна ончӹмо ок ситэ.

Чурий-ончӹмо, вошт-ончӹмо (о. м.), кӱзгӧ (ӱ. м.), — зеркало. Тарас тарта (ч. о.).

Чурик, онч.: шӹнга-шовӹчо.

Чурикан кува (ол. м.), чурикан ватэ, шӹмакшан ватэ, шӹмакш упшалшэ, шӹнга-шовӹч упшалшэ,—женщина с головным убором „шӹмакш“.

Чуриктарэм (ол. м.), чот лӯдӹктэм,—пугаю. Тарвӹлдӹш кондэн йэнгӹм чуриктарат.

***Чурилтӹш**, сӯрэт (ол. м.),—картина.

Чурк, чуркак (ол. м.), чурэкак (ӯп. м.),—об испуге. Ой йумо, „чурикак“ лийӹм (лӯдӹм).

Чуркок лийам (о. м.), мӯгӯлдэк лийам (ӯ. м.), ӧрӹн шогалам, — об испуге. Мэраҥ йӹнгӹм ужэш гӹн, чуркок лийэш.

Чурэкак, кэнэта (ол. м.), — вдруг, неожиданно. Кэнэта руалдэн кучӹш да, пэш лӯдӹм.

Чу-уй,—пристально. Тудо чу-уй онча.

Чучам, лупшалам, — хлещу. Кӯтӹзӧ солаж дэнэ ушкалӹм лупшальэ.

Чучо (ол. м.),—болезнь носа. Нэрӹм чучо кочкэш гӹн, ӯпшӓлтэш. Нэрӹм чучо кочмо дэч чучӹдо-шудӹм шупшӹт.

Чу-чу, онч.: чо-альэ.

Чучӹшудо, чучӹдо-шудо, кутко шуэш шочэш. Чучӹшудӹм нэр ӯпшӹмӧ дэч, коштэн тамака сэмӹн шупшӹт.

Чучэш, чӯчэш, тучэш, пуцэш, (ол. м.), — чувствуется. Пашам ӹштэн пӹтарэтат, чонланат куштулгӹн тучэш.

Чуэм (ол. м.), порӹйэн ойлэм, мӹльгӹжам (ӯп. м.), пӹльгӹжам (о. м.),—лыжу. Тудо шинча ончӹлно мӹльгӹжэш, шэнгэчӹнэт урмӹжэш.

Чӯака, чуйака (ол. м.), — овальный. Муно чуйака лийман.

Чӯдӧ, цӯдӧ (ол. м.),—скудный, недостаточный. Чӯдӧ ий, кӹтлӹк ий (ӯп. м.), нужна ий, — бедственный, голодный год.

Чӯдэмэш, катӹкэмэш (ол. м.), — убавляется, уменьшается.

Чӯктэм (ол. м.), — зажигаю (лампу). Чӯктэн колтэм, — засвечу, ударю.

Чӯмӓм, шонэм, — думаю, полагаю. Тэргаш пэш чӯмӹм, чарнӹшӹм адак.

Чӯнчӓ, цӯнца, — прыщик. Чӯнчӓлӓ,—сыпь на теле. Шэдра дэнэ чэрланӹшӹн могӹрэшӹжэ чӯнчӓлӓ лэктӹт.

Чӯҥгӓлэш (ол. м.),—клюет (нападает птица), кусает (змея)—жалит; чӯҥгӓ,—клюет пищу (птица).

Чӯҥгэдӓлӹт, чӹҥгэдӓлӹт (к. м.),—клюются, бьются (петухи).

Чӯпи, йочалан маныт,—дитятко. Тол тӹшкэ, чӯпи, шич.

Чӯчӓ, чӯчӓлтэш, патькалтэш (ол. м.), тӯчӓ (ол. м.),—капает. Шолап гӹч вӯд чӯчӓ.

Чӯчӓлтӹш, патькальтӹш, — капля. Йӯр дэч вара чӯчӓлтӹш вашкэ ок пӹтэ гӹн, адакат вашкэ йӯр лийэш (п.).

Чӯчӓм, цӯцӓм, тӯчӓм (ол. м.), — затворяю.

Чӯчӓш, чӹчаш, тӯчӓш (ол. м.), — силок.

Чӯчкӹдӧ (ол. м.),—густой. Чӯчкӹдӧ чодра,—густой, непроходимый лес. Чӯчкӹдӧ, шӹрэ (ол. м.), — часто. Вӯдӓн, купан вэрӹштэ чӯчкӹдӹн тӯтрӓ лийэш. Чӯчкӹдӹн (ол. м.),—часто.

Чӯчкэм, лоҥам,—качаюсь из стороны в сторону.

Чӯчмӧ, чӹчмэ, тӯчмӧ (ол. м.),—пряжа, оставшаяся от основы при тканье. Куэн пӹтарымэ годӹм кок шэч, кум шэч кутӹш шӯртӧ вӹньэрӹш ок пуро. Тудо кодшо пӹӯртӹм „чӯчмӧ“ маныт.

Чӯчӧ (ӯп. м), чӯчӯ (ол. м.), чӹчэ,—младший дядя по матери (моложе её). Авамӹн шольӹжо мыйӹн чӯчӯм лийэш. Авам нӓсӹлӹштэ авам лэч изирак пӧрйэҥ чӹланат „чӯчӯм“ лийӹт.

Чӯчӯньӧ (ӯп. м.), чӯчӯ-ватэ (ол. м.),—жена младшего дяди по матери. Чӯчӯмӹн ватӹжэ мыйӹн „чӯчӯньӹм“ лийэш.

Чӯчӹрнэн шинчам (ол. м.), чӯч шинчам (ӯп. м.), чӯчӹрнэм,—сажусь на корточки.

Чӯчэм, шӯтэм (ол. м.),— долблю, буравлю.

Чӯчэм, чийэн пӹтарэм,—изнашиваю (одежду).

Чӯчэш, онч.: тучэш.

Чӹвань (к. м.), — без дара слова. Шочӹн чӹвань шачӹнӹна гӹньэ, ӹндэ ижэ попаш мастар лиӊаш ак лий.

Чӹвгэньэ (ӯ. м.), чӹвигэ (ол. м.),—цыпленок. Чӹвгэньӹм чӹвэ шошӹм луктэш.

Чӹвигэ, шопш, — обмотка ниток в скально. Торэшэш кӹшкаш шӯртӹм рожан пашкарэш олдӹрчо дэнэ пӯтырӓт, тудӹм „чӹвигэ“ маныт.

Чы̆вик-човик, — подражание писку цыпленка. „Чы̆вик-човик“ чывигы̆жэ, пичэт воктэн шўрӑнӑлэш.

Чы̆вон=чы̆вэ+он,—куриная грудь. Ан̆ы̆шы̆р чоркок он̆луан̆ым „чы̆вон“ ман̆ы̆т.

Чы̆вӧ, чы̆вӧч (ол. м.), чӧвӧ, — цыц (к собаке). Пурлаш кудал мийшэ пий-ым „чы̆вӧ“ ман̆ын кы̆чкы̆ралы̆т.

Чы̆вы̆гутан (ӱп. м.), тэмро,—лигай.

Чы̆вы̆зы̆к, онч.: вурль̆ан̆гэ.

Чы̆вы̆зы̆ы̆к, чэзэк, вараксим (ол. м.), —ласточка. Чы̆вы̆зы̆ык пы̆жашы̆м лавы̆ра дэн тушка.

Чы̆вы̆йол (ӱп. м.), крэсы̆м мускы̆лэн каласы̆мэ, — куриная ножка (высмеивание креста). Чы̆вы̆йолы̆м сакэн улмаш, он̆жы̆м тўкӑлӑ.

Чы̆вы̆йол тӱр (о. л.),—вид вышивки.

Чы̆вы̆йолварнь̆а (ол. м.), — вид вышивки.

Чы̆вы̆йол-шудо (ол. м.). Парэн̆гэ йы̆ран̆гэш шочэш.

Чы̆вы̆к (ол. м.),—щелчок.

Чы̆вы̆кук,—куриные.

Чы̆вы̆ли-чы̆вы̆ли (ол. м.), — слова при убаюкив. ребенка. „Чы̆вы̆ли-чы̆вы̆ли, папали“ манын рӱпшэм манэш ры̆вы̆ж (йомак гы̆ч).

Чы̆вы̆лтэм, йӱшты̆лам (ол. м.),—окачиваюсь.

Чы̆вы̆лтэм, цы̆вы̆лтэм, йӱшты̆лтэм, — мою, купаю (ребенка).

Чы̆вы̆р-чавы̆р, чы̆вэ-чово,— о зв. воводы при окачивании. Моча гы̆ц „чы̆вы̆р-чавыр“ чы̆вы̆лтэн лэктым.

Чы̆вы̆р-чы̆вы̆р (ӱп. м.), чово-чово,— о плеске воды. Чы̆вы̆р-чы̆вы̆р тӧрзӑ вӱдэт, айзьа кидшы̆м мушкы̆лда.

Чы̆вы̆тан (ол. м.),—пиявка, улитка; чы̆вы̆тан кудо,—раковина улитки.

Чы̆вы̆тан,— головастик.

Чы̆вы̆ча (ӱ. м.), чы̆вэ-вӱчӑ, чы̆вэ-вӱтӑ,—курятник. Чы̆вы̆ча гайэ пӧрты̆штӧ илаш пэш йӧсӧ.

Чы̆вы̆шинча (ол. м.),—куриная слепота (болезнь глаз). Чы̆вэ кашта йы̆малан шалат гы̆н, „чы̆вы̆шинча“ лийэш ман̆ы̆т (ы̆рым).

Чы̆вы̆шинча-тӱр (ол. м.), — вид вышивки.

Чы̆вы̆шты̆ш,—щепотка.

Чы̆вы̆штэм, чы̆вы̆шталам (ол. м.),— ущипну.

Чы̆вэ (ол. м.), — курица. Кэн̆эжы̆м мы̆йы̆н ӱарньа, тэлы̆м кучэгэ пӱтӧ (ч.). Чы̆вигэ, чы̆вы̆гэньэ (у. м.),—цыпленок.

Чы̆вэ кы̆дэтла, чы̆вэ кэкэла, какайла, — курица кудахчет. Чы̆вэ-влак пэш кы̆дэтлат: муны̆м мунчэн̆ы̆т ды̆р.

Чы̆вэ-чово, — о плеске воды. Кол „чы̆вэ-чово“ модгыч шоктыш.

Чы̆вэ-чы̆вэ (йоча мут), — о купании (дет. слово). Чы̆вэ-чывэ ы̆штэна.

Чы̆гак-чы̆гак (ӱ. м.), чодо-ок (ол. м.), шы̆гы̆рдык,—о крике сороки. Шогэртэн пӧрт вуйы̆шко толын, чы̆гак-чы̆гак мандалэш гы̆н, уна толэш, ман̆ы̆т. (ы̆рым).

Чы̆ган, — о ломающемся, о манерн. выходке. Утыжым койы̆шлан̆ы̆шы̆м „Ай пэш чы̆ган марий улат“, ман̆ы̆т.

Чы̆ган (ол. м.), чыгӑн (ӱп. м.), — цыганин.

Чы̆гаш (ол. м.), цы̆гӑк (к. м.), — ласточка.

Чы̆гы̆лан корно (ол. м.), — тяжелая, мягкая дорога.

Чы̆гы̆лтарэм, — щекочу. Чы̆гы̆лты̆ш (ол. м.),—щекотка. Чы̆гы̆лты̆шан (ол. м.),—щекотливый. Чы̆гы̆лтэм,—щекочу.

Чы̆гы̆малда, чогы̆манда, чы̆гы̆мата,— чирикает (воробей). Кас вэлэш кайы̆кылак пэш чот чы̆гы̆мамды̆шт.

Чы̆гы̆мата (ӱп. м.), ончо: чы̆гы̆малда.

Чы̆гы̆н (ол. м.),—с норовом (лошадь). Чы̆гы̆н имньэ дэнэ кошташ йӧсӧ.

Чы̆гы̆н, ончо: ӑртӑм.

Чы̆гы̆на, пӱны̆штӑлтэш (имньэ), — упрямится, уросит (лошадь).

Чы̆гы̆ндӱр шога,—вид сохи. Чы̆гы̆ндӱр шога дэнэ йы̆ран̆ кэлгы̆тшы̆м шонымо сэмы̆н ы̆шташ лийэш. Моннарэ колтэт, тунарэ кумдан налэш.

Чы̆гы̆р (ӱ. м.),—блок.

Чы̆гы̆р-чогы̆р, омартам чы̆гы̆р дэнэ „чы̆гы̆р-чогы̆р“ шоктэн кўкшӱ пуы̆шко нӧлтӑт.

Чы̆гы̆ш, катэ,—колотье.

Чы̆гэ-чого (о. м.), чы̆гэ-чы̆гэ (ӱ. м.). Кайы̆к-влак йӱрлӑн чы̆гэ-чого чогы̆мамдат.

Чы̆да-чы̆да, онч.: чы̆дай-чы̆дай.

Чы̆дай-чы̆дай, чы̆да-чы̆да, чы̆дӑкӑй-чы̆дӑкӑй, — зов к овцам. „Чы̆да-чы̆да“ ман̆ын шорыклан шудым кудалды̆щым.

Чыдана-чыдана, чыданай. „Чыданачыдана“ манын кычкыра шорыкым.

Чыдырик (о. м.), — вичкыж гына, — очень тонко, не ровно. Чыдырик-чудырик төрсыр шудырэн (шуртым).

Чыдыр-чодыр, тыр-дыр-дыр, шыр,— о дрожи по телу. А-йуй, могырэм чыдыр-чыдыр чучэш.

Чыдэ (к. м.), чудо, — мало, недостаточно.

Чыж, чож (ол. м.),—о шипении теста для блин. на сковороде. Салмаштэ мэлна-руаш „чыж“ шокта.

Чыжак-чыжак,—о солнцепеке. Кэчэ чыжак-чыжак шокшо лийэш гын, йур лийэш. (п.)

Чыжга, чожга, чужга,—шипит (масло на сковороде). Шокшо салмаштэ ӱй чыжга.

Чыжгылтатэн, ончо: чыж-чуж.

Чыждыра, —палит (солнце). Шокшо годым кэчэ чыждыра.

Чыжик-чыжик, онч.: чыжэк-чыжэк.

Чыж - мыж, — о плохой тяге самов. трубы. Самбарэм чыж да мыж гына магыра.

Чыжок, онч.: чыжык.

Чыж-чуж, пий, чыжгылтатэн,—о шипении сырых дров. Илэ-пу чыж-чуж, пий шоктэн шолын йула.

Чыж - чыж, чож-чож, — о звук. при строгании. Пужарымэ йук чыж-чыж-ж шокта.

Чыжэк - чыжэк (ӱ. м.), чуж да чуж (о. м.),—о брызгании водой купающихся. Вудэш пурышо йрвэзэ-влак вудым иктышт-вэсышт умбакэ чыжэк-чыжэк шыжыктат.

Чызэ, водар (ол. м.), — сосцы, вымя. Ик пистыштэ кайык пыжаш (ч.).

Чызымэл, онч.: мэлгушкö.

Чый, моторын, йытыран,—мило, ласково. Чый ончалшэ, вый воштылшо.

Чыйгэм, чайгэм, чуйгэм, шап,—сильно. Кужун ошкыл каймым „чуйгэм“ маныт.

Чый - чый, — мило - мило. Ышкэнан таӊна лийылдалэш гын, чый ончалын, пыль воштылына ыльэ.

Чык, — о хорошо свернутом. Изи йыӊгым пӱтыралт вочшым „чык“ гына пӱтыралт возын маныт.

+Чык, — приставка выраж. результ. дейст. Оварчыкым кочкылдэт, кочкылдэтат оварэт.

Чыкма, чашма (о. м.), — частокол, решетка. Пöртышт йыр кӱртньö чыкмам чыкмалат. Колшо пий-лу вошт кэчэ койэш (ч.).

Чыкма, Цыкмä (к. м.),—г. Козьмодемьянск. 1583 ийыштэ ыштымэ.

Чыкна, чычына, тэмэш, тичмаш лийэш, — делается полным. Вӱдоӊго кузэ чыкнэн шинчэш, тудат (шурно) тугак чыкнэн толын шичшэ.

Чыкнэм, мийэн-энэртэм, мийэн сапнэм, — натыкаюсь.

Чыкталам (о. м.), шыгыртэм, — притесняю. Ида чыктал, койышэм тыгай.

Чыкым чочкылдэт, кочкылдэтат оварэт.

Чык-чок,—о писке мышки. Лышташ йӱмäл кольажэ „чык-чок“ малдальэ.

Чык - чыкак, — клубком (свернулся). Пырыс чык пӱтыралт возын.

Чык-чык-чык, — о клеве (птички). Шыпкыным чык-чык-чык кочкаш тӱӊäльэ.

Чыкылэм, чыкэлэм, — скатываю сочки. Пурсам шудыла чыкылат.

Чыкым-чокым, онч.: Арви-сурви.

Чыкэ (ол. м.), шудо-пулач.

Чыкэ, пулач, плац (о. м.),—пластик (сена). Чыкэ пундаш шудэт дэнэ шукак копнат огэш тэм.

Чыкэдымэ, модыш лӱм,—назв. игры. Ӱдыр-влак йыр шинчыт, иктыжэ изи шырпакым йэӊ йэда кидыш пыштымыла ышта; иктыланжэ пышта, вара палаш шогалшэ дэч йодэш: „шырпак кö лэч?“ — манэш. Ок палэ гын, вийэшок „кöлäн кайэт?“—манын йодыт.

Чыкэм (ол. м.),—вкладываю, вдеваю, втыкаю, прячу. Кӱрым возэн вӱдыш чыкат. Комбо, лудо-влак, йӱштö лийшашлан вуйыштым шулдырышт йымакэ чыкат.

Чыла, пӱтньэк, вуйгэ (ол. м.), вигэ (ӱ. м.),—совсем, целиком. Куснэн кайшэ нимом кодыдэ чыла погэн кайэн.

Чыла (ол. м.), — весь, вся, все; чылан (ол. м.), — все; чыла тӱрльö (ол. м.),—всякого рода.

Чыла вэрэат, кэрэк куштат,—везде.

Чылажэ (ол. м.), — всего. Чылажэ шӱдö тэӊгэаш лийэш.

Чылвыр (ӱ. м.), шынчыр (о. м.),— цепь.

Чылвырлымэ, шынчырлымэ (ол. м.), — закованный в цепь. Шынчыр дэнэ осал, шолыштшым, пуштшо йэҥым да мойын шынчырлат улмаш.

Чылгыжшэ шукш (ол. м.),—иванов червячок.

Чылдар (ӱ. м.),—резьба.

Чылдар, кружва, кыржва,— кружева. Курык-мари ӱдыр-шамыч кыржвам ыпкэ пидыт.

Чылдар,—узор, украшение. Окна ӱмбалан чылдарым ыштат.

Чылдарман,—с рисунками, узорами. Сламэт пота чылдарман.

Чылдри, — о звоне от мал. метал. предм. Чылдыри товар вондэм рожын (имэ).

Чылдыр (у. м.), чолдыр (о. м.). Кӱдырчӧ чот кӱдыртымӧ дэнэ тӧрзэ йанда „чылдыр“ шоктэн чытыралда.

Чылдыр - чолдыр, — о шуме телеги. Чылдыр - чолдыр ораважлан коло вич тэҥгэм йодалэш.

Чылдыр-чылдыр,—о звякании чайн. чашек, серебр. мон. Чылдырат чылдыр шокталэш, чай йӱэшат пагыт шужо ыльэ. Чылдыр - чылдыр ӱпэйэт пӧртӧнчыл мучашэш кийал кодэш.

Чылдыри,—о пении жаворонка. Йандар йӱкэн чылдыри, мургыч шокта ик турий.

Чылка, чулка,— чулки.

Чылнэм (о. м.), тӧчэм, тыршэм (у. м.), — стараюсь. Эрэ икшывэтым нулэн ашнаш ит чылнэ.

Чылнэн (о. м.), чынлэн,—взаправду.

Чылт, йалт (ол. м.), — совсем. онч.: тӱвыт.

Чылт, чалт,—о треске стекла. Йанда пэчкалтмэ годым „чылт“ шокта.

Чылт-чылт,—о звук. от удара железа. „Чылт-чылт“ кӱртньым марий ваш-ваш пэралта“.

Чыл-чыл-чыл,—о блеске глаз. Аважэ йӧрлын кайыш, азажэ ӧрын, шӱлӱкын ончальэ, шынчажэ „чыл-чыл-чыл“ койо.

Чылык, чырлык, — пискулька у волынки. Сӱанлан шӱвыр чылыкым ончылтэн йамдылат.

Чылым, трупка имэ, — прутик для очистки трубки. Чылык дэнэ тамака лавырам эрыктат.

Чылым (о. м.), трупка, пипка — трубка. Эй, шольым, изи гына улат, чылымым умшашкэт чыкэнат.

Чымпылат кугу йэҥ, онч.: шэҥгал кугу йэҥ.

Чымымэ кандыра, — натянутая веревка.

Чымэк (ӱ. м.), пэчкэ-пашкар, — затычка у бочки.

Чымэм, — растягиваю шкуру. Кок кандыра дэнэ йолыштэн коваштым чымат.

Чымэм, — щелкаю пальцами, мечу монету, натягиваю лук, натягиваю сапог на колодку, удираю, пью скоро и много. Сӱан-мари парньа чымэн куштa. Окса чымэн модыт. Йонгэжым чымэм. Кэмэш калыным чымэм. Чыма вэлэ, чот куржэш. Чайэтым чот чымышым.

Чын, чынак, кэрэ, кэржак, кэрнак, кэршок, — верно, правда, правдивый. Ойлымо мутэт чын улмаш.

Чын-ага, ага-тылзэ,—май.

Чындарлэм, чылдарлэм (ӱ. м.),— вырезываю, делаю украшение. Пасу капка вич онган, мирлан вэрчын чындарлэм.

Чынлыктэм, кэрнактэм, чынлэм, — доказываю.

Чынлэм, — вздумаю, решу. Оралтэ покшэлнэ шаршудым чын чынлэм гын, порсын ышталам.

Чынтай - чынтай, шӱжарэм, кӱртньӧ чылвыр йор-йор. ч. ч.— ласк. выраж.

Чынг-чонг,—онч.: чоп.

Чынчэ, чинчэ (ол. м.),—бисер. Чынчым ӱдрамаш кучылдыт.

Чынэштэм,—оправдываю.

Чынг (ол. м.),—об обессиливании (лошади). Кычкэн лэкмэ почэшак кудалат гын, имньэ чынг лийэш, кайэн кэтдымэ лийэш.

Чынгаш (о. м.), шэнгаш (ӱ. м.),— пчелиный клей (уза). Чынгашла, шэнгашла, — запечатывает (о пчеле). Мӱкш мӱйым карашэш чынгышла, омарташтат вишлажым чынгашла.

Чынгылдык, онч.: тынгылдык.

Чынг-чынг, чынг гына, — аккуратно. Ыштырэтым чынг-чынг ыштэн пӱтырӧ.

Чыпчыктэм, шурчыктарэм (ол. м.),— пропускаю жидкость через ч-л. Тувыртышым мэшакэш оптэн чыпчыктарат.

Чыпчырга, тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Чыпчэн лэктэш, онч.: саркэн лэктэш.

Чӹп - чӹп, шӹлтэк-шалтэк, — о зв. просачив. жидкости. Чӱчӹмӧ годӹм чӹп да чӹп шокта.

Чӹпчӹш, йӹмӹш, колӹш, — околел. Шуко имньӹм шолӹшто, вуйжо чӹпчӹш.

Чӹр, куралдэ, тӹрмалӹдэ коклаш кодшо вэр,—огрешек. Сайӹн курал, чӹрӹм ит кодо.

Чӹр - чӹр, — о журчании просачив. жидкости. Тувӹртӹш шӱрӹмӧ годӹм шоктэ гӹч тувӹртӹш вӱд чӹргӹктэн йога.

Чӹра,—лучина. Шорӹк-вӱтӓм пужэм да, нолтӧн ом кэрт. (ч.).

Чӹралӹк,—полено для лучины. Амбарэм пужэм да, нӧлтэн ом кэрт. (ч.).

Чӹр-гор,—оч. крутое действие.

Чӹргӹкта,—журчит. Изи энгэр чӹргӹктэн йога.

Чӹргэ, чургэ (о. м.), шинча карэн,—во все глаза. Изи-влак ачаштӹм чӹргэ кӱтэн шолгат.

Чӹри-чори, чийак-чийак, — о писке мышей. Кольа-влак „чӹри-чори, чӹри-чори“ кӹчкӹрат.

Чӹрий, цырий, чурий (ол. м.),—лицо. Тӱрвӧ чӹрийэт кайэн, кэ шупшалӹн, кэ кайэн?

Чӹрик - чорэк, — о писке мышей. Кольа пунжо кушмо сэмӹн „чӹрик-чорэк“ манэш.

Чӹр йӹнг (о. м.), талэ, тӹрэ,—бойкий. Тӹйӹн эргыч пэш чӹр йӹнг.

Чӹрк,—о сост. замешательства. Мэранг корно воктэн чӹрк толӹн шинчэш.

Чӹркӹнэм, ом тошт,—не смею. Тугань йӹнгӹмат шинчэм, лӱмдӓш гӹна чӹркӹнэм.

„Чӹрлий-чӹрлий, чӹрлий-чӹр“ манэш турий,—о пении жаворонка.

Чӹрлӹк, чӹлӹк, — свистулька у волынки. Шӱвӹр чӹрлӹк дэч посна ок шокто.

Чӹр-р-р, чӹр-р-р,—о крике наседки-курицы. Пӱктӹшӧ чӹвэ чӹр-р-р манэш.

Чӹрт-чорт-чорт!—шорт, лӹцн-лоцн,—о треске ломающегося дерева. „Чӹрт-чорт-чорт!—шорт“ шокта.

Чӹр-чӹр-чӹр, — о журчании ключа. Курӹк гӹч шӹрчэн лэкшэ памаш чӹр-чӹр шоктэн йога.

Чӹрӹк (ол. м.), онч.: чэрпэт.

Чӹрк-вурк, — о движен. при беспокойстве. Акай чон йӧсӹж дэнэ „чӹрк-вурк“ койалэш.

Чӹрӹк гӹна, пычӹрикак, изиш гӹна,—чуточку. Чӹрӹк гӹна лум толэш гӹн, йӧрӓ ӹльэ.

Чӹрӹк-чӹрӹк, чорэк-чорэк,—о крике сверчка. Шӹрчӹк „чӹрык-чӹрӹк“ кӹчкӹра.

Чӹрэ, чӹрий, чурий, цӹри, — лицо, наружность. Мӧр дэчат чэвэр чӹрэна ильэ.

Чӹстӹрэм, онч.: исьтӹрэм.

Чӹсӹктэм (ол. м.), онч.: чисӹктэм.

Чӹтамсӹр (ол. м.), онч.: ура.

Чӹтанлэ, чӹтӹман, тӱсӹшӓн, туркӹшан,—выносливый. Сӧснӓ моло вольӹк дэч утларак чӹтанлэ.

Чӹтӹндарэм, онч.: кӧньктӓрэм.

Чӹтӹр (ӱ. м.), чатӹртан, чатӹркан, чарга, оргаж, кукшо уа,—сухие мелкие сучья. Чӹтӹр дэнэ конга чот огэш шокшэм.

Чӹтӹр насак, савура,—куча хворосту. Ӹрвэзэ - влак оргажэш тулӹм пӹжӹктэн улӹт.

Чӹтӹр - комдо, корзинга, воштӹр-комдо, сатан, — корзинка. Чӹтӹр комдэш почтӹм погат.

Чӹтӹрлана, пижэдылэш, — привязывается. Тӹйӹн изат йӱэш да, чӹтӹрланаш тӱнӓлэш.

Чӹтӹрна, чӹтӹралдэш, — трясется, содрогается. Кӱдырчӧ кӱдыртӓ, мыландэ чӹтӹрна.

Чӹтӹршэ поч, шорӹкӹм манӹт,—иноск.: овечка.

Чӹтӹрэм (ол. м.),—дрожжу, трясусь.

Чӹтэм, туркэм (о. м.), тӱсэм (ӱ. м.), —терплю. Шукӹжӹм чӹтат, шагалжӹм огӹт чӹтэ.

Чыч(ак), тӹч(ак), тич(ак),—полный, полно.

Чӹчалтэш, чӱчӓлтэш,—капает.

Чӹш-чуш, чаж-чаж-ж,—о зв. на точиле. Пэчкэш товарӹм кучӹмо годӹм чӹш да чуш шокта.

Чӹшт,—начисто, набело.

Чӹшт-чӹшт, чошт-чошт,—о зв. при вычесыв. кудели. Мушӹм чышт-чӹшт шоктэн шондашӹт.

Чӹшт, копӹж-ж,—о зв. при сдиран. мочала. Мочӹла возӹмо чӹшт шокта.

Чӹштик - чӹштик, — о зв. украш. „ӱпэньэ“. Чӹштик - чӹштик ӱпэньэжэ качэ чонӹм таралта.

Чӹштӹр, — о звук. при клев. гусем гороха. Комбо пурсам чӹштӹртэн кочкэш.

Чӹштӹр-чӹштӹр, чӹшт - чӹшт, — о звук. при севе. Шурно ӱдӹмӧ чӹштӹр-чӹштӹр шокта.

Чӹштӹрэм, тӱрэдмӹм манӹт, вашкӹктэм манмӹмат каласат, — тороплю. Чӹштӹрмэт ок кӱд, шуктэм.

Чӹдӓй - чӹдӓй - чӹдӓй (у. м.), чӹда-чӹда-чӹда (о. м.), — зов овец. Чӹдӓй-чӹдӓй, шорӹкэм, шаньӹк шудӹм кудалтэм.

Чӹдӓкӓй - чӹдӓкай, онч.: чӹдӓй-чӹдӓй.

Чӹвӧ (у. м.), чӧвӧч (о. м.), — цыц. Пийӹм „чӹвӧ“ манӹн поктэм.

Чӹнь (к. м.), писӹн (о. м.),—быстро, скоро.

Чӹнгӓ, чинла тӹлэ,—июль.

Чӹнгӓ (к. м.), чӱнгӓ,—клюет.

+ Чэ, онч.: + зо.

Чэвэр, мотор, чэчэн (о. м.), йӹтӹра, чаплэ,—красивый. Чэвэрӹм ончаш чэслэ, ушан дэнэ илаш сайэ.

Чэвэр кодса! Чэвэрӹн! Чэвэр кайэ! Чэвэр кайза (ол. м.), — пожелание при прощании.

Чэвэр(лэм, ланэм), — красивый, охорашиваю, хорошею; чэвэрӹн, чэвэр код(са) (л. н.),—до свидания!

Чэвэр-муно (ол. м.),—красное яичко. Чэвэр - муно дэн ош муньӹн тамжэ иктак.

Чэвэр ньаньа, мӱ-шудо,—клевер. Мӱ шудӹм вольӹклан пукшаш ӱдӓт.

Чэвэр палэ,—красн. заметка. Мӱшкӹрӓн ватэ помӹшкӹжо тӱрльӧ чийан ӱзгӓрӹм ок опто, аза могӹр олача чэвэр палэ лийэш, шона (йӹрӹм).

Чэзэк, онч.: чӹвӹзьӹк.

Чэкотка,—чахотка.

Чэкчэмӹш,—малиновка (птичка).

Чэкэ, лакэ, — лунка, ямочка. Йӹнг чэкӹш тойадӹм ит чӹкэ.

Чэмбаш (ол. м.). Мӹйӹн акай йолэшӹжэ чэмбашӹм пидӹн.

Чэмэк, чӹмэк (ӱ. м.), пашкар, — затычка. Чэмэкӹм луктӹн пурам пэчкэ гӹч йоктарэн нальӹм.

Чэньӓ (к. м.),—крещение (праздник).

Чэнчэ, чинчэ, — бисер. Чэнчэ вуйан оргамакэт дэнэ, оргамакэтӹн ӱмбӓлӓнжэ вӱдӹм пӹштэн почкалтарэна (к. м. гӹч).

Чэнэкла,—о крике желны. „Кэргэ кужӹн чот магӹрэн чэнэкла гӹн, йӱр лийэш“ манӹт. (п.).

Чэнгэсэм,—препираюсь, спорю. Чэнгэсӹшан йӹнг дэнэ ойлаш йӧсӧ.

Чэркэ,— церковь.

Чэркэ, чарка (о. м.), арака корка,— рюмка. Аракам чэркэ дэнэ йӱӹт.

Чэркэ, йол - йэчэ, кӹргӹр, кӹргӹж (о. м.),—коньки. Изи ӹрвэзэ-влак йолйэчэ дэнэ мунчалтат.

Чэрланэм, туйэшкэм (ол. м.),—заболеваю. Чэрланаш вашкэ лийэш, порэмаш пэш йӧсӧ.

Чэрлэ, цэрлэ, шӱкшӱ, туйо (ол. м.),— больной. Туйо йӹнгӹм шӱвэдэн тӧрлӓтӓш ок лий.

Чэр(лэ), — болезнь, больной; чэрлэ улам,—я болен.

Чэп (ӱ. м.), чӧп, кӱртньӧ вошкӹр,— проволока. Кӱртньӧ вошкӹр дэнэ алга колчам да мой пӱтырӓт.

Чэр - чур, — общ. назв. болезни. Йӹнгӹн чэржӹм сайӹн шинчӹдӹмэ годӹм „ала мо чэр-чуржо уло“ манӹт.

Чэрпӹт, чӹрӹк (о. м.), чэрӹк (ӱ. м.). — четверть, 1/4 к.-л. веса, 1/4 ведра Ӱдӹр тэмлаш чэрпӹт дэч мӧнгӧ аракам огӹт намийэ.

Чэс (о. м.), сий (ӱ. м.),—угошение. Уналан чэсӹм йамдӹлат.

Чэслэм, жаплэм (о. м.), пагалэм (ӱ. м.), —почитаю.

Чэтан (ӱ. м.), чашма (ол. м.),—частокол. Изэ-лай кайӹкшэ молан о тол? Пӧрт шэнгэлнэм чэтанжэ укэлан.

Чэтлӹк,—клетка для пчелиной матки.

Чэчжэ - вондо, эчкэ вондо, — вид травы.

Чэчкэмӹш (о. м.), энэжгайӹк, — малиновка, зарянка.

Чэчэн (йоча мут),—красивый, нарядный (дет. сл.).

Ш

„Ш“ манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, ончыл-пӱй-влак изиш гына ваш огыт энэртэ, йылмэ покшэлжэ дэнэ пэшкыдэ ношмэш энэрташ тӧчымылэ лийэш, йуж пӱй кокла гыч шӱшкыктэн лэктэш. **„Ш“** — звук согласный, шипящий.

Ш,—кратк. оконч. входн. пад. Пасуш лэктын ончалашэт, ала танэм толэш.

Ш-ш-ш, — о звуках наседок (птиц), когда они собираются клюпуть. Пӱктышӧ комбо, чывэ чӱнкэлэш тӧчэн „ш-ш-ш“ манын нэрым шуйэн шинча.

Шава (к. м.), — слабый; Шава имньэ, — слабая (невыносливая) лошадь.

Шаваш лаңгыш (к. м.), онч.: лаңгыш.

Шавашар, Шопшэр, Шавашаңгыр, онч.: Шовашэнэр.

Шавашаңгыр (к. м.), онч.: Шовашэнэр.

Шавш (к. м.), шопш,—цевка.

Шавыктылам, ойгатылам (ол. м.),— беспокою, навожу панику. Пычал дэнэ коштмо годым шуко йанлыкым ойгатылам.

Шавынь (к. м.), шовын (ол. м.),— мыло.

Шавыр (к. м.), шовыр (ол. м.),—род кафтана из домашнего белого холста.

Шавыр-ӱштӧ (к. м.), — пояс поверх кафтана.

Шавэм,—посыпаю, поливаю.

Шавэм,—сею, рассыпаю, разбрасываю.

Шага-вуй (к. м.), шога (о. м.),— соха; шага-кыртньэ, — сошник; шага-савыла (к. м.),—полица; шога-гишӓ = шога + кыша, йыраң, — борозда.

Шагал, шӓхӓл (к. м.), пычырик (ол. м.),—мало, немного. Шагал гынат, сай лийжэ. Шагал манын ит лӱд, шуко манын пытараш ит тӧчӧ. (т. м.).

Шагалам (к. м.), шогалам (ол. м.),— встаю.

Шагалышэ (к. м.), кыралшэ, куралшэ,—пахарь.

Шагалэм (к. м.), куралам (ол. м.),— пашу.

Шагат, сагат, час (ӱ. м.),—часы. Ик суткаштэ 24 час. Шагат гыч шагатыш, часлан час,—час от часу.

Шагишкэ, шаргишкэ = шар + кишкэ, —волосец.

Шагыльэ (ол. м.), энгыжа, ыргак (ӱп. м.), сагыльэ,—крючек. Энгыжаш кэрэмым пунат.

Шагыртэм (к. м.), шогэртэн (ол. м.), —сорока.

Шагэ, шэгэ (к. м.), — жертвенник, рассадник, стул под кладью. Пырчэ укэ пураштэ, олым падраш шагыштэ. Энгэр мучашэш мӱйшагым ыштэн шагылэн кодэн (к. мут. гыч). Ковышта шагэ.

Шадаңэ, шыдаң (ол. м.),—пшеница.

Шадра (к. м.), шэдра, шэдырка, — оспа; шадран, — рябой, шадривый; Шадра шӱргӧ,—рябой (от оспы); Шадра (к. м.), кытырлэ шӱргӧ, — рябое лицо. Тыйын качэт мотор огыл, шадра шӱргӧ-пылышан.

Шадырак (ӱп. м.), шодырок (ол. м.), — о звуке ломающейся доски. Клат вуйышто „шадырак“ шокта, пӧртыштӧ чыланат „чурэк“ лийыт.

Шадырга, коча, — киснет. Ковышта шадырга.

Шадыргэ, шово,—кислый.

***Шадырык**, шопык,—кислота.

Шажэн (ӱп. м.), важык (ол. м.), — сажень. Колышто йэнлан ик важык мыландэ сита. Ик йэсатинаштэ 2400 йыргэ, кумдык важык.

Шай,—бинт.

Шайа (к. м.), шомак,—речь, молва.

Шайа (ӱп. м.), мыскара,—шутка.

Шайа-горэм (к. м.), шойак-корка,— затылок.

Шайак (к. м.), шойак (ол. м.), — обман, ложный слух; шайан (к. м.),—ложно.

Шайалык (к. м.),—пустое, безполезное дело, предприятие.

Шайан йэң (ӱп. м.), шонындэ ольышо, вошты́лтышо, — легкомысленный, шутник.

Шайгак (ӱп. м.), вэрэж,—жерди под навесом. Лэвэдыш йымалан, лэвашыштэ, тувыраш (потолок) сэмын оптымо ломашла.

Шайалана (к. м.),—бредит, болтает (больной).

Шайтан-шорвондо, онч.: айар-пэлчан.

Шайтан, ийа,—дьявол.

Шайтан-шӱвӹл (о. м.), чывытан-кудо, шайтан,—раковина, улитка.

Шайык (о. м.), важык,—кривой, кривоглазый. Важыклан важыкшат вийашын койэш. Ик окнан йанакшэ важык (ш.).

Шайӹл (к. м.), шэнгэл (ол. м.), шойыл (ӱп. м.),—зад; шайыц (к. м.),—сзади; шайыкыла (к. м.), шэнгэкыла,—назад.

Шайӹм шӹндэм, кӱрым шындэн пидам,—бинтую (переломанную ногу). Пудыргышо йолэш шайым шындэн пидыт.

Шайӹштэм (к. м.), шойыштэм (ол. м.),—заслоняю, затемняю.

Шайӹштам (к. м.), мутланэм (ол. м.),—беседую.

Шакий-шакий,—в шуточном смысле. Шакий-шакий шаклака, тӱмбыр кутан йаклака, пэчкэ шӱдыш кӱрлалдэнат пура йӱдэ кодылдэн.

Шакльак (о. м.), йол-шакльак. Шаклак (ол. м.), пакал (ӱп. м.),—щиколка.

Шакмак (ӱ. м.),—клетчатый. Шакмакла ончыла-сьакыш.

Шакмалтӹш, онч.: салпын.

Шакта (к. м.), шокта,—слышится, раздается звук. Кӹдыртыш (кӱдырчӧ) йӱк шокта,—слышатся громовые раскаты.

Шактам (к. м.), шоктам (ол. м.),—просеваю муку (решетом).

Шактэ (к. м.), шоктэ,—сито, решето. Шоктэ тӱрлӧ лийэш: шӱраш шоктэ, ложаш шоктэ.

Шактэм (к. м.), шоктэм (ол. м.)—играю на музыке. Кӱслэм шоктэм.

Шактэ-шӹдӹр (к. м.), шоктэ-шӱдыр (ол. м.),—плеяды. Группа из семи звезд в созвездии тельца.

Шакш, шэкш (ол. м.),—желчь. Камака лывэлнэ жар поганьа (шакш).

Шакшӹла, амырта, лавырта,—загрязняет, пачкает.

Шакшэ, шапшак (ол. м.), лавыран,—грязный. Шакшэ йэнг дэнэ шинчашат йырнэт.

Шакэ, жак (к. м.), онч.: морда.

Шал (к. м.), шоло (ол. м.),—плот; шолэш йогаш,—плыть на плоте.

Шала (ол. м.),—разрозненный; шалатэм,—разбрасываю; шалана,—рассеивается, распадается.

Шалавар (ӱп. м.), шаравар, шыравар (ол .м),—шаровары.

Шалавуй (ол. м.), йӹам маныт, иноск.: дьявол.

Шалавуйан тар,—просо с кистьями, висящими в разные стороны.

Шалам (ол. м.), кужам (о. м.),—мочусь. Пий шалмэшкэ мийэн шу, ты манмэшкэ толын шу. Кыньэ-нурэш шалэш гын, шалшын кынчыла шӱдырмӧ годым шӱдырысӧ шӱртыжӧ карынчалдын „шой-й-й“ шокта (ырым).

Шалан (ол. м.), шалан (к. м.),—разбросанно; шалана,—рассыпается. Ошма гай шалана.

Шаланӹшэ, ончо: шалтырэ.

Шаланэн возэш,—разбивается, разлагается на части. Кэрмыч шаланэн пыта. Шаланэн, ончо: лопок.

Шалатэм (ол. м.), шалатэм (к. м.),—разбрасываю; тэрысым шалатэм,—разбрасываю навоз.

Шалахай (к. м.), шола (ол. м.), шолагай,—лэвый; шалахай кид,—лэвая рука.

Шалгата (ол. м.), шалдыра, шуэрак,—редковатый. Йужо ийын уржа шалгатанрак шочэш.

Шалгэм (к. м.), шогэм (ол. м.),—стою; шалгэн кодо,—остался.

Шалдар, шӧрлык (ӱ. м.),—полка, шкаф при стене.

Шалдра (к. м.), шолдыра (ол. м.),—крупный; шалдра пырцэ,—крупное зерно.

Шалдра (ол м.),—слань из жердей вместо потолка в хлеву.

Шалдӹра,—решетка. Шалдыра капка. Шалдыра кувар гычат сэрлагэнат (вольыкым), возын канашыжат тӧвам пуэнат (к. м. гыч).

Шалдӹрга (к. м.), шолдыргa (ол. м.),—усыхает, рассыхается (бочка, кадка).

Шалдӹрга (могыр) (к. м.), лунчыргa (ол. м.),—чувствуется разбитость.

Шалдӹрма (ӱ. м.),—побрякушка (у караульщиков).

Шалнэм (к. м.),—изнуряюсь, выбиваюсь из сил.

Шалт,—до дна (пить вино, пиво). Йӧратэдэ гын, шалт йӱзэ.

Шалт,—о зв. разб. яйца. Иоҥэжым чот шупшылэш, виктэн колта, муныМ „шалт“ шоктэн вэлэ налын кайа.

Шалтак,—залпом (о выпивании). Ик чарка аракам шалтак йӱын колтыш.

Шалтал, шӓлтӓ (ӱ. м.), товар шалтал, — скобка для топора на ремне. Шалтал товар чыкаш ӱштэш ургымо кадыр кӱртньӧ.

Шалт-шалт (у. м.), шолт-шолт (о. м.), —о щелкании зубами. Шужышо пирэ пӱйжым ваш „шалт-шалт“ пӓрӓлтӓ.

Шалт-шалт,—о зв. при работе с мялкой. Йытын тулымо годым тулэ „шалт-шалт“ шокта.

Шалша вуйан пикш (?) Шалша вуйан пикшым налын, лаштыра почан кӱдырым лӱйэнӓ.

Шалыктын (к. м.), лавыртышан (ол. м.),—ненастно.

Шалэҥгэ,—степной (луговой) ястреб. Шалэҥгэ „кли-ий“ манын магыра. Шэм шалэҥгэт шиӈалда, Ошыт-вӱдлӓн шийалда.

Шалэҥгэ, йошкар курыж,—красный коршун.

Шальык, шайык (ол. м.), важык (ӱ. м.), —кривой.

Шам (к. м.), **сам** (к. м.),—сознание, чувство.

Шаман (к. м.), шомак (ол. м.),—злословие, сплетня, наговор, слово; тура шомак,—упрёк.

Шамак-шам (к. м.),—язык, словесность. Шамакланэм (к. м.),—беседую. Шамакым нумалам (к. м.), —принимаю на себя упрек. „Ужат-колат, йалым пидӓт“ манын.

Шаман (к. м.), шогык, шотык,—обстоятельство. Тыгай шаман толын шу.

Шамба, мокшынчо,—налим.

Шамлана, (к. м.) онч.: шайлана.

Шамдал (к. м.), сорта-пӱкэн (ол. м.), —подсвечник.

Шамыч (ол. м.),—прист. множ. чис. для склоняем. слов. Ой таҥжат-шамычшат, кузэ кодэн кайэна!

\+ **Шан** = шо + ан, + шӓн=шӧ+ӓн, —приставка прил. от прич. Тудо пашам пэш ыштышан.

Шанавыл (к. м.), шонан-пыл (ол. м.), сонар-пыл, сонар-вӱлӧ (ӱп. м.),—радуга.

Шандал, шондал (ол. м.),—наковальня (в кузнице). Апшат шондал.

Шандаш (к. м.), шондаш (о. м.),—круглая щетка для чесания кудели.

Шандашам (к. м.), шондашам (ол. м.), —расчесываю щеткой кудель.

Шандэ (к. м.),—болезнь у коров.

Шандэ (к. м.), шондан (ол. м.), шалмаш (ӱп. м.),—отхожее место, ватерклозет.

Шаник (к. м.), шаныык (ол. м.),—вилы. Ик вуйыштыжо шаник, вэс вуйыштыжо солго. (Упкал-шур дэнэ ушкал-поч).

Шанчара, Санчура, Шынцара,—город Царевосанчурск, 1584 ийыштэ ыштымэ.

Шанча(ш) (ол. м.), чанчаш, тарваш (к. м.),—щепа.

***Шанчэ**, нэргэлэн шындылын ончыктымо иктаж тӱрлӧ шинчымаш. Калык кочкыш йӧрварым шанчэ шӱдымӧ почэш йамдылыман.

Шаным (к. м.), йӧрӓтымэ (ол. м.),—зазнобушка, симпатия. Мӓмнӓн тирыштэ шаным уло.

Шанэм (к. м.), шонэм (ол. м.),—думаю.

Шанэм, онч.: инанэм.

Шаныык (ол. м.), шайык, шэныык (к. м.),—вилы. Вуйжо кумыт, йолжо иктэ (шаныык).

Шаныык-вож (ол. м.), тӱр лӱм,—вид вышивки.

Шаҥ (к. м.), шыҥ (ӱп. м.), рыҥ (ол. м.),—полно (набито); пӧрт шаҥ,—дом полон.

Шаҥгэ,—недавно (давеча).

Шап,—без шума. Пуэт дэнэ пэш ит дӱвыртӓлтэ, шап гына пыштэ.

Шапа (к. м.), шуэш,—киснет.

Шапалга (к. м.), шопалга (ол. м.),—становится кисловатым.

Шапка-кол (ол. м.), вишкыльэ,—башклейка (рыба).

Шапка (к. м.), шопка (о. м.), ошалгэ, сындымэ (ол. м.),—бледный. Туйо йэҥ шапкалана.

Шапки (к. м.), шопкэ (ол. м.),—осина; шапкилӓ,—осинник; шапки-кальа поҥго, шопкэ-воҥго,—осиновик (гриб).

Шапкалана (к. м.), шапалга, какарга (ол. м.),—бледнеет, выцветает, линяет (краска).

Шапрэн ойлэм, тужын ойлэм (ол. м.), —говорю громко. Соҥро йэҥлан шапрэн ойлаш кӱлэш.

Шапрэнгэ (к. м.), шопрэнгэ, сопсырэнгэ (ол. м.), шапрэнгэ, локамагайык, кайккочшо,—птица жулан (сорокопут). Шапки вуйыш кузьушым, шапырэнгым кычышым.

Шаптыр (к. м.), шоптыр (ол. м.),—смородина; йошкар шоптыр,—красная смородина; шэм шоптыр, — черная смородина; иман шоптыр, — крыжовник. Шаптыр-вондо, — смородиновый куст.

Шапшак (ол. м.), шашкэ,—грязный.

Шапшар (к. м.), шопшар (ол. м.), кужгу ломаш дэнэ, укшлажым кучукын руэн ыштымэ тошкалтыш,—лестница из жерди-елки с коротко обрубленными сучьями, употребляется обычно при метании снопов в клади.

Шапшудо (к. м.), шопшудо, шинчалан-шудо (ол. м.), шончалан-шудо,—щавель, кислушка.

Шапырчык (ӱ. м.),—болтун; человек, который много говорит и врет, и сам верит в свои лживые мысли. Ай шапырчык! (пэш шуко ойлышылан маныт).

Шапэ (к. м.), шопо (ол. м.),—кислый, испорченный (вкус). Шапэ (к. м.), шово (ӱ. м.),—квас.

Шапэ, — гнусный. Ончаш вожылмо, кэлшыдымэ паша.

Шапэмэш (ол. м.),—теряет цвет, теряет вид вообще. Йэнг шомакым нумалал-нумалал чэвэр чурийэм шапэмэ. Шинчадайат мом ончалэш, ой когарга шапэмэш (ош пошмак шапэммым маныт).

Шар (ол. м.), ыльык (к. м.),—волосинка хвоста и гривы животного. Скрэпка йонгэжым шар дэнэ ыштат.

Шара,—сап (болезнь лошадей).

Шара,—белокурый, светло-волосый.

Шара,—вышивка с крупн. промежутками между ниток. Шолдыран шуэн шинчышэ тӱрым „шара“ маныт.

Шаравуй, чаравуй (ол. м.),—голова с лысиной на лбу.

Шарак-шопак (ол. м.), шур-шондо ӱпшымым маныт,—о зловонии от испражнений. Пёртшӧ шарак-шопак вэлэ ӱпшӓ.

Шаралтэш, — постилается. Порсын лэмдышка шаралдын.

Шара нэран (ол. м.), томка нэран,—с пятном на носу.

Шаранггэ (о. м.), шарэнгэ, ӱвӧ (ӱ. м.), ӱйэпу,—ива. Сарай шэнгал шарантыжэ сарай дэнэ тӧр шога.

Шаранггэ, уа, шарэнгэ, — тальник, чернотал. Шарэнгэр вуйэщ мамык оварэн.

Шарача (ол. м.),—раскидистый. Шарача почан кукиймэм Орбор вӱд воктэн мурэн шинча.

Шараш, выд-шараш (к. м.),—лужа стоячая.

Шара-шинча (ол. м.), чакыр шинча,—серые глаза. Шара-шинчан ош моторжо шӱмэм-кылэм коклаштэ.

Шарвак, лаштыра, шарлэн шогышо пушэнгэ,—развесистый (о дереве).

Шарвож,—мочки корней.

Шарвоч = шар + поч.; ашнымэ ава лудо гайэ, почыштыжо кок шарвырчэ лийэш,—род дикой утки.

Шарвоч (ол. м.),—лицо, помогающее отцу жениха во время свадьбы. Шарвочлан пӧрйэнгым, шукыжым ватэ налшым ойырат; тудо ӱдӱр атьажлан полшкала.

Шарга (к. м.),—выделанная кожа. Шарга кэмым налына.

Шаргинчэ, шаргэнчэ (ол. м.), шоргэньэ, шаргэньэ (к. м.),— гниды (паразитов).

Шаргишкэ = шар + кишкэ,—волосатик.

Шаргож, чӱчкӱдӧ онган,—ель с частыми годовыми отложениями. Шаргож пэш таза, чот лийэш.

Шаргыжам, — смеюсь широко. Тэвэ шаргыж токан, лопка упша!

Шаргэнчэ (ол. м.),—гнида. Шаргэнчэ—тий муно. „Шаргэнчым тий шорэш“ маныт.

Шардышыдыр (к. м.), корка шӱдыр, шым шӱдӱр,—большая медведица.

Шардэ (к. м.), шордо,—лось.

Шарла, онч.: шӓрлӓ.

Шарлама, вӱд-шорж, вӱд-ташкын, вӱд-шор (ол. м.),—половодье, разлив. Вӱд-шор тылзыштэ вӱд „шор“ шоктэн йога. Шошым тӱрлӧ вэрат шарлама, вӱд шарлэн йогымаш лийэш.

Шарлышэ, азышэ, ажышэ (ол. м.), вашталтшэ чэр,—заразная болезнь. Азышэ чэр лэч пэш шэкланаш кӱлэш.

Шарныk, шарнымаш, — припоминание.

* **Шарныктыш**, шарнык, шарныктыш,—памятник.

Шарнэ (ол. м.),—запас вообще.

Шарнэм (ол. м.), ушэштарэм,—припоминаю. Мый ковамым изишак шарнэм.

Шароҥа (ол. м.), имньэ шар дэнэ онгылам ыштэн пыжыктымэ оҥа,—силок. Шароҥа дэнэ ӧрышым кучат.

Шароҥго,—силок. Шароҥго кандырам кайык кучаш ыштат.

Шарпан (ол. м.),—головной убор замужней женщины. Куд вэршок лопкыт, кок аршын кутышрак, йырым-йыр ик могыран (кок могыржат ик гайак) тӱр дэнэ тӱрлымӧ виньэр. Шола могыр вуй вичкыж гыч тӱҥалын кӱшкылӓ налын ик йырат пэлэ пӱтӱрэн, вуй-имэ дэнэ нашмак дэнэ пырльа вуйэш пӱшкылӓлтэш; пӱтӱрмӧ дэч утыжо шэнгэкэ колталтэш.

Шарпанан-ватэ, шарпан дэнэ коштшо ватэ,—женщина в „шарпан'е", носящая шарпан.

Шарпан-воч, шарпан коч шарпанын кок мучашэш тӱрлымӧ тӱр,—вышивка на конце шарпана.

Шарпан-йал (к. м.), тӱр лӱм, — вид вышивки.

Шарпан-кашта,—шарпан тӱрэш ыштымэ (кок могыргэ кэрэмла койшо) каштa, тӱр,—вид вышивки.

Шарпан-тэмыш, тэмышан шарпанын тӱрыштӧ йошкар шӱртӧ дэнэ тэмымэ,—вид вышивки.

Шарпан шӧргымӧ, шарпанэш виньэр тӱрым шӧргат (пэнгыдэмдат),—нитяные обмотки по краям „шарпан'а".

Шарпан-шэмэ, тэмышан шарпан тӱрыштӧ ончыч кандэ (шэм) шӱртӧ дэнэ ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Шарпаҥга,—силок из волос. Тӱрлӧтӱрлӧ лышташ дэнэ шарпаҥгажым ыштальым.

Шарпоч, имньым маныт, иноск.: лошадь.

Шар поч, чома (ол. м.),—жеребенок.

Шарт,—о постукивании при ступании. Шарт тошкалын куржын лэк.

Шарт-шарт, лоч-лоч-лоч,—о щелкании пальцами. Сӱаныштэ парньам шарт да шарт чымалтат.

***Шартык**,—разработка.

Шартньэ, шэртньэ (ол. м.),—верба. Кужу, аҥышыр лыштатан пушэнгэ. Воштыржо дэнэ мурдам тодыт.

Шартьал, шорыкйол (ол. м.), шортьол,—зимнее празднество у марийцев, совпадающее с русскими святками.

Шарча,—капли воды, осадок влаги на стеклянн. холодн. предметах. Окна шарчаҥэш гын, йӱр толэш (п.).

Шарча-йыжыҥ,—кистевой сустав.

Шаршудо (ол. м.),—лужайка, топтун. Шаршудо пэлэдэш гын, йӱр толэш; чумурга гын, ойар лийэш (п.). Шаршудо, шурым ӱшт манэш ушкал (йом. г.).

Шаршукш (ол. м.), вӱдшар (ол. м.), шаргишкэ,—волосатик. Шаргишкэ йэҥ могырэш вӱдэш пурымо годым пижэш.

Шаршэ (к.м.), полан,—калина. Шыргэ покшалнэ пай вӓрӓ кэчӓ (шаршэ).

Шарын-шудо (к. м.), шорык шудо,—очиток едкий (трава).

Шарым, кыраш кок кутышын нэргэлэн пыштымэ кӱлтӓ,—посад. Шарым шарымашэш пэркэм пу.

Шарым вочко (?). Шарым вочкым мӱй дэнэ тэмэнат.

Шарым-тэр, онч.: лӓжэҥгӓ-тэр.

Шарымэ, — разостланный. Ӱстэмбӓлӓн шарымэ от шовычэт, могай йӱкшын мамыкшэ?

Шарыш, онч.: шӓрыш.

Шарэм (ол. м.) вакшам,—постилаю. Уналан тӱшӓкым вакшыт. Виньэрым ошэмдаш вичаш шарат.

Шарла,—разливается (вода). Шошым вӱд шарла.

Шарэм, — расширяю (свои знания); расправляю (крылья); распространяю (слух). Ушым шарэм. Кайык шулдыржым шара. Коклазэ мут шаркалаш йӧрӓтӓ.

Шарэм, онч.: шӓрэм.

Шарэм, элшарэм (ӱп.м.),—пространство.

Шарэн ыштымэ,—разработка.

Шарэҥгэ,—тальник мелкий.

Шарэҥгэ (ӱ. м.), вӱдуа (ол. м.),—тальник.

Шарэшта (ол. м.), вичкыжэмэш, кушмым чарна, — задерживается в росте. Озым шарэшкэн шинчын.

Шарэшталдэш (ол. м.), лугыч лийэш (шӱртын кӱйшӓшыжэ),—не доходят (нитки). Кӱчӱмӧ шӱртӧ шарэшталдэш.

Шат (ол. м.) шыгыр,—плотно, тесно, крепко.

Шатын (?) Кэлгэ лавыра дэч, шатын дэч пидалынат (к. м. г.).

Шау (ӱ. м.),—о шуме. Йынгыр гына шокталэш, шау шокталэш.

Шаула (ӱп. м.), шӓвлӓтӓ (ӱп. м.), сӧ(й)гӓ (ӱп. м.), лӱшкӓ (ол. м.), — шумит. Сӱан калык пэш лӱшкӓ. Толкын вӱдшӧ шаула, кӱйэш бӓрнэн магыра.

Шау-шау,—о шуме. Шау-шау шаула, полан куак коклаштэ тӱжэм ӱдӱр шаула.

Шау-шу (ӱп. м.), шу-шу, (ол. м.),— о шуме толпы. Скот калык кычкырымэ „шаушу“ шокта.

Шач, шачка (ол. м.),—с потерянным вкусом (о напитке). Пура, пӱрӓт шач кайа (тамжэ кайа). Пура шудэ шач кайа, шумо лугыч шач кайа.

Шачмэ (к. м.), шочмо,—понедельник. Шачмэ-шыл (к. м.), чога-шыл, чокашыл (ол. м.),—мускулы, мышцы (рук).

Шачмэ (к. м.), шочмо, — рождение; Шачмэ сӓндӓлык,—родная сторона, родина.

Шачшэ-кушшо (к. м.), шочшо-кушшо йуго (ол. м.),—потомок, наследник.

Шачынынна, шочын улына, — родились (мы). Шачмынажэ годым шачынынна.

Шачыш (к. м.), калык (ол. м.),—род людской (народ).

Шачэш (к. м.), шочэш (ол. м.),—родится; шачыктэм, шочыктэм,—рождаю.

+ Шаш, + шӓш,—окончат. ф. неопр. накл. Уна лийын шуко шинчышна, ындэ кайшаш. Йӓ, ӱдрэм-влак, сугымашым ӧрдыктышӓш.

Шашкэ,—выдра (?) Вӱд комат, вӱд шашкэт уло. Шэм шашкэ, йошкар шашкэ лийэш.

Шашкэ-онга, шакмак-онга,—шашельница. Мэмнан шакмак-онга тумо дэнэ ышталтын.

Шӓвлӓтӓ (ӱп. м.), сӧйга, сӱргӓ, лӱшкӓ (ол. м.), шаула (ӱп. м.),— шумит.

Шӓвэм (к. м.),—расходую (деньги); окса шапна,—деньги расходуются.

Шӓгӓш, лэшӓгӓш (к. м.), шарымэ вэрэжла лэваш йымалнэ,—слань под навесом для сена, соломы и т. д.

Шӓжӓн (к. м.), пу-ора,—поленница.

Шӓжэн (ӱ. м.), важык (ол. м.),—сажень.

Шӓйык (к. м.) шайык, йожэк,—косой (косоглазый).

Шӓклӓкӓ (к. м.), йыжын, — сустав, сочленение.

Шӓкш (к. м.), шэкш,—желч.

Шӓншӓльэ (к. м.), шынгшальэ,—ящерица.

Шӓлӓн (к. м.),шалан,—разбросанно, раздельно.

Шӓлӓ (к. м.), салам,—поклон, привет, почтение.

Шӓлӓнгэ (к. м.),—красный коршун.

Шӓлӓтэм (к. м.), шалатэм,—раздаю, рабиваю, расточаю.

Шӓлтӓ (ӱм.), шӱштӧ ӱштӧ вэлэн ыштымэ кӱртньонго,—кольцо для топора у ремня. Шӓлтӓш товарым чыкат.

Шӓмӓн (к. м.),—воля, свобода, проявление соб. почина.

Шӓмпырӓ (к. м.), шаланышэ, йӱштра, шӱштра, — рассыпчатый; шӓмпырӓ турий,—рассыпчатая картошка.

Шӓмпыргӓ (к. м.), шалана,—рассыпается.

Шӓп (ӱм.), талэ (ол. м.),—сильный, быстрый. Талэ йын пашан нэлыжым ок шиж. Тудо куржаш пэш шӓп (пэш талэ).

Шӓплэ (ӱ. м.), кӧндӓм (ӱ. м), мут колыштышым маныт,—послушный, исполнительный. „Ай шӓплэ“ маныт.

+ Шӓн, онч.: +шан, прилаг. прист.

Шӓнгӓм (к. м.), шэнгам,—роюсь; мом шэнгын коштат?

Шӓнгэ (к. м.),—сухой орешник, также лутошка.

Шӓпкӓйэм, шапкалэм (ол. м.),—разбрасываю, привожу в беспорядок.

Шӓплэ (ӱ. м.),—быстрый (ловкий). Эр кыньэлалын лэкмэм годым шӓплэ тор алашам лийгэчэ.

Шӓр, пӧртшӓр (к. м.), кудэт-кугза (ол. м.), шӱкшондал (ӱ. м),—домовой.

Шӓр, ныр-шӓр (к. м.),—площадь поля.

Шӓргӓш (к. м.), шэргаш (ол. м.),— кольцо. Кидыштэм шӓргӓшэм, ший шӓргӓшэм.

Шӓргэм (к. м.),—раскрываю, развертываю, перелистываю.

Шӓрлӓ (к. м.), шарла,—расширяется, размножается, распространяется, усиливается. Вӱд шарла, чэр шарла.

Шӓрлӓкӓ (к. м.),—широковатый, об'ёмистый. Шӓрлӓкӓ (лоптра) йыдал,—широкий, об'ёмистый лапоть.

Шӓрнэм (к. м.), ушэштарэм, — размышляю, воспоминаю о ком или о чем-либо.

Шӓртньэ, шэртньэ (ол. м.),—верба.

Шӓрыш, вӓкшыш (к. м.), вакшыш (ол. м.), шарыш,—постель, слань.

Шӓрэм (к. м.), шарэм (ол. м.),—стелю (постель).

Шӓхӓл (к. м.), шагал,—мало, недостаточно.

Шӓхӓр (к. м.), курва (ӱ. м.), йажар (ол. м.),—блудница, женщина легкого нрава.

Шига (к. м.), сӱвӧ, пушэнгэ шукш,—древесный червь. Шига (к. м.), шукшын пу кочмыжым маныт,—точит, из'едает (червь).

Шидэ (ӱ. м.), шыдэ (ол. м.), — гнев; шидэшкэм, шыдэшкэм, шидэштам (ӱ. м.),—гневаюсь.

Шижам (ол. м.),—пробуждаюсь, чувствую, ощущаю. Шиждарэм,—привожу в чувство, даю знать.

Шижӓм (к. м.), онч.: шижам.

Шиждэ тарватылмаш, шинчыдэ тарватылмаш, — непроизвольные, отраженные движения.

Шижмаш,—ощущение.

Шижтарэм, шиштарэм (ол. м.),—внушаю, даю знать. Мылам шолып шижтарэн.

Шижтӓрэм (к. м.),—призываю.

***Шижшан вэм-йарым**, шӱмӓн вэмйарым,—чувствительный нерв.

* **Шижшэ илтарманла**, — органы чувств.

Шижык, шижмык, шижымдыш, шижыктыш,—осязание.

Шижэ (ӱм), шыжэ (ол. м.),—осень. Шижэ вэлэш кэчэ кӱчӱкэмэш.

Шижэ-ага-пайрам,—осеннее моление после окончания полевых работ. Сэмэн кэчэ лэч кок кэчэ вара лийэш.

Шижэ-йумо (ӱм), шижэ-жап,—осенняя пора. Шижэ йумо шуын кум нэргэ дэнэ луктын вольыкым индэш нэргэ дэнэ кондэн пэтырэ (к. м. гыч).

Шижэр-шудо (ол. м.),—дикий салат, молочник.

Ший, — серебро, серебряный. Ший шэргашэм, той шэргашэм парньам йыжын коклаштэ.

Ший-тэнгэ, ший,—серебряная монета. Ур коваштэ дэнэ чотлымо тошто чотыш „ший" манын ӱстарэн окса чотым у сэмын луктыт. Тыгэ: „кумур" олмэш „икырший", „кумлывичур" олмэш „луырший" маныт. Тугэ кэчэ лэкмэ вэл марий-влак Малмыж гыч тӱнӓлынрӓк шотлат.

Ший, шинча,—поры, скважина. Пушэнгэ шийан лийман, сай кӱйшӧ киндэ шинчан лийман.

Шийалгошо,—серебристо-белый.

Шийалдыш, цийалтыш, трӱтка,—дудка.

Шийалталам,—посвистываю на дудке.

Шийалтыш, шӱйӓлтыш, курай,—дудка.

Шийалтэм (ол. м.),—играю на дудке. Шийалтышым шийалтэм.

Шийам, онч.: кырэм; савэм.

Шийам (ол. м.), шийӓм (к. м.),—молочу; вуйым шийам,—жалуюсь.

Шийан-шыркама (ол. м.), — украшение в виде овальн. кольца с серебр. монетами, надев. на груди.

Шийан-ырэскыл (ол м.),— ожерелье из серебр. монет.

Шийаншыл (ол. м.), чогашыл (ӱ. м.), чокашыл (ол. м.),—мышцы.

* **Шийаншыл йарым**, чогашылын йарыман пырчыжэ,—мышечное волокно.

Шийаршаш (ол. м.), мэж шӱртӧ йа мамык дэнэ кум парньа ломдык ташмам куат, кок аршын кутыш. Кок мучашыжым ваш ургэн мучко кум нэргэн тыгыдэ шийым пушкылыт. Тудым „шийаршаш" маныт. Шийаршашымӱдӱр-влак чийат.

Шийаш (ол. м.),— молотить. Кудытын шийаш сай, нылытын мэлна кочкаш сай.

Ший-вуйан Пазий, — сказочн. герой. Ший-вуйан Пазийэт уло, мыланэм пу (йом. гыч.).

Ший-вундо казна сура-вочыш,—рел. терм. „источник благ". Ший-вундо казна сура-вочыш, ший-вундо казнадым почылтарэ (к. м. гыч).

Шийгол,—сом.

Шиймэ,- молотьба. Идык-вудык, тыма-дин, лучи-дайык (ш.).

Ший-пундо,—богатство на серебро. Сондык тич ший-пундо.

Ший-ший! Шӧртньӧ-шӧртньӧ! Тыгэ модаш кок йыӈ кидыштым кучэн шогалыт,—назв. игры.

Ший шӱйэш-пидыш, — ожерелье из серебр. монет.

Шийэм (ол. м.), онч.: кармэ.

Шийрэмдылам (ол. м.), пойрэмдылам,—протягиваю, размахиваю (руками). Шийрэмдыл ит шинчэ.

Шикш (ӱп. м.), сикс (ӱп. м) шыкш (ол. м.) шыгыш, шигыш,—дым. Шэмпӧрт шыкшан лийэш. Шӱртӧ пырчэ ганьэ шикшыжэ.

Шикшалтам (ӱ. м.), куржам, пикшалтам (ол. м.),—убегаю, даю тягу. Шылшэ шикшалтэш, шикшыжэ кодэш (т. м.).

Шикшаӈдэм (ӱ. м.), шыкшаӈдэм (ол. м.), — кончу дымом. Шинчалдымэ сӧсна шылым шыкшаӈдэн тӱрлӧ кочкышым ыштат.

Шикш-йозак (ӱ. м.), ш.-йожак, кудо йэда погымо йозак,—подворная подать. Ожно суас марийлан шикш-йозакым тӱлӱктэн илэн.

Шикш-пуш (ӱ. м.), — о туманном, неясном (в пространстве). Тӱнчӓн ӱмбӓлжым шикш-пуш налын.

Шилай-булай (ол. м.),—игра слов на сл. „ший“. Шилай-булай ший онгыржо йал гыч йалыш шэргылтара.

Шилль (ол. м.),—о расщелине в стене. Йэӈгам шилль воштылэш.

Шилык (к. м.), шэлык (ол. м.), сӱлык,—свадебная надворная обстановка (лавки с трех сторон и стол с угощением).

Шиль (ол. м.), важык (ол. м.),—мера в сажень.

Шим(э), шэм(э), — черный. Атьӓмын эргэ шим эргыжэ мынь улам, эргэ шотэшыжэ ыш пыштэ.

Шимавуч, шымавуч (ол. м.),—пикан. Йыжгын шымавуч шийалдышлан пэш сай. Шимӓлгэ (ӱ. м.), шимӓлгэ (к. м.), шэмалгэ (ол. м.),—черноватый.

Шимгуэ (?) Ш. кичкын тамжэ кыльгарак (йыгыжака), укшунчыкта. Тудым сарэвочмо годым йӱыт.

Шимкарак, шэмкорак,—грач.

Шимкол,—вид рыбы.

Шимлэн коштшо (к. м.), шымчэ (ӱ. м), —разведчик, соглядатай.

Шим-мизэр, шэм-мыжэр, — черный кафтан.

Шим-мужо, шэм-мужо, — чахотка. Шим мужо лэч шагал йэӈ парэмэш.

Шимнолан (ол. м.), шэм-чурийан,—чернолицый (брюнет).

Шимпач (к. м.), йос (ол. м.), йош, йошо,—горностай.

Шим-тасма, (ӱ. м.),шэм-ташма (ол. м.), —черн. лента. Шыӈа-шовыч тӱрэш шим-тасмам кучат.

Шим-тӱнчӓ (ӱ. м.), вэсь тӱньӓ,—загробн. мир. Шим тӱнчӓшкэ лупшалт кайа (йом. гыч).

Шимшыдаӈ (ӱ. м.), шэмшыдаӈ,—гречиха. Мый шэмшыдаӈ мэлнам пэш йӧрӓтэм.

Шимыдымэ кӱмшӧ тэмышан (ол. м.), шэм шӱртӧ дэч посна ыштымэ чылт выньэр пырчэ койдэ, коддэ,—вид вышивки.

Шимыл, шэмэр,—черный люд, чернорабочий. Шкэ изьэ гына, шимыл калыклан йӧрӓ (мӱкш, мӱгыш).

Шимэ (ӱ. м.), шим, шэм(э),—черный; шим-йэӈ, шэмэр калык,—черный люд.

Шимэ (ӱ. м.), шэмэ,—грязный.

Шимэ (ӱ. м.), шэмэ (ол. м.),—вороной.

Шимэӈыж,— ежовика.

Шимэндэм,—черню, загрязняю.

Шимэр калык,—чернь, крестьянский люд, чернорабочий люд, черный люд. Шэмэр калык мыландэ паша дэнэ ила.

Шимэшка, онч.: вульа.

Шин, шэн (ол. м.),—трут, получаемый из грибков. образований деревьев.

Шин (ол. м.), шинӓ (к. м.) шэн (ӱ. м.), —шина.

Шиндэм, шындэм (ол. м.),—сажаю. Ындэ пакча йэмышым йатыр шындэм.

Шинтырлэм (ол. м.),—чеканю монету.

Шинча, шинца, (ол. м.), шынца,—глаз. Изаж дэнэ шольыжо корно коч илат, иктыжат ваш огыт уж (ш.); ш.-вӱд,—слезы; ш.-ӱмбӓл пун,—брови; ш.-комдыш,—веко; ш.-пун,—ресницы; ш.-сорта,— зрачек; шинча ошо,—белок; шайык ш.,—кривой; кугу-ш., йанда-ш.,—очки; шинчан-ужшо,—ворожец, гадатель; шинчава,—сетчатая оболочка.

Шинча,—узел в ткацкой основе. Шӱртын пк шӧргӓлтышыжым „шинча“ маныт.

Шинчава,—сетчатая оболочка.

Шинча-ваш,—с глазу на глаз. Шинча ваш ойлал шинчална.

Шинча-вочмо,—о дурном глазе. Азам вашкэ ыштэн огэш кэрт гын, ыштышылан шинча возын, йылмэ пурылтын манын, йылмэ пурылтмым шувалыт, йа уштэрвоштыр дэнэ кутан гычшэ кум кана пэрат (ырым).

Шинча-вочмо шэр, нарынчэ сынан шэр,—„бусы от дурного глаза“. Азалан „шинча возэш“ манын, шинча-вочмо дэч шинча-вочмо шэрым кэрын ырэскыл сэмын чиктат, калпакэшыжэ урпочым ургат (ырым).

Шинчавун,—ресница.

Шинчавудлу,—слезная кость.

Шинчагойа,—жир. отложение в глазн. впадине.

Шинча йылмэ пурылтмо, шинча вочмым шорымо,—„отговор против дурного глаза“. Йыгыр-йол парньан, йыгыркид парньан шор шинча пунжым, улул шинча пунжым кушко сагурэн кунам кэртэш, тунам ижэ локтызо шинча йылмэ пурылт кэртшэ (тьпу!)

Шинча карэн, онч.: чургэ.

Шинча-комдыш, шинча раш,—веко. Омэм шуэш ала мо? Шинча комдышэм вола вэлэ.

Шинча ончылно, шинча орак, йэнг ончылно,—в глаза, лично. Ындэ тый шинча орак тойышташ тунальыч.

Шинча-онго,—глазное кольцо.

Шинча-ора(к), онч.: шинча ончылно.

Шинча-ошо,—белок глаза.

Шинча-пуда, лайга йар, шинча-ошо, —бельмо (в глазах).

Шинча-пун, — ресница. Шинчашкэ шук пурмо дэчын шинча-пун арала. Мэмнан умбак ида ончо, шинча пунда когарга.

Шинча пэтырымэ (палымэ),—назв. игры. Мучко шинчам пэтырэн кайатат, вара „шэнгалнэт кö?“ манын йодыт. Палыдымым кырат, ший-шийла модмылак.

Шинча-рож, шинча-лакэ, шинча олмо, —глазная орбита или впадина.

Шинча-сол, шинча умбал пун,—бровь. Налдэн каймэ удыржö шинча-сол йымач ончалэш.

Шинча-сорта, шинча-гу, — зрачек. Шинча сорташ ошо возэш гын, йэнг сокыр лийэш.

Шинча сорта йыр тыртыш,—радужная оболочка.

Шинча-умбал пун, — брови. Шинча умбал пунжо пэш шэмэ.

Шинча-шарэм, — поле зрения; горизонт.

Шинча-шук,—соринка в глазе. Тумо кайэн-возын йэрыш, йэр шортэш, тумо ок шорт (ш.-ш.)

Шинчагорно, шинчала рожла,—поровые каналы, поры.

Шинчадар,—медный купорос.

Шинчадымэ,—безглазый. Ужшо-колшо йолым пидэш, шинчадымэ конга умбалнэ кийа.

Шинчал (ол. м.), шунчал, шöнчал (у. м.),—соль. Шинчалым вэлэт гын, вурсэдалат (ырым).

Шинчала (о. м.), ургышвоктэ тур,— вид вышивки.

Шинчалан-шудо (ол. м.), шöнчалан шудо (у. м.), кама шудо, шопышудо, (о. м.),—щавель.

Шинчалгын кужгэммаш, рожалгын кужгэммаш,—пористое утолщение.

Шинчал-йöршан рок,—солончаковая почва.

Шинчал-пунчык (о. м.), шöнчал-атэ, —солонка.

Шинчал-шуар (о. м.), шöнчал-шуар (у. м.),—ступа для толчения соли.

Шинчал-рокан кушкыл,—солонцовая флора.

Шинчалык (о. м.), кугушинча (ол. м.), йанда-шинча, (у. м.),—очки. Шинчалыкым рас ужмыла чийат.

Шинчам (у. м.), шынчам (о. м.),— сажусь; шич,—садись.

Шинчам колтэм (выньэр поч гыч). Кумо сэмын почысо шинчам мучуштарэн иктын-иктын рончэм,—распускаю узлы ткацк. основы по мере надобности.

Шинчам лумэм, шинчалан вэс сэмын койыктэм,—отвожу глаза. „Чыган шинчам лума“ манын.

Шинчан-ужшо, вошт-ужшо (о. м.), köрäзä (у. м.), — ясновидец (ворожец высш. порядка).

Шинчат-кумо,—закрой глаза.

Шинчатар, ужартар,—медный купорос.

Шинчаш пэрна (о. м.), шинчаш пäрна (у. м.), шинчаш солна (о. м.), шинчаш сокна,—бросается в глаза. Шинчаш солнышым палыдэ кодаш ок лий.

Шинчы̆мэ-олмо, шичмэ-олмо,—сидение в ткацк. станке. Вы̆ньэр кушо шичмэ-олмэш шинчы̆н куа.

Шины̆ш-кады̆р (о. м.), тўр лўм,—вид вышивки.

Шинчы̆ш коклан кэры̆штмэ (о. м.),—вид вышивки.

Шинчэм (ў. м.), шы̆нчэм, — сижу; Шинчэм, палэм (о. м.),—знаю. Шинчэн налы̆н,—узнал (он).

Шинчэн-шинчы̆мэм ок шу (ол. м.),—не сидится мне. Шинчэн-шинчы̆мэм ок шу, кийэн-кийы̆мэм ок шу.

Шинчэш, шы̆нчэш (о. м.),—садится, заходит (солнце). Кэчэ пы̆л коклаш шинчэш гы̆н, эрлашы̆жы̆м йўр лийэш; йошкаргэн шинчэш гы̆н, мардэжан лийэш (п.).

Шинга-шовы̆чо, шы̆нга-шовы̆чо, шы̆нгал-шовы̆чо,—головн. убор замуж. женщ. у вост. мар.

Шипкӓ (к. м.), шэпка (ол. м.), шы̆пка (ў. м.), шўпкӓ,—зыбка.

Шипши, онч.: кы̆скы̆с.

Шираташа (о. м.), йомды̆шан (о. м.), йомдаршан,—гибельный.

Ширчан ўштӧ (о. м.), шы̆рчан-ўштӧ, —пояс с бусами.

Ширэ (к. м.), ты̆рма, шўрэ (о. м.),—борона.

Ширэ, шэрэ,—пресный (без соли).

Ширэм, шўрэм, ты̆рмалэм (ол. м.),—бороню.

Шит, шэч, шэч-кутыш,—четверть аршина. Шит кутыш тасмам нальы̆м.

Шитирка, онч.: шы̆тирка.

Шиткы̆ды̆н (к. м.), тўчкўды̆н,—часто.

Шичмэ-онга,— доска для сид. в тк. ст. Кумо станы̆н кок мэнгэ коклаштэ шичмэ-онгажэ уло.

Шиша (ў. м.), путы̆лка,—бутылка. Арака шиша воктэн иктат пойэн ок кэрт.

Шиша-шопна,—род футляра из лыка для стек. посуды. Шиша-шопнам ний дэнэ тодыт, мэшак ганьы̆рак ы̆штат, йанда-аты̆м коштыктат.

Шишар, — лук. Ишаны̆шэмы̆н шишаржэ орўшо ганьэ сўсўртнä.

Шишара (ў. м.), чанга вуй, каватма, ускал-йы̆лмэ (ў. м.), кавакма, ўйäчä (ол. м.),—колобок. Шишарам шэрэ нӧнчы̆к дэнэ ы̆штат. Изи-влак шишарам йӧратät.

Шишара, ты̆лзэ-йол, — луч месяца. Шэнгэланжэ ты̆лзэ шишарам тойэн.

Шишгата, кавасэ корны̆ла,—полосы на небе.

Шишим = шым + шым, — оч. дорогой. Тэнгак-пэлакаш пошмакэм, шишим тэнгаш кэмы̆йэм.

Шишим йоты̆шко = шы̆мшы̆м йоты̆шко,—в чужбину. Куш кайэна? манэш эргы̆жэ. Ачажэ каласа: шишим йоты̆шко кайэда йэш погаш.

Шишкы̆ш (к. м.), шўшкы̆ш (о. м.),—свирель (дудка) из полого стебля борщевника.

Шишнэм, (к. м.), шўшкэм,—свищу.

Шишланэм (о. м.), шы̆млэм,—выведываю. Сайы̆нак палэн налшаш вэрч шишланэн ончы̆шаш.

***Шиштаршэ,**—винительный падеж.

Шиштылэм, — наващиваю. Шиштылымэ вы̆ньэр чэвэррак лийэш.

Шиштысарэ,—буланый.

Шиштэ,—дятел. Чопаш кугузай пуым руа (шиштэ). Шиштэ ы̆шкэ пашажы̆м шинча.

Шиштэ, шы̆штэ (ол. м.),—воск. Марий-шамы̆ч шиштэ дэнэ сортам пўтўрät.

Шиштэ дэнэ шукш, — дятел и червь древесный. Пы̆ркай кугузай пуы̆м руа, Кна акай шэрэ нӧнчы̆кы̆м нӧштылэш.

Шиштэ-когарш, — пчелиная моль, клочень.

Шиштэгэрчэ,— восковой кружок.

Шиштэм (к. м.), шўштэм (о. м.), ний-ы̆н шўмжы̆м тӧргältэм,—снимаю, счищаю кору с лутошки. Йы̆дал ы̆штымэ ончы̆ч ний-ы̆м шўштэн оптат.

Шийы̆н-шӧртньы̆н,—как серебро-золото. Шийы̆н-шӧртньы̆н вэлэ койы̆н кэча

Шкал (к. м.), ушкал (ол. м.),—корова.

Шкалан (ол. м.), шкаланэм, шкэланьэм,—самому себе.

Шкалнэт, шкэланьэт, шканэт,—самому тебе. Йы̆нглан ог л шкаланэтат ом каласэ.

Шканжэ, шкланжэ, шкаланжэ, шкэланжэ,—ему самому.

—Шкäлä (к. м.), скала (о. м.),— то есть, тоже. Толэш-скала.

Шкäлä, (к. м.),—должно быть, именно так.

Шклӓн, шкан, шкалан, — себе, для себя.

+Шко, +шкӧ,—оконч. вход. пад. Чыла оксам постошко кайыш, посто шэргэ.

Школ,—школа.

Шкэ, ышкэ,—сам. Шкэ улмэм годым кузэ гынат илэна.

+Шкэ, онч.: +эшкэ.

+Шкэ,—ок. вх. пад. Шӧртньӧ олашкэ мийшым, шӧртньӧ шулдо; ший олашкэ мийшым, ший шулдо.

Шкэ (**мын**, **мым**),—сам, свой, себя.

Шкэ-вода, вуй-вода-иктак, шкэ-вуйа, —самостоятельно. Шкэ-вода ила.

Шкэ вуйжо дэнэ, онч.: шкэ тӱлжӧ дэнэ.

Шкэ ой лэчэт ит чакнэ,—от своих слов не отступай.

Шкэ тӱлжӧ дэнэ, шкэ вуйжо дэнэ,— сам с собой. Шкэ тӱлжӧ дэнэ шонэн шынча.

Шкэжап, жапыштыжэ, пунчал,—срок. Шкэжапыштыжэ шуэш.

Шкэнчычым (о. м.). шкэндым,—самого тебя. Ӱдырэм, шкэнчычым тӧрлатэ.

Шкэт, — одиноко. Сӱаныш кайаш имньэдым ит пу, пайрэмлан ватэтым шкэтшым ит колдо (т. м.).

Шкэтын,—один, одиноко.

Шкэшумо (ол. м.), йола, тылзаш,— регулы, месячные.

Шлам, пача-шорык, имашсэ пача, пӧрвӧй лийшэ шорык пача,—овца об'ягнившаяся на первом же году.

Шлиа, шлийа (к. м.), шлэйа, шльа (о. м.), кап,—шлея. Пайрэм годым тойлымо шлийам пыштат. Тор алашатлан кэлшышащ огыл гын, молан тойлымо капэтым пышталыч.

Шма, шмарак, упша,—рот. Шмадамга, ношмо,—нёбо.

Шна (о. м.), кучэн илымэ мландэ,— владение, вотчина.

+Шнӧ, онч.: -|-лно. Кӱшнӧ йӱла панар тул.

Шнуй,—святой. „Шнуй пийал дэнэ йумо ий мучашым шуйа“, маныт.

+Шнэ, онч.: -|-лно. Лышнэ гына.

-|-...Шо, шэ, мшо, мшэ,—пристав. для выражения порядк. числит. Кумышо, шымышэ, кудымшо, кандашымшэ.

-|-...Шо, шӧ, шэ, онч.: жо,—указ. прист. Пирэ лэч кодшо шорыкшо, вӱта опсам ончэн магыра. Артанажым руэда гын, кӱчӱкын рузьа, пундушыжлан кодшо ай вожшо.

Шо, шӧ,—ок. д. прич. н-пр. вр. Тэнэйэ-лай толшо чувар кӱкӧ кэчэ лэкдэ шинчылдэн о мунчо.

Шоам (к. м.), шуам,—дохожу, достигаю.

Шоаш, — сравняться в стоимости, в уменьи, в ловкости и т. п. Тыньын ыжгаэт мыжарэмат ак шо.

Шобашэнгэр (о. м.),=шовышо+энгэр. Шапшэр (о. м.), — Чебоксары, гл. гор. Чувашской АССР.

Шова (ӱ. м.), шопа (о. м.),—киснет, портится, начинает разлагаться, тухнет. Шыл ышкэ гычшэ шова (т. м).

Шовакш (о. м.), шоваш,—бурак или мал. кадушка для пива.

Шоваш-лэвэдыш,—покрывало для сосуда под названием „Шоваш“.

Шовашэнгэр, шопшэр, онч.: Шобашэнгэр.

Шово, шопо, куас, куаз,—квас. Тидэ вӱд шопо таман, пэш йӧратэн йӱым.

Шово-йэнг (о. м.),—чистоплотный человек.

Шовшам, онч.: чывигым ыштэм.

Шовыдак, нӧлӧ-шувыш, пикш-шувыш, пикш-лодак (ол. м.),—колчан для стрел. Тошто патыр-влак шовыдак дэнэ пикшым коштыктат улмаш.

Шовын, шавынь (к. м.),—мыло.

Шовыр, — род кафтана из холста; Шовыр-орма, урвалдэш ыштымэ изи вэлыж вишла,—прорезки на полах холщев. кафтана.

Шовыр, шовыргэ, шовыр-шовыр, шоршор,—о звук. при хождении по воде бродом. Кол кучышо-влак вӱдым „шовыр“ кэлыт.

Шовыртата, ончо.: ловыр талта.

Шовыч, (о. м.), шовычо, вуй-шовыч, —платок (головной); шӱргӧ-ш,—полотенце; шовыч-вурго (ӱ. м.),—ср. часть полотенца без концов. Шовыч мучаш-влак коклам шовычо-вурго маныт.

Шовычо-налын модмо,—назв. игры.

Шога, шогавуй (о. м.),—соха. Кӱртньӧ ӱшкыжэм пу шуран. Шаныык-йолан овыда чыла тӱньам пукша, шкэжэ шужышо (ш. в.).

Шогавуй кандыра,—веревка-закрутка.

Шогавуй ората,—поперечина сохи.

Шогавуй торта,—оглобли с.

Шогагольмо, шога-совла, — палица (железная немного изогнутая лопатка, перекладываемая на прав. или на левый сошник).

Шогагоптак, шога-копка, шога-копцак,—рассоха (кривая доска, изогнутая выпуклостью вниз и обращенная нижн. концом вперед; верхн. концом укрепляется в поперечный брус).

Шога кид-кучэм,—рукоятка.

Шога-кӱртньӧ,—сошник. Копка парньаш шога кӱртньым пыжыктат; пыжыкташ пурла могырым искыжэ лийэш, адак парньа покшэланак шуруп ыштал-тэш; тудо шога-кӱртньӧ вошгак лэктэш.

Шогалам (ол. м.), шагалам (к. м.),— встаю на ноги.

Шогалтыш, (о. м.), мэл шэнгалан ургалтэ йыр ӱмбач ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Шогалымэ (о. м.), куралмэ,—пашня. Шэм ушкалэм кок парньа дэнэ ньыктын шуэм (ш).

Шогалышэ (о. м.), куралшэ,—пахарь.

Шоган (ол. м.), соган (ӱ. м.),—лук. Чондымо чонаным шортара (ш.). Изи гына, чэвэр гына шинча-вӱдым йоктара.

Шога-шавла (ӱ. м.), совла,—палица. Шога кӱртньӧ ӱмбалан шога шавла пыжыкталтэш.

Шого (о. м.), сыстык (о. м.), тутык, кокок (о. м.),—заика.

Шогыктат,—выдерживают (посконь). Пачашым кӱрын иктаж арньа шогыктат, ик тылчылан олыкэш шарат.

Шогымо,—стоимость. Кунар шогымыжым ом шинчэ.

Шогышӱмбал, йэрга (о. м.), тувырын кок шогыш мучко ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Шогэм,—стою. Мом йара шогэт? Шога́,—стоит (о цене). Моннарэ шога ты орва?

Шогэртэн,—сорока. Лум дэчын ошо, шӱч дэчын шэмэ (ш.). Кылатшэ лэч тӱкыжӧ кужу.

Шогэштэш, изи йэнгын шот дэнырак ойлымыжым маныт,—начинает говорить с толком (о ребенке).

Шодо,—легкие. Шодо тамылак огыл.

Шодоварла,—легочные пузырьки.

Шодоӱмбал чора, — плевра, пленка на легких.

Шодо-шудо, арым-шудо,—полынь.

Шодрок, ончо: шадрак.

Шодыр,—трещетка. Шорык шодыр дэч пэш лӱдэш.

Шодыр, чошт-чошт, шалт-шалт, — о звук. при работе с мялкой. Кыньэм шодыр шоктэн тулат. Ӱстэл онам шодыр кыра, йол тошкалын кычкыра (йомак гыч).

Шодырак (о. м.), шадырак (ӱ. м.),— о зв. ломающейся доски. Клат вуйышто „шодырок“ шокта; пӧртыштӧ чыланат „чурэкак“ лийыт.

Шодыртата,—о зв. костей в зубах собаки. Пий луым шодыртатэн кочкэш.

Шож, — ячмень. Ужар шонган шож пурадым йӱлдал кайаш мэ толна. Ышкэ лэчшэ ӧршыжӧ кужу (ш.).

Шожга,—шумит (дождь).

Шож-шу,—ячм. мякина. Шож-шу шож кожыма гыч лэктэш.

Шожым-луктам, шоржым луктам,— удаляю грязь (из крест. сукна). Ыштырашын лавыражым шокшо вӱд дэнэ мушкын эрныктарат, „шожшым луктына“ маныт.

Шой (о. м.), йыж (ӱ. м.),—о зв. летящего копья. Пикшым „шой“ шоктыктэн лӱйышым.

Шой, йыдал-шой, — заплетка лаптя. Вич-шойан йындалым ыштышым.

Шойагорэм (о. м.), шойак + корэм (ӱ. м.),—затылок, зашеек.

Шойагорэм ӱмбал-лу, — затылочная кость.

Шойа (о. м.), йомак,—сказка. Шойачэ, йомак колтышо,—сказочник.

Шойак, шойачэ (о. м.),—обман, обманщик.

Шойак-ага, вӱд-шор тылзэ,—апрель.

Шойак-корка (ӱ. м.), ончо: шойагорэм. Азан шойа-корэмыштыжэ ӱпшӧ чумыргэн шога гын, варажэ ӱдӱр шочэш; шалан шога гын, эргэ (ырым).

Шойаклэм, шойыштам,—вру, обманываю.

Шойакым шойыштам,—сказки сказываю. Чара пиштышкэ тупынь кӱзэм (шойак шойыштмаш).

Шойик,—о звуках при свисте. Шойик-шойик шӱпшыкшӧ куэрла отыштэт папалта. Эрмак „шойик“ шӱшкалтэн колтэн.

Шойрэмдэм, шуйалтэм, шойрэмдылам, шолэмдылам, кид шуйалтэн налам,—достаю, протягиваю руки.

Шойшталэм, ончо: сӧсталэм.

Шойы́л (ӱ. м.), шайыл (к. м.), шэнгал (о. м.),—задний. Ала ончы́лан каласы́шашы́м шойы́лан каласы́шым, ала шойы́лан кала сы́шашым ончы́лан каласы́шым... (к. м. г.).

Шойы́лно (ӱ. м.), шэнгэлнэ (ол. м.),—назади. Пӧрт шойы́лно шогышо той омартат, алилой-валилой... Ш о й ы́ л а н, шэнгэлан,—назади. Ш о й ы́ к о, шэнгэкэ,—назад. Ш о й ы́ ч(ы́ н), шэнгэч(ы́н), —сзади.

Шойы́л-эрдэ,—задн. ляшка.

Шойы́штам,—вру, обманываю.

Шойы́штэм,—заслоняю, хороню, затемняю. Тулы́м молан шойы́штэт? Колшы́м тойаш ӱжмӧ годы́м „шойы́шташ мийза!“ маны́т.

Шокмо,—просевание. Пиштэ коч лум йога (ш).

Шокта,—слышно. Тэлы́м кӱдырчӧ кӱдӱрты́мӧ шокта гы́н, тэлэ йӱштӧ лийэш (п). У ий кӓс корно вожы́што пы́лы́шэты́м мландэш пы́штэн колы́штмо годы́м, модын вошты́лмо йӱк шокта гын, тудо ий илы́шэт сай лийэш (ы́рым).

Шокта (ӱ. м.), сокта (о. м.),—род колбасы из крупы с салом. Шокта опташ койа дэнэ шӱ́ра́шы́м налы́т.

***Шоктак**,—сетчатка.

Шокталгэ шӱм,—сетчатая чешуя.

Шокталы́к,—кишка для изготовл. дом. колбасы. Шокталы́кы́м кӱжгӧ шур-шоло дэнэ ы́штат.

Шоктам,—сею (муку); ш о к т ы́ ш,—отруби. Шы́нчы́к-пы́рчы́к, шы́нчы́к-пы́рчы́к, тупэм рожы́н (шокмо).

Шокты́ш,—музыка. Шокты́шы́жо пэш онгай улмаш. Ш о к т ы́ ш, шоктэ пундашэш кодшо ложаш,—отруби. Шокты́шложашы́н шолдыра пы́рчы́жэ лийэш.

Шоктэ,—решето. Шоктэштэ вӱд ок шого. У атэ чы́ла рожлан (ш.).

Шоктэанлу, шужанлу, — решетчатая кость.

Шоктэ-дӱр, тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шоктэ-йӱр (о. м.), пун-йур (о. м.), тыгыдэ йӱр, мамык-йӱр,—мелкий дождик. Тачэ кэчэ мучко шоктэ-йӱр йӱрэш.

Шоктэм, шуктэм (ол. м.),—довожу до чего-либо.

Шоктэм, шактэм, — играю. Кӱслэм шоктэм. Т-рэ: шоктам.

Шоктэман пучла, шужан пучла, сузан пучла,—ситовидные трубки.

Шоктэшӱдыр (?),—группа звезд в виде решета. Шоктэ-шӱдыр, шы́м шӱдыр йыл-йы́л койы́н волгалтэш.

Шокш,—рукава. Тудын шокшы́жо кӱчӱк.

Шокшмучаш (о. м.), шогы́ш мучашысэ тӱр,—вид вышивки.

Шокш-мэшак (о. м.), чондай (ӱ. м.); калта,—кошелек, мал.- мешочек. Чондайы́ш оксам пы́штат.

Шокшо,—жара, жаркий, жарко. Тачэ шокшо чы́ждыра вэлэ.

Шокшо-вӱд,—кипяток. Шокшо вӱдэш ӱй вашкэ войзэш да, шагал лийэш, ны́раш кайа.

Шокшо-мужо,— горячка. Шокшо мужо гы́чы́нат саклэ. Тудлан шокшо-мужо возы́н.

Шокшо-палы́к, шокшо-йӱштӧ ойы́ртыш,—температура.

Шокшо пы́зы́рмаш, вуй сонгы́маш (о. м.),—солнечный удар. Тачэ энгэж погы́машгэ вуйэм сонгы́ш. Вуй сонгы́мо дэнэ йэнг колэнат кэртэш.

Шокшо сьава,—жаром обдает. Шокшо сьавы́мэ дэнэ могы́р пучы́шта.

Шокшо-чэр, ончо: шокшо-мужо.

Шокш-ӱмбал (о. м.),—вид вышивки. Пэл пушэ тылчэ.

Шокшэмам, ы́рэм (о. м.), ирэм (ӱ. м.), —греюсь, согреваюсь.

Шокшэмдэм,—грею, накаливаю.

Шокшэштам, ы́рэм,—разогреваюсь.

Шол (к. м.), шоло,—вяз. Ш о л-п о нг о, шоло-понго,—гриб-вязовик.

Шол (к. м.), шоло,—кишка.

Шол, -ы́с, -ы́сь, -сь, -ы́ш, — да, же, ведь, конечно. Ай тыгэ-шол, тугэ - шол, кочмаш-йӱмаш пы́рльа-шол. Мож дэнэ налэш? Нымажат укэ - сь, калтак!

Шола, шалахай (к. м.), шолагай (о. м.), солагай (ӱ. м.),—левый, левша.

Шолагай пы́шкэм, онго: пий пы́шкэм.

Шолакы́н (о. м.), шӱлӱкы́н,—грустно. Ачэй, авэй мо шолакы́н койат? Пукшымо ожэты́м кычкэн кайаш толы́н омы́л.

Шолап (ӱ. м.), тӱрвӧлӓк (о. м.),—желоб по краю крыши. Йӱрӓт тольо, тӱр-волак гы́ч шоргы́ктэн вӱд йогаш тӱнгальэ.

Шолаш-пидыш (ӱ. м.), онгылаш-йымал, (о. м.), шӧрмычы́н логар йымач

налмэ пидышыжэ, — подвязка в узде, приходящаяся под челюсти лошади.

Шолвик (о. м.), вик каласышэ,—откровенный. Мый йэнжэ шолвик, шонымэм викак каласэм.

Шолга (о. м.), шога,—стоит. Коктытшо шогат, коктытшо кийат, иктыжэ коштэш (омаса йанак-шамыч, омаса лодэм дэнэ омаса вал, омаса).

Шолгым, тул-шолгым, тул-шол,—горячие угли.

Шолгэм (о. м.), шогэм,—стою. Шолга, шога,—стоит. Ушкалэт мош шолга?

Шолдра, чодра,—крупный. Шолдра пэлэдыш,—махровый цветок.

Шолдраңдымаш,— превращение (мелочи в крупное).

Шолдыр (ў. м.), тор-дор (о. м.),—о зв. колес при езде. Олаштэ орва йўк „шолдыр" вэлэ шокта.

Шолдыра, ончо: шалдыра.

Шолдыра, пёдырä (у. м.),—крупный. Шолдыра пушэнтэ.

Шолдырга, — рассыхается (бочка). Пэчкэ шолдыргэнат чор вэлэ йога.

Шолдырок,—о зв. ломающегося предм. (дерев.). Пёрт ончылно „шолдырок" шокта.

Шолдэм, шолтэм,—кипячу, варю. Тэгыт-атым шым подэш шолдэт гынат, эрэ тэгытак ўшцäлдэш.

Шолка (о. м.), йўштö, йўкштö (о. м.), йўгыштö (о. м.),—холод. Тачэ йўдым шолка лийэ.

Шолкын (ў. м.), йуалгэ, йужга (о. м.),—прохладный. Шокшо кэчэ годым йуалгэ вэрыштэ вэлэ канаш сай.

Шолкынлана, тымлана, — становится прохладнее. Кэчэ касдэнэ шолкынлана, тымлана.

Шолмаш (к. м.), памаш,—ключ, источник.

Шоло (к. м.),—вор.

Шоло (о. м.), салпын (ў. м.),—раскат (на дороге зимой).

Шоло,—вяз. Шоло пўгö пэш пэнгыдэ, шуппалал колташ вий кўлэш.

Шоло,—кишка.

Шолошынца (о. м.), аңысыр кригури гай, пэл-могырымжо тўкныдэ шаныык вожан, кужу тўр,—вид вышивки.

Шоло,—плот. Кокшан вўд дэнэ пырньам шоло дэнэ Йулыш волдат.

Шоловик,—откровенный. Тудо йын пэш вийаш шолан (чыла кутырмым виктара), онч.: шолвик.

Шоловой, шолын кöргö могырышко чўчкыдын лэктын шогышо пун гайжэ, шолычызэ (о. м.),—ворсинки в кишках.

Шолоп, онч.: шолап. Мынь шольым улат гын, пöрт щолопышкэм волэн муро.

Шолора,—кишечник.

Шоло-шинча, тўр (о. м.),—вид вышивки.

Шолт, шорт, чалт-чалт,—о звук. от ударов в кузнице. Апшат кудышто шолт-шолт шокта.

Шолт-шолт,—о звук. при ударе в окно с улицы. Йўдым пöртылшö капка почаш тöрзам „шолт-шолт" пэралта.

Шолтымо,—вареное, вареный.

Шолтэм (ў. м.),—варю, кипячу. Шоктэ тагына дэнэ шогылдэн шолтэн налынат (к. м. гыч), т-рэ: шолдэм.

Шолтэн сэңгэм,—перевариваю. Койа кочкышым мўшкўр-пушто вашкэ шолтэн сэңгэн ок кэрт.

Шолшо памаш лийын модмо,—игра.

Шолывой, ончо: шоловой.

***Шолывойышто** шöр сынан йэм корныла,—капилляры в ворсинках кишок.

Шолывоңго,—вязовик (гриб).

Шолыгўвар, шоло,—пором, перевоз.

Шолык (о. м.), вопш,—борть. Изажэ нöлтä пöртым, шольыжо шуэш шолыкым.

Шолын кайаш, тайнаш,—накрениться.

Шолып (ў. м.), палыктыдэ, палдыртыдэ, йышт,—тайно. Ой, тудо шолып ышта-ла. Йышт коштшо пий шолып пурлэш.

Шолыштам, — ворую. Иктэ шолыштэш, ныллэ иктылан йолажэ лийэш.

Шолэм,—град. Кўдўрчö йошкар пыл дэнэ кўдўртä гын, шолэм лийэш.

Шолэм (ў. м.), шуэм, кудалтэм,—бросаю.

Шолэр,—вязовая роща. Кычкэн лэкмэ тортажэ шолэр отэш шочылдэн.

Шолэш,—кипит.

Шолэштэш,—раскатываются (сани).

Шольа (к. м.), шольо,—брат младший.

Шоло, (к. м.), агышэ, шолыштшо,—вор.

Шомак,—речь. Сай шомакым каласэм. Мэмнан койышыжо, мэмнан мурыжо йыҥ шомакэш кодалэш. Осал шомак оныч кайа, сай шомак шэҥгэчын.

Шомакым ваштaлтэм,—обмениваюсь мнениями. Шомак ваштaлташ мийтым.

Шомдал (о. м.), сандал (ӱ. м.), сорта-пӱкэн,—наковальня, также подсвечник.

Шонан-пыл, сонар-пыл (ӱ. м.), сонар-вӱлӧ (ӱ. м.),—радуга. Пасу покшэлнэ кугу пӱгӧ шога.

Шондал,—наковальня; ончо: шомдал.

Шондан (о.м.), шондэм, шалмаш (ӱ.м.),—отхожее место, уборная.

Шондаш,—щетка.

Шондаш, шомдаш (о. м.), — щетка. Шондашым сӧсна шу дэнэ ыштат.

Шондашам,—чешу, вычесываю (пеньку, коноплю). Мушым шондаш дэнэ шондашыт.

Шондаш-пундаш,—остатки кудели в гребне. Муш шондашмэ годым шондашэш пижын кодэш; тудым тупкашкак пыштат.

Шондаш - шудо, — голубика, гоноробель. Ш—ш. дэнэ шӱртым шуктат; вара шондаш-шудын вожшо дэнэ шолтэн чийалтат, сынжэ ужаргэ лийэш.

Шондовуч, шондыйогыш, — мочеточник.

Шондык, сандык (о. м.), сондык (ӱ. м.),—сундук.

Шонлукмо, шонэн лукмо,—изобретение.

Шонышдымо, — непредвиденное. Шонышдымо вэрышкат пурэн кочкат.

Шонышк, шонымаш, шонымо,—дума. Шонымэт шондыкэш лийэш. Шонымаш кашташтэ, йолаш ишкыштэ.

Шонымо сэмын тарвалташ лийдымэ чогашыл,—непроизвольная мышца.

Шонэм,—думаю.

Шонэн ончымо, шонэн шогымо,—предположение.

Шоҥ,—пена. Йогышо вӱдын шоҥжо улына.

Шоҥалам (ӱ. м.), — надеваю в накидку. Кидыш шокшым чыкыдэ, вургэмым вачэш гына пыштэм.

Шоҥалтэм (ӱ. м.), пӱрдэм, шайыштэм (к. м.),—затеняю. Шокшо кэчэ годым аза шэпкам пӱрдат.

Шоҥго,—старый; шонго-кугузьа, —старик; шонго-кува,—старуха.

Шоҥго порзай (ӱ. м.),—старый хрыч. Бр. выраж.

Шоҥго шиштэ,—седой дятел.

Шоҥшо,—еж. Шоҥшо ышкэ мутшылан ӧпкӧлӓ (т. м.). Нэржэ сӧснӓн, пунжо имэ. Чий марий ик лачэ имым наҥгайа (ш.).

Шоҥшык,—подмена.

Шоҥырга (к. м.),—брянчит, брячит.

Шоҥыш (о. м.), „олмэш“ манмым ончыкта,—вместо. Тудын шоҥыш вэс тӱньӓштэ тэндам сай илыш вуча, маныт.

Шоҥэмӓм (к. м.), шоҥгэмам,—старею.

Шоҥэштарэм (ол. м.), шоҥэштыктэм, шоҥэштэм,—делаю пену. Ру шукш-влак шопым, шадыргым шоҥэштэн луктыт.

Шоҥэштэш,—пенится.

Шоҥэштыктэм, ончо: шоҥэштарэм.

Шоп, лоп,—о хлопании западни. Кайык-рӱдӧ йылмым кайык тошкалэшат рӱдӧ шоп шоктэн пэтыралтэш.

Шопа (о. м.), шова (ӱ. м.),—скисает, киснет. Шӱрӧ шова гын, кочкаш сай ок лий.

Шопак (о. м.), пальтка (о. м.),—выцветает. Тувырын тӱсыжӧ кайа гын, „шопак“ маныт.

Шопка, шапка, — выцветшее (материя, нитки). Тӱстымырӓк шӱртым „шопка“ маныт, йыҥымат маныт.

Шопкэ, шапки (к. м),—осина. Шошым шопкэ йолва лийэш гын, шож, вистэ, шыдаҥ чот шочэш. Тошто шопкэш лийэш гын, тошто аҥашат шочэш. (п.).

Шопкэвоҥго, кольавонго, — синявка (гриб).

Шопкэкурэз,—вид груздя.

Шопкэчывэ,—серая курица.

Шопна, шудо мэшак, — веревочный кошель для сена. Шудым корнылан шопнаш оптат.

Шопо, ончо: шово.

Шопо-шудо, шӧнчӓлӓн шудо, — щавель. Шӧнчӓлӓн-шудо кочкаш шадыргэ.

Шопрэҥгэ, шогэртэн,—сорока.

Шоптыр, шаптыр (к. м.),—смородина. Шинчам вочмашэш шоптыр лийжэ (йом. г.). Шоптыр-вондо, — куст смородины.

***Шопужаш**, мэмнан шӱлӱмӧ ӱзгарын ан кӱлэш ужашыжэ,—кислород.

Шопш, онч о: шавш. Ӹштӹраш торэшӹм шопш дэнэ кӹпкат. Шопш-рӯдӧ, шуша кӧргысӧ изи вичкӹж вошт ӹр, —стержень в цевке.

Шопшар, тошкалтӹш, пашкӹт, укш кӯчӯкэмдэн ӹштӹмэ тошкалтӹш,—род лестницы. Шопшарӹм каваньш кӯзӓш кучултӹт.

Шопшэр, Шоваш-энгэр, Шапшэр, — гор. Чебоксары.

***Шопэж**, шопужаш, йӯлтӹкпӧс, йӯлтӹшпӧс,—кислород.

Шор,—о вв. весенней разливш. воды. Шошӹм вӯд „шор“ шоктэн йога.

Шор,—накипь, грязь.

Шора,—мыт. Шора имньӹн логарэшӹжэ, пӹлӹш тӯнэшӹжэ, тупэшӹжэ, йолэшӹжэ моло вэрэат лийэш.

Шорам,—испражняюсь. Кас ойэшэт чӹвэ шорэш. Шоптӹрэшэт шорам ӹльат, тарайэшэт тарам ӹльат.

Шоран, лавран,—грязный.

Шорангдэм,—пачкаю, загрязняю.

Шоранггэ, онч о: шарангэ.

Шораш шинчэш, вӹньэр виктӹш почӹн кӯчӯкэммӹжӹм маньт. Вӹньэр куэн изэмдӹмэ годӹм почшо кӯвар дэч сово вочмо нарэ кӯш кӯзӓ гӹн „шораш шинчӹн“ маньт,—об укорочении плетеного конца основы холста.

Шорва, — медовая сыта. Кумалтӹш годӹм шорва ӹшталтэш.

Шорва-киндэ,—лепешка на медовой сыте.

Шорвондо, шуар-вондо,—пест. Шуар-вондо дэнэ мушӹм шурат.

Шорвондо (ӯ. м.),—грабли. Кӹдӹрӹм-кӹдӹрӹм йакуш (ш-в).

Шоргинчэ (о. м.), шоргэнчэ (о. м.), шолгэнчэ,—коряга, дерево с вывороченным корнем.

Шоргӹкта, шор шоктэн йога,—журчит. Йӯкӹм ӹштал сэр воктэн памаш гӹна шоргӹкта.

Шордо, кугушкал,—олень.(?)

Шордо-модо, — голубика. Шордо-модӹм шуко кочкат гӹн, анӹрта, варажӹм укшӹнчӹкта.

Шороп,—о звук. при хлебании. Шӯрэт кэлшӹш, шороплӹш вэлэ.

Шор-р,—о шуме от сильного дождя. Йӯр шор-р шоктэн йӯрэш.

Шорт, шодрок,—о звук. обрывающ. веревки, ломающ. дерева. Мардэж дэнэ пу шорт шоктэн тугӹлдӹш. Кандра „шорт“ шоктэн кӯрльӧ.

Шортам, магӹрэм (о. м.), шорӹктам (ӯ. м.),—плачу.

Шорчол, онч о: шорӹкйол.

Шорӹк,—овца. Корэм дэнэ олӹк воктэн ужга дэнэ мӹжэр коштӹт.

Шорӹк-влак, — овцы. Шорӹк-влак мардэжлан ваш тӯкэдӹлӹт (п.).

Шорӹк-йол, шорчол, — зимн. праздник, совпадающий с русск. праздн. Р. Х. Шорӹк-йол пӧрт,—дом для игр в праздн. Ш.-й.

Шорӹк-йол каван,—искусств. кучки на полосах, делаются в праздн. Шорӹк-йол. Шорӹк-йол каваньм лум пэтӹра гӹн, киндэ шочэш. (п.).

Шорӹктам (ӯ. м.), шортам (ол. м.), магӹрэм,—плачу. Колшо йэнгӹм шортӹн ӹлӹжташ огэш лий.

Шорӹк-умдӹла,—иноск.: смирн. человек. Ӯнгӹшо йэнгӹм „шорӹк умдӹла“ маньт.

Шорӹк-шочӹн,—зиждит. начало мелкого рог. скота. Шорӹк шочӹнлан Комбӹйалӹштэ ожно тумнам чоклат улмаш. (Комбӹйал—йал лӯм).

Шорӹк шур,—овечий кал. Ик лапчӹк нӧлтӓлӓлтэш, нӹлдэ салтак лэктӹн возэш (ш.-ш.).

Шот (о. м.). чот (ӯ. м.),—толк, сноровка. Шотшо толмо годӹм ӯшкӯжӓт пашам эрга (окса лийэш гӹн, ала кэат ӹшта) (т. м.).

Шотан (о. м.), ӯнӓрӓн (ӯ. м.),—толковый. унӓрӓн йэнг паша дэнэ ок йӧслӓнэ.

Шотдӹмо, ӯнӓрдӹмэ,—бестолковый.

Шотлӹмаш, чотлӹмаш,—счет, счисление.

Шотлэм, чотлэм,—считаю.

Шотлэн шӹндӹмэ, шот лукмо,—подсчет. Шотлэн шӹндӹмӹжӹм ончалат гӹн, ушэтат кайа: нӹмо шотшат укэ.

Шотончӹш,—учет.

Шот пумо,—отчет. Кучӹмо окса нэргэн шот пумӹм альэ ӹштэн омӹл.

Шотӹм (к. м.), = шудӹмо,—недостигаемый. Лӓктӹн шотӹм шӹргӹжӹм лӓктӹм.

Шотӹртата,—горит с треском. Нулго пу шотӹртатэн йӯлӓ.

Шотӹр-шотӹр, онч о: шӹгӹрдэк-шӹгӹрдэк.

Шоч, шучко (ол. м.),—страшный. Пэш шоч йӱд улмаш.

Шочам,—рождаюсь. Пӧрт-кайык лийын шӧчмӧҥгӧ шӱшпык лийын от кэрт. Шочдымо, — не рожденное. Шочдымо азалан шыпкам огыт ургo (т. м.).

Шочмо,—понедельник.

Шочмо-кэчэ,—день рождения. Мыньэрым шочмо кэчын огыт виктэ (ырым).

Шочмо-рӓд, ш.-нэргэ,—поколение, последовательный ряд рождений.

Шочмо-эл, шочмо-мландэ,—родина.

Шочмо йэша (ӱ. м.), шочмо йэда,—каждый понедельник. Толмо йэда уна лийаш ок кэлшэ.

Шочшо,—родной, кровный. Ик ача лэч шочшо,—единокровный; ик ава лэч шочшо,—единоутробный.

Шочшо,—дитя. Игышуво ачажын-аважын шочшыжо лийэш. Шочшыжат уло вара?

Шочшо-кушшо, ончо: шачшэ-кушшо.

Шочыш-тӱҥ, шочыш-тӱҥӓлтыш,—зародыш взрослого растения в семени.

***Шочыш-тӱҥ вож**,—корень зародыша.

***Шочыш-тӱҥ вурго**,—стебель зародыша.

Шочын-шочынлан пумаш,—моление зиждителю первожизни.

Шошо ага-пайрам кумалтыш,—моление после весенней пашни.

Шошыжо (к. м.), шушыжо,—могущий сравниться. Палагыын шошыжо иктат укэ

Шошым,—весна, весной. Шошым кэчэт чэвэрэт.

Шошым ага-пайрам, т-рэ: ага-пайрам.

Шошым вӱд,—половодье. Омэт дэнэ шошым вӱд мӱгырэн йогымым ужат гын, калыклан ойго толэш, маныт (ырым).

Шоэ (к. м.), шуэ,—редкий.

Шоэш (к. м.), шуэш (ол. м.),—хочется, желательно.

Шӧ, ончо: зо.

Шӧ, ончо: жо, 3 л. п. н.

Шӧ,—указ. прист. Пӧрт-ончыл-лай мучаштэм олма пуэм, сар шӱшпӱк**шӧ** толдэн шӱшкӓлэш.

Шӧгӧртэн, ончо: шогэртэн.

Шӧгыльӓ (к. м.),—кочки, выбоины на дороге.

Шӧгыльлӓ, йалыштыш (к. м.),—глухой узел.

Шӧжгэ (к. м.),—постепенно, на глазах, заметно.

Шӧлдрӓ, шӧлдрӓ-вал (ол. м.), сэндра (ӱ. м.); сэндра-ӱмбӓл,—полати. Кагазэт шӧлдрӓ-валнэ. Ышкэндым ышкэ шинчэн шӧлдырӓшкэ кӱзӧ.

Шӧн, шӱн (ол. м.), сӧн, сӱн (ӱ. м.),—жилы, сухожилие. Ӱдыр-шамыч шӧным кочкыт, „шӱртым пэҥгыдын щӱдырэм“ шонат (ырым).

Шӧнчӓл (ӱ. м.), шинчал, шӱнчал (ол. м.), шунчал,—соль. Кийарыш шинчалым шуко оптат. Йужо кочкышым шӧнчӓлдэ кочкаш чылтак ок лий.

Шӧнчӓлӓн-шудо (ӱ. м.), шинчалан шудо, шӱнчӓлӓн-шудо, шопо-шудо,—шавель. Шинчалан-шудым шӱрыш пышташ.

Шӧнчӓлатэ, ончо: шӧнчӓл-пунчык.

Шӧнчӓл-пунчык (о. м.), шӧнчӓлатэ (ӱ. м.),—солоница. Шӱнчӓл-атым кумыж дэнэ ыштат; нымыштэ дэнат ыштат.

Шӧнчӓл-шуар, ончо: шинчал-шуар.

Шӧнчӓлэш (ӱ. м.), шинчалэш (о. м.),—ржет. Вичаштыйэт улылда вич алашат, вич кульма коч ончалал шӧнчӓлэш. Чома аважлан шӧнчӓлэш.

Шӧҥшӧ (ӱ. м.), шоҥшо,—еж. Шоҥшым кучэт гын, имыж дэнэ кидэтым шуркалэн пытара.

Шӧҥгӧк (кугу),—большой. Мэтрийын вуйжо шӧҥгӧк.

Шӧр, шӱжэр (о. м.),—молоко. Шокшо кэҥэжым шӧр вашкэ шопа.

Шӧр, тӱр,—край, ребро, грань.

Шӧрӓл-вудака пуч (корно),—млечные сосуды.

Шӧрӓн,—молочный. Колшо ушкал шӧрӓн лийэш (т. м.).

Шӧрӓн-вӱд,—млечный сок.

Шӧрӓн-шудо, онч.: шӧршудо.

Шӧрбӓл,—сливки.

Шӧрвӓр,—молочные продукты. Шӧрвар йӧрэ пукшымо парэҥгэ сӧснӓлан пэш кэлша.

Шӧрвӓ, шӧрвӧ,—ясень.

Шӧрвӧҥгӧ,—вид гриба.

Шӧргӓ (о. м.), оҥго,—петля.

Шӧргӓ, шаргӱр (ол. м.),—силок.

Шӧргӓлӓ чумыр кийа; шӧргӧ сэмын пӱтӱрӓлт кийа, — лежит свернувшись кольцеобразно.

Шӧргӓлтэм, шэргалтэм,—делаю петлю. Мэл-кандрам шэргалтэм.

Шӧргӓш (ӱ. м.), шэргаш (ол. м.),—кольцо. Марлан кайшэ ӱдӱр парньашыжэ ший шэргатым чийа. Шэргашым чэвэрлан чийат.

Шӧргӓш-вуй шудо,—одуванчик.

Шӧргӓш оптэн, шӧргӓш пыштэн модмаш. Тэлым пӧртыштӧ, кэнэжым магази клат ончылно модыт,—игра в кольца.

Шӧргӓлтыш,—мертвая петля.

Шӧргӓлтэм, онч.: шэргалтэм.

Шӧргӧрнӧ,—млечник.

Шӧргымӧ (о. м.), шӧргыш, тӱр лӱм,—вид вышивки.

Шӧргыш (о. м.), шаргӱл,—тенета, сеть для ловли птиц и зверей.

Шӧргэм,—завязываю, запутываю веревку.

Шӧргэм, тӱр коч кыпкэм,—мечу нитками по краю. Шарпаным кандэ шӱртӧ дэнэ шӧргӓт, виньэр шэргылтмэ дэч шӧргӓт.

Шӧр кочкын кушшо,—млекопитающиеся.

Шӧрлӓ,—расстраивается (инстр.), расходится, раздумывает, отказывается от исполнения обещаний. (челов.)

Шӧрлык (ӱ. м.),—шкаф при стене.

Шӧрлэм, онч.: айнэм.

Шӧрмыч,—узда. Шӧрмыч дэнэ, сьӧрлыкан дэнат кырат. Шолка кӱртньӧ пашкыч(ш).

Шӧрӧкӓ,—сак для ловли рыбы. Сынжэ атма ганьак да, шӱртӧ дэнэ ыштал-тэш. Шӧрӧкӓ дэнэ колым кучат.

Шӧр-поҥго,—вид гриба.

Шӧр-пэлчан, шӧр-шудо,—молочай.

Шӧртньӧ, сӧртньӧ (ӱ. м.),—золото.

Шӧртньӧсынан,—золотистый.

Шӧршудо, шӧргӓшвуй-шудо, кокшавуй шудо,—одуванчик. Шӧршудо вуй изи мардэж дэнат вашкэ шалана.

Шӧрымӧ-шудо,—вид травы.

Шӧрын,—на бок. Одытьажэ вашта-рэшэт шым шӧрынан лупш кылэш.

Шӧрын кайэн,—покосилось.

Шӧрын-тӱрын, тырын-тӱрын,—качаясь. Йӱшӧ марий-шамыч тырын-тӱрын ошкылалыт.

Шӧ ыш,—отрицание.

Шӧрэм,—расстраиваю, отговариваю, раскручиваю. Нӧмнан ончыко ида тол, шонымынам шӧрэда.

Шӧтӓк, шӧткӓтӓ (о. м.), нэлэ,—тяжелый. Ой шӧткӓтӓ мэшакэт.

Шпитал, швэтал (о. м.), лэкыр,—больница. Шпиталыштэ чэрлэ йыҥ кийат.

Шрӧк, шрӱк (о. м.), йып-йып. Парэт йывэ-йывэ кайыш, пыстоп шоктыш.

Шрук-шрук, ончо: трок-трок.

+ Шт, + ышт, + ышт, + шт,—прит. пр. 3 л., мн. ч. Ачашт, эргышт, чӱчӱшт.

Штавач, пигар, пу-кӱмӱж, ик марда кӱмӱж,—деревянная чашка (блюдо) средней величины.

+ Штӧ, т-рэ: + што,—оконч. местн. пад.

Штӧт, троч, тырӧ (ол. м), ӱштра-ӱштра,—при отогн. овец. Шорыкым „троч" манын кожгатат.

Штраш,—сукно (крестьян.). Штрашлан кок мундырам налыт.

Штраш йылмэ,—грубый язык. Мэмнан гай штраш йылмэ огыл аман?

Штраш пинчак,—пиджак из крестьянского сукна.

Штраш пошмак, штраш дэнэ ургымо,—чулки из крестьянск. сукна.

Штыш, ыштыш,—дело. Кид-ыштыш, к.-муча паша,—дело выполняемое руками.

Штыш-кучыш,—выходки, уменье работать. Штыш-кучышыжым ужмэмак ок шу.

+ Штэ,—ок. местн. п. Кӱкӱжат кӱкӱк манылдалэш моганьэ-лай мӱндӱр кожлаштэ?

Штэлвал-шовыч (о. м.), ӱстэмбал шовычо (ӱ. м.), ӱстэмбал-шовыч,—скатерка. Штэлвал-шовычда чаплэ улмаш.

Шу, арва (ол. м.),—мякина, шелуха. Висьтэ, шӱльӧ шу лийэш. Шу кожымаштэ лэктэш.

Шу (о. м.), сӧсна-шу, сӧсна-суло (ӱ. м.),—щетина.

Шу (к. м.),—шелуха, отруби, мучная высевка.

Шу, кол-шу (к. м.)—мелкие рыбьи кости.

Шу (к. м.), тазалык,—здоровье. Шу эдэм,—здоровый человек.

Шу,—мякина.

Шуалга,—размокает, трухлеет (кирпич от сырости). Шуалгышэ кэрмыч вашкэ шалана.

Шуалга (к. м.), монгыр шуалга,—знобит, чувствуется разбитость.

Шуалгэн, пушкы̆дэмы̆н, пўй-шўм пудыргы̆мы̆м маны̆т,—о разрушении зубов.

Шуалдарэм,—разрыхляю. Моча кӱйы̆м шокшо вара сэмы̆н чы̆лт шуалдара.

Шуал колтэм (о. м.), пушэнгэ гы̆ч шўмжы̆м шуэн налам,—стесываю кору с дерева.

Шуам, — режу, нарезываю. Пистэ вэньы̆кы̆м кэнгэжы̆м ноло пагы̆ты̆штэ шуы̆т.

Шуам,—выкапываю и срезаю ботву (корнеплодов). Кугы̆зьа, рэвы̆нам шушаш.

Шуам,—тешу; шуэм, шуалтарэм,—гребу веслами.

Шуам,—поспеваю, достигаю, дохожу. Ы̆ндэ толы̆н шуаш кӱлэш ы̆льэ. Шуэш,—киснет (тесто); шуктэм,—квашу; шушо,—вскисший, зрелый, спелый.

Шуам, ситарэм,—довольствуюсь, обхожусь. Игы̆р-когы̆р оксаж дэнэ окса тӱнлӓн шуащ ок лий.

Шуанвондо (о. м.), локама (ӱ. м.), шуланвондо, сулан-в,—шиповник. Шуан вондо иман.

Шуар, шуэр (к. м.), — ступа. Муш шуар кугу лийэш.

Шуар-вондо, шуэр-пандэ (к. м.),—пест. Шуар-вондо дэнэ мушы̆м шурат.

Шуар-тойа,—палка для толчения в корыте (грязн. белья, ниток). Шӱйӓлты̆мӧнгӧ шӱртым, волаш „шуар-тойа "дэнэ шурат.

Шуарэм (ол. м.),—обжигаю, закаливаю. Кэрмы̆чы̆м шуарат.

Шуашы̆к = шудо + ашы̆к,—дыновка, маты.

Шубы̆н, шувун (ӱ. м.), шугы̆ньо (о. м.),—дубина. Ик осал марий имньы̆жы̆м шугы̆ньо дэнэ йӧрлмэшкы̆жэ кы̆ры̆ш.

Шубы̆р-шобы̆р,—о зв. при прыгании в воду. Вӱдыш шубы̆р-шобы̆р пурэн кайы̆ш.

Шубы̆ш, такмак (о. м.),—кожаный мешок. Такмакэш йокмам оптат.

Шувы̆н, онч: шубы̆н.

Шувы̆к (к. м.), — колено, ступень в родстве.

Шувы̆рдик-шувы̆рдик, онч.: шўмбӱрдэк-шўмбӱрдэк.

Шувы̆рдок-шувы̆рдок,—о зв. в пахтальнице при пахтании масла. Ӱй шӱшмӧ годым ӧрӓн вочкы̆што шувы̆рдок да шувы̆рдок шокта.

Шувы̆рчы̆к, сувурчы̆к,—яйцо-болтун.

Шувы̆р-шовы̆р, шывы̆р-шўвы̆р,—о зв. при падении в воду. Изит лиймэкэ шувы̆р-шовы̆р вӱдыш пурэнат кайы̆ш.

Шувы̆ш, онч. пош,—мехи (гармоники, кузнечные).

Шувы̆ш (ол. м.), кугу шувы̆ш,—кожаный мешок для хранения муки. Нэмнан шувы̆шы̆ш ложаш иктаж кандаш пут пура.

Шувы̆ш,—кожаный мешок. Йокмам шувы̆шы̆ш ок пуро.

Шувэм (к. м.), виктэм,—пропускаю основу через ниченки.

Шугы̆н, онч.: шубы̆н.

Шугы̆ньо, шугун, шувы̆н, кугу, кӱжгӱ тойа,—рычаг. Шугы̆ньо дэнэ пӧрньӓм нӧлдӓт, тарватат, ират.

Шугы̆шкорно (о. м.), ургы̆ш воктэ тӱр, кри-гури гай тӱрлӓлдэш,—вид вышивки.

Шудалам, каргэм (ӱ. м.), вурсэм,—проклинаю, ругаю. Каргы̆мэт йы̆нглан ок шу.

Шудалгэ-вурго, — травянистый стебель.

Шудо, — сено; кон-шудо, — лебеда. „Омо дэнэ шудым ужат гын, паша лийэш“, маны̆т (ы̆рым).

Шудо,—трава, сено. Шудо ы̆шты̆мэ годым корак-влак рӓд коклаштэ коштыт гын, шудо шэмэмэш.

Шудо-йасла, шудо-шэрча, шудо шы̆рча (ол. м.),—ясли. Йасла пундаш шудыж дэнэ алаша тэмаш огэш лий.

Шудо-каван,—стог сена. Кэнгэжым тулупым чийа, тэлым кудашэш (ш.-к.).

Шудо-пулач, чы̆кэ,—пластик, кучка сена. Котьаж дэц, кы̆важ дэц онцы̆ц ы̆ны̆кажэ шоцэш (ш.-п.).

Шудо-пы̆лы̆ш,—листок от травы. Вуйдымо киса арка коч чонгэшта (шудопы̆лы̆ш).

Шудо солы̆мо (ол. м.). Кишкэ рӱзӓлэш да, йумо сӱмырлӓ (ш.-с.).

Шудо-тэр (ол. м.),—воз сена в санях. Пасу коч лоштыра маска кудалэш (ш.-т.).

Шудо-шопна,—кошель для сена. Шудо-шопнам корны̆ш кондыштыт.

Шудо-шы̆рка,—цвет на траве.

Шудо-шы̆рча, онч.: шудо-йасла.

Шудо-шы̆рчы̆к,—кузнечик· Чы̆ркымчы̆ркым тойгэлдэ (ш. ш.).

Шудо-шырчык,—стрекоза. Кут йолан, кок почан (ш.-ш.).

Шудылык, вича-кокла,—сеновал. Вича-коклаш шудым оптат.

Шурдыҥ (к. м.),—гор. Васильсурск, Нижегородской губ. Шурдыҥ ола 1524 ийыштэ ыштымэ.

Шудыра (о. м.), ужаргэ (ол. м.),—зеленый. „Шудыра шӱртӧ, шудыра каштa“ маныт.

Шудырт-шудырт (к. м.),—о звуках при жевании домашних животных. Имньэ кочмо „шудырт-шудырт“ шокта.

Шудыш, каргыш,—проклятие.

Шуж (к. м.), имэ-шу,—ушко игольное, скважина.

Шуж, суз, кожын, пӱнчын шинча ганыжэ,—поры в дереве. Шужан-пу, сузан-пу,—ситовое дерево. Шужан-пу дэнэ мӱкш омарта шокшо лийэш.

Шужа,—чувствуется голод. Мӱшкырэт шужа гын, комака ӱмбачат волэт.

Шужанлу,—губчатая кость.

Шужан-моклака,—губчатая масса.

Шужан-пушкыдык, — губчатая мякоть.

Шужан-пӱшаҥгэ (к. м.),—ситовое дерево.

Шужар (ол. м.), — младшая сестра, племянница. Ачамын мый лэчэм изирак ӱдӱржӧ мыйын „шужарэм“ лийэш. Изамын, кугызамын ӱдӱрыштат мый лэчэм изирак гын, „шужарэм“ лийыт.

Шужар,—млад. золовка, мл. сестра.

Шужыль (о. м.), сӱзлӧ,—кочедык.

Шужымаш,—голод, голодание.

Шужышо,—голодный. Шужышо родо ушышытыжат кочкаш вэлэ шона.

Шужэм,—голодаю. Шужэт гын, уржа киндат калач лийэш.

Шужэн шога, онч.: ронгэн шога.

Шужэн ылэм,—голодаю, живу голодом.

Шузьо (ӱ. м.), сузо, (о. м.), сувызо,—глухарь (самец). Шузьым шыжым лӧдэш кучат. Ошма аркам сузьо модмо арка маныт.

Шуй (о. м.),—о состоянии при страхе. Лӱдмэм дэн шӱмэмланат „шуй“ тӱчӧ.

Шуйалана (ол. м.), — вытягивается. Озым шуйаланэн лэктэш.

Шуйаланышэ, — вытянувшийся (о хлебн. растении).

Шуйалга, нэлэмэш,—слипаются глаза перед сном. Омо шумо годым шинча шуйалга (нэлэмэш).

Шуйалгэ, кужака, шуйымо,—удлиненный.

Шуйзьо, онч.: шузьо. Патамбал пӱнчэр кӧлгӓ пӱнчэр, вуйжым шуйзьо кочкылдэн.

Шуй-й,—о душевн. волнении вообще. Чонжылан шуй-й лийэшат, коваштыжэ кылмымыла чӱчэш.

Шуйман, шуйымо, — наставленный. Шуйман кӱртньӧ тойа. Шуйымо олмапу вашкэ кугэмэш.

Шуйымо, шӱмыш, — наставка, приставка. Шӱртӧ шуйумым ӱдыр кужын ышта гын, марлан мӱндӱркӧ, кайа, маныт (ырым).

Шуймышын-шуймышын,—мах (мера нитки). Шӱдырмӧ годым шӱртым шуймышын-шуймышын шӱдырэш вӱдылыт.

Шуймэн, суймэн, йочок (о. м.),—долговязый.

Шуйна, — растягивается. „Мужэдшэ куван мужэдмэ ӱштыжӧ шуйна, туртэш“, маныт.

Шуйнэн кийа, онч.: йупкэ кийа.

Шуйнэмыш, онч.: мучко.

Шуйутко (ӱ. м.), шучко (о. м.), озыркан (ӱ. м.), пэш лӱдмаш, — страшный. Кугу маска шучкын койэш.

Шуйым (к. м.),—приставка. Млойэц курым парсын шыртыш шуйым.

Шуйымаш, шуваш, шуйыш,—прививка плодового дерева.

Шуйэм,—протягиваю, удлиняю. Йолэтым тӱшак лэч артыкшым шуйэт гын, кылмаш тӱналат. Шуйна,—растягивается.

Шуйэм, шочшо,—наследник(ца). Шуйэмжэ укэ, шочшыжо укэ.

Шука, шукави (к. м.),—вертушка.

Шукат-шагалат,—ни много, ни мало. Шукат-шагалат шинчэнат, каван вуй послымаштэм пэркэм пуэнат (к. м. г.).

Шукийан вурго,—многолетний стебель.

Шукийаш,—многолетнее.

Шуко,—много. Тумэш тумыльэгэ шуко шочэш гын, тэлэ пэш йӱштӧ лийэш (п.).

Шукэмэш, — умножается; шукэмдэм, — умножаю; шукэртэ, — давно; шукэртсэк,—с давних пор; шукын, —в большом количестве.

*** Шуко кончы́шан,** — многократный вид.

Шуко-лы́птыкан лы́шташ,—сложный лист.

Шуко-ойла, тотола (о. м.),—много говорит.

Шуко-пургы́жан рок,—перегнойная почва.

*** Шукосан йӱк,** шуко-йӱкӓн мут,—многосложное слово.

Шуко-татры́ран ош-поран рок,—известковая почва.

***Шук-пал чот,**—сложное число.

Шукталам, — даю дойти, вскиснуть. Полдыран-пучэшэт шуктальым.

Шуктэм,—выполняю. Ушдымо кумылым шуктэт гын, тудо тый вэрчэт тӱнь ыкышкӓт пура.

Шукчо (ӱ. м.), сакчэ (о. м.), сукчо, суксо (о. м.),—„ангел". Мӱкш пӱйыршӧ, мӱкш шочын, мӱкш сьӓвӱсь, мӱкшэтвлакым коштмаштыжэ корнан ыштэ (к. м. гыч).

Шукш, шугыш (ол. м.), — червяк. Шукш шурныла пэш осал.

Шукш-копшангэ, кыдэжан,—насекомые.

Шукш-корно-тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шукш-шудо, шукш-нӧшмӧ шудо, шукш-вилмэ шудо,—белена.

Шукыйолан,—многоножки.

*** Шукын чот,**—множественное число.

*** Шукыпалан чотык,**—многозначное число.

Шукырак, онч.: утларак.

*** Шукэмдымэ,**—множимое.

*** Шукэмдышэ,**—множитель.

*** Шукэмшэ,**—произведение.

*** Шукэмэш,** тӱлӓ,—размножается.

Шукэртэ (о. м.), ожно,—давно.

*** Шукэштымэ,**—сомножитель.

Шула,—тает.

Шулам,—режу (хлеб); шултыш,—кусок (хлеба); шулыш,—голенище.

Шулам,—режу (серпом). Ружам сорла дэнэ шулыт.

Шулам,—крою (платье). Капэшэт висэн вургэмым шулыт.

Шулам, мускындэм, — выкладываю, оскопляю.

Шулан-вондо, шуан-вондо (о. м.), локама (ӱ. м.),—шиповник. Шуан-вондын имыжэ шуралта.

Шулангэ (о. м), умдо, ундо (ӱм), — жало.

Шулдо,—дешевый, о; шулдэштэм, удешевляю.

Шулдымантэм, пэралтэм,—барабаню, стучу.

Шулдыр,—крыло. Куку шулдыр гай авам уло.

Шулдыр,—плавник.

Шулдыран мурда, вэтыл, кырла,—витиль—два конуса, натянутые на обручи.

Шулдыран пишпыт; вацэ гоцэш, шогыш мучашэш ыштымэ тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шулдыр-голдыр,—о зв. при падении стола. Устэл „шулдыр-голдыр" сӱмӱрлэн.

Шулдыр-йымал, конла-йымал,—подплечье.

Шулдыр-шолдыр, кылдыр-колдыр,—о звук. нашитых на лапти дерев. колодок. Котырман йондал шулдыр-шолдыр шокта.

Шулдырын лэвэдмэ изи пыстыллажэ, —малые кроющие перья крыла.

Шулдэштэш,—дешевеет, падает в цене.

Шулмо,—отрезанный. Шулмо шулдышым ушаш огэш лий.

Шулт, шалт,—о решительн. действии. Ой от пагалэ гын, шулт шындэ.

Шулто, шулыкто,—заставь расстаять, иноск.:—прости (грехи, проступки).

Шултыш,—ломоть. Ик шултыш киндым пу.

Шултэм,—прощаю. Мыньын сулыкэм турко, шулто.

Шулык, тазалык, сьулык (ӱ. м.),—здоровье. Шулык тажа илышым йодына. Сьулыклыкшо кӱрлын, илышаш кэчыжэ пытэн.

Шулыкан лий,—будь здоров, счастлив.

Шулыш, пошмак шулыш,—паголенок.

Шумат-кэчэ,—суббота (онч.: кукшо кэчэ).

Шумба (ӱ. м.), томба, кол поктымо,—орудие для сганивания рыбы.

Шумэм (ол. м.),—точу. Товарым шумэм.

Шумэш,—устает. Кид шумэш.

Шун, нэнчэ,—глина.

Шун дэн ошма йӧршӓн рок,—суглинок.

Шунда (ӱ. м.), турла (о. м.),—очищается жидкость, осаждается муть (в жидкости). Румбукан вӱд шунда гын, йандар лийэш.

Шундуктэм, турлуктэм, — осаждаю (муть). Лудо-комбо-влак вӱдым румбыктэныт, шундуктэнрак налаш кӱлэш.

Шундук, шундыш (ӱ. м.), турлык (о. м.), „Шӱртым уржа ложаш шундышэш нӧрӧмдэт гын, чийажэ кайа“ маныт.

Шункӱй, шунан-кӱй,—глинистый сланец.

Шунэм,—потчую, упрашиваю гостя. Унам шунаш кылэш.

Шунэн ылэм (к.м),—скитаюсь, странствую.

Шуӊга,—стук.

Шуӊга,—птичий полет.

Шуӊгалтам,—ныряю. Йӱдыгышӧ лудо мӧӊгэш шуӊгалтэш.

Шуӊгалтыш (о. м.), лоркэш (ӱ. м.),—нырок. Корно пэш шуӊгалтышан.

Шупка (о. м.), йошкын,—осадок, накипь.

Шупка, вӱд-пундаш лавра,—тина.

Шупка-шудо, кӱртньӧ-нӧлдыш, кӱртньӧ-лӧлдыш, кӱртньӧ-шудо,—папортник. Кӱртньӧ-йол шудын вожшо дэнэ вольык сӧсӓн лукмо эмым ыштат.

Шупшалам,—целую. „Омо дэнэ ӱдыр шупшалэш гын, йӱштӧ-мужо чэр пижэш“, маныт (ырым).

Шупшам, шывшам (к. м.),—тяну; тамакам шупшам,—курю; шупшылам,—потяну.

Шупшмаш,—тяга. Тӱньык шупшмаш укэ.

Шупшуктэм,—крою, делаю верх (для шубы). Кӱрӱкым шупшуктэм.

Шупшулам (о. м.), шывшылам (к. м.), лӱштэм (ӱ. м.),—дою. Шинчэн шупшулмо ушкалэтым вӱдэн кайаш толын омул.

Шупшылалтэш,—обессиливается.

Шупшын луктыт,— выгаскивают. Ожно Тылчакын ватыжым шупшаш тӱнгалыт; шупшыт-шупшыт, шупшын луктыт (йом. г.).

Шупшын ончэм, — пробую тянуть. „Ӱштэтым шупшын ончо-йан“, маныт.

Шупшыштам,—проношу (нитки сквозь бердо). Шӱртым ись вошт пырчылэн-пырчылэн шупшыштыт.

Шупыргэм (к. м.),—хлюпаю, иду в воду. Сынзӓ пачтэ выдыш шупыргэ пыра.

Шур, тэрыс—навоз. Ошман мландылан тэрыс шуко кӱлэш.

Шур, тӱкӧ,—рог. Йолташ-влак дэнэ канашэн кугу ший-шуран ӱшкыжым отышко кучэн пуртышна.

Шур (к. м.),—р. Сура, впадает в Волгу у гор. Васильсурска.

Шур, шыр (к. м.),—кал.

Шуралтыш (о. м.), тӧрыштэлтыш (о. м.), корно лакэ,—нырок на дороге. Шошым корныштo шуралтыш шуко лийэш.

Шуралтэм,—тку. Мыйым шуралтэтокан.

Шуралтэм,—колю (острым орудием).

Шуран-киса,—хохлатая синица.

Шуран-турий,—хохлатый жаворонок.

Шуран-шуэ,—хохлатая чернеть (вид дик. утки).

Шурвоӊго, тэрыспоӊго, — навозный гриб.

Шурган, удыр (о. м.), сокыргольа (ӱ. м.),—крот.

Шурдымо (о. м.), мугыла (ӱ. м.),—комолый.

Шурка (о. м.),—хохол (у чибиса).

Шурка,—головн. убор замужн. женщины. (Колызын куважэ) луй кӱрыкым чийалын, у ший шуркам упшалын.

Шурканшуэ,—хохлатая чернеть.

Шуркашудо,—мелкий папортник.

Шуркопшаӊгэ,—навозный жук.

Шурлаӊгэ, онч.: удыр.

Шурлочо (ол. м.),—вид ночн. птицы. Йӱдым чонэштылшэ касвачырэнгэ дэч кугурак кайык.

Шурлыкмо-йӱк, онч.: сӱрэм-йӱк.

Шурманӊгэ, шурмо, шурманӊшэ, — рысь. Шурманӊгын кӱчшӧ тумна кӱч гай да изиш лопкарак. Олача-вулача шурманӊышэт уло.

Шурно,—хлебные злаки. Шушо шурным пасушто огыт шогыкто.

Шурно,—нива.

Шурно - вашталтыш, — севооборот. Шуко пасуан шотышто шурно тӱрлыӊ вашталтэш, мландат пэш ок йарнэ, шурнат сай шочэш.

Шурновоч (ол. м.),—овсянка.

Шурно-каван (ол. м.),—кладуха. Кугыжан пэчкэ ныллэ шӱдышан. (Ш.-к.).

Шурно-казна сура-вочыш, — источн. хлебн. злаков. Шурно казна сура-вочыш, шурно казнадым почылтарэ.

Шурно-когарыш,—зерновая моль.

Шурнопасу,—нива.

Шурно-пийамбар, — назв. божества, „пророк злаков".

Шурно-пӱйӹршӧ, — „создатель злаков".

Шурно-пэркэ,—„обилие злаков".

Шурно-саска пӱйӹршӧ,—„создатель злаков и плодов".

Шурно-саус, ш.-савус,— „распорядитель злаков".

Шурно сӓвӱсь, шурно савыш,—зарница. Шурно сӓвӱсь, шурно шукчо, вӱдымӧ шурнэтым кышкалын, тӱжэм пырчэ шурнэтым шочыкто.

Шурно-чоман, онч.: чоман.

Шурно-шочын,—„зиждитель злаков".

Шурно-шукчо,—„ангел злаков".

Шурныгочшо кайык, шурнывоч, чикчик манэш,—овсянка.

Шурныкик, онч.: кик.

Шурнысит (о. м.), ожнысо нужна йынгын шурно погышаш вэрч ыштымэ пайрэмжэ,—праздник древних бедных марийцев в целях сбора хлеба.

Шур-сӧснӓ, онч.; руш сӧснӓ.

Шӱртӧ шула,—перепревают нитки. Йужгунам шӱртӧ конгаш моткоч кӱйэш гын, шула, шӱртыжӧ шӱкшӱ, лужгайшэ лийэш.

Шуртык, имэ,—колючки, шипы.

Шурча,—просачивается (вода).

Шуршо (ол. м.),—блоха. Шошым лум -шуршо шуко лийэш гын, шэмшыдан чот шочэш, манын. (п.). Изи гына, пырчэ гына йангар кашкам тарвата. (ш.).

Шуршын, шуршо гай, — как блоха. Шуршын возэл, комдышын кыньэлэш (рэвэ).

Шур-шоло (ол. м.),—кишка. Шуршоло вычкыж лийэш.

Шурэм,—толку. Энэр волаш кок шуар-тойа дэнэ шурат.

Шута, сита (ол. м.),—хватает. Имньэ налаш вий ок шуто. Йолко кугарньан пашам ышта, вий шутудымо кугу шугуньым нӧлта.

Шутыланэм (ол. м.),—желаю иметь. Чонжо дэнэ тӱрлым шутылана. Ачий дэнэ авайын кум волысто дэнэ. шутыланэн шолгымо ӱдӱрышт ылым да, ушкал шотэш кучэн ужалашышт вэлэ йӧрышым.

Шу-у (о. м.),—о хохоте. Марий-влак „шу-у" воштыл колдат.

Шучко (ол. м.), шуйытко,—ужасное. Пушташ шучко паша.

Шуша,—челнок. Виньэр торэшым шуша дэнэ кышкат.

Шушадымэ, — без челнока (сотканное). Олача тувырэм шушадымэ, мэ шочынна ава дэч рыскалдымэ.

Шушаш жап, лийшаш жап,—будущее время.

Шушкан-тымана (к. м.), — козодой (птица).

Шушла (о. м.), онч.: сусла.

Шушлык, суслык,—половник.

* **Шушо-койыш**,—совершенный вид.

Шуштам, шуам, — скоблю, строгаю (ножом).

Шу-шу, онч.: шау-шу.

Шушултэм (о. м.),—раню. Пушэнгэ руалын шушултымылан сулукэш ит кодо, турко.

Шушык (о. м.),—свищ.

Шушыл, шоктыш, ложаш коса,—отруби. Шушыл ложаш гыч лэктэш. Шушыл (о. м.), кольа тӱйэн оптымо туш (шӱльӧ, уржа).

Шушылтэм, пудыртылам, — ломаю, истребляю.

Шушыр, онч.: сусыр,—рана.

Шушыргышо, онч.: сусыргышо,—раненый.

Шушыртэм, онч.: сусыртэм,—раню.

Шуым,—дошел, достиг, получил, приобрел. Лудо гычын комбыш шуым, комбо гычын ош шорыкыш шуым.

Шуэ, шалгата,—редкий (о хл. раст.).

Шуэ, онч.: сандамыр.

Шуэ (ол. м.),—редко, редкий. Тылэч вара ужмашна шуэрак.

Шуэдам,—лыжу. Йылмыж дэнэ нэш шуэдэш.

Шуэд(ын) коштэш, порыйэн ӱйэдын ойлыш коштэш,—говорит слащаво, лебезит.

Шуэдэш, шэнгын коштэш, сӧснам, йочам манын,—шныряет, бродит. Шуэд коштшо сӧснам кучаш пэш йӧсӧ.

Шуэлудо,—гага.

Шуэм (о. м.), кудалтэм,—бросаю.

Шуэр (к. м.), шуар,—ступа. Шуэрпандэ (к. м.), шуар-вондо,—пест, также толкушка.

Шуэш,—киснет, зреет, спеет, бродит.

Шуэш,—хочется, есть желание. Ӹндэ мӱшкӹрэм ваш пижэш: кочмэм пэш шуэш.

Шуэш, онч.: шоэш.

Шӱ, шӱй,—шея. „Вуйжӹм шӱгӹчшӧ!“ манӹн кӹчкӹрал колтэн улӹт, суас төрävлак. (Расск. „Йӹланда“, стр. 14.). Тудӹн шӱжӧ кӱжгӱ, чӹта.

Шӱ,—уголь.

Шӱ (шӱäш), онч. шӱшä,—воротник, ворот.

Шӱ, онч.: шӱшӧ,—гной.

Шӱлдӹр,—о падении головешки в печи. Конгам пудӹратӹмаштэ тулвуй шӱлдӹр сӱмӹрлä.

Шӱ-лодӹш, онч.: шойакорэм.

Шӱлт, шӱрт,—о зв. в углу. Пусакӹштэ „шӱлт“ шоктӹш, мӹй чурк лийӹм.

Шӱ-лу,—шейная кость. Шӱй-лу шӱйӹштӧ лийэш.

Шӱшэр,—ожерелье. Изака шӱшэрӹм пӹжӹктэн.

Шӱ-шэр, онч.: шӱäш.

Шӱäлкäлэм,— споласкиваю, ополаскиваю, прополаскиваю.

Шӱäлтэм, онч.: рӱзäлтэм.

Шӱäлтэм (ол. м.), — полощу. Куэн пӹтармӧнгӧ, олача виньэрӹм энэр вӱдэш шӱäлтät.

Шӱäм (ол. м.),—гнию. Кӹньэ шӱдэ кийа гӹн, толаш огэш лий.

Шӱäршäш (о. м.),—ожерелье из серебр. монет. Пайрэм годӹм ӱдыр-влак шӱäршäшӹм чийат.

Шӱäш (ол. м.), шӱ-шэр,—ожерелье, ошейник.

Шӱäшлэм (о. м.), кэпшӹлдэм,—надеваю лошади путы. „Имньэ мӱндӱрӹк ӹнжэ кай“ манӹн йол гӹчшэ шӱäшлät.

Шӱäшлэм (ол. м.),—связываю попарно. Кӹньэм шӱашлэм.

Шӱбӱрдӹк,—о зв. при прыгании в воду. Вӱдыш шӱбӱрдӹк төштӹш.

Шӱбӹр, — пузырь. Ушкал сӱänлäн кайа(ш).

Шӱвäлäм (ол. м.),—плюю; шӱвӹл, ш.-вӱд,—слюна; шӱвэдэм, — нашептываю.

Шӱвäлтӹш (ол. м.),—плевок. Шӱвалмэ шӱвäлтӹшӹм мӧнгэш нэлаш огэш лий.

Шӱвӧ, йумӹлан пушаш парчакла,—жертвенные кусочки. Шӱвӹлäн тыгыдэмдӹмэ мэлнам онайэн кидӹшкӹжэ налэш.

Шӱвӧ, шӱгӧ (о. м.),—червоточина. Шӱвӧ пушэнгӹштэ лийэш.

Шӱвӱрӧн,—мочевой пузырь. Кок төрзäш волгӹдо пураш шӱвӱрӧн шупшмо.

Шӱвӱл-вӱд (ӱ. м.), шӱвӱл (ол. м.),—слюна. Упша гӹч шӱвӱл йога.

Шӱвӱл-ту,—слюнная железа.

Шӱвӱнчäм (о. м.), шӱгӱнчäм (ӱ. м.), —лущу. Пурсам шӱвӹнчэш.

Шӱвӱр, шӱвӹр (ол. м.), — волынка (музыкальный инструмент). Шӱвӹр марийӹн лийэш.

Шӱвӱрчӧ, шӱвӹрзӧ,—играющий на волынке. Шӱвӹрлäн моштӹшо кэрэк кэат лийӹн кэртэш.

Шӱвӹлэм, пӱчкэдэм (чокл. вольыкым), —крошу, беру жертвен. частицы. Под шолаш пурмӹмӧнгӧ чоклымо вольык шылым шӱвӹлät.

Шӱвӹнчäлт йога, йалтак йога,—лущится.

Шӱвӹрӧн,—пузырь на воде. Йӱр вӱд кугу шӱвӹр-онган лийэш гӹн, ночко кужун лийэш.

Шӱвӹр чӹлэн, чӹрлӹк (ол. м.),—пискулька в волынке. Шӱвӹр чӹлэкӹм ваштар дэнэ ӹштат, көргӧшӹжӧ кок луым шӹндат.

Шӱвӹр шоктӹмо,—игра на волынке. Ски-ски кӧгӧн, тӹл-тол пантаса (ш. ш.).

Шӱвэдӹшэ (ол. м.),—шептун, лечащий при помощи наговоров.

Шӱвэдэм (ол. м.),—наговариваю, нашептываю. Чэрланышӹм шӱвэдэн парэмдэн от кэт.

Шӱгäрлä,——кладбище. Солаштэ калык шукыло; агытан ок муро, йэн-влак огыт кӹньэл (ш.).

Шӱгäр,—могила; ш.-онга (ӱ. м.), ш.-колотка,—гроб.

Шӱгӧ (о. м.), шӱвӧ,—червоточина. Шӱгӧ кочмо пушэнгэ онгалан ок йӧрӧ.

Шӱгӧ, шига,—червь-короед.

Шӱгӱнчäм, шӱвӱнчäм,—лущу. Пӱкшӹм шӱгӱнчыт, ӱмбäл шӱкшӹм эрыктат.

Шӱдä, кӱштä, — заказывает, приказывает.

Шӱдäм (ол. м.),—прорубаю дорогу в лесу. Чодырам руэн корнӹм шӱдäм.

Шӱдäм,—расчищаю живой лес.

Шӱдикӹр, шӱдикур, шымлур да кумликур,—101 бел.=29 копеек.

Шӱдӧ, — сто. Шӱдӹжӹм тӱжэмӹшкэ шуктӹгэчэ манӹн сӧрбӓлэнӓ (к. м. гӹч).

Шӱдӧ-пачаш (ол. м.),—книжка, часть желудка коровы.

Шӱдӱр,—веретено. Вич шӱдӱр шӱртӹм шӱдӱрӹшӹм.

Шӱдӱрӓш, шӱдӱрӓш тэнгэ,—25 коп.

Шӱдӱр,--звезда. Кэнгэжӹм шӱдӱр-влак пэш чолгыжӹн шогат гӹн, кэчэ лэкмаш могырӹм мардэж лийэш.

***Шӱдӱрмӓн кушкӹл**, — прядильное растение.

Шӱдӱрсӹнӓн илпарчак,—прозенхимная клетка веретенообразной формы.

Шӱдӱш, шӱдӹрш,—род обруча. Шоган кид-кучэмӹштыжэ шӱдӱшыжӧ уло.

Шӱдӹвӓчӓш, онч.: шӱдӧ-пачаш.

Шӱдӹвичӹр, шӱдӧвичур, — 105 белок = 30 коп.

Шӱдӹвичӹрӓш тэнгэ,—30 копеек.

Шӱдӹвӱй,—сотник.

Шӱдӹмӓш,—приказ, заказ.

Шӱдӹмӧ, руэм, — чищоба, вырубл. участок в лесу.

Шӱдӹнилдӹр (ол. м.), шӱдӹныльнур,—140 б. = 40 к.

Шӱдӹр,—ось (у телеги).

Шӱдӹр, кэчэ, тылызэ,—звезда, солнце, месяц. Шӱдӧ коло пӧрт да кок комбо.

Шӱдӹр,—стебель. Уржа шӱдӹрӓнгӓш тӱнгӓлын.

Шӱдӹрэм,—пряду, волочу.

Шӱдӹрнэм,—тащусь.

Шӱдӹркӓлэм, сӱдӹркӓлэм, — волочу, таскаю.

Шӱдӹр-кутан,—основ. веретена.

Шӱдӹр-кӱртньӧ,—подноски. Шӱдӹр йӹмалан подноска шӱдӹр-куртньӹм пӹштат.

Шӱдӹрмӓн кушкӹл,—прядильное растение.

Шӱдӹр-мӱчӓш,—конец веретена.

Шӱдӹр-мӱшкӹр,—брюшко у веретена.

Шӱдӹр-тӱшкӓ,—созвездие.

Шӱдӹрнӓ, шӱдӱрнӓ,—бредет, тащится.

Шӱдӹрнӓлтӓм, шӱдӹрнэм (ол. м.),—волочусь. Йӹдал кандӹра шӱдӹрнӓлтэш.

Шӱдӹрнэм,—тащусь.

Шӱдӹш,—обруч. Пэчкэш шӱдӹшӹм кырат.

Шӱдӹшӹмлэ-вичур, пэлтэнгэ,—175 бел. = 50 копеек.

Шӱдэм (ол. м.), кӱштэм (ӱ. м.),—велю, приказываю. Тыйӹм толаш шӱдэм.

Шӱжӓр, онч.: шужар.

Шӱжгэ (ӱ. м.), чыгыш (ол. м.), ачыла, кэрыш (о. м.),—колотье (внутри).

Шӱжэр, онч.: шӧр.

Шӱжэр-лэнгэш, модыш лӱм, — назв. игры. Модмо годым оза лийэш, иктэ мачэ (пӹрыс), молыжо шӱжэр лэнгэж лийыт. Озажэ шӧрӹм рат дэнэ шындылын малаш возэш. Мачэ толын шӧрым йӱэшӓт, лэнгэжым йӧрэдыл кода. Оза кыньэлэшат, мачӹм кычал муын кӹра.

Шӱй,—гной; шӱйэш,—гниет; шӱктэм,—гною; шӱйӓнгэш,—гноится.

Шӱй, шӱшӧ (ол. м.),—гной. Сӱван гыч шӱй йога.

Шӱ(й) (о. м.), шӱч (ӱ. м.),—уголь. Шӱйӹм смола заводышто ыштат.

Шӱ(й), шӱч,—уголь, сажа.

Шӱй-йӹмал, шӱйӹр, — ожерелье из серебр. монет. Идым воктэнэт кайшымат шӱй-йӱмалэм йомын кодо.

Шӱйӓлтӹш, шийалтыш (ол. м.), курай (ӱ. м.),—дудка.

Шӱйӓлтэм (ол. м.),—полощу.

Шӱӓршӓш (ол. м.), Айдыста кайэна, кайэна, шӱӓршӓш пушо тангна вуча.

Шӱйӓш (ол. м.),—ожерелье. Мэлкандыра-йолвам шӱйӹрэш ургатат, иктэш пыжыктат (чийат), пырлъа ургыдэат пыжыктат.

Шӱйӓшӓн лого,—белозобый дрозд.

Шӱй-ӱмбӓл пидыш,—завязка на хомуте сверху. Сӱспӓн онган ваш пидмэ пидышыжэ.

Шӱйнэргэлу, шӱйыжынглу,—шейный позвонок.

Шӱшӧ чэр,—гнилец (бол. пчел). Шӱшӧ чэр дэнэ мӱкш игылык шӱйэш.

***Шӱйшопан татӹр**,—углекислая известь.

***Шӱйшопӧ-пӧс**,—углекислый газ.

***Шӱйӹншопыжо**, шӱйын йужгай ӱзгаржэ,—углекислота.

Шӱйӹр (ватын) (о. м.),—род ожерелья замужн. женщины. Пэлтэнгэаш ший оксам кылэш шэр йӧрӧ кэрэдэн шӱйэш сакымым „шӱйӹр“ манын.

Шӱйӹр = шӱй + йӹр (ол. м.), род ожерелья девиц. Шӱйӹрлӓн шӱштым пэл-тыртышым нил пусакаӹм ыштэн шӱштым пӱчкыт, садэш 2—3 нэргэ тыгыдэ шийым сакат. Шӱйырым ӱдӹр шӱйэш пыжыкта.

*** Шӱйэж**,—углерод.

Шӱк, шӱкшак, куштыра (о. м.),—сор. Алваста ӱдрӓмӓшӹн пӧртшӧ вӹтӓ гай шӱкшӓкӓн.

Шӱк,—сор; ш ӱ к ӓ н,—сорный; ш ӱ к л э м,—сорю.

Шӱкӓлӓм, — толкну; ш ӱ к э м, — толкаю.

Шӱкӓлтӹш,—похлебка. Киндэ шӱкӓлтӹш.

Шӱкӓлӓлтэш,—подается. Пӧрньӓ ончык шӱкӓлӓлтэш.

Шӱктӓрэм, шӹлдалэм.—журю, браню. Осал ӹштымӹжлан тудӹм чот шӹлдалӹшт.

Шӱктӓрэм, онч.: орлэм.

Шӱктэм-мӱнӧ, шӱшӧ-муно, — тухлое яйцо.

Шӱктэм,—болтун, испортившееся яйцо. Шӱктэм муно шолтӹмо годӹм пудэштэш.

Шӱкшӧндӓл = шӱкшӧ-|-йондал,—старый лапоть, перен.: домовой. Саманрак ит кай-альэ, шӱкшӧндӧлэдӹмат пастӹрэн луктам.

Шӱкшӧ (ол. м.),—ветхий, изношенный, дырявый.

Шӱкшӧ, онч.: чэрлэ.

Шӱкшӱ (ол. м.),—старый. Пӧрт йӹрэм шӱкшӱ вӱрангӹм вӱдӱлӹнӓм (рэгэнчэ).

Шӱкӹм эрӹктэм, онч.: сомлэм.

Шӱлӓш,—дышать. Йӱдшӧ-кэчӹжэ мом ӹшташ от ӧркӓнэ? (ш).

Шӱлдӹмӓндэм (о. м.), лӱшкэм, шӱртэм, сӧйгэм (ӱ. м.),—произвожу шум.

Шӱлӧ (к. м.), шонгшо (ол. м.),—еж.

Шӱлӧ, шӹл (к. м.),—мера равная обхвату рук взрослого человека.

Шӱлӧ,—мах (при измерении длины). Ик шӱлӧ кутӹш кандрам пӱчкӹм.

Шӱлт, шӱрт,—о зв. в углу. Пусакыштэ „шӱлт“ шоктыш, мый чурэк лийӹм.

***Шӱлӱмӧ илтарман**, — дыхательный аппарат.

Шӱлӱкӹн койэш,—грустно выглядит.

Шӱлӹк, шолак,—грусть.

Шӱлӹкӓн, ойган,—грустный. Шӱлыкӓн йӹнг.

Шӱлэм, — дышу; ш ӱ л ы ш, — дух; отӹм-шӱлӹш,—шмель.

Шӱлӹкш (о. м.), шӱлӹш,—дух.

Шӱлӹмӓш,—дыхание.

Шӱлтӹш, йуж,—воздух.

Шӱлӹлэм,—измеряю махом. Штрашӹм шӱлӹлэн тошкат.

Шӱлэм,—дышу.

Шӱльӧ-сорла, — время жатвы овса. Уржа сорла годӹм калӹк тӱрэдӹт.

Шӱльӧ, — овес. Ужава кӹчкӹраш тӱнгӓлӹн гӹн, шӱльӧ ӱдаш йӧрӓ. (п.).

Шӱльӹвӹрчэ, шудра (ужар) шӱртӧ дэнэ мэлэш ӹштымэ тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шӱльӹшӹм налам, онч.: тыныӊм налам.

Шӱм,—сердце. Шӱм лӱдмӧ годӹм чот пӹртка

Шӱм, сӱм (ӱ. м.),—чувствительность.

Шӱм,—кора (дерева).

Шӱм, онч.: сом.

Шӱм вӱргӹжэш, вургыжэш, — ноет сердце.

Шӱм коршта,—сердце болит.

Шӱм-кӹл (ол. м.),—существо, живой организм. Маршан марийӹн ӱдыржӧ шӱмнӓ-кӹлна коклаштэ.

Шӱм утэн (ол. м.),—до упаду. Йужо рвазэ кушталтат, шӱм утэнак воштӹлат.

Шӱмӓлмӹгӱр (ӱ. м.),=шӱм-|-налмэ-|--|- кӱр,—лубок.

Шӱмӓн ньуго, онч.: пий-кол.

Шӱмӓн кэчэ, лӱп кэчэ,—пасмурный день.

Шӱмӓн-мокшан, — существо, высш. позвоночн. Шокшо пӱрӧ шӱмӓн-мокшан -вӹлак кидӹштэ.

Шӱмбӱмбӓл, — кутикула или надкожица.

Шӱмбӱрдэк-шӱмбӱрдэк, — о зв. при барахтании в воде. Ӹрвэзэ-влак вӱдӱшкӧ шӱмбӱрдэк-шӱмбӱрдэк тӧштӹлӹг.

Шӱмбӱртӓтӓ,—о шуме движущегося парохода. Прокот вӱдӹштӧ шӱмбӱртӓтэн кайа.

Шӱмбэл, — близкий к сердцу. Т-рэ: тӱп-родо.

Шӱмбэл, онч.: палмэ йӹнг.

Шӱмвоктэнӹсэ чар, шӱмтувыр,—околосердечная сумка, сердечная сумка.

Шӱмйӹмал, кӱр йӹмал,—вторичная кора.

Шӱмлӓнӓ, — влюбляется, чувствует взаимность. Анажэ Поньан вэлэн шӱмлӓнӓ.

Шӱмлӹк, вэрчын, нэргэн; мо шумлык, —о чем, по какому поводу. Мо шӱмлӹк кӹчкӹрэда?

Шӱмлӹк, сомӹл (ол. м.),—повод, причина. Тӹй дэкэт сомӹл дэнэ тольӹм.

Шӱмлэм (ол. м.),—счищаю кору (с дерева).

Шӱмончӹл, шӱмӹн ӱмбӓл могӹр кӹдэжшэ,—предсердие. Шӱмпӹлӹш,—сердечн. клапан.

Шӱмпэл, — близкий, употребл. при почт. обращ. к посторонним.

Шӱмсӹнан лӹшташ,- сердцевидный лист.

Шӱмӱзэм (?) Ӱштӱшӓт пэлэ шим кожлажӹм шӱмӱзэнат лэкташ лийэш гӹн?!

Шӱмӹн ӱлӱл шола могӹр кӹдэжшэ гӹч лэктӹн кӱшӱл могӹр пурла кӹдэжӹшкӹжэ вӱр савурнӹмаш,—большой круг кровообращения.

Шӱмӹн йӱмӓл могӹр кӹдэжшэ,—желудочек, отдел. сердца

Шӱмӹш, шуймӹш, шуйӹм,—мах (мера длины). Кандрам шуйӹм дэнэ ужалат. Ик шуймӹш шӱртӧ дэнэ тувурӹм ургаш ок лий.

Шӱмэшка,—влюбляется. Арньа коклаштэ Акнаш дэнэ Окави шӱмэшкӓт.

Шӱмэштарэм,—влюбляю.

Шӱн, шӧн,—жила.

Шӱндӹк (к. м.), шондӹк,—сундук.

Шӱнчал-шопӹк, шӧнчал-пэрэ,—соляная кислота.

Шӱӈӓ (к. м.),—кочка.

Шӱӈгрий (ӱ. м.),—долгий, неподвижный.

Шӱпкӓ, шӹпка, шэпка (ол. м.),—колыбель, зыбка.

Шӱракӓ, шӧрӧкӓ, кок шулдӹран, почан лийэш,—сак для ловли рыбы.

Шӱрӓ (о. м.), кокӹрӹкта манмэ,—щекочет в горле. Логарӹм шӱра, эрэ кокӹрмо шуэш.

Шӱрӓӈӓм, шӱрӓӈӹлӓм, — подмазываюсь, заискиваю. Тудӹн воктэн шӱрӓӈӹлэш.

Шӱрӓш,—крупа.

Шӱрӓшӹм тидэм, шӱрӓшӹм колтэм. Шӱрӓшӹм кӧршӧкыш тидэм—спускаю крупу в чугун.

Шӱрӓнӓ, онч.: шӧрӧкӓ.

Шӱргӓ, онч.: кӱжгӱра.

Шӱргӧ, чурий,—лицо, щеки. Шӱргэт лӱштӓ гӹн, иктаж дэнэ крэдалат, альэ вурсэдалат. Пэш чэвэр манмэ ваштарэш „Шӱрго гӹчшэ кэчак огэш лэк“ манӹт.

Шӱргӧ,—лес.

Шӱргӧ вошт имэ лукмо йу,—наговор для „безвредного пронесения иголки сквозь щеки“.

Шӱргӧ-лу,—скулы. Пошкудэм ойгӹж дэнэ йарнэнат, шӱргӧ-лужат кӱшӓн вэлэ кодӹн.

Шӱргӧ-ӱштӹш, шӱргӧ-шовӹч,—полотенце. Пӧрт йӹда сӹри-сори салтак (ш.-ӱ).

Шӱргӱгалта, шӱргӹмэшак, — защечный мешок.

Шӱргӹлӱ, кӱшӱл карӹш-лу,—верхняя челюсть.

Шӱргӧ-начка, шӱргӹн чока шӹлжэ, —мягк. часть щек. Шӱргӹначкат пэш чэвэр, пурлал налаш огэш лий. Сӹрӹшат, шӱргӹначкажӹм „чалт“ вэлэ совэн колтӹш.

Шӱргэм, лӱшкэм, сӧйгэм,—производжу шум. Шӱргэр, пиччодра, (о. м.), сипчодра (ӱ, м.),—дремучий лес.

Шӱрдэ-пу, пулчэ пушэнгэ, рӱшкӧ-пу, пулзэ-п,—суплотое дерево. Пулчэ пушэнгӹм шэлаш йӧсӧ.

Шӱрдэм,—окрикиваю. Шӱрдэм—пэш чот сӹрэн кӹчкӹрал каласэм.

Шӱрлэм,—сӱрлэм, сӧйгэм,—производжу шум. Пӧртӹштӧ йӱшӧ-влак талӹн шӱрлӓт.

Шӱрӧ шэрэ (ол. м.),—щи не досолены. Шэрэ шӱрӧ кочкаш тамлэ огӹл.

Шӱрт, онч.: шӱлт.

Шӱрт-шӱрт,—о зв. при тканье. Виньэрӹм шӱрт-шӱрт ӹштэн куат.

Шӱртӓн-шӱдӹр,—веретено с обмоткой ниток. Шэм алашам вӱрӓӈ мучаштэ тӹрла (ш.-ш.).

Шӱртӧ (ол. м.),— нитка. Шӱртӹм ӱдӹр шӱдӹрэш кугун пӱтырӓ гӹн, погаи лийэш маньт (ӹрӹм).

Шӱртӧ-йолвондо,—моток ниток. Кэрэмла пунэн сакӹмэ шӱртӹм „шӱртӧ-йолвондо“, маньт.

Шӱртӧ-сьап,—завязка в мотке ниток для счета. Шӱртӧ сапым шӱртӧ мучаш лудаш кодат.

Шӱртӧ шӱвӹлвӱд лукмо,—удаление грязи (слюны) из ниток. Шӱртӹм коӈгаш кӱкташ пӹштӹмэ дэч ончӹч нӧртӧн тӱйӓн кӹлмаш сакат, тудӹм „шӱвӹлвӱдӹм луктына“, маньт.

Шӱртӧ-шы̆рчы̆к,—крестообразный обмоток нитки на конце веретена. Мӧнгӧш-ончэт моклакан шӱдыр вуйэш вӱдылмӧ шӱртым „шы̆рчы̆к“ маны̆т. Шы̆рчы̆кым изи ӱдыр-влак шӱдырмы̆шт годы̆м ы̆штат.

Шӱртӧ-шуймы̆ш, кы̆нчы̆ла дэч ӱлы̆кӧ шумэш пушо шӱртӧ,—мах нитки, длиной от пряжи до веретена на полу.

Шӱрты̆м войзэм, — снимаю нитки. Шӱрты̆м йолвондо гы̆ч кидыш налы̆т, тудым „шӱрты̆м войзэм“ маны̆т.

Шӱртньэм, шӱ̆кнэм, — спотыкаюсь. Кӱ̆чӓн шӱртньӓ, йы̆лман йонгла. (т. м.). Шӱ̆ртньэн шӱнгалт кайшы̆м.

Шӱрчӧ, сӱ̆рзӓ (ол. м.),—придира. Мо пэш шӱ̆рчӧ йы̆нг улат, эрэ укэланак пижат.

Шӱрэ (о. м.), ты̆рма,—борона.

Шӱрэ-мӱкш, сури (ӱ. м.),—трутень. Сурийы̆м мӱ̆кш-влак шижы̆м пуштын пы̆тарат.

Шӱрэ-ава,—пчелин. матка-трутовка. Мӱ̆кш-ава укэан омарташ ты̆гы̆лай мӱ̆кшӓк ава олмэш шогалэшат, шӱрэлы̆к муны̆м вэлэ мунча.

Шӱрэка, онч.: кэлдэ.

Шӱрэм, йы̆гэм, — мажу. Оравам от шӱрӧ гы̆н, орава магы̆ра, тулат налэш.

Шӱрэм, онч.: сӱрэм.

Шӱтнэм, сьӱ̆кнэм,—спотыкаюсь.

Шӱт-шӱт,—о звуках при ступании на мост. Шӱт-шӱт тошкалашэт шийкӱ̆варэт кӱ̆лэш?

Шӱтэм (к. м.),—развязываю. Вуйэтым шӱ̆тӧ,—развяжи платок.

Шӱтэм (ол. м.),—сверлю; шӱ̆тла,—образуется прореха, дыра.

Шӱ̆ч, шӱ̆ц,—копоть, сажа. Изикэ дэнэ пӧрт шӱ̆чӓнг пы̆тэн.

Шӱ̆ч, шӱ̆,—уголь. Самбар шы̆ндаш шӱ̆ч укэ.

Шӱ̆ч (ол. м.),—сажа; шӱ̆чӓнгӓм,—пачкаюсь сажей.

Шӱ̆ч-пундыш,—один из членов семейства духа „Кугурак“. Кугуракын, нэмдэ курык кугызан йэшы̆ж гы̆ч иктыжэ, тудлан ик аптаны̆м, ик салма кындэ гы̆ч пуат.

Шӱчӓн,—обугливщийся сверху. Шӱчӓн омартам тэрэш пы̆штыман, мӧнгӧ нангайман (йом. г.).

Шӱшӓ (ӱп. м.), сога (о. м.),—воротник. Ты̆йы̆н шӱшӓт пэш сай.

Шӱшӓ рож, —отверстие для воротника. Шӱшӓ кучы̆мо лэч ончы̆ч „шӱшӓ рожшо“ маны̆т.

Шӱшкӓлтыдэч=шӱшкӓлтыдэгэчэ, шӱшкӓлтыдэгызэ,—без присвистывания. Шӱштӧ вуйан алаша шӱшкӓлтыдэчат огэш йӱ.

Шӱщкӓлтэм,—посвистываю. Шӱштӧ вуйан алашажэ шӱшкӓлтыдэ ок йортал.

Шӱшкӓш, ондак кылмышэ ий,—сало, первый лед на воде. Вӱд вашкэ кылмыдымылан шӱшкаш йога.

Шӱшкӓн-тумы̆на (ол. м.),—козодой (птица). Ой кӱкӱйэм, ит мурал, шӱшкӓнайла тумы̆налан шӱмэшы̆жэ логалэш.

Шӱшкӓм (ол. м.), — пахтаю (бью) масло; шӱшкы̆шуй (шӱшмӧ ӱй),—сливочное масло.

Шӱшкӱлам,—режу, колю. Пий койа да, шӱшкӱлаш ок йӧрӧ.

Шӱшкӱч, ложаш шурумо тойа,—палка для набивания муки в мешок. Шӱшкӱч дэнэ шурэт гы̆н, ложаш мэшакы̆ш шуко пура.

Шӱшкы̆лӓм (ол. м.),—закалываю (скотину).

Шӱшкы̆шӧ йӱкчӧ,—лебедь-шипун.

Шӱшкы̆шӧ йӱк,—свистящие звуки.

Шӱшкы̆шӱй (ӱ. м.), шӱшмӱ (ол. м.), —сливочное масло. Шӱшкы̆шӱй узак шинча гы̆н, коська (коча).

Шӱшкэм,—свищу. Окса мурэн ок тол, шӱшкэн кайа.

Шӱшмӧ,—спахтанное. Шӱшмӧ ӧрӓн вашкэ коча.

Шӱшмӱ, онч.: шӱшкы̆шӱй.

Шӱшӧ-муно, онч.: шӱ̆ктэм.

Шӱшӧ-йора, онч.: котыр.

Шӱшӧ (ол. м.), онч.: шӱй.

Шӱшпы̆к (ол. м.),—соловей. Шӱшпы̆к шӱшка, куку мура тыгыдэ ломбэр коклаштэ.

Шӱшпы̆к,—свистулька.

Шӱштӧ,—ремень.

Шӱштӧ лупш (ол. м.),—плетка. Сагус шӱштӧ лупш дэнэ лийэш.

Шӱштӧ-лодак, кӱзылан, льэвырлан ы̆штат,—кожаный футляр.

Шӱштрӓ (ол. м.),—рыхлый, рассыпчатый. Шӱштырӓ парэнгэ шалана.

Шы̆вага, шэрэва, шы̆ва,—жеребий. Пайлымэ годым шы̆вагам кучат.

Шы̆вшам (к. м.), шупшам, — тяну, везу, волоку; тамакам шупшам,—табак курю.

Шывшылам (к. м.), онч.: лӱштэм.

Шывшын налам, шупшын налам,—отнимаю.

Шывыкш тумыштымо,—игра. Иктым мыжэр дэн лэвэд пыштатат, тудым тучыт; лэвэдалтшэ ок палэ гын, тудак адак возэш; пала гын, тучын колтышо возэш.

Шывыльтэм, онч.: шӱвылтэм.

Шывынь (к. м.), шугыньо, шувын (ол. м.),—рычаг, дубина.

Шывыр-вашты́р (к. м.), ӱштэр-вошты́р,—метла.

Шывырдок-шывырдок, онч.: шӱмбӱрдэк-шӱмбӱрдэк.

Шывырдым,—о шуме дождя. Шывырдым-шывырдым йӱр йӱрэш.

Шывэ, йуго (о. м.), кук (ӱ. м.),—потомство, дети.

Шывэм, онч.: шӱвалам.

Шывэ-шывэ,—о зв. дождя. Шывэ гынай шавэ йӱр йӱралэш, пурса пырчэ ганьэ тӧрштылэш.

Шыга,—скобка, кольцо железное; лампэ-ш.—колпачек на лампе.

Шыгава (ӱ. м.), шыманга (о. м.),—жребий. Шыгавам кучэн улыт.

Шыгалэм (о. м.), онч.: сэплэм.

Шыгылдик, ӧрын,—втупик. „Шыгылдик“ лийын шогальэ.

Шыгылдыш,—недостаток.

Шыгылдышан (о. м.), кычалдышан,—кляузник.

Шыгылдык,—о походке хромого. Окшак йэнг шыгылдык да шыгылдык кайа.

Шыгылтыш, чий (о. м.),—порок, недостаток.

Шыгылтышан, шыгырчык (ӱ. м.), шӱрчӧ (о. м.),—кляузник.

Шыгыльэ (ол. м.),—бородавка, бабки (кости).

Шыгыр (ол. м.), кысык (ӱ. м.)—тесно. Пӧртышкӧ шукын погынышташ шыгыр лийэ; шыгырэмдэм,—стесняю.

Шыгырдэк-шыгырдэк, шыгырдык-шыгырдык, шыр-шор, шотыр-шотыр,—о крике сороки, скр. сапог. Пундыш вал шӧгӧртэнжэ „шыгырдык-шыгырдык“ малдалэш. Рывыж колшын койын войзэш. Рывыж дэнэ шогэртэн мийат „шинча койат койэш“ „шыгырдык“ манэш (йомак гыч). Кэмжэ шыгырдэк да шыгырдэк шокта.

Шыгыш (о. м.), шикш (ӱ. м.),—дым. Тӱньӱк гыч шыгыш лэктэш.

Шыгэ (о. м.),—древесный червь.

Шыгэр, онч.: шӱгар.

Шыдаң (ол. м.), кырку,—пшеница. Шыдаңым ломбо пэлэдаш тӱңалмэкэ ӱдат. Шэм-т.,—греча.

Шыдаң пырцэ,—пшеничн. зерно. Цэвэр йэнгаи шэлшэ мӱшкыран (ш.-п.).

Шыдаң шӱраш, аза шӱраш,—манная крупа.

Шыдыр, онч.: чодыр.

Шыдыр, шӱдыр,—веретено.

Шыдырка,—сыпь. Кальэран ушкалын тӱрвэшыжэ, пӱй шылэшыжэ, авалыкэшыжэ пурса пырчэ гайэ лапкан оваршэ шыдырка (палэ)-шамыч лэктыт.

Шыдырык-шыдырык,—о кр. сороки. Пундыш ӱмбал шогэртэнжэ „шыдырык-шыдырык“ маныда.

Шыдырэм, шӱдырэм (ол. м.),—пряду.

Шыдэ (о. м.), шидэ (ӱ. м.),—гнев, злоба, горячий темперамент. Пэш шыдэ йэнг. Тыгыдэ пӱйан айдэмэ шыдэ лийэш.

Шыдэ-когаргэ, шыдэ коштан (о. м.),—вспыльчивый (человек). Ик ӱңышӧ марийын шыдэ-коштан ватыжэ улмаш.

Шыдэ-кугарньа, полмэзэ кугарньа, Ильан кугарньа,—пятница пред Ильиным днем у кугусортинцев. Шыдэ-кугарньан кугу кумалтыш лийэш.

Шыдэп, муж, мужо,—дух нисш. Мужаңшэ туйо йыңым эрэ „шыдэпан “манэш.

Шыдэшкэм (о. м.), шидэштам (ӱ. м.), гневаюсь.

Шыжа,—мелк. дождь. Ончо, шыжа гайэ тыгыдэ йӱр йӱрэш.

Шыжаканэш (о. м.), шарла (шинча),—разбегаются (глаза). Шинчажэ шыжаканын, раш ужын кэртдымэ гайэ лийын.

Шыжар (к. м.), шӱжар (ол. м.),—младшая сестра.

Шыжывуч, ӱдӱрвуч (о. м.),—деревянная дудка. Аршын кужутрак эртак пу дэнэ, лӱмэгож, нӧлпӧ дэнат ыштат; пэлэ гыч шэлын кӧргынчын ваш ушат.

Шыжыктэм,—кроплю, брызжу. Йӱр укэ годым йал мучко йэнг ӱмбакэ вӱдым шыжыктыл коштыт.

Шыжэ, ончо: шижэ.

Шыжэ ага-пайрам, — осенний праздник после с.-х. работ. Паша пытымӧнгӧ лийэш, 29 августыштэ тӱҥалэш, кок кэчэ альэ кумыт лийэш.

Шый шокталдыш мэраҥын умдыжо, мэраҥ савырналын йӧралтэ,—о свисте копья.

Шыйалтыш, циалтыш, шымавуч дэнэ ыштымэ кум шэч кутышан, кум-ныл лодэман пуч, — дудка. Шийалдыш дэнэ тӱрлӧ-тӱрлӧ марий мурым шоктат.

Шыйик-шойик, шыйик-шойик шӱшкалтэт,—о присвистывании.

Шый-шой, — о свисте вдали. Шыйшый шокта, ала моторэм кычкыра.

Шык (к. м.), тэмдымэ,—жадный, ненасытный.

Шыкланэм (к. м.), сутланэм,—жадничаю.

Шыктам (к. м.), шӱктэм,—мочу (коноплю).

Шыкш, онч.: шикш.

Шыкша (о. м.), шикшым луктэш,—дымит. Конгада пужлэн: шыкша.

Шыкшан (о. м.), шикшан (ӱ. м.),—дымный. Кудо лавыртышлан пэш шыкшанэш (п.).

Шыкшыктэм, онч.: шикшаҥдэм.

Шык кышкэн модмо, шэргаш шылтэн модмо,—игра.

Шыкырт-шакырт,—о скрипе ботинок. Шыкырт-шакырт катайэдым тэгак чийэм шонэт мо?

Шыкэм, онч.: шӱкэм.

Шыл, пызэ (о. м.), пизэ,—мясо. Комбо шыл койа лийэш. Шыл кочшо йэҥ вийан лийэш.

Шыла (к. м.), шула,—тает.

Шыла (к. м.),—чувствуется слабость.

┼ **Шыла,** ┼ мыла,—ок. врем. деепр., ок. неопр. н. цели. Пазарыш кайшыла солам йомдарышым. Мэ тачэ чодраш малмыла кайэна.

Шылам, шыльам,—скрываюсь, прячусь.

Шылан,—болотное растение, употребляемое для мытья полов.

Шыланшудо, онч.: шылан.

Шылан йэҥ,—упитанный.

Шыланэ (к. м.), умдо (ол. м.),—жало (у пчел).

Шылвал (о. м.), шылӱмбал (ӱ. м.),—черезседельник. Шылӱмбалэдым сайынрак нӧлтӓл, имньэтлан нэлэ.

Шылгочшо, кольа кочшо,—хищные, плотоядные (птицы).

Шылдалэм, шылталэм,—стыжу, урезониваю. Осал йыҥым шылдалэм.

Шылдыр-шалдыр,—о звоне самовара. Шылдыр-шалдыр самавар, чайжым шолдэ она йӱ.

Шылдык, шылдалык,—наказание.

Шылдыр, шулдыр (ол. м.),—крыло. Вӱд ӱмбал вӱтэльыжэ шылдырым шарэн сӧрвӓлӓ.

Шылдыр,—о зв. вертящегося нитян. цилиндра. Шӱртӧ мундыртымо годым кышкар шылдыр-шылдыр шокта.

Шылдыргэ шэрэ шомак,—приятная беседа.

Шылдэм, онч.: тойэм.

Шылкама, онч.: шыркама.

Шылкочшо,—плотоядное.

Шылталэм, онч.: шылдалэм.

Шылток-шылток, онч.: чып-чып.

Шылт-шылт,—о зв. палочки в спицах тележки. Изи орва повыскаш чыкымэ воштыр „шылт-шылт“ шокта.

Шылтык,—придирка. Лӱмын шылтык кычалаш мый дэнэм вурсэдылэш.

* **Шылтык-савыш,**—условное наклонение.

* **Шылтым нӧшмӓн,**—скрытосемянные.

Шыл-чар, онч.: шыл-йар.

Шыл-шаньык,—вилка.

Шылшопшар, кумалмаштэ воштырэш кэрэдымэ индэш шыл падраш; тудым унапуэш ӱштыш кэрыт,—прутик с девятью частиц. мяса от жертвенн. животных.

Шыл-шырпэ,—заусеница. Шылшырпым пылыш кишым шӱрэн эмлат (ырым).

Шылшэ, шыльшэ, кэлымшак (о. м.),—беглый. Шылшэ шылэш, шикшыжэ кодэш.

Шылыж,—мышцы на спине. Анажатлай кужо, шӱльӧ кӱчӱк, пӱгӱрнӓлӓл тӱрэдӓш шылыжлан вий. Имньэ дэн мийэн имньэ шылыж лыбыргэн пӧртылынӓт (к. м. гыч).

Шылыж-вал, ӧртньӧцык ӱмбал, шылымбал,—черезседельник.

Шылыж, кыдал,—поясница.

Шылыж-лу,—поясничные позвонки.

Шылымбал, шылӱмбӓл, аркалык,—черезседельник.

Шылын модмо (ол. м.), кӱргӱлэн модмо,—игра в прятки. Иктэ шинчам пэтыра да, моло шылыт. Шинча пэтыршэ вара кычалаш тӱҥалэш; ончыч мумыжо кычалшэ лийэш.

Шылышкэ (ӱ. м.),—вглубь. Кэлшыдымэ шога анам шылышкэ, кӧргышкылӓ налэш.

Шыл-йар, шыл-чора, шыл-чар,—мышечная пленка.

Шыльапа, шлапа,—шляпа. Вуйэм олмэш шыльапам кодэш.

Шыльывоҥго, шӱльывонго, — гриб буловастик.

Шыльэ, онч.: шӱльӧ.

Шым, шымыт,—семь.

Шым, шӱм,—чувствительность. Кид шӱм пытэн.

Шым, онч.: ишым.

Шыма, йаклака,—гладкий. Шӱргыжӧ пэш шыма. Шыма, лыжга шомакэт дэнэ мыйын кумылэм тодылэш.

Шыма-выч (к. м.), шыма-пуч,—дягиль, пикан. Вочко, вочко валнэ вочко, вочко валнэ шондаш. Шымавыч дэн чужикым ыштат.

Шымакш (о. м.), чурик,—головной убор женщин. Вӱрзым марий ватын вуйэш чиймыжэ. Вӱтӓ пэнгэлнэ албаста коваштэ кэча (шымакш). Шымакш чийшэ ватэлакын ырвэзыньэкак вуйышт чараҥаш тӱҥалэш.

Шымакшан ватэ, онч.: чурикан кува.

Шымалга, онч.: шымарга.

Шымалтэм, ончо: выжлатэм.

Шымамдэм, онч.: нӧрэмдэм.

Шымаҥа, онч.: шыгава.

Шымара (ӱ. м.),—сердится. Имньэ пылышым шымара (сырымыж годым).

Шымарга, шымалга,—делается гладким. Виньэрым шымаргымэшкыжэ савырэн-савырэн кырат.

Шыматэм, эмратэм, сэмалэм, сӧрӓстӓрэм, куандарэм,—утешаю, ласкаю.

Шымаш (ӱ. м.), мыз-мӧр (о. м.), мызымӧрӧ,—костяника.

Шымдыр, шымдыраш, шымдыраш тэнгэ, шымлураш,—20 коп.

Шымлыкумыр, шымлыкумур, — 73 бел. = 21 коп.

Шымлыр,—70 б., Онч.: шымдыр.

Шымлышымыр,—77 б.=22 коп.

Шымлэм, шолып шот дэнэ ончылт коштам,—подсматриваю. Тый мом шымлэн коштат?

Шымлэн коштшо, шымчэ (ӱ. м.), шыпшык, шымшык (ол. м.)—разведчик.

Шым ний,—семь лык. Ӱдӱрӓмӓш йындалым 7 ний дэнэ ыштат.

Шымур, шымыр (ол. м.),—7 б. = семишник, 2 коп.

Шымчэ (ӱ. м.),—посредник в воровстве.

Шымыр, шымыраш, онч.: шымур.

Шымышэ,—седьмой. Куд кэчэ пашам ыштэн шымышэ кэчэ канэна.

Шымыт, шым, шымытэ, — семь, 7. Шымытым пашам ыштэ; ик паша ыштымэтым каласэ. Шымытэ,—на семь частей.

Шымэм (к. м.), шумэм,—точу.

-|- **Шын**, онч.: -|- мӧнгӧ.

-|- **Шын**, -|- шыла, — ок. деепр. Луд**шын** койын, **лудшыла** койын шинча.

Шынгал-шовыч, онч.: шынга-шовычо.

Шынамат, шынык, сынамат, — пример. Пошкыдыжат пуралэш, Йакай ватым мокталэш: уш-акылжат, пашажат, чылаж дэнат шынамат.

Шындэм, шиндэм (о. м.),—сажу, сажаю. Вичкыж гынай мардэжшат пуалалэш, Ош Вичэшат ошмажым шындалэш.

Шынзыш-полко (к. м.),—посиденки.

Шынк (ӱ. м.), шынг, рынг (о. м.),—крепко, плотно. Ыштырашым шынк ыштэн пӱтырэн тӱгӧ луктыт.

Шынцэм (о. м.), шинчэм,—знаю.

Шынца (о. м.), шинча,—глаза, глаз. Изаж дэнэ шольыжо, корно коц вэлэилат да, курымэш ваш ок ужэп. Вуй йырэм сапэм ок шу; ныр йырэм шуэш (ш.).

Шынцэм (о. м.), шинчэм,—сижу. Кугу солан ӱдӱржӧ окна воктэн шынцэн орлана.

Шынчалык, онч.: кугу-шынча.

Шынчара, Шанчара,—г. Царевосанчурск.

Шынчыр (о. м.), чылвыр (ӱ. м.),—цепь.

Шынчырга (о. м.), онч.: тотыга.

Шынчырлымэ йэҥ, онч.: чылвырлымэ йэҥ.

***Шынык**,—опыт.

Шынэм (о. м.), сынэм (ӱ. м.),—испытываю.

Шынэм,—напрашиваюсь.

Шӹньчал (о. м.), шӧнчӓл (ӱ. м.),—соль. Манэш-огэш Окави (ш.).

Шӹнга (о. м.), ӱврӓ (ӱ. м.),—комар. Шӹнга шуко лийэш гӹн, киндэ чот шочэш (п.).

Шӹнга (ол. м.), пура (ӱ. м.),—вмещается. Товар-вондо шӹнга, кӱнчылӓ-вондо ок шӹнгэ (т. м.).

Шӹнгавоц, шӹнгавуч, шӹнгавӹц, шӹмавӹч (к. м.), шӹмавуч (ӱ. м.),—дягиль. Тул воктэнэт шӹнга-воцэт, тудо мэмнан шарӹмэ шарӹшна.

Шӹнгагайӹк,—сивка (птица).

Шӹнгалам (к. м.), шонгалам (ӱ. м.),—накидываю на себя.

Шӹнгалташ (к. м.), шунгалташ (ӱ. м.),—падать вниз головой.

Шӹнгалӹк, шӹнгӓлӹк (к. м.),—полог. Ош алаша кӧргӹдӹмӧ. Пийӹн войзэш, ушкалӹн киньэлэш (шӹнгалӹк).

Шӹнгалэш,—всасывается. Шолап гӹчӹн вӱд чӱчӓлтэш, мӹландӹшкэ шӹнгалэш. Кочмо-йӱмӧ шӹнгалэш, чиймэ вургэм тӱгӓнӓ.

Шӹнгамат, онч.: шӹнамат.

Шӹнгашовӹчо, онч.: шӹмакш.

Шӹнга-упш, шӹнгӓ-упш (к. м.),—сетка от мух, пчел.

Шӹнгаш (о. м.), шэнгаш (ӱ. м.),—пчелиный клей.

Шӹнгӹрцэ (о. м.), шӹрчӹк (ӱ. м.),—скворец.

Шӹнгшальэ,—ящерица.

Шӹнг-шӹнг (ӱ. м.),—тӹнг-тӹнг; пэш чот тэмӹмэ мэшакӹм „тӹнг-тӹнг лийӹн“ маныт.

Шӹнгӹртӹш (о. м.), онч.: шӹрчӹк.

Шӹнгэм (о. м.), шӹнэм (о. м.), сӹнэм (ӱ. м.),—испытываю, познаю. Ӹндэ тудӹн могайжӹм шӹнгэн нальӹм.

Шӹнгэн лэктэш, онч.: саркэн лэктэш.

Шӹп, тӹп (ӱ. м.), йӹшт, лӹшт (о. м.),—тихо, спокойно. Шӹп кайӹшӹм пийат ок логал.

Шӹпак, йӹштак, тарванӹдэ, онч.: йӹвӹшт.

Шӹп гӹна,—тихохонько.

Шӹпка (ӱ. м.), шӱпка, шэпка (о. м.), шӧпка, шипка (о. м.),—зыбка. Шӧпкаш пӹштэн азам рӱпшат.

Шӹпкан, шӹпкӹн (о. м.), шӹпкӹншудо,—торица (трава). Шӹпкӹн шудо йӹтӹнӹштэ лийэш.

Шӹпкэ (о. м.),—потихоньку. Шӹпкэ илэм, эркӹн коштам.

Шӹпландарэм, лӹпландарэм,—укрощаю, делаю спокойным. Икшӹвӹм магӹрӹкташ вашкэ лийэш, шӹпландараш йӧсӧ.

Шӹп лэктӹн кайэм, онч.: тайнэм.

Шӹптӹра (ӱ. м.), кӧпкӓ,—лопает. Тудо чайӹм пэш йӧрӓтӓ, кӧпкӓ вэлэ.

Шӹпшалам (к. м.), шупшалам,—целую.

Шӹп-шоп,—о звук. от рыб в воде. Вӱдыштӧ кол тӹштэ-тушто „шӹп-шоп“ чумэдалгӹч шокта.

Шӹр (о. м.),—норма. Логар шӹржӹм ок шинчэ.

Шӹр (к. м.), шур,—испражнение кал, помет.

Шӹр,—о звук. от движ. листьев. Муралтал колтэм йӹнгӹр шоктэн, ваштар лӹшташ ганьэ „шӹр“ шоктэн.

Шӹралам, шуралтэм,—пыряю, прободаю.

Шӹрана,—тает. Киш кэчэш шӹранэн лэктэш.

Шӹрата (ӱ. м.), шӹратара (о. м.),—сильно греет. Кэчэ пэш шӹратара гӹн, йӱр лийэш (п.).

Шӹратэм, шӹрӓтэм (к. м.), пэлтэм,—растопляю.

Шӹрга (о. м.), шӹргӹкта (ӱ. м.),—плавно, приятно (говорит). Могайэ сай йӹнг, шӹргэн гӹна ойла.

Шӹргӹжам,—улыбаюсь. Кэчэ шӹргӹжэш вэлэ.

Шӹргэ йога (о. м.), шӹргӹкта,—журчит. Шошӹм вӱд шӹргэ вэлэ йога.

Шӹргэ-шӹргэ (ӱ. м.),—трескучий (мороз). Шӹргэ-шӹргэ йӱштӧ годӹл ит лэк маньӹм акайэм.

Шӹрдан (ӱ. м.), шӹртан (о. м.),—колбаса.

Шӹри-бури,—о неясном для глаз. Тошто сэмӹн шинчам писэ огӹл, вӹньэр пӹрчӹм ончалам да „шӹри-бури“ вэлэ койэш.

Шӹрийа, онч.: шӹргӹжэш.

Шӹри-шари,—игра слов. Шӹри-шари шаршудэт.

Шӹрийэм,—улыбаюсь, смеюсь.

Шӹрк,—нарядно. Шӹрк чийэн шогалӹн.

Шӹрк, онч.: чадӹрак.

Шырка, сӹрка (ӱ. м.),—цветы колоса. Уржа сӱрэм лишан шӹркам колта.

Шӹркак,—прилично. Шӹркак чийэн. Тэнгӹлэш шӹркак шинчӹт.

Шӹркама, — женское украшение на груди в виде овальн. кольца с заколкой, подобие брошки. Кӹшкэ почшӹм пурлӹн возӹн (ш.).

Шӹркэдӹлам (к. м.),—толкаюсь.

Шӹрнай калӹк, изи ӹрвэзэ тӯшка,—детвора. Шӹрнай калык вошты̆л модӹн ий ӯмбӓлнэ мунчалта.

Шӹрпак пӹштэн (оптэн) модмо,—игра.

Шӹрпэ, — спичка, заноза. Йошкар агӹтан ломаш ӯмбӓчӹн куржэш.

Шӹрпэ панга, ш. калта,—спичечная коробка.

Шӹрпэ парнь̆а,—спичка.

Шӹрпэштэш,—заусенивается.

Шӹрт (ӯ. м.), пучмӧ кӯртньӧ, кужо кӯртньӧ, ончӹл кӯртньӧ,—резак у плуга.

Шӹрт, ончо: шорт.

Шӹртньалтам, шӯртньӓлтӓм, — спотыкаюсь.

Шӹрт-шорт,— о треске ломающ. дерева. Шэнгалнӹжэ „шӹрт-шорт“ шокта.

Шӹрча (ӯ. м.), шэр,—бусы. Шэрӹм шӯйэш сакат.

Шӹрча, — капля. Пӯжвӯд могӹрӹш шӹрча гай лэктэш.

Шӹрчан капка (?) Мӯндӯр кӯдӯрчэт кӯдӯрталэш, шырчан капкат почӹлтэш.

Шӹрчӹк, шӹгӹрчӹк (о. м.),—скворец; шудо-ш., — кузнечик. Шӹрчӹк игӹм кӹньэлтӹмэнгэ покпӹм огэш тол, кӹньэлтӹмэ (ойӹрӹмо) жаплан ик йӯштӧ толэш (п.).

Шӹрчӹна (о. м.), шӹрча, шурча (ӯ. м.),—просачивается.

Шӹрча,—ясли (для скота). Шӹрча пундаш шудэм алашам ок коч, мом ӹштэм?

Шӹр-шор, — о зв. грома. Кӯдӯрчӧ шӹр-шор, чӹрт-чорт-чорт, шорт шокта. Вара дӯр-дӯр-дӯр-р-р мӯгӹралд кайа.

Шӹрэ, тӯчкӹдӧ,—частый, густой.

Шӹрэ (мӯкш), шӯрэ-мӯкш (ол. м.),—трутень.

Шӹрэм (о. м.), шӯрэм,—мажу,

Шӹрэм (о. м.), шӯрэм,—цежу.

Шӹрэм (к. м.), шӯрэм,—толку.

Шӹрэм (о. м.), ӯпш (ӯ. м.),—угар.

Шӹрэм,—расширяю, скалю зубы.

Шӹрэшка (о. м.), кушкӹн ок кэрт; кэчэ логалдэ озым шӹрэшка.

Шӹта, нэрэштэш, — пускает корни, прорастает. Ончӹгэчэ уржам шӹташ тӯнӓлӹн.

Шӹтирка (о. м.), шитирка, пӹльдрий (ӱдрӓмӓшӹм манӹт),—ветреная, верченая (женщина). Эй, аташ, шӹгиркаланэн альэ шӹлӹн кайа.

Шӹтӹмэ жап,—время прорастания.

Шӹтӹр (к. м.), каньӹсӹр (о. м.),—беспокойный.

Шӹтӹрланэм (к. м.), кӹжганэм (о. м.), —безпокоюсь.

Шӹтӹрт-шотӹрт, шӹрт-шорт, шӹтӹрт-шытӹрт, — о треске сучка. Укш, шӹтӹрт-шотӹрт шокталдӹш да тугулдӹш.

Шӹцанам (сӹцанам), — пачкаюсь в саже.

Шӹч, ӹжӹч,—2 л. ед. ч. нед. пр. вротр. гл. Ош пӧртӹштӹйэт шинчӹмэт дэнэ ӯжӯвӯр кайӹк эрталмӹм шӹч шиж вэт.

Шӹчӹр-шочӹр, онч: пучӹр-почӹр.

Шӹштӹкогарӹш,—клочень.

Шӹштра (о. м.), кашта сэмӹнрак ӹштӹмэ тӯр,—вид вышивки.

Шыштэ, онч.: шиштэ.

Шӹштэ (о. м.), суран, шӯштӧ,—выделанная кожа. Йӯшо йӹнгӹм шӯштӧ мӯшкӹр манӹн вошты̆лӹт.

Шӹштэшкэ, шӹштэ сӹнан,—желтый, восковидный.

Шӹшӹл (о. м.),—мучные высевки.

Шӹшӹл, сусура,—приятно, весело.

Шӹшӹм, йот, вэсь нӓсӹл гӹч, вэсь тукӹм гӹч,—чужой. Кок шӹшӹм йот ваш лийӹн, шӹшӹм родо вал паллась̆эн илаш кужо ӱмӹрӹм пу (к. м. гӹч).

Шӹшӹм кӧсьӧ (?), шӹшӹм кӧсьӧ, ик шурэт ший, ик турэт шӧртньӧ.

Шӹшэр, шӧр,—молоко.

Шӹвӓ (к. м.), шэрэва (ол. м.), шэрава (ӯ. м.),—жребий.

Шӹвӓлӓм (к. м.), шӯвӓлӓм,—плюю.

Шӹвӹлвӹд, шӯвылвӯд,—слюна.

Шӹвӹлтӹш-шайтан,—улитка.

Шӹвӹлтэм (к. м.), шӯвӹлтэм,—смачиваю слюною.

Шӹвӹр (к. м.), шӯвӹр,—пузырь, волынка.

Шӹвӹр-ваштӹр (к. м.), ӯштэр-вошты̆р,—веник, голик.

Шӹвӹрзэ (к. м.), шӯвӹрзӧ, — музыкант, играющ. в пузырь.

Шӹвэ (к. м.),—дети, потомство.

Шӹгӹлэм (к. м.), эрӹктэм,—счищаю кожуру.

Шыгӹм (к. м.), шӹгӹльэ,—бородавка.

Шӹгӹльэм (к. м.), шӯгӯнчӑм,—лущу.

Шӹдэ (к. м.), шӹдэ, шидэ, — гнев, злоба.

Шӹдӹр (к. м.), шӯдӹр, орава, - шӯдӹр,—ось.

Шӹдӹ (к. м.). шӯдӹр,—звезда.

Шӹдӹркӑлэм (к. м.), шӯдӹркӑлэм,—волочу.

Шӹдӹш (к. м.), шӯдӹш,— обруч. Шӯдӹшлӑн чаплӹжэ кож укш.

Шӹжвӹк (к. м.), шӯшпӹк,—соловей. Садэвичӹштэт шӹжвӹк йукэт цӑшэш кӹм кӑнӑк шӹнцӹн мӹралта.

Шӹжгӑтӑ (к. м.), пӹлан,—не ясно, туманно.

Шӹжэ (к. м.), шижэ (ӯ. м.),—осень.

Шӹкш (к. м.), шикш (ӯ. м.),—дым.

Шӹл (к. м.), шӹл йӧр,—мясо.

Шӹлмӹлӑ мадам (к. м.), шӹлӹн модам,—играю в прятки.

Шӹлтӹш (к. м.), — рыхлый, почти растворившийся в воде.

Шӹльдӹр,—о зв. игрушечн. ветряной мельницы. Пу модӹш мардэж-вакш шӹльдӹр-шӹльдӹр токта.

Шӹльшэ (к. м.), шӹлшэ, — беглый, дезертир.

Шӹмшӹр (к. м.), тэмдӹмэ,—ненасытный, жадный.

Шӹмӹт (к. м.), шӹмӹт,—семь.

Шӹнӑ (к. м.), кармэ,—муха. Кармэ тӯрлӧ-тӯрлӧ лийэш.

Шӹнӑлӹк (к. м.), шӹнӑлӹк,—полог.

Шӹнгӹртӹш (к. м.), шӹрчӹк,—скворец.

Шӹнэм (к. м.),—вмещаюсь.

Шӹпкӑн (к. м.), шӹпкӹн,—торица. Шӹпкӑн шӹтэн; мӑнмӑн цӑшнӑ сэдӹгэньок.

Шӹргэ (к. м.), шӯргӧ,—щека.

Шӹргэ ийш (к. м.),—сорт яблок. Шӹргэ ийш олмаву гань кадэрӑжӑт укэ.

Шӹркӑлэм (к. м.),—трусь о что-либо.

Шӹркӑмӑ (к. м.), шӹркама,—нагрудник из монет.

Шӹрпэ (к. м.),—заноза.

Шӹрт (к. м.),—клятва, присяга.

Шӹрӹш (к. м.), щӯрыш,—мазь.

Шӹшкӑм (к. м.), шӯшкӑм,—уплотняю, набиваю.

Шӹшкӑм (орэнӹм) (к. м.),—пахтаю масло.

Шӹшэр (к. м.), шӧр,—молоко. Ӓтьӑм дон ӑвӑжэ шӹшэрэш цӹвӹлтэн куштэвэ.

-|-Шэ, онч.: -|-жо, 3 л. п. н. Нэмнан гӹнай муро йӯк колӹшталшэ нэмнан ганьак пайрамӹм ӹшталжэ.

Шэгӹлтэм (к. м.),—плодосним (садов. рогулька), прибор для снимания яблок.

Шэгэ (к. м.), ш а г э,—разсадник для капусты.

Шэдра, шэдӹрка,—оспа.

Шэдра кува-кугӹза,— духи насылатели оспы. Шэдра кува-кугӹзалан кок салма киндӹм шэрэ нӧнчӹк дэнэ ӹштат.

Шэк,—подозрение, порок, вина.

Шэкар (ӯ. м.), сакӹр,—сахар. Шэкар дэнэ чайӹм йӯӯт.

Шэкланэм, эскэрэм, шэклӑнэм (к. м.), —остерегаюсь, опасаюсь, подозреваю. Йанлӹк дэчӹн шэкланат. Сокӹр шэкланэн ошкӹлэш.

Шэкл нэн кошт,—ходи с оглядкой (осторожно).

Шэктэ, мӑ (к. м.), тӯр лӯм,—особая фигура на вышивке. Шэктэрмӑм шарпан тӹрэш тӹрлӑг.

Шэкш, сэкс,—желчь.

***Шэкшйогӹн**,—желчный проток.

***Шэкшкалта**,—желчный пузырь.

Шэл, коӈа,—сало.

Шэлам,—делю, колю.

Шэлам, кожэм,—обдираю на крупу (овес, гречу и т. п.).

Шэлаӈа,—скопа речная (птица).

Шэлӑӈӑм (к. м.), ӧрдэм,—жирею.

Шэлдӹмэ,—неколотый. Шэлдӹмэ пӧрньашкэ парньадӹм ит чӹкэ.

***Шэлтӹк**, тӹгӹдик,—дробь.

Шэлтӹкла,—дроби.

Шэлтӹш, онч.: шэлтӹк.

***Шэлтӹшан**,—дробное.

Шэлтэм, шэлшэ мучашан тойа,—развилка для ловли раков. Шэлтэмэш ургӹмо дэч ончӹч комдо кӹшкарӹм ишкӹтат.

Шэлшэ,—щель.

Шэлшэ нэр (мэраӈӹм маӈыт),—иноск.: заяц.

Шэлӹк, сэлӹк,—божница, престол.

Шэлӹк-ото, шэлӹк,—место весеннего моления.

Шэлӹк (к. м.), шэлшэ,—щель, трещина, скважина.

Шэмал-сур, шэмалгэсур,—черновато-серый.

Шэмал сур-кӱрэн, шэмалгэ сур-кӱрэн, —черновато-серо-бурый.

Шэмвуй,—черноголовка (птичка).

Шэм-вуйан кишкэ,—гадюка.

Шэмвӱр-корно, кандӹшэр,—вена.

Шэмкиза, шэмкӱзӧ-вондо,—жимолость черная.

Шэмкорак, шэмгорак,—грач.

Шэмкӧк,—сивожелезый.

Шэмкурэз, сӧснакурэз,—свинарь.

Шэмкӱрэн,—темнобурый.

Шэм-кӱсӓ, онч.: шэмкиза. Уржам шэм-кӱсӓ пэлэд чарнымэкэ ӱдӓш лийэш (п.).

Шэмкӹна,—малиновый цвет.

Шэмлого,—черный дрозд.

Шэммужо, ужармужо,—чахотка. Шэммужо чэран йэҥ шукак ок илэ.

Шэмпӧрт,—курная изба. Тошто шэмпӧрт тӱньыкдӹмо, рок комакан улмаш.

Шэмрок (ол. м.),—чернозем, перегной. Шэм рокэш шурно унга.

Шэм-рӱдӧ,—черная сердцевина, дерево с черн. сердцевиной. Шэм-рӱдӓн ушмэныӽ, кошкӹшо кожӹм ужыт гӹн, нуныӽ „локтӹзо локтэн“ манӹт (йрӹм).

Шэм-рӹвӹж,—черн. лисица.

Шэмсарэ,—темножелтый.

Шэм сорлавӱ (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

Шэмсур,—темно-серый.

Шэмтакӹр,—черный пар.

Шэм таракан,—черный таракан.

Шэмтор,—каряя (лошадь).

Шэм тӱрлэман (пӱрэман) ужга,—черная дубленая шуба, вышитая по краям цветными нитками.

Шэмурсан,—темно-стальной.

Шэм шоптӹр,—черная смородина. Шэм шоптӹр чай дэнэ йӱаш пэш кэлша.

Шэмшу,—черная щетина. Шэмшуан сӧснӓ сай урлӹк шотлалдэш.

Шэмшулдӹр кол,—вид рыбы.

Шэмшуэ,—вид дик. утки.

Шэмшӱй,—садовая горихвостка (птичка).

Шэмшӹдаҥ (ол. м.),—греча. Эн кэлшышэ пагӹт шэмшӹдаҥ вӱдаш ага-тӹлзӹн 22, 23, 24-шэ (йӱран ийышто).

Шэмшӹдаҥ-пӹрчэ (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

***Шэмӹк**,—чернила. Шэмӹкатэ,—чернильница.

Шэм ӹштӹр,—черные суконные онучи.

Шэмэ, шимэ (ӱ. м.), симэ,—черный. Шэм пудий „лоч“ шоктэн пудэштэш гӹн, шэм-шӹдаҥ туто лийэш.

Шэм-эҥэж, шимэҥыж (ӱ. м.),—ежевика.

Шэмэр, шимэр (ӱ. м.), шэмэр-калӹк, —трудящийся, крестьянин, землероб. Вэсь лӱмжӧ шэмэр калӹкэш кодшо (к. м. гӹч).

Шэн, онч.: шин.

Шэҥгэл марий,—Уржумские марийцы по отношению к марийцам казанск. стороны.

Шэньӹк (к. м.), шаньӹк,—вилы.

***Шэҥ**,—наречие причины.

Шэҥам, шӓҥӓм (к. м.),—роюсь, шарюсь.

Шэҥгак-ончӹк,—взад-вперед. Каври тошкалдӹшэт, той тошкалдӹшэт, шэҥгак-ончӹк тошкал кӱзэна.

Шэҥгал,—зад. Шэҥгал-сакӹш, —задник, род фартука. Удрӓмӓш шкэ шумо годӹм тувӹр йӹмач шэҥгал-сакӹшӹм ӱшталэш.

Шэҥгаш,—уза, пчелиный клей.

Шэҥгашла,—замазывает (пчела узой). Мӱкш омарта рожӹм шэҥгашла.

Шэҥгэлношмо йӱк, — задне-небные звуки.

Шэҥгэлнэ,—назади, позади.

Шэҥкал, шойӹл, онч.: шэҥгал.

Шэҥкал-марий, шэҥгэл-марий. Роҥго дэнэ Шэҥшэ волос лоҥгаштэ илӹшэ мари-шамӹчӹм, адак тошто Вӱрзӹм уйэзӹштэ илӹшэ-шамӹчӹмат Озаҥ вэлсӹжэ „Шэҥгэл-марий“ манӹт. Шэҥгэл марийӹн ватӹшт вуйэш шӹмакшӹм упшалӹт.

Шэҥкэк чумалтарӹшэ (мэраҥӹм манӹт),—иноск.: заяц.

Шэр, шӹрча,—бусы. Шэрӹм сӹлнылӹкэш кучултӹт.

Шэр, чай шэр,—цибик чая.

Шэр,—пульс; шэр кӹрымаш,—пульсация.

Шэр (?), нурэт-шэрэт шэм-шэрэт.

Шэр,—желание, каприз. „Кува, ындэ шэрэт тэмэ?“ манӹн йодӹн кугӹзажэ.

Шэра,—делается пресным. Шушо руашӹш вӱд дэнэ ложашӹм альэ посна-посна йэшарэт гӹнат, руаш шэра.

Шэрава (ӱ. м.), шэраба, шэрэва, шӹвага,—жребий. Шэрэвам тойа дэнэ ӹштат.

Шэрава,—повестка.

Шэрак-шовак, шэрак-шопак, — сладковато-кислый. Шэрак-шовак ӹштэнат.

Шэрам,—расчесываю.

Шэран-ӱштӧ,—пояс с бусами.

Шэраш. Кайзажэ кут параӹм (пачам) ӹшта, ӹшкэ шэраш кайа.

Шэргащ (ол. м.), шӧргӓш (ӱ. м.),—кольцо, перстень. Ший шэргашэт, той шэргашэт, парньа йӹжӹнгэт орлана. Пундашдӹмэ вочкэш шӹлӹм оптэм (ш.).

Шэргаш пуэдэн модмо, шэргаш оптэн модмо, шэргаш шӱшкӹн модмо,—игра. Рад дэнэ шинчӹт, иктэ шӧргӓшӹм опта, вэсэ кӹчалэш.

Шэргӹлдэш (ол. м.),—распускается (ткань). Вӹньэр пӹрчӹн-пӹрчӹн шэргӹлдэш.

Шэргӹлдэш (о. м.), йоҥгалтэш,—раздается (эхо, гул и т. п.). Кугу урэмэт шэргӹлдэш, ӱдӹр качэт модалӹт. Куку йӱкэт йандарэт, пиштэрэтӹм шэргӹлтара.

Шэргӹнчалтэш (о. м.), рончалтэш, ончо: шэргалтэш.

Шэргэ, — дорого. Тошто таҥ у таҥ дэч шэргӹрак. Кӱ олалан кӱ шэргэ, пу олалан пу шэргэ.

Шэргэ,—гребень, расческа.

Шэ,ргэвӱ (о. м.), тӱр лӱм,—вид вышивки.

Шэргэштарэм,—поднимаю цену.

Шэргэштэш, — дорожает; шэргакан,—драгоценный.

Шэрнур,—г. Сернур, Мар. обл.

Шэртньэ-кӹчкэ, онч.: кичкэ-пайрам.

Шэртньэ (о. м.), шӓртньэ (ӱ. м.),—верба.

Шэр-шот,—счеты.

Шэр-шудо вож, шэрӹвож,—солодковый корень.

Шэр-шӱӓш, шӱшэр,—ожерелье из бисера.

Шэрӹвож, онч.: Шэр, шудо вож.

Шэрӹкталам (?) Шӹмавучэшэт шэрӹктальӹм.

Шэрӹн-шэрӹн,—с вниманием, с лаской. Кугу-энгэрӹн моторжӹм шэрӹн-шэрӹн ончалнэм.

Шэрэ,—приятный. Шэрэ мутӹм ойлэн шинчэн улӹт.

Шэрэ, — несоленый, безсолый. Шӱр шэрэш шолэш гӹн, тамлэ ок лий.

Шэрэ,—сусло. Пура шэрэшат пэркэм пу (к. м. гӹч).

Шэрэ,—пресный.

Шэрэва, онч.: шэрава.

Шэрэва тойа, палӹм лодэн ончӹктӹмо нӹмӹштэ вара,—палка с к-л. заметками. Шэрава тойам йозак погӹмо шотлан, пумаш-налшаш пашаланат ожно кучултӹныт.

***Шэ,эж**,—диастаз.

Шэрэм, шэрӹн коштмо вэр,—район хождения, исследования, искания. Тошто шэрэмӹм ужмэм шуэш.

Шэрэмэт (ол. м.),—милый, любезный. (?) Ой кожэрэт, кожэрэт, пӱнчэрэт укэ, шэрэмэт.

Шэрӹн коштам, шэрэм, — исследую местность.

Шэрэн коштам, тӱрӓл почкэн коштам, тӱрӓн почкэн коштам (о. м.),—гуляю.

Шэрэҥгэ,—сорожка, сорога (рыба).

Шэрэҥгэшинча (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Шэстэрнак, алтайак (ӱ. м.),—кутйол,—шестерня, мал. колесо на мельнице.

Шэч, шит (о. м.),—четверть аршина. Шэчлэм, шитлэм,—меряю четвертями.

Шэчӹк (к. м.), шот ӹштӹшэ,—сборщик податей, счетчик.

Шэшкэ,—сноха, жена мл. брата, жена сына. Шольӹмӹн ватӹжэ мӹйӹн „шэшкӹм“ лийэш; эргӹмӹн ватӹжат мылам „шэшкэ“ лийэш.

Шэшкэм, онч. чаткэ.

Ы̆

“**Ы̆**„ манмэ годӹм упша кугунак почӹлтэш, йӹлмэ шӹпракак кийа, пушкӹдо ношмо кэнэта нӧлтӓлӓлтэш, йужат кэнэта лэктэш, йӱк кӱчӱкӹн шокта. “**Ы̆**“,—звук гласный, краткий, произносится при открытом рте, при толчкообразном поднятии мягкого нёба.

Ы̆, ӹ̆, й̆, эртак кӱчӱкӹн каласӹмэ йӱк улӹт. **Ы̆, ӹ̆, й̆**,—бывают только краткими. Пӹлӹш, йар, ший, лӹпэ.

ӹгӹршэ (к. м.),—рой (пчел). Олмалу вуйыш кузьушым, ыгыршыжым кычышым.

+ ыда,—оконч. 2 л. мн. ч. н. вр. гл. I спр. Палалыда гын, шӱшпӱк муралда; огыда палэ гын, пӧрт-кайык.

ӹдык, ылдык (ол. м.),—повод. Ватыжым кыраш ылдыкым пэш кычалэш.

ӹдылам (к. м.), кумалам,—молюсь. Ыдылаш мастар, кумалаш мастар,—набожный.

ӹдыр (к. м.), шурган (ол. м.), сокырколья,—крот.

ӹдыркалэм (к. м.), тӧчэм,—стараюсь, забочусь.

ӹдыртыш (к. м.), удыртыш (ол. м.),—чесотка.

ӹдыртэм (к. м.), ӓлӓклэм (ӱп. м.),—клевещу.

ӹдырэм (к. м.), удырэм (ол. м.),—чешу, царапаю, гребу. Могырэтым ит удыро. Лавыртышлан пырыс окна йанакым удыра. Кошкымэнгэ шудым удырат.

ӹжава (ол. м.), муний (ӱп. м.),—лягушка.

ӹжал,—жалко.

ӹжван (к. м.),—жбан.

ӹжвата (ӱп. м.), ӱзгар (ол. м.),—вещь. Ачам ыжватам олмыктылэш.

ӹжвот (ӱп. м.),—сбруя. Ыжвотшыланат чотлыкым пуэнат (км. г.).

ӹжга (к. м.), онч.: кӱрык.

ӹждарэм (к. м.),—сживаю, сбываю.

ӹжна, онч.: ишна.

-|- ӹжо, **+ ыжӧ**, **+ ыжэ**,—ок. 3 л. ед. ч. пов. н. II спр. Войзыжо, шӱрыжӧ, кайыжэ.

ӹзгэм (о. м.), чарнидэ ойлэм,—говорю не останавливаясь. Орина ызгэн эрдыжым кыра.

ӹзгэм (ол. м.), пуштыланэм (ӱп. м.),—беспокоюсь. Чонэмак шижын ала мо, пэш ызгышым.

ӹзыльчык (ол. м.), васарчык (ол. м.), чактартыш,—препятствие. Ала мо онэм кошта, ишна, шӱлӓш йӧсӧ, ындэ колэм ала мо. Колэм гын, ызыльчыкым ит кычал, тойо.

-|- ӹй, -|- эй, -|- ий, онч.:—лай. Шола гына шӱргэйэт, пурла шӱргэт. Капийэтат, шочшийэм, шордо ганьэ.

ӹй, ий (ол. м.),—лед. Вӱд дэк кайшыжла ий ӱмбӓлӓн йаклэшт камбозын.

-|- ӹк, — прист. выраж, рэзульт. д. Кӧршэк тычак пэлтӱйэт; мэмнан пашакатыкшэ.

-|- ӹктэм, онч.: + тэм. Ужгам ургыктэм.

ӹлам (к. м.), улам,—нахожусь.

ӹлгэцэ (к. м.), улмаштэ,—при наличии.

-|- ӹлда,—ок. 3 л. ед. ч. н. вр. гл. I спр. ласк. ф. Кылат шэнгэл коршангыжэ ой пижылда, пижылда.

-|- ӹлдалам = ылдэм + алам,—ок. гл. ласк. ф. 1 л. ед. ч. наст. вр. Удыр ырвэзэ, чинчэ падраш войзылдалжэ суртын мамыкэш.

-|- ӹлдалалам = ылдэм + алалам,—ок. гл. лас. ф. наивысш. ст. 1 л. ед. ч. Кочкылдалал илалза олма пуйн олмажым.

-|- ӹлдалалдэм = ылдэм + алам + алдэм,—окон. гл. ласк. ф. Мий акатмыт дэч йодылдалалдэн тол.

-|- ӹлдальэ,—ок. 3 л. ед. ч. нед. пр. вр. I спр. ласк. ф. Шочшэйэмат ужмэйэм шуылдальэ, пазарышкэ мийэнат кычалым.

-|- ылдалыштам = ылдэм + алам + + ыштам,—ок. глаг. унич. ф. У мыжэрым чийалын у пӧртыштыжӧ коштылдалышташ.

-|- ӹлдэм, -|- алдэм, + алтэм,—ок глаг. ласк. ф. Угучынат сэдыгэ пырлыа лиймэшкэ мо йэмышым кочкылдэн илалына.

-|- ӹлдэн,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. гл. I спр. ласк. ф. Кузэ лийын толылдэн тэнэйэ?

-|- ӹлкалэм, онч.: ыштам.

ӹллана (ол. м.), иллана (ӱп. м.),—оживает, принимается (растение).

ӹлмаш, онч. улмаш.

ӹлмэ годым (к. м.), улмо годым,—в присутствии, в бытность.

ӹлнэжэ (к. м.), кӱлэшыжэ уло,—нуждающийся. Праныкк картшын ылнэжэ, йӓнгэш йарал укэ.

-|- **Ылтам**, -|- алтам,—ок стр. зал. 1 л. ед. ч. н. вр. Ӱмäштэ имньэ дэнэ кучалтын пэш чот кыралтын ильэ. Мочаш пэш сай мушкылтым.

+**Ылтылам**, онч.+ыштам.

Ылцык (о. м.), — оболочка зерна. Шынцашкэм ылцык пурэн.

-|- **Ылтын**,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. стр. з. Пӧртылäм гын, вакшылтын тонгэдыш.

Ылчык,—с отливом к.-л. цвета, оттенок. Шэм-шыдаң аңа чэвэр ылчыкан. Кӧгэрчэнын, нэмыч-чывынат онжо чэвэр ылчыкан; ӧршо-кайыкын йошкар ылчыкан.

Ылшэ (к. м.), улшо,—находящийся.

Ылыжтэм (ол. м.), илыжтэм,—оживляю. Ушдымым тунуктымаш колышым ылыжтымэ гайэ.

Ылыжэш, илыжэш,—воскресает, оживает, разгорается (огонь). Кырэн пуштмо кишкэ, тугак кодэт гын, илыжын кайа.

Ылыкш (ол. м.), илышэ, — живой. Ылыкш киндэ, ылыкш саска (шиштэ), виктарыза ылыкш пулан.

Ылыкш-кут (ол. м.),—возможность жить. Ылыкш кутым, тазалыкым мланэм пу.

Ылыкш-пу, илэ пу,—живорастущее дерево. Тул лукташ ылыкш пу дэч кумулым йодыт.

Ылыкш (ол. м.), илыш, — жизнь. Ылыкшлан йыжын лийын, ылыкш вашталтын.

Ылыкшэмдэм, ылыжтарэм (ол. м.), илыжтарэм,—оживляю. Шкэ ылыкшэмдэн тӱлыктэн шого.

Ылыкш-тӱлэ (ол. м.), — „первичное живое начало“. Вийакш ылыкш тӱлэлäн сай ылыкшым сӧрбäлэм (к. м. г.).

-|- **Ылыштам**, онч.+ыштам.

Ылым (ол. м.), илым (ӱп. м.),— „улым“ манмэ олмэш, — я был, а. Мыйат туштак ылым.

Ылэ гын (ол. м.), ильэ гын (ӱп. м.), — если-бы. Тачак мӧнгыштӧ лийам ылэ гын. Т-рэ: Ай тачак мӧнгыштӧ лийам ылэ гын! Курукын туражым шинчэм ылэ гын, йамшык вуйэш ом шич ылэ.

Ылэм (ол. м.), илэм,—живу. „Пий пийал киндэ дэнэ вэлэ илэна“, маныт. (Тошто ойлымаш).

-|- **Ым**,—ок. 1 л. ед. ч. нед. пр. вр. гл. I спр. Улак вэрэш шинчылдэн шорыктым.

-|- **Ым**,—ок. вин. пад. ед. ч. Ӱр имныжым пастыраш йӧсät огыл.

+**Ым**, +эм, онч.: м.,—прит. прист. 1 л. ед. ч. Кэнгэж лывэ шольым уло.

Ымдылэм (ол. м.),—нападаю. **Ымдылэн** кайэ, руэн кайа (маскам маныт).

Ымпалнэ (к. м.), умбалнэ, тумбалнэ, —там, вдали.

Ымыла (к. м.), умла,—хмель. Пӧрт коч пэзмэн кутаным шуэн ом кэрт (умла).

+**Ын**, онч.: +ан,—оконч. произв. нареч.

+**Ын**,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. I спр. Кӱзым налын, киндым шулын, кочкын тэмын.

+**Ын**,—ок. дееприч. наст.-пр. вр. Чэвэр олмам кочкын, куаналын, илалза.

+**Ын**,—ок. числ. собир. ф. Коктынат, кумутын мэ кайэна тӱрлӧ гынай шурнужым ончалаш.

+**Ын**,—ок. нареч. от существ. Пылышын колшыжо вуйгэ толыт.

+**Ын**,—ок. род. пад. Энгыж киндын кӱймэшкыжэ ока йолвом колталым.

+**Ына**, +ынä,—ок. 1 л. м. ч. наст. вр. гл. I спр. Айда, танэм, таң тошкалына кӱртньӧ пашма пудургымэш.

+**Ына ыльэ гын** (о. м.), ынä ыльэ гынь (к. м.),+ына ильэ гын (ӱ. м.),—ок. 1 л. мн. ч. усл. накл. Умла вачырэнгэ лийына ыльэ гын, йолда йырат пӱтӱрнэнä ыльэ.

+**Ынам**, ынäм,—ок. 1 л. мн. ч. пр. неопр. вр. I спр. Аңыргэн йӧрäлтынäмат нымомат ом шинчэ.

+**Ынат**, +ынäт,—ок. 2 л. ед. ч. пр. неопр. вр. гл. 1 спр. Ужынат гын, шып шинчэ.

+**Ында**, +ындä,—ок. гл. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. 1 спр. Кӱвäрдäмат мушкында улмаш.

Ындикш (ол. м.), ындиңгыш, индэш индэшэ,—девять. Ындикш пӱйäн кы рапльа. Тыштэ товар индэшэ.

Ындылэм (ол. м.), ымдылэм, йаскынэн шогэм,—собираюсь дать отпор. Йынг ольымылан ындылэн пюга.

Ын ырэм (о. м.), индырэм (ӱ. м.), орландарэм,—мучаю. Вольыкым ит орландарэ.

Ындэ (ол. м.), — теперь, уже. Ындэ куш кайэм? Ындэш кодмöнгö ижэ монарак пашам ворандарэт?

Ынжышт, онч.: иныштт.

Ынжэ, онч.: инжэ.

Ыныка (к. м.), уныка,—внук.

+ Ыныт, + ыныт,—ок. 3 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. I спр. Тэнгэчэ гына ола гыч толыныт.

Ынышт, онч.: иныштт.

Ынэтлэм (к. м.), сутланэм,—жадничаю.

+ Ынна, + ынна,—ок. 1 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. I спр. Листэ кывэр кач толынна.

Ынг,—внимание.

Ынгартыш (к. м.), онч.: онгартыш.

Ынгарэм (к. м.), онч.: онгарэм.

Ынгай, онгай (ол. м.),—удобный. Пашам онгажэ дэнэ ыштэт гын, от нойо.

Ынгай (ӱп. м.), онгай (ол. м.),—ряд, толк. Порт пурам ынгайжэ дэнэ вэлэ нöлтäш лийэш.

Ынгдык,—понятие.

Ынгдыш-ой, — придаточное приложение.

Ынглыктарэм (ол. м.), умлыктарэм (ӱ. м.), виктарэн каласэн пуэм,—об'ясняю.

Ынглэм (ол. м.), умлэм (ӱп. м.),—понимаю, узнаю. Тудо мыйын парньа дэнэ ончыктымэм ынглэн нальэ.

Ынгылдымэ (к. м.), ынглыдымэ (ол. м.), умлыдымо (ӱп. м.),—непонимающий, невнимательный.

Ынгыр (к. м.), йынгыр (ол. м.),—кутас, колокольчик, бубенчик.

Ырад (к. м.), рад (ол. м.),—ряд.

Ырвалам (к. м.), лугэм (ол. м.),—творю, затеваю (тесто для хлеба).

Ырвэзэ,—мальчик, молодой. Ырвэзэвлак урэмыштэ модыт. Ырвэзэ имньэ корно дэнэ кайэн ок мошто.

Ырвэзэ ушэм,—союз молодежи.

Ырвэзэштам, — молодею. У мыжэр чийэн ырвэзэштынат вэлэ.

Ыр (к. м.), ур, урзо (о. м.), кормыж,—горсть.

Ырган (ӱп. м.), сагыльэ, энгырак,—крюк. Ыргакэш кандрам пунат. Сагыльэ дэнэ тӱр-волакым кучыктат.

Ыргызэ (к. м.), ургызо,—портной.

Ыргэм (к. м.), ургэм, — шью. Ыргыш (к. м.), ургыш,—шов, рубец.

Ырдана (к. м.), шӱшö (ол. м.),—гнилая, перепрелая (веревка).

Ырдэм (к. м.), рудэм (ол. м.),—разуваюсь. Мый йолым рудэм.

Ыржа (к. м.), уржа (ол. м.), ружа, (ӱ. м.),—рожь.

Ырлыган, онч.: кзамык.

Ырлэм, лыгыртатэм,—ворчу. Пий лум ырлэн кочкэш.

Ырт кэä (к. м.), шӱйэш,—перепревает, портится (веревка).

Ыршэм (ӱ. м.), шыдэшкэм (ол. м.), —сержусь, раздражаюсь. „Шыдэпан чэрым эм дэнэ эмлэт гын, шыдэпшэ ырша“, маныт (ырым).

Ырыктэм, ирыктэм,—грею.

Ырым (ӱп. м.), укэ шот дэнэ тӱрлым кычалтыл ойлымо,—суеверие. Рушын мурыжо ок пытэ, марийын ырымжэ ок пытэ.

Ырыштарэм (ӱ. м.), сыратэм, сырыктэм,—раздражаю. Ырыштыш (ӱ. м.), сыратышэ, сырыктышэ, — раздражитель. Т-рэ: ыршэм.

Ырэвэ, рэвэ, — репа. Тар пырчым шуэм, йокма кындэ шочэш (р.).

Ырэм (ол. м.), ирэм,—греюсь.

Ырэм (к. м.), урэм,—окучиваю. Парэнгым от уро гын, шагал шочэш.

Ырэс, рэс (ол. м.), крэсь (ӱп. м.),—крест. Ырэсан тэнгэн ырэсыжэ улына. Ырэсан,—с крестом, имеющий крест. Кандаш ырэсан йолым пидынам. Ырэсан какрэмыш, энгрэмыш, — паук-крестовик. Ырэс-вуй (о. м.),—вид вышивки. Ырэс-вуйан тӱрым „ырэс-вуй“ маныт. Ырэскыл (о. м.), — ожерелье из бус. Аналан аважэ у ырэскылым сакэн.

Ырэслэм,—делаю крестное знамение.

Ӹрэштэм (к. м.), кормӹштэм,—беру в горсть, загребаю.

Ӹсь,-ӹсь,-сь, онч.:—шол.

Ӹса, сава, са (к. м.),—коса (орудие). Олӹкӹшко шуко йэнг ӹсам налӹн кайӹшт.

Ӹскат, мрас (ӱп. м.), тошто гӹч кодшо,—древний. Тидэ ужга кувават ӹскатак, ужат?

Ӹскат, кӹшлӹк, пийал (о. м.), рӹскал (ӱ. м.),—счастье. Ачам-авам ӹскат дэнэ илэна.

Ӹслан-шорӹк, ислан-шорӹк, ӱмӓшсэ пача, паран,—ягненок на втором году. Ӹслан шорӹкӹн мэжшэ чока.

Ӹсньэгэ, кӹсньэгэ (ол. м.),—земляника. Ӹсньэгэ вэргэ чэрӹм парэмда.

+Ӹт, — прист. для выраж. группы лиц, с прит. прист. 1 л. ед. ч. Изамӹт тӱрэдӓш кайӹшт.

+Ӹт, **+ӹк**,—прист. произв. нар. от прил. Кужӹтшо дэнэ кумдӹкшо иктэшракак толэш.

+Ӹтарэм (к. м.), утарэм, — спасаю, избавляю.

Ӹтлэм (к. м.), утлэм, — спасаюсь, избавляюсь.

+Ӹч, **+ӹч**, онч.:+эт,— прит. прист. 2 л. ед. ч. для некоторых существ: шольӹч, вэнгӹч, чӱчӹч.

+Ӹч, — окон. 2 л. гл. нед. пр. вр. I спр. Кушко лэктӹч варажӹм?

—Ӹш, онч.:—шол.

Ӹш (к. м.), онч.: уш.

+Ӹш,**+ӹшко**,**+ӹшкӧ**,**+ӹшкэ**,— ок. вх. пад.

Ӹшда,—ок. 2 л. мн. ч. нед.-пр. вр. гл. II спр. Тачэ пазарӹш мийӹшда, укэ?

Ӹшиш (ӱп. м.), кидэм, ой кӹлмальэ, —ой, холодно!

Ӹшкаланэт,— тебе самому. Йӹнглан огӹл, ӹшкаланэтат ом каласэ (ит ойло маншӹжланат ом каласэ).

Ӹш колтэп,—не отпустил. Тӹнь вэрцӹнэток шӹнцӓшӹжӓт ӹш колтэп.

Ӹшкэ, шкэ,—сам. Шкэжэ от мийэ мо?

Ӹшкэвода, ӹшкэвуйа, вуйвода,—самостоятельный.

Ӹшкэмӹм кӧнӹктӓрэм (ӱ. м.), чӹтӹндарэм (о. м.),—закаливаю себя. Тудо, изиньэкак тӱрлӧ илӹшӹм ужӹн, ӹшкэнжӹм чӹтӹндарэн.

***Ӹшкэндӹш**,—притяжат. приставка.

Ӹшкэт,— один, одинокий. Тудо ӹшкэт вэлэ ила.

Ӹшкэт-чот,—единственное число.

Ӹшкэ кӧргӧ чот дэнэ шижмаш,— личное ощущение, суб'ективн. ощущение. Ӹшкэурманан,—личное, суб'ективное.

Ӹшкэ ойан,—самовольный.

Ӹшкэтӹн,—одиноко. Ӹшкэтӹн мӧнгӧш кодмӹж дэн йоча шоргӹн вэлэ кийа.

Ӹшкэшумо (о. м.), йола (ол. м.), тӹлзаш,—регулы. Ӹшкэ шумӹм „йошкар пий пурлӹн“ манӹт.

Ӹшма, шма (к. м.), умша (ол. м.),— рот.

Ӹшна, ӹжна, ишна, — мы не; 1 л. ед. ч. нед.-пр. вр. отриц. гл. Йэнг-влак мийӹшт, мэ ишна лий кэнгэж йӓмлэ пагӹтӹштэ.

+Ӹшнэм, онч.+эшнэм. Ала мо йотӹшнэм.

+Ӹшт,— ок. 3 л. мн. ч. пов. нак. Каласэ: иктат инжэ код, чӹлан кайӹшт!

+Ӹшто,**+ӹштӧ**,**+ӹштэ**,—ок. местн. п. Кӱкшӧ гӹнай курукӹн вуйӹштӹжо мардэж дэнэ шолӹлдэн самавар.

+Ӹшт, онч.+шт. прит. пр. 3 лица мн. ч.

+Ӹшт,+эвэ (к. м.), ок. 3 л. мн. ч. нед.-пр. вр. гл. II спр. Чӹланат чодраш кайӹшт.

Ӹштам, эштам, калэм, алкалэм, ӹлкалэм, ӹлам, ӹлтам, эдэм, алтӹлам= алтэм+ӹлам, ӹлтӹлам = ӹлтэм+ӹлам, эдӹлам = эдэм+ӹлам, эдалам = эдэм+алам, ӹштӹлам=ӹштам+ӹлам, ӹлӹштам=ӹлам+ӹштам, эдӹштам = эдэм+ӹштам, ӹштэдэм=ӹштам+эдэм, эдӹштӹлам=эдэм+ӹштӹлам, эдӹлӹштам = эдэм+ӹлӹштам, — окончания глаголов многокр. вида.

+Ӹшталам, онч.:+ӹштам.

Ӹштӹр, ӹштӹр (к. м.),—онучи.

Ӹштӹраш кӱвш, штраш лувӹрчэ (ӱ. м.),—мелкие шерстинки, падающие из крестьянского сукна при толчении, проминании его. Ӹштӹраш кӱвш тошкӹмо, шож лукмо годӹм йога.

Ӹштӹрашӹм тошкэм,—валяю сукно.

Ӹштӹрлӹк,—сукно для онучей, холст для портянок.

Ӹштӹктэм,—заставляю делать, поручаю.

Ӹштӹлам,—поделываю.

Ӹштӹш,—исполнение дела.

Ӹштӹшаш,—что следует сделать. Ӹштӹшаш пашат лийэш гӹн, шонэн кошташ ӹштӹмэ дэчат йӧсӧ.

+**Ӹштэдэм**, онч.:+ӹштам.

Ӹштэм, лӹштэм,—делаю, работаю, строю.

Ӹштэн йӧндӓртӹмӓш, йӧршӧштӓрмэ п а ш а,—обрабатывающая промышленность.

Ӹштэрвоштӹр,—метла.

Ӹштӹлмэ (о. м.), ӹшталтӹн (ӱ. м.),—сделано.

Ӹшӹк, ӱшӹк, мардэж пурдӹмо вэр,—заслоненное от ветра место.

Ӹшӹклэм, онч.: Авурэм.

Ӹшӹм, онч.: Ишӹм.

+**Ӹшӹч**,—оконч. 2 л. нед.-пр. вр. гл. II спр. Вӓрӓ каласӹшӹч?

Ӹ

„Ӹ“ манмэ годӹм упша пэлэрак почӹлтэш, йӹлмэ мучаш ӱлӱл ончӹл-пӱй тӱнэш эҥэрта, покшэлжэ кӱшкӹлӓ кадӹргэнрак шога, пушкӹдо ношмо кэнэта нӧлтӓлӓлтэш, йужат тугак лэктэш, йӱк кӱчӱкӹн пушкӹдӹн шокта. **Ӹ**,—звук гласный, краткий, мягкий, похожий по произношению на „ӹ“, но рот при нем менее открыт и конец языка опирается концом в основание нижних резцов, выгибаясь своей серединой несколько кверху.

Ӹвӹрӓ (к. м.), ӱвӹрӓ (о. м.),—мошка.

Ӹвӹртэм (к. м.), йӹвӹртэм,— радуюсь, ликую.

Ӹдӹр (к. м.), ӱдӹр, ӱдӱр,—девица.

Ӹдӹрӓмӓш (к. м.), ӱдӹрӓмӓш,—женщина.

Ӹдӹрӓмӓш йӹдал,— женские лапти.

Ӹдӹр-гуньӹр (к. м.), ончӹч шогышо ӱдӹр,—подруга невесты, исполняющая некоторые обязанности в свадебном пиру.

Ӹжӓл (к. м.), жӓл, жал,—жалко.

Ӹжӹвӹр (к. м.), ӱжӱвӹр,—иволга.

Ӹзӓ (к. м.), изай,—старший брат.

Ӹльӓнӓ (к. м.), тӹльӓнӓ (ӱ. м.), тӱлӓнӓ,—зарождается.

Ӹльӓндӓрэм (к. м.), илландарэм,— зарождаю, даю жизнь.

Ӹлцӹк (к. м.), тӹгӹдэ арва,— мелкая мякина.

Ӹлӹж - кӹньӹлшэ (к. м.), ӹлӹж кӹньэлшэ (о. м.), илыж кӹньэлшэ (ӱ. м.),—воскресший.

Ӹлӹжтэм (к. м.), ӹлӹжтэм, илыжтэм,—зажигаю, раздуваю (огонь), оживляю.

Ӹлӹжтэм (к. м.), илыжтэм (ӱ. м.), ӹлӹжтэм (о. м.),—воскрешаю.

Ӹлӹжэш (к. м.), ӹлӹжэш (о. м.), илыжэш (ӱ. м.),—оживает, принимается расти (растение).

Ӹльӹк (к. м.), имньэ-шар,—конский волос.

Ӹлӹш (к. м.),—надворные постройки.

Ӹлэм (к. м.), ӹлэм (о. м.), илэм,— жилье.

Ӹлэм, ӹлэм (о. м.), илэм (ол. м.),— живу.

Ӹмӹл (к. м.), ӱмӹл,—тень.

Ӹмӹлкӓ (к. м.), ӱмӹлкӓ,— призрак, тень.

Ӹмӹлтэм (к. м.), ӱмӹлтэм,—затеняю.

Ӹньӓн (к. м.), ӱшанлэ,—надежный.

Ӹньӓнӹмӓш (к. м.), инаныймаш (о. м.), ишаныймаш,—вера, упование. Ӹ н ь ӓ н ӹ ш э (к. м.), инаныше, — верующий. Ӹ н ь ӓ н э м (к. м.), инанэм (ол. м.),— верю.

Ӹҥӹж (к. м.), энгэж (о. м.), энгыж,— малина.

Ӹҥӹжӓ (к. м.), пулыш, вачэ,—плечо.

Ӹҥӹрэм (к. м.), мӱгырэм,—стону.

Ӧнэм (к. м.), ӹнэм (о. м.), инэм (ӯ. м.),—не намерен.

Ӧрдаӈшэ (к. м.), рӯдаӈшэ, шӹнчӹргӹшэ (о. м.),—ржавчина. Ӹрдаӈэш (к. м.), рӯдаӈэш,—ржавеет.

Ӧрдэ (к. м.), рӯдӧ,—сердцевина, середина. Сарта ӹрдэ гань йаӈжэ йӹлӹш.

Ӧрдэ (к. м.), покшэл,—центр, середина. Мландэ-рӯдӧ,—ось земли. Пу-рӯдӧ,—сердцевина дерева.

Ӧрдэм (к. м.), рӯдэм,—прочищаю веревку, перетираю ее на крючке; счищаю листья с ветки. Кандрам рӯдат, ӹштэр-вошты̆рашӹм рӯдат.

Ӧрзэм (к. м.), рузэм, рӯвэм,—трясу. Пушэнгӹм ит рӯзӧ.

Ӧрлӹхаӈ (к. м.), ӹрлӹкан (о. м.), кзамӹк (ӯ. м.),—корь.

Ӧрэм (к. м.), ӹрэм, ирэм, шокшэмам,—греюсь.

Ӧш (к. м.), ӹш, иш,—он не, 3 л. ед. ч. нед.-пр. вр. отр. гл. Ӹш лӯд,—он не испугался.

Ӧш-ш (к. м.), кӧш, кӹш (ол. м.),—при отогнании птицы.

+Ӧшт, онч.:+шт.

Ӧштӓлӓм (к. м.), ӯштӓлӓм,—подпоясываюсь.

+Ӧштӧ, Т-рэ:+ӹшто, оконч. мест. пад. Кӧргӹштӧ, тӧрӹштӧ. Тӧрӹштӧ Тӧшмэт, опса тӯрӹштӧ Йашмэт (тӯшӓк дэн вӹньӹк).

Ӧштӹлӓм (к. м.), ӯштӹлӓм,—мету, стираю.

Ӧштӹр (к. м.), ӹштӹр,—онучи, портянки.

Ӧштӹраш (к. м.), ӹштӹраш,—крестьянское сукно.

Ӧштӹргӹльӓш = ӹштӹр+кӹльӓш (к. м.), ӹштӹраш шовӹч,—суконная тряпка.

Ӧштэ (к. м.), ӯштӧ,—пояс. Кӹдалӹштэм ӹштэм, парсӹн ӹштэм.

Ӧштэм (к. м.), лӹштэм (о. м.), ӹштэм,—делаю.

Э

„Э“ манмэ годӹм упша пэлэрак почӹлтэш, йӹлмэ мучаш ӯлӯл ончӹл-пӯй тӯӈӹш энгэрта, покшэлжэ кӯшкӧ кадӹргэн шога. **„Э“**,—звук гласный, почти тождественный с русским „э“.

Э, о, ӧ, у, ӯ кужун, кӯчӯкӹнат каласалтӹт. Э, о, ӧ, у, ӯ,—бывают и долгими и краткими. Шэргэ, корно, нӧргӧ, курук, шӯшпӯк. (Мут мучаш ужашлаштэ кӯчӯк улӹт).

„Э, о, ӧ“ манмэ йӯк-влакӹн кӯчӯкӹн каласалтмӹшт „ӹ, ӹ“ манмашкэ савӹрнӹлӹт. Тӹлзэ—тӹлзӹштэ, корно—корнӹшто, кӧргӧ—кӧргӹштӧ“. „Э, о, ӧ“ будучи краткими, могут переходить в краткие гласные „ӹ, ӹ“.

Э,—распр. прист. для выраж. дробных числит. Кумӹтэ, нилӹтэ, визӹтэ.

Эак (йоча мут), лавран,—бяка.

Эвлэсь, йомшэӈэр, тэрӹс (ӯ. м.), вурсӹмо шомак,—бранное выражение.

Эвэ,—ок. 3 л. мн. ч. нед.-пр. вр. (о. м., к. м.). Октий—октий, толэвэ—колтэвэ. Куштэгэчак тӯрэд нальэвэ.

Эвэтлэ (о. м.), ӧкӹм кочшо, тӯрлӓнӹшэ (ӯ. м.),—разборчивый (на пищу, о человеке). Чэрлэ йэӈ эвэтльэ логаран, васартӹлшан лийэш.

Эгэрцэ (к. м.), эгэрчэ, эгэчэ (о. м.),—лепешка (из овсяной муки). Эгэрчэ дэнэ унала кайат. Кумалмаштэ эгэрчӹм ружа ложаш дэнэ ӹштат.

+Эда, эдӓ,—ок. 2 л. мн. ч. наст. вр. гл. II спр. Савар кочэм ида кай, савар пӧрньӓм тӯгӓтэдӓ.

+Эдалам,+эдӹлам,—ок. гл. возвр. зал. Йӯшӧ-влак вурсэдалмэ почэш крэдалашат тӯӈӓлӹнӹт.

+Эдӹлам,—ок. гл. возвр. зал. Т-рэ: эдалам. Оршо-пий пурэдӹлӹн орӹмӹжӹм шаркала, вэсӹлан пӹжӹкта.

+Эдӹшталам, онч. ӹштам.

+Эдӹштам, онч.:+ӹштам.

Эдэм (к. м.), адэмэ, айдэмэ (о. м.),—человек. Эдэм дон эдэм тӧр агӹл.

Эжвӯд,—р. Ижовка.

Эзӹлма (ӯ. м.), шӯшӧ чэр,—сифилис. Эзӹлма чэр шакшэ йӹӈӹн лийэш. Эзӹлма пэш шучко чэр.

Эй,—ну. Мӓска „ну сорӹмӹм шэлам“ манӹн эй кӹра, эй кӹра!

Эй,—эй. „Эй, тол-йан тӹшкэ!“

Эй,—ах ты! Эй сут, тӹмартсэк кочкат? Эй, эргӹм, ачатак кӯлэш лийэш.

Э-эй,—эх да! Э-эй, пэвэнак улмаш.

Эк,—эх. Эк суас, суас! Ала мом гы̆нат шижы̆нат.

Эка,—миленький, дитятко, крошка (к детям). Тумна толы̆н тӱкӑлтӓ, мы̆йы̆н экам папалта.

Эк кок-кок, — эх-хох-ох! Эк-кок-кок! Волгы̆до дэнэ шуна шоны̆шы̆м, ы̆ш лий вэт!

Эксы̆дымэ (о. м.), кӱрӱ̆лтдымӧ,—постоянный, непрерывный.

Эксы̆к лийэш (о. м.), тазан илы̆маш изэмэш,— получается неудача. Киндэшы̆рка годы̆м умы̆р кэчэ ок лий гы̆н, киндэ эксы̆к лийэш, пы̆рчы̆жэ лэкшан ок лий.

Эксы̆к, экшы̆к (о. м.),— недостаток. Шуко сэмы̆н эксы̆к лиймэ гы̆ч саклэ, аралэ. Тудын ушы̆жо изиш экшы̆крак.

Эксы̆кэмдэм, — уменьшаю успеваемость. Йодын кӱзэн налмэ ӱмбӑч мӱкш ы̆лы̆кшы̆м ит эксы̆кэмдэ (к. м. л.).

Экш (о. м.), йоҥы̆лы̆ш,—ошибка.

Эл-шарэм (ӱп. м.), элы̆н кумдыкшо дэнэ кужы̆тшо,—пространство страны.

Эл (ӱ. м.), вэл (о. м.), кундэм,—страна. Ты̆ кундэмы̆штэ калы̆к кэлшэн илат. Элна йӓмлэ маны̆лдэн кайы̆дэ о лий.

Эла (о. м.), ийэла,—да, да.

Элны̆шэ (ӱ. м.), илны̆шэ, улны̆що (о. м.), йоҥы̆лы̆шо, — усталый. Улны̆шо йэҥ вашкэ мала.

Элнэн (ӱ. м.), элнэн кайэн, утэн кайэн вошты̆лэш,—смеется до упаду.

Элнэт,—реч. Илэть.

Элталам, ӧнтӑлӓм (о. м.),—обнимаю, охватываю. Элталты̆ш, элтэ, сьӧлэ,—охапка.

Элты̆р(?), элты̆р тӱ́ран упшы̆жо упшалмэ сэмы̆н кудыргэн.

Элтэм, элтэ, энталты̆ш, ӧнтӑлты̆ш (о. м.),—охапка, беремя.

Элы̆ксы̆р (ӱ. м.),—против воли. Тинь йӧрӓтэт элы̆ксы̆р, минь йӧрӓтэм чон ганьэ.

Элэртэм,—рыхлю.

┼**Эм**,┼лэм,— ок. произв. гл. от сущ. Шӱ́ртым шӱ́дырэм. Кэмы̆м вуйлэм.

┼**Эм**, м, — прит. прист. 1 л. ед. ч. Айда, танэм таҥ илэна ока йолва ошэммэшкэ.

┼**Эм**,—ок. 1 л. ед. ч. наст. вр. гл. II спр. Укэ гы̆най мурэмы̆м мом мурэм?

Эм, лэкарыс,— лекарство. Кэрэк могайэ эмы̆мат шэкланэн кучы̆лтман.

┼**Эмам**,—ок. производ. гл. от прил. Лум лумэш гы̆н, ошэмэш.

Эмгак, пы̆тнӓ (ӱ. м.), пашалан йӧрдымӧ,—лишний, негодный к работе человек. Эй, эмгак, логарэт вэлэ, пашалан от йӧрӧ.

Эмганы̆маш (ӱ. м.), капы̆м (могы̆рым) пэрыктэн коштыктымаш, айманымаш (о. м.),—ушиб тела. Мый сэндыра гы̆ч йӧрӓлты̆н эманы̆шы̆м.

Эмганэм, сусы̆ргэм, йы̆мэн кайэм, — ушибаюсь. Эмгатэн йы̆мы̆ктарэм, — ушибаю. Сӧйы̆штӧ салдат-влак шуко эманат,— получают поранение, контузию.

Эмдалты̆ш, онч.: сьӧлэ.

***Эмлы̆зэ**, — доктор. Эмлэмы̆р, эмлы̆ш,—больница.

Эмратэм, шы̆матэм,—утешаю. Чэрлэ йы̆ҥы̆м эмратэм.

***Эмэн**,—вещество. Эмэны̆н ваш-ваш шупшшо пы̆рчы̆лажэ ок лий гы̆н, нимогай кап орат ок лий ы̆льэ: пудыранэн шогы̆шо пы̆рчэ ора вэлэ лийэш ы̆льэ.

Эн,—самый (для выр. прев. степени). Эн кугужы̆м налам.

┼**Эн**,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. II спр. Адак чы̆ла ужмо-колмы̆жы̆м ойлэн пытарэн-ы̆с.

┼**Эна**,—ок. 1 л. мн. ч. наст. вр. гл. II спр. Ой кайэна вэт, кодыда вэт, вэсь кана ужмэш чэвэрын.

Эналкалэм, амалкалэм, йӧнӓлкӓлэм (о. м.),—свожу концы с концами. Эналкалэн илэм, пы̆кшэ ситарэм.

┼**Энам**,— ок. 1 л. ед. ч. пр. неопр. вр. II спр. Ойлэнам гы̆н, вӓрӓ мо лийы̆н тушто?

┼**Энат**,—ок. 2 л. ед. ч. пр. неопр. вр. II спр Ӓлӓ можы̆мат ойлэн пытарэнат улмаш-ы̆с.

Энбэр(?) Кугу погы̆ны̆машы̆штэ энбэр калы̆клан йӧршӓш оҥайлы̆кы̆м пу.

Энвуй,—главный. Энвуй йэҥ эн кугу пашажы̆м ы̆шта.

┼**Энда**,— ок. 2 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. II спр. Пӧртыш пурэн йодым, кайэнда улмаш.

Эндыгэм, — томлюсь, мучаюсь. Эндыктарэм (ӱ. м.), ы̆ндыктарэм (о. м.), —мучаю.

Эн кугу вӱргорно, эн кугу йошкар вӱршэр, — аорта, самый большой из кровеносных сосудов.

Эн ожно, — прежде всего. Марлан каймӹж годӹм аракам ӱдӹр эн ончӹч ачаж дэнэ аважлан йӱктӓ.

+Энна,—ок. 1 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. II спр. Тэмдан толмо годӹм мэ пазарӹш кайэнна ӹльэ.

Энталтӹш, онч.: сьӧлэ.

Энгак, энгэк (о. м.),—беда. Тэнэйэ пэш кугу энгак тольо: киндэ ӹш шоч. Энгэк-сийан гӹч утарэ (к. м. г.).

Энда, шӹрата,—парит (солнце). Кэчэ пэш энда гӹн, кӱдӹрчӓн йӱр лийэш (п.).

Эндэм,— накаливаю на огне, жарю. Парэнгӹм эндэм.

Эндэм, шуарэм,—обжигаю (кирпичи). Кэрмӹчӹм эндэн шуарэн нальӹм.

Энгыжа, сагӹльэ (о. м.),—крюк в шалаше для подвешив. котла. Кайэм-кайэм лаката, кадӹр нэран Степан(э).

Энгӹж, энгэж (о. м.),—малина. Пӧрвӧй кӱйшӧ энгэж мотор лийэш гӹн, уржам ондак ӱдӓш кэлша.

Энгӹжа, сагӹльэ,—крючок для витья веревки. Кандрам энгӹжаш пӹжӹктэн пунат.

Энгӹжадӱр,, тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Энгӹжгайӹк, — малиновка, зарянка (птичка).

Энгӹж-как, энгӹж мэлна, — сушеная малина в виде лепешки. Энгӹжӹм ковӹшта лӹшташэш лазӹртэн конгаш коштӹмӹм „энгӹж-как“ манӹт.

Энгӹра (о. м.), энэра,—гнусит, хнычет, мычит слабым голосом (корова). Ӹрвэзэ энгӹрэн шинча.

Энгӹрак (о. м.), ӹргак (ӱ. м.),—крюк. Ломбо укшӹм энгӹрак дэнэ лӹвӹртӹшна.

Энгӹралтэм (о. м.), шуйалтэм,— захватываю крюком. Энгӹралтэн налам.

Энгэж, энгӹж,— малина. Айда, тангэм, энгэж погаш. Энгэж-вондо, энгӹж-вондо, —куст малины.

Энгэр, йогӹн-вӱд,—речка. Кол-э.— удочка. Энгэрвот,—леса. Кол энгэрӹм ок нал гӹн, йӱр лийэш. Энгэрлавра, льувра (о. м.),—тина.

Энгэртӹшан-тэр (о. м.), рогозан тэр, трӓкӓн-тэр (ӱ. м.), кӱрӓн-тэр,—кошевка.

Энгэртэм, энгэтэм, — опираюсь. Пӹрдӹж воктэн энгэртэн шогалӹн.

Энгэрчак (о. м.), ӧрӹнчӓк, ӧрмӹнчӓк (ӱ. м.),—седелка. Ӱлан войзэш, чывэ лэч лапка лийэш; шогалэш, ӹмньэ лэч кӱкш лийэш (энг.).

Энгэрэм, энгэсэм (ӱ. м.), энгӹрэм, йӹнгӹсэм (о. м.), йэнгэсэм,—стону. Айдэмэ иктаж можо коршта гӹн, йӹнгӹса.

Энгэрэм,—ужу.

Энгэрэмӹш (ӱ. м.), какӹрэмӹш, какӹрэмшэ, энгӹрэмӹш (о. м.), — паук. Энгэрэмшэ-вот, энгэрэмӹш-вот, э,-пӹжаш,—паутина, сеть паука. Энгӹрэмӹш кармӹм, орашӹнгам куча. Пуракан пӧртӹштӧ энгэрэмӹш-вот шуко лийэш.

Энгэсэм, онч.: энгэрэм.

Энгэтӹктэм, — заставлю опереться. Кумо станэш кара-тойам кэрмӹмӧнгӧ олӹмбал воктэн „энгэтӹктат“. Энгэтэм, энгэртэм,—прислоняюсь. Йӹнг вэлэн энгэташ сай огӹл. Пу пулан энгэта, адэмэ адэмӹлан.

+Эп,— ок. 3 л. мн. ч. нед.-пр. вр. при отрицании (л. н., г. н.). Нуно тачэ ӹшт толэп.

Эплӹн коштам, кашткэн коштам, кӹшткэн коштам, — осторожно хожу. Изирак эргӹм эплӹн коштэш.

Эпэрэш, очӹнэш (о. м.), укэлан, — напрасно. Укэлан сӹрэт.

Эр,—утро. Ший шийалдӹшӹм шийалдара, кугужан капка почӹлтэш, сар шукшӹжат тарвана. Эрак,—утром рано. Эрак киньэлшэ пашалан шуэш.

+Эр,—прист. для выражен. группы однородных предметов, обычно деревьев. Пӱнчэр,— сосняк; нӧлпэр,— ольховник. Ой, пистэрэт-пистэрэт, нӹмӹштэт укэ, шэрэмэт.

Эрвэзэ, онч.: ӹрвэзэ.

Эрвэ-кочкӹш (эрвэ=эр+вэл), эргочкӹш,—полдник, завтрак.

Эрвэл, кэчэ-лэкмэ могӹр,—восток.

Эрга, ӧргӓ (о. м.), лӧгӓ, лӧгӓлэш, — бодает. Эргӹшэ ушкаллан сангашӹжэ онгам пидӹт. „Тага тӱкӓ“ манӹт (о. м.).

Эргудӹмак, эрак, утром рано. Имньйлан тачэ эргудӹмак лугэн пуӹшым.

Эргӹвэл (о. м.), ӧгӓй (ӱ. м.), — не родной сын, пасынок. Изи ватэ кугуватӹн эргӹм „эргӹвэлэм“ манэш. Изачажат тугак манэш. Ваш ойлӹмаштэ „эргӹм“ манэш. Эргӹвэлжэ ачавэлӹм ваш ойлӹмаштэ „изай“ манэш (ӱ. м.).

Эргӹвэл-ӱдӹр (о. м.),— внучка по пасынку. Ачавэл дэнэ ававэлӹн унӹка ӱдырышт „эргӹвэл-ӱдӹрӹшт“ лийэш.

Эргӹвэл-эргэ (о. м.),—внук по пасынку. Ачавэл дэнэ ававэлӹн унӹкаэргӹшт „эргӹвэл-эргӹшт“ лийэш.

Эргӹмэ стан, эргӹмэ крапльа (о. м.), —станок для снования ниток. Мундӹртӹмӹмӧнгӧ шӳртӹм „эргӹмэ“ станэш эргат. Эргэм, станӹн ик вуйжо гӹч, вэс вуйӹшкӹжо коштам,—сную нитки. Кумо дэч ончӹч шӳртӹм эргат, иктаж 3-4 йарӹмӹм. Эргӹш,— основа для снования ниток. Шӳртӧ-эргӹшӹм пӹрдӹж воктэн ӹштат.

Эргэ,— сын; эргаш,— о мальчике. Кут ийаш эргӹч лиймэшкэ кутло ийаш кугузьа лийжэ.

Эргэдалэш,—бодается. Эргэдалаш тӳнӓлӹт, иктӹжӹм эргэн пуштӹт (йом. г.).

Эргэ-пуйӹршо,—„создатель сыновей“ (к. м. г.).

Эрдэ,—бедро.

Эрдэ-лу, йол-пӳйӓн лу,—бедр. кость.

Эр,—утро; эрдэнэ,—утром; эрак, —рано.

Эрдэ тӳрӹн чумӹрашӹжэ,—вертлуг.

Эрзӓ (к. м.),— трещины. Авартӹла рвалмэ годӹм санзалӹм пиштэт гӹнь, авартӹла эрзӓ-тӹрӓн лийэш.

Эрзэ (о. м.),— нечистоплотный. Ой, эрзэ! чӹлт укшӹч пӹтарэн-ӹс.

Эрйӳд-йӹмал,—северо-восток.

Эрка (ӳ. м.), ньэчкэ, нэцкэ (о. м.),— неженка. Эркаландарэм, ньэчкӹштэм, нэчкӹштарэм, ньэчкӹм ӹштэм,— изнеживаю. Молан азам эрэ луэш налат? Сандэнэ ньэчкӹш колдэн пӹтарэт. Эрка-лӳм (ӳ. м.), ньэчкэ лӳм,—ласкательное имя. Кӹргорийӹм вэсь сэмӹн „когой“ маныт (нэчкэ лӳмжӧ).

Эркӹн, ольэн (о. м.), ольан (ӳ. м.),— тихо, не торопясь.

Эркӹн-йэҥ (ӳ. м.), ласка чонан йӹҥ, рагӹм йӹҥ (ол. м.),—спокойный человек. Эркӹн йэҥ дэнэ мом шонэт, тудӹм ойлаш лийэш.

Эркэ (о. м.), эрӹк,— воля, свобода, свободный. Эрӹк чэвэр кэчэ лэктӹн, илӹш ӹндэ уэмэш.

Эркэчӹвал-йӹмал,—юго-восток.

Эрла,—завтра. Эрлалан,—на завтрашний день.

Эрма,—чрезвычайный.

Эрмак (ӳ. м.),— удовольствие, увеселение, пир. Сулӹкай мотор огэш лий гӹн, млана эрмак кушто ильэ?

Эр-оролӹк, курӹк-кугӹзан, йэшӹж гӹч иктӹжэ,— один из членов семьи духа „Кугӹрак“. Тудлан мӳшкӹр-пуштӹм пуат.

Эрта (о. м.), эртак, эрэ,—всегда, постоянно. Кочкаш-йӳӓш эртак кочмо ӳстэл йӹр шинчӹт. Эртак нӧмнӓн дэнак илэмжэ.

Эртак кэзэш корнӹн ӹштӹмэ (ӳ. м.), олача виньэр,—полосатая пестрядь из бумажных ниток.

Эрталам,—прохожу через ч.-л., прохожу мимо. Изи чашкэрэт эрталашӹжэ мо йолташӹжэ, мо можо? Кӳкшӧ гӹнай курукӹн шойӹлнӹжо эртал гӹнай кайалэш мӳкш-ава.

Эртарэм,—делаю больше, чем другие, усердствую, преувеличиваю. Кожмак йэҥ моло йэҥ дэч эртарэн утӹжӹм штэн кэртэш.

Эртӓрэм, ойэм, эртарэм,— почитаю (память по умершем), выполняю обычай, провожу время. Ик шочмо кодэш, вэс шочмӹжӹмат пайрэмӹм тугак эртарат.

Эртӹнча, шуко утэн кийа,— переваривается, перепекается. Утэн кӳшӹм, шолшӹм „эртӹнча“ маныт. Эртӹнчэн кийшэ киндэ коман лийэш, пундашӹжэ волэн шинчэш.

* **Эртӹш**,—история. Тудо эртӹшӹм кутӹра. Эртӹшэ,— прошлое, проходящее. Эртӹшэ жап,— прошедшее время.

Эртэм (о. м.), эрӹктэм,—чищу. Пӧртӹм эрӹктэм.

Эртэм,— прохожу, проезжаю мимо, перестигаю. Пасушто кочмо годӹм эртэн кайшэ йэҥӹм ӳжӹт.

Эрчолпан, чолпан, эр ӳжӓрӓ шӳдыр, жэрӓшӹдӹр, чолга шӳдыр, румбук шӳдыр,—Венера (планета).

Эр-шукчо (ӳ. м.),—„утренний ангел“. Эр шукчо, кас шукчо, касат лийэш, порат лийэш, осалат лийэш (к. м. г.).

Эрӹк,— воля, свобода. Эрӹксӹз, ӧкӹм,—неохотно. Эргӹмӹм ӧкӹмӓк школӹш тунэмаш пуӹшӹм, ӹндыжэ мылам таум ӹшта. Шим куэн чӹражэ эрӹксӹр тулэш йӳлӓлэш.

Эрӹктэм, эртэм (о. м.),—чищу, очищаю. Ӳдырӓмӓш пӧртӹм эрэ эрӹктэн шога.

Эрэ, онч.: эрта.

Эрэ,—чистый. Эрэлы́к,— чистота. Эрыктэм,— чищу. Эрнэм,— очищаюсь.

Эрэок, тутыш,—постоянно.

Эрэр (к. м.),—ласк. слово при доении коровы.

Эскэрэм, шэкланэм, ончы́лтам,— наблюдаю, остерегаюсь, опасаюсь. Орол „ы́нжэ йом“ маны́н эскэра.

Эсогы́л,—хотя-бы. Эсогыл пуым шэлы́шт пуа гы́нат, йӧра́ ильэ.

Эсэн(лы́к) (ў. м.), благополучный, благополучие. Эсэнласэм,— прощаюсь. Эсэн лий(за), чэвэр код(са),—до свиданья! Сайы́н, чэвэры́н код маны́н каласэм,—прощаюсь. Эсэн лий, родо! Чэвэры́н!

+Эт, т, ы́ч,— прит. прист. 2 л. ед. ч. Вуйэт, упшат, шоль**ы́ч**.

+Эт,— ок. 2 л. ед. ч. н. вр. гл. II спр. Мийэт-огы́т, ы́шкэ шинч**эт**.

+Эт, т,— соотв. ук. частице „то“. Ончо-альэ, шу́шпу́**кэт** кузэ мура? Шэргы́лдара вэлэ. Ку́кшӱн-ку́кшӱн куры́**кэт** ӱмба́лан изи тулы́м олтальы́м.

Этак, укэлан,—напрасно. Этак толашэн коштат.

Этньы́к(?) шоптыр-вондэт шӧртньы́кэт, энгы́ж-вондэт этньы́кэт.

Эхэль (к. м.) тумньэгэ, тумы́лэгэ, тумы́гэльэ (о. м.), тумака (ў. м.),—жолудь.

Эчкэ-вондо. Ош вуйан шудолоп вэры́штэ шочэш, мӱйла́ пэш чот ӱпша́.

Эш,—ок. 3 л. ед. ч. н. вр. гл. I спр. Варсэнгы́жэ кайат, рэштоказкэ код**эш**; мэжэ кайэна гы́н, лӱмна́ код**эш**.

Эша,—лещ сухой.

Эшак, ишак (ў. м.),—осел. Эшак имньэ тӱса́н.

Эшкак (ў. м.), пушкольмо,— весло. Пушэш шинчы́н эшкак дэнэ куэн кайат.

+Эшкэ,+шкэ,— прист. для немног. прилаг. от существ. Арка гы́чын вола ик тэр**эшкэ**. Имньэ**шкэ** дэн йол**эшкэ**. тангасэн ок кэрт.

+Эшнэм,+ы́шнэм,+ланэм,— оконч. произв. гл. от сущ. и прил. Мутлан**ы́шаш** мут кодэш ты тӱнча́ш. Йот йэн ончы́лно ойлаш мы́й йот**ы́шнэм**.

+Эштам,+ы́штам,— ок. произв. гл. Укэм шой**ы́шт** ит шинчэ.

Эшы́жэ, тӱсы́жлан толшо,—подобный. Эшы́жэ укэ.

Эшы́лэн, пӧсы́ргэн лэктэш, шолы́н лэктэш,—выпучивается. Каваны́м мошты́дэ оптэт гы́н, кы́лта шолы́н лэкташ тӱнгалэш.

Иа, йа́, йо, йӧ, йу, йӱ, йэ.

„Й“—ку́чӱк пэлйонго йӱк, каласы́мэ годы́м йы́лмэ мучаш ӱлӱл ончы́л-пӱй тӱнгэш энэта, оражэ кӱш нӧлта́лалтэш, вашкэ энэртэн нӧлта́лалтын тошто эркы́н киймэ шоты́шкак войзэш; упша пэлэ почы́лтэш. **„Й“** — полугласный, почти тождественный с русским „й“.

Йа,—приблизительно равняется „я“. Ӱпйарымжэ кэчы́лтэш.

-Йа, -йа́, -йан, -йа́н,—ка. Кӱдыкэм толы́н шич-**йа**.

Йа, айда,— ну, давай. Йа пижы́на, кугы́зай!“ манэш каза маскалан.

Йавага (о. м.), кокийаш вӱльӧ,—кобылица 2-х лет. Имньэ вӱта́шкэт пуральы́мат, йавага талгы́дэт лийы́н. Такы́р пасушкэт пурышна, йавага талгы́дыла койы́н шогышна.

Йавала (о. м.), онч.: арвэр.

Йавалай (ў. м.), **йэвэлэк**,— костер безостый.

Йавалак, ӱйвонгӧ (о. м.),—масленка (гриб).

Йавлы́к (о. м.), йалы́к (ў. м.), вуйшовы́ч (о. м.),—платок головной.

Йавы́гэ, йавы́к,— худой. Шорыкэм пэш йавы́гэ.

Йавы́гэм,—худею.

Йавы́к, онч.: канга.

Йавы́л,—проказник, шалун. Шоптыр шинчан, олма чурийан кучалмэ йавы́л танэм.

Йавы́лгы́н,—подобно шалуну. Моторы́н йавы́лгы́н койы́лдалэш, кӧн кучалмэ, кӧн танжэ?

Йага, онч.: пискэ.

Йагашудо, шилан,—болотное растение из мотыльковых.

Йагы́лга (о. м.),— сглаживается. Коштшо ку́й йагы́лга, кийшэ ку́й рэгэнчы́м пога.

Йагыйлтэм,—глажу; йагыйлга (о.м.),—делается гладким.

Йадам (к. м.), йодам (о. м.),—спрашиваю, прошу.

Йадмашлан кэлэсымаш, вашэш каласымаш,—ответ. Кузэ йуапым пуэт?

Йажар, аташ (о. м.), курва,—распутный. Йажар йантарым ок йоратэ.

Йажга, шарла,—расплывается (тесто).

Йажга мэжан, шуэ мэжан шорык.

Йажга шудо,—мягкая трава; выч-кыж, пушкыдо шудым „йажга" маныт.

Йажо (к. м.), сай,—хороший.

Йажоланэм (к. м.), сайланэм,—поправляюсь, полнею.

Йажу,—стройный. Тудо йажу капан ӱдыр лийшашлык.

Йажэм, йажоэмдэм,—заставляю хорошеть.

Йаза, самырык (о. м.),—молодой, юный.

Йазар,—развратный. Онч.: йажар.

Йазу(ан) (ӱ. м.),—письмо, грамотный.

Йазу (ӱ. м.), сэрыш, писма (ол. м), сирмаш,—письмо. Мый тачэ изай дэкэ писмам войзышым.

Йазык, сулык,—грех; йазыкан,—грешный; йазыкдымэ,—безгрешный; йазыкым касарэм,—исповедуюсь. Шолыштшо ик йазыкыш пура, йомшо нилнэ ик йазыкыш пура.

Йай,—часть.

Йайлэ, ыӈгайлэ,—удобный.

Йанар кӱрӱк,—шуба без шерсти.

Йак-йак-йак, онч.: чийак-чийак.

Йаклака, шыма,—склизкий, гладкий. Иал ӱмбалнэ йаклака, ышкэ дэныжэ моклака.

Йаклэштам,—скольжу. Йорга имньэ идымэш йаклэштэш.

Йактар, радэ, кожэр-йымал,—место под елью.

Йактэ (к. м.), йоктэ (о. м.), йоткэ (ӱ. м.),—до. Мӓ йактэна, мэмнан йоткэ,—до нас.

Йактэ, тыгыдэ пӱнчӧ,—мелк. сосна. Йактэ выльэ тамылэ.

Йактэр-вуй,—верхушка сосняка. Йактэр-вуйэт чэвэргалэш.

Йактэ пушэӈгэ, онч.: йаӈгата пушэӈгэ.

Йактэ пӱнчӧ (о. м.),—сосна без сучьев.

Йактэр (к. м.),—сосняк. Шывырдымшывырдым йӱр толэш, йактэрэт йӱмӓкэ куржын пурышым.

Йакшарг(э), йокшар(гэ), йошкар(гэ) (о. м.),—красный. Йакшаргэм, йокшаргэм, йошкаргэм,—краснею.

Йакшароӈ (к. м.),—малиновка (птичка).

Йакшывай (ӱ. м.), онч.: таргылдэш.

Йакын, пэлпоп,—диакон.

Йакыртӱр (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

Йал (к. м.), йол,—нога; йал-вурго,—голень; й.-лапа,—ступня; й.-кавал, й.-топан,—пятка; йал мышкыр,—икры ног.

Иал, агул, сола,—деревня. Йалыштэ ик таӈэт лийжэ, пасушто ик тэрысан аӈат лийжэ (т. м.).

Йалава (к. м.), йолва,—кисть (украшение). Ыдыр курым парсын савыц йалава.

Йалазэ (к. м.),—капризник, кляузник.

Йалалэм (к. м.),—клевещу.

Йалахай (к. м.), йолагай (о. м.),—лентяй.

Йалаш (к. м.), йолаш, йалакш,—шаровары, штаны.

Йалвандэ (к. м.), йолвондо,—мотовило.

Йалга (к. м.),—прямой, гладкий. Йалга пушэӈгэ,—дерево с редкими сучьями.

Йалгорно (к. м.), йолгорно,—тропа.

Йалгыжак, йалзак, эрэ йалыш коштшо, кылзак,—непосед, шатающийся.

Йалдаш (к. м.), йолдаш (о. м.), йолташ (ӱ. м.),—друг, товарищ, иносказ.: муж, жена.

Йалдӓр (к. м.),—плата за ходьбу.

Йалдралтэм, ончо: йомалтарэм.

Йалдэм (к. м.), йолдэм,—наматываю нитки (на мотовило).

Йал-йыр-пэчэ,—прясла вокруг деревни.

Йал-йэжыӈ (к. м.), йол-йыжыӈ,—коленный сустав.

Йалнӹк (о. м.), йанлӹк (ӯ. м.),— зверь.

Йалкӹн (ӯ. м.), айар,— яд. Волӹк йалкӹн налӹн колэн.

Йалмучаш (о. м.),—околица, окружная местность, от деревни до прясел.

Йалпай,—сафьян. Йалпай кэмэм йолӹштэм, кудур ушшэм вуйӹштэм.

Йалт, йӹлт, чӹлт (о. м.), вэк (ӯ. м.), тӯвӹт,—совсем, совершенно.

Йалт-йалт,— о сверкании молнии. Волгэнчэ йалт да йалт волгалтэш.

Йалт садӹган, лачак, шапак, тӹгак, — совершенно так, точь в точь, в аккурат, как раз. Уржам висӹшнат, лачак ик пут лийэ.

Йалт ӱкэлан, онч.: укэлан.

Йалт чара, онч.: чапчара.

Йалук кӹшкэн, ӱштӧ кӹшкэн модмаш,—назв. игры.

Йалӹк, йавлӹк, вуй-шовӹчо, вуй-шовӹч,—головной платок. Вуйэшэтат пидмэ-лай пӹрансоз йалӹкэт, молан кӯлэш таланьэт йӹр чоко?

Йалӹштӹш,—повязка.

Йалӹштэм, йолӹштэм (о. м.),— привязываю.

Йалэшкэ (к. м.), йолэшкэ (о. м.),— пеший. Йалӹн, йолӹн,—пешком.

Йамагат (ӯ. м.), йэш,—семья.

Йамайан (ӯ. м.),—небольшая, медная чашка конусообразной формы, около четверти в диаметре.

Йамак (к. м.), йомак, шойа (о. м.),— сказка. Йомак тэнгӹз йӹр, минь шуар йӹр.

Йамам (к. м.), йомам (о. м.),— пропадаю, погибаю. Ай вуйжо йомшаш!

Йамдава, йанда,—стекло.

Йамдар (к. м.), клэнча,—склянка.

Йамдӹлалтам (о. м.), погӹнэм,— собираюсь. Уна-влак шинчат-шинчат да мӧнтӹш кайаш погӹнат.

Йамдӹлтыш-ту, капкӹлӹн иктаж тӯрлӹм (пӯйжвӯдӹм, шэлӹм, шӱвӯлӹм да монь) луктӹн шогӹшо изи ужашӹжэ,—железа.

Йамдӹлэм, ӓзӹрлэм (ӯ. м.),—готовлю.

Йамдэ (о. м.),—готовый. Йамдӹж дэнэ ӹштэн пэш моштэм.

Йамдэм (к. м.), йамдарэм,—теряю.

Йамка,—шейное украшение. Йамкам шӱйэш пӹжӹктат (ватэ-влак, А. у.).

Йамлэ вэр (ӯ. м.), сӹлнэ вэр (о. м.), —веселое место. Ӯдӯрэм йамлэ аулӹшко марлан пуӹшӹм.

Йамшэ (к. м.), йомшо (о. м.),— пропавший.

Йамӹм коштам,—гоняю ямщину.

Йамӹнза портӹш,—кошма.

Йамэш (к. м.), йомэш, — пропадет. Мӹйӹн изи вуйжо ала кушак йомэш.

Йана, йанау (о. м.), савӹш, чакма,— кусочек стали.

Йана-дӯр, вуй-видӹш тӯр,— вид вышивки.

+Йан, -ай, -альэ ка.—Тол-**ай**, кочкаш шич. Пазарӹш, мийэн тол-**альэ**. Тол-**йан** шкэ дэкэм.

Йанак,—косяк. Ик окна йанакшэ важӹк шӹндӹмэ.

Йанаклу, шӯргӧлӯ,—скула.

Йанаклу йӹмал ту,— подчелюстная железа.

Йанатӯр тӯр,—вид вышивки.

Йанау, йана, тул-кӯй,—огниво.

Йангата пушэнгэ, — укшдӹмо кужу пушэнгэ,—высокое стройное дерево без сучьев.

Йанда, йандава, йандav, — стекло. Мӹй тачэ модмашэш йанда дэнэ кидӹм пӯчкӹм.

***Йандава**, йамдава,— фотографическ. пластинка.

Йандазэ,—стекольщик.

Йандар, йамдар, йанда гай, эрэ, ару, —ясный, чистый, прозрачный. Ару йӹнӹн вургэмжэ йандар лийэш.

Йандар-кӱрэн,—светло-бурый.

Йандар-сарэ,—ярко-желтый.

Йандар-тӱкӧ,—ярко-оранжевый.

Йандар-йӱк (о. м.),—звонкий звук.

Йандау, йандава, — стекло. Йандау вӯдӯжгӓ гӹн, йӯр лийэш (п.).

Йандау атэ, онч.: шиша.

Йанда-шинча (ӯ. м.), шинчалӹк, куго шинча (о. м.),—очки.

Йанлӹк, йалнӹк, ир-вольӹк, чодра кайӹк, сонар,—зверь. Йэнг аракам йӱэшат ир вольӹк ганьэ лийэш; кидэшӹжэ мо вэрэштэш, тудӹн дэнэ солкала.

Йано (к. м.), йанау (о. м.), — наконечник (к вожжам), огниво.

Йанукагӹр тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Йанчэн шинча,—просачивается (вода).

Йанэм (к. м.), шумэм, солалтэм (ол. м.),—точу (косу).

Йанггар, йар,—грязный (об одежде).

Йанггарга,—загрязняется (одежда).

Йанггарпу, йанггар-кашка,— застарелый валежник. Йанггар кашка коч вончӹмо годӹм „тьпу йӧрлмӧтӹм ужӹнам“, манаш кӱлэш; укэ гӹн йанггар-кашка анӹрта да чодраш йомат (ӹрӹм).

Йанггата, вичкӹж, — тонкий. Йанггата пушэнгэ, йактэ пушэнгэ, укшдӹмо кужу пушэнгэ,— длинное дерево. Кӹзӹт ожнӹсо гайэ йактэ пушэнгӹм чодӹраштэ от му.

Йанга, йӹнгӹса, йанӹша (ӱ. м.), йӹчӹга, тутӹш йодэш,—просит неотступно.

Йанӹжа (к. м.), йонӹжа, — жует жвачку (корова).

Йанӹжэш (к. м.), шурча,— сочится, течет (понемногу).

Йанӹлӹмаш (к. м.), нойӹмаш,— усталость.

Йанӹлӹшэ (к. м.), нойӹшо,— усталый.

Йанӹлэм (к. м.), нойэм (ол. м.), — устаю.

Йанӹра, шокта,—звучит.

Йанӹрэм,—болтаю, надоедаю.

Йанӹша, йанча, йӹча (о. м.),—просит неотступно. Йанӹшэн нальӹм вэт.

Йанӹшак, йанӹшак-пача, эрэ магӹрэн коштшӹм манӹт,—плакса.

Йанэж (к. м.), йонэж,— тетива, лук (для стрельбы), смычек.

Йап-йара (ӱ. м.), чӹлт, йалт йара,— попусту. Тачӹсэ кэчӹм чӹлт йара коштӹн эртарӹшӹм.

Йаптӹртэм,—препятствую.

Йар,—обрыв.

Йар, чар (о. м.), чора (ӱ. м.),—пленка на мясе.

Йара,— пусто. Йара вэдра дэнэ толӹт гӹн, корнэт ок лий. (Ӹрӹм).

Йара,—пустой, попусту, даром.

Йара (к. м.), йӧрӓ (о. м.), йора, — годно, годится, ладно, хорошо.

Йарайок (к. м.), — ладно. Ӹндӹжэ миж штраш мӹжаржӧк йарайок.

Йара кэнгэж, пашадӹмэ кэнгэж,—свободное от работ летнее время. Йара кэнгэж ага пӹтӹмэкэ лийэш.

Йара-логар, йарагочшо,—паразит, тунеядец.

Йаран=йара+ан(?),— гор. Яранск, Вятской губ. 1585 ийштэ ӹштӹмэ. Йаран олаш кайэна.

Йаратӹм (к. м.), йӧрӓтӹмэ. Йанг йаратӹм пӧрӹжшӹм ой кӹжакэн ужшаш?

Йаратӹмаш (к. м.), йӧрӓтӹмӓш (о. м.),—любовь.

Йаратэм (к. м.), йӧрӓтэм,—люблю.

Йарашка, онч.: йаска.

Йараэш кодам,— обманываюсь, остаюсь без ничего. Ок тангийэм, моторэм да йараэшок кодальӹч.

Йарвӓр (к. м.), йорвар (о. м.), йӧрвӓр,—пищевые продукты вообще.

Йарвӹк, йарпак,—кусочек, небольш. вещь. Нур покшэч памаш йога, олӹм йарвӹкӹм шуэн чараш ок лий.

Йаргак (ӱ. м.), йарӹшка, йарӹска, йаска (о. м.), нӹможат укэанӹм манӹт,—ничего не имеющий, пролетарий.

Йаргэмка, йармэнта,—ярмарка.

Йарланэн вола (к. м.), сирла, сӱмӱрлӓ,—обрушивается, срывается.

Йарлэм,—обхожусь.

Йарна,—худеет. Тэлӹм вийангэш, кэнгэжӹм йарна (вол).

Йарнӹшэ, онч.: какши.

Йарнэм,—худею. Аза-ӱдӹр шочшашлан аважэ мӱшкӹранжэ годӹм йарна, эргэ шочшашлан ачажэ йарна. (Ӹрӹм).

Йарпак пондаш, ик-кок пӹрчан, шуэ пондаш,—с редкой бородой. Могай пондашдӹмэ, йарпак пондашан улат?

Йарсэм,—освобождаюсь (от дела).

Йарча, икнйаш уржа,—яров. рожь.

Йарӹдӹмэ (к. м.), йӧрӹдӹмӧ (о. м.), —негодный. Шудӹлан йӧрӹдӹмӧ эчкэвондо.

Йарӹм,—прядь. Ава-атьа кумул налашӹжэ порсӹн-йарӹм вэлэ кӹлэш.

Йарэм (о. м.),— занимаю, заполняю. Анӑдӹм арам ит йарэ.

Йарӹм (о. м.),—мера холста. Иктаж шӹм аршӹн лийэш. Ик йарӹм вӹньэр дэнэ ик тувӹр лэктэш. Ик пӹрдӹж кутӹш эргӹмэ шӳртӧ. Вӹньэржӹмат ик пӹрдӹж кутӹшӹм йарӹм манӹт. Ик йарӹм вӹньэрлан вич кӹньэр шӳртӧ пура.

Йарӹм,—одна соломинка. Олӹм-йарӹм дэнэ упшӹм тодӹт.

Йарӹман-вэм,—мозолистое тело, пучек белого нервного вещества.

Йарӹмалтэш,—делится на части, отделяется (волокно). Порсӹн-йарӹм гай йарӹмалтӹн илаш поро шулӹк гӹчӹн йӹбӹртӹктэ (к. м. гӹч).

Йарӹмдӹк, колэмдӹк, — бр. выраж. Эй йарӹмдӹк, колэмдӹк.

Йарӹмэ (к. м.), йӧрӹмӧ, варӹмэ (о. м.), лугӹмо,—месиво (для скотины).

Йӧрэлӑ (к. м.), йӧрэ,—вместе, слитно.

Йарэлэм,—заключаю союз.

Йарэм (к. м.), йӧрэм (о. м.), варэм (о. м.), лугэм,—мешу (месиво).

Йарэм (к. м.), йӧрэм, — угождаю, я годен.

Йарӹм-пӹрчэ,—волокно.

Йасанэм (ӳ. м.), йамдӹлалтам, погӹнэм,— собираюсь. Мӹйӹн изай-шамӹч тачэ корныш кайаш йамдӹлалдӹт.

Йасау (ӳ. м.),—нарядный.

Йаска, йашка, йарӹшка (о. м.), йаргак (ӳ. м.),—пролетарий.

Йаскӹнэм,—собираюсь нанести удар. Йаскӹнэн шога, ӹндӹлэн шога, ӹмдӹлэн шога,—хочет наброситься. Пэлэ эмганышэ маска ӹмдӹлэн гӹна шога.

Йасла, шэрча (о. м.), — ясли. Шэрчашкэ имньӹлан шудӹм пӹштат.

Йасмӹк, йасмӹк-пурса, йашмэт пурса (о. м.),—чечевица.

Йастарэм, — опрастываю. Йастарэн тольӹм.

Йасӹланэм, йӧсӹлӑнэм (о. м.),— болею, хвораю, страдаю, мучаюсь.

Йасэ (к. м.), туйо, чэрлэ (о. м.), — больной, хворый.

Йатас (о. м.), адаш (ӳ. м.),—теска.

Йатас, йадас, кэлдэ-лу, — душка (кость). Айда коктӹн йатасӹм кучэна.

Йатарэм, шӳктарэм,— унижаю. Чӹлтак йатарэн пӹтарӹш.

Йатлэм,—укоряю, порицаю.

Йатмалдэм, кайэм, шӹлам манмэ,— ухожу, скрываюсь. Варажӹм йатмалдӹшт.

Йату, агур, кэлгэ вэр-вӳдвоткэм, пӧртшӧ вэр,—водоворот. Кэлгэ агурӹшто колжат шуко лийэш.

Йатӹр (о. м.), шуко (о. м.),— довольно (о количестве).

Йатьлэм, шакшӹлэм, — оскверняю. Йажарӹм „суртӹм йатьлэт“ манӹн вурсат.

Йача (о. м.),—тягучий. Ӳйӑчӑ йача.

Йача (к. м.), йачака,—жестокий, суровый, неколкий. Йача эдэм,—суровый.

Йача, вӳдӹжгӧ,—отсыревший. Чӹралӹк йача, ок йӳлӧ.

Йачлана (о. м.),— делается тягучим, как тесто (творог). Йужгӹнам тувӹртӹш йачлана (нӧнчӹк гайрак лийэш).

Йачӹр, йӹчӹр-йочӹр,—о скрипе дерева в лесу. Кожла дэкэ шушашэм годӹм „йачӹрр“ шокташ тӳӈӑльэ.

Йачӹрталтэм (к. м.),—ломаюсь, капризничаю.

Йачэн-йачэн, — прося неотступно. Йачэн-йачэн шэрӹгиндӹм кӹшкӹктӹшӹм.

Йашката, вийакш (ол. м.), — вӹчкӹж, укшдӹмо пу, — ӳдӳрымат йашката манӹт,— тонкий, высокий, стройный.

Йашкӹдэ (к. м.),—легко, ходко. Тудо йашкӹдӹн кайа.

Йашман,—освежающий. Кугу йашман шорва дэнэ тӹ куго ӳстэл ӳмбалчын лӹштӹш-кучӹшӹм, сий пуш пэркэм вӳчкэн товӹлэн налза ильэ (к. м. г.).

Йашмӹк пурса (о. м.), йасмӹк пурса,—чечевица.

Йашнӹк, йашлӹк,— ящик. Йашлӹкэш тӳрлӧ таварӹм оптат.

Йаштак, йошток, йокрок (ол. м.), — скучно.

Йаштӹк (к. м.), вэлӹж (ӳ. м.), вилӹж (о. м.),—клин в одежде.

Йӑ,—ну, ну-же!!!

Йӑ, эсэн лий! йӑ, эсэн лийза! (ў. м.), —до свидания!

Йӑ ӑлӑсӑн! (ў. м.), йа туалгын (ол. м.),—ладно в таком случае.

Йӑвӑлӑй (ў. м.),—мятлика.

Йӑгӑ (к. м.), изипила, изипильа (ол. м.), изивискэ,—ручная пила.

Йӑ-йӑ (ў. м.), йа-йа (о. м.),— либо-либо (разд. ч.). Савадым сайын пыштэ: йӑ пудырга, йӑ шкэ пучкылтат.

Йӑктэ (к. м.), пунчӧ,— сосна. Йӑктэр, пунчэр,—сосняк.

Йӑл (к. м.), — прочие, посторонние люди; йӑл выл нэ,—на людях.

Йӑмдылэм (к. м.), йамдылэм,—готовлю.

Йӑмдэ (к. м.), йамдэ,—готовый.

Йӑмшык (к. м.), йамшык,—ямщик.

Йӑнӑм (ў. м.),—при отсутствии известия. Мо йӑнӑмышкыжэ лэктын-лэктын кайа?

Йӑнӑр (к.м.), мэкш,—гнилушка. Йӑнӑрӑн-пу (к. м.),—гнилое дерево.

Йӑнӑтлий (к. м.), путуршӧ, — верченый.

Йӑҥ (к. м.), чон,—душа.

Йӑр (к. м.), йэр,—озеро.

Йӑрӑ (к. м.), йара (о. м.),—без. Имньи йӑрӑ каштэш.

Йӑрнэм (к. м.), йарнэм (о. м.), нойэм (о. м.),—изнемогаю, худею.

Йӑрнэм йӑллӑн (к. м.), ӱшӑнэм, ишанэм (ў. м.),—надеюсь на людей.

Йӑрсэм (к. м.), йарсэм, — освобождаюсь от дела.

Йӑрцӑ (к. м.),—ярица (хлеб).

Йӑрым (к. м.), йарым (ол. м.),— волокно. Порсын йӑрым.

Йӑрэм (к. м.), тураштарэм,— застаю (дома).

Йӑстӑрэм (к. м.), йастарэм,— опрастываю, опоражниваю.

Йӑ тау ындэ, ракмат (ў. м.),— спасибо уже, много благодарен.

Йӑтлэм (к. м.), йолалэм, йулам штэм, йолам ыштэм,— обвиняю; ит йӑтлэ,— не гневайся, извини.

Йӑ тыгэ, йӑ тугэ,—либо этак, либо так.

Йӑшлӑ (к. м.), йасла,—ясли.

Йӑшнэм (к. м.),—занимаю (напрасно место).

Йӑ ындэ! (ў. м.),—ну-же!

Йиждэм (к. м.), кусын налам,— занимаю, беру в долг.

Йир, йыр, — кругом; йиргэшкэ, йыргэшкэ,—круглый.

Йиш (к. м.), урлык,— порода, сорт, семья. Ушкал урлыкшо пэш сай.

Йишӑлтэм (к. м.), ӧлтӑлӑм (о. м.), энталам, элталам (ў. м.), ӧнтӑлӑм (о. м.), —обхватываю, обнимаю.

Йишнӑ (к. м.), коршта (о. м.),— болит; оҥ йишнӑ,—грудь болит.

Йо,—приблизительно равняется „ё“. Тугай його дэн мо шотым муат?

Йо (к. м.), йу,—заклинание, наговор.

Йованэм, йоватылам, йуватылам, йувапэм,—медлю. Тушко кайап йувана.

Йовыр (о. м.),—развратный.

Йога (о. м.),— течет вода. Йоктарэм,—дежу, проливаю.

Його, йолагай (о. м.), йолко,— ленивый. Його пий чытымым чыта (т. м.).

Йогылана, ӧркӑнӑ (о. м.), йолколана (ў. м.),—ленится.

Йогын,—проток.

Йогын-вуд, йогышо вуд,—проточная вода. Йогын-вудшӧ йогалэш, сэржэ шэнгэлан кодалэш.

Йогынчо(?). Йогынчо кумдык мыландыштэ.

Йогэн кайэн модмо, урэм мучко вудлӑ йогэн каймыла,—назв. игры.

Йодам,—прошу, спрашиваю; йодыштам,—выспрашиваю.

Йодмо-палэ, тыгайэ ?,— вопросительный знак.

***Йодын пумо**,—вопрос.

Йодыш,—допрос. Йодыш лийэ, ныма титакшат ыш лэк.

Йодыш, йодмаш, икйодмо,—вопрос.

***Йодыш савыш**,— просительное наклонение.

Йодыштам, тупчэм, тэкшырэм (ў. м.), —выспрашиваю. Кузэ ыштымыжым йодыштам.

Йож (к. м.), пургыж (ол. м.), поран,— вьюга, мятель.

Йож,—земляная ласточка.

Йожак, онч.: карыз.

Йожга (?). Олык покшэл йожга шудыжым солаш тӧчӧн ида кошт.

Йожга, чожга, — льет (дождь). Йӱр чожга вэлэ, тутыш йӱрэш.

Йожгалык (ол. м.), писылык (ол. м,), —быстрота, скорость. Йол гыч онченн йожгалык. Йожган,—быстро.

Йож-йож-йож, — о зв. при отточке ножа о брусок. Увэр-кува монча-ончылно кӱзыым „йож-йож-йож“ шумэн шинча.

Йожта (к. м.), пургышта (ол, м.), — вьюжит, заносит (дорогу снегом).

Йожтарэм (к. м.), пуалтэм, — вею (зерна).

Йожэн, йоштэк,—косо, криво.

Йожэк крэс „×“ кумлывичурым ончыкта (о. м.), — косой крест, × показывет 10 коп.

Йожэк пӱчкам, важык пӱчкам—криво режу. Молан виньэрым важык пӱчкат?

Йозак, лӱм-окса, карыз, — налог, подать.

Йой (к. м.), чойа, сэлт, (о. м.) кайлазэ (ӱ. м.), — лукавый, хитрый. Тудо чойа рывыж гай.

Йок, — о тяжести на сердце (на душе). Шарипан шӱмжӧ тунамак кӱрлын каймэ гайэ йок чучын.

Йокла (**кӱркэ**),—о крике индейки.

Йокма, кӧстэнэч, уна-киндэ, коснэчэ, костинэч, — гостинец. Уналан кайшыла йокмам налыт.

Йокрок (ол. м.), йукрака, — скучно. Шкэтак улам да, чонлан йокрокын чучэш.

Йоктарэм,—лью, цежу.

Йоктарэм, — выливаю, сорю (деньгами). Оксам йоктармыэт шуэш гын, вакшым пӱйӧ (т. м.).

Йоктэ (о. м.), йоткэ. Ломбо пэлэдыш, ош пэлэдышэт, ыжап йоктэ вэлэ отала.

Йокшар(гэ) (о. м.), йошкар(гэ),—красный; йошкаргэм, — краснею.

Йокырок (ол. м.),—скучно. Йэн-влак кайыштат, пӧртыштӧ йокырок лийэ.

Йол (ол. м.),—нога, й. копка (пундаш),—подошва; й.-таган (умдо),—пятка; й.-мӱшкӱр,—икры; йолын,—пешком. Йол ӱмбал дэнэ кумалына, кумалмэ кумалдышнам кавыл ыштэн шого (к. м. гыч).

Йола (ол. м), — вина, подозрение. Шэм пий кочшыжо, ола пийлан йолажэ (т. м.).

Йола-вала,— беда, бедствия, кляуза, козни. Йола-вала гычын саклэ (к. м. г.).

Йолагай, його (ол. м.), йолко (ӱ. м.), —лентяй.

Йолагайлык, йолколык,—лень; йолкош кайа,—изленивается.

Йолагайым поктымо,—отогнание лени. Йолвондо-шӱртым возэн налмэкэ пунат, кылдат, варажым изи ӱдыр-шамычым „вэс йолвондыш вашкэрак тэмэ“ манын лупшышын койыт.

Йолалалтмэ, йолалалтшэ, — виноватый.

Йолалымэ, кычалмэ,—обвиняемый.

Йолалымэ имньэ, кычалмэ имньэ,— лошадь, которую искали. Парсай сӱаслан йолалымэ имньыжым пасуштак муын.

Йолалышэ,—обвиняющий.

Йолалэм, йолам ыштэм, — возвожу вину.

Йолан лышташ,— черешковый лист.

Йолаш, йолакш (о. м.), — кальсоны, штаны. Кок мэшак ик анган (йолаш). Йолаш вэлыж, — клинок в штанах. Йолаш вэлыжым ӱлычын кӱш лопкан кӱзӱктат.

Йолаш-кандыра (ол. м.),— шнуровые завязки у штанов.

Йолаш-каснык, — гашник, пояс у штанов. Йолаш-каснык, йолаш ӱштӧ; Йолаш-окна,—прорез у штанов спереди. Йолаш-пундаш,—часть штанов, приходящееся на ягодицы. Йолаш пундаш дэч улыкыла кайа. Йолаш-ан,—штанина, половинка у штанов.

Йолаштэм, йулам ыштэм (о. м.), йолам штэм,—обвиняю.

Йолаш-энгыраш, йолаш-энгырак, — конец штанины.

Йолва (о. м.), сӧса (ӱ. м.), чоко, йолава, — кисть. Шошым тумо йолва лийэш гын, тар чот шочэш.

Йолва (о. м.), йолымбал (о. м.), азавакшыш, — пеленки. Тачэ кэчыгут аза йолвалым мушкым.

Йолван-шудо,—трава с кистью. Йолван-шудо уржаш шочэш.

Йолвара,—каток. Кок йэҥ шогалын, кид кучэн мунчалтымэ кок ломаш.

Йолварньа (о. м.),—пальцы ноги.

Йолвондо (о. м.),—мотовка, мотовило. Выжык-важык каптэрэк (й-в).

Йолвондо-сап, муш шӱртӧ дэнэ пӱтырмӧ кандыра,— завязка в конце мотовила. Шӱртӧ йолдымо годым йолвондын пэл шуркашыжэ изи гына пашкар ыштaлтэш, садэ пашкар коч шӱртӧ важмалдык опталдэш. Важмалдык оптымо шӱртӧ кокла гыч „сап“ кылдалдэш.

Йолвондо-шурка. Йолвондо тойан кок мучашысэ кок торэш тойа,—крестообразно сложенные палочки в концах мотовила.

Йолвондо шӱртӧ омарта, — огрешек в нитках. Йолвондэш шӱртым йолдымо годым шӱртӧ пырчым йонгылыш корныж дэч посна вэс шуркаш пыштэт гын, „омарта“ лийэш. Омарта йолвондо шӱртӧ возымо годым палдырна: йолвондо мучко кайшэ шӱртӧ пырчэ пэл-йолвондыш вэлэ шуэш, мӧнгэш савырна.

Йолвондым возэм, йолвондо гыч йолдымо шӱртым кудаш налам, — снимаю нитки с мотовила.

Йолвурго (о. м.),—плюсна (у птицы).

Йолвурго-лу, изижэ, — малая берцовая кость.

Йолвурго кугу лу, мундырлу,—большая берцовая кость.

Йолвурго-лу, — голень. Йолым нӧртӧн, кылмыктэн коштат гын, йолвурголу коржэш.

Йолга, — сияет. Йыландан чэвэр орйынжэ чолга шӱдыр гайэ йолга.

Йолгалтарэм, йалдратэм, — засвечу, ударю. „Совэн колтэм“ манмым „йолгалтарэн колтэм тэвэ шӱргэт покшэч“ маныт.

Йолгыжэш, йылгыжэш, чылгыжэш (о. м.),—блестит.

Йолгыкта, — тонет ч-л в воде медленно. Йолгыктэн вӱд йӱмакэ волэн кайа йондалжэ.

Йолгэм,—блистаю. Кэчывалжат, шуч йӱдшӓт, йынгат ӧрыт, мый йолгэм.

Йолдымо,—безногий, калека. Йолдымо йолан лийэш, шинчадымэ шинчан лийэш.

Йолдымо лышташ, — сидячий лист, без ножки.

Йолдырт, йор-йор, — о звякании цепями. Ой Акталчэ-Акталчэ, кӱртньӧ чылвыр йолдырт.

Йолдэм,—наматываю нитки на мотовило. Йолдымо лугучок шотлэн пидыштыт. Йолдэн вэлэ йолда, — пачаш пачаш коштэш.

Йол-йэчэ, кыргыж, кыргыр,— коньки. Йол-йэчэ дэнэ ий ӱмбалнэ мунчалтат. Йолйэчэ-кандра,—завязка к конькам. Йолйэчэ-пашкар, — палочки для закрепки коньков.

Йолкорак, онч.: Вийаш-йэҥ.

Йолко, йопшэк, йолагай (о. м.), його (о. м.),—лентяй. Йолко йэҥ дэнэ кугу пашам ышташ о лий.

Йолкопка, йолпундаш (о. м.), — подошва.

Йолкорно (о. м.), сокмак, — тропа. Чодыраштэ йолкорно шуко уло.

Йолкоптак (о. м.),—ступня.

Йолкыша,—следы от ног. Унам пӧрт тич, иктыжымат ом палэ (йолкыша).

Йоллэм, эскэрэм, шэкланэм (о. м.),— исследую. Кугузай, мом эскэрэн коштат? Курысым (курэзым) эскэркалэн коштам да, укэ, альэ лэктын огыл.

Йоллэм, кышалэм, — преследую, выслеживаю. Мэранӹым йоллаш кӱлэш.

Йолмӱшкӱр, йол-нӧртмӧ, йолмӧртньӧ (о. м.), — икры (в ногах). Патырын йолнӧртмыжӧ ӱш гайэ кӱжгӱ, чока лийэш.

Йолоржа, шӓклӓк-пун,—щетка на ногах.

Йол-пидмаш, — обувание. Ир вотно кызыртыш. (Йол-пидм).

Йолпун, пакал, — щетка на ногах у лошади. Онч.: йолоржа.

Йолт (к. м.), йылт, йыклык,—без ничего; йолток кодынам—остался без ничего.

Йолтаган (о. м.), йолумдо, — пятка.

Йолтаган-лу,—пяточная кость.

Йолташ (ӱ. м.), йолдаш (о. м.),—товарищ.

Йолтэм, ик вуй гыч вэс вуйыш шӱдӱрым йолвондыш пыштэм. Онч.: йолдэм.

Йол ӱмбалнэ,—на ногах. Аза ыштышэ ватэ тунамак йол ӱмбалнэ коштэш.

Йолшаклак, йолчакам, йолсакльак, сакльаклу,—мыщелка (щиколок, щиколка).

Йолшарча-тӱҥлу,— кости предплюсны.

Йолшарча лу,—кости плюсны.

Йолшарча, шарча, — запястье ноги.

Йолын,— пешком. Йолын кайэт гын, товарым нал.

Йолымбал, онч.: йолвал.

Йолыштэм,—привязываю.

Йолэшкэ, — пеший. Йолэшкэ ошкылэш.

Йоман, шойа (о. м.)—сказка, басня.

Йоманчэ, шойазэ, — сказочник. Йомакчэ-марий тольо.

Йомбал (о. м.), йолымбал, — пеленки (детей).

Йомдарэм,—теряю.

Йомшаш.—Ай тӱсьэт йомшаш!— Бр. выражение.

Йомшо родо, — утерянное, забытое родство; пращуры и дети праправнуков. Йомшо-родын родывуйжым насыл кэрэмэт дэнэ, адак тамга дэнэ гына палат, родо йыжыҥ дэнэ чотлэн ойлымаш укэ.

Йомшэҥэр=йомшо-┼-энгэр,—букв: дух, хозяин ключа, назв. общеизвестного марийцам одного из нисших духов (уже утратил почитание).

Йомэш, — пропадает. Миклай куштраш кудалдымэ имэ гайак йомын.

***Йомын коштшо**,— планета.

Йомэш, пыта, — кончается, уничтожается. Мардэж ончылан ӱжарä вашкэ йомэш, пыта.

Йондал (ӱ. м.), йыдал (о. м.), йудал, йундал, йындал, — лапоть. Йындалым йолэш пидыт.

Йондал-оҥа, онч.: кӧтэрмä.

Йончэш, йонча. Шӱкшӱ вол гыч вӱд йога (йончэш). Пэчкэм йонча.

Йоньа (о. м.), йыма. Кэчыштэ шинча йоньа.

Йоҥ, ончо: йонтыр, лоҥгыр, кылдыр-р. Йоҥталтэш, йоҥжалтэш, — раздается (эхо).

Йоҥго, йоҥгыдо,— светлый, просторный. Йоҥго пӧртыш погыналын шӱртым шуйат ӱдӱр-влак.

Йоҥго-йоҥго, онч.: лоҥгыр-лоҥгыр.

Йоҥгок, — одиноко. Курык чоҥгаштэ кугу пӱнчӧ йоҥгок шога.

Йоҥгыдо, — просторно, светло. Пу коклаштэ йоҥгыдо койэш.

Йоҥгыдо йӱд,—светлая ночь.

Йоҥгыдэмэш,—проясняется. Йӱр лэч вара кэчэ йоҥгыдэм кайыш.

Йоҥгыр, йоҥ,—о звоне в ушах. Пылышэм тачэ мура, йоҥгыр вэлэ шокта.

***Йоҥгыт**,—емкость, об'ем.

Йоҥгэштэш, вашкэ кайэн колта, —утекает (уходит). Садак йоҥгэштат, ужат?

Йоҥэштэш,—проясняется; т-рэ: йоҥгыдэмэш.

Йоҥдарэм, пуалтэм,—вею (зерна).

Йоҥ-йоҥ,— о просторном. Шуэ кожлам „йоҥ-йоҥ вэлэ койэш" маныт.

***Йоҥйӱк**,—гласный звук.

Йоҥката, йоҥкыдо, йуалгэ, — прохладно, свежо.

Йоҥкыш, йоҥгылыш,—ошибочно.

Йоҥлэн малымаш (о. м.), тӱлыкэш миймаш (ӱ. м.),—летаргический сон.

Йоҥо (к. м.), йоҥгыдо (о. м.), йара, чара,—пустой, просторный. Йоҥым пу, —дай, дайте простор.

Йоҥыжа,—жует жвачку (корова, овца).

Йоҥыжалтэш, йоҥталтэш,—раздается (эхо).

Йоҥыжэм, йоҥыштэм,—мелю.

Йоҥылыш, йоҥкыш, экш,— ошибочно.

Йоҥылыш самынь (о. м.) титак, — ошибка.

Йоҥэж, — лук, лучек; скрэпка й.,— смычек.

Йоҥэж (мэрэҥым маныт),— иносказ. заяц.

Йоҥэжгандра (о. м.),—тетива.

Йоҥэштам (к. м.), — прохлаждаюсь, освежаюсь.

Йо-ож, — звук ножа при убое скота. Имньым шӱй гыч йо-ож тэмдалын шӱшкылэш.

Йопшэк, йолко, йолагай, — лентяй.

Йопыз (о. м.), йылт (ӱ. м.), — о лизании коровой. Лапка йылман ушкалэт „йопыз-йопыз“ нулалэш.

Йорам пытарэм, пашам пытарэм манмэ, — кончаю дело. „Шкэ йорамым шкэ пытарэм“ маныт.

Йорам налэш, — о лошади, приготовившийся к скачке. Имньым кудалыктымэ дэч ончыч йатырак эркын кондыштыт.

Йора—рана, язва.

Йора копчык, кугу йора,—группа ран.

Йорагӱ = йора + кӱй, ошалгэ, йанда гайрак лийэш, — камень, заживляющий рану. Йорагӱйым нужэн йораш шавалтат.

Йорак, — приключение. Корно йорак гыч сэрлагышым пу (к. м. гыч).

Йор мал, лумын, — нарочно.

Йо атэм, онч.: йӧралтэм.

Йорга, — игривый. Йорга дэч йоргавлак шочыныт.

Йорга (ӱ. м.), йоргала (о. м.), йорта, —бежит рысью. Ош коракэт, шэм коракэт йыраҥ воктэн йоргалат.

Йорга, — иноходец (лошадь).

Йорган (ӱ. м.),—одеяло (стеганое).

Йоргэн-йоргэн, тӱрлын ойлэн,— всеми доводами. Поп толэшат „йоргэн-йоргэн“ тынэш пурташ толаша.

Йоржаколья, боснykолья, — мышь, житник. Боснykольам письэ улмыжлан „йоржаколья“ маныт; йэҥымат „йоржа“ маныт.

Йорза,—синий.

Йори, йорий (ӱ. м.), лумын,— нарочно, с намерением.

Йорий, нота,—шутя, несерьезно.

Йор-йор,,—о звякании цепями. Чынтай-чынтай, шужарэм, кӱртньӧ чылвыр „йор-йор“.

Йорло, нужна (о. м.),—бедный. Йорло йыҥлан шэм киндат калач.

Йорло, — бедный; йорлэштам, — беднею.

Йорма, сӧрмӓ (о. м.), — оборванец. Шӱкшӱ йормала пышт койэш.

Йортэм (о. м.), ашыктэм (ӱ. м.), — еду рысью.

Йос (о. м.),—горностай. (?)

Йос дэнэ модмо,— назв. игры. Рад дэнэ шичшэ-влак, шэҥгэкэ потам пунэн кудалтат. Потажым „йос“ маныт, тудым кид гыч кидыш коштыктат. Иктым кычалаш луктыт.

Йосланэн илымаш, ойгырэн илымаш, сарланэн илымаш,—трудная жизнь, тяжелая жизнь.

Йосык (ӱ. м.), сайын,— хорошо (как надо). Йосык ойлэн от мошто, калыкым ит вошты́лто.

Йот,—незнакомый, чужой; йотышнэм,— чуждаюсь. Уждымо-ла, колдымо йот элышкэ мом ужылдэн кайалэш ужар вуй?

Йоткэ (ӱ. м.), йоктэ (о. м.),—до (при выражении количества). Имэ йоткэ погэн кайэн.

Йотын, таҥыт (ӱ. м.),—до. Тудын таҥыт ыштэн ок кэрт.

Йоча (о. м.), игшывэ, игышуво, очой (о. м.), ньога, ньогар,—дитя, дети. Игшывэ-влак кэчын модынак эртарат.

Йоча,—тягучий (о тесте). Йоча нӧнчык.

Йочапӱй, йогышаш-пӱй, шӧрпӱй (о. м.),— молочные зубы.

Йочок,—о растянувшемся при падении. Эвакай чуймэн йочок шуйнэн войзын (кужо йэҥым тугэ маныт).

Йочыпу, вочыпу (о. м.), йаҥгар пу, йоча пу,—взмокшее дерево.

Йочырталта,—скрипит (сапог, дверь).

Йочырэм,—скрежещу (зубами).

Йошкар, йокшаргэ (о. м.),—красный. Касдэнэ ӱжӓрӓ йошкаргэ лийэш гын, мардэж лийэш.

Йошка вуйан шиштэ,—красноголовый дятел.

Йошкар-вӱр тыртыш,—красное кровяное тельце, кровяной шарик.

Йошкаргалошо, — красновато-белый.

Йошкар-ина пота(?) Кыдалэмлан кэлшышэ йошкар-ина пота.

Йошкар йандар вӱр,— артериальная кровь.

Йошкар нуɾнӹж, шӓлӓнгэ, — красный коршун.

Йошкар пота (о. м.), — красный кушак.

Йошкар-сур,— красновато-серый.

Йошкар-тор, — красно-гнедой.

Йошкар ужга (о м.), пӱрэман, тӱрэшӹжэ кригури-вайа кучӹман, — дубленая шуба с борами, отороченная суташом.

Йошкар-ушмэн, йошкар-ӹрэвэ, — свекла. Йошкар-ушмэнӹм шолтэн кочкӹт.

Йошкар-ӱмбал, йошкар-вуйанжэ, — вид гриба.

Йошкар чэр, сӧснӓ чэр,—рожа (красноха), болезнь свиней.

Йошкар-шɛшкэ, — красная выдра(?).

Йошкар-шоптӹр (о. м.), — красная смородина.

Йошкар-шун,—красная глина.

Йошкар-шэр,—артерия.

Йошкар-ӹрэвэ, йошкар-ушмэн, — свекла. Шолтэн шуктӹмо йошкар ушмэн кочкаш пэш сай.

Йошкӹн, вӱдшур, вӱд-куча, шупка,— накипь (в самоваре), нанос, ил.

Йошман, тамӹлэ, шэрэ (о. м.),—сладкий.

Йошо, ӱос,—горностай. Корно коцэт йошо кайа.

Йошток, йаштак чучэш, — скучно. Шкэтӹн илаш йошток чучэш.

Йоштэк (о. м.), йожэк,—косо, криво.

Йӧгӧнчӧ(?) «Йӧгӧнчӹм йӧрӧм, посто гайэ лийжэ» маныт штраш йӧрӹмӧ годым.

Йӧйнӓ (ӱ. м.), йомэш, — пропадает. Кайышат йӧйныш вэлэ.

Йӧлдӹрт, — о звяк. цепей. Кӱртньӧ чылвӹр йӧлдӹрт.

Йӧн, амал (о. м.), ӱнӓр (ӱ. м.), моштӹмо шот,—толк, уменье, способ. Нӹмолан йӧнжӧ укэ.

Йӧнӓлкӓлэм, онч.: эналкалэм.

***Йӧндӓркӓлмӓш,** — промылэшность.

***Йӧндартӹш,** йӧндӹк,—промышленность.

Йӧнчӹш, — просачивание (воды).

***Йӧнӹк, артамӹк,**—техника.

Йӧнэштӓрэм, — выискиваю (способ, средство). Оксам йӧнэштарэм.

Йӧнэм, тӧрланэм, тӹрлэм (о. м.),— полнею, поправляюсь.

Йӧньӓ (о. м.), йӧйнӓ (ӱ. м.),— погибаэт. Ала кушан йӧньӹш.

Йӧплэм (ӱ. м.), —одобряю.

Йӧр, онч.: шӹл.

Йӧр (о. м.),—приправа; киндӹйӧр,— то, что едят с хлебом.

Йӧ ӓ (о. м.), ӓльдӓ (ӱ. м.), — ладно. Тугэ ӹштӹмэ йӧрӓ. Ӱдӹр дэн качӹлан йӧра гӹн, кэлшат.

Йӧрӓ,—гаснет (огонь).

Йӧɾӓ, йора, — ладно; й ӧ р э м, — гожусь.

Йӧрӓлӓнэм,—исправляюсь.

Йӧрӓлтӓм, йӧрлӓм,—падаю. Кэчӹвал йӧрӓлтмӧнгӧ, кэчӹвал эртӹмӧнгӧ,—после полдня.

Йӧрӓлтэм (о. м.), йӧрӓтэм, йаратэм (к. м.), — люблю. Йӧратэн налам, товлэм,—принимаю с любовью, с удовольствием.

Йӧраɾтэм шӱдӱрӹм,—привожу веретено в сильное вращательное движение.

Йӧркӓлэн коштэш,—ходит переваливаясь.

Йӧрлӓм (о. м.), йӧрӓлтӓм, — падаю. Мӹй тачэ вуй савӹрнӹмэ дэнэ скоткаштэ пӹрт ӹжӹм йӧрл.

Йӧрлӓнӓ,—налаживается. Илӹш йӧрлӓнӹш.

Йӧр (о. м.), **пӹзэ,**—мясо. Йӧнӹм мушо йӧрӹм кочкэш.

Йӧрӧ-тувӹр, ӱмбӓл-тувӹр, паша-тувӹр,—рабочая рубашка. У. - тувӹрӹм тӹглай годым чийат.

Йӧрӧнашмак (о. м.), йӧрӧ тӱрӓн нашмак,— нашмак с особой вышивкой.

Йӧрӧтӱр (о. м.), йошкаргэ дэнэ шэм шӱртӧ дэнэ олан-вулан тӱрлӹмӧ тӱр,— вид вышивки.

Йӧртэм (ӱ. м.), **йӧрӹктэм** (о. м.), — гашу; й ӧ р ӓ,—гаснет.

Йӧрш, ӓльдӓ, йӧрӓ (о. м.), — ладно Ӓльдӓ тольӹч, йӧрӓ тольӹч.

Йӧршӓшлӹк,—годный.

Йӧрӹктэм, сӱмӱрэм,— роняю, сваливаю (дерево). Кугу пуӹм йӧрӹктӹшнӓ.

Йӧршӹн (о. м.), уруксӹр, — совершенно, совсем.

Йӧрӹлӓм (к. м.), йӧрӓлтӓм,— валюсь на бок, накреняюсь.

Йӧрэдӹлэш, — падает в разных направлениях. Пурса ганьэ йӧрэдӹл илаш йӧнӹм пу (к. м. г.).

Йӧрӹмтӱр, тӱр,—вид вышивки.

Йӧрэм,—гожусь; й ӧ р ы ш ӧ,—годный; й ӧ р д ы м ӧ,— негодный; й ӧ р ш ӧ ш,— окончательно.

Йӧр-йӧр-йӧр. Шинча вӱдэт йӧр-йӧр-йӧр.

Йӧрэм (о. м.), варэм (о. м.), — смешиваю что-нибудь.

Йӧрэм (о. м.), — валяю (валенки).

Йӧрэм, онч.: йӧрӹктэм.

***Йӧрэмтургӹж**,—компост.

Йӧсӓ (о. м.), — сожалеет. Ӱдыдымылӓн йӧсэн шинча.

Йӧслӓнӹмӓш (о. м.), — страдание. Укэан йӹнгӹн илышӹжэ йӧслӓнӹмӓш да орланӹмаш.

Йӧслӓндӓрэм (о. м.), орландарэм (о. м.), ындырэм,— мучаю.

Йӧслӓнэм,—тяготюсь; йӧсӹлӹк,—тягость.

Йӧсӧ, йосо, йасэ (к. м.), — трудно, трудный. Пэш йӧсӧ жап толӹн. Тулыкэш кодаш пэш йӧсӧ.

Йӧсӧ илӹш (о. м.), андык илыш, — трудная жизнь. Йорло илыш ойго дэнэ йӧсӹлӹк.

Йӧсӹн (ӱ. м.), шӱлыкын (о. м.),—печально, грустно. Йӧсын мура ты ӱдыр; мэмнан шужарна мо вӓрӓ (йом. г.).

Йӧсӹлӹк, азап, орлык, — мука. Пырыслан модыш, кольалан орлык.

Йу,—приблизительно равняется „ю“. Йумын йӱлӓ, кум йӱлӓ.

***Йу**,—химия.

Йу, — заклинательная сила; наговор (при ворожбе). Йумо дэч йу кугу.

Йуа (ӱ. м.), пӱанокра, уксым укра, —чеснок.

Йуалгэ,—прохладный.

Йуалдэм (к. м.),—охлаждаю.

Йуарла, — кричит (о детях). Рвэзэвлакын йуарлымышт, рӱжгӱмышт олыкышто пэш шокта.

Йуванэм,—мешкаю. Пэш шуко йуванышыч.

Йуватӹлам, онч.: йоватылам.

Йувӹр-йовӹр, выр-вур, йуво-йово,— о быстр. движении. Кольа рожышко йувыр-йовыр пурэн кайыш.

Йувӹрт, йышт, йурт,— тайный, тайно. Йурт пурэн кайыш..

Йуго (о. м.),—наследник.

Йугур (?),йунгыр. Куэ йунгур возылда вуйэшда.

Йуж, шӱлтыш, — воздух. Шӱлӱмылӓ кӧргыш шупшылмо ӱзгӓрым „йуж“ маныт.

Йуж, — пар. Йужтэм, — даю пару. Изиш йужто йан моча шокшым. Таракан-шамыч под йуж дэнэ вэлыт.

Йужаҥдэм, йужым эрныктарэм,—проветриваю, освежаю. Кэнгэжым пӧрт йужаҥдаш окнам почэдат.

Йужвӓрэ (к. м.), йужывэрэ (о. м.),— местами, кое-где.

Йужвӹд (к. м.), вӱдшыр, вӱдйыгыр (о. м.),— водянка, жидкость в мозолях.

Йужга мардэж,—холодный ветер.

Йужга,—веник, метла.

Йужгайа,—рвется, расползается (нитка). Шулышо шӱртӧ йужгайа, шӱкшӱ лийэш, йуж да йуж лэктэш, кӱрлэш.

Йужгай ӱзгӓр, йуж гайэ, йуж шотанрак ӱзгӓр, пӧс,—газ.

Йужгата (о. м.),—холодновато.

Йужгатан (о. м.), — с пространством для воздуха. Олым коклаштэ тэрыс йужгатан шога, йуж коштын кэртэш.

Йужгэм, йышт мийэм,—крадусь.

Йужиктӹжэ, йужыжо, — некоторые. Йужиктыжэ сапондым нумалын мийэн шуын идымышкыжэ.

Йужландарэм, — увлажняю. Кӱвӓр мушмо дэч вара пӧрт йужлана.

Йужлонга, — воздушная камера (в яйце).

Йужнам (к. м.), йужыгунам, йужо кунам,— иной раз, иногда.

Йужо (о. м.), — некоторый, иной. Шӱльӧ кӱлтӓ дэнэ йужо иктӹжэ чумраш копнамат оптат.

Йужӹжо, онч.: йужиктӹжэ.

Йужӹм кӧргӹш налмаш,—вдыхание.

Йужӹм шӱлэн лукмаш, тӱжвак шӱлӓлдӹмӓш,—выдыхание.

Йуж-йож,—о движении змеи. Кишкэ йуж-йож кайэн колтӹш.

Йуж-йуж,— о движен. холодн. ветра. Йуалгэ мардэж „йуж-йуж“ ӹштэн пуалэш.

***Йузо,**—химик.

Йузо, — кудесник, волшебник, колдун.

Йузӹклэм,—всхлипываю.

Йук (к. м.), йӱк,—голос, звук, шум, брань. Йӱкшӧ пэш йандар.

Йукри, ончо: пӹлтӹк.

Йул (к. м.), — хладнокровие. Йулэдэм,—хладнокровный.

Йул,— прохлада. Кас йул дэнэ тӱрэдаш сай.

Йул, Йулвӱд,—река Волга.

Йула,—обычай.

Йул-ава (?) Йул-ава сэрӹштат, вийан кутко-шуэштат мӱкш пэркэт уло. (к. м. г.).

Йулалдарэм, онч.: бургӹндарэм.

Йулвараксим, ош поч сир кайӹк, — береговая ласточка.

Йулго, Йулӹсо, — Волжский. Йулго омӹж ганьэ пэнгӹдӹн кушшо (к. м. г.).

Йулгӹжшо. Ик вэрэ шинчӹдӹмэ йэнг (ӱдрӓмӓшӹм маныт),— непосед, шатающийся.

Йулгӹжэш (о. м.), — мерцает, тлеет. Тул „йул-йул-йул“ йулгӹжэш.

Йулди (о. м.),—пусто, ничего нет.

Йулт-йалт, йӹлт-йолт,— о сверкании молнии. Волгэнчэ йулт-йолт койӹн волгалтэш.

Йум, вӧт-йум,—волосатик.

Йумбэл,—солитер (свиной и бычий). Йумбэл пэш кужу лийэш.

Йумвлий,— долгий (о человеке). „Эй йумвлий“ манӹн вурсат.

Йумо (о. м.), йӹмэ (к. м.), — бог. Йумӹлдэм,— молюсь. Йумончылно,—ей богу (клятва). Йумо да тӹй, —ради бога.

Йумо-онцӹл (о. м.), йумо-ончӹл, — божница.

Йумо пӓрӹмӓш, кӱдӹрчӧ рашкалтӹмаш (о. м.), волгэнчэ рашкалтӹмаш, волгэнчэ пэрӹмаш,—удар молнии. Чодраштэ йумо рашкалдӹмэ дэнэ ик пӱнчӧ йӱлэн.

Йумо волгалтмаш, — северное сияние.

Йумо пӱрӹкшӧ,— „бог творец“.

Йумо пэркэм пужо!—пожелание при угощении.

Йумо ужатӹмэ кэчэ, шочмо,— понедельник, конец праздн. «Кугэчэ».

Йумпундаш = йумо + пундаш,—небо.

Йумӹл (о. м.), йӹмӹл, ньӹмӹл, — слизь у коровы перед отелом, прискотня. Ушкал прэзэ лийшаш ончӹлан йумӹлӹм колта. Шалмэ рож гӹчшэ нэр гай тазла лэктэш.

Йумӹла, — бросается на человека (лошадь).

Йумӹлан-пумаш, отӹлӱм, ˈйэш вуйа чоклӹмӹмат тугак маныт. Йумӹлан пумагнӹшэ (отӹшто) онапужо йал дэнэ пуаш коктыт: спаш-йумӹлан, мардэж-авалан. Йумӹлан-пумаш, — назв. молитвен. рощи и самое моление.

Йумӹлдэм, онч.: кумалам.

Йумӹм налам, онч.: антӹм ӹштэм, товатлэм.

Йумӹн-айар кон-кэчэ, шуматкэчэ (о. м.),—суббота. Сэдэ кэчӹн колшо кон кэчӹштэ ганьак йужо пашам огыт ӹштэ. Суббота в праздн. «Кугэчэ».

Йумӹн-ава (о. м.),—„божья мать“.

Йумӹн-амӹл, пӱйӹрмӧ амӹл (?)

Йумӹн-амӹр,—божья воля.

Йумӹнаш (?) Йумӹнаш, Ӓлӓк йумо, ӓлӓк гӹчэт, чӓлӓк гӹчэт, нӓкӓк-бӓлӓ гӹчэт, тул гӹчэт, вӱд гӹчэт саклыгэчэт (к. м. гӹч).

Йумӹн витньӹзэ, — „докладчик бога“.

Йумӹндӱр,— горизонт. Йумӹй тӱрэт волгӹдэт, окна-тӱрэт волгӹдэт, окна тӱр воктэнжэ йумӹн ӱдыр тӱрӹм тӱрлӓ.

Йумӹн-комтӹш, йумӹн-кӹшкар, кэчэ-кӹшкар, тӱньӓ,—мир.

Йумын-кӱй,— осколок метеора. Кава гыч волэн вочшо кӱ шокшо лийэш, талын волымо дэнэ мыландыш пургэдын пура, тыгай кӱым муыт да, ошно „йумын-кӱй“ маныт ыльэ.

Йумын - кӱслэ(?) Айда, танэм, тан тошкална, йумын-кӱслэт тукмэшкэ.

Йумын пийамбар,—„пророк божий“.

Йумын-пундаш,—поднебесье. Йумын пундашым ырыктэн от шукто.

Йумын пӱйӹршӧ,— „творец божий“.

Йумын пэркэ,—„благодать божества“.

Йумын саус, — „божий распоряди-тель“.

Йумын-тага,—тага сэмын „ма-а-а-а-ам“ манэш,—бекас.

Йумын-товат, йумончылно,—ей богу.

Йумын-тӱр,—горизонт.

Йумын тӱтӹрӓ, — божий туман (?) Йумын тӱтырӓ, тӱтырат ганьэ волтэн пуэн шого (к. м. гыч).

Йумын-шочын,—„божеств. жизнеда-тель(?)“

Йумын шӧрлык, — киот, божница. Йумын шӧрлыкэш йумо онам шындылыт.

Йумын шукчо,—„ангел божий“.

Йумыр корно, — тропинка. Кайа, кайа, йумыр корно дэкэ шуэш, шога-кэш.

Йумыр (ӱ. м.), **пангга**, — шар. Изи ырвэзэ-влак йумыр дэнэ модыт.

Йумышто, — на небе. Йумышто шӱ-дыр шуко уло, ший тэнгэ лийын вэл-гэчэ.

Йумэдам (ӱ. м.),— льщу. Пий йумэ-дэш маныт.

Йумэт-порэт (о. м.), ала вэлэ, — о напрасн. надежде.

Йунго чэр(?) Йунго возэш, парнька пуалын кӱч вочмым маныт.

Йунгурпуч, — пикан душистый, нес'едобный с противным запахом, ци-кута.

Йунгыр, кужу, вичкыж, — длинный, тонкий. Йунгыр-пуч, йунгыр кож.

Йунгэм,—вышагиваю. Йунгэн толэш, кужын ошкыл толэш, „йун-йун“ ош-кыл толэш.

Йуп,—о прыжке лягушки. Ужава вӱ-дыш „йуп“ пурэн кайа.

Йупзи (о. м.), мыжык, — тихоня. Эр-кын йэнгым „йупзи“ маныт.

Йупкэ кийа, шуйнэн кийа, — лежит растянувшись.

Йупсик, вычкыж,—с подтянувшимся животом. Шужэн пытэнат, мӱшкӱржӓт „йупсик“ вэлэ кодын.

Йупстатэм (о. м.), йупстатэн кош-там,—медлю.

Йур-йур, льыр-льор, — об урчании в животе. Ты йынгын ала мо кӧргӧ чэр-жэ уло, мӱшкыржӧ йур да йур шокта.

Йурго-йорго (?) Эй туганьэ йурго-йорго-влак дэнат коштат мо?

Йурик-йурик,—об ударах, о движ. в висках. Вуй йычымэ годым вуй вич-кыж гыч „йурик-йурик“ шуралдымыла чучын коршта.

Йуриктарэм, — беспрестанно требую, одолеваю.

Йурт,—об испуге. Йуртак лийым.

Йурткулдым - йурткулдым (о. м.), монь-монь (ӱ. м.). Ужава йурткулдым-йурткулдым койын тӧрштӓлдыш, — о прыжке лягушки.

Йурткылдык, онч.: йывык.

Йурткым-йурткым,—о прыгании де-тей. Йоча-шамыч йывырталын ий ӱм-бӓлнэ чылнат йурткым-йурткым тӧрш-тылын пэш йуарлат, кычкырат.

Йуртук,—ртуть.

Йурынгго,—ӧрш.

Йускынус, ӱскырт,—упрямый.

Йускынэр,—упрямство.

Йустыргэ, эркын,—медленно. Ай, ту-до пэш йустыргэ коштэш-ла!

Йуто (ӱ. м.), суртышто ашнымэ кай-ык,—домашняя птица.

Йучыли, йычыли, вичкыж кужу, — длинный тонкий.

Йушка,—вьюшка.

Йушлэм (о. м.), ньуслэм, — всхлипы-ваю. Орина йушлэн шортын шогэн.

Йуштыра лум (о. м.), — крупичатый снег. Пургыж йӱмалсэ шӱрӓш гайэ лий-шэ лум, лум йӱштӧ годым йуштырга.

Йуштэн (?) Водо тӱтӱрат дэнэ сэрэ шӱм-мокшыжым йуштэн волтэнат (к.м.г.).

Йуӹж, йуалгэ (о. м.), — прохладный.

Йӱӓм, — пью; йӱктэм (с д. п.), — пою; йӱмӓш,—пир; йӱӹш—питье.

Йӱӓм-кочкам, — пью и ем. Осалӹм шонэн толшо йэнг йӱӓш-кочкаш огэш шич.

Йӱӓнлӓ,—производят шум (о птицах). Ӹшкэ шотан кайӹкшат тӱрлӧ сэмӹн йӱӓнлат.

Йӱгӱнгчӹш, йӹгӹнцӹш (о. м.),—икота.

Йӱгӹнчӓм, йӹгӹнцам (о. м.),—ичу, йӱгӹнчӹкта, йӱгӹнчӹш куча, — ичется. Тачэ мо ӱгӱнчӹш толаш тӱнгальэ, кӧ ойла вӓрӓ?

Йӱд, йӹд (к. м.), — ночь. Йӱдкэчэ,— ночное время.

Йӱд-вараш, лывыгочшо, — козодой (птица).

Йӱд-кэчэ (о. м.), — сутки. Йӱд-кэчэ эрта, ӱмӱр эрта.

Йӱдпэл, пэлйӱд (о. м.), — полночь. Йӱд-пэл годӹм омӹна кошкальэ.

Йӱдӹгӹшӧ, йӱдӹшӧ (о. м.), — оставший. Йӱдӹгышӧ лудо мӧнтӧш шунгалтэш (т. м.).

Йӱдӹгэм,—теряюсь (духом).

Йӱдӹлӓнӓ, йӱдӓ, — выходит из ума, теряет рассудительность. Мом тӹгэ йӱдӹлӓнэт?

Йӱдӹм, йӹдӹм (к. м.),—ночью.

Йӱдӹшӧ, — без рассудка. Йӱшӧ дэн йӱдӹшӹн шотӹшт ок лий.

Йӱк-йӓн,—шум-гам. Моганьэ йӱк-йан шокта тушто? Т-рэ: йӱк-йӱӓн.

Йӱк йоммӹлан йу,—отговор „против потери голоса“.

Йӱк-йӱӓн (о. м.),—шум в лесу. Чодырашгэ кэнгэжӹмсӹла йӱк-йӱан огэш шокто: кӱкӱӓт огэш муралдэ, шӱшпыкӓт ок шӱшкӓлдэ.

Йӱк, йук (о. м.),—голос, звук.

Йӱкланэм,—возмущаюсь.

Йӱк логалмаш,— влияние звуков.

***Йӱклончӹш**,—фонетика.

***Йӱклукмо пидӹшла**, — голосовые связки.

Йӱклукмо рож, йӱкшэлшэ,—голосовая щель.

***Йӱкмут**,—междометие.

***Йӱк-онгартӹш**, — закон гармонии гласных.

***Йӱконгго**, йӱктолкӹн, йӱконг, йӱкловo,—звуковая волна.

Йӱкора, уло йӱк дэнэ, — силой всего голоса. Тудлан йӱкора пижӹн.

***Йӱкпал**, — буква. Мутӹм возэн ончӹкташ йӱкпал кӱлэш.

***Йӱкпал нэргэ**,— алфавит.

Йӱксӧ, онч.: йӱкчӧ.

Йӱктӓлдэм (ӱ. м.), кычкӹралам (о. м.), —зову, кличу. Изэ пийжӹмат йӱктӓлдэн.

Йӱктэм (ӱ. м.), окэм (ӱ. м.), лудам (о. м.),—читаю; книга лудаш тӹгодӹм вашкэ туныктат.

Йӱкчӧ, йӱксӧ; йӱкшӧ (о. м.), йӱкш, йӱгӹш,—лебедь. Йӱкчӧ гайэ кужу шӱӓн комбэм уло. Нольа вӱднӓ, чэвэр вӱднӓ йӱкш йӱдэ ок сӧрӓсэ.

Йӱкшӓ (о. м.),—стынет (горячее, теплое).

Йӱк шижмэ рож,—слуховое отверстие.

Йӱкшӧ, йӱшӧ, рушто (о. м.), рустшо (ӱ. м.), — пьяный. Йӱдшӧ-кэчӹжэ йӱӹн коштэш.

Йӱкшӹктӓрӹмэ йу (о. м.),—наговор на „расхолаживание“. Помӹшэшӹжэ лумӹм кондӹштӹн кэртэш гӹн, тунам ижэ ваш ужӹн кутӹрмӹжо шужо.

Йӱкшӹктӓрӹшэ (о. м.),—расхолаживающий.

Йӱккӹлдӹш,—голосовые связки.

Йӱкӹн, — голосом. Ӹндэ изьэ йӱкӹн мура.

Йӱкэш тунэмшэ пирэ, кычкӹрӹмэ дэч лӱддӹмӧ, колӹштдӹмо йочалан маныт,— о непослушном.

Йӱлӓ, йула (о. м.), йӹла (к. м.),—горит.

Йӱлӓ, йула (о. м.),—обычай, верование. Йӱлӓм эртарэм маныт.

Йӱлӓлтэм (о. м.), йӱлатэм (ӱ. м.). — сжигаю, жгу. Пашам от ӹштэ гӹн, касдэнэ арам карасинӹм молан йӱлӓлтэт?

Йӱлӓлэш, — горит (ласк. ср.). Ай акайэм, ай акайэм, ош шовӹрэт йӱлӓлэш.

Йӱлӓнӓ, коштӹмо шурно тӱнӧ кийа гӹн, коштӹмо шотшо пӹта,—теряют сухость на дворе сушеные зерна.

Йӱлӓтэм, йӱлӓлтэм (о. м.),— сжигаю. Тул огӹл, йӱлӓлтӓ.

Йӱлгӹжэш, тӱргӹжэш, турмэш, шикштэштэш,—тлеет.

Йӱлэ, — паль, горелое место. Энэж кочмэт шуэш гӹн, йӱлэ воктэн кайэ.

Йӱлэ (о. м.), йӱлӓ, нэргэ, пэргэ, тэптэр,—порядок, быт. Кабанӹм нэргэ дэнэ оптат.

Йӱмал (о. м.), йӹмал, лӱвӓл (о. м.), —низ. Йӱмӓл капкас,— нижн. покрышка.

Йӱмбэл, — солитер. Йӱмбэл лукташ пызлӹгӹчкӹм кочкӹт.

Йӱмӧнгӧ,—выпивши. Йӱмӧнгӧ мураш кэлша, чэрланӹмӧнгӧ мӱгӱрӓш кэлша.

Йӱнгӹрвуч,—цикута (трава).

Йӱпӹзи, эркӹн йӹнг, йупстатӹлшэ,— тихоня.

Йӱр пучумӹш дэнэ кумалмаш, корак пучумӹш,—моление по случаю бездождия.

Йӱр йӱрэш,—дождь идет.

Йӱӱш,—питье.

Йӱчӱл, — о неожиданном падении. Нимом шонӹдэ ватэ куржо да, кӱвӓр йӹмал рожӹш „йӱчӱл“ пурэн кайӹш.

Йӱшӧ, арака-пэчкэ, — пьяница.

Йӱштӧ кочмэшкэ,—до момента, когда хватит морозом. Шӱртӹм йӱштӧ кочмэшкэ тӱнӧ кэчӹктат.

Йӱштӧ кочкаш,— чтобы хватило холодом (о нитках). Тӱйӓн шӱртӹм шурӹмӧнгӧ „йӱштӧ кочшо“ манӹн кэчӹктат.

Йӱштӧ-шокшо (о. м.),—температура.

Йӱштӧ, йӱкштӧ (о. м.), — холод, холодный; йӱштӹлӓм, — купаюсь, окачиваюсь; йӱштӹлтэм,— окачиваю.

Йӱштӧ-мужо (ӱ. м.), толӹн-кучӹшо, кӹлмӹктэн толаштарӹшэ (о. м.), — лихорадка.

Йӱштӧ налмаш,—вымерзание (растения).

Йӱштӧ-сьавэ, — простуда.

Йӱштӹлӓм (ӱ. м.), вӱдэш пурэм (ӱ. м.),—купаюсь.

Йӹванэм, узак шогэм, — мешкаю, медлю.

Йӹватэм (о. м.), йуватлэм (о. м.), эркӹштарэм, — замедляю. Йӹватэн ошкӹлӹн толэш.

Йӹвӹжи, мӹжӹк (о. м.), кӹжмӹк мӹзгэ,—тихоня.

Йӹвӹжтатэн кошташ, шолӹп (о. м.), йӹшт, — исподтишка. Молан тӹгэ йӹвӹштатэн коштат?

Йӹвӹз-йӹвӹз кайа, эркӹн, нэлӹн кайа,—идет тихо.

Йӹвӹк, йуртӹлдӹк,—о прыжке. Вича ӱмбӓч „йӹвӹк“ тӧрштӓлтӹш.

Йӹвӹлдӹк,—поминай, как звали. Нӧнӧй Эсан тӱрэд налӹнат садэ кӱй дэнэ кӱлтӓ йӹвӹлдӹк.

Йӹвӹлта, онч.: сӱрзӓ.

Йӹвӹлӹк-йӹвӹлӹк, — о лизании. Пӹрӹс ӱйӹм йӹлмӹж дэнэ „йӹвӹлӹк-йӹвӹлӹк“ нулэн кочко.

Йӹвӹрдэк,—о быстром исчезновении. Йӹвӹрдэк вэлэ лийэ, тӹманмэшкэ койдӹмо лийэ, уждэат кодӹм.

Йӹвӹртэм, куанэм (о. м.),—радуюсь, Тийжэ шуршӹжо дэнэ йӹвӹртӹш.

Йӹвӹшт (о. м.), кӹшт, йӹшт, шӹпак (о. м.), шолӹп,— втихомолку.

Йӹвӹштӹк, лӹвӹштӹк, — шуточное выражение. Йӹван-йӹван йӹвӹштӹк, пакча воктэн йӹвӹштӹк, пиштэ вэнӹк лӹвӹштӹк.

Йӹвэ-йӹвэ, — о движениях ног ползающ. ребенка. Нӹл йолӹн кайаш тӧчӹшӧ айзьа „йӹвэ-йӹвэ“ йолжӹм тарвата.

Йӹгар(?), пэш ӱпшӓ,—назв. зверя(?).

Йӹгӹжгэ (о. м.), пӹзлангэ,—противный. Ой йӹгӹжгэ! Чӹлт укшӹч пӹтарӹш.

Йӹгӹжгэм, йӹрнэм (о. м.),—брезгаю.

Йӹгӹлдам, онч.: игӹлтам.

Йӹгӹлэм (о. м.), йӹчэм, йангӹрэм, пачаш-пачаш, ӱмбӓч-ӱмбӓч йодам,—переспрашиваю. Йӹгӹлэн ит шинчэ.

Йӹгӹр (о. м.), — близнец, двойня. Айда, коктӹн кайалӹна йӹгӹр соган кочкӹлдаш.

Йӹгӹр-каштӓ (о. м·), кок каштӓ, йӹгӹрэ ик тӱсӓн шӱртӧ дэнэ тӱрлӹмӧ,— вид вышивки.

Йыгыртэм. Шокшо вуды̆м йӱштӧ вуд дэнэ йыгыртэм,—соединяю, смешиваю горячую воду с холодной.

***Йыгыр-чарак,** — кавычки. Йэнг мут манмы̆м ончыктымы̆ла, шомакы̆н кок мучашэшы̆жат йыгыр чаракы̆м шындат, тыгэ: „“.

Йыгыр-шудыр,—звезды-двойни. Йужо шудыр йанда пуч дэнэ ончымаштэ йыгыр-шудыр гай койэш; тугай шудырым 6 000 нарэ шотлат.

Йыгыр (о. м.),— близнец; йыгырэ —рядом, Йыгыр-аза, — двойни. Йыгырэ шич,—сядь рядом.

Йыгыштыкы̆,—презрение.

Йыгэм, йагэм (о. м.), шурэм, — тру, мажу (краской).

Йыгэ-йыгэ, — о ведении смычком по струнам. Йыгэ-йыгэ ковыжэм, ока кылан лийгэчэ.

Йыд (к. м.), йуд (о. м.),—ночь; йыдпэл, йудпэл, пэлйуд (о. м.), — полночь.

Йыда, йэда, йэша,—отдельно не употребляется, но ставится при других словах для выражения понятия „каждый“. Йэнг йэда пуэм,—каждому даю.

Йыдал (о. м.), йындал (о. м.), йондал (ӱ. м.), — лапоть. Кумык шочэш, комдык кола(й.). Индэш нийан йыдалэм кодэш, айда пидса да илыза огыл.

Йыдал-вуй,—головка лаптя.

Йыдал-кӧрынчä, кӧрыжмä, йыдалшой рож, йыдалын кандыра кэрмэ рожшо, —отверстия по бокам лаптей для привяз. их к ступням.

Йыдал нутан, — задок.

Йыдал нэр, — носок лаптя.

Йыдал пылыш,—ушки лаптя. Йыдал пылыш, йыдал вуй тодмо годым лийэш, варажым шупшылыт.

Йыдал тӱнялтыш, — начало лаптя.

Йыдал-шой рож, онч.: йыдал-кӧрынчä.

Йыдалым кэрыштам, — вплетываю лыко в лапоть. Йыдалым пэнгыдын от кэрышт гын, вашкэ пыта, шукшэмэш.

Йыдалым тодам (о. м.),—плету лапти.

Йыдал ыштымэ,—плетение лаптя.

Йыданг, онч.: мушкундо.

Йыданг, мэж лӱйылмӧ йонгэжын кылжэ, йыданг-шоло, — шерстобитная струна. Йыданг кандырам шоло дэнэ ыштат.

Йыданг-шоло, — вязовая союзка на головке полозьев. Кок йыданг шолыжо пэрвой тэр пӱй-влак дэч таваныn кадыр мучашышкыжэ налылтэш.

Йыдпэл-йымал (к. м.), йудймал-могыр (о. м.),—север.

Йыдым (о. м.), идым,—гумно. Йыдым шэнгэл куэржэ куку мурэн сӧрäсä.

Йыдэ, онч.: йыда (о. м.). Мундур танэт ужалын, ужмэт йыда ош шовыч.

Йыж (ӱ. м.), шой (о. м.),— о шуме при стрелянии из лука. Пикшым „йыж“ шоктыктэн лӱйӱшым.

Йыжак-йужык ((ӱ. м.), йыжинг-йожинг (о. м.),— о звуке косы при точке. Сава пусэмдымэ годым йыжак-йужык шокта.

Йыжвэ-йажвэ, — о пересудах, сплетнях. Йыжвэ-йажвэ шомакшэ, тулык йынглан нэлыжэ.

Йыжгыктэн, — о звук. при катании с горки. Рвэвэ-влак курык гыч йыжгыктэн мунчалтат.

Йыжгын, йымыжгэ йукäн манмэ, — с нежным звуком. Йыжгын йукäн шыма-вуч.

Йыжгэм, шып мийэм,—иду тихо, улепетываю незаметно.

Йыжинг-йожинг, онч.: йыжик-йужик.

Йыж-йож, онч.: Выж.

Йыжмалтэш, вэсылан йӧрäш тӧчä,— прилаживается, подговаривается. Ала мом гына йоднэжэ, пэш йыжмалтэш.

Йыжна (к. м.), лушка (о, м.),— слабеет (повязка).

Йыжоп да йыжоп (о. м.), кроп да кроп (ӱ. м.),—о хлестании кнутом. Ырвэзэ имньэ-вуйым сола дэнэ йыжоп да йыжоп лупша.

Йыжыng (о. м.), шäклäкä, кыдэж, — сустав. Парньа йыжын, — сустав пальца.

***Йыжыng-ой,**—периодическое предложение.

***Йыжыng-кокла,** — сочленение.

Йыж-йож ойлат, шывэ-шывэ ойлат,— шепчутся.

Йыж-йыж, лывэ лывэ, — тихо-тихо. Ольан ольэн шинчымым „йыж-йыж“ гына ольэн шинча маныт.

Йык, кок она кокла, — пространство между двух досок.

Йык-йык,— об икоте. Йӱгынчыш кучымо годым логарыштэ йык да йык шокта.

Йыкландарэм (о. м.), — надоедаю. Эрэ пурымыштдэнэ йыкландарэн пытарыштт.

Йыклын (о. м.),— чистенько. Йыклык мушкын шындэн.

Йыксынэм (о. м.), йыгыжгэм, — чувствую отвращение, брезгую. Кишкэ дэч йыксынэм. Шокшо вӱд кышкалын кишкым пуштын.

Йыксыр (к. м.), йӧршын (о. м.), йӧршэш (о. м.), йылт, йалт, чылт (о. м.), —окончательно. Атьажын пурлыкшым йыксырок ыштыш.

Йыкырака (к. м.), йокрок (о. м.), — скучно.

Йыл,—дождевой червь.

Йылгыждыр, йылгэмчык, — металл.

Йылгыжык - кына, — блестяще - карминный.

Йылгыжэш (о. м.), — блестит. Вӱд йылгыжэш.

***Йылгык**, йылгыжык,—блеск.

Йылгыкта,—бросает пламя. Тул йылгыктэн йӱла.

***Йылгэмчык**, онч.: йылгыждыр.

Йылдыр, — о звук. челнока при тканье. Шуша йылдыр да йылдыр коштэш.

Йылдыр-йолдыр, — о журчании проточной воды. Йылдыр-йолдыр вӱд йогалэш.

Йылдыр-йылдыр, — о звук. серебр. украшений женщин. Ватэ-влакын ший тэнгэшт йылдыр-йылдыр шокталдат.

Йылдыр-лай, — о звук. текущей воды. Йылдыр-лай йылдыр вӱд йогалэш, шовын дэнэ шовырым кӧ мушкэш?

Йылдырым-йылдырым,—о звук. веретена при пряже. Йылдырым-йылдырым ваштар шӱдӱржӧ дэн шӱдӱрал шинчашыжэ мо йӧсыжӧ, мо можо?

Йылдэ-йалдэ, йыл-йул, — о блеске осколка стекла. Йанда пудырго кэчыштэ йылдэ-йалдэ койэш.

Йылдэ-йылдэ,—об игривом движении воды. Йылдэ-йылдэ вӱд модэш, вӱд йӱмалнэ кол модэш.

Йыл-йуя, онч.: йылдэ-йалдэ.

Йыл-йыл,— о блеске серебр. украшений. Ватэ-влакын ший тэнгэшт йыл-йыл койын йылгыжыт.

Йыл-йыл-йыл,—о сиянии звезд. Шӱдӱр-влак „йыл-йыл-йыл“ койын йылгыжыт.

Йыл-йыл-йыл онча, — смотрит с завистью.

Йылмыдымэ, онч.: мака.

Йылмыдымэ, сакау (ӱ. м.), чӧкӓй,— немой.

***Йылмэлончыш**,— грамматика.

Йылмэ,—язычек у волынки. Шӱвыр йылмым пуалмэ мучашэш ыштат.

Йылмэ,— лад у гармоники. Музэкан тэмдалтыш йэда ик йылмэ.

Йылмэ,—язык. Ушкалын шӧржӧ йылмыштыжэ. Йылмэ дэнэ тэнгызымат кӱвӓрлӓш лийэш.

***Йылмэ-йӱк** (о. м.),—язычные звуки.

Йылмэ-йӱмӓл лу,—под'язычная кость.

Йылмэштам, укэм ольыштам,— говорю попусту. Пашажэ укэлан йылмэшт шогылтэш.

Йылт, чылт (о. м.), йалт, йопыз, — совсем. Лапка йылман ушкалэт йылт нулалэш, йылт ышта.

Йылт-йолт (о. м.),—о сверкании молнии. Волгэнчэ йылт-йолт койэш.

Йыл-шукш (о. м.), — дождевой червяк. Лудымо-лэгэдымэ кииа (йыл).

Йылэ-вулно (о. м.), ший вӱд, майдар, тыркӱмыш (ӱ. м.), урчук,— ртуть.

Йылэм (к. м.), йулэм, йӱлэм (о. м.), —горю.

Йыма, онч.: йонья.

Йымал, лӱвӓл, — низ. Йымалнэ, лӱвӓлнэ, — внизу; йымалан, лӱвӓлӓн, —на низ; йымакэ, лӱвӓкэ, — на низ; йымачын, лӱвӓч(ын),— снизу.

Йымал-кӱй (о. м.),—нижний камень.

Йы̆мал-ӱштӧ (о. м.),— мы̆жэр йы̆мач ӱштӓлмэ. Йы̆мал-ӱшты̆м мэж шӱртӧ дэнэ куат.

Йы̆мбы̆лтатэм, пы̆льды̆ртатэм, — льщу.

Йы̆мбы̆лтатэн ойла (у. м.), пы̆льды̆ртатэн ойла (о. м.), — льстиво говорит, бойко говорит.

Йы̆мы̆жгэ (о. м.), — нежный, мягкий, миренный. Пэш йы̆мы̆жгы̆н мура. Тудо йы̆мы̆жгы̆н койэш.

Йы̆мы̆жгэ ы̆рвэзэ, ӱнгы̆шӧ ы̆рвэзэ о. м.),—смирный мальчик.

Йы̆мы̆кталтмаш, онч.: мэнгэштары̆маш.

Йы̆мы̆ктарэм (о. м.), пуштам (о. м.), —убиваю. Шочшэты̆м йы̆мы̆ктары̆шы̆м, ты̆йжымат кошартэм.

Йы̆мы̆ктэм, кучэн пы̆тарэм (оксам),— расходую, транжирю. Йӱӓш пижмэ дэн оксам чы̆ла йы̆мы̆кты̆шы̆м.

Йы̆мы̆л, онч.: йумы̆л.

Йы̆мы̆маш,—оцепенение.

Йы̆мы̆ш, онч.: чы̆пчы̆ш.

Йы̆мы̆штэм, онч.: йуштэм.

Йы̆мэ (к. м.), йумо,—бог. Йы̆мэ дэнэ царжат царэн шы̆на кэрт.

Йы̆мэн,—притаился. Йы̆мэн шы̆нчы̆н.

Йы̆мэн, йы̆мэн вэлэ кочкаш вуйжы̆м цы̆штэн. Йы̆мэн вэлэ, илнэн воштылэш.

Йы̆мэн кайа (о. м.),—о сильном ушибе. Йонгы̆лы̆ш пэры̆шы̆мат, кидэм йы̆мэн кайы̆ш.

Йы̆нг (о. м.), йэнг,—человек. Йы̆нглан осалы̆м ит ы̆штэ.

Йы̆нгга (о. м.), йэнга, — сноха по старшему брату. Йы̆нга кумы̆лэт пушкудо.

Йы̆нгайтарэн колтэм, виктарэн колтэм, — направляю человека. Корно йэнгы̆м йы̆нгайтарэн от колто гы̆н, тудо ала кушкат кайа.

Йы̆нггы̆р (о. м.), онгы̆р, — колокольчик. Ӱӓрньӓ годы̆м пар имньы̆м кы̆чкэн, онгы̆р кы̆лдэн кудалы̆шты̆т.

Йнггы̆ран пӱгӧ (о. м.), (онгы̆ран), — дуга с колокольчиком. Пӱгы̆р шолы̆штэм мужы̆р киса шинчат (йы̆нгы̆ран пӱгӧ).

Йы̆нгы̆р йӱк. Йы̆нгы̆р йӱк шокта гы̆н, увэр лийэш.

Йы̆нг-йы̆нг, онч.: йы̆нгы̆р-йы̆нгы̆р.

Йы̆нг-йы̆нг-йы̆нг (о. м.), йы̆нгы̆р-йы̆нгы̆р, ньы̆нгэ-ньы̆нгэ-ньы̆нгэ-ньы̆нгэ (ӱ. м.), —о звук. колокольч. Йы̆нгы̆р „йы̆нг-йы̆нг-йы̆нг“ шокта.

Йы̆нг-лӱм. Пижы̆н да пижы̆н, пижы̆н да пижы̆н; коч куш кай: пижы̆н да пижы̆н (й.-л.).

Йы̆нг мучко шушо,—со слов других, по слухам. Тидэ увэр йы̆нг мучо шушо вэлэ.

Йы̆нгы̆сэм, энгэсэм, энгэрэм, — стону. Пий йы̆нгы̆са.

Йы̆п, йы̆пш,—*тире. Опса онгам ушымо сэмы̆н, йӱк-палы̆лам, мутымат йы̆плат.

Йы̆пар, пэш чот ӱпшӓ,—зверек меньше бурундука. Урымдо дэч изиш гы̆на изирак, кольа ганьак сур, чодра йанлы̆к.

Йы̆псa, йы̆пша, йы̆пш,— шпоны. Тӧшӓм онгам йы̆псалэн вакшы̆т. Опсан кок йы̆псажэ лийэш.

Йы̆птика вы̆ргэм (к. м.), шы̆гы̆р вургэм,—одежда обхватывающая тело, тесная, без боров.

Йы̆пш, йы̆п (о. м.), — перен.: причины, повод, обстоят. Йы̆пшэ тэмэш. „Воры̆н йы̆пшэ тэмэш гы̆н, кучалтэш“, маны̆т.

Йы̆пщы̆к кэчэ,—тихий день.

Йы̆р (о. м.), йы̆р (к. м.), — кругом. Ты̆лзэ йы̆р кок пэчэ лийэш гы̆н, йӱштӧ лийэш (п.).

Йы̆ра (ӱ. м.), ӧрӓн (о. м.),—пахтанье. Ӱ вочмӧнгӧ, йы̆раж дэч ойы̆рла. Йы̆ра-вочко, ӧрӓн-вочко (о. м.).

Йы̆рай (ӱ. м.), орадэ (о. м.), — глупый.

Йы̆раҥ (о. м.), — гряда, межа.

Йы̆раҥ-вицэ (о. м.), пакча-пэчэ, пакча,— огород. Йы̆раҥ-вицэт, пиштэр-вицэт, пиштэр йы̆ржат вӱд налэш.

Йы̆раҥ-шоло, онч.: йы̆даҥ.

***Йы̆р-аршы̆н**, йонгы̆т-аршы̆н, — кубический аршин.

Йы̆ра-тэтра (ӱ. м.), пӱты̆рэч (о. м.) —поршень. Йы̆ра тэтра йы̆ра шӱшкӓш кужу вурган йы̆ра вочко пэты̆ртыш.

***Йыр-важык**, йонгыт-важык,—кубическая сажень. Йыр-важык сорым пу гыч комыльа важык нилыт лэктэш.

***Йырвик-лук**, йырвик-туат,—квадрат.

Йырвишка (о. м.),—случайный, проходимец. „Айда кызытэш йӧрӓ“ манын ала могай йырвишкам нальым.

Йырвык-йорвык,—о кучках облаков. Йырвык-йорвык пыл лонга гыч тылзэ кайа ышкэтак.

Йырвык-туат, онч.: йырвик-лук.

Йырвэ-йорво, — о небольш. кучках. Йырвэ-йорво шудым погкалат.

Йырвэ-йырвэ, — местами, частями. Йырвэ-йырвэ пушэнгын лышташлажэ тарванат.

Йыр-вэр, онч.: кутла.

Йыргорно (о. м.),—окольная дорога. Т-рэ: вик-корно.

Йыргэ-баргэ, — окружные, в окружности. Шэнгал атэ шӱӓлтышыжым, йыргэ-баргэ пошкудо танг тауштэн йӱӱнкочкын, тӱганыдымэ мӱ кажна гыч йывыртыктэ (к. м. г.).

Йыргэшкэ,— круглый. Йыргэшкэ йэраш йэр гычын йыр пӧртылдэн ийылда ош лудо.

Йыргэшкэ лышташ, тыртыш лышташ (о. м.),—круглый лист.

Йыргэшкэ умшан,—круглоротые (рыбы).

***Йыргэштымэ пэлэдыш сынан**,—венчиковидный.

***Йырйуж**,—атмосфера.

Йыркыш-йурткыш, ончо: Выжык-вужык.

Йырла-вэр, кутла, — окрестность.

Йырмыжын мурэм (о. м.),—пою заливаясь.

Йырнэм (о. м.), йыгыжгэм,—чувствую отвращение, брезгую. Шакшэ йынг дэнэ кочкаш йырнэм.

Йырнык, йырынчык (о. м.), амырчык,— неряха. Йырнык тӱшкӓ улыда, адак кутыраш шонэда.

***Йырончыш**, — обзор, кругозор.

Йыронга, йырла-онга, — доски кругом. Музьэкан пош дэнэ кок капкась коклаштэ йыр-онгажэ уло.

Йырт-йурт, — о прыжке. Ужава йырт-йурт тӧштӓ.

Йыр-шӧрӓн,— с краями вокруг. Ачи пуыш, анам пуыш, йыршӧрӓн анам пуыш.

Йыр-йыр, йош-йош, — назв. игры. Тыгэ ырвэзэ-влак нурышто модыт. Ӱштым кандырала пунатат, шылтэн йырак тыртышын шинчыт. Иктэ кычалшэ лийэш, кычалшым, ӱштым мумэш, ӱштыж дэнэ кырат, кандражым тудлан огыт ончыкто. Кычалшэ кӧн кидэш кандырам муэш, тудо кычалаш шогалэш.

Йырымлэм, йынгысэм (о. м.),—стону, клянчу. Ала мо тӱрлын йырымлэн кычкыра.

Йырым-йыр, — кругом, по всей окружности. Мийэн ончат сэрышкэ, савырналыт йырым-йыр, лийын шинчын кугу йэр.

Йырынчык, онч.: амырчык; йырныык.

Йыр-йыр-йыр, — о журчании проточной воды. Кэнгэжым энэр вӱд йыр-йыр-йыр шоктэн йога.

Йытык (ӱ. м.), — о пропаже вещи. „Тачэ йытык уло“ маныт, ӓйвэр йоммым.

Йытык-корно, сокмак, йол-корно (о. м.), — тропинка. Йол-корныштo имньэ дэнэ кайаш ок лий.

Йытын, итын (к. м.),—лен.

Йытын пэлэдыш (о. м.), — цветок льна. Ик ырвэзэ рок йымачын кандэ упшым пурэн налын (йыт. пэл.).

Йытын-чӧвык, йытын-поч, муш-чӧвык,—пакля, отрепья.

Йытыр (о. м.),—скалка (для катания сочней). Йытыр дэнэ комым йӧрат.

Йытыра (о. м.), — стройный, опрятный. Пэш йытыра марий.

Йытырвоч (ӱ. м.) = йытыр + поч,— суасым маныт (мск. мут.), — прозв. татар.

Йытыр-каштa, — слега. Йытыр-каштa вӱчӧ-пӧрньӓ ӱмбалӓн пыпталдэш.

Йытэм (о. м.), чот шужэм,—ощущаю сильн. голод.

Йых (к. м.), йуго (о. м.), урлык,— род, поколение.

Йыхнэм (к. м.), — вмешиваюсь, вязываюсь.

Йӹча (о. м.), йӹчӹга, йаҥӹша,—голова болит (слабо). Вуй йӹча, вуйӹн вичкӹжшэ кошта.

Йӹчи-вучи, — о медленн. движении. Ушкал-шамӹч пасу гӹч пӹрльа ӹшт тол, йӹчи-вучи шӱдӹрнӹл тольӹч.

Йӹч-йоч,—о падении. Йӹч-йоч кайэн возӹм да, пулӹшэмӹм сусуртӹшӹм.

Йӹчкэштэш (о. м.), — растягивается сухожилие. Камвозат гӹн, йужгӹнам йӹжӹҥ гӹч йӹчкэштэш.

Йӹчмӹжам, вичкӹж йӱк дэнэ мурэм, —пою высоким голосом.

Йӹчӹгэн, вуй коршта,—болит голова не сильно, но безостановочно.

Йӹчӹк-йочӹк, — о зв. оглобель при ввертывании. Йӱштӧ годӹм, тортам пунчалмэ годӹм, торта пунчалтӹш йӹчӹк-йочӹк шокта.

Йӹчӹли-йучӹлм, — о движ. листьев. Пушэнгӹштэ лӹшташ-шамӹч „йӹчӹли-йучӹли“ тарванат.

Йӹчӹр-йочӹр, онч.: йачӹрр.

Йӹчэ-йӹчэ, — о начинающейся боли головы. Вуй йӹчэ-йӹчэ чучэш, тудӹм вуй йӹчӹга маныт.

Йӹчэм, йӹчӹгэм, — прошу неотвязчиво.

Йӹчэн-йӹчэн, йачэн-йачэн,—приставая.

Йӹш, йэш, йиш, — семейство. Йӹшан, йэшан (о. м.), — семейный. Йэшан йэшӹжӹм палалэш.

Йӹшкӹрэм (к. м.), кутӹртэм (ӱ. м.), таратэм, аздарэм, азгӹндарэм, азгӹнӹктэм, — соблазняю, задорю. Сулӹкӹш йӹшкӹраш,—вводить в грех.

Йӹшт (ӱ. м.), йӹвӹшт (о. м.), йӹпӹшт, шӹп (о. м.), шолӹп, щӹпак (о. м.), — исподтишка, тихонько. Вор йэҥ шолӹп налэш. Йӹшт гӹна,— тихохонько.

Йӹштий-йуштий, — о разброде, в разн. стороны. Толӹна вэлэ, йӹштий-йуштий шаланэн ида пӹтэ.

Йӹшт-йушт, ончо: куво-ково.

Йӹшт-йӹшт, — тихо-тихо. Йамӹтий пэш йӹшт йэҥ вэт: йӹшт-йӹшт ошкӹлалэш, йӹштак мийэн шинчалэш.

Йӹшт коштэш, — ходит тихо, без шума.

Йӹшт ойла, онч.: йӹштӹмандэн ойла.

Йӹштӹманда, йӹшт йӱкӹм ӹшта,— тихо шепчется. Пушэнгэ мардэж дэнэ лӱшкӓлдӹн йӹштӹманда.

Йӹштӹмандэн ойла, шолӹп (о. м.), йӹшт ойла,—говорит шопотом.

Йӹштӹрик-йӹштӹрик, — о зв. при резании ножницами. Васкӱзьӧ дэнэ вӹньэрӹм „йӹштӹрик-йӹштӹрик“ пӱчкӓм.

Йӹштэм (о. м.), шылдэм (о. м.), тойэм (о. м.),—прячу, скрываю. Йӹҥ ужмо дэч ончӹч руэн кондӹмо пӧрньӓм вашкэрак йӹштэм.

Йӹшӹктэм, ишӹктэм (о. м.), исӹктэм,—ущемляю, зажимаю.

Йӹвш (к. м.), умдо (о. м.), ӱндо (ӱ. м.),—копье, пика.

Йӹвӹлӓ (к. м.), тазӹла (о. м.). — склизкий.

Йӹвӹрт (к. м.), йӹвӹшт, йӹшт, шӹпак (о. м.),—тайком, втихомолку.

Йӹвӹшт (к. м.), йӹшт, шӹп! (о. м.), —замолчи, тише! Йӹвӹжгэ шайӹштам,— говорю тихо, нежно. Ачат мала, шӹпӹрак кайэ.

Йӹгӹлтӓм (к. м.), лӱмдӹлам, йӹмдӹлӓм (к. м.), игӹлтам, — насмехаюсь.

Йӹгӹнзӹш (к. м.), ӱгӹнчӹш (о. м.), йӱгӹнчӹш,—икота; йӹгӹнзӹкта, — ичется. „Пэш йӱгӹнчӹктӓ, ала кӧ ойла“, маныт (ӹрӹм).

Йӹгӹр (к. м.), йӹгӹр,—близнец.

Йӹгӹрэ (к. м.), йӹгӹрэ (о. м.),—рядом.

Йӹдӹм (к. м.), **идӹмчара**,—ток.

Йӹдэ (к. м.), онч.: йӹдэ, йэда, йэша, йӹша.

Йӹл (к. м.), йӹл (о. м.), — дождевой червяк.

Йӹлгӓ(к. м.),—молодая травка.

Йӹлгӹжэш (к. м.), йӹлгӹжэш, чӹлгӹжэш ((о. м.), — блестит, сверкает, лоснится; йӹлгӹжтӓрэм,—лощу, придаю блеск.

Йӹлмӹдӹмэ (к. м.), йӹлмӹдӹмэ (о. м.),—немой.

Йӹлмэ (к. м.), йӹлмэ,—язык.

Йӹлт (к. м.), чӹлан, чӹла вэрэ,— все, везде. Йӹлток шоат, — везде ты успеваешь. Йылток лактӹпӹт, — все вышли (жать).

Йӹлэ (к. м.), йӹлэ (ў. м.), вашкэ (о. м.),—скорее. Вашкэрак тол.

Йӹмэм (к. м.), шӹлам, шӹльам, шилам (о. м.),—прячусь.

Йӹӈӹл (к. м.), йӹӈгӹр (о. м.), оӈгӹр (ў. м.),—колокольчик.

Йӹпшӓн-шудо(?) Йыпшӓн шудо гань кужу укэ.

Йӹр (к. м.), йир, йӹр (о. м.),— вокруг, кругом.

Йӹрӓн (к. м.), йӹраӈ (о. м.),— гряда, борозда.

Йӹргэштэм, йӹргэштэм, — округляю.

Йӹрпӓ колтэм (к. м.), луштарэм, мучӹштарэм (вургэмӹм), — распахиваюсь, расстегиваю (одежду). Мӹжэрӹм, кӯрӯкӹм луштарэм.

Йӹр-йӹрлӓ модаш (к. м.),—играть в жгуты. Т-рэ: йӹр-йӹр.

Йӹрнэм (к. м.), йӹрнэм (о. м.), йӹгӹжгэм,—брезгую.

Йӹрпӹнзӹк (к. м.),—предмет брезгливости.

Йӹрэм (к. м.), шӹргӹжам (о. м.), пӹйльгӹжам,— улыбаюсь. Йӹрэм (к. м.), ваштӹлам, мӹскӹлэм,—насмехаюсь.

Йӹчӓ (к. м.), йӹча (о. м.), — ломит; вуй йӹчӓ,—голову ломит.

Йӹчкӓ (к. м.), чӯнтӓ (о. м.),—клюет; кол йӹчкӓ —рыба клюет.

Йӹчкӓлтэш (к. м.), йӹчкэштэш, —растягивается сухожилие.

Йӹштӹрӓ (к. м.), йуштӹра (о. м.), шӯштӹрӓ (ў. м.),—рассыпчатый. Шӯштӹрӓ парэнгэ тамлэ.

„Йэ“,—приблизительно равняется звуку „е“. Капкӹл кочӹш гӹч йэмжӹм налэш.

Йэгэмэт годсо, кӓдэм годсо, — древний, старый.

Йэда, йӹда (о. м.), йэша(ў. м.), йӹдэ (к. м.),—отдельно не употребляется, но ставится при других словах для выражения понятия „каждый“; йэӈ йэда пуэм,—каждому даю. Ӯдыр солык пумо йэда вӯчкӓлтэн коштэш (п.).

Йэжӹӈ (к. м.), йӹжӹӈ, — сустав, сочленение. Кид йӹжӹӈ, — сустав руки. Йэжӹӈжэ укэ, шӹпшӹл анчӹшӹм.

Йэк, кӯлдӹмаш (о. м.), — ненужное. Йэк пашам ит ӹштӹл.

Йэкшӯк (к. м.), таргылдӹш (о. м.), йакшӹвай (ў. м.), тарвӹлдӹш, арӹмтӹш, кӹлтӹмаш,—леший.

Йэкэм, йэкэмэт,—древний, древность, старина. Ала йэкэмэтӹшкӹжэ кайӹш.

Йэкэм годсо, кӓдэм годсо, акрэт годсо, акрат годсо (о. м.),— древний, старинный.

Йэкэмэт,—недосягаемое.

Йэкэ суко,— всякая нечисть. „Йэкэ-суко инжэ пуро“ манӹн, пасу капка вуйэш, кӯвӓр вуйэшат пизлэ пӯгӹм ӹштэн шогалтат (ырӹм).

Йэла (ў. м.), кудалэш,—бежит. Имньӹжэ йэла, кок тортажэ о тарванэ (вӯд дэнэ сэр).

Йэм,—взяток в природе. Чэвер кэчӹштэ мӯкш пасушто йэмӹм пога.

Йэм, йол йӹмалсэ кочкӹш,—подножный корм. Вольыклан йэм укэ, кочкаш укэ.

Йэм, там (о. м.), — вкус. Кочӹшӹн тамжӹм „йэм“ манӹт. „Кочӹшда тамлэ лийжэ!“ „Йэмжэ лийэш гӹн, тамлэ лийэш“, манӹт.

Йэмпӹл (к. м.), йэмпэл, пужар (о. м.), —рубанок.

Йэмӹж, йэмӹш, — плод. Кугу-кэчэ кэчӹштэ лум лийэш гӹн, йэмӹж шочэш (п.).

Йэӈ, йӹӈ (о. м.),— человек.

Йэӈгӓ (к. м.), йэнга, йинга, йӹнга (о. м.), — сноха, жена старшего брата. Изамӹн ватӹжэ мӹйӹн йэнгам лийэш.

Йэӈга-ватэ, ойӹрлэн толшо ватэ, — замужняя, разведенная.

Йэӈ локтӹмӹм шӧрӹмӧ,— „отговор против порчи“. Ший апшатӹшкэ кайэн ши товарӹм ӹштӹктэн, ший сорлам, ший косильам, ший тӹрмам, ший оравам, ший шильам, ший омӹтам ик шонӹмаштэ ӹштӹктэн кэрдэш, тунам ижэ локтӹзо йэнгӹм локтӹл кэртшэ (тьпу).

Йэӈ ончӹлно, онч.: шинча ончӹлно.

Йэӈӹсэм, йӹӈӹсэм, — стону. Йэӈӹсэнак колӹш.

Йэр (о. м.),—озеро; вакшэр, пӱйӓ,—пруд. Тумо ӱмбӓлнэ шоло, шоло ӱмбӓлнэ пиштэ, пиштэ ӱмбалнэ куэ (йэр).

Йэраш, — маленькое озеро. Пасу гы̆най шойы̆лно кугу йэраш.

Йэргӓ, шогы̆ш-ӱмбӓл (о. м.), Тувы̆ры̆н шогы̆ш мучко ы̆штымэ тӱр, — вид вышивки.

Йэргэн (о. м.), нэргэн, торы̆што, — о, об. Мо нэргэн кутырэда?

Йэр-йэр, кы̆ргы̆ж (о. м.),—коньки.

Йэрлэ (о. м.), — а вот. Йэрлэ тудо могай ушан, ты̆й гайэт орадэ огы̆л.

Йэрман,—Германия, германский.

Йэрса,—скучает. Игы̆шы̆вэ аваж укэлан йэрса, огэшат коч.

Йэцэ (о. м.), йэчэ, — лы̆жи. Кадыр йэцэ дэн кайэм ы̆льэ.

Йэчы̆гӱч, йэчы̆гӱч=йэчэ+кӱч (о. м.), загнувшееся копыто. Вольы̆кы̆н, кӱшкы̆лӓ кагы̆ргэн кушшо кӱчшы̆м „йэчы̆гӱч“ маны̆т.

Йэчы̆к (о. м.), — причина. Йэчы̆кшэ уло, шы̆п шогэн ок мошто.

Йэчэ, — лыжи. Кок ош алашам ӱчӓшэн кайат (йэчэ). Йэчэ-вучӧ, йол чы̆кы̆мэ онго, — обычка у лыж. Йэчэ нэр,—носок у лыж.

Йэчэ шэнгэл кандыра (о. м.), шэнгэк каймэ дэч йолы̆м шупшы̆н кы̆лдымэ, — задн. веревка у лыж. Лумжы̆н кэлгы̆жы̆м шинчэм ы̆льэ гы̆н, ваш йэчэшэт ом шинчы̆лдал ы̆льэ.

Йэш (о. м.), йы̆ш, — семья. Кугу йэшы̆н пашажат кугу. Йэш пэркэ, — семейное благополучие.

Йэша, йэда, йы̆да (о. м.), — каждый. Толмы̆ж йэда унала ӱжэш. Йэнг йэда пуэм.

***Йэшан,** ончо: йы̆шан.

Йэшартыык, онч.: ушы̆к.

Йэшарэм, уштарэм (о. м.), ӱстӓрэм (ӱ. м.),—прибавляю.

Йэшы̆м тӧрлэм, модыш, — название игры. Йы̆р шинчы̆н кӧ кӧлӓн йӧрӓ, ок йӧрӧ маны̆т; тэлы̆м пӧртыштӧ, кэнэжы̆м тӱжвӓлнэ тугэ модыт.

ПРИЛОЖЕНИЯ.

I. Орфография словаря и особенности наречий марийского языка.

Предлагая свою работу издательству, составитель имел в виду прежде всего практическую цель—представить более или менее полно лексикон марийского языка. Поэтому претензии научного порядка в виде оттенения наречий, об'яснения морфологических форм, корнеслова языка и т. д., являются в работе моментами более попутными.

Ввиду большой разбросанности марийцев, породившей, помимо наречных особенностей, множество говоров, выявление всех особенностей языка потребовало-бы представления слов по говорам, подговорам и т. д..

Поэтому отнесение слов к тому или другому наречию, обозначенное сокращениями в виде „ӱ. м., о. м., к. м.“ следует считать вообще говоря относительным. Это особенно относится к словам с отметкой „ӱ. м.,“ обозначающей представителей более всех разбросанного восточного наречия марязыка.

В отношении выявления фонетических и морфологических особенностей языка составитель имел стремление отразить их, насколько это возможно было в пределах орфографического письма. Однако некоторые установившиеся орфографические традиции все-же сказались в этой части работы. Так, наприм., не везде выдержано обозначение смягченных гласных и некоторых согласных, хотя с другой стороны, следует заметить, что и в самом языке, именно в восточном и луговом наречиях, заметно уже отвердение, особенно гласных.

О смягченных согласных следует вообще заметить следующее. Согласные „з, с“ в восточном наречии во многих случаях являются смягченными, а все прочие согласные во всех наречиях, в сочетаниях с мягкими гласными произносятся также смягченно. В указанном здесь отношении традиции орфографии остались, за немногими исключениями, в полной силе, т. е. смягченные согласные остались без оттенения смягченности.

II. Об'яснение сокращений.

На марийском языке.

А. у.: Алабога уйэз.—Елабуж. у.

Йом. м.: Йомак мут.—сказочн. сл.

Й. г., йом. г.: йомак гы̆ч.—из сказки.

Йоч. м., Йоча м.: Йоча мут.—Детс. сл.

К. м. г., Кум. м. г., Кум. м., Кум. м. гы̆ч, К. мут гы̆ч, к. м. гы̆ч, Км. м. гы̆ч: Кумалты̆ш мут гы̆ч.—Из молитвенных слов.

К. м.: Курук марийы̆н.—Горн. марийск.

Тш-ла: Туштыла, Тушто-влак. — Загадки.

Т-рэ: Тангастарэ.—Сравни.

Ӱдр. тув.: ӱдрӓмӓш тувы̆раш.—Для женской рубашки.

М. гы̆ч: Муро гы̆ч.—из песни.

Мы̆ск. м.: Мы̆скара мут. — Шуточ. слова.

О. в.: Олача виньэр.—Пестрядина.

О. м., Ол. м.: Олы̆к марийы̆н.—Лугово-марийское.

Онч.: Ончо—Смотри.

П.: Палэ.—Примета.

П. й. т.: Пӧрйэнг тувураш. — Для мужск. руб.

Т. м.: Тошто мут.—Пословица.

Т., Тш.: Тушто.—Загадка.

Ӱ. м., Ӱп. м.: Ӱпӧ марий ы̆н, Ӱпӧ вэл марийы̆н. — Уфимск. мар., Уфимская страна.

На русском языке.

Бел., б.: Белка, белки, белок.
Бр. выраж.: Бранное выражение.
В. н.: Восточное наречие.
В. п.: Винительн. падеж.
В см. почт.: В смысле почтительном.
Вх. п.: Входный падеж.
Г. н.: Горное наречие.
Дер. ружье: Деревянное ружье.
Д. с., Дет. сл.: Детское слово.
Зв. п., Зват. п.: Звательный падеж.
Иносказ., Иноск.: Иносказательно.
К.-л.: Какой-либо.
Ласк. ф.: Ласкательной формы.
Л. н.: Луговое наречие.
Л. н., г. н.: Луговое и горн. наречия.
Местн. п.: Местный падеж.
Н. вр.: Настоящее время.
Насм.: Насмешка.
Нед. пр. вр.: Форма недавно-прошедшего времени.
Неоконч. ф. нэопр. накл.: Неокончательн. форма неопред. наклонения.
Об. п.: Обстоятельств. падеж.
О дет.: О детях.
О зв.: О звуках.
Ок.: Окончание.
Ок. буд. д.-стр. прич. отр. ф.: Оконч. будущ. действ. и страд. причастия отрицат. формы.
Оконч. врем. дееприч.: Окончания времени деепричастия.
Ок. д. прич. н. пр. вр.: Окончание действ. причастия настоящего и прошедшего времени.
Ок. глаг. однокр. в.: Окончание глаголов однократного вида.
Ок. глаг. ср. и возвр. зал.: Окончание глаголов сред. и возвратн. залогов.
Оконч. глаг. ласк ф.: Окончание глаголов ласкательной формы.
Ок. гл. унич. ф.: Окончание глаголов уничижительной формы.
Ок. деепр. отр. ф.: Окончание деепричастия отриц. формы.
Ок. р. п.: Окончан. родит. пад.
Ок. соед. деепр.: Окончание соединительн. деепричастия.
Ок. 1 л. ед. ч. н. вр. гл. I спр.: Окончание 1 лица един. числ. наст. врем. глаголов I спряжения.
3 л. гл. ом.: 3 лицо глагола „ом".
3 л. п. н.: 3 лицо повелительного наклонения.
3 л. н. вр. отр. гл. с глаг. ул: 3 лицо наст. врем. отрицательного глагола с глаголом „улам".
Ок. накл. намер.: Окончание наклонения, выражающего намерение.
Ок. нар. м.: Окончание наречия места.
Ок. неопр. накл. долженс.: Окончание неопредел. наклонения долженствования.
Ок. неопр. н. цели: Окончание неопределен. наклонения цели.
Ок. произв. гл.: Окончание производн. глагола.
Отр. гл.: Отрицательный глагол.
Отр. ф.: Отрицательная форма.
Пов. н.: Повелительное наклонение.
Прист. срав. ст.: Приставка сравнительной степени.
Прист.: Приставка.
Прит. пр. 1 л. мн. ч.: Притяжательн. приставка 1 л. множ. числа.
Прич. послеслов.: Причинное послесловие.
Пр. неопр. вр.: Прошедшее неопределенн. время.
Разд. ч.: Разделительная частица.
Распр. прист.: Распределительная приставка.
Р. п.: Родительный пад..
С д. п.: С дательн. пад.
Соед. союз: Соединительный союз.
Стр. з.: Страдательный залог.
Уменьш. част.: Уменьшительная частица.
Уступ. с.: Уступительный союз.
Указ. прист.: Указательная приставка.
Ук. част.: Указательная частица.

III. Об'яснение шрифтов, знаков и проч.

Слова алфавитного порядка набраны жирным шрифтом, слова же гнездовые обыкновенным, но в разбивку.

Русский перевод отделяется знаками:,—(запятой и тире).

Тире (большая черта) употребляется иногда для выражения некоторых оттенков мыслей.

Дефис (краткая черта) служит для выражения сложных слов, понятий и частиц, так или иначе связанных со словом. (Пӧрт-кайык).

Звездочка перед марийским словом или соответствующим ему переводом указывает на новое слово, явившееся на основе к.-л. марийск. слова, корня, формы и т. д. (*Пуртыш).

+ перед словом указывает на слитное писание его с другим словом, а короткая черта—на писание через тире (—лай,+лам).

Знак равенства применен для об'яснения происхождения слова (тагынам= иктаж + кынам).

Заскобленная часть слова указывает иногда на краткую и полную форму, а иногда служит для выражения двух слов. Наприм.: Ваш лиймэш(кэ),—до встречи. Кыдал (ыш),—талия, за талию.

Вопросы, поставленные в скобках, означают, что значение слова точно не выяснено. Напр.: йуштэн. (?).

IV. Законы об ударениях в марийском языке.

Ударения в словах в восточном и луговом наречиях.

1. Слова с гласными „а, ӓ, и“ в конечном слоге закрытом и открытом, также с гласными „э, о, ӧ, у, ӱ,“ в закрытом конечном имеют ударение на указанных гласных, наприм.:

Омса̀	Окша̀к	Ончэ̀м	Содо̀р	Нӧрӧ̀п	Айӱ̀й
Ӱврӓ	Шога̀	Пӹшкэ̀м	Пӹсто̀н	Кӧршӧ̀к	Уйӱ̀й
Изӥ	Шога̀л	Кӹштэ̀к	Шодро̀к	Пӧкӧ̀н	Пыртлӱ̀ч
Кочка̀м	Шаньӥк	Шэрӹштэ̀м	Йокро̀к	Шӧрӧ̀п	Авӱ̀н
Ӓмӓл*)	Кайӥк	Ургуктэ̀м	Торйо̀л	Пӧчӧ̀п	Агӱ̀л
Утсӹт	Пӹчӹрӥк	Портышкэ̀м	Чочо̀й	Пӧчӧ̀к	Акӱ̀к
Шойӥк	Курукӹштӹна̀	Лэвӹктэ̀м	Коло̀й	Чӹмӧрӧ̀й	Чӱ̀чӱ̀
Турий	Кӱвӓрӹштӹнӓ	Мӱгӱ̀лдэк	Сонго̀й	Кӹслӧрӧ̀к	Тӱвӱ̀дӱп

Исключение: На сравнительные приставки „ак, ок, ла“ ударение не падает. Напр.: Тыгак, тӱгайак, ко̀рток, йо̀шток, пӣрыла, ва̀тыла.

2. В словах с гласными „э, о, ӧ“ (краткими) в открытом конечном слоге и с гласными „ы, ӹ“ в конечном закрытом—ударение падает на гласный ближайшего к концу слога, исключая гласных „ы ӹ“, если же в качестве слогообразующих в слове нет других гласных кроме „ы, ӹ“, или в числе их имеются гласные „у, ӱ“ (краткие), то ударение переносится на начальный слог слова. Наприм.:

ка̀йэ	ко̀рнышто	ова̀рчык	тэ̀лым	шӹгыльэ
ола̀шкэ	нӧргӧ	шэ̀лык	ӱжын	мӹгыльэ
шэ̀рэ	пӧртыштӧ	пургэдылым	ӱжыныт	пӹлӹшӹшт
шэ̀рыктэ	пӧртыштыжӧ	пидым	вӱйуштышт	пӹлӹш
вэ̀сышкыжэ	кӱрукышто	пидыктышым	шӱрӱштышт	ӹштыкшӹшӹм
имэ	тӱрвӱштыжӧ	шорык	тыштэ	кӹлмӹктышым
вӣтыдымыжэ	каласыктыш	пӧртыштышт	кылымдэ	кӹшкылтылым
ко̀мбо	кӱвӓрӹштӹшт	тэрыштышт	кылымдыштэ	тӹртыктылым

*) За недостатком букв с ударениями ударенные гласные в некоторых словах обозначаются жирным шрифтом.

3. Немногие слова с гласными „у, ӱ“, также некоторые с гласными „э, о, ӧ“ в открытом конечном слоге и все слова с приставками „дэ, гэ“ имеют ударение на указанных конечных „у, ӱ, э, о, ӧ“. Наприм.:

кугӱ	шопкэ̀	постӧ̀	ончыдэ̀	йолгэ̀
кужӱ	шоктэ̀	йолкӧ̀	возы̆дэ̀	ушкалгэ̀
кӱжгӱ	тыгэ̀	мокшӧ̀	имньы̆дэ̀	имньы̆гэ̀
шӱкшӱ	пэркэ̀	колкӧ̀	тэрдэ̀	ончылгэ̀=шэнгэлгэ̀
асӱ	шэргэ̀	попӧ̀	оксадэ̀	вуйгэ̀=йолгэ̀
пасӱ	толэ̀	мӧмӧ̀	киньэлдэ̀	ачажгэ̀=аважгэ̀

Ударение в словах в горном наречии.

В горно-марийском наречии ударение падает:

1) в 2-х сложных словах на начальный слог;

2) в словах, состоящих из большего числа слогов, на гласный звук слога, ближайшего к конечному слогу, кроме гласных „ы̆, ы“;

3) в словах со слогообразующими гласными „ы̆, ы“ не считая гласного конечного слога, в трехсложных на средний слог, а при большем числе слогов на второй, считая от начала слова. Наприм.:

сӓ̀ла	тӱ̀ри	ӱ̀вэр	мӥ̀йа	сука́лтыл
йа́но	кэ̀ӓй	шӱ̀до	йӥзи	роа̀лаш
шӓ̀кте	кэ̀ок	йӥ̀ктэ	мӧ̀рэн	шога́лэм
ка̀рак	тэ̀нгэ	кӥ̀шӓ	ӓ̀вӓ	кы̆цэ̀лӓ
та̀йэн	шэ̀лы̆к	йӥ̀рок	ӓ̀кӓ	мэ̀лэнӓм
ы̆раж	лы̆мэ̀т	йӥ̀мньы̆м	мӧ̀скӓ	тэнгэ̀чэ
кы̆рска	мы̆ньэр	ты̆ньы̆м	сӧ̀рыш	попэ̀нӓ
пӱ̀да	мы̆ньы̆м	кы̆ты̆к	ӱ̀жӓш	нылы̆ньэ̀к

утыйкӓ	шӓ̀йы̆штын	ло̀ктызо	лыдылда̀лаш
имньы̆жым	а̀йы̆рлаш	ло̀ктылаш	момоца̀шкэ
оро̀до	шэ̀лы̆шташ	кӧ̀ргы̆штыӧ	кэлэсы̆мэ
мы̆ло̀йэц	а̀лы̆кы̆шкэ	вуйжы̆рдымо	шэргэдымэ
йажо̀жым	вӓ̀ры̆шкы̆жэ	кӱ̀дымшто	ыдырӓмӓшым
кы̆тӧзӧ	лывы̆ктӓш	пӱ̀йырэн	айы̆ртэмын
ӱшкӱжым	тӥ̀рышкэ	кӱ̀шмы̆кышт	алы̆кэтшым
нӱшмӱжы̆м	лӥ̀шкы̆лӓ	шӱ̀дымӓш	оксайэтым

млойэцшы̆лӓн	лывы̆ргэ	ыргы̆выжэ	ывы̆рӓ
ыдырӓмӓшынным	мы̆чы̆вуй	пыды̆ргэ	ылы̆штӓш
ыдырӓмӓшын	ыды̆лаш	пыды̆рташ	пызы̆лмэ
ынгы̆жатым	кыргы̆жаш	лыгы̆кташ	шты̆мыжэ
пӓлы̆мэдым	пыткы̆дэ	лывы̆рташ	пызы̆ргымӓш
и пӓлы̆мэдым	ымы̆лтӓш	кыры̆шышкэ	шты̆шдӓ
ӱшкӱжынным	ышты̆шӓш	пылды̆рдымэ	шывы̆лдымэ
нӱшмӱжынным	шывы̆лтӓш	тыгы̆рдымэ	шывы̆рваштыр

Исключения. 1, немногие из 2-хсложных слов вопреки п. 1 имеют ударение на конце. Наприм.: кы̆цэ̀, äньӓ̀т, эчэ̀.

2. Некоторые трехсложные слова отступают от п. п. 1 и 2. Например: мэ̀рцикта̀ш, ка̀дэмӓ, ка̀дэмӓнӓ, ка̀дэмӓдӓ, йӥккӓнӓк, лӧ̀чикта̀ш.

4. В словах с приставками: соединительными „ат, ӓт“, сравнительными — „рак, рӓк“, определительной — „ок“ ударение переносится на гласные звуки в этих приставках. Напр.:

марыжа̀т	тиштӧ̀к	йажора̀к	ородыра̀к
вӓтыжӓ̀т	тыштӧ̀к	йалахайра̀к	изирӓ̀к
кызытӓ̀т ылэм	тынӓмрӓ̀кок	йоалгыра̀к	чотэрӓ̀к
иктылӓнӓ̀т тэнгэ̀к	тыштыра̀кок	когора̀к	кэлэшрӓ̀к

Исключение: на приставки „ок, ат, ӓт“ при соединении их с глагольными формами ударение не ставится. Напр.: толок, толнаат.

5. В сложных словах и в словах, связанных с послелогами и наречиями в значении последних или вообще в словах, тесно связанных с другими, ударение переносится на последний слог первой части указанного сочетания, с некоторыми, правда, исключениями. Напр.:

а̀жак, ажа̀к-марэ	сарла, сарла̀ доно
выт вӓрӓ, выт вӓрӓ-шыдыр	млӧйэц, млойэ̀ц доко и млойэц доко
ка̀льа, кальа̀-тыл	коми, комӣ лыман
кожла, кожла̀-марэ и кожла-ма̀рэ	йа̀жо, йажӧ̀ ӓзӓ

Исключения: кӧмбо-влӓ, нӧргӧ-влӓ, пӯр эдэм вм. пӯро эдэм.

V. Более существенные опечатки, поправки и дополнения.

Стран.:	Строка:	Вместо:	Следует:
VII	1 снизу	тэр	Мутэр
IX	5 „	В собрании	В собирании
X	12 „	значении	значения
—	9 „	не отказаться	не отказать
XI	21 сверху	ofgende	fofgende
—	10 снизу	Tatarenrepublik, in den	Tatarenrepublik, Baschkirenrepublik, in den
—	8 „	Faraner	Jaraner
XII	5 сверху	Planzen,	Pflanzen,
—	14 „	P. F.	D. F.
—	22 „	Milarbeitern	Mitarbeitern
XIII	Три верхние строчки	10⁰ Unseren... .... Sprachen	Совершенно не считать
—	16 сверху	ц c, ts),	ц (c, ts),

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
17,2	Азлэ	шинчымэтым, пуртэн.	шинчымэтым пуртэн
19,1	Айар-мужо	Ах, что тебя.	Ах, чтоб тебя.
—,2	Айыл	у седелки седла	у седелки, седла
—	+ Ак	чарак эт?	чаракэт?
22,2	Амам	чыр-чыр, чыр-чыр	чыл-чыл, чыл-чыл.
23,1	После Анат	Анат	Äньät
—,2	Анга	(к. м.)	не считать
—	После Анга-вайрэм	Ангалтыш-пандэ	Äнгältыш—пандэ
24,1	После Ангыра	Ангыралтэм	Äнгырältэм
—	Ангдэм	(к. м.)	(о. м.)
24,1	Апана	Клад, милый	1, клад, 2 милый.
—	Аптыранэм	Аптранымыш, нойымыш.	Аптранышым, нойышым.
25,2	Арога	(к. м.)	(о. м.)
—	Арлан	Ошолат	ошалгат
—	Арлэм	(к. м.)	(о. м.)
26,2	Арытыш	тармылдыш	тарвылдыш
—	После Арэм	Арэмак	Äрымäш
27,1	После Аталык	Атат	Атан
29,1	После Алак-йумо	Алäклэм..... кӱлэш-огылыш	Äläклэм... кӱлэшогы-лым
30,1	После „Äр-выль“		Вставить: „Ärвэр“
31,1	Болт	лопнувшего	лопающегося
—,2		быри-бури, тӱсэтым	быри-бури тӱсэтым
32,2	Вал	Вал—умбал, вач—ӱмбäч	Вал, ӱмбäл, вач, ӱмбäч
35,1	После Вäргэ	Вäркызыктä	Вäркынзыктä

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
37,2	После Вожылмаш	Вожылмо	Вожылшан
—	После Возымйӧн	Волэм	Возэм
39,2	Воштырым	разможение	размножение
41,2	Вурт тойа	шиньчэн	шиньчын
42,2	Вӱд-кийар	комбо-йол	комбо-чапа
—	Вӱд-логар	губа	добав.: (на воде)
45,2	Вэдра-онга	уша	добав.: уша-онга
46,1	Вэлыж	ластвица	не считать
—	Вэм-илпарчак	ткань.	клетка.
48,1	После Дигӓ		доб.: Дилэ сэрыш, Йул сэрыш; онч.: Мучан
48,2	Дымыла	омыйл	омыл
49,2	—		доб.: + жо,—ок. пов. н. 3 л.
51,1	Изанэм	сусынэм	сӱсӓнӓ
53,1	Икпырчылан чотык	число	единица
53,1	После Иктык	Иктыкан чотык	Икпалан чотык
55,2	Иныштт	стр. гл.	отр. гл.
56,1	Ир	ирэ	ирӹ
56,1	Ир-пэсан	айар-пэсан	айар-пэлчан
56,2	Исыр	исырл	исыр.
58,1	Кавынь		добав.: конусообразная часть голов. убора „шымакш“
—	Кавыньэ вургэм		добав.: первые подарки невесты жениху из одежды.
—	Кавыньэ шымакш		доб.: гол. убор замужней, надетый молодушкой первый раз.

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
59,1	Казьандылам		доб.: разборчивость в пище, питье и т. д.
59,2	Кайык-кучымо		доб.: ловушка для птиц
—	Кайнысыр	Каньсыз	каньысыр
60,1	После „Какшанцора“	Каши йарышэ	Какши, йарышэ.
61,1	Кандывуй	йуж налмаш	не считать
62,2	Каркалэм		доб.: путаю, вяжу узлы в разных направлениях.
64,1	Каська	коська	косько—мӱй
64,2	Кашартыш	пу чал	пунчал
66,1	После Кидан кидэш	кидӓрэм	кэдӓрэм
66,2	После Кийар	Ккйӓтӓ	кийӓтӓ
67,1	Кийэ	портышым кийэ тӱчкын	портышым кийэ пӱчкын
68,1	Китай	кистайский	китайский
—	Кишкэ чӱнгӓлӓш		доб.: об укусе змеи во сне
68,2	Киш шӧр	сернистое молоко	молозиво и доб.: первые удои молока в первое время после отела.
69,1	После Ковзэм	Кова	Ково
69,2	Кож	Кождэр	Кожэр.
72,1	Колсат	Колра	Колра, кол.
72,2	После Кольагайык	Кольагуй	Кольагӱй
77,1	Коштэм		доб.: кулашаш (лапка волалаш) вичкыжын оптэн кашта коклаш торэш шындылыт
78,1	Көпкӓ	шоптыра	шыптыра

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
78,2	Көрөклä	көгөртä	көчөклä
82,2	Кужагын	кушан	кушак
84,1	Кумага пака	жмурки	жмурок
86,2	Курэж	острог	острога
—	Кусатальэ	косатальэ	косата
90,1	Кӱлтымäш	таргылдыш	тарвылдыш
90,2	Кӱргä	Көчäртä	көгөклä
—	Кӱргӱлэн модам	шылын модам	мылын модмо
91,1	Кӱртньö сур	сивожелезный	сивожелезый
93,1	Кӱшэн	кӱсэн	кӱсэ
93,2	Кыдэт-кыт-кыт	кыдэк-кыдэк	кыдэк
—	Кидипкан орава	(к. м.)	(о. м.)
95,1	Кылтырӱк		доб.: о скрипе ворот. Капкапым почымат „кылдырэк“ шокталдыш
95,1	Кымац	(к. м.)	(о. м.)
95,2	Кымдык	(к. м.)	(о. м.)
—	Кыньэгайык	зеленушка. Кыньэ пошырташ	зеленушка (птичка). Кыньэ пошарташ
96,1	Кыньэ лукмаш-чыкымаш	шуктымаш	шӱктымäш
—	Кыньэм тулэм	киньэм толэм	толэ
96,1	Кыньэр	онч.:	т—рэ:
96,2	Кыр гор	кор-гор-гор	дыр-дыр-дыр
—	Кырлыган	скарлатина	скарлатина (?)
97,1	Кырук	Крок	крок-крок

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
97,1	После кӹрӹш	Кӹрэк	кӹр-рр
98,1	Кӹчарож		доб.: отверстие в стене избы и бани для проветривания
99,2	Кӹлдэм	Кӹлдӓлӓм	кӹлдӹлӓм
100,1	После „кӹткӓ“		доб.: Кӹтӧ (к. м.). Кӯтӧ — стадо, кӹтӧзӧ — кӯтӯзӧ,—пастух
—	Кэзӹла	вӹньхр	вӹньэр
		эолста	холста
101,2	Кэсак	чурэк	чурэкак
102,2	После „кэчэшот“	кэчӹшэ ойӹртӹш	кэчӹшэ корӹш
—	Кэчӹйӹр	кэчэ-пӧртэм	кэчэ-вӧрт
—	Кэчэ-шудо	кэчэ-пӧртэм	кэчэ вӧрт
103,1	Лавла	ӓрвэр	ӯжгӓр
104,1	Ланзӹра	асколотый	расколотый
—	Ланзэ	пу—л.,	пу лончо
105,1	После Лачӹн		доб.: лачэ (к. м.), лочо,—сидень, карлик
105,2	После Лаштӹра	Лаштӹр эм	Лаштӹртэм
106,2	Лоброк-лоброк	Лоптэк	Лоптӹк
—	Лодэш	онч.: лодэм	лодэм,—зарубка
109,1	Лӧргӹзӧ	(к. м.)	(о. м.)
—	Лӧтӧшкӓ	(к. м.)	(о. м.)
109,2	Луво-лово		доб.: о загрязнении ногами
—	Луз-луз		доб.: о виде лохматого
110,1	Лумгайӹк		доб.: (птичка)
110,1	Лупшалтӹш		доб.: (граммат. термин)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
110,2	Лупшымо пыстылла		доб.: мах. перья 3-го порядка
110,2	После Лӱжга	Лӱйлӓм	Лӱйлэм
—	Лыгыртата	ырла	ырлэм
—	Лыдык-ладык		доб.: о переваливании с ноги на ногу
113,2	Лыст-лыст		доб.: о движениях с веником
115,1	Лэл-лэл		доб.: об игре на волынке
116,1	Мадыктэм		доб.: забавляю
116,2	После Малан		доб.: малана, мэланна, мӧмналан,—нам
117,1	Мандава	Ававэл	изиватэ
117,2	Маркэ	Маркэ	марткэ
—	Марий вэра		после „крэсталтшэ“ добавить еще слово: марий
118,1	После Мачэ	Маш	+ маш
118,2	Миж	Мэжлӱйылшӧ	мэжлӱйлышӧ
119,2	Мо водым	Мо годым	мо водын
119,2	Мо вэрч	мо шумлык	мо шӱмлык
120,1	Могай лиймэшкэ	а кылым	акылым
120,2	Мо дэнэ	Мо дэнэ,—на	мо дэнэ,—на чем?
121,2	Момоца	Моца (к. м.)	моца (о. м.)
123,1	После Мӧ	Мӧ-мӧ, пӧ-пӧ	Мӧмӧ, пӧпӧ
123,2	Мугулдэк	Чуркак	чуркок
124,1	Мугылъо	Мукло	муклэ
125,1	Муно	онч.: касажэ пуалын	онч.: каса
128,1	Мыгыльдым-мыгыльдым	онч.: шыгылдэк-шыгылдэк	онч.: шыгылдык

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
128,1	Мыгэштал-там	(к. м.)	(о. м.)
128,2	Мыклэ	онч.: ӱшанлык огыл	Т—рэ: лачым.
129,2	Мыскал	Ты шинчалжэ	Ты шинчалшэ.
130,2	После мэл		доб.: мэланна, малана, млана мӧмналан,—нам.
132,1	Накас		доб.: бранное слово о негодном.
132,2	Налэш		доб.: берет
133,1	Нашмак-ончыл		доб.: часть головного убора
—	Нарäштä	моложавое деревцо	молодое деревцо.
134,1	После Нӧ	Нӧ	+ нӧ
—	Нӧлдыктэм	лӧлтыктэм	лӧлтэм
134,2	Нӧрэм		доб.: мочит меня (дождем, снегом)
135,1	Нӧшмыйол	семянокожа	семяножка
—	Нугыдо сарэ	Кугу шудо дэнэ нугыдо сарэ	Кугу шудо дэнэ ыштымэ чийа нугыдо сарэ лийэш
135,2	Нуж пылыш		доб.: нуж-лышташ, — крапивный лист.
137,1	Нэмналан		доб.: см. добавления после мадыктэм.
137,2	Нэр пын-чылтмаш	нэр пынчалтынат	нэр пынчылтынат
138,1	Нэстэ		доб.: ӱзгар,—вещь
—	Ньамам	„шӱно“	„шӱйӧ“
138,2	Ньымысыр	ныымыр ньымыр-ньамыр	ньымыр ньымыр ньомыр
139,1	О,—ок. 3 л.	II спр.	I спр.
140,1	Огла	Ташма кучыман	ташма кучышаш
140,2	Ойар	ойар (к. м.)	айар (к. м.)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
141,2	Окмак	кыньэр вуйым	кыньэр вуйэш
142,1	Окса тӱг		доб.: кӱсэл-вундо
—	Ола (ол. м.), кӱвар шар	берлога	дерюга
143,1	Ом, (к. м.), омо	тошто (к. м.)	тотло (о. м.)
144,2	После Ончык-налшэ	ончык-ӱй	ончык-пӱй
—	Ончыл марий		В переводе после слов „живущие впереди“ продолжение исправить так: в Казанской стороне, считая приблизительно от Ронги и Абаснур.
145,2	После онгартэм	онтак-пучла	онган-пучла
146,2	После онг-пӧштыр	онгш-сунгыш	онги-сунги
—	Онгылаш-йымал	Пӧрж ушэмдыш пӓрыж гыч	кӧрыж ушэмдыш кӧрыж гыч
—	Оптыл мӱкш	Погынымо мӱкш	погынышо мӱкш
148,2	Оскиза-вондо	онч.: ош кӱсэ-вондо	онч.: ошкиза
149,1	Ош кӓдэ	ошо кӧгырчэн	ош-кӧгырчэн
149,2	Ошманэр	талька	тальака
151,1	Ӧрканэм	ӧрзӓ його	ӧрзӓ, його
151,2	Ӧртньӧцык ӱмбал	шылӱмбал	шылвал
—	Ӧрш	порш	пӧрш
152,1	Пагар	отделение желудка	заднее отделение желудка
—	Пагрэштам	отрыгаюсь	отрыгаю
—	Пайдан	кӱрӧ пайдан	пӱрӧ пайдан
153,1	Панкрут лийам	пӱлнэм	пӱлнӓ

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
153,2	Парньакай	комбалкэ	комбамбалкэ
154,1	Парэнгэ	коко роколма	коко, роколма
154,2	Пачай	шэр бр. слово	исьэр бр. слова
155,2	Пăгырэштăм	понгэдам	ронгэдам
—	Пăк	тувыр йалаш	тувыр-йолаш
156,1	Пигăр	пигор-савала	Пигăр-савала
—	Пигол	ёршён	ёршăн
—	Пигыр-йэнг	судыр	сугыр-туп
157,1	Пийылмэ	кэлва-воч	кольа-воч
—	Пийпӳй	онч.: азупӳй	онч.: азу
	Пийык-пийык	чыр-чыр	чыри чори
158,1	Пистэ пэртньэ	пистэм пэртньыштэ	пистэ-пэртньыштэ
160,1	После Помыш	помэлтэм	помылтэм
160,2	Порсын шӳртӧ		доп.: шелковые нитки,— Порсын йарым, — прядь шелковых волокон.
—	Посарышэ	Пошарышэ	Пошарэм
161,1	Послэ поснангдыш	Посна пӧлэ — тулэ	Посна пӧлэ-тӳлэ
161,1	После Постэк	Постэрэм	Постарэм
—	После Потус	Потынка	потьикă (к. м.)
161,2	Почкама	шарпан турэш	шарпан тӳрэш
162,1	Почкама коптак	Кум тӳатан „почкам“	Кум туатан „почкама“
—	Почкэм	лӳйлăм	лӳйлэм
—	Почкэм	тулэ-йымэш	тулэ-йылмэш
—	Поч томга	шынга, шовычын	шынга-шовычын

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
162,2	После Пошарэм	Пош кӧрӹк	Пош, кӧрӹк
163,1	После Пошмак	Пошнӹрнӹш	Пошӹрнӹш
163,1	Пошть ир	ургалдӹйэр	ургалдӹйӹр
164,1	Пӧрт ончӹл	ени	сени
—	Пӧртэм	вуй-пӧртэш	вуй-пӧртэм
164,2	Пӧсӹргä	Пӧсӹртэн	пӧсӹргэн
165,1	Про	Прого (к. м.)	Прого (о. м.)
—	Пролэм	Прогэм (к. м.)	Прогэм (о. м.)
165,2	Пуа	ото пучӹм	ого гӹч пучӹм
167,1	После Пундӹс	Пундӹш,—тӱнг понго	Пундӹш-тӱнг понго
167,2	Пура	пура шуэш	Пура шуаш
168,2	Пурмӹла	моктат шолажлан	моктат; шолажлан
—	Пурса	чашкамбалнэ, чашка	Чашкамбалнэ чашка,
169,2	Пучӹм пуалда		доб.: иноск.: о плаче
—	Пушара	ӱпша шакшэ дэчат	ӱпша, шашкэ дэчат
—	Пушартӹш		доп.: зловоние
170,1	После Пушкэдӹш шудо	Пушкэмалтэш	Пушкэмалтӹш
171,1	Пӱйэ-вӱд	речка Пуй	речка Буй
—	Пӱкшэм	узел завязь (плоды)	узел, завязь (плода)
171,1	Пӱнчӧ-пӹшкэрмэ	кустарников	кустарникового
171,2	После Пӱртньӹк	Пӱртӱсналӹк	Пӱртӱспалӹк
172,1	Пӱрэмдэм	Атмӹжэрӹм	Мӹжэрӹм
—	Пӱтӹрäлт кушшо пу	Пулчэ	пулчэ-пу

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
172,2	Пӱчӧ	Лось	доб.: (у некоторых лугов. марийцев), олень (у прочих марийцев).
173,2	Пӹзлэ-кӹчкэ	(рябина)	(ягоды)
174,1	Пӹлачок	пӹкач, пугач чолкоп	пӹкач, Пугач, Чолкоп
175,1	Пӹнчӹлтэш	пэтӹртмӹла	пэтӹралтмӹла
176,1	Пӹскӹттэн лампэ	йӧрӓш тӧчӹмӧ лампэ, —онч.: мигалка	йӧрӓш тӧчӹшӧ лампэ, — лампа-мигалка
178,1	Пӹцкэмӹш	пичкэмӹш	пичкэмшэ
—	Пӹчкӹш	пӱчкӹш	пӱчкӓм
178,2	После Пэлькэмэш	пэллалма	пэллама
182,1	После Рӓшӓ	Рӓшӓ, мӱ-лупш...	не считать
183,1	Роштак	роҥгак	роҥгок
183,2	Руалткалэм	упкалэм	упкала
184,2	Рыдэ-родо	лыдыр-лодыр	лыдыр-ладыр
185,2	Савыралдэм		доп.: оборачиваю
186,2	Сагынэм	ӱшӓнэм	не считать
187,1	Салат уржа		доп.: осолодевшая рожь
—	Саман	саманжэ	саманжын
—	Самӹл	полшӹш	полӹш
188,2	Сарангэ	шарангэ ӱэ	шарангэ, ӱэ
189,1	Саус	сагуш	сагус
189,2	Сӓт	корэч	Корэш
190,1	Сип-сип		доб. проливной (дождь)
190,2	После сньэгэ	Со	+ со
—	Совэт-кыл	каҥаш-кыл	каҥаш
192,1	Сонга	парэ да колта	пэра да колта

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
192,2	После Сорта	сорт-кэчэ	сорта-кэчэ
—	Сӧйгэм	шӱргэм	шӱргӓ
193,1	Сӧснӓ	онч.: комбо-йол	онч.: сӧснӓ, сусла
195,2	Сӱвӱзэм		доп.: лущу (орехи)
—	Сӱлык	вӱдпыпи	выдпыйи
197,2	Сырка	перекислый	перекисший
—	Сынзӓ-выд	шинча-цун,	шинча-пун,
—	Сыр	пайрам пыта, пура пыта, мэжэ йӱдэ кодына	не считать
198,1	После Сэдэрӓ	сэк сэк, ньэк	+ сэк + сэк, + ньэк,—
198,2	Сэмык изарньа	онч.: тӱвыт кэчэ	не считать доп.: сэмык изарньан кэчэ мучко нымом огыт ыштэ, тудым „тӱвыт кэчэ“ маныт.
199,1	Сьӓӱсь	сагуш	сагус
—	Сьоп-сьоп		доп.: о промокшэм насквозь
199,2	Сьӧсьӧ	сьӧсьым, войзат	сьӧсым войзат
201,1	Талваш мландэ	Тайыл (м.)	тайыл мл.,—
204,1	Тӓнгынь	Тӱ тӓнгынь	шӱ тӓнгынь
205,1	Тово	тово-тово	туво-тово
—	Товылтыщ	просьба	просьбы
205,2	Токо	к нему;	к себе;
206,1	Токо (доко)	уверения	уверенности
—	Толкын	толмашым	толмым
206,2	Томкан-пучла	точечые	точечные
—	Тонгак	о марта	омарта,—
207,1	Топса	топша,	топша;

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
207,2	После Тортэн коштам	тышат	ыштат
—	Тошто годымсо	ойлымат	ойлымаш
208,2	Төң-төң-төң	не равном	неровном
209,1	Төрт-төрк	онч.:	не считать. доп.: о быстрых движениях.
209,2	Төрштул		доп.: тулэңэр
—	Төтрэт пуч	трэт-пуч	трэч-пуч
210,2	Туарэм	шолагай	пурлагай
210,2	Тувыр-орма	мучашэм	мучашэш
211,1	Тугок	алал	алалак лийэ
—	Тугэ гын	Тугэ кумышто	Тугэ гын кумышто
211,2	Тужэш	онч.: тужам	доп.: тужвуй
212,1	Тул-йып	тўньык тул-йып	тўньык гыч тул йып.
213,2	Тургэдэ	тыргэдэ	тыргадэ
214,2	Тўвўрäңшэ	(к. м.)	(к. м. г.)
215,2	Тўлыктэм	вольыкшылан	вольыкшымат
217,2	Тўргандыран ыштыр	с отовоченными	с отороченными
219,2	После Тыгыдэмдымаш	Тыгылай, локтымо	тыгылай локтымо
221,2	Тырынь-тўрынь	ончо: тўрынь-төрынь	не считать; доп.: пошатываясь
—	Тычмаш		доп.: цельный, непочатый
—	После Тычмаш	тыш	+ тыш
222,2	Тырынь	полдалгэ, полталгэ	тўрынь
223,1	Тэмдалан	онч.:	не считать Доп.: талада тылада, тлада,—вам.
224,1	Тэр-вуй	шинчыш	шинчаш

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
224,1	Тэр-пӱкэн	тэр-спал, пряслина	тэр-сьал, кряслина
225,1	Уа	Уа, онч.: тогай	не считать
226,1	Ужактарэм	кодылколтэм	кодыл колтэм
227,1	Уйзак-авак	орлудыжын пасма йумал кышажэ	арлудыжын пасма йымач кышажэ
227,2	Укэлан	очынэш эпэрэ	очынэш, эпэрэ
229,2	Упша	чыӈэштэн	чонэштэн
230,1	Урыксыр	урыжырак	уруксырак
—	Урылдыктэм	уртэм	урдэм
230,2	Утыктарэм	утэрэм	утарэм
231,1	Утыр-утыр	йӱкшэмдӓ	йӱкшымдӓ
—	Утырэц	о сердце внутр. части туши	о сердце, печени, легких и вообще о внутр. частях туши
—	После Учык-учык	учылэм учылыдэ	ӱчылэм ӱчылыдэ
231,2	Ушкал кальэр	упша	ӱпшӓ
—	После Ушна	ушнултыш, вэмйарым	ушнултыш вэмйарым
232,1	Уштэм	уэштшымэ	уэштмэ
—	Ушык кокла	вурчыйыжыӈ	вургыйыжыӈ
232,2	После Ушэм	Ушэш	Ушэм
—	После ӱвӱртэм	дӱрвэл	ӱдӱрвэл
—	Ӱдыр	ыдыр	ыдыр
233,2	Ӱйан пушто	Ӱй пушэӈгэ	Ӱйан пушэӈгэ
236,2	После Хыва	хыдыртыш	хыдыртыш
—	Хытыр	кумылган	кумылчан
239,1	Ч манмэ палэ		доб.: Буквой Ч предаются два ряда слитных звуков— мягкого и твердого порядка

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
233,0	Чаватар	(к. м.)	(о. м.)
240,1	Чалт-чалт	тӳрэмдэ годым	тӳрэдмэ годым
241,1	Чарвуй	шарвуй	шаравуй
242,1	После Чачкэм	ч чэм	чачэм
243,1	После Чийэм	чикгалам	чикталам
243,2	Чодрок	онч.:	не ститать. Доп.: об ощущении при прободении.
245,2	Чотлэм		Доп.: пӧрт пырдыжым локшынчам, отделываю, обтесываю стены дома.
247,1	Чукри	ковра	Ковралык
247,2	Чумалам	кутаным	Кутаныш
248,1	Чурик	шынга-шовычо	шинга-шовычо
248,2	После Чӳчӧ		доб.: Чӳсо-шудо,—вид травы. Чӳчо-шудо дэнэ нэр ӳпшымым эмлат.
249,1	Чывызык	чывызык онч.: вӳрлангэ	не считать
250,1	После Чыжмыж	чыжок, онч.: чыжык	чыжоп,—о звуке при хлестании лошади. Имньыжым чыжоп лупшальэ.
250,1	Чызымэл	мэлгӳшкӧ	мэл
250,2	После Чыкталам	чыкым чочкылдэт, кочкылдэтат аварэт	не считать
251,2	Чымпылат	шэнгал кугу йэнг	Кугурак
254,1	Шаваш лӓнгыш	лӓнгыш	лӓнгӹш
255,1	После Шактэшыдыр	шакш	шӓкш
255,2	Шаланышэ	ончо: шӓлтырӓ	рассыпавшийся
256,1	Шамак-шам	нумалам	намалам
256,2	Шаник	(к. м.)	(о. м.)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
257,1	Шапшак	шашкэ	шакшэ
258,2	После Шарэңгэ	Шарэшта	шарэшка
259,1	Шачшэ-кушшо	шочшо-кушшо йуго	шочшо-кушшо, йуго
263,1	После Шинчымэ олмо	шиныш-кадыр	шинчыш кадыр
264,2	Шовшам	чывигым ыштэм	чывигэ
—	Шовыртата	ловыр талта	ловырталта
266,1	После Шойрэмдэм	Шойышталэм ончо: сöсталэм	Шойышталам, ончо: сöсталэш
—	Шойыл-өрдэ	ляшка	ляжка
266,2	Шолагай нышкэм	онго:	ончо:
269,1	Шордо		доб.: Т-рэ: пӱчö
270,1	Шошыжо	Палагйын	Палагийым
271,1	Шöргäлтэм	онч.:	не считать доп.: делаю петлю
272,1	Шуар-тойа	шӱртым, волаш	шӱртым волаш
273,1	Шужэн шога	роңгэн шога	роңгэм
273,2	Шуйымо	мӱндӱркö, кайа	мӱндӱркö кайа
275,1	Шупшынончэм		доп.: поворожи-ка
275,2	Шурлыкмойӱк	сӱрэм йӱк	сӱрэм пуч
277,1	Шӱ	онч.:	шӱй
281,1	Шӱртньэм	шӱңгалт	шуңгалт
—	Шӱрэка	кэлдэ	шöрöкä
282,1	Шыгырдэк-шыгырдэк	рывыж дэнэ	рывыж дэкэ
283,1	Шыкэм	шӱкэм	шӱкäлäм

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
283,2	Шӹлдӹр	нитян. цилиндра	цилиндра с нитками
284,1	Шӹмамдэм	нӧрэмдэм	нӧрӹмдэм
284,2	+ Шӹн	онч.:	не считать доп.: ок. соед. дееприч толмӧнго,—придя.
—	Шӹнчӹрга	онч..	не считать Доп.: ржавеет
—	Шӹнчӹрлӹмэ йэнг	чӹлвӹрлӹмэ йэнг	чӹлвӹрлӹмэ
285,1	Шӹнгаш	шэнгаш	шэнгаш
285,2	Шӹрийа	шӹргӹжэш	шӹргӹжам
286,1	Шӹрэм	шӯрэм,—толку	шурэм,—толку
286,2	Шӹч	нед. пр. вротр. гл.	нед. пр. вр. отр. гл.
287,1	После Шӹгӹлэм	шӹгӹм	шӹгӹль
287,2	Шӹшэр	ӓвӓжэ	ӓвӓмжэ
289,1	Шэргаш	йӹжӹнгэт	йӹжӹнгэш
296,1	Эксыкэмдэм	(к. м. л.)	(к. м. г.)
299,2	Эчкэ-вондо	шудолоп	шудо лоп
	Алфавит двугласных	Иа, йӓ, йо, йӧ, йу йӯ, йэ	Йа, йӓ, йи, йо, йӧ йу, йӯ, йӹ, йы, йэ.
300,2	Йакшывай	таргӹлдӹш	тарвӹлдӹш
—	Йалдратэм	ончо: йомалтарэм	не считать Доп.: шэргӹлдарэм, йолгалтарэм, йонгалтарэм, чот шоктӹктэм, витарэн совэм — произвожу сильный звук, даю чувствительную звонкую пощечину. Ай-йай йалдратэн чот совэн колтӹш.
301,2	После Йамӹм коштам	Йамӹнза портӹш	Йамӹнза, портӹш
—	После Йанадӯр	+ Йан	— йан

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
303,2	Йатас	душка	дужка
305,2	Йолаш касныk	йолаш пундаш дэч улыкыла кайа	не считать
—	После Йолва	Йолва	Йолвал
307,1	Йол шаклак	йолчакам	йолчакан
307,2	После Йонгылыш	йонгылыш самынь	Йонгылыш, самынь
308,1	После Йорак	Йор мал йо атэм	йорамал йоратэм
308,2	После Йошкар	Йошка вуйан шиштэ	Йошкар вуйан шиштэ
309,2	После Йӧр	Йӧ ӓ	йӧрӓ
310,2	Йуватылам	йоватылам	йованэм
311,1	Йукри	пылтык	пыльтык
311,2	Йумылан-пумаш	пумагнышэ	пумашыштэ
—	Йумындӱр	Йумый тӱрэт	Йумындӱрэт
312,1	Йумыр корно	шогакэш	шогалэш
—	После Йумышто		доб.: Йумышэм,—гуляю. Мом йумышэн коштат?
314,1	Йӱлэ	пэргэ	йэргэ
315,1	Йыдал	илыза огыл	илыза огыла
315,2	Йыдан-шоло		Доп.: варажым таванын кадыр мучашыж йыр савурэн ваш кондэн пидылтэш.
—	Йыжинг-йожинг	йыжик-йужик	йыжак—йужык
317,1	Йымыжгэ	миренный	смиренный
—	Йымыкталтмаш	мэнгыштарымаш	йымыктарэм
—	Йымыштэм	онч.: йуштэм	не считать доб.: йымыштэм (?)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
317,1	Йӹмэ	царжат царэн	цэржӹмӓт цӓрэн
318,1	Йӹргорно	вик-корно	вик-корӹш
—	Йӹркӹш-йурткӹш	ончо:	не считать доб.: вкривь-вкось
318,2	Йӹрӹнчӹк	йӹрньӹк	йӹрнӹк
319,1	После Йӹчмӹжам	йӹчӹгэн, вуй коршта	йӹчӹгэн вуй коршта.
320,2	Йэнг локтӹмӹм шӧрӹмӧ	ик шонӹмаштэ ӹштӹктэн кэтэш,	ик шонӹмаштэ кунам ӹштӹктэн кэрдэш,

VI. СПИСОК

печатных источников, использованных при составлении словаря.

1) Ерусланов П. Родственный союз по понятиям восточных черемис Москва 1895 г.
2) Календари на марызыке г.г. 1907—1913 и 1918.
3) Издания переводческой комисси при управлении Казанского учебного округа—учебники и учебные пособия за г.г.: 1907—1909.
4) Марий калыкын туштыжо изд. 1908 г. Марийские загадки.

Издан. 1917 г. в г. Казани:

5) Ф. Е. Егоров. Тулык эргэ. Рассказ.
6) Ф. Е. Егоров. Йэнг тэрэш ит шич. Рассказ.
7) Кугу сорта вэра марийын кумалтыш мутышт — Молитв. тэксты кугусортинцев.

Изд. 1918 г. в Казани:

8) С. Чавайн. Йылланда. Исторический рассказ.
9) В. Васильев. Марий мут. Образцы народной словесности и литературного творчества марий.
10) Почэла мут. Образцы литературного творчества марий в стихах.
11) Тӱрлӧ марийын кумалтыш мутышт.—Молитвенные тексты марийцев.
12) П. П. Глезденев. Мужэдшэ. Драм. этюд.
13) Ф. Е. Егоров. Орйэнг ватэ. Драм. этюд.
14) Беляев и Белков. Тупэльа илыш. Драма.
15) Конаков. Поран. Драма.
16) Он-же. Тулык ӱдыр.
17) В. Васильев. Тӱрлӧ чэр дэч порэмдаш тунуктымо книга.
18) Н. Мухин. Аракан осаллыкшэ. Драма.
19) И. А. Борисов. Закон шумлык. Драма.

Изд. 1920 г. в Казани:

20) М. Токмурзин. Эртыщэ. Драма.
21) С. Г. Чавайн. Йазык гычын йазык сулыш. Рассказ.
22) В. Васильев. Марий муро. Сборник марийских народных песен.
23) В. С. Шорин. Маро—русский словарь.
24) Микай. Сэскэм-влак. Сборник стихотворений. 1920 г., Елабуга.
25) С. Г. Чавайн. У саска. Сборник стихотворений, изд. 1921 г., Казань.
26) В. Васильев. Вольык дэнэ адэмын капкылжэ могайэ? Краткая анатомия. Краснококш.
27) В. Васильев. Марий муро. Сборник марийских песен. Изд. 1923 г. Москва.

Издания заграничные:

28) Ost—Tscheremissishe Spachstudien von Dr. Arvid Genetz. Journ. Finno-Ougrienne, VII, Helsingissa, 1889.
29) Volmari Porkka's Tscheremissische Texte herausgegeben von Arvid Genetz. Journ. Finno-Ougr. XIII, Helsingissa. 1895.
30) Szilasi Moricz. Cseremisz szótar, (Vocabularium ceremissicum). Buda pest. 1901.

Тыгай мут-влакым • палэ дэч посна лудман:

208 стр.—Тöка, 209 стр.—Тöрткыл, 232 стр.—Ушык.

Тыгай мут-влак ончылан • палэ шындалтдэ кодын.

16 стр.—Агапортак, 37 — Вишкыдыйэм ангысыр корныла, Вишкыдыйэмту, 46—Вэм-илпарчак, Вэм-кагыртыш, Вэм-кылдыш, Вэмнэргэ-мучашла, Вэмнэргэлык рӱдö, Вэмпэлаш, Вэмйарым, 53—Ик пырчыкан чотык, Ик-рӱдäн, 61—Камысыр, 134—Нöргäш илпарчак, 267—Шолора, 268—Шонымо сэмын тарвалташ лийдымэ чогашыл, Шотончыш, 270—Шочыш-тӱнг, 278—Шӱдӱрсынäн илпарчак, 279—Шӱмӱмбäл, 287—Шэлтыкла, 302—Йаргак (ӱ. м.), йарышка, йарыська, йаска (о. .)м, 303—Йаска, йашка, йарышка (о. м.), йаргак (ӱ. м.), 315—Йыгыштык.

РУДӦ САВЫКТЫШ МАРИЙ СЭКСИЙЫН У ЛУКМО КНАГАШ-ВЛАК:

1. **Кармазин. Г. Г. „Тунэм“,** мутпалэ дэн тӱҥалтыш лудмо книга. Акшэ 70 ырш.
2. **Гратсианский дэн Кавун. Тӱҥалтыш школлан лукмо задачник,** 3-шо пйлан. Акшэ 75 ырш.
3. **Мочалова, Романов, Йаматай. „У Йал“.** Шагал тунэмшэ-влаклан лудаш лукмо книга. Сӱрэтан. Акшэ 1 т. 20 ырш.
4. **Романов Г. Лудмо пӧрт паша,** акшэ 35 ырш.
5. **Ава-влак, икшывыдам ончэн кушташ тунэмза.** Акшэ 8 ырш.
6. **Крэстйан удрамаш-влак, рвэзэ сатым штыза,** Акшэ 8 ырш.
7. **Шэстаков. Окчӓбр рэволӱтсий крэстйанлан мом пуэн.** Акшэ 15 ырш.
8. **Новаковский. Лу ий кучэдалмэ дэн у илыш штымэ.** Акшэ 50 ырш.
9. **Шибайло. ВКП(б) XV погынымаш йалысэ паша нэргэн мом каласыш.** Акшэ 15 ырш.
10. **Диманштэйн. ВКП(б) XV погынымаш дэн тудын пунчалмутшо.** Акшэ 30 ырш.
11. **Авиновитский. Мэ ынэна крэдал, пижытак гын—йамдэ улына.** Акшэ 15 ырш.
12. **Шкэтан М. Ачийжат, Авийжат.** Пидэс. 4 кыдэжан драмэ. Акшэ 30 ырш.
13. **Тудынак. Йаку.** Йоча ойлымаш. Акшэ 20 ырш.
14. **Тудынак. Мичун укэ ачажат.** Йоча ойлымаш. Акшэ 12 ырш.
15. **Зарнитсын. Копшаҥгэ.** Йоча книга. Сӱрэтан. Акшэ 18 ырш.
16. **Полонскайа. Шагат.** Йоча книга. Сӱрэтан. Акшэ 12 ырш.
17. **Олэйников Патырлак нэчэ-влак.** Йоча книга.
18. **Нэвэров. Ойлымаш-влан.** Йоча книга. Сӱрэтан.
19. Мо тугай лапкэ комис, кузэ тушто пашам шташ. Акшэ 12 ырш.
20. Потрэбичыл общэство правлэнлан инструксий. Акшэ 10 ырш.
21. Кузэ потрэб. Общэствэ рэвиз комиссылан пашам шташ. Акшэ 10 ырш.
22. Кузэ коопэратив окса кочшо-влак дэн кучэдалаш. Акшэ 7 ырш.
23. Копэратив лапкым кузэ штыман. Акшэ 10 ырш.
24. Потрэбичыл общэствэ правлэнын тӱҥалтыш пашажэ. Акшэ 17 ырш.
25. Молан йоча ырыман лийэш. Акшэ 8 ырш.
26. Молан йочам кыраш вурсаш ок йӧрӧ. Акшэ 12 ырш.

КНАГАМ НАЛАШ ОКСАМ ТЫГАЙ АДРЭС ДЭНЭ КОЛТЫМАН:

Москва, центр, Никольская 10. Торговой части Центриздата.